

• Михаил КИЗИЛОВ
Крымская ГОТТИЯ





НАСЛЕДИЕ
тысячелетий
Благотворительный фонд

'Heritage of Millennia' Non-Profitable Foundation

Mikhail KIZILOV

Crimean Gothia

History and Fate

Simferopol
"Heritage of Millennia"
2015

Благотворительный фонд «Наследие тысячелетий»

Михаил КИЗИЛОВ

Крымская Готия

История и судьба

Симферополь
«Наследие тысячелетий»
2015

ББК 63.3(2Рос.Крым)
К38

Рецензенты:

И.Н. Храпунов, доктор исторических наук, профессор Крымского федерального университета им. В.И. Вернадского

И.В. Зайцев, доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник отдела истории Востока Института Востоковедения РАН

**Издание осуществлено при финансовой поддержке
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
в рамках Федеральной целевой программы
«Культура России (2012 - 2018 гг.)»**

К38

Кизилов М.Б.

Крымская Готия: История и судьба. – Симферополь: БФ «Наследие тысячелетий», 2015. – 352 с., илл.

ISBN 978-5-9906988-0-2

Готы – древние германские племена, одно имя которых заставляло трепетать могучие армии римлян и византийцев. В эпоху раннего средневековья готам принадлежали огромные территории от современной южной России и Украины вплоть до Италии и Испании. И если державы европейских готов пали под ударами византийцев и арабов в VI–VIII веках н.э., то в Крыму готы просуществовали как отдельный народ значительно дольше. Проникнув в Таврику еще в III веке н.э., они нанесли удар по позднескифским городам и поселились в «области Дори», располагавшейся в юго-западной части полуострова. Варвары-готы и их аланские союзники составили основу населения средневековой Крымской Готии, включавшей в себя территорию княжества Феодоро (Мангуп) и управлявшиеся генуэзцами прибрежные земли от Балаклавы до Судака. Свидетельство фламандца Ожье де Бусбека, записавшего образцы крымско-готского языка, позволяет утверждать, что готы продолжали жить в Крыму в XVI столетии. По данным других источников, они обитали на полуострове и в XVIII веке, откуда эмигрировали в Приазовье, окончательно утратив этническую идентичность и смешавшись с греками. В XIX–XXI веках история крымских готов часто использовалась в корыстных целях различными идеологами, политиками и псевдоучеными – от пангерманистов и антинорманистов до нацистских «исследователей» и советских парторгов. Обо всем этом вам расскажет книга, которую вы держите в руках.

ББК 63.3(2Рос.Крым)

The author of the book expresses his gratitude to the Alexander von Humboldt Foundation for funding his research stay in Germany from 2011 to 2014

При оформлении книги использованы фотографии М. Кизилова. Полная или частичная перепечатка только с разрешения автора

ISBN 978-5-9906988-0-2

© Кизилов М.Б., 2015

© БФ «Наследие тысячелетий», 2015

Сохранилось ли хоть одно личное готское имя на крымскихъ кладбищахъ или въ замѣткахъ на греческомъ синаксартъ... гдѣ находимъ монгольскія, турецкія, армянскія, хазарскія и другія имена? [...] Кто отыщетъ въ Крыму хоть одно готское названіе города, селенія, горы, рѣки или какой-нибудь мѣстности?

Возможно ли, чтобы народъ, получившій такъ рано от грековъ и вѣру и цивилизацію и сохранившій свой языкъ до второй половины XVI вѣка исчезъ безслѣдно?

В. Юргевич (1885)

Содержание

Условные сокращения	10
Введение	11
Глава 1. Готы, страна Дори и княжество Феодоро (Мангуп)	27
– Появление готов на исторической арене	27
– Проникновение готов в Крым	35
– Готы во время гуннского вторжения	39
– Загадка готов-тетракситов (трапезитов)	45
– Готы в Крыму в ранневизантийский период	49
– Вторжение хазар и восстание Иоанна Готского	55
– Образование Готской епархии	64
– Готия во время татаро-монгольского нашествия	67
– Феодоро и Готия в XIV веке	70
– Взлет и падение княжества Феодоро в XV веке	75
Глава 2. Крымская Готия и ее обитатели по данным повествовательных источников эпохи средневековья и раннего Ренессанса	83
– Св. Кирилл (Константин Философ) и крымские готы	83
– «Записка готского топарха»: к истории одной фальсификации	90
– Готы в «Велесовой книге»	93
– «Готские девы» в «Слове о полку Игореве»	96
– «40 крепостей» между Херсоном и Солдайей: сведения Вильгельма Рубрука ..	101
– Готы и татары: начало процесса тюркизации готского населения	106
– Готы и таты: свидетельства XV века	109
– Готы и аланы: свидетельства Иосафата Барбаро и Берtrandона де ла Брокьера	116
– «Самый романтический отчет»: Вилибальд Пиркхаймер	118
– Готы и падение княжества Феодоро по сведениям Матвея Меховского	121
– Греки, армяне, готы, адыги: ученые в поисках этнических корней исчезнувшей династии	126
– Судьба мангупских князей после 1475 года	142
– Крымско-готский язык после османского завоевания Крыма: продолжение процесса тюркизации	148
Глава 3. Ожье Гислен де Бусбек, проблема крымско-готского языка и источники раннего нового времени	153
– Труды и дни Ожье Гислена де Бусбека	153
– Четвертое «турецкое письмо» Бусбека и крымские готы	158
– Проблема истинности свидетельства Ожье де Бусбека	163
– Интерпретация свидетельства Бусбека	168
– Проблема истолкования песни-кантилены	173
– Сведения информантов Бусбека о крымских готах и татарах	174
– Готы и таты: свидетельство Эвлии Челеби	181
– Европейские свидетельства XVII века	183
– Тени забытых предков: шведские ученые в поисках крымских готов	185
– Готы, хазары и запорожские казаки	194
– История Готской (Гото-Кафской) митрополии в раннее новое время и исход христиан из Крыма	195
– Последнее свидетельство о крымских готах и их языке	199

Глава 4. «Готский вопрос» в науке и идеологиях XIX – XXI веков	203
– <i>История изучения крымских готов в контексте идеологии пангерманизма и полемики норманистов с антинорманистами</i>	<i>203</i>
– <i>Этнографы и антропологи в поисках потомков крымских готов</i>	<i>211</i>
– <i>Готы и «готская проблема» с конца XIX века и до начала Второй мировой войны</i>	<i>219</i>
– <i>Крымские готы и Крым в нацистской идеологии</i>	<i>235</i>
– <i>Идеологическая борьба с «готской проблемой» в послевоенном Советском Союзе</i>	<i>259</i>
– <i>Зарубежная наука о крымских готах</i>	<i>265</i>
– <i>Готы в науке перестроечной и постперестроечной эпохи</i>	<i>266</i>
– <i>«Руническая надпись» с горы Опук</i>	<i>272</i>
– <i>Еврейско-готские этнокультурные контакты</i>	<i>274</i>
– <i>О происхождении средневекового еврейского понятия «Ашкеназ»</i>	<i>287</i>
– <i>Ученые в поисках готских географических названий</i>	<i>294</i>
– <i>О значении топонима «Мангун»</i>	<i>300</i>
– <i>Ученые в поисках готской антропониимики</i>	<i>306</i>
Заключение	309
Хронологическая таблица основных событий	331
Сводная таблица определений крымско-готского языка авторами XIII – XVIII вв.	333
ПРИЛОЖЕНИЕ I: источники в переводе на русский язык	334
ПРИЛОЖЕНИЕ II: выдержки из источников на языке оригинала	340
Summary	347

Table of contents

List of abbreviations	10
Introduction	11
Chapter 1. The Goths, the region of Dory and the principality of Theodoro (Mangup)	27
– <i>The Goths appear on the historical scene</i>	27
– <i>The Goths invade the Crimea</i>	35
– <i>The Goths at the time of the Huns' invasion</i>	39
– <i>The riddle of the Goths-Tetraxites (Trapezites)</i>	45
– <i>The Goths in the Crimea in the early Byzantine period</i>	49
– <i>Invasion of the Khazars and the rebellion of John of Gothia</i>	55
– <i>Establishment of the Gothic eparchy</i>	64
– <i>Gothia at the time of the Tatar-Mongol invasion</i>	67
– <i>Theodoro and Gothia in the fourteenth century</i>	70
– <i>Rise and fall of the principality of Theodoro in the fifteenth century</i>	75
Chapter 2. Crimean Gothia and its inhabitants according to the narrative sources of the medieval and early Renaissance period	83
– <i>St. Cyril (Constantine Philosopher) and the Crimean Goths</i>	83
– <i>“Report of a Gothic Toparch”: the history of one falsification</i>	90
– <i>The Goths in “The Book of Veles”</i>	93
– <i>“The Gothic maids” in “The Lay of Igor’s Campaign”</i>	96
– <i>“40 castles” between Cherson and Soldaia: testimony of Wilhelm Rubruck</i>	101
– <i>The Goths and the Tatars: beginning of the process of Turkicization of the Gothic population</i>	106
– <i>The Goths and the Tats: fifteenth-century sources</i>	109
– <i>The Goths and the Alans: testimonies of Giosafat Barbaro and Bertrandon de la Broquière</i>	116
– <i>“The most romantic account”: Wilibald Pirckheimer</i>	118
– <i>The Goths and the fall of the principality of Theodoro according to Matthias de Miechow</i>	121
– <i>Greeks, Armenians, Goths, Adygs: scholars in search for the ethnic roots of the lost dynasty</i>	126
– <i>Fate of the dynasty of Mangup princes after 1475</i>	142
– <i>The Crimean Gothic language after the Ottoman conquest: continuation of the Turkicization process</i>	148
Chapter 3. Augier Ghislain de Busbecq, the problem of the Crimean Gothic language, and early modern sources	153
– <i>Life and labours of Augier Ghislain de Busbecq</i>	153
– <i>Busbecq’s “The Fourth Turkish Letter” and the Crimean Goths</i>	158
– <i>The problem of authenticity of Busbecq’s data</i>	163
– <i>Interpretation of Busbecq’s data</i>	168
– <i>The problem of the Gothic cantilena</i>	173
– <i>Busbecq’s informants about the Crimean Goths and Tatars</i>	174
– <i>The Goths and the Tats: testimony of Eoliya Çelebi</i>	181
– <i>European accounts of the seventeenth century</i>	183
– <i>In search of the lost ancestors: Swedish scholars study the Crimean Goths</i>	185
– <i>The Goths, the Khazars, and the Zaporozhian Cossacks</i>	194
– <i>The history of the Gothic (Gotho-Caffa) metropolitan see in early modern time, and exodus of the Christians from the Crimea</i>	195
– <i>The last testimony about the Crimean Goths and their language</i>	199

Chapter 4. “Gothic problem” in scholarly disciplines and ideologies of the twentieth and twenty first centuries	203
– <i>The history of studying the Crimean Goths in the context of the ideology of Pan-Germanism and polemics between Normanists and Anti-Normanists</i>	203
– <i>Ethnographers and anthropologists in search for the descendants of the Crimean Goths</i>	211
– <i>The Goths and the “Gothic problem” from the end of the nineteenth century and until the beginning of the Second World War</i>	219
– <i>The Crimean Goths and the Crimea in Nazi ideology</i>	235
– <i>Ideological campaign against the “Gothic problem” in the post-war Soviet Union</i>	259
– <i>Foreign scholars about the Crimean Goths</i>	265
– <i>Studies regarding the Goths during Perestroika period and afterwards</i>	266
– <i>“Runic inscription” from the mount of Opuk</i>	272
– <i>Judeo-Gothic ethnocultural contacts</i>	274
– <i>On the origin of the medieval Jewish term “Ashkenaz”</i>	287
– <i>Scholars in search for Gothic geographic names</i>	294
– <i>On the meaning of the toponym “Mangup”</i>	300
– <i>Scholars in search for the Gothic anthroponymy</i>	306
Conclusion	309
Chronological table of the most important events	331
Table of the characterization of the Crimean Gothic language by the authors of the XIIIth - XVIIIth centuries	333
Appendix I: sources in the translation into the Russian language	334
Appendix II: excerpts from the sources in the original languages	340
Summary (in English)	347

Условные сокращения

- ар. – арабский
 греч. – греческий
 ивр. – иврит (древнееврейский)
 иск. – искаженный
 ит. – итальянский
 лат. – латинский
 тат. – татарский
- Айбабин* – *Айбабин А.И.* Этническая история ранневизантийского Крыма. Симферополь, 1999
- АДСВ – Античная древность и средние века
 АИСК – Археологические исследования средневекового Крыма. К., 1968
Васильев. 1921 – *Васильев А.А.* Готы в Крыму // Известия Российской академии истории материальной культуры. 1921. Т. I. С. 265–344
Васильев. 1927 – *Васильев А.А.* Готы в Крыму // Известия Государственной академии истории материальной культуры. 1927. Т. V. С. 179–282
- ВДИ – Вестник древней истории
 ВНПС – Византия и народы Причерноморья и Средиземноморья в раннее средневековье (IV–IX вв.). Тезисы докладов международной конференции. Симферополь, 1994
- Ганина* – *Ганина Н.А.* Крымско-готский язык. СПб., 2011
 ГАИМК – Государственная академия истории материальной культуры
 ГС – Готский сборник (Krim Gotica) / Отв. ред. В.И. Равдоникас // Известия Государственной академии истории материальной культуры. [Л.] 1932. Т. XII. Вып. 1–8
- ЖМНП – Журнал министерства народного просвещения
 ЗООИД – Записки Одесского Общества Истории и Древностей
 ИНК – Историческое наследие Крыма
 ИТОИАЭ – Известия Таврического Общества Истории, Археологии и Этнографии
 ИТУАК – Известия Таврической ученой архивной комиссии
 МАИЭТ – Материалы по археологии, истории и этнографии Таврики
 МИА – Материалы и исследования по археологии СССР. Т. 34: Материалы по археологии Юго-Западного Крыма. М.–Л., 1953
- Мыц* – *Мыц В.Л.* Каффа и Феодоро в XV в. Контакты и конфликты. Симферополь, 2009
- ПСРЛ – Полное собрание русских летописей
 ХА – Хазарский альманах
 ЦМТ – Центральный музей Тавриды (Симферополь)
Шукин – *Шукин М.Б.* Готский путь. Готы, Рим и черняховская культура. СПб., 2005
 АОASH – Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae
Braun – *Braun F.* Die letzten Schicksale der Krimgoten // Jahresbericht der Reformierten Kirchenschule zu St. Petersburg für 1889/90. St. Petersburg: R. Solicke, 1890. S. 3–88
- HUS – Harvard Ukrainian Studies
Loewe – *Loewe R.* Die Reste der Germanen am schwarzen Meere. Eine ethnologische Untersuchung. Halle, 1896
- МАР – *Székely M.M., Gorovei Ş.S.* Maria Asanina Paleologhina: o prinţesă bizantină pe tronul Moldovei. Suceava, 2006.
- Stearns* – *Stearns M.* Crimean Gothic. Analysis and Etymology of the Corpus // Studia Linguistica et Philologica. 1978. Vol.6
- SltdB – Sur les traces de Busbecq et du gotique / Textes réunis et présentés par André Rousseau. Lille, 1991
- Vasiliev* – *Vasiliev A.A.* The Goths in the Crimea. Cambridge; Massachusetts, 1936

Введение

Среди наиболее сложных проблем древней истории Восточной Европы готская является едва ли не самой сложной.

В.П. Буданова (2001 г.)

Едва ли какой иной народ оказал столь значительное влияние на формирование европейской истории как готы. Что особенно любопытно, готское культурно-историческое влияние играло важную роль в становлении европейской цивилизации как во время существования самих готов, так и опосредованным образом многие века после их исчезновения, когда сами они уже не могли принять участие в этом процессе.

Именно с готского вторжения на территорию Европы во II–III веках нашей эры фактически началось Великое переселение народов (по другой версии, началом этого процесса стало столкновение гуннов с готами в 70-е годы IV века). Готы под командованием Алариха были первыми варварами, осмелившимися потрясти своей дерзостью цивилизованную Европу и завоевать в 410 году Рим, горделивую столицу латинской империи. В результате завоевательных походов они завладели землями на территории всей Европы, от современной южной России и Украины и вплоть до западной оконечности Пиренейского полуострова. Уже в IV–VI веках нашей эры, во время войн с Римом, Византией и гуннами, готы впервые начинают окутываться облаком ложных представлений и красочных легенд. Именно тогда Отцы Церкви и античные историки стали отождествлять не имеющие отношения к германцам народы – гетов, даков и скифов – с готами и приписывать им военные достижения этих этносов*. Более того, даже легендарные воинственные амазонки были записаны в жены готских воителей. Готов и скифов, интерпретируемых как один и тот же

* Готы зачастую назывались «скифами» в научных работах вплоть до конца XIX века.

народ, соотносили с потомством библейских персонажей, Гога и Магога*. Христианские авторы этого периода – как например, знаменитые богословы античности Августин Блаженный (354–430) и Св. Иероним (342–419/420) – даже прощают готам разграбление Рима, полагая, что по своим моральным качествам христиане-готы стояли выше, чем язычники-римляне¹. Другой христианский теолог, Сальвиан Марсельский (ок. 400 – ок. 480), в книге «Об управлении Божиим» говорит о скромности, храбрости и справедливости готов².

Несмотря на то, что уже в раннесредневековый период готы фактически перестают существовать как этнос, а их королевствами завладевают другие народы, готская история продолжает владеть умами цивилизованной Европы и многие столетия спустя. С течением времени созданный древними историками образ «благородных древних варваров» самым парадоксальным образом романтизируется и обретает новую жизнь. В аристократической среде становится престижным выводить свою генеалогию от этого народа. Таковыми были в общих чертах истоки возникшей в средневековой Европе идеологии так называемого «готицизма». Сам термин обозначает прежде всего теорию о происхождении того или иного этноса от готов, понимаемых обыкновенно как наиболее древний и могучий народ Европы, идентичный скифам, гетам и дакам, и некогда владевший практически всей Европой. Приверженцы идеи готицизма приписывали готам исключительно положительные качества: смелость, отвагу, честность, искренность, свободолюбие, естественную простоту и тому подобное.

В духе этих веяний многие европейские ученые начали возводить происхождение своих народов к готам. Это же делали и правители различных европейских держав, желавшие удревнить и «облагородить» свое генеалогическое древо.

* В Быт. 10:2 Магог является сыном Яфета (Иафета), внуком Ноя; в 38 главе книги пророка Иезекииля Гог, князь страны Магог, является предводителем полчищ, которые вторгнутся в Землю Израиля («в последние дни... от пределов севера»). И, наконец, в Откровении Иоанна Богослова (20:7–10) Гог и Магог выступают как два враждебных народа, нашествие которых потрясет мир перед вторым приходом Мессии. Первым, кто стал отождествлять потомство Магога со скифами, был античный автор Иосиф Флавий (Иудейские древности, I:6, §1); как следствие, более поздние авторы, не делавшие различий между скифами и готами, также причисляли последних к потомкам Магога.

1 И это несмотря на то, что готы исповедывали христианство арианского образца, многими считавшееся еретическим (см. подробнее в *Svennung J. Zur Geschichte des Goticismus // Acta Societatis Litterarum Humaniorum Regiae Upsaliensis. T. 44:2B. Stockholm-Uppsala, 1967. S. 1–20.*

2 *Pinkerton J. A Dissertation on the Origin and Progress of the Scythians or Goths [Б.м., б.д.]. P. x.*



Остроготский костюм в IV веке н.э. (по Ф. Готтенроту). Отличительной чертой готской одежды являлись длинные штаны, обшитые по нижнему краю узкой полоской материи, вырезанной зубцами

К примеру, короли Астурии, несмотря на их испанское, а не готское происхождение, вели свою родословную от правивших там до арабского вторжения визиготов. Более того, даже в наши дни испанское слово *godo* («готский») имеет дополнительное значение «богатый, могущественный, знатный», а сама мифология о происхождении испанской аристократии от готов до сих пор жива. К примеру, понятие *sangre azul* («голубая кровь») объясняется в Испании происхождением древних кастильских семей от готов, которые обладали более светлой кожей; их вены были якобы более яркого голубого цвета, чем у местных арабов или испанцев³. На стенах домов на Канарских островах еще до недавнего времени можно было встретить надписи *fuera godos* (исп. «Готы – вон!»). Так местные жители добивались выезда континентальных испанцев с их земель⁴.

Готицизм был в той или иной степени распространен во многих странах Европы⁵, а кульминацией его стали работы шведских ученых XVII века, трактовавших свою страну как Атлантиду, прародину всех европейских народов, а готов – как своих предков. Под влиянием этой же идеологии шведские монархи, начиная с 1278 и вплоть до 1973 года, официально именовали себя королями «шведов, готов и вандалов». Габсбурги, правившие Испанией с 1516 по 1700 годы, также зачастую воспринимались современниками как потомки готов⁶. На могиле польского короля Болеслава Храброго (правил в 992–1025 годах) можно было увидеть несколько неожиданную титулатуру: *Regnum Sclavorum, Gothorum sive Polonorum* (лат. «Королевство славян, готов, или поляков»). Из этого следует, что и поляки некогда претендовали на происхождение от готов. Похожие претензии были также и у мусульман. Так, например, на происхождение от готского графа Кассия притязал в VIII–XI веках иберийский род Бану Каси; в смешанных арабо-испанских семьях этого времени было в ходу имя *Аль-Кутти* (ар. «гот»).

Влияние готов на историю европейской цивилизации, конечно, не ограничивалось только лишь идеологией готицизма. Изобретенный в позднесредневековое время смелый архитектурный стиль, с изящными стрельчатыми арками и причудливыми остроконечными шпилями, столь радикально отличавшийся от предшествовавшей ему романской архитектуры, был назван «варварским», а точнее, «готическим» – и это несмотря на то, что этнические готы не имели к его созданию ни малейшего отношения! Этот же «варварский» готический стиль властвовал тогда и в скульптуре, и в живописи, и в поэзии*, и даже в книжной миниатюре: как вы помните, особый угловатый

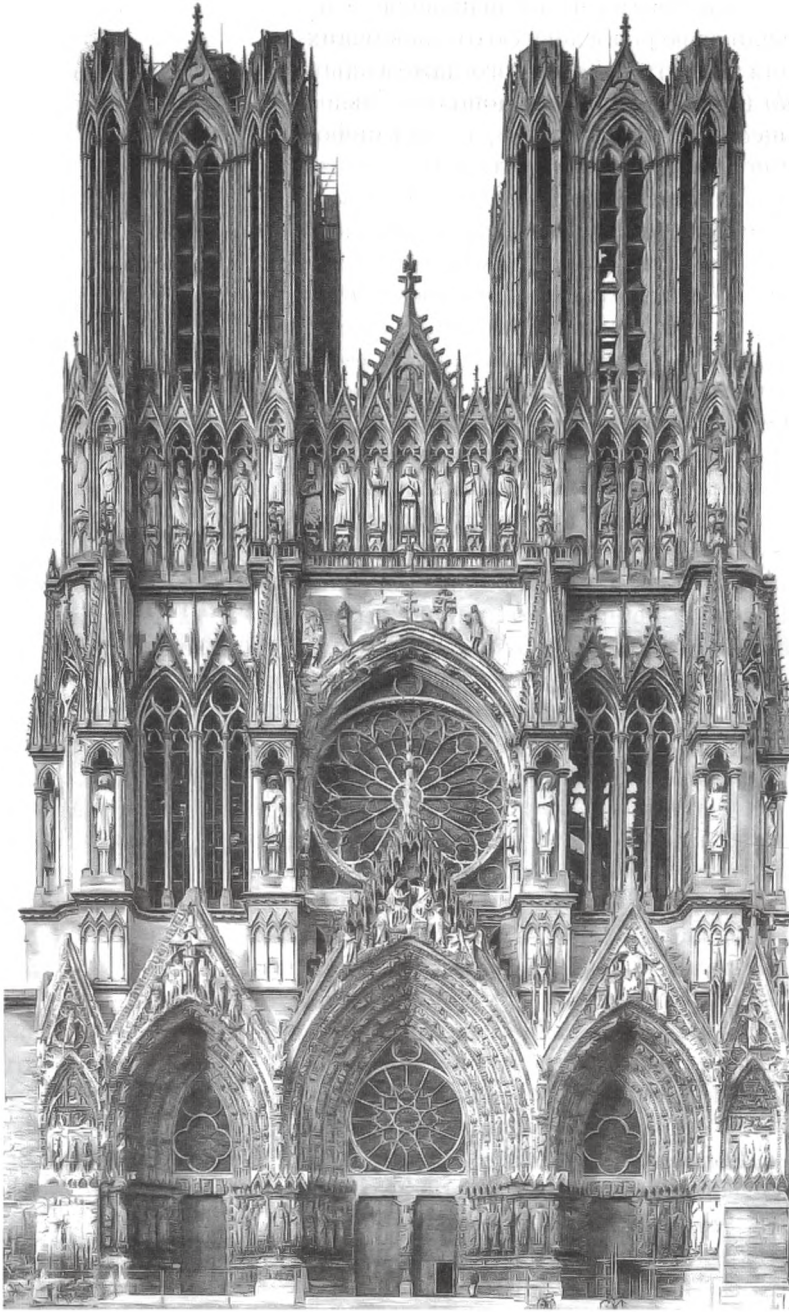
3 *Svennung*. Zur Geschichte... S. 21–33; *Hillgarth J.N.* The Visigoths in History and Legend. Toronto, 2009. P. xii.

4 *Wolfram H.* Die Goten / 3. Auflage. München, 1990. S. 13.

5 О немецком готицизме см. *Brough S.* The Goths and the Concept of Gothic in Germany from 1500 to 1700. Frankfurt am Main; Bern; New York, 1985.

6 *Hillgarth*. The Visigoths... P. 146.

* Готским влиянием объяснялось возникновение рифмованной поэзии; классические греческие и римские авторы писали, как правило, ритмизованную поэзию без рифмы.



Один из шедевров европейской готической архитектуры – Реймский собор XIII века

шрифт, которым написаны многие позднесредневековые европейские рукописи, также называется «готическим». В Германии он использовался в книгопечатании вплоть до окончания Второй мировой войны.

Мрачная и романтическая эстетика готической архитектуры позднее оказала влияние и на литературу. Гораций Уолпол (1717–1797), написавший в 1764 году роман «Замок Отранто», стал основоположником нового литературного стиля, названного «готическим» за его вычурный и мрачный оттенок. «Готические» романы выходили из-под пера таких известных авторов как В. Бекфорд, В. Скотт, М. Шелли и многих других. Один из британских «готических» романтиков, Роберт Саути (1774–1843), создал поэму, посвященную борьбе последних визиготов с арабскими завоевателями Испании⁷. Читателю наверняка будет также интересно знать, что другой основоположник «готического» романа, Вильям Бекфорд (1760–1844), автор знаменитого «Ватека», зачитывался крымскими заметками ученого-библеиста Э. Хендерсона. На полях книги Хендерсона Бекфорд отметил: «Древний, готический замок Манкуп обладает весьма романтической и грозной внешностью»⁸. Возможно, писатель хотел упомянуть о Мангупе в одном из своих романов, но так и не сделал этого.

В Восточной Европе в эпоху Великого переселения народов готы в течение нескольких столетий проживали по соседству со славянами. При этом готы, у которых уже были зачатки государственности, несомненно стояли на более высоком цивилизационном уровне, нежели славянские племена. Как результат торговых и прочих контактов с готами из их языка через старославянский к нам пришли такие общеупотребительные слова, как «хлеб» (*hlaiſs*), «котёл» (*katils*), «искушать» (*kausjan*), «верблюду» (*ulbandus*), «мытарь» (*motareis*), «поститься» (*fastan*), «хлев» (*hlaiw*), «мзда» (*mizdo*), «плясать» (*plinsjan*), «смоква» (*smakka*) и многие другие⁹. По всей видимости, именно от крымско-готского *wingart* произошло русское слово «виноград»¹⁰. А. Куник и А.С. Будилович, ученые XIX века, вообще предположили, что средневековый топоним «Русь» и этноним «русские» также следует выводить от готского корня *hrôth*, означающего «слава»¹¹. Впрочем, эта теория была признана неубедительной.

С другой стороны, многие французские, итальянские и английские ученые эпохи Возрождения относились к «темным» средним векам крайне презрительно. По их мнению, средневековая цивилизация находилась на более низкой ступени развития, чем античная. По этой причине готы воспринимались ими как кровожадные варвары, разграбившие великий Рим, а архитектура позднего средневековья, как мы уже упоминали, величалась «готической», или «варварской». Как следствие, в итальянском, французском и английском языках прилагательное «готский / готический» значило также и «варварский, грубый, неотёсанный». В эпоху Просвещения отношение к готам у французских и английских авторов во многом изменилось.

7 *Southey R. Roderick, the Last of the Goths. A Tragic Poem. London, 1844.*

8 См. экземпляр книги Хендерсона (*Henderson E. Biblical Researches in Russia. London, 1826*) с рукописными пометами В. Бекфорда, хранящийся в отделе рукописей Бодлианской библиотеки Оксфордского университета (*Arch. H. e. 17. P. 341*).

9 *Pudič I. Gotisch-slawische Parallelen // Jahrbuch für Internationale Germanistik. Series A. 1976. Vol. 2. №2. S. 36–42; см. также Браун Ф. Разыскания в области гото-славянских отношений. СПб., 1899.*

10 *Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Т. I. М. 1986. С. 317.*

11 *Будилович А.С. К вопросу о происхождении слова Русь // Труды VIII-го арх. съезда. 1897. Т.4. С. 118–119; ср. Браун Ф.А. Гипотеза профессора Будиловича о готском происхождении названия «Русь» // Зап. Нео-филологич. об-ва при имп. Санкт-Петербургском ун-те. 1892. Вып. II. №1. С. 45–58.*

Джонатан Свифт, автор знаменитого «Гулливера», усматривал прямую связь между свободолюбивым духом готов и созданием английской парламентской системы. Президент Томас Джефферсон и другие американские идеологи называли себя «детьми готов» и объясняли освобождение от английской тирании бунтарским духом этого древнего народа¹². Носителей ранних форм парламентаризма в готах видели Монтеスキё, Вольтер и Шатобриан¹³. В известной степени, поиски следов готского присутствия в Крыму, ранние этапы исследования крымско-готского языка, а также теории о наличии готского этнического компонента у различных крымских народов, также являются отдаленными отголосками европейского готицизма.

Наконец, уже в наши с вами дни мы стали свидетелями рождения новой молодежной субкультуры, использующей этноним «готы» в своих целях. Именно так, «готами», называют себя позвякивающие увесистыми цепями и одетые во все черное поклонники мрачной «готической» музыки, разновидности тяжелого металлического рока. И тут, как и в случае со средневековой готической архитектурой, давно ушедшие с исторической арены готы никак не могли оказать прямое влияние на формирование этой субкультуры. Таким образом, давно исчезнувшее германское племя готов все еще продолжает оказывать свое опосредованное воздействие на развитие человеческой цивилизации – и будет оказывать его в дальнейшем.

Однако мы не станем подробно освещать этот вопрос. В данном вводном разделе мы лишь хотели привести примеры, подчеркивающие значимость готов для европейской истории. Наша книга посвящена истории крымских готов, оказавшихся самым жизнеспособным обломком готского народа, сохранявшим свою этническую самостоятельность в течение как минимум нескольких веков после полной ассимиляции европейских визи- и остроготов.

Как мы уже упоминали, расселившиеся от Северного Кавказа на востоке и до Испании на западе готы перестали существовать как этнос довольно рано. Проживавшие в Италии *остроготы* (остготы) были практически полностью ассимилированы местным населением после кровопролитных войн с византийским полководцем Велизарием (535–554)¹⁴. То же самое произошло и с жившими в Испании *визиготами* (вестготами / везеготами) после арабского вторжения 711 года¹⁵. По некоторым предположениям, испанская область Каталония (т.е.

12 *Svennung J.* Zur Geschichte... S. 66–67; *Kliger S.* The Goths in England: A Study in Seventeenth and Eighteenth Century Thought. Cambridge, MA, 1952. P. 106–111, 207.

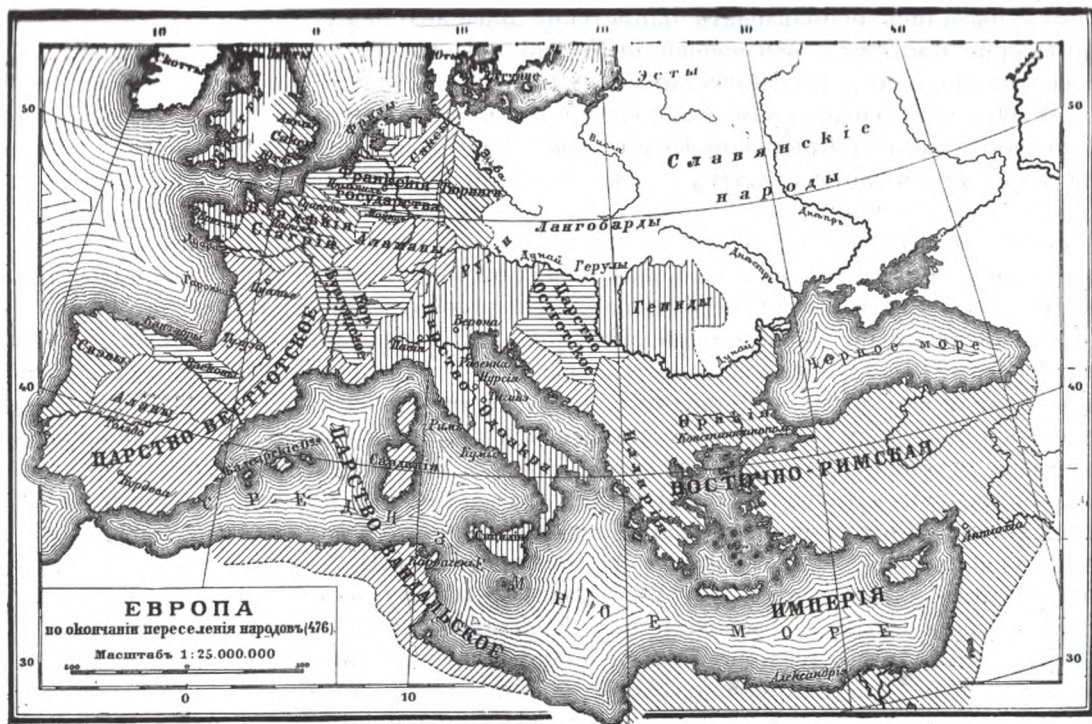
13 *Hillgarth.* The Visigoths... P. 154.

14 По мнению Т. Бёрнса небольшая группа остроготов просуществовала до 769 года (*Burns T. A.* History of the Ostrogoths. Bloomington, 1991. P. 215).

15 *Hillgarth.* The Visigoths... P. 81.

* По мнению Р. Лёве, поселившиеся на Кавказе еще в V веке н.э. готы-тетракситы проживали там и в XV веке, и, быть может, даже после этого (*Loewe.* S. 35–105). Нам аргументация Лёве не кажется убедительной. Поздние источники о кавказских готах, о которых упоминает ученый, на наш взгляд, являются слишком фрагментарными и ненадежными. Такой же недостоверной нам кажется и теория Лёве о проживании готов у Каспийского моря (*там же.* S. 105–111).

«Готалания») несет в своем названии отголосок исторического смешения готы и алан в этом регионе в средневековое время. Впрочем, скептически настроенные историки указывают на то, что этот топоним происходит от слова «замок» (*castell*).



И лишь в Крыму, как будет показано в нашей книге, готы продолжали существовать как отдельный народ до XVI, а может быть, даже и до XVII–XVIII веков. Готы были, пожалуй, одним из самых загадочных народов, населявших Крым в позднеантичное и средневековое время. В III веке н.э. готские племена оседают преимущественно в юго-западном Крыму и, приняв позднее христианскую веру византийского образца, смешиваются с местным аланским населением, одновременно перенимая язык и культуру греков-византийцев. После вторжения в Крым татар (XIII век) некоторая часть готы помимо греческого языка стала использовать татарский. Во второй половине XVI века (а по некоторым данным, и вплоть до конца XVIII) готское население Крыма все еще использовало в качестве бесписьменного языка домашнего общения родной германский диалект. После турецкого завоевания 1475 года грецизированное готское население постепенно «татаризируется» культурно (а, возможно, также этнически и религиозно)

Карта Европы около 476 года н.э. В 493 году войска остроготского короля Теодориха завоюют весь Апеннинский полуостров и Сицилию. В результате готам будут подчинены земли от Пиренейского полуострова до Балкан

и утрачивает свою «готскую» идентичность. Тем не менее, даже в XIX и XX веках некоторые этнографы и историки считали потомками готов голубоглазых и светловолосых жителей греческих деревень, располагавшихся в окрестностях Мариуполя и горного Крыма. В годы Второй мировой войны «готскую тему» пытались использовать нацистские идеологи, вынашивавшие замыслы переименования Крыма в «Готенланд» и заселения полуострова этническими германцами.

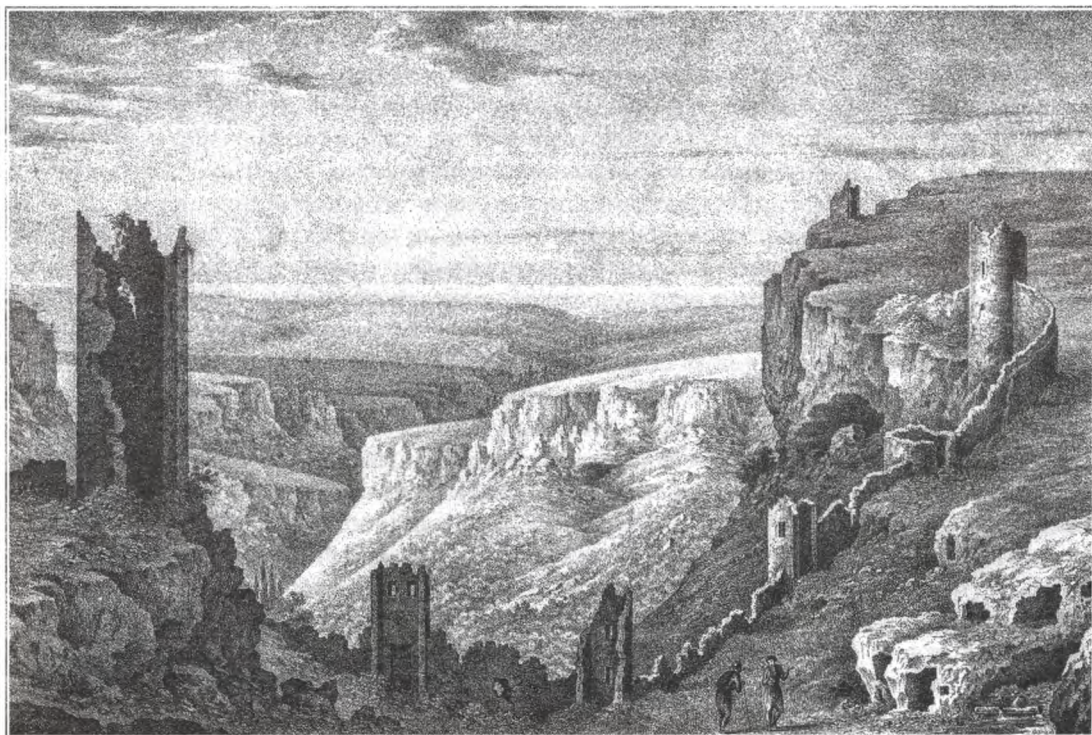
До сих пор ученые не могут однозначно установить географические границы Крымской Готии, определить временные рамки существования в Крыму готов как отдельного этноса, разрешить проблему исчезновения крымских готов с исторической арены. Ранние исследователи зачастую путали готов с другими народами Таврики. Так, одни из них ошибочно называли готов «скифами», другие, будучи введены в заблуждение византийской православной верой крымских готов, именовали их «греками», в то время как третьи из-за варварских обычаев путали их с аланами. Более того, в трудах романтически настроенных ученых XVIII–XIX веков наблюдалась другая, не менее опасная тенденция, – искать и «находить» в любом голубоглазом и светловолосом жителе Крыма «потомка» крымских готов. Объективному изучению их истории препятствовала идеологическая зашоренность исследователей XVIII–XX веков: готам, как никакому другому крымскому народу, часто отказывалось в праве на самостоятельное существование, этническую культуру и отдельный язык. Несмотря на показания многочисленных источников, некоторые вполне авторитетные историки и лингвисты того времени утверждали, что крымские готы еще в глубокой древности перестали пользоваться своим германским языком и были полностью ассимилированы другими крымскими народами. В праве на проживание в Крыму готам зачастую отказывали и археологи. Эти тенденции особенно усилились в отечественной науке в XX веке, отчасти под влиянием псевдонаучных теорий Н.Я. Марра, отчасти как реакция на использование готской истории немецкими оккупационными властями, подготавливавшими переименование Крыма в «готскую землю» – Готенланд. В результате перед независимыми исследователями постсоветского периода встала достаточно сложная задача – отделить зерна от плевел, и на основании противоречивых и неоднозначных письменных источников попытаться восстановить подлинную историю Крымской Готии и ее населения.

Если не принимать во внимание более ранние фрагментарные попытки выстроить подход к готской проблеме, то начало серьезного академического изучения Крымской Готии и ее истории можно уверенно датировать второй половиной

XIX века, т.е. временем появления работ немецких (и немецко-русских) исследователей: Ф.К. Бруна, Ф.А. Брауна, Р. Лёве и В. Томашека. К концу XX столетия историографический корпус заметно разрастается, а после 1991 года отмечается бум интереса к данной теме. Учеными рассматривались основополагающие вопросы, относящиеся к политической истории княжества Феодоро и Капитанства Готия, переводились жития святых (прежде всего, Иоанна Готского и Константина Философа), анализировались данные средневековых агиографических и археологических источников, разбиралась история расселения готов на территории Крымского полуострова, дебатировалась проблема крымско-готского языка, освещалась историография «готского вопроса».

Эти животрепещущие вопросы крымско-готской истории в той или иной степени рассматриваются и в данной книге. Тем не менее, основной упор был сделан нами не на политическую историю княжества Феодоро, а на этническую историю крымских готов. О политической истории Феодоро написано уже достаточно много – хотя, как это будет продемонстрировано в некоторых разделах нашей книги, окончательной ясности в этой проблеме, к сожалению, до сих пор нет и не предвидится. Уж слишком запутаны и неоднозначны показания источни-

Столица Крымской Готии – Дорос-Феодоро-Мангуп. Вид укреплений в балке Гамам (Хамам)-Дере (из альбома Ф.И. Гросса)



ков. Рассказывая о Феодоро, мы стремимся скорее указать на ошибки последних работ по этому вопросу и очертить пути их устранения, чем полностью осветить историю княжества как политического образования XIV–XV веков.

Кроме того, в нашей книге мы осуществили то, что не было сделано нашими предшественниками. Учеными до сих пор должным образом не исследован корпус европейских источников эпохи позднего средневековья и раннего нового времени, имеющих непосредственное отношение к истории крымских готв. Если сведения путешественников Вильгельма Рубрука и Иосафата Барбаро знакомы практически всем, то заметки, скажем, Иоанна Галонифонтибуса и Вилибальда Пиркхаймера менее известны. В то же время, поиски и исследования истории крымских готв, предпринятые в XVII–XVIII веках различными шведскими учеными, вообще не представлены в отечественной историографии. Достаточно поверхностно на настоящий момент исследованы и сведения о готвах, собранные Георгием Пахимером, Иоганном Шильтбергером, Бертраном де ля Брокьером, Матвеем Меховским, Якобом Циглером, Георгом Торкватом, Сигизмундом Мондорфом, Станиславом Яном Сестренцевич-Богушем, немецкими протестантскими лидерами и многими другими малоизвестными авторами. Эти свидетельства, сопоставленные с лингвистическими данными Ожье Гислена де Бусбека, могут помочь нам хотя бы частично восстановить историю крымских готв от эпохи позднего средневековья и – как нам об этом говорят отдельные источники – до конца XVIII века.

От прочих исследований нашу книгу отличает тот факт, что большинство анализируемых в ней источников приводится в наших собственных переводах с латыни, греческого, немецкого, французского, английского, польского и некоторых других языков. К сожалению, многие из существующих на настоящий момент русских переводов, и в особенности те из них, которые были сделаны в XIX веке, устарели и не соответствуют современным академическим нормам. А в данном случае, когда мы работаем с такими сложными и неоднозначными письменными памятниками, как, скажем, путевые заметки Иоганна Шильтбергера или письма Ожье де Бусбека, каждое слово оригинала, без преувеличения, ценится на вес золота. Так, к примеру, в научно-исследовательской литературе с большим пиететом цитируют сообщение баварского солдата Иоганна Шильтбергера (начало XV века) о проживании в Каффе двух видов евреев (предположительно караимов и раббанитов), в распоряжении которых находились две синагоги и «четыре тысячи домов в предместье». Заглянув же в оригинал его записок на средневерхненемецком языке, мы узнаем, что эти пресловутые

четыре тысячи домов существовали сами по себе и к еврейской общине города отношения не имели. Отметим, насколько существенна разница! Тот же Шильтбергер, согласно русскому переводу, говорит о местонахождении города Кырк-Йера (Чуфут-Кале) в «хорошей области, именуемой Готией». Из немецкого же оригинала записок Шильтбергера явствует, что Кырк-Йер расположен в области, именуемой «Сути» или «Сутти», а отождествление ее с «Готией» выглядит весьма проблематично. Или другой пример. В русском переводе труда Ст. Сестренцевич-Богуша 1806 года мы узнаем, что гора Синап-Даг была «гладкой как доска». Если же заглянуть во французский оригинал, то можно увидеть, что ученый писал о том, что гора была... «плоской как стол». Подобная ситуация, к великому сожалению, характерна для многих других источников, неверно переведенных на русский язык. Тем не менее, в ряде случаев мы не видим оснований отказываться от использования уже существующих, действительно качественных, современных академических переводов.

Основной проблемой анализа письменных источников по истории крымских готв всегда являлся вопрос истинности лингвистических сведений австрийского дипломата, фламандца Ожье Гислена де Бусбека. Его переводчики встретили в Константинополе приблизительно в 1560 - 1562 годах двух крымских жителей, гота и грека, отрекомендовавшихся посланцами, направляющимися с жалобами к турецкому султану. Один из них, готского происхождения и выглядевший, по свидетельству Бусбека, как фламандец или голландец, утратил знание родного языка и говорил только по-гречески. Грек же, напротив, благодаря тесному общению с готами, освоил их язык. Именно он и был основным информатором Бусбека, сообщившим ему о том, что готы по-прежнему проживают во многих крымских селениях, а также городах *Mancip* и *Scivarin* (т.е. *Мангун* и *Сюрен*), и поставляют в случае возникновения необходимости татарскому хану восьмьсот стрелков-пехотинцев. Бусбек также смог записать 101 готское слово (включая отдельные слова, числительные, артикли и слова не поддающейся адекватному переводу песенки-кантилены). В том случае, если мы признаем его сведения аутентичными, истинными автоматически становятся также и данные других фрагментарных источников, говорящих нам о жизни крымских готв в позднесредневековое и раннее новое время. Если же, напротив, мы сочтем, что язык собеседников Бусбека не был готским, а его носители не являлись визитерами из Крыма, то истинность остальных источников также будет поставлена под сомнение.

В академической среде сообщение Бусбека вызвало самую неоднозначную реакцию. Отсутствие иных источников,

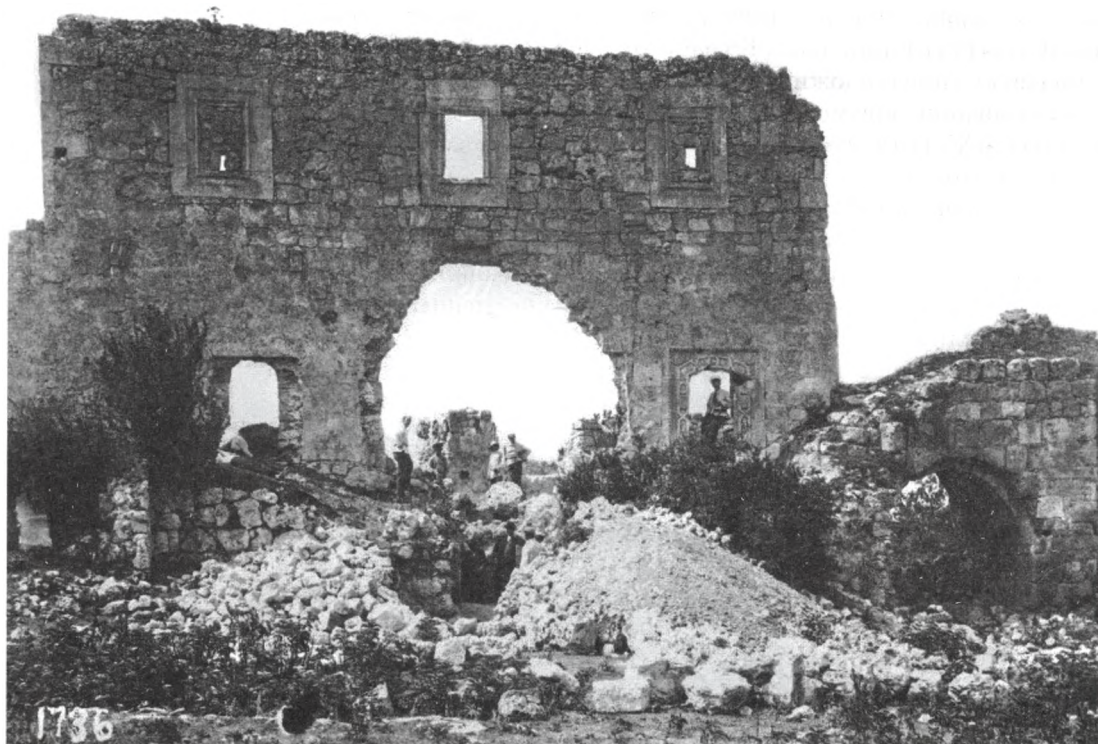


**Ожье Гислен де
Бусбек. Портрет
М. Лорка (1557 год)**

подтверждающих сведения Бусбека, вынудило некоторых авторов (О. де ля Мотрэ, П.С. Паллас, Б. Хаке, Я. Райнеггс, Э. Шютц и др.) принять гиперкритическую позицию, объявить данные, полученные дипломатом, ошибкой или подлогом, а также предположить, что готы перестали использовать свой родной язык еще до османского завоевания Крыма в 1475 году. Тем не менее, в последнее время одна за одной появляются работы лингвистического характера, авторы которых (М. Стернс, О. Грэнвик, Н.А. Ганина и др.) приходят к однозначному выводу об истинности сведений, содержащихся в этом источнике. По мнению этих исследователей (и оно представляется нам весьма убедительным), Бусбек попросту не мог знать или выдумать грамматические формы, свойственные именно крымско-готскому языку и не встречающиеся в других германских языках. На основании этих серьезных лингвистических исследований был сделан вывод о том, что еще в середине XVI века крымские готы, несмотря на сильнейшее влияние окружавшего их греко- и

тюркоговорящего окружения, по-прежнему активно использовали в быту готский язык. Более того, с некоторой осторожностью можно предположить, что рудиментарное внутрисемейное использование крымско-готского языка бытовало у готов и позднее, в XVII и даже в XVIII веках. На подобной позиции стоит и автор этой книги, также полагающий, что свидетельство Бусбека действительно содержит подлинные образцы крымско-готского языка. В нашем исследовании читатель найдет не только полный перевод сведений Бусбека, но и анализ других, менее известных, но не менее интересных письменных источников. Предполагая, что наша интерпретация этих источников может вызвать несогласие у некоторых читателей, мы все же смеем надеяться, что, если не интерпретация, то хотя бы ввод в научный оборот некоторых из них вызовет интерес даже у самых заядлых скептиков.

Книга состоит из четырех глав. Первая из них посвящена краткому обзору истории готов, страны Дори и княжества Феодоро с момента появления готов в Крыму во второй половине III века н.э. и до турецкого завоевания полуострова в 1475 году. Вторая глава анализирует сведения письменных источников по этнической истории готов, начиная с раннесредневекового Жития Св. Кирилла (Константина Философа) и заканчивая несколькими менее известными источниками первой половины XVI века (М. Меховский, Я. Циглер, Г. Торкват и др.). Значительная часть третьей главы посвящена анализу самого важного источника по истории и языку крымских готов – четвертому «турецкому письму» Ожье Гислена де Бусбека. Далее разбираются показания других свидетельств раннего нового времени. Завершает главу анализ последних страниц истории крымских готов – переселения в Приазовье в 1778–1779 годах крымских православных христиан, среди которых, вне всякого сомнения, были и потомки крымских готов. Последняя глава книги посвящена эволюции взглядов на историю крымских готов в академической среде и использованию этой проблемы в различных идеологиях, начиная с XIX века и до современности. Дело в том, что «готская проблема», как и многие другие вопросы крымской истории, зачастую приобретала не столько историческое, сколько идеологическое звучание. Так, в XIX веке она вписывалась в дискуссию между учеными-норманистами и антинорманистами, в 40-е годы XX века – в бесчеловечную теорию о превосходстве арийской расы, фактически предопределившую судьбу Крыма во время нацистской оккупации, а в 50-е – в контекст переписывания истории Крыма в «славянском» ключе. В этой же главе анализируются такие вопросы, как проблема этнографических и антропологических поисков потомков крымских готов, загадка готской топонимики и антропонимики, значение



топонима «Мангуп», а также проблема происхождения средневекового еврейского понятия «Ашкеназ» и еврейско-готских языковых и культурных контактов.

Автор постарался написать книгу доступным для широких читательских масс языком, что, тем не менее, никак не отразилось на достоверности приводимых в ней фактов и интерпретации источников. Любопытный читатель обнаружит в ней необходимые сведения по большинству интересующих его вопросов, связанных с крымско-готской проблематикой, в то время как специалист сможет найти ссылки на наиболее важные источники и научно-исследовательские работы по данной теме. Книга снабжена обширным иллюстративным материалом, который облегчит читателю восприятие изложенной в ней информации. Учитывая, что большая часть наших источников была написана германоязычными авторами, в своей работе мы решили в основном использовать фонетически верные формы их имен, а не устаревшие и изначально неточные транскрипции, принятые в отечественной литературе. Так, правильной фонетической формой немецкой фамилии *Pirckheimer* будет Пиркхаймер, а не «Пиркгеймер», *Haze* – Хазе, а не «Газе» и т.п. Вообще, подобная тенденция исправления устаревших фонетических форм немецких и английских имен и топонимов уже

Раскопки мангупской цитадели 1912–1914 годов (фото из архива Херсонесского заповедника)

давно наблюдается в русскоязычной литературе – и ныне город Хайдельберг уже никто не назовет «Гёйдельбергом», а известного писателя Олдоса Хаксли – «Гексли»^{*}.

Работа над данной книгой была начата нами в начале 90-х годов XX века, во время учебы на историческом факультете Симферопольского государственного университета. С того времени минуло много лет, в течение которых автор собирал материалы о крымских готах в библиотеках и архивах Крыма, России, Венгрии, Польши, Литвы, Германии, Израиля, Америки и Великобритании. Все эти годы надежной научно-исследовательской базой для меня также была крымская библиотека «Таврика», чьи фонды содержат практически все необходимое для любой области крымоведческих исследований. Мне хотелось бы выразить благодарность всем моим друзьям и коллегам, в разные годы помогавшим в изучении готской проблематики: крымским историкам С.А. Борисову, А.В. Ефимову, В.Г. Зарубину, С.В. Карлову, Б.В. Кизилову, В.В. Масыкину, В.Л. Руеву и В.Ю. Юрочкину; директору библиотеки «Таврика» Н.Н. Колесниковой; издателю серии «Готика Минора» Кристиану Петерсену; неутомимому исследователю немецких архивов Герду Зимону; специалисту по деятельности Г. Янкуна Дирку Махсарскому; профессору Штефану Шрайнеру (Тюбинген); теологу Ю.В. Оленевой (Рига) за помощь в работе с греческими источниками; главному хранителю Центрального музея Тавриды Л.Н. Храпуновой; работникам архива Херсонесского заповедника за предоставление уникальных фотографий о раскопках Крымской Готии начала XX века; Г.В. Бондаренко (Москва / Колрэйн) за годы дружбы и полезные сведения о кельтских языках и народах; директору Бахчисарайского историко-культурного заповедника В.Е. Науменко за разрешение на работу с архивами и фондами музея; Е. Кудря (Симферополь) за советы в работе с итальянскими источниками; тюркологу Е. Бахревскому (Москва) за помощь при чтении заметок Эвлии Челеби; С.В. Харитонову (Санкт-Петербург) за предоставление дополнительных материалов по истории пещерного города Эски-Кермена; В.А. Дымщицу (Санкт-Петербург) за пробуждение интереса к проблеме происхождения средневекового понятия «Ашкеназ»; И.В. Зайцеву (Москва) за ценные замечания относительно ранней версии книги; Д. Ласкеру и А. Эйдлису за помощь в работе с средневековой караимской и раввинистической литературой;

* Отметим, что его отцу, антропологу Томасу Хаксли, повезло меньше – его по-прежнему именуют «Томасом Гексли»; точно так же Ляйпциг по-прежнему остается «Лейпцигом», а поэт Хайне по-прежнему называют «Гейне». Неизменными остаются и уже устоявшиеся формы имен лидеров национал-социалистической партии и некоторые топонимы – *Гамбург*, *Ганновер* и пр. Некоторые из этих устоявшихся форм будем употреблять и мы.



Пленный гот
(по О. Иегеру).
Изображение на
колонне императора
Феодосия

особые слова благодарности спешу сказать историку и археологу А.Г. Герцену, под чьим чутким руководством многие годы тому назад я начал изучать историю Крымской Готии. За финансирование моих исследований в Германии я благодарен Фонду Александра фон Гумбольдта.

Отдельную благодарность приношу президенту Благотворительного фонда «Наследие тысячелетий» А.А. Стояновой и председателю Правления фонда И.Н. Храпунову — без их поддержки эта книга вряд ли бы вышла в свет.

Глава 1

Готы, страна Дори и княжество Феодоро (Мангуп)*

Потрясение, произведшее первое большое движение народов, было сделано племенами Одинова происхождения и прежде всего готами, долго и до того времени беспокойно блуждавшими в странах Скандинавии, прибалтийских и финских.
Н.В. Гоголь. О движениях народов германских (1834)

Появление готов на исторической арене

Начать нашу книгу следует с анализа предыстории появления древних готов в Крыму. Археолог М.Б. Щукин метафорически писал о том, что именно в Крыму готы закончили свой путь, начавшийся еще в Скандинавии на рубеже нашей эры, и предлагал ощутить единство с европейским культурным миром, созданным «блужданиями готов»¹. Что ж, давайте попытаемся пойти вслед за отважными древнегерманскими воителями и мореходами.

Название «германцы» впервые употребил греческий философ, географ и астроном Посидоний, живший во второй половине II – первой половине I века до н.э. Так Посидоний называл народ, осевший в верховьях Рейна. Ранние греческие авторы знали об обычаях древних германцев довольно мало и поэтому практически не отличали их от кельтов. Ситуация изменилась после 58 года до н.э., когда римский полководец Гай Юлий Цезарь во главе своих легионов вторгся в Галлию (современная Франция). Здесь ему пришлось столкнуться с воинственными племенами, приходившими из-за Рейна и отличавшимися от кельтов. В своих «Записках о Галльской войне» Цезарь оставил описание этих племен, называя их германцами. С тех пор это имя

1 Щукин. С. 474.

* В вступительных разделах этой главы использованы материалы В.В. Масыкина, опубликованные в статье *Кизилов М.Б., Масыкин В.В. Готы // От киммерийцев до крымчаков / Ред. И.Н. Храпунов, А.Г. Герцен. 2 изд. Симферополь, 2004. С. 71–86.* Хотелось бы также отметить, что данная глава, в отличие от последующих, будет представлять не столько наши оригинальные исследования, сколько изложение уже существующих академических работ других авторов.

античные писатели присваивали всем племенам к северу от среднего Дуная и к востоку от Рейна, вплоть до Скандинавии.

Готы, жившие до III века н.э. на периферии известного грекам и римлянам варварского мира, были обойдены вниманием античных писателей. Поэтому нам так мало известно о раннем периоде их истории. Тем не менее некоторые данные древних авторов о германцах вполне применимы и к готам. Наиболее подробные и интересные сведения о них оставил римский историк I – начала II века н.э. Корнелий Тацит. По словам Тацита, «всем им [т.е. германским племенам] присущ тот же облик: жесткие голубые глаза, русые волосы, рослые тела, способные только к кратковременному усилию; вместе с тем им не хватает терпения, чтобы упорно и напряженно трудиться, и они совсем не выносят жажду и зноя, тогда как непогода и почва приучили их легко претерпевать холод и голод»².

Источники начала I тысячелетия нашей эры упоминают огромное количество разнообразных германских племен, слившихся позднее в единый этнос, известный под названием «готы». Впервые этноним «готы» в форме *Gutones* появляется в античных источниках примерно в 16 - 18 гг. до н.э. Птолемей около 150 года писал о народе *Guten*, живущем на острове Скандия (Скандинавия)³. В письменных источниках эпохи поздней античности и раннего средневековья бытовало сразу несколько этнонимов (названий народов), использовавшихся для обозначения готских племен: гутоны, готоны, готы (*Goti*, *Gothi*, *Gotti*, *Gotthi*, *Γόθοι*, *Γόττοι*, *Γότθοι*), визиготы (*Visigothae*, *Wisigothae*, *Ουισιγοτθοι*), везе-готы (*Vesegothae*), визи (*Visi*), вези (*Vesi*), австроготы (*Austrogothi*), остроготы (*Ostrogothi*, *Ostrogothae*), тервинги, грейтунги, грутунги, граутунги, гротинги и многие другие⁴. В письменных источниках, повествующих о готско-римских войнах III века н.э., под общим названием «скифы» или «готы» упоминаются сразу тринадцать восточногерманских этнонимов⁵! К IV веку н.э. практически все эти племена стали известны под собирательным этнонимом «готы». Позднее в состав готского военного союза стали входить и другие, негерманские племена (прежде всего, ираноязычные сарматы и аланы⁶), также этнически слившиеся с готами.



2 *Корнелий Тацит.*

О происхождении германцев и местоположении Германии. М., 1993. Пар.4.

3 *Wolfram. Die Goten...*
S. 10–11.

4 *Буданова В.П.*

Готы в эпоху Великого переселения народов. Изд. 2. СПб., 2001. С. 71–72. Кроме того, в литературе того времени готов часто пугали со скифами или с гетами, приписывая им деяния этих двух народов.

5 *Лавров В.В.* Готские войны III в. н.э.: Римское культурное влияние на восточногерманские племена Северного Причерноморья // Проблемы античной истории. Сб. научных статей к 70-летию со дня рождения проф. Э.Д. Фролова. СПб., 2003. С. 332.

6 *Vernadsky G.* Der sarmatische Hintergrund der germanischer Völkerwanderung // Saeculum. 1951. №2. S. 358–361, 381–383.

Откуда же пришли готы в Европу? По этому поводу исследователями готской проблематики было пролито немало чернил. По сведениям Иордана, готского историка VI века, готы сформировались как этнос на острове Скандза, откуда они, переплыв море на трех кораблях под предводительством короля Берига, переселяются в местность, называемую ими *Готискандза*. Посмотрим, как выглядит рассказ готского хрониста в оригинале:

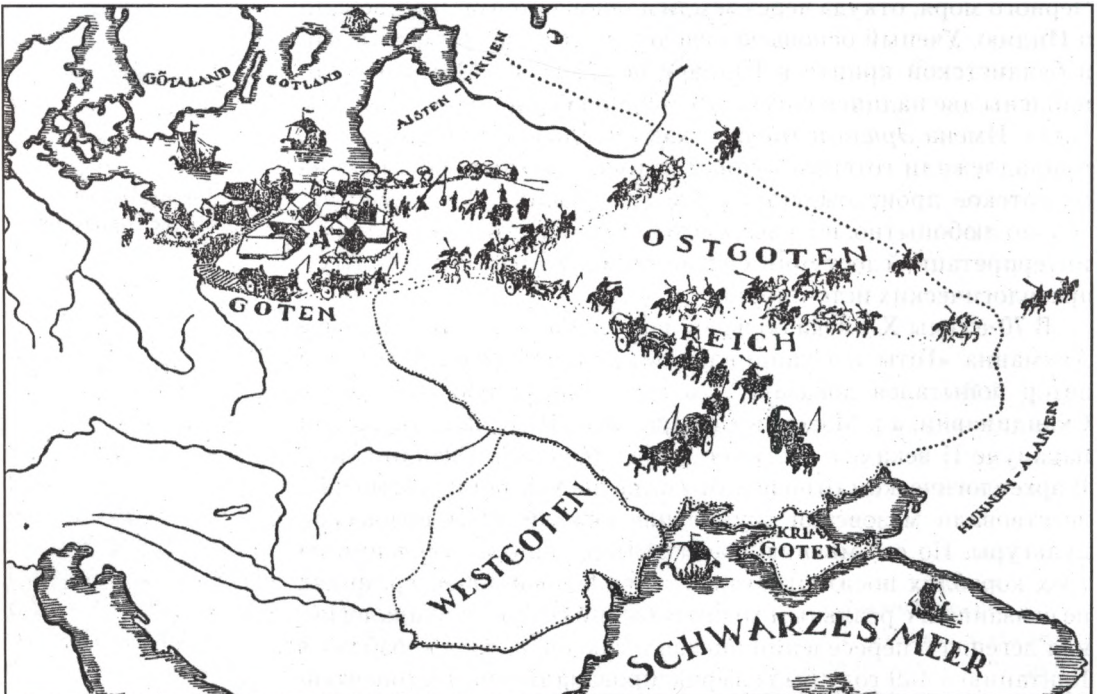
С этого самого острова Скандзы, как бы из мастерской, [изготавливающей] племени, или, вернее, как бы из утробы, [порождающей] племени, по преданию вышли некогда готы с королем своим по имени Бериг. Лишь только, сойдя с кораблей, они ступили на землю, как сразу же дали прозвание тому месту. Говорят, что до сего дня оно так и называется Готискандза⁷.

Итак, попытаемся разобраться с географической номенклатурой. «Скандза» – это, вероятно, южная часть Скандинавии, откуда, согласно Иордану, начали свое эпическое переселение готы и другие германские племена. Историк метафорически называет Скандзу *officina gentium* («мастерская племен») или, более грубо, *vagina nationum* («утроба племен»), откуда «подобно пчелиному рою» готы врываются в Европу. Под географическим понятием «Готискандза» Иордан, очевидно, имел в виду

7 Иордан.

О происхождении и деяниях гетов / Пер. Е.Ч. Скржинской. СПб., 1997. С. 65.

Маршрут переселения готов из Швеции в Крым (неизвестный немецкий автор, 1941 год)



побережье близ дельты реки Вислы в современной Польше. Исследователями этот топоним объясняется как *Godaniska* (Коданский залив у географа Помпония Мелы; ср. название города Гданьска), либо как *Gothi-Scandza* или *Gotisc-andza*, т.е. «готский берег». В Балтийское море в древности впадала река, известная под названием Гуталус (*Guthalus*); по всей видимости, этот гидроним также происходит от этнического имени готов⁸. Правление короля Берига и, соответственно, переселение готов в северную Польшу датируется приблизительно серединой I века н.э.

Тем не менее далеко не все исследователи соглашались с традиционной точкой зрения о том, что исходной точкой выхода готов была Скандинавия. Некоторые авторы XIX века полагали, что готы, равно как и другие кочевые народы (скифы, сарматы, аланы, гунны и пр.), пришли в Европу из Азии⁹. Не менее парадоксальная теория о происхождении готов была выдвинута украинским историком М.Ю. Брайчевским. Согласно этой теории, готы – ираноязычные скифы и аланы, попавшие в Крым вовсе не из Скандинавии, а с Кавказа. «Огерманились» же они позже, в Среднем Подунавье, где встретились с настоящими германскими племенами¹⁰. Наряду с версией об азиатско-иранском происхождении готов существовали и другие. К примеру, Г. Вернадский выдвинул достаточно неожиданное предположение о том, что уже к началу II века н.э. готы осели на берегах Черного моря, откуда через земли аланов они путешествовали в Индию. Ученый основывал свою гипотезу на том факте, что в буддистской крипте в Юннаре недалеко от Мумбаи были найдены две надписи с именами «Эрила (Ирила)» и «Цитта из Гата». Имена *Эрила* и *Цитта*, как предположил Вернадский, принадлежали готским купцам, а топоним *Гата* указывал на их готское происхождение¹¹. Все эти теории звучат действительно любопытно, но, увы, имеют мало общего с объективной интерпретацией доступных в настоящий момент письменных и археологических источников.

В 70-е годы XX века большой шум произвела книга Рольфа Хахманна «Готы и Скандинавия» (Берлин, 1970), в которой автор попытался доказать, что готы изначально жили не в Скандинавии, а в Мазовии (центральная Польша), откуда они накануне II века н.э. частично эмигрировали в Скандинавию. В археологическом отношении, согласно Хахманну, готы соответствовали мазовской группе пшеворской археологической культуры. По его мнению, рассказ Иордана о переселении на трех кораблях носил отчетливо легендарный характер, никак не связанный с реальным ходом событий (к примеру, аналогичная легенда о переселении англов и саксов на трех кораблях в Британию в 449 году была зафиксирована Бедой Достопочтен-

8 *Wolfram. Die Goten...*
S. 31, 33.

9 *Bosworth J. A*
Dictionary of the Anglo-Saxon Language. London, 1838. P. cxii.

10 *Брайчевський М.Ю.*
Готи в Надчорноморщині
(до постановки проблеми)
// Археологія. 1989. № 1.
С. 102–113.

11 *Vernadsky. Der sarmatische Hintergrund...*
S. 352.

ным и другими историками). К тому же, по мнению Хахманна, толчком для вынужденной эмиграции готов должен был стать демографический взрыв и перенаселенность, – а этого в Скандинавии на рубеже I века до н.э. – I века н.э. попросту не было¹².

Несмотря на то, что у теории, сформулированной Хахманном, по-прежнему есть свои приверженцы, в настоящий момент большинство ученых все же считает, что приведенная Иорданом легенда отражает реальный факт переселения готов из южной Швеции на территорию современной северной Польши. Рассказ Иордана подтверждается и данными археологии. Действительно, в I веке н.э. в низовьях Вислы отмечается появление большой группы нового населения, обладавшего многими чертами материальной и духовной культуры, характерной для Скандинавии. На первый взгляд, в легенде можно увидеть отголосок исторических сведений о разделении готов на три основных группы: гепидов, визиготов и остроготов. Причиной же для

12 *Hachmann R. Die Goten und Skandinaviern. Berlin, 1970.*



Drittes bis viertes Jahrhundert.

Германская семья
III–IV вв. н.э. (исто-
рическая реконструк-
ция XIX века)

переселения мог стать не демографический взрыв, а, скажем, недостаток хороших земельных угодий или голод, вызванный серией неурожаев. Тем не менее дискуссия относительно того, из какой же именно части Швеции начали переселяться готы – с острова Готланд, из восточной Швеции (Остергёталанд) или из западной (Вестергёталанд), не утихает и в наши дни. Несмотря на то, что и здесь нет единства мнений, бóльшая часть ученых предполагает, что исходной зоной эмиграции готов была западная Швеция (Вестергёталанд)¹³.

Проследим, что же, согласно Иордану, случилось с готами далее:

Вскоре они [готы] продвинулись оттуда на места ульмеругов, которые сидели тогда по берегам океана; там они расположились лагерем, и, сразившись [с ульмеругами], вытеснили их с их собственных поселений. Тогда же они подчинили их соседей вандалов, присоединив и их к своим победам. Когда там выросло великое множество люда, а правил всего только пятый после Берига король Филимер, сын Гадарига, то он постановил, чтобы войско готов вместе с семьями двинулось оттуда. В поисках удобнейших областей и подходящих мест [для поселения] он пришел в земли Скифии, которые на их языке назывались Ойум. Филимер, восхитившись великим обилием тех краев, перекинул туда половину войска, после чего, как рассказывают, мост, переброшенный через реку, непоправимо сломался, так что никому больше не осталось возможности ни прийти, ни вернуться... Та же часть готов, которая была при Филимере, перейдя реку, оказалась, говорят, перемещенной в области Ойум и завладела желанной землей. Тотчас же без замедления подступают они к племени спалов и, завязав сражение, добиваются победы. Отсюда уже, как победители, движутся они в крайнюю часть Скифии, соседствующую с Понтийским морем, как это и вспоминается в древних их песнях как бы наподобие истории и для всеобщего сведения¹⁴.

Итак, во времена короля Филимера, правившего предположительно во второй половине II века н.э., готы начинают двигаться на юг. Результатом миграции и взаимодействия их с местными племенами стало появление на обширной территории от Нижнего Подунавья до Подонья, включая земли Румынии, Молдовы, Украины огромного количества удивительно похожих друг на друга поселений и могильников, представляющих археологическую культуру, называемую черняховской.

Готы продолжали движение до местности, названной Иорданом «желанной землей Ойум». Само название, не встречающееся у других авторов, по всей видимости, происходит от готского *Auȝot*, что значит «страна, изобилующая водой». Где

13 Впервые этот тезис был выдвинут графом Оксенштерна (*Graf Oxenstierna E.C.G. Die Urheimat der Goten.* Leipzig, 1945. S. 148, 182, 189–192). Ср. Шуккин. С. 56.

14 Иордан.
О происхождении...
С. 65–66.

именно находилась земля Ойум и в каком месте готы пересекали протекавшую в ней реку, ученые спорят по сей день. По мнению одних, это могла быть правобережная Украина, по мнению других – Приазовье, левый берег Днепра или область так называемого Великого Луга и др.¹⁵ Однозначного ответа, в виду неясности географических реалий источника, вряд ли можно ожидать. Важно, что после пересечения этой не названной Иорданом реки часть готов остается за рекой, а другая, ведомая королем Филимером, движется далее к крайней части Скифии, соседствующей с Понтийским (т.е. Черным) морем. Таким образом, можно предположить, что переселившиеся из южной Скандинавии в северную Польшу готы в течение нескольких десятилетий мигрировали через территории современных Польши и Украины к северному Причерноморью и Приазовью. Иордан уточняет, что конечным местом проживания готов становится местность «около Мэотийского болота» (лат. *Maëotis palus*, греч. *Μαιωτις λίμνη*). Учитывая, что так античные авторы называли Азовское море, место конечного переселения готов при Филимере можно локализовать в районе северо-западного Приазовья.



Далее Иордан добавляет, что проживавшие в Причерноморье готы разделились на две ветви – служивших роду Балтов *визиготов* и подчиненных династии Амалов *остроготовов*. Каким временем датировать это событие, также не очень ясно. Согласно Х. Вольфраму, окончательно готы разделяются на визиготов и остроготовов в V веке н.э., во время создания Тулузского варварского государства, возглавляемого королями из рода Балтов, а также после расселения остроготовов в Италии при короле Теодорихе¹⁶. По данным И. Свеннунга, этнонимы «остроготы» и «визиготы» («везеготы» или просто «вези / визи») существовали гораздо раньше, еще в самом начале переселения готов из Скандинавии. В.П. Буданова по ряду причин считала неправомерным применять к готам III–IV веков названия «остроготы» и «визиготы» и предлагала разделять готские племена по месту их проживания на «придунайских» и «примеотийских»¹⁷. Оказавшись в Подунавье и Причерноморье (Приазовье), готы стали соседями ослабленной политическим кризисом Римской империи. Военственных готских вождей и их дружины манили богатства могучей западной державы. Интересно, что, по сведениям некоторых источников, отец

15 См. дискуссию на эту тему в Буданова. Готы... С. 94–95.

Битва при Аквах Секстиевых (102 год до н.э.). Германское племя тевтонцев атакует войско римлян (репродукция картины начала прошлого века)

16 *Wolfram. Die Goten...* S. 174, 252; ср. Буданова. Готы... С. 56.

17 Буданова. Готы... С. 194.

римского императора Максимиана (правил с 235 по 238 год) «был из страны готов», а мать — «из племени алан». Если мы верим этому сообщению, то становится вполне вероятным тот факт, что какая-то часть готов проникла на Балканы, бывшие тогда частью Римской империи, уже в конце II века н.э.¹⁸. Первое военное столкновение римлян с готами произошло, скорее всего, на территории Фракии при императоре Каракалле (правил с 211 по 217 год)¹⁹. Готы, по всей видимости, также приняли участие в так называемой «Скифской» войне 232–238 годов (как мы уже отмечали, в античных и средневековых источниках готов часто ошибочно именовали «скифами»). В дальнейшем готы регулярно совершали масштабные грабительские походы, в которые были вовлечены и германские, и негерманские племена (бораны, гепиды, герулы (эрулы)²⁰, карпы, аланы, уругунды и другие). Римские императоры считали за честь носить почетное звание «Готский» в ознаменование побед над грозным противником. В битвах с готами погибли два римских императора. Первоначально вторжения варваров были направлены на балканские владения римлян, но в дальнейшем готы и их союзники устремили свои взоры и на богатые города побережья Кавказа и Малой Азии. По всей видимости, именно в ходе многолетних войн с могучим Римом различные народы, входившие в состав готского войска, «сплавились» в одно этническое объединение, известное нам под общим названием «готы»²¹. Особенно масштабным был поход 267–268 годов н.э. По свидетельству Зосима, в нем участвовало более 320 тысяч человек на 6 тысячах судов. Достигших Греции варваров остановил император Галлиен, разгромивший их в кровопролитной битве. Тем не менее походы готов продолжались до 276 года н.э.



18 Буданова. Готы... С. 100–101.

19 Буданова. Готы... С. 98–100.

20 О герулах (эрулах) см. подробнее в Ганина. С. 13–18. Один из классических исследователей крымско-готской проблематики, Р. Лёве, полагал, что осевшие в Крыму готы... в большинстве своем были герулами (Loewe R. Die Krimgotenfrage // Indogermanische Forschungen. 1902/1903. Band 13. S. 1–84). Другие ученые с этой гипотезой не согласны.

21 Гудкова А.В. Этнокультурные процессы в степях между Днестром и Дунаем в позднеимперское время // Северо-Западное Причерноморье: Ритмы культурогенеза. Тез. докл. семинара. Одесса, 1992. С. 51.

Римляне разоряют германскую деревню. Рельеф на победной колонне императора Антония в Риме (по О. Иегеру)

Вероятно, именно во время войн с Римом готы впервые проникают на территорию Крымского полуострова.

Проникновение готов в Крым

У нас нет точной даты появления готов в Крыму. Скорее всего, это был многолетний процесс, в течение которого племена готского союза в ходе грабительских набегов постепенно оседали в Таврике. Некоторые современные исследователи пытаются удревнить присутствие германцев в Северном Причерноморье. Так, по мнению Д. Вебера, некоторые имена I века н.э. были занесены на Боспор германцами-бастарнами. Согласно А.А. Васильеву, германская дружина появилась на Боспоре уже в 160–190 годах н.э.²². Впрочем, это скорее гипотезы, чем однозначные научные факты. Нам доподлинно известно, что в начале III века н.э. готы вторглись в Приазовье, уничтожив на левом берегу Дона два крупных античных населенных пункта (городища Крепостное и Подазовское). Несколько позднее ими были разрушены также поселения на правом берегу Дона и город Танаис. В середине – второй половине III века в дельте Дона возникает несколько поселений, предположительно основанных вторгшимися в этот регион германскими племенами²³. Узнав о выводе римских войск из Боспора в 40-е года III века, готы, по всей вероятности, не замедлили воспользоваться этой ситуацией и вторгнуться в неохраемые владения римлян. Между 251 и 256 годами (вероятнее всего, в 256 году²⁴) готы и бораны нападают на Боспор (античный Пантикапей, современная Керчь). По предположению А.И. Айбабина, до набега на Боспор готы прошли через северо-западный Крым, где они останавливались на территории заброшенного скифами Южно-Донузлавского городища²⁵. По другим предположениям, готы совместно с аланами проникли на Боспор с востока²⁶. После этого они продвинулись к



Пленный германец. Римский барельеф эпохи императора Августа (по О. Иегеру)

22 *Васильев А.А.*

О времени появления германских дружин на Боспоре // Боспорский феномен. СПб., 2005. С. 347; ср. *Яйленко В.П.* Малоазийские «гастрбайтеры» на Боспоре V–III вв. до н. э. // Древности Боспора. Т. 13. М. 2009. С. 512, 522.

23 *Гудименко И.В.*

К вопросу о взаимосвязи походов второй половины III–IV вв. н.э. в дельте Дона // ВНПС. С. 13–15.

24 Найденный в долине

Качи клад с монетой 251 года, по всей видимости, принадлежал готскому воину. Как следствие, нападение готов на Боспор и скифские поселения состоялось после 251 года (*Пиоро Н.С., Герцен А.Г.* Клад антонинианов из с. Долинное Крымской области // Нумизматика и сфрагистика. 1974. Вып. 5. С. 81–90).

25 *Айбабин. С. 33. Ср.*

Лавров В.В. Переселение готов в Причерноморье // Вестник древней истории. 1999. №3. С. 170–183; *Пиоро И.С.* Крымские готы в свете историко-археологических и этнологических исследований // Археология. 2000. №3. С. 18–27.

26 См. обзор различных

теорий в: *Мыц В.Л., Лысенко А.В., Щукин М.Б., Шаров О.В.* Чатыр-Даг – некрополь римской эпохи в Крыму. СПб., 2006. С. 181–184.

третьей гряде Крымских гор, разрушив позднескифские поселения Усть-Альма, Альма-Кермен и Неаполь. Верхние слои Неаполя и Альма-Кермена красноречиво свидетельствуют о том, как выглядели последние дни их обитателей. В Неаполе было найдено несколько десятков костяков и отдельных черепов; в одной из ям – 42 травмированных черепа. Разрушение позднескифских поселений в III веке н.э. обычно объясняют вторжением алан около 218 года, а также нападением готов и боранов в 251–256 годах, германцев-герулов в 267–268 годах²⁷.

По некоторым предположениям, вместе с германцами-готами в Крым проникают и племена ираноязычных алан. В более поздние периоды аланы и готы проживали в одних и тех же регионах Крыма, заимствуя друг у друга те или иные элементы материальной культуры. При этом археологические и антропологические²⁸ источники предоставляют нам картину доминирующего присутствия в горном Крыму алан, в то время как письменные свидетельства, напротив, вплоть до XIII века говорят преимущественно о готах. О сложной проблеме анализа истории и взаимоотношений готов и алан в горном Крыму будет много сказано на протяжении всей книги.

Между 252 и 256 годами готы поселяются на Южном берегу Крыма и на границе *хоры* (сельской округе) Херсонеса. В 60-е и 70-е года III века готы, бораны и герулы продолжают грабительские набеги на южное побережье Черного моря и Малую Азию. Исходной точкой походов для германцев служил, скорее всего, Танаис; для набегов они, по всей видимости, использовали и местный боспорский флот, что было обусловлено не только римским влиянием, но и, возможно, тем фактом, что готы, выходящие из Скандинавии, издавна были знакомы с мореплаванием²⁹.

В эту эпоху непрерывных войн часть германцев поселяется в юго-западном Крыму. Здесь археологами изучены могильники с погребениями, совершенными по характерному для германцев обряду трупосожжения. Подобные некрополи исследованы на Южном берегу Крыма, у подножья горы Чатыр-Даг и на мысе Ай-Тодор, неподалеку от римской крепости Харакс. Погребения по обряду кремации были найдены также в могильнике Черная Речка и в некрополе Совхоз 10 возле Херсонеса; отдельные кремации были обнаружены в некрополе самого Херсонеса и некоторых других могильниках. Археологи насчитывают в общей сложности приблизительно 15 некрополей подобного рода, на территории которых осуществлялись погребения остатков кремаций³⁰. Погребения чаще всего совершались в урнах, для которых использовались керамические сосуды (амфоры, краснолаковая и лепная посуда). Урны помещались в каменные ящики или в ямы;

27 *Ольховский В.С., Храпунов Н.И.* Крымская Скифия. Симферополь, 1990. С. 111–112; *Пуздровский А.Е.* Крымская Скифия: II в. до н.э. – III в. н.э. Погребальные памятники. Симферополь, 2007. С. 14; *Уженцев В.Б., Юрочкин В.Б.* Комплекс III в. н.э. из Неаполя Скифского // Старожитности Північного Причорномор'я та Криму. Запоріжжя, 2000. Вып. VIII. С. 264–280.

28 См. напр. *Иванов А.В.* Антропологическое исследование населения городов Юго-Западной Таврики X–XV вв. / Автореферат диссертации на соискание ученой степени к.и.н. М., 2010. С. 8–9, 21–23.

29 *Лавров.* Готские войны... С. 348.

30 *Мыц и др.* Чатыр-Даг... С. 176.

кроме того, существовали безурновые погребения, когда в могилу ссыпали кальцинированные кости. Умерших сопровождали вещи, служившие им при жизни: оружие (мечи, топоры, кинжалы, наконечники копий, щиты), орудия труда (серпы, ножи, рыболовные крючки), украшения и детали костюма (пряжки, фибулы, серьги, браслеты, подвески, перстни, бусы), монеты, стеклянные и глиняные сосуды.

В некоторых случаях готы имели общие некрополи вместе с жившими рядом с ними аланами. Несмотря на то, что сейчас эта точка зрения стала вызывать некоторые сомнения, время функционирования могильников с кремациями традиционно датируют серединой III века н.э. – рубежом IV–V или первой половиной V века н.э. Отдельные находки, имеющие аналоги в погребальных комплексах Прибалтики, свидетельствуют о наличии восточнобалтийско-крымских контактов этого периода; кроме того, погребальные комплексы могильников Ай-Тодор и Чатыр-Даг имеют прямые параллели захоронениям во фьордах южной Норвегии. Не исключено, что какая-то небольшая группа воителей из Норвегии проделала путь из северной Европы в Крым, где и осталась для того, чтобы поступить на римскую службу³¹. Обилие римских монет в могильниках Чатыр-Даг и Ай-Тодор позволяет предположить, что похороненные там люди были вооруженными поселенцами на службе у римлян, расселенными в стратегических точках полуострова для охраны морских и сухопутных путей вдоль южного берега Крыма³². Любопытна теория М. Казанского, согласно которой в этих двух могильниках были погребены представители германского племени, известного под именем «евдосы» или «евдосиане / эвдусы / эвдусиане». Евдосиане упоминаются Тацитом в I веке н.э. и Псевдо-Аррианом в V или в VI веке. Псевдо-Арриан сообщает, что этот народ жил на северо-восточном берегу Черного моря и говорил по-готски и по-таврски³³. Р. Лёве, в свою очередь, предлагал считать евдосиан идентичными широко известным нам из других источников ютам³⁴.

После походов в Малую Азию готы возвращались в Крым с огромным количеством пленников, среди которых было много христиан. По всей видимости, именно через пленников христианство стало распространяться и среди самих готов. По мнению А.А. Васильева, крымские готы начали воспринимать зачатки христианской веры греческого (византийского) образца еще в III веке н.э. При этом особенно важен тот факт, что в отличие от остальных готов, перешедших благодаря деятельности миссионера Вульфилы (Ульфилы) в арианское христианство*,

31 См. дискуссию в *Щукин*. С. 429–440; *Мыц и др.* Чатыр-Даг... С. 186; *Khrapunov I.* The Northern Barbarians in the Crimea: A History of the Investigation // *Inter Ambo Maria: Contacts between Scandinavia and the Crimea in the Roman Period.* Kristiansand–Simferopol, 2011. P. 102–114.

32 *Щукин*. С. 436–437; *Мыц и др.* Чатыр-Даг... С. 185.

33 *Kazanski M.* Les antiquités germaniques de l'époque romaine tardive en Crimée et dans la région de la Mer d'Azof // *Ancient West and East.* 2002. Vol. 1. №2. P. 394; Анонимный «Объезд Эвксинского Понта» / Пер. Э.Н. Штерн, доп. В.В. Лагышев // *Вестник древней истории.* 1948. № 4. С. 226–238.

34 *Loewe.* S. 32–33.

* Арианство – одно из течений в христианстве IV–VI веков н.э., названное так по имени его основателя, александрийского священника Ария (умер в 336 году н.э.). Многими воспринималось как еретическое движение.

крымские готы, по всей видимости, все время были христианами византийского толка³⁵. В 325 году н.э. под документами Вселенского Собора, состоявшегося в городе Никее, свою подпись рядом с подписью Кадма, епископа Боспора и Филиппа Херсонского, поставил Феофил, епископ Готии (*Theophilus Gothiae metropolis*). Единого мнения относительно того, где располагалось это епископство, у ученых нет. Исходя из того, что Феофил обратился в православие проживавшего в Подунавье Никиту Готского, А.А. Васильев предположил, что резиденция Феофила находилась на Нижнем Дунае, а в Крыму находился только лишь Кадм, епископ Боспорский³⁶. Тем не менее имя Феофила стоит в списке церковных иерархов ранее имени Кадма. Поэтому ряд современных исследователей полагает, что у Феофила были более широкие церковные полномочия; под его юрисдикцией могли оказаться христиане и обращенные в православие варвары, разбросанные от Дуная до восточного берега Черного моря³⁷. Отталкиваясь от этой гипотезы, можно сделать предположение, что ко времени Никейского собора многие из крымских готов уже были православными христианами.

По мнению А. Васильева, самые ранние сведения о епископате среди крымских готов датируются концом IV века н.э. Из письма знаменитого Иоанна Златоуста, одного из трех Вселенских святителей, явствует, что около 400 года им был рукоположен и отправлен к крымским готам «достойный удивления епископ Унила», проведенный в Крыму совсем недолгое время и умерший к 404 году. Сведения об этом Иоанну Златоусту предоставил диакон Модуарий, привезший также письма от правителя готов, «в которых последний просил послать к ним епископа». Здесь крайне интересно отметить, что оба церковных иерарха, упомянутых в письме, носили готские имена³⁸ и были по происхождению готами. Не очень понятно, где же именно была резиденция готских епископов того времени: высказывались предположения, что она находилась либо на Боспоре, который, возможно, принадлежал тогда готам, либо в стране Дори в юго-западном Крыму³⁹. А.И. Айбабин, ссылаясь на труд В. Томашека, вообще предположил, что Унила был епископом дунайских готов, в то время как в горном Крыму и в области Дори епископа не было и в VI веке⁴⁰.

Помимо юго-западного Крыма готы, по-видимому, еще с III века н.э. поселяются также и на Боспоре. Несмотря на то, что прямых археологических доказательств тому очень мало, можно предположить, что они проживали там и в IV–V веках. Тем не менее гипотезу А. Васильева о полном захвате Боспора готами около 362 года⁴¹, по всей видимости, следует пересмотреть. Греческие надписи V века свидетельствуют о сохранении

35 Васильев. 1921. С. 286.

36 Васильев. 1921. С. 286.

37 Шуккин. С. 198; Ганина. С. 45–46; Юрочкин В.Ю. Боспор и православное начало у готов // Боспорский феномен. СПб., 1999. С. 326–332.

38 Ганина. С. 247. См. также раздел «Ученые в поисках готской антропонимики» в 4 главе нашей книги.

39 Васильев. 1921. С. 304; ср. Шуккин. С. 450–451.

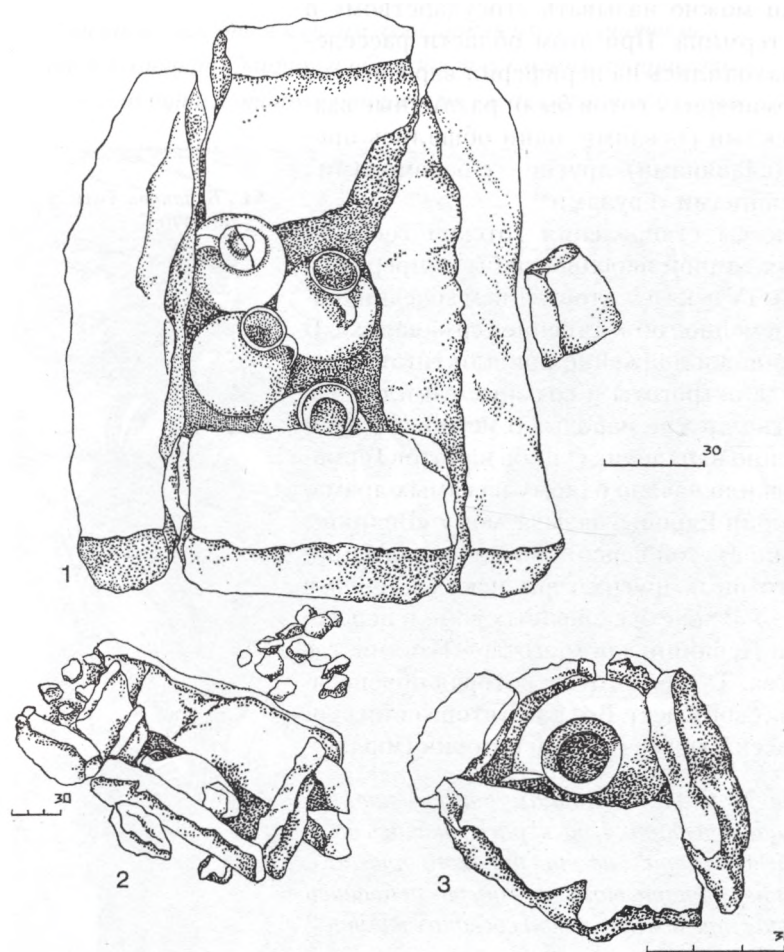
40 Айбабин А.И. Некоторые аспекты истории Готской епархии в Юго-Западном Крыму // МАИЭТ. 2006. Вып. XII. С. 616.

41 Васильев. 1921. С. 289.

Боспорского царства как самостоятельного государства, которым продолжала управлять местная династия⁴². Готы, скорее всего, оставались на Боспоре и в V веке; это, однако, не значит, что он всецело им принадлежал. М.Б. Шукин с некоторой осторожностью предположил, что там могла находиться некая группа готов, вошедшая в аристократию города. Именно с этой группой, вероятно, и следует связывать отдельные захоронения на Госпитальной улице в современной Керчи⁴³.

42 *Айбабин.* С. 78.

43 *Шукин.* С. 451.



Захоронения по обряду кремации с каменными конструкциями в юго-западном Крыму (по И.С. Пиоро)

Готы во время гуннского вторжения

В научно-исследовательской литературе часто можно встретить упоминание о том, что во второй половине IV века н.э. король остроготов Германарих (Эрманарих) из уже упоминавшегося рода Амалов объединил многие племена и создал «отдельное государство». При этом границы этого государства якобы простирались в степях Приазовья и южной России

между Доном и Днепром и включали в себя также Северное Причерноморье. Часть готов проживала в юго-западном и восточном Крыму. Тем не менее исследования В.П. Будановой продемонстрировали, что традиционная концепция «государства Эрманариха» не может быть признанной соответствующей комплексу свидетельств древних авторов на эту тему. По мнению исследовательницы, Германарих действительно возглавлял несколько родовых групп готов, однако подвластное ему объединение едва ли можно называть «государством» в античном смысле этого термина. При этом области расселения готов Германариха находились на периферии варварского мира. У подвластных Германариху готов были различные взаимоотношения с этническими соседями: одни общались преимущественно с антами (славянами), другие – с росомонами*, третьи – с аланами и германцами-герулами⁴⁴.

Так или иначе, процессы становления готской государственности и образования единой народности были прерваны произошедшим в 70-е годы IV века н.э. вторжением кочевников-гуннов, разгромивших племенное объединение Германариха. В результате нападения гуннов в движение пришли гигантские народные массы – сначала остроготы и союзные им племена, а потом визиготы и многие другие народы. В историографии принято считать, что именно нападение гуннов на готов Германариха и их соседей положило начало одному из самых драматических периодов в истории Европы, называемому «Великим переселением народов» (по другой версии, началом этого процесса стало вторжение готов и других германских племен в Европу во II–III веках н.э.). В ходе бесконечных войн и переселений визиготы достигли Испании, а остроготы – Италии, где основали свои королевства. Та часть готов, которая обосновалась в Крыму, не покинула своих мест. Вот как о вторжении гуннов в восточный Крым рассказывает готский историк Йордан:

44 Буданова. Готы...
С. 168–170.

*Вот эти-то гунны... и подступили к границам готов. Этот свирепый род, как сообщает историк Приск, расселившись на дальнем берегу Мэотийского озера**, не знал никакого другого дела, кроме охоты, если не считать того, что он, увеличившись до размеров племени, стал тревожить покой соседних племен коварством и грабежами.*

*Охотники из этого племени, выискивая однажды, как обычно, дичь на берегу внутренней Мэотиды***, заметили, что вдруг перед ними появился олень, вошел в озеро и, то ступая вперед, то приостанавливаясь, представлялся указующим путь.*

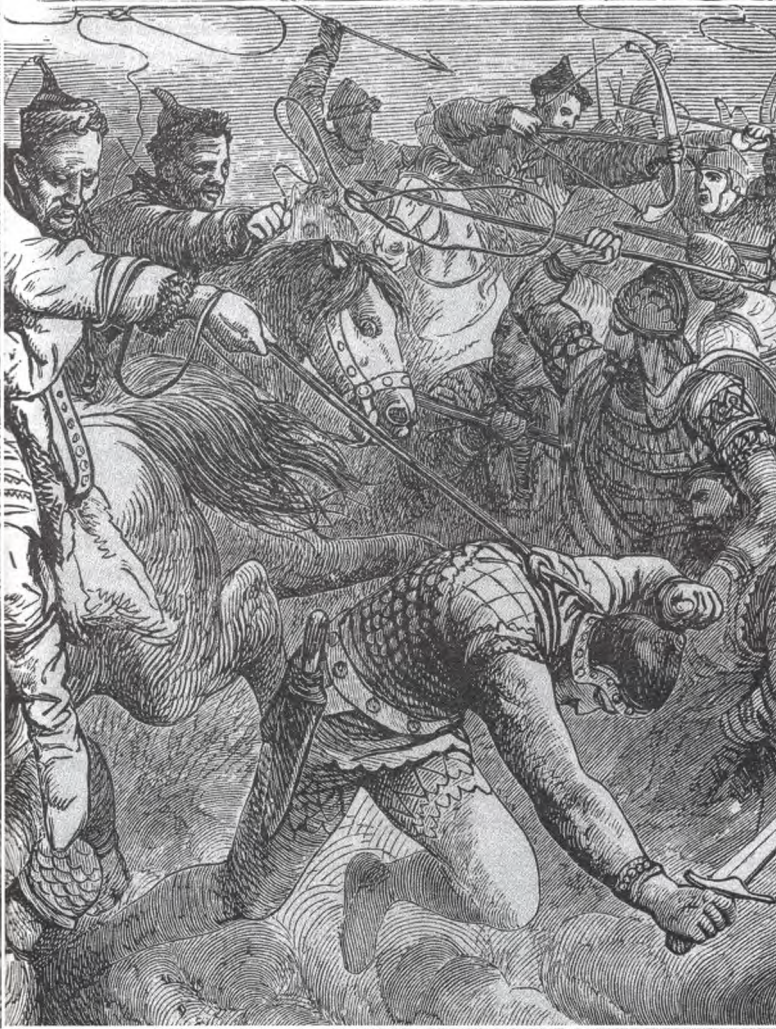
* Росомонов обычно считают народом иранского (роксоланы) или германского (руги/роги) происхождения.

** Т.е. в Восточном Приазовье.

*** По всей видимости, здесь имеется в виду Таманский полуостров.

Последовав за ним, охотники пешим ходом перешли Мэотийское озеро, которое [до тех пор] считали непроходимым, как море. Лишь только перед ними, ничего не ведающими, показалась скифская земля, олень исчез...
 Вовсе не зная, что, кроме Мэотиды, существует еще другой мир, и приведенные в восхищение скифской землей, они, будучи догадливыми, решили, что путь этот, никогда ранее неведомый, показан им божественным [соизволением].
 Они возвращаются к своим, сообщают им о случившемся, расхваливают Скифию и убеждают все племя отправиться туда по пути, который они узнали, следуя указанию оленя...⁴⁵

45 Иордан. О происхождении... С. 85.



Гуннская конница атакует алан

Далее Иордан рассказывает о смерти престарелого Гермари́ха, о переселении готов в восточные провинции Римской империи и о том, как они обратились в «лжеучение» Ария⁴⁶. Тут необходимо остановиться и отметить, что рассказ о проникновении гуннов в Крым в погоне за оленем, коровой или ланью, безусловно, имеет легендарный характер. Помимо Иордана данный сюжет повторяют и многие другие историки эпохи раннего средневековья⁴⁷. В этой легенде заметны отголоски античного мифа о возлюбленной Зевса-Ио, обращенной ревнивой богиней Герой в корову и гонимой оводом. В трагедии Эсхила «Прометей» можно найти следующие слова Прометея, обращенные к Ио:

*Ты выйдешь к перешейку Киммерийскому,
К воротам узким моря, безбоязненно
Пересечешь теснину Меотийских вод,
И вечно среди смертных славной памятью
Об этой переправе будет имя жить –
«Боспор» – «Коровий брод». На материк придешь
Азийский из Европы⁴⁸.*

(Перевод С. Анта)

Как мы видим, в трагедии античного драматурга полностью отражаются крымские реалии: Киммерийский перешеек, «теснина Меотийских вод» (т.е. Керченский пролив) и Боспор. С другой стороны, о возможности пересечь замерзший Керченский пролив неоднократно писали историки как античного, так и раннего нового времени⁴⁹. Н.Ф. Федосеев на основании данных археологических и письменных источников пришел к выводу о том, что в античное время по мелководью Боспор Киммерийский можно было преодолеть не только в зимнее, но и в летнее время⁵⁰.



46 Иордан. О происхождении... С. 86.

47 Евнапий, Созоний, Прокопий и Зосима (см. сравнительный анализ в Васильев. 1921. С. 289–300; Кузнецова З.С. Легенда об олене: Фольклорный характер источника // Мнемон. Исследования и публикации по истории античного мира. СПб., 2003. Вып. 2. С. 321–334).

48 Эсхил. Прометей прикованный / Пер. С. Апт // Античная драма. М., 1970. С. 103.

49 Из античных историков об этом писали, к примеру, Геродот и Страбон (см. Васильев. 1921. С. 297–298). Из более поздних историков наиболее красочное описание пересечения Керченского пролива по льду оставил Эвлия Челеби (Эвлия Челеби. Книга путешествия / Пер. Е. Бахревский. Симферополь, 1999. С. 108–109).

50 Федосеев Н.Ф. Еще раз о переправе через Боспор Киммерийский // Археология и история Боспора. Керчь, 1999. Т. III. С. 81.

Карта поселений восточного Крыма и Таманского полуострова в античное время с указанием возможных вариантов пересечения Керченского пролива (по Н.Ф. Федосееву)

Согласно А.А. Васильеву, данная легенда, имеющая далекие корни в греческой мифологии, отражает, тем не менее, реальный факт вторжения гуннов в Крым около 375 года н.э. Несмотря на точное указание места перехода гуннов из Азии в Европу, в Крым прошла, как считает ученый, только лишь малая (южная) волна гуннов, подчинивших себе восток и север полуострова и оттеснивших готов на юго-запад Таврики⁵¹. Точку зрения А.А. Васильева попытался пересмотреть на основании археологических данных А.И. Айбабин. По его мнению, гунны вторглись в Крым уже после своего утверждения в Северном Причерноморье, на рубеже IV–V веков. При этом они захватили крымские степи и западную часть европейского Боспора, разрушив Феодосию⁵².

Как бы мы ни трактовали данные источников, не вызывает сомнений тот факт, что вторгшиеся в Восточную Европу в 70-е годы IV века гунны разгромили племенное объединение Германариха, подчинили себе часть остготовов и заставили визиготов переселиться во Фракию. Наводя ужас на цивилизованную Европу, гунны опустошили Сирию и Каппадокию, напав также и на Восточную Римскую империю. С Западной Римской империей они, напротив, часто выступали в качестве союзников в борьбе с германскими племенами. Наибольшей мощи гуннская держава, включавшая в себя помимо гуннов множество других племен, достигает при знаменитом правителе Аттиле (правил в 434–453 годах). Однако в 451 году гунны терпят поражение в битве на Катаунских полях от союзных войск римлян и визиготов. После смерти Аттилы и разгрома гуннов на реке Недао в Паннонии в 454 году гуннский союз племен распадается.

51 *Васильев*. 1921.
С. 290, 300.

52 *Айбабин*. 1999.
С. 73–77.



**Гуннский вождь Аттила
(с картины Э. Делакруа)**

Вскоре после этого происходит второе столкновение гуннов с готами в Крыму. Согласно сообщению византийского историка VI века Прокопия Кесарийского, после смерти гуннского царя один из его сыновей по имени Утигур вместе со своим племенем решил возвратиться «домой» в Приазовье. Дорогу им преградили проживавшие там готы. Вот как об этом говорит сам Прокопий:

Утигуры со своим вождем решили вернуться домой, с тем чтобы в дальнейшем владеть этой страной одним. Недалеко от Меотийского Болота [т.е. Азовского моря] они встретили так называемых готов-тетракситов. И сначала готы, устроив преграду из своих щитов против наступавших на них гуннов, решились отражать их нападение, полагаясь на свою силу и на крепость своих позиций; они ведь были самыми сильными из всех тамошних варваров. Кроме того, начало устья Меотийского Болота, где в то время обосновались готы-тетракситы, образует залив в виде полумесяца, окружая их почти со всех сторон, и поэтому дает для наступающих против них один, и при этом не очень широкий, путь. Но потом (так как ни гунны не хотели тратить здесь на них время, ни готы никак не могли надеяться с достаточным успехом сопротивляться такой массе врагов) они вступили друг с другом в переговоры, с тем, чтобы соединив свои силы вместе, совершить переход; они решили, что готы поселятся на противоположном материке у самого берега пролива, там, где они живут и теперь, и, став на дальнейшее время друзьями и союзниками утигуров, будут жить там все время, пользуясь с ними равными и одинаковыми правами. Вот каким образом основались здесь готы...⁵³

Итак, второе столкновение готов с гуннами случилось, по-видимому, во второй половине V века. Само место столкновения точно неизвестно; ученые предполагают, что это могло произойти либо в узком месте Керченского полуострова между Феодосийским и Арабатским заливами, либо в районе Перекопского перешейка. Одним из важнейших результатов этого столкновения, по мнению А.А. Васильева, стало дальнейшее разделение готов на ушедших на азиатскую сторону Боспора готов-тетракситов (трапезитов) и на их собратьев, решивших остаться в юго-западном Крыму. В пользу этой гипотезы говорят и археологические данные. Примерно в середине V века перестают действовать уже упоминавшиеся нами классические готские могильники с кремациями – Ай-Тодор и Чатыр-Даг⁵⁴.

Прежде чем вернуться к истории готов, оставшихся проживать в юго-западном Крыму после второго вторжения гуннов, давайте попытаемся разрешить загаданную нам Прокопием

53 Прокопий Кесарийский. Война с готами. О постройках / Пер. С.П. Кондратьева. М., 1996. С. 23–24.

54 Айбабин. С. 81. Впрочем, В.Л. Мыц и его соавторы полагают, что Чатырдагский могильник перестал существовать несколько ранее, в IV веке н.э. (Мыц и др. Чатыр-Даг... С. 7, 172, 186). В другой работе Мыц высказывался в пользу более поздней датировки могильника (Мыц В.Л. Чатырдагский могильник последней трети III – первой половины V в.в. н.э. (к вопросу о первоначальном месте расселения готов-тетракситов) // ВНПС. С. 44–45).

сложнейшую загадку существования эмигрировавших вместе с гуннами на ту сторону Керченского пролива готов-тетракситов (*трапезитов*).

Загадка готов-тетракситов (*трапезитов*)

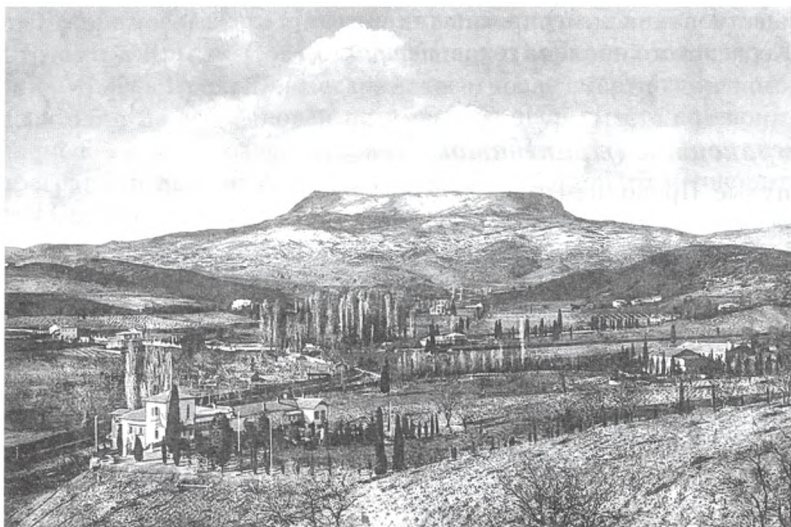
Кем же были упомянутые Прокопием готы-тетракситы, иначе называемые *трапезитами*? По этому вопросу ведется горячая дискуссия, истоки которой связаны с трудами ученых начала XIX века. Обсудим наиболее вероятные и интересные теории. В историографии существует несколько версий происхождения этого названия. Первым, кто предложил интерпретировать это название как производное от греческого числительного *тетраксис* («четыре»), был митрополит Станислав Ян Сестренцевич-Богуш, о котором мы расскажем подробнее в 3-й главе нашей книги⁵⁵. Дело в том, что тот же Прокопий упоминал, что готы-тетракситы посылали к византийскому императору Юстиниану I именно четырех послов. В связи с этим некоторые ученые пришли к выводу о том, что представительство четырех послов, трактуемое в контексте происхождения этнонима *тетракситы*, могло свидетельствовать о разделении этой части готов на четыре общины или подразделения. У крымских (и в особенности симферопольских) читателей не может не вызвать интерес тот факт, что проблемой происхождения этнонима *тетракситы* занимался также и выдающийся русский и американский историк Г.И. Вернадский (1888–1973), сын прославленного ректора Таврического университета, академика В.И. Вернадского (1863–1945). Исходя из того, что основой данного этнонима является числительное «четыре», Вернадский обратил внимание на то, что этноним «черкесы» может происходить от искаженного *Чахар-Кас* (т.е. «четыре [общины] касов»). Это, по мнению ученого, позволяет предположить, что поселившиеся на территории черкесов готы также были вынуждены влиться в состав четырехклановой черкесской общности и разделиться на четыре общины. Поэтому их и стали называть *тетракситами*⁵⁶. Другие исследователи, не удовлетворенные данной гипотезой, усматривали в этом понятии или искаженное *тетрархиты* (от палестинских правителей-тетрархов), или прилагательное *тетраксоос*, которое относилось к какому-то особому виду деревьев, или существительное *тетракс*, родственное слову «тетерев» и пр.⁵⁷

Однако более правдоподобной нам представляется иная теория происхождения этнонима *тетракситы* (*трапезиты*). Как известно, античный историк и географ Страбон писал о том, что в горной части Крыма находится гора *Трапезус* (греч. «Столовая гора»). Этот топоним он присвоил горе в южной части Крымского полуострова, действительно напоминающей

55 *Сестренцевич-Богуш Ст.* История царства Херсонеса Таврийского (История о Таврии) / Пер. с франц. СПб., 1806. Т. I. С. 270–271; *Siestrzeńcewicz de Bohusz St.* Histoire du royaume de la Chersonese Taurique (Histoire de la Tauride). Sec. éd. revue. St. Pétersbourg, 1824. P. 154–155.

56 *Vernadsky G.* The Riddle of the Gothic Tetraxitae // *Südost-Forschungen*. 1946–1952. №11. S. 283.

57 См. обзор историографии в *Васильев*. 1921. С. 336–338.



Панорама горы
Чатыр-Даг со стороны
Алушты (почтовая
открытка начала XX
века)

по своей форме стол и известной ныне под татарским названием *Чатыр-Даг* (тат. «Шатровая гора» или «Шатер-гора»). Традиционно считается, что первым, кто предложил толковать этноним *трапезиты* как «готы, проживавшие у горы Трапезус», был дрезденский библиотекарь и архивариус Карл Адольф Хершель (1800–1876)⁵⁸. Давайте внимательно проанализируем показания Сестренцевич-Богуша, писавшего в начале XIX века о том, что готы-трапезиты жили «на вершине горы Синап-Даг, плоской как стол, оканчивающейся острыми углами, и почти параллельной южному берегу Тавриды»⁵⁹. Нетрудно заметить, что именно митрополит был первым, кто предположил связать готов-трапезитов если не с самим Чатыр-Дагом, то, как минимум, с его окрестностями (Сестренцевич-Богуш все же полагал, что *Трапезус* Страбона следует отождествлять с имевшей форму стола горой Синап-Даг, а не с Чатыр-Дагом). Таким образом, если принять эту гипотезу, то единственно верным окажется вариант значения слова *трапезиты*, указывающий на проживание готов-трапезитов у горы Трапезус (Чатыр-Даг).

Этой интересной гипотезой не исчерпывается весь спектр теорий относительно этнонима *тетракситы* (*трапезиты*). Дело в том, что ряд античных и раннесредневековых авторов (Иордан, Равеннский Аноним, ал-Идриси, Стефан Византийский, Менипп Пергамский, карта из Дура Европос и др.) упоминали о том, что в Северном Причерноморье находится город под названием *Трапезунт*⁶⁰. При этом Иордан и Равеннский Аноним локализовали его на восточном побережье Крымского полуострова, в то время как Стефан Византийский и Менипп Пергамский полагали, что *Трапезунтой* [sic] называли город Гермонассу (Таматарху, современную Тамань). Исходя из этих

58 *Herschel* [С.А. или К.А.]. *Die tetraxitischen Goten // Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit NF*. 1859. №6. Col. 13–16, 93–95.

59 Мой перевод с *Siestrzeńcewicz de Bohusz. Histoire...* P. 157. Русский перевод, в котором говорится о том, что гора Синап-Даг была «гладкой как доска» (вместо франц. *plate comme une table* – «плоской как стол») неверен (*Сестренцевич-Богуш. История...* С. 276).

60 *Подосинов А.В. Восточная Европа в римской картографической традиции. М., 2002. С. 261, прим. 327.*

свидетельств, два современных историка, В.Ю. Юрочкин и А.Е. Катюшин, предложили свою интерпретацию этнонима. По мнению В.Ю. Юрочкина, готский город Трапезус изначально находился на горе Опук в восточном Крыму, чей контур также условно напоминает «плоский стол». Позднее, после упомянутого Иорданом конфликта с гуннами, готы стали называть так свою военную базу на восточном берегу Керченского пролива; вероятнее всего, это было Ильичевское городище на Тамани⁶¹.

Еще более любопытную реконструкцию гунно-готского конфликта представил А.Е. Катюшин, опиравшийся преимущественно на сведения Мениппа Пергамского в изложении Стефана Византийского. Исследователь обратил внимание на исключительную срочность переговоров между гуннами и готами, приведшую к скоропалительному решению переселиться на другой берег Керченского пролива. Чем был вызван такой дефицит времени? По мнению Катюшина, гуннов-утигуров могли преследовать родственные им (но при этом враждебные) гунны-кутригуры. Именно по этой причине теснимые утигуры попросту не имели времени на борьбу с готами. Заключив с теми мирное соглашение, они совместно переправились на азиатскую сторону Боспора, поселившись на территории Трапезунты-Гермонассы. Осевшие там в результате описанных перемещений готы вскоре стали именоваться «трапезитами» благодаря названию этого города⁶².

Здесь мы проанализировали лишь наиболее интересные предположения, полная же историография данного вопроса гораздо шире⁶³. М.Б. Щукин, к примеру, предложил датировать столкновение утигуров с готами-тетракситами (трапезитами) периодом, предшествующим разгрому гуннов на реке Недао в 454 году; Э.А. Николаева локализовала Трапезунту на городище у поселка Ильич в основании косы Чушка⁶⁴. В.Г. Васильевский услышал отголосок имени тетракситов в названии города Таматарха (современная Тамань)⁶⁵. Хотелось бы также добавить наше собственное наблюдение. Как известно, готы-тетракситы вновь упоминаются Прокопием при описании событий 553 года; в то время утигуры вкупе с двухтысячным войском тетракситов напали на войско кутригуров⁶⁶. По мнению М.Б. Щукина, именно с тетракситами следует отождествлять могильники с двухпластинчатыми фибулами типа Дюрсо на Кавказском побережье и в глубине материка⁶⁷. Название реки Дюрсо, возле которой было найдено несколько могильников подобного рода, можно перевести как тюркское «четыре источника». И тут вновь напрашивается параллель с этнонимом «тетракситы», происходящим, как уже было сказано, от греческого числительного «четыре». Нам неизвестно раннесредневековое название реки Дюрсо. Тем не менее, вполне возможно, что оно могло иметь

61 Юрочкин В.Ю. Готы-трапезиты на пограничье Боспора // Пантикапей. Боспор. Керчь. Материалы международной конференции. 2000.

62 Катюшин А.Е. Ещё раз об этнониме «трапезиты» // МАИЭТ. 2005. Вып. XI. С. 453–454.

63 См. краткий обзор в: *Заморяхин А.В.* Готы–тетракситы в дореволюционной отечественной историографии // Новый Гиперборей. Межвуз. сб. науч. трудов. Пермь, 2004. С. 71–73.

64 Щукин. С. 453–457; см. также. *Зубарев В.Г., Ярцев С.В.* К вопросу о расселении приазовских германцев в Крыму // Проблемы истории, филологии, культуры. 2007. № 17. С. 329–338.

65 Брун Ф.К. Черноморские готы и следы долгого их пребывания в Южной России // Черноморье. Сборник исследований по исторической географии Южной России Ф. Бруна. Ч. II. Одесса, 1880. С. 226.

66 Прокопий Кесарийский. Война с готами. О постройках / Пер. С.П. Кондратьев. М., 1996. С. 75.

67 Щукин. С. 454.

сходное значение, в основе которого стояло то же самое числительное⁶⁸. Не могли ли поэтому готы-тетракситы быть названными в честь реки (местности), у которой они поселились?

Рихард Лёве предположил, что потомки готов-тетракситов проживали и использовали германскую речь на Кавказе до XV и даже до XVI—XVIII веков. Нам же данная теория кажется слишком смелой и не подтвержденной достоверными источниками⁶⁸. Остается лишь отметить, что все предположения об идентификации готов-тетракситов (трапезитов), к сожалению, остаются только рабочими гипотезами, и ни одна из них не может претендовать на истину в конечной инстанции. Однозначного ответа на эту историческую загадку, увы, не предвидится до тех пор, пока не будут найдены дополнительные письменные или эпиграфические памятники, которые помогут нам ее решить. О предполагаемом пребывании готов-тетракситов на Кавказе в средние века мы порассуждаем еще во 2-й главе нашей книги.

68 *Loewe. S. 103–105.*

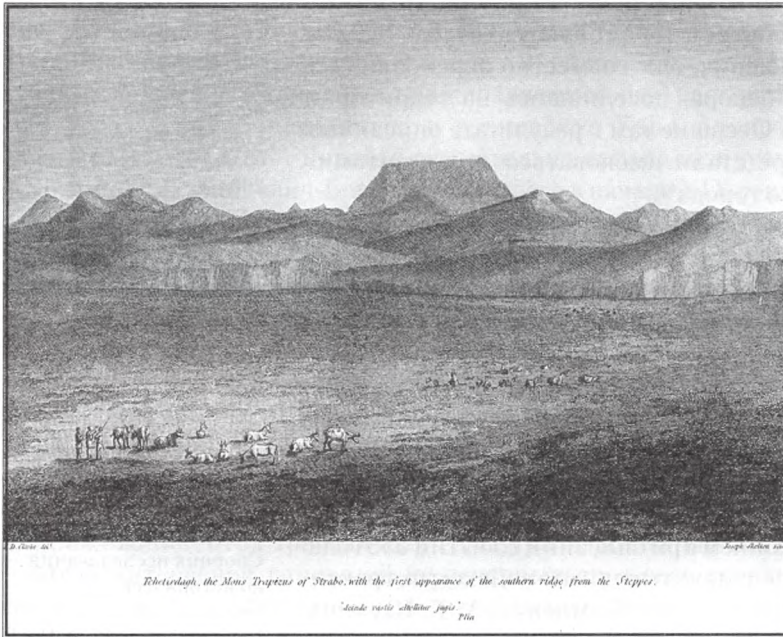


Рисунок горы Чатыр-Даг в книге Э. Кларка (1800 г.). Английская подпись гласит: «Чатырдаг, гора Трапезус Страбона, вид при появлении южного гребня горы из степей»

* Иногда топонимия переносилась (переводилась) с одного языка на другой, сохраняя прежнее значение. К примеру, протекающая в Приазовье река *Сют* (тюрк. «молоко») в российское время стала «Молочной», татарская деревня *Беш-Эвли* превратилась в «Пятихатку», в то время как Белгороду-Днестровскому удалось пронести свой белый цвет сквозь разные языки и эпохи (ср. ит. *Алби-Кастри*, венг. *Фехервар*, тур. *Ак-Керман*, рум. *Четатя-Альбэ*, слав. *Белгород*).

Готы в Крыму в ранневизантийский период

Оставшиеся в юго-западном Крыму и не переселившиеся на Таманский полуостров готы к середине VI века практически полностью переходят в православное христианство византийского образца. Об этом свидетельствует, прежде всего, факт изменения погребального обряда. К примеру, готы, хоронившие в могильнике у Черной речки, перестают кремировать умерших и перенимают у алан обряд труположения⁶⁹. Отдельные находки, указывающие на обращение местного варварского населения в христианство, датируются V веком⁷⁰. Исследования материалов погребений показывают, что в V–VI веках у варварского населения юго-западного и восточного Крыма получает распространение характерный для готов женский костюм, в гарнитур которого входила пара фибул, скреплявших на плечах верхнюю одежду, и пояс с большой пряжкой. Подобная мода существовала и в других регионах Европы, где проживали готы: на Кавказе, в Паннонии, в Потисье, в Испании у визиготов и в Италии у остготовов. По мнению ученых, женский костюм в древних обществах являлся одним из наиболее показательных этнических признаков. Этот костюм от готов восприняли и крымские аланы. Тем не менее тот факт, что сами захоронения совершались в типичных для алан склепах и подбойных могилах, склонил большинство ученых к мысли, что в проживавших в горном Крыму смешанных алано-готских общинах численное большинство принадлежало аланам⁷¹. По мнению С.Г. Колтухова и В.Ю. Юрочкина, в данной ситуации все же следовало бы говорить скорее о готской «культурной мимикрии», нежели об ассимиляции и утрате готами этнического самосознания. По их мнению, именно готы, чье присутствие столь хорошо зафиксировано многочисленными средневековыми источниками, были этнической доминантой в горном Крыму в средневековый период⁷².

Чем же можно тогда объяснить сходство многочисленных находок, обнаруженных в могильниках V–VI веков возле Мангупа, Чуфут-Кале, Лучистого, Артека, Суук-Су, Эски-Кермена, Пантикапея и др., с предметами, найденными в некрополях того же времени в Среднем Подунавье, Италии и Испании? Межгосударственными торговыми контактами? Изыском средневековой моды? На наш взгляд, обилие данных находок все же стоит объяснять прежде всего физическим попаданием в Крым носителей этого «готского» стиля.

Чтобы понять, какими путями готы могли проникнуть в Крым, необходимо взглянуть на этнополитическую ситуацию V–VI веков в бассейне Черного моря. В раннесредневековое время проживавшие в Крыму готы попадают в сферу военных интересов Византии. Наследники Римской империи – византийские императоры – стремились укрепить свое влияние в

69 *Айбабин. С. 83. См. также Юрочкин В.Ю. Боспор и православное начало у готов // Боспорский феномен. СПб., 1999. С. 326–332; Беликов Д. Христианство у готов. Казань, 1887.*

70 *Герцен А.Г. Новые раннехристианские памятники из некрополей Мангупа // Взаимоотношения религиозных конфессий в многонациональном регионе: история и современность. Тезисы докладов. Севастополь, 2001. С. 12.*

71 *Айбабин. С. 230.*

72 *Колтухов С.Г., Юрочкин В.Ю. От Скифии к Готии: Очерки истории изучения варварского населения Степного и Предгорного Крыма (VII в. до н.э. – VII в. н.э.). Симферополь, 2004. С. 184–186, 199–202.*

Таврике. С этой целью они привлекали живших в юго-западном Крыму варваров (в первую очередь готов и алан) на военную службу в качестве федератов (союзников) и возводили в стратегически важных районах укрепления. Особенно активизируется политика Византии в Крыму во время правления императора Юстиниана I (527–565 годы). По всей видимости, именно в его правление город Боспор, которым в течение какого-то времени владели гунны, стал собственностью Византии. Из сочинений византийских авторов известно, что в 527/528 или 533/534 годах гунны вновь захватили Боспор и уничтожили византийский гарнизон. Узнав об этом, Юстиниан послал в Крым карательный отряд из подунайских готов, возглавляемый некими Годилой и стратигом Бадуарием (Бадурием). По мнению Н.А. Ганиной, оба имени также являются готскими и указывают на готское происхождение их обладателей⁷³.



73 Ганина. С. 249. Подробнее см. раздел «Ученые в поисках готской антропонимики» в 4-й главе данной книги.

Панорама горы Демерджи и села Лучистого, неподалеку от которых находилась феодоритская крепость Фуна и раннесредневековый гото-аланский могильник

В результате этой карательной экспедиции гунны были окончательно изгнаны из Боспора, а приехавшие туда готы, скорее всего, осели в городе⁷⁴. Причем осели не сами по себе, а, по-видимому, вместе со своими семьями. Дело в том, что согласно договору с Константином и Феодосием, готам было запрещено вступать в брак с гражданками империи. Поэтому в ходе своих перемещений готы были вынуждены перевозить также и своих жен⁷⁵. Кроме того, М.Б. Щукин обратил внимание на возможные последствия сокрушительного поражения готов в 552 году в горах Монс-Лактарус под Неаполем. По договору с византийцами они получили возможность мирно уйти из Италии. Куда после этого могли отправиться готские изгнанники? Часть из них, по всей видимости, отправилась на прародину в

74 Айбабин. С. 100.

75 Щукин. С. 461.

Скандинавию; остальные же вполне могли направить стопы к родичам в Крым. Такое развитие событий действительно возможно и могло бы многое объяснить⁷⁶.

С именем Юстиниана связывают укрепление оборонительной системы Херсона, Боспора, а также строительство крепостей в Алустане (Алуште) и Горзубитах (Гурзуфе). Службу в гарнизонах этих крепостей, по всей видимости, несли вышеуказанные варвары-федераты. Чрезвычайно интересное сообщение о строительной деятельности Юстиниана в уже упоминавшейся нами области Дори оставил выдающийся византийский историк VI века н.э. Прокопий Кесарийский:

Здесь же, на этом побережье, есть страна по имени Дори, где с древних времен живут готы, которые не последовали за Теодорихом, направлявшимся в Италию. Они добровольно остались здесь и в мое еще время были в союзе с римлянами, отправлялись вместе с ними в поход, когда римляне шли на своих врагов... Они достигают численностью до трех тысяч бойцов, в военном деле они превосходны, и в земледелии, которым они занимаются собственными руками, они достаточно искусны; гостеприимны они больше всех людей. Сама область Дори лежит на возвышенности, но она не камениста и не суха, напротив, земля очень хороша и приносит самые лучшие плоды. В этой стране император [Юстиниан I] не построил нигде ни города, ни крепости, так как эти люди не терпят быть заключенными в каких бы то ни было стенах, но больше всего любили они жить всегда в полях. Так как казалось, что их местность легко доступна для нападения врагов, то император укрепил все места, где можно врагам вступить, длинными стенами и таким образом отстранил от готов беспокойство о вторжении в их страну врагов⁷⁷.

Среди ученых нет единого мнения о том, где именно в Крыму располагалась страна Дори. Наиболее аргументированной, пожалуй, выглядит точка зрения А.И. Айбабина, считавшего, что область Дори находилась в юго-западном Крыму и занимала территорию от Алушты (Алустана) и Лучистого до устья реки Черной и Балаклавы⁷⁸. Помимо страны Дори готы могли проживать и на территории византийских городов – Боспора и Херсонеса (Херсона). К примеру, в некоторых редакциях «Жития апостола Андрея Первозванного» сообщается о том, что апостол посетил «город готфов Херсон, где обитали люди грубые и неверные»⁷⁹. О том, что Херсон располагался в «стране Готии», упоминал в 1333 году и папа Иоанн XXII⁸⁰. Не менее сложным выглядит вопрос о том, где же находились и как выглядели построенные Юстинианом в стране Дори «длинные стены».

76 *Шукин*. С. 465.

77 *Прокопий Кесарийский*. Война с готами...

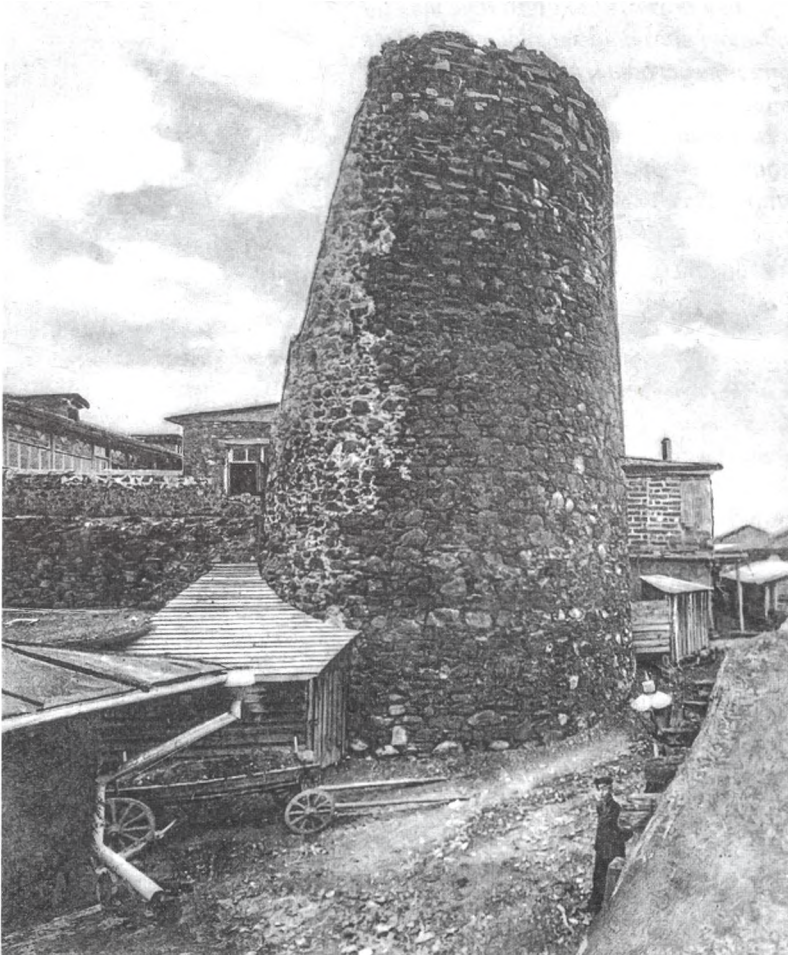
78 *Айбабин*. С. 111. Ср. другие интерпретации: *Зубарев В.Г., Ярцев С.В.* К вопросу о расселении приазовских германцев в Крыму // Проблемы истории, филологии, культуры. 2007. № 17. С. 329–338. *Э.И. Соломоник и О.И. Домбровский* локализовали страну Дори на южном и юго-восточном берегах Крыма (*Соломоник Э.И., Домбровский О.И.* О локализации страны Дори // АИСК. С. 11–44; ср. *Веймарн Е.В.* От кого могли защищать готов в Крыму «длинные стены» Прокопия? // АДСВ. 1980. С. 19–33).

79 *Васильев*. 1927. С. 190.

80 *Vasiliev*. P. 174–175.

В разное время различными учеными выдвигались всевозможные гипотезы по этому поводу. Практически все теории сводились к тому, что под «длинными стенами» следовало понимать цепь укрепленных пунктов или крепостей, и, в особенности, т.н. «пещерных городов», построенных предположительно во время правления Юстиниана для защиты византийских колоний от нападения варваров. Наиболее убедительной, на наш взгляд, выглядит точка зрения В.А. Сидоренко, предположившего, что «длинные стены» есть не что иное, как комплекс прерывистой цепи укреплений, расположенных для перекрытия прохода в балках и ущельях юго-западного Крыма⁸¹. В 1984 году ученым был исследован участок одной из таких стен, находившейся в балке Каралез у подножия Мангупа. Мощная, длиной более 150 метров стена, построенная не позднее середины VI века н.э., надежно преграждала подступы к столице области Дори, под которой мы понимаем Мангупское городище.

81 Сидоренко В.А.
«Готы» области Дори
Прокопия Кесарийского
и «длинные стены» в
Крыму // МАИЭТ. 1991.
Вып. II. С. 114–115.



Средневековый Алустан (Алушта / Луста / Алушта). Здесь по указанию византийского императора Юстиниана в VI веке была построена крепость

Чрезвычайно интересен еще один аспект, связанный с деятельностью Юстиниана в Крыму. Предполагалось, что Мангуп, Эски-Кермен, Инкерман и некоторые другие пещерные города были основаны во время правления этого императора. Однако в тексте Прокопия недвусмысленно говорится о том, что в стране Дори Юстиниан I «не построил нигде ни города, ни крепости, так как эти люди [т.е. готы и другие федераты] не терпят быть заключенными в каких бы то ни было стенах». Это утверждение некоторым образом противоречит предположению о строительстве Мангупа и других пещерных городов в эпоху Юстиниана. Исходя из этого свидетельства, а также на основании археологических данных, А.И. Айбабин датировал строительство византийских крепостей в Чуфут-Кале, Мангупе, Эски-Кермене, Бакле и Тепе-Кермене постюстиниановским временем, т.е. концом VI века или даже VII веком⁸². В данном случае, однако, возникает вопрос: как же тогда быть с обнаруженной Р.Х. Лёпером при раскопках мангупской базилики Константина и Елены надписью, в которой упоминается имя Юстиниана I? Как считает В.А. Сидоренко, изначально она могла находиться в привратной башне участка «длинных стен» в балке Каралез. И лишь позднее эта надпись вместе с другими камнями из «длинной стены» была перенесена наверх, на территорию города Дороса-Мангупа, где была использована в строительстве и ремонтных работах⁸³. Другие авторы не соглашаются с этой гипотезой и продолжают датировать строительство крепостей в юго-западном Крыму последним десятилетием правления Юстиниана⁸⁴.

Если доверять данным Прокопия, то, исходя из того, что готское ополчение насчитывало три тысячи бойцов, общая численность готского населения области Дори могла составлять около 30 тысяч человек (боеспособные мужчины, как правило, составляют не более 10% от общего населения). На наш взгляд, данная цифра несколько преувеличена. К примеру, согласно османским податным данным 1529 года, во всем Мангупском округе *кадылыке*, приблизительно совпадавшим с областью Дори, было всего около 10 тысяч жителей⁸⁵. Едва ли в VI веке, т.е. тысячу лет ранее, население могло быть в три раза многочисленнее.



82 Айбабин. С. 111–119; ср. Герцен А.Г. Ранневизантийские крепости Юго-Западной Таврики // Международная конференция «Византия и Крым» (Севастополь, 6–11 июня 1997 г.). Тезисы докладов. Симферополь, 1997. С. 33.
83 Сидоренко. «Готы»... С. 115.

84 Герцен А.Г. Дорос – Феодоро (Мангуп): от ранневизантийской крепости к феодальному городу // АДСВ. 2003. Вып. 34. С. 98, 100.

Мозаичный портрет византийского императора Юстиниана в церкви Сан Виталь в Равенне (ок. 547 г.). Во время его правления в Таврике строится несколько крепостей, а также «длинные стены» в заселенной готами «стране Дори»

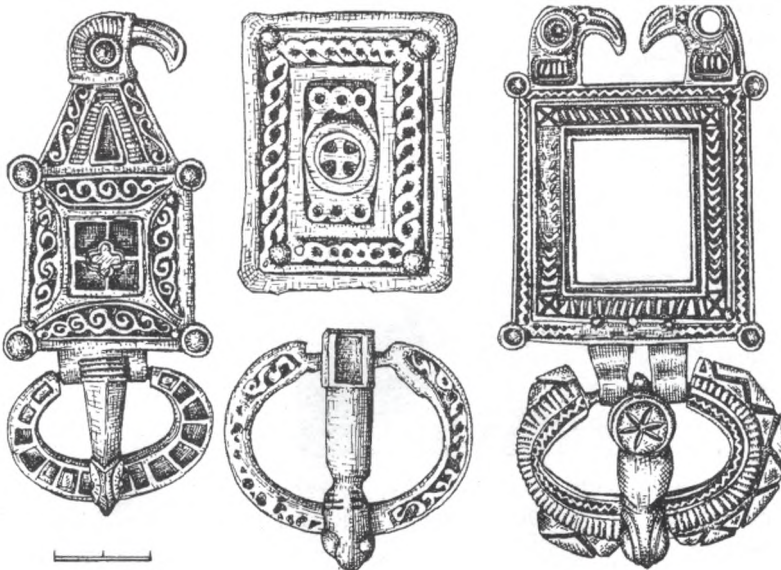
85 Fisher A. The Ottoman Crimea in the Sixteenth Century // HUS. 1981. Vol. 5. №2. P. 169. О проблематичности датировки османских податных книг см. ниже.

После строительства крепостей в юго-западном Крыму в VI веке значительно усиливает свои позиции христианство. На Мангупе, Эски-Кермене и, возможно, Чуфут-Кале строятся монументальные базилики, а среди местных готов и алан обретает популярность христианская символика. Несмотря на то, что погребальный обряд в то время мало чем отличался от прежнего, сами захоронения стали осуществляться не только в склепах, но и в типичных для византийских христиан плитовых могилах. Да и в склепной архитектуре часто можно найти подражание устройству интерьера наземных христианских храмов⁸⁶.

В VII веке в источниках впервые упоминается топоним «Дорас». Среди духовных лиц, присутствовавших в 691-692 годах на Трулльском соборе в Константинополе, был Георгий, «епископ Херсона и Дораса». Расположенный неподалеку от Херсона крымский город Дорос (Дорас) упоминают позднее и византийские хронисты Никифор и Феофан Исповедник⁸⁷. Проблема локализации этого средневекового города неоднократно обсуждалась различными учеными. Среди возможных кандидатов был и Эски-Кермен, и Инкерман, и некоторые другие местности. Тем не менее в настоящее время подавляющее большинство исследователей отождествляет город Дорос-Дорас-Дорант, а также его позднесредневековый вариант – Феодоро, с городищем на плато горы Баба-Кая, ныне известным под названием Мангуп или Мангуп-Кале. Помимо чисто фонетического сходства (область Дори – город Дорас (Дорос) – Феодоро) на справедливость этого предположения указывают также и археологические, и эпиграфические источники.

86 *Айбабин*. С. 161;
Герцен. Дорос –
Феодоро... С. 99–100.

87 *Васильев*. 1927.
С. 189–194.



Привозные германские (остроготские и гепидские) пряжки из Керчи (по А.И. Айбабину)

Этнополитическая ситуация в Крыму резко изменяется после вторжения в Крым в конце VII века очередной волны тюркоязычных кочевников – хазар. Об этом наш следующий раздел.

Вторжение хазар и восстание Иоанна Готского

Подобно гуннам хазары проникают в Таврику через восточный Крым. О том, как именно выглядело военное и административное присутствие хазар в Крыму, до конца неясно. Классические исследователи XIX века писали о Крыме как о неотъемлемой части Хазарского каганата* с конца VII до второй половины X века н. э., полагая при этом, что весь полуостров находился под хазарским протекторатом. Однако исследования последних лет показали, что степень влияния хазар на судьбы средневековой Таврики была значительно преувеличена. Хазары были, безусловно, важной военной силой, особенно в восточной части Крыма, но это совершенно не значит, что им принадлежала полнота власти на всей его территории. Вскоре после хазарского вторжения, с начала VIII века и до начала 40-х годов IX века, в Крыму складывается система византийско-хазарского *кондоминиума* (двоевластия)**. На практике этот военно-политический византийско-хазарский союз выглядел следующим образом. В ряде византийских городов Таврики находились представители хазарской власти (например, наместник-*тудун*) и хазарские гарнизоны. Наиболее важные приморские центры (Боспор, Херсон, Сугдея / Судак) сохранили самоуправление, провизантийскую политическую и торгово-экономическую ориентацию. Зависимость Боспора от хазар выражалась главным образом в демилитаризованности зон в округе Боспора, выплате хазарам дани и определенных торгово-таможенных привилегиях каганата в районе Керченского пролива⁸⁸.

О том, что хазары крепко обосновываются в Крыму уже к началу VIII века, неоспоримо свидетельствуют византийские хронисты Никифор и Феофан Исповедник, описавшие знаменитую историю бегства на волю ссыльного византийского императора Юстиниана II из Херсона (Херсонеса) через Дорос (Феодоро / Мангун) в 704/705 годах. Самовольно покинув место ссылки – город Херсон, Юстиниан взял в жены сестру хазарского кагана, получившую при крещении имя Феодора, а позднее задушил струной двух наместников кагана, известных под титулами «папац» и «валгица». Вскоре, вернув себе византийский престол, император возжелал «отмстить» – но не хазарам, а обидевшим его жителям Херсона. Закончилась

88 *Науменко В.Е.* Место Боспора в системе византийско-хазарских отношений // Бахчисарайский историко-археологический сборник. 2001. № 2. С. 336–361; *Он же.* Таврика в контексте византийско-хазарских отношений: опыт первых контактов // ХА. 2004. № 3. С. 94–116; *Он же.* Хазарский «тудун» в Херсоне в начале VIII века: византийская версия // МАИЭТ. 2003. Вып. X. С. 427–451.

* Так от титула правителя-кагана называлось государство хазар.

** *Кондоминиум* (лат. *con* «вместе» и *dominium* «владение») – совместное управление одной территорией несколькими государствами.

эта «мечь» плачевно для самого императора, схваченного и казненного в 711 году войском Вардана Филиппика, выходца из Херсона. Во всех этих событиях самое активное участие принимали хазары, каган и его войско⁸⁹.

Источники содержат упоминание о том, что после побега Юстиниан «скрылся в крепости, называемой Дорос и лежащей в готской земле»⁹⁰. Нам точно неизвестно, каков был статус Дороса и «готской земли» по отношению к Византии в конце VII – начале VIII века. Поскольку Юстиниан чувствовал себя в Доросе в недостижимости от византийских властей, можно с некоторой уверенностью предположить, что Дорос и его округа к тому моменту вышли из-под зависимости от Византии. По мнению А.Г. Герцена, из-за ослабления византийских позиций в Таврике в конце VII века Дорос превращается в убежище для местного населения и резиденцию для формирующихся органов местной власти⁹¹. Тем не менее находка на Мангупе *моливдовула**, принадлежавшего императорскому *логофету*** Дорофею (предположительно VII век), свидетельствует о наличии взаимоотношений между местными властями и византийской администрацией. А.Г. Герцен предположил, что эти взаимоотношения были связаны с экспортно-импортными операциями и взиманием соответствующих налогов⁹². От хазар, в свою очередь, крепость также, по-видимому, была независима. Сами византийцы именовали административные районы страны Дори, ставшие независимыми от Византии, «архонтиями» или «климатами». Во главе Готии и ее климатов в то время стоял готский *топарх****, чей статус по отношению к хазарской власти после 787 года нам также не очень понятен⁹³.

С усилением экспансии хазар в юго-западный Крым в конце VIII века ситуация в Готии резко изменяется. Об этом нам выразительно рассказывает важнейший средневековый документ, «Житие Иоанна Готского». Согласно тексту этого источника, около 787 года хазары захватывают столицу Крымской Готии, крепость Дорос, и размещают там свой гарнизон. Местное население, не желавшее мириться с этим, в ответ поднимает восстание, во главе которого стоят епископ Иоанн Готский, *кир* (владелец / господин) Готии и его *архонты* (старшины). Восставшим удастся изгнать хазар и захватить *клицуры*, под которыми, по-видимому, следует понимать участки «длинных стен» в горных проходах. Однако далеко не все местное население поддержало восставших. Жители одного из местных селений выдают епископа Иоанна хазарам; узнав об этом, остальные

89 Чичуров. Византийские исторические сочинения... С. 62–65, 163–166.

90 Там же. С. 163.

91 Герцен А.Г. Крепостной ансамбль Мангупа // МАИЭТ. 1990. Вып. I. С. 137.

92 Герцен. Дорос – Феодоро... С. 102–103.

93 Васильев. 1927. С. 217–219.

* *Моливдовул* (греч.) – вислая свинцовая печать.

** *Логофет* (греч.) – гражданская и церковная должность в Византии. Гражданский логофет был ответственным за различные виды государственных расходов.

*** *Топарх* (греч.) – правитель области, округа, провинции.

восставшие сдаются на милость хазарского правителя-кагана. Последний в итоге решает пощадить правителя Готии, но казнит семнадцать его рабов. Епископ Иоанн заключается в темницу в городе Фуллы, откуда ему, спустя какое-то время, удается бежать в Амастриду. Там он умирает, ровно через 40 дней после смерти злонравного хазарского кагана. Его мощи перевозят из Амастриды назад в Крым, где и находят упокоение в храме святых апостолов Петра и Павла в Партените⁹⁴. Этот храм, как указывает найденная в 1871 году греческая надпись о восстановлении его в 1427 году, был построен самим Иоанном Готским. В тексте надписи он именуется «отцом нашим и архиепископом города Феодоро и всея Готфии Иоанном Исповедником»⁹⁵.

Так нам об этих драматических событиях рассказывает текст «Жития Иоанна Готского». Крайне важен тот факт, что в нем не упоминается «страна Дори».

Как явствует из источника, в то время данная территория уже называлась «Готия», а ее правителем был независимый и от Византии, и от хазар Господин-кир, чье имя источник нам не называет. Таким образом, можно предположить, что с начала VIII века и до хазарского завоевания 787 года Готия в течение какого-то времени была фактически независима как от Византии, так и от хазар.

Такой предстает перед нами, что называется, классическая и наиболее прямолинейная интерпретация данных «Жития». В последние годы отмечаются попытки пересмотреть содержание этого источника, хронологию и историю готско-хазарских отношений. Так, по мнению А.И. Айбабина, хазары установили протекторат над областью Дори (т.е. Готией) не в конце, а в начале VIII века⁹⁶. Согласно предположению С.Б. Сорочана, хазары вовсе не завоевывали Готию и Дорос, а лишь усилили свое давление на Таврику и тем самым изменили баланс сил в уже сложившемся хазаро-византийском кондоминиуме. Вследствие этого восстание Иоанна Готского носило

94 См. греческий оригинал и русский перевод «Жития» в Могаричев Ю.М., Сазанов А.В., Шапошников А.К. Житие Иоанна Готского в контексте истории Крыма «хазарского периода». Симферополь, 2007. С. 8–14.

95 Васильев. 1927. С. 206.



Греческая надпись 1427 года из Партенита, в которой упоминается епископ Иоанн Готский

96 Айбабин. С. 226.

предупредительный характер и ставило целью восстановление политического *status quo* хазарско-византийских отношений. Иоанн Готский также мог использовать восстание и для создания независимой от Херсона автокефальной епархии⁹⁷. А.Г. Герцен и Ю.М. Могаричев предложили передатировать начало восстания периодом не раньше конца 784 и не позднее 786 года, в то время как М.-Ф. Озепи, напротив, отнесла восстание к более позднему времени (после 787 года)⁹⁸. В очередной раз отметим, что эти любопытные теории являются скорее гипотезами, чем однозначным ответом на многочисленные вопросы, которыми еще полна история средневекового Крыма.

Каковы же были последствия хазарского завоевания Крымской Готии и подавления восстания Иоанна Готского? Археологические источники указывают на то, что при повторном завоевании Дороса значительно пострадала главная линия обороны города. Разрушенные участки были позднее отремонтированы, по всей видимости, самими хазарами⁹⁹. Можно предположить, что хазары захватили и другие крепости, находившиеся на территории проживания готов и алан – Эски-Кермен, Тепе-Кермен и Чуфут-Кале. Кроме того, в период, предшествовавший восстанию Иоанна Готского, хазары обносят стенами городище Кыз-Кермен. В VIII–IX веках хазарское присутствие достаточно четко прослеживается по



данным археологических и письменных источников в таких городах Таврики как Херсон, Боспор (Керчь), Судак, Дорос (Мангуп), а также в крепостях Бакла, Тепсень, Кыз-Кермен, Чуфут-Кале, Сюрень, Алуста (Алушта) и некоторых других. Согласно результатам анализа археологических находок, приведенным А.И. Айбабиным, на территории Крымской Готии начинают селиться кочевники-булгары, пользовавшиеся хазарским покровительством. Ученый также предположил, что

97 Сорочан С.Б. Рождение фемы. Херсон и Таврика в системе византийских преобразований VIII–IX вв. // Проблемы истории, филологии и культуры. 2004. Вып. 14. С. 364. Дополнительно см. *он же*. К вопросу об авторстве и датировке Жития Иоанна Готского // Восточная Европа в древности и средневековье. XXI Чтения памяти чл.-корр. АН СССР В.Т. Пашуто. Материалы конференции. М., 2009. С. 02–307.

98 Герцен А.Г. 302–307. Могаричев Ю.М. К вопросу о церковной истории Таврики в VIII в. // АДСВ. 1999. Вып. 30. С. 112–115; *Auzepy M-F. Gothie et Crimée de 750 à 830 dans les sources ecclésiastiques et monastiques grecques // МАИЭТ. 2000. Вып. VII. С. 324–331.*

99 Герцен. Дорос – Феодоро... С. 104. Герцен А.Г. Хазары в Доросе-Мангупе // ХА. 2002. № 1. С. 33.

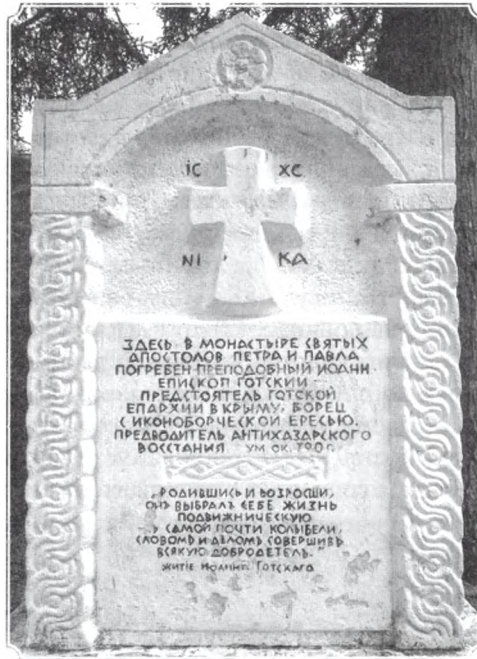
**Епископ
Иоанн Готский**

готские и аланские общины были вынуждены уступить часть своих земель булгарам¹⁰⁰. К сожалению, у нас нет данных о том, насколько длительным было присутствие булгар на территории юго-западного Крыма, и носило ли их переселение мирный характер.

Присутствие хазар в Доросе было достаточно кратковременным и ограничивалось концом VIII – второй половиной IX века¹⁰¹. Хазарское влияние в Крыму теряет свое значение уже к 30-м годам IX века, когда из степей Северного Причерноморья их изгоняют кочевники-мадьяры. К третьей четверти IX века мадьяры полностью вытесняют из Таврики хазарские войска и уничтожают хазарскую цитадель в городе Боспоре. В последней четверти IX века Боспор уже принадлежал Византии¹⁰².

Какие-то незначительные следы этого присутствия в восточной Таврике могли сохраниться и после этого, вплоть до окончательного развала Хазарского каганата во второй половине X века.

После подавления восстания Иоанна Готского наступает темный и малоизвестный период крымской истории. В распоряжении историков крайне мало источников, освещающих временной промежуток до эпохи вторжения татаро-монгольского войск и возникновения итальянских колоний в Крыму в XIII веке. Исследователям в этом случае остается лишь делать умозаключения общего характера на основании всего нескольких письменных источников, сопоставляя их со столь же скудными археологическими и эпиграфическими памятниками. В жизни Дороса и всей Крымской Готии наступает т.н. «фемный» период: к середине IX века Византия создает в Крыму Херсонскую фему, в которую включается зона «климагов», под которой следует понимать крепости юго-западного Крыма, т.е. фактически территорию Готии¹⁰³. Судя по найденной в Херсоне



100 *Айбабин*. С. 211–212, 227.

101 *Герцен*. Хазары в Доросе... С. 29–34.

Памятный знак около церкви Петра и Павла в Партените, где был погребен Иоанн Готский

102 *Айбабин*. С. 227; *он же*. Крым под властью Хазарского каганата // Международная конференция «Византия и Крым». Севастополь, 6–11 июня 1997 г. Тез. докл. Симферополь, 1997. С. 5–9.

103 *Константин Багрянородный*. Об управлении империей / Ред. Г.Г. Литаврин, А.П. Новосельцев. М., 1991. С. 36–37.

* *Фема* (греч.) – военно-административный округ в Византии и ее провинциях.

печати императорского *снафария** и *турмарха*** Готии Льва, датируемой концом X – началом XI веков, зона «климатов» называлась также «Готией». Резиденция византийского турмарха Готии располагалась, вероятнее всего, в Доросе¹⁰⁴. Таким образом, Дорос и его окрестности вновь оказываются во власти византийцев.

Несмотря на возврат Готии в состав византийских владений, Дорос, если верить археологическим данным, по не понятным для нас причинам приходит в запустение в конце X – начале XI века. Этот этап в жизни Крымской Готии завершается во второй половине XIV века, когда новые эпиграфические и письменные памятники приносят нам дополнительные сведения об истории юго-западного Крыма в целом и Готии в частности. В начале или середине X века степным Крымом завладевают кочевники-печенеги, еще в 889 году разгромившие в Северном Причерноморье войска мадьяр¹⁰⁵. По мнению А.Л. Якобсона, печенеги нанесли серьезный удар по крымским поселениям, расположенным поблизости от печенежских кочевий¹⁰⁶. К середине XI века из северного Крыма печенегов вытесняют половцы. Нетрудно заметить, что период запустения на территории Дороса X–XIII веков совпадает с эпохой вторжений

104 *Айбабин А.И.* Некоторые аспекты истории Готской епархии в Юго-Западном Крыму // МАИЭТ. 2006. Вып. XII. С. 620–621.

105 *Айбабин.* С. 227.

106 *Якобсон А.Л.* Средневековый Крым. М.–Л., 1964. С. 53–54.



Панорама горы Аю-Даг и поселка Партенит, на территории которого находятся руины церкви Петра и Павла

* *Снафарий* (греч.; дословно «меченосец, обладатель меча») – звание в Византийской империи. Обладатель этого звания занимал, как правило, средние ранги должностей, такие как начальник отряда, крепостного гарнизона, соединения в армии и т.п.

** *Турмарх* (греч.) – командир *турмы* (подразделения, составлявшего часть воинского контингента провинции) и комендант той части военно-административного округа, на которой находилась подведомственная ему *турма*.

в северный Крым волн тюркоязычных кочевников (печенегов, половцев и татаро-монголов), по-видимому взимавших с крымских городов и крепостей дань. Быть может, именно этим и объясняется частичное прекращение жизни на территории столицы Крымской Готии. С другой стороны, из сочинений Константина Багрянородного и Анны Комниной мы знаем, что и печенеги, и половцы охотно торговали с Византией. Часть этой торговли проходила через Херсон¹⁰⁷.

Важные этнографические сведения о половцах в Северном Причерноморье нам сообщает еврейский путешественник рав Петахия бен Яаков из Регенсбурга, путешествовавший по южно-русским степям между 1177 и 1187 годами. В регионе, называемом им *эрец Кедар*, путешественник встретил народ *кедаров*. По его словам, *кедары* (т.е. половцы) жили в шатрах и были отличными стрелками из луков. Они не ели хлеба и готовили мясо, положив его под седло лошади. Термином *эрец Кедар* (ивр. «страна кедаров [т.е. кочевников]») путешественник обозначал, скорее всего, прилегающие к северному Крыму степи на юге современной Украины, в то время как сам Крым называл *эрец Козария* (ивр. «страна Хазария»)¹⁰⁸. Добавим, что в средневековых источниках половцев также именовали *кыпчаками* и *куманами* (*команами*). О глубоком проникновении половцев в жизнь средневековой Таврики писали и другие источники. Арабский географ Аль-Идриси отмечал в 1154 году, что крымский город Джалита (Ялта) находился в стране *ал-Куманийя*, т.е. был во владениях или под протекторатом куманов-половцев¹⁰⁹.

Еще более интересное сообщение оставил Вильгельм (Гильом) Рубрук, путешественник середины XIII века. По его сведениям, расположенные между Судаком и Херсоном крепости, чье население говорило «по-тевтонски» (т.е. на одном из германских языков), платили дань половцам до прихода татар (т.е., по всей видимости, до повторного вторжения и начала оседания татар в Крыму в 30-е годы XIII века)¹¹⁰. Зона расселения этих германоязычных данников (крепости между Судаком и Херсоном) совпадает с местоположением Крымской Готии и Алании с центрами в Доросе (Феодоро) и Кырк-Йере (Керкере / Чуфут-Кале). Похожую информацию оставил и знаменитый Марко Поло в «Книге о разнообразии мира», иначе называемой «Миллион» (*Il milione*), составленной в конце XIII века и записанной Рустичелло Пизанским, с которым Поло коротал время в тюрьме в Генуе. В т.н. версии *F* книги, составленной на старофранцузском языке с примесью итальянского и считающейся наиболее аутентичной, Поло упоминает о том, что тагарский хан Бату «покорил Росию, Команию, Аланию, Лак, Менгиар, Зич, *Гучию* и Хазарию... А прежде нежели он их покорил, все они принадлежали команам...»¹¹¹

107 *Анна Комнина*. Алексиада / Пер. Я.Н. Любарский. СПб., 1995. С. 265; *Obolensky D. The Crimea and the North before 1204 // Αρχαίον Πόντου*. 1979. Т. 35. P. 123–133.

108 Три еврейских путешественника. М., 2004. С. 263–266; *Petahyah of Ratisbon. Travels of Rabbi Petachia of Ratisbon / Transl. Dr A. Benisch. London, 1861. P. 3–6* (иврит и англ. перевод).

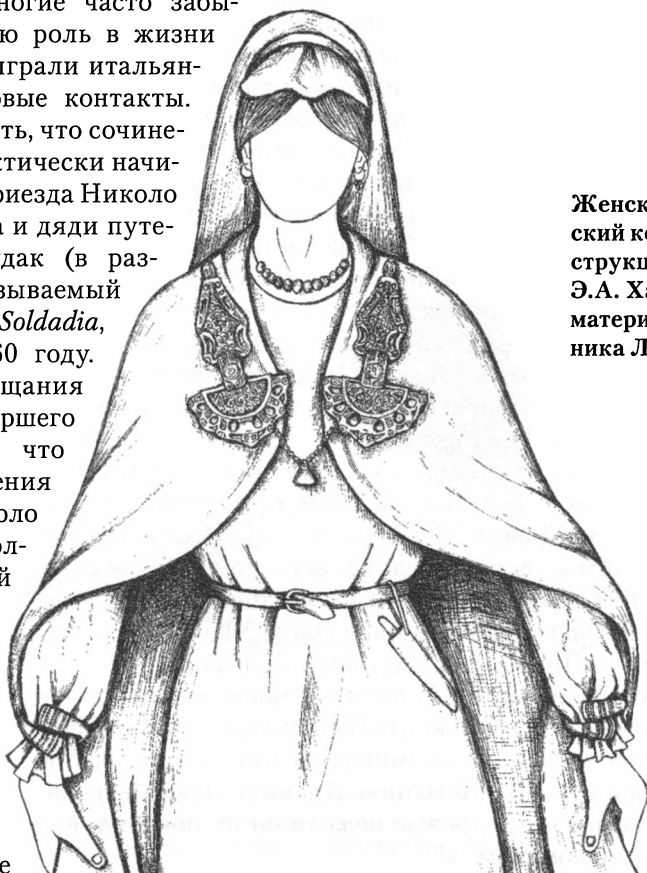
109 Ал-Идриси о странах и народах Восточной Европы / Пер. И.Г. Коноваловой. М., 2006. С. 115.

110 *De Rubruquis W. Itinerarium fratris Willielmi de Rubruquis de ordine fratrum Minorum, Galli, Anno gratie 1253 ad partes Orientales // The Texts and Versions of John de Plano Carpini and William de Rubruquis / Ed. C.R. Beazley. Nendeln, 1967. P. 146–147.*

111 Курсив мой; см. русский пер. в Джованни дель Плано Карпини. История монгалов; Гильом де Рубрук. Путешествия в восточные страны; Книга Марко Поло / Пер. И. М. Минаева. М., 1997. С. 370.

Давайте попытаемся разобраться с географической терминологией путешественника. Под «Команией» следует понимать половецкие владения (включая северный Крым); «Аланией» являются земли алан на Кавказе; топонимы (этнонимы?) «Лак», «Менгиар» и «Зич» обозначали, видимо, лезгин, мингрелов и зикхов (черкесов / адыгов), «Хазария» – Крым и Северное Причерноморье, а «Гучия» (*Gucia*) – Крымскую Готию. В тосканской рукописи книги Марко Поло, написанной на староитальянском и служащей стандартным вариантом для итальянских исследователей, вместо топонима *Готия* / *Гучия* стоит слово *Scozia*, что, скорее всего, является искажением *Scizia*, т.е. «Скифия»¹¹². Термином *Скифия*, точно так же, как и понятием *Газария*, в то время также могли обозначать Крым и Северное Причерноморье в целом. Тем не менее, по мнению большинства специалистов, старофранцузская версия *F* является единственным аутентичным вариантом источника, а форма *Scozia* объясняется, скорее всего, опиской переписчика рукописи Марко Поло.

Добавим, что многие часто забывают, какую важную роль в жизни путешественника сыграли итальянско-крымские торговые контакты. Достаточно вспомнить, что сочинение Марко Поло фактически начинается с описания приезда Николо и Маттео Поло, отца и дяди путешественника, в Судак (в разных рукописях называемый *Soldachia* / *Soldaia* / *Soldadia*, т.е. Солдайя) в 1260 году. Кроме того, из завещания Марко Поло Старшего (5.08.1280) следует, что во время составления документа Николо Поло проживал в Солдайе. Поло Старший завещал свой дом в Солдайе местным монахам-францисканцам при условии, что его дети, Николо и Марока Поло, будут иметь возможность проживать в этом доме



112 *Polo M. Il Milione / Ed. Ruggero M. Ruggieri. Firenze, 1986. P. 298, 368.*

Женский остроготский костюм (реконструкция Э.А. Хайрединовой по материалам из могильника Лучистое)

во время их приезда в Крым¹¹³. Все это показывает, насколько тесно история семьи Поло была связана с историей Крыма.

Однако вернемся к крымским готам. Свидетельство Марко Поло косвенно подтверждает факт зависимости готских земель от половцев в период, предшествующий татаро-монгольскому вторжению. Для нас крайне важным представляется также сообщение «Слова о полку Игореве», традиционно датированного концом XII века. По мнению А.А. Васильева и некоторых других исследователей, упоминающиеся в источнике «готскія красныя дѣвы» на деле являются пленницами, угнанными в полон половцами во время одного из набегов на Готию. Более подробно о свидетельствах Рубрика и «Слова» мы расскажем в следующей главе. Пока же на основании вышеуказанных данных письменных источников позволим сделать вывод о том, что в конце XI–XII веках Крымская Готия находилась в зависимости от кочевников-половцев, которым она выплачивала дань. Эта зависимость, впрочем, не просуществовала слишком долго. В титулатуре византийского императора Мануила I Комнина от 1166 года в списке его владений неожиданно упоминается тот факт, что Мануил является самодержцем «готским». Учитывая, что император достаточно удачно воевал с половцами, мы можем вслед за А.А. Васильевым предположить, что около 1166 года Крымская Готия освободилась от зависимости от половцев и вновь стала принадлежать византийцам¹¹⁴. Добавим лишь, что это скорее догадка, основанная на показаниях двух-трех не слишком-то надежных источников.

По мнению А.А. Васильева и многих других историков, в конце XII века, а скорее всего, между 1192 и 1198 годами, все прежние византийские владения в Крыму вместе с Готией попадают в зависимость уже от Трапезунтской империи. Об этом свидетельствует, в частности, «Житие Евгения Трапезунтского», в котором в относящемся к 1223 году (кстати, времени первого нападения татар!) сообщении указывается, что Херсон и готские Климаты платят ежегодную дань Трапезунту¹¹⁵. В титулатуре императоров Трапезунта крымские владения обозначались греческим термином *ператейя*. Несмотря на то, что в скором времени Готия перестала платить дань Трапезунту и была подчинена татарам, трапезунтские императоры именовали себя владетелями *ператейи* («заморья») даже во второй половине XIV века¹¹⁶.

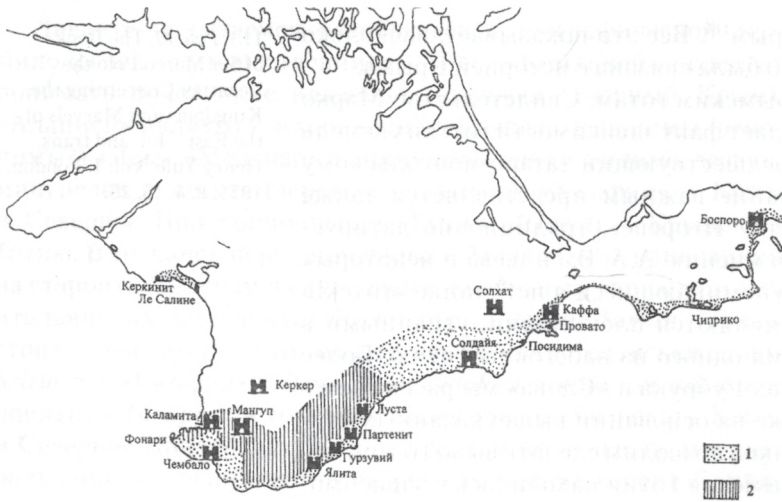
Приближался XIII век, а с ним, пожалуй, и самое глобальное потрясение в истории средневекового Крыма – вторжение татаро-монгольских орд. Прежде чем шагнуть в этот непростой период, давайте проанализируем еще один важный аспект истории готов, непосредственно связанный с восстанием Иоанна Готского, – создание Готской епархии.

113 *Polo M. The Book of Ser Marco Polo the Venetian Concerning the Kingdoms and Marvels of the East / Ed. and trans. Henry Yule. Vol. 1. London, 1921. P. 4, 15, 25.*

114 *Васильев. 1927. С. 260–265.*

115 *Успенский Ф.И. Очерки из истории Трапезунтской империи. Л., 1929. С. 51; Васильев. Р. 161.*

116 *Vasiliev. P. 161–162, 187–188.*



Границы
генуэзских владений
Крыма (1) и княжества
Феодоро (2) в XV веке
(по В.Л. Мыцу)

Образование Готской епархии

По всей видимости, именно после подавления восстания в 787 году было принято решение произвести изменения в церковной структуре Таврики. Наряду с уже существовавшей Херсонской епархией была основана самостоятельная Готская епархия, в юрисдикции которой находилось христианское население на подвластной хазарам территории¹¹⁷. Границы Готской епархии простирались от Алустона (Алушты) до Каламиты (Инкермана) и Качинской долины; резиденция самого епископа находилась в Доросе¹¹⁸. Впрочем, и здесь у ученых нет единого мнения. Согласно мнению одних исследователей (А.А. Васильев и др.), институт епископата существовал у крымских готв уже в IV веке. По мнению других историков (А.И. Айбабин), Готская епархия была основана в период между 692 и 753 годами¹¹⁹. Известно также, что в начале IX века архимандрит Готии обратился за разъяснением некоторых вопросов к константинопольскому богослову Федору Студиту. В церковно-административном смысле Готская епархия была подчинена Константинопольскому патриарху.

Одним из результатов повторного упрочения византийских позиций в горном Крыму к середине IX века и создания Готской епархии является усиление христианской церкви в этом регионе. В конце IX века в Доросе (Мангупе) и Эски-Кермене реконструируют сооруженные еще, по-видимому, в конце VI века монументальные трехнефные базилики, пристраивая к ним, несколько позднее, крещальни. Приблизительно в это же время на территории многих других «пещерных городов» строятся наземные и пещерные храмы, часовни, монастыри и церкви. Население юго-западного Крыма окончательно рас-

117 Герцен, Могаричев. О возникновении... С. 119–122; Могаричев, Сазанов, Шапошников. Житие Иоанна Готского... С. 182. Там же см. подробную историографию вопроса.

118 Бертъе-Делагард А.Л. Исследования некоторых недоуменных вопросов средневековья в Тавриде // ИТУАК. 1920. № 57. С. 61–62.

119 Айбабин А.И. Некоторые аспекты истории Готской епархии в Юго-Западном Крыму // МАИЭТ. 2006. Вып. XII. С. 617–618.

стается с рудиментами языческой обрядности и перестает использовать старые склепные могильники. Новые некрополи с могилами из каменных плит возникают главным образом неподалеку от христианских церквей. В результате в X веке на территории юго-западного Крыма преобладает материальная культура, характерная для византийских провинций. С этого времени, после введения единообразного христианского погребального обряда, готов уже никак нельзя археологически отличить от их соседей¹²⁰.

120 Колтухов, Юрочкин. От Скифии... С. 201; Айбабин. Некоторые аспекты... С. 621.



Обращение крымских варварских племен в православное византийское христианство, несомненно, вызывало изрядное раздражение у римской католической церкви. Например, письмо папы Иннокентия IV (1245 год) упоминает алан и готов в числе народов, которых необходимо обратить в лоно католицизма. Другой глава римско-католической церкви, папа Иоанн XXII, с сожалением констатировал в 1333 году, что население «обширной и густонаселенной страны Готии» принадлежит к «схизматической» греческой церкви¹²¹. Как бы то ни было, Готской епархии было суждено просуществовать более тысячи лет и пережить вторжение половецких и татарских орд, падение княжества Феодоро, османское завоевание Крыма, ассимиляцию готов, изгнание турок российскими войсками и многое другое.

**Современный вид
руин церкви Петра и
Павла в Партените**

121 Vasiliev. P. 174–175.

Архиепископы Готии участвовали в Константинопольских церковных соборах XI и XII веков. Так, в 1147 году в одном из соборов участвовал архиепископ Константин, а в 1166 – архиепископы Иоанн и Константин. В XIII веке Константинопольский патриархат решил повысить статус крымских епархий и возвел их в ранг митрополий. Живший в XIII веке клирик Арсений уже известен нам как митрополит. Митрополит Готии Софроний принял участие в очередном Константинопольском соборе в 1292 году; по некоторым сведениям, он пребывал в этом сане и в 1319 году¹²². Митрополит Готии Петр подписал в 1347 году т.н. «Паламитский томос», т.е. предписание Святого Григория Паламы. Митрополит Готии Феодосий (ок. 1377–1386) конфликтовал с митрополитами Херсона и Сугдеи по поводу того, какой митрополии должны были принадлежать некоторые приморские селения¹²³. После Феодосия митрополитом Готии стал Антоний. Между 1397 и 1399 годами был рукоположен митрополит Иоанн Оловол, являвшийся, как считает Ф. Хартахай, главой митрополии до 1410 года (по мнению Х.-Ф. Байера, до 1403). В 1427 году митрополию возглавил Дамиан, восстановивший церковь Святых Апостолов Петра и Павла в Партените¹²⁴.

Как уже упоминалось, в раннесредневековое время резиденция епископа Готии находилась в Доросе. Тем не менее, как нам известно из археологических данных, в X–XIII веках жизнь на территории Дороса еле теплилась. Как следствие, резиденция епископа, скорее всего, была перенесена в расположенный неподалеку Эски-Кермен, где в XX веке были раскопаны руины

122 *Байер Г.* Митрополии Херсона, Сугдеи, Готии и Зихии по данным просопографического лексикона времени Палеологов // АДСВ. 1995. Вып. 27: Византия и средневековый Крым. С. 65–76.

123 *Байер Г.* Митрополии... С. 74.

124 *Васильев.* 1927. С. 206.



Руины храма Христа Спасителя на горе Бойка. По некоторым предположениям, именно с бойкинским горным массивом следует отождествлять топоним «Пойка», упоминающийся в двух греческих надписях XIV века с территории княжества Феодоро

монументальной базилики. Однако после набега *беклярбека* (правителя западного улуса Золотой Орды) Ногая на поздневизантийские города Таврики в последней четверти XIII века Эски-Кермен также приходит в упадок. По предположению В.Л. Мыца, с этого момента и до начала XV века местопребыванием митрополита Готии являлся горный массив Бойка, где на высоте 1100 метров над уровнем моря находилась одна из крупнейших церквей позднесредневекового Крыма, храм Христа Спасителя. Начиная со времени правления феодоритского князя Алексея (он правил приблизительно с 1411 года), резиденция митрополита, по-видимому, вновь возвращается в Дорос-Феодоро¹²⁵.

Около середины XV века, в связи с угасанием жизни на территории города Херсона, Херсонская митрополия была присоединена к Готской. После этого у нас нет практически никаких сведений о Готской митрополии вплоть до второй половины XVI века. О судьбе Готской митрополии после османского завоевания Крыма мы расскажем в разделе «История Готской (Гото-Кафской) митрополии в раннее новое время» в 3-й главе нашей книги.

Готия во время татаро-монгольского нашествия

XIII век является одним из важнейших периодов в истории Крыма. Вторжение татаро-монгол в Таврику привело в движение народы, обитавшие в Северном Причерноморье и его окрестностях. Вскоре после первого набега, датированного 1223 годом, татары вновь приходят в Крым и оседают в его восточной части, вытесняя из степного Крыма кочевавших там половцев. По всей видимости, именно в результате военной деятельности татар в Крым прибывают караимы и армяне¹²⁶. В 60-е годы XIII века в Крыму появляются итальянские колонизаторы. Они закладывают фундаменты многочисленных факторий и поселений, включая Каффу, самый крупный крымский город эпохи позднего средневековья и раннего нового времени. Одновременно с ними в Крым прибывают торговцы из стран мусульманского Востока и христианской Европы; многие из них также оседают на территории полуострова. В связи с усилением торговой деятельности и появлением новых поселенцев, в распоряжение ученых попадает гораздо большее количество письменных, археологических, эпиграфических, нумизматических и прочих источников, чем в предшествующие эпохи.

Оказавшись впервые в Крыму в 1223 году, татаро-монгольские войска разграбили Судак¹²⁷, но вскоре покинули полуостров для того, чтобы принять участие в знаменитой битве на Калке, окончившейся сокрушительным поражением объединенных русско-половецких войск в мае того же года. Новые

125 Подробнее см. Мыц, С. 28–30; Домбровский О.И. Средневековые памятники Бойки // АИСК. С. 83–96.

126 См. Schütz E., Nagy K. Some Remarks on the Mongol Conquest of Greater Armenia and Its Consequences // Annual of Medieval Studies at CEU. 2000. №6. P. 237–248; Кизилов М.Б. Крымская Иудея. Симферополь, 2011. С. 107–109.

127 Это случилось 27 января 1223 года (ЗОИИД. 1863. Т. 5. №33. С. 600).

набеги на Крым были предприняты в 1238, 1239, 1248 и 1249 годах¹²⁸. Разграбив несколько крымских городов, татары не ушли, а осели в восточной части полуострова. Их первой столицей в Крыму стал город Солхат (иначе Сулхат / Солкат / Сурхат), с этого момента известный также под тюркским названием *Къырым* (в русифицированной транскрипции «Крым»; ныне г. Старый Крым). Позднее по имени главного татарского центра «Крымом» стал называться и весь полуостров. Подчинив своей власти восток Таврики, татары вскоре обратили свое внимание на ее центральную и западную части.

128 *Vasiliev. P. 163.*



Приблизительно таким образом выглядели первые татаро-монгольские завоеватели Таврики. Историческая реконструкция одежды и вооружения эпохи Чингиз-хана (2006 год, Монголия)

Не вызывает сомнений тот факт, что татары атаковали юго-западный Крым и Готию еще в XIII веке. Случилось это еще во время правления хана Бату («Батгя» русских летописей; жил в 1209–1255/1256 годах). Об этом нам известно из несколь-

ких письменных источников. К примеру, купец Марко Поло (1254–1324), которого мы уже упоминали выше, писал, что хан Бату завоевал Готию и Газарию, ранее принадлежавшую половцам¹²⁹. Об опустошении Готии татарскими войсками во время правления Бату говорят и другие источники. Марино Санудо Старший, умерший около 1337 года, отмечал, что в 1242 году «татары опустошили Русию, Газарию, Сугданию, Готию, Зихию, Аланию, Польшу и другие державы общим числом до тридцати»¹³⁰. Никифор Григорас, византийский историк XIV века, утверждал, что татарские войска завоевали также народы зихов, абхазов и готв. Он датировал это событие царствованием императора Иоанна III (1222–1254), что также совпадает со временем правления Бату¹³¹. Об этом же упоминал в первой четверти XVI века польский каноник Матвей Меховский. В главе, посвященной генеалогии заволжских татар, он сообщил, что Батый (*Bathi*) разорил Готию, Русь и другие страны¹³².

Важно также помнить о том, что в 1238 году хан Шибан (Шайбан), младший брат Бату, с помощью военной хитрости завоевал Кырк-Йер (Чуфут-Кале)¹³³. Знаменитый персидский хронист Рашид ад-Дин, рассказывая о завоевании Крыма монголами в 1238 году, сообщает о том, что Шибан захватил крымский город Таткару. По справедливому предположению И.В. Зайцева, топоним «Таткара» следует понимать как вариант топонима «Кырк-Йер»¹³⁴. Это, несомненно, однозначно указывает на то, что монгольские войска вторгались в юго-западный Крым – и, возможно, тогда же разграбили и Крымскую Готию. Тот же Рашид ад-Дин сообщает далее о захвате Шибаном города *Минкас (Манкас)*, под которым очень хотелось бы видеть искаженное «Мангуп», если бы не два «но». Во-первых, в XIII веке, по мнению археологов, на Мангупском городище практически не отмечается следов жизнедеятельности. Во-вторых, на наш взгляд, топоним «Мангуп» появляется лишь во второй половине XV века. Кстати, *Mankas* или *Mangatsch* Рашид ад-Дина отождествлял с Мангупом В.И. Равдоникас¹³⁵. Татары совершали набеги на юго-западный Крым и позднее. В 1278 и 1299 годах войска золотоордынского правителя Ногая пронеслись по восточному и западному Крыму, разграбив и разрушив главные города полуострова – Сугдею, Херсон, Алустон, Горзувиты, Тепе-Кермен, Баклу, Сюрень, Мангуп и Эски-Кермен¹³⁶.

Некоторые источники сообщают нам о том, что татары не просто опустошили территории, на которых проживали крымские готы и аланы, но и подчинили себе эти народы. Марино Санудо информировал французского короля Филиппа VI в письме от 13 октября 1334 года о том, что среди народов, зависящих от татар, есть также проживающие в *Галгарию* (искаженное

129 *Polo M.* The Book of Ser Marco Polo the Venetian Concerning the Kingdoms and Marvels of the East / Ed. and trans. Henry Yule. Vol. 2. London, 1921. P. 490.

130 Цит. по *Vasiliev*. P. 163, ft. 4.

131 *Vasiliev*. P. 163–164.

132 *de Miechow M.* De Sarmatia Asiana et Europea // *Polonicae Historiae Corpus*. Basileae, 1582. P. 129; *Меховский М.* Трактат о двух Сарматиях. М–Л., 1936. С. 65.

133 Об этом событии в мельчайших подробностях сообщает сочинение «Чингиз-наме» Утемиш-хаджи (XVI в.); в XVIII веке этот же рассказ в сильно искаженном виде передает Сейид Мухаммед-Риза (см. *Зайцев И.В.* Кырк-Йер/Кырккор (Чуфут-Кале) и ранняя история Крымского ханства // От Онона к Темзе. Чингисиды и их западные соседи. М., 2013. С. 494–505).

К сожалению, ни один из крымских историков не использовал важнейший труд Утемиш-хаджи.

134 Там же; ср. *Рашид ад-Дин*. Сборник летописей. Т. II. М.; Л., 1952. С. 39.

135 *Равдоникас В.И.* Пещерные города Крыма и готская проблема в связи со стадильным развитием Северного Причерноморья // ГС. С. 21.

136 *Мыц*. С. 29, 58.

Газзариин, т.е. в Крыму) готы и немногочисленные аланы (*Gothi et aliqui Alani*)¹³⁷. О том, что аланы и готы переняли одежду и обычаи татар, и более того стали их союзниками, упоминал около 1290 года византийский историк Георгий Пахимер¹³⁸. Конрад Гесснер, швейцарский ученый XVI века, указывал, что незадолго до османского вторжения поселившимся в Крыму «остроготам, тем не менее, всегда позволялось владеть горами под [условием выплаты татарам] налога»¹³⁹.

Исходя из этих сообщений, А.А. Васильев пришел к выводу, что Крымская Готия, как и другие подчиненные регионы Таврики, вынуждена была выплачивать татарам дань. Однако татарских представителей власти, по его мнению, в Готии не было¹⁴⁰. Для проведения исторических аналогий вспомним судьбу Кырк-Йера, бывшего, по предположению некоторых исследователей, столицей независимого аланского княжества, в чем-то похожего на Феодоро. Как мы продемонстрировали выше, крепость была взята ханом Шибаном уже в 1238 году. По мнению И.В. Зайцева, после этого Кырк-Йер, скорее всего, представлял собой столицу полуавтономного аланского владения (во главе с ханским наместником), на манер русских княжеств обложенного выходом, который поступал лично ханам¹⁴¹. Не постигла ли аналогичная судьба и Феодоро, и не стало ли княжество похожим полуавтономным владением? Ввиду отсутствия достоверных источников подтвердить или опровергнуть это суждение, впрочем, сложно. В XIII и начале XIV века жизнедеятельность в столице Крымской Готии, городе Доросе-Феодоро, по археологическим данным едва прослеживается. Ситуация изменяется лишь во второй половине XIV века, о чем мы расскажем в следующем разделе.

Феодоро и Готия в XIV веке

К сожалению, история Крымской Готии в XIV–XV веках остается туманной. У нас попросту нет достаточной источниковой базы, чтобы сделать бесспорные выводы по поводу истории крымских готов этого периода. Однако несколько различных попыток реконструировать данный период истории Готии и княжества Феодоро были все же предприняты такими учеными, как Ф.А. Браун, А.А. Васильев, Н.В. Малицкий, А.Л. Якобсон, В.Л. Веймарн, М.А. Тиханова, А.Г. Герцен, В.Л. Мыц и др.

По классической концепции, созданной преимущественно А.А. Васильевым и поддержанной многими другими исследователями, история княжества Феодоро как независимого государственного образования начинается с 60-х годов XIV века. Для подтверждения этой теории исследователи обычно использовали эпиграфические источники и сообщения нескольких хроник о битве на Синей Воде, датируемой 1363 годом. По све-

137 *Kunstmann F.* Studien über Marino Sanudo den Aelteren. München, 1855. S. 105.

138 *Vasiliev.* P. 172; *Stearns.* P. 5–6, ft. 7.

139 *Gessner K.* Mithridates. Zürich, 1555. S. 43.

140 *Vasiliev.* P. 164.

141 *Зайцев.* Кырк-Йер/Кырккор... (С. 499).

дениям этих хроник, в битве принимали участие три татарских хана – Кутлу-бей (Кутлубуга), Димитрий и Хаджи-бей. Кроме того, историки ссылались на сообщение классического немецкого историка-норманиста Августа Людвиг фон Шлёцера. Последний, в частности, упоминал о том, что Ольгерд, полководец литовского князя Витовта, в 1396 году разбил «трех ханов крымских, киркельских и монлопских татар»¹⁴². Сопоставив два этих свидетельства, А.А. Васильев и последующие авторы идентифицировали хана «монлопских» татар как мангупского князя Дмитрия и датировали битву на Синей Воде 1363 годом. Такой точки зрения отечественная историография придерживалась вплоть до начала XXI века, пока В.Л. Мыц не продемонстрировал, что татарского хана, называемого в летописях «Димитр» или «Димейтер», на самом деле звали Демирбегом (Темир-беком). По мнению историка, он не имел никакого отношения к Мангупу¹⁴³. Как следствие, согласно В.Л. Мыцу, во второй половине XIV века самостоятельного княжества Феодоро еще не существовало, а основателем династии феодоритских князей являлся Алексей I (Старший), правивший около 1411–1446 года.

К сожалению, последнее предположение неверно, т.к. в одном из итальянских документов 1382 года упоминается князь Феодоро по имени Аффендизи, а также его брат, внуки, люди и подданные¹⁴⁴. Таким образом, из этого документа однозначно и несомненно явствует, что княжество Феодоро фигурировало как самостоятельная политическая единица уже в 1381 году. Другое дело, что этот источник ставит больше вопросов, чем ответов. Что это за загадочное имя / прозвище «Аффендизи»? Наиболее вероятно, что это либо искаженное греческое *αὐφέντης* («князь, правитель»), либо тюркское *эфенди*, являющееся, в свою очередь, искажением вышеупомянутого греческого слова. На наш взгляд, «Аффендизи» – это скорее прозвище, чем имя собственное. Сравним, что, к примеру, писал в 1433 году о феодоритском князе Алексее I генуэзский летописец Стелла: «...дворянин греческого происхождения, обыкновенно называемый князем Ло-Тедоро [т.е. Феодоро], по имени Алексей». Из этого свидетельства следует, что, несмотря на то, что настоящее имя князя было «Алексей», его обыкновенно называли попросту «князь Феодоро», не указывая его имени собственного. По этой причине, нам кажется, что слово «Аффендизи» скорее являлось титулом «князь / правитель», чем именем собственным.

Кроме того, помимо Аффендизи и его родственников в документе упоминаются также некие *despoti predicti loci*, т.е. какие-то дополнительные правители Феодоро. Давайте попытаемся

142 Цит. по Кеппен П. О древностях Южного берега Крыма и гор Таврических (Крымский сборник). СПб, 1837. С. 310, прим. 448.

143 Мыц. С. 15–25; *он же*. Битва на Синей Воде в 1363 г.: турмарх Хуйтани мангупской надписи 1361/62 гг. или мнимый князь Феодоро Димитрий // АДСВ. 2001. Вып. 32. С. 245–256.

144 *Affendizi, dominum de lo Teodoro, eius fratrem, nepotes et propinquos ac... universos subditos et homines dicti Afffendizi...* (см. оригинал документа в *Airaldi G. Studi e documenti su Genova e l'oltremare. Genova, 1974. P. 103; ср. Ganchou T., Minghiraş A. Un nouveau document à propos d'Alexius de Théodoro-Mangoup // Închinare lui Petre Ş. Năsturel la 80 de ani. Brăila, 2003. P. 111–118).*

* «...nobilis de Graecorum progenie, qui vulgo Dominus de Lo-Tedoro dictus est, et proprio nomine Alexius vocatus est».

разобраться, кем были эти загадочные «правители». Не позднее 60-х годов XIV века запустевший город Дорос-Феодоро вновь возвращается к жизни. Об этом красноречиво свидетельствуют три эпиграфических памятника на греческом языке, найденных на Мангупе археологами. В первом из них, датированном 1361/1362 годом, говорится о постройке «башни верхнего города почтенной Пойки» и «восстановлении Феодоро вместе с Пойкой» сотником (тысяцким?) по имени Хуйтани¹⁴⁵. Эта надпись крайне важна тем, что, во-первых, содержит первое упоминание о городе Феодоро. Именно так – *Феодоро* – с XIV века стал называться средневековый Дорос, позднее переименованный в Мангуп. Во-вторых, в ней упоминается имя сотника (тысяцкого), под чьим руководством проводились работы. Его имя – *Хуйтани* – по-видимому, является искажением готского *Хвитан* («Белый») или *Гутани*. Это имя или прозвище могло быть дано ему местным населением*. Отметим также, что упоминание о проведении строительных работ в Пойке** и Феодоро свидетельствует о возрождении города и усилении его военно-стратегического статуса.

145 Надпись была впервые опубликована в *Малицкий Н.В. Заметки по эпиграфике Мангупа // Известия ГАИМК. 1933. №71. С. 9–10. Ср. более поздние интерпретации (Мыц. С. 27–28; Степаненко В.П. К интерпретации мангупской надписи гекотонтарха (?) Тцитс... // МАИЭТ. 2008. Вып. 14. С. 486). А.Ю. Виноградов попытался датировать эту надпись 1300/1301 годом, однако в науке эта радикальная точка зрения не прижилась (Виноградов А.Ю. Надписи княжества Феодоро в фондах Херсонесского музея // Причерноморье в Средние века. Вып. 4. 2000. С. 444–446).*



Строительная надпись 1361/1362: «Господи Иисусе Христе боже наш [благослови?] основавших [сию] стену; построена эта башня верхнего города почтенной Пойки помощью божией и святого Димитрия и попечением всечестнейшего нашего Хуйтани сотника [достойного?] всякой чести и [совершенно] восстановление Феодоро, вместе с Пойкой построены в 6870 г.» (пер. Н.В. Малицкого)

* См. подробнее раздел «Ученые в поисках готской антропонимики» в 4-й главе нашей книги.

** Под упоминающейся в греческих надписях с территории Феодоро «почтенной Пойкой» исследователи понимали либо здание мангупской цитадели, либо комплекс из нескольких средневековых памятников на массиве Бойка. На наш взгляд, второе предположение представляется более близким к истине.

Дополнительные работы по строительству башни в Феодоро велись сотником *Чичикием* (чтение имени не бесспорно) во время правления хана Тохтамыша между 1380/1381 и 1397/1398 годом¹⁴⁶. В.Л. Мыц предложил интерпретировать имя Чичикий как кавказское (лазское или грузинское). Интересно мнение Ф.К. Бруна, предполагавшего, что имя Джоджик-Чичикий (Τζιτζίκιος) было искажением готского имени *Tykeikus* (Τυχικός)¹⁴⁷. Нам, однако, кажется, что это готское имя, в свою очередь, было искажением новозаветного греческого имени «Тихик» (см. напр. Деян. 20:1-4). Можно вспомнить и тюркское имя «Чичак / Чичек», также фонетически напоминающее «Чичикий». Впрочем, были и другие мнения. Эпиграфист А.Ю. Виноградов предположил, что прочтение имени строителя башни как «Чичикий» неверно¹⁴⁸. Р.Х. Лепер в 1914 году предлагал читать имя этого сотника (тысяцкого?) как... «сын Мундзита»¹⁴⁹. Ученые прежних лет обычно отождествляли сотника (тысяцкого?) Хуйтани с «монлопским ханом» Дмитрием, принимавшим участие в битве 1363 года, и склонялись к мысли о том, что он и был одним из первых князей независимого княжества Феодоро. В.Л. Мыц, тем не менее, предположил, что сотник Чичикий и тысяцкий Хуйтани были представителями военно-административного аппарата крымского улуса Золотой Орды. Оба этих деятеля были, вне всякого сомнения, христианами православного греческого образца, на что указывает упоминание о Святом Димитрии и христианская символика этих надписей. Тот факт, что в надписях нигде не упоминается их предполагаемое «княжеское» происхождение, не позволяет считать Хуйтани и Чичикия князьями. Упоминание в одной из надписей имени хана Тохтамыша можно интерпретировать как указание на то, что Феодоро и Готия находились в политической зависимости от татар¹⁵⁰.

Связав эти две строительные надписи с упомянутым выше генуэзским документом 1381 года, можно предположить, что наряду с князьями Феодоро, одним из которых был вышеупомянутый Аффендизи, в городе также проживали представители военно-административного аппарата крымского улуса Золотой Орды, которыми были Хуйтани и Чичикий. Именно их, по-видимому, могли называть в документе *despoti predicti loci*. Во второй половине XIV века княжество, вероятно, пребывало в состоянии *кондоминиума* (соправления), т.е. на его территории одновременно находилась собственная феодоритская княжеская династия и представители татарского военно-административного аппарата. Впрочем, окончательное решение этой любопытнейшей загадки предоставим специалистам по политической истории княжества Феодоро.

146 *Малицкий*.
Заметки... С. 1; *Мыц*.
С. 26–27; *Степаненко*.
К интерпретации...
С. 485–490.

147 *Брун*. Черноморские
готы... С. 209.

148 *Виноградов А.Ю.*
Строительные надписи
византийского Крыма.
Addenda et corrigenda //
Вопросы эпиграфики.
2011. №4. С. 217–253. Не
являясь специалистом по
греческой эпиграфике,
затруднюсь сказать, прав
ли А.Ю. Виноградов в
прочтении этой надписи.

149 Сообщение
Р.Х. Лепера о раскопках
на Мангупе в 1913 г.
[Заседание 13.01.1914 г.]
// ИТУАК. 1914. Вып. 51.
С. 297–300.

150 *Мыц*. С. 34–37, 68.

Так или иначе, но упомянутые выше греческие надписи 60-х – 90-х годов XIV века с именами Хуйтани (Хвитан / Гутани?) и Чичикия (?) недвусмысленно свидетельствуют о проведении в это время на территории города Феодоро фортификационных работ. Несмотря на возрождение жизни на его территории, город все еще был далек от того, чтобы стать одним из важнейших городских центров юго-западной Таврики, каким он будет в XV веке. Посетивший Феодоро в 1395/1396 году иеромонах Матфей описывает его как «удивительный город, / как стол шестиугольный по середине равнины, / стены небом кованы, без рук обтёсаны». Матфей находит его полупустым, «массы народа не имея». Город, в ответ на его недоуменный вопрос, рассказывает о семилетней осаде Феодоро полками «агарян» (т.е. мусульман), «об убийствах и дрожаниях внутренних и внешних, / о нашествиях и засадах, о ржаниях коней». Ученые, начиная с А.А. Васильева, традиционно связывали оставленное Матфеем описание осады Феодоро агарянами с предполагаемым вторжением в Крым в 1395 году войск знаменитого Тамерлана или Эдигея. По мнению же В.Л. Мыца, крымский поход Тамерлана является не более чем «историографическим конфузом»¹⁵¹. Поэтому однозначной точки зрения по поводу интерпретации поэмы иеромонаха Матфея у нас тоже нет.

Поэма Матфея хронологически является последним сообщением о Феодоро и Готии в XIV веке. Институт совместного феодоритско-татарского кондоминиума (соправления), который, как мы предположили, имел место во второй половине XIV века, прекращает функционировать в первой четверти XV века. С этого времени и вплоть до османского завоевания Крыма в 1475 году Готия становится независимым христианским княжеством, о чем мы расскажем в последнем разделе 1-й главы нашей книги.

151 Мыц. С. 45–63. Другие интерпретации см. в Герцен А.Г. Описание Мангупа-Феодоро в поэме иеромонаха Матфея // МАИЭТ. 2003. Вып. 10. С. 562–589; он же. Рассказ о городе Феодоро. Топографические и археологические реалии в поэме иеромонаха Матфея // АДСВ. 2001. Вып. 32. С. 257–283.



Плита из дворца князя Алексея на Мангупе 1425 года. В надписи упоминается «Ал[ексей владыка города] Феодоро и по[морья]»

Взлет и падение княжества Феодоро в XV веке

В 1411 году в итальянских документах впервые упоминается имя феодоритского князя Алексея, правившего до 1446 года*. Во время его правления княжество Феодоро достигает своего расцвета. Территория княжества занимала значительную часть юго-западного Крыма, простираясь от Херсона до Алушты, включая сам Херсон, крепости Каламиту (Инкерман) и Фуну, но исключая селения консульства Чембало (Балаклава) и территорию капитанства Готия, принадлежавшую генуэзцам**. Т.М. Фадеева насчитала на территории княжества около 22–26 феодальных вотчин¹⁵². По мнению В.Л. Мыца, именно при князе Алексее Феодоро-Мангуп приобретает известный нам по сей день архитектурный облик. На территории города в 1425 году возводится монументальный европейского облика дворец с башней-донжоном, строится цитадель и храм-октагон¹⁵³. Во внешней политике Алексей пошел на резкую конфронтацию с генуэзцами. В результате военной операции 1422 года ему удалось завоевать генуэзскую крепость Чембало (Балаклаву), но генуэзцы не пожелали смириться с потерей важнейшей колонии на западе Крыма и довольно быстро вернули ее назад. В 1433 году Алексей вновь захватывает Чембало; однако в результате карательной операции Карло Ломеллини генуэзцы отвоевывают ее опять, разрушив при этом также и феодоритскую крепость Каламиту и часть других селений и укреплений княжества.

Один из источников XV века так характеризует этого харизматичного князя:

*Кто же не знает о великом Алексии,
Муже страшном и сильном в боях,
Остром разумом и еще более быстрым в действиях?
Это – несокрушимый столп Хазарии,
Яркий светоч для своих подданных,
В боях воитель неустрашимый,
Одним видом своим обращающий в бегство врагов.
Он еще при жизни есть солнце, обходящее небо,
Обливающее своими лучами всю землю Готфийскую...*

(перевод Д.С. Спиридонова)¹⁵⁴

* Об этническом происхождении феодоритской княжеской династии, а также о традиционном отождествлении князей Феодоро с Гаврасами мы расскажем в разделе «Греки, армяне, готы, адыги: ученые в поисках этнических корней исчезнувшей династии» 2-й главы нашей книги.

** «Капитанством Готия» (*Capitaneatus Gotie*) называлась часть прибрежных готских земель от Чембало (Балаклавы) до Солдайи, отошедших к генуэзцам со всеми поселениями и христианским населением по договору 1381 года, заключенному с татарами (подробнее о проблематичности установления точных границ Капитанства Готии см. *Тупаков В.А.* Общины Готии и Капитанство Готии в уставе Каффы 1449 г. // *Культура народов Причерноморья.* 1999. №6. С. 218–224).

152 *Фадеева Т.М., Шапошников А.К.* Княжество Феодоро и его князья. Симферополь, 2005. С. 158.

153 *Мыц.* С. 506.

154 *Спиридонов Д.С.* Заметки из истории эллинизма в Крыму // *ИТОИАЭ.* 1928. Т. 2. С.



Крепость Чембало (Балаклава) – камень преткновения в отношениях между генуэзцами и князьями Феодоро. Захваченная князем Алексеем в 1433 году, она была отвоевана генуэзцами уже год спустя

Как мы видим, здесь Алексей I горделиво именуется не только «солнцем» Готии, но и «столпом Хазарии» (под «Хазарией» в XIII–XV веках обыкновенно понимали весь Крым или его восточную часть)¹⁵⁵. Другой источник, греческая надпись 1425 года, именуется его «правителем города Феодоро и Поморья». О политическом влиянии и общей харизматичности Алексея свидетельствует и тот факт, что даже в 70-е годы XV века княжество Феодоро иногда называлось графство «Алекса»¹⁵⁶.

Для укрепления статуса княжества Алексей заключает два династических брака с византийскими родами. В 1425 году Иоанн, старший сын Алексея I, женится на представительнице византийской правящей династии, Марии Палеолог¹⁵⁷; с этого момента двуглавый византийский орел входит в геральдическую символику феодоритской княжеской династии. В 1426 (или 1429) году дочь Алексея I выходит замуж за деспота Давида Комнина. «В том же году [1426/1429], в месяце ноябре прибыла также из Готии василисса госпожа Мария, дочь господина Алексея доната из Феодоро, и была венчана с благочестивым деспотом, своим мужем Давидом Великим Комнином», – так об этом знаменательном событии повествует Трапезунтская хроника Михаила Панарета¹⁵⁸.

Все вышеуказанное позволяет прийти к выводу о том, что к 20-м годам XV века фактически завершается формирование княжества Феодоро, нового феодального государства на территории юго-западного Крыма со всеми атрибутами государственности – геральдической символикой, границами, внешней политикой,

155 Кизилов М.Б. Топоним «Хазария» в источниках позднесредневекового и раннего нового времени // Хазары: миф и история. М.; Иерусалим, 2010. С. 307–315.

156 Колли Л.П. Документы о падении Каффы // ИТУАК. 1911. №45. С. 17.

157 Полное имя «Мария Асанина Палеологина Цамблакинина».

158 Цитирую по Байер Х.-Ф. История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро. Екатеринбург, 2001. С. 210; ср. Михаил Панарет. Трапезунтская хроника // Труды по востоковедению, издаваемые Лазаревским институтом восточных языков. М. 1905. С. 44.

династическими связями с другими государствами¹⁵⁹. В середине XV века Хаджи Гирей, основатель правящей династии крымских ханов, делает Кырк-Йер первой столицей независимого от Золотой Орды Крымского ханства. Таким образом, к середине XV века на территории Крымского полуострова фактически действуют три основные силы: Крымское ханство с центрами в Солхате и Кырк-Йере, греко-гото-аланское княжество Феодоро со столицей в городе Мангупе и генуэзские города и поселения вдоль береговой линии от Керчи до Чембало (Балаклавы), включающие Каффу – главный административный центр.

С 1434 года (в качестве соправителя при Алексее I) и по 1458 год в Феодоро правил князь с именем / прозвищем *Олобей* (по всей видимости, искаженное тюркское *Улу-бей*). Можно предположить, что во второй половине XV века территория княжества Феодоро была поделена на уделы между сыновьями Алексея I. Западной частью княжества, видимо, владел Исаак и еще двое (?) сыновей или внуков Алексея I, в то время как восточные земли принадлежали, по-видимому, Алексею II, Бердибеку и Александру. С 1458 по 1459 (?) городом Феодоро правил князь Алексей II, с 1459 по 1465 (?) – князь Кейхиби (Кяхья-Бей?), а с 1465 по 1475 – князь Исаак («Исайко» русских источников)¹⁶⁰.

В 1453 году под ударом Османской империи пал оплот православного христианства, город Константинополь. В 1454 году османские войска впервые атаковали Каффу. Несмотря на то, что город сумел защитить себя, было очевидно, что османы еще вернутся. Ввиду надвигающейся опасности отношения между княжеством Феодоро и генуэзцами во многом улучшились. Как следствие, в 1469/1470 году Исаак подписал мирный договор с генуэзцами. По всей видимости, перед лицом неотвратимо приближающейся османской опасности князь Феодоро, в поисках помощи от других государств, попытались заключить несколько династических браков, которые могли бы укрепить их пошатнувшуюся мощь. Так, в 1472 году мангупская княжна Мария Асанина Палеологиня была выдана замуж за молдавского господаря Стефана III Великого (1429–1504). Самая древняя молдавская хроника сообщает нам об этих событиях следующим образом: «В год 6980 [1472] 4 сентября воевода Стефан привез Марию из Магопа [*Magop*], на которой он женился»¹⁶¹. Казалось бы, зачем великому европейскому правителю и полководцу, каким являлся Стефан, был нужен династический брак с представительницей небольшого провинциального княжества? Дело в том, что таким образом еще одно государство включалось в антитурецкую коалицию, состоящую из Молдавского княжества, государства Ак-Коюнлу, Польши, Кипра, Венгрии и Венеции. Кроме того, огромное значение придавалось Стефаном факту происхождения мангупской княжны от

159 *Мыц.* С. 151–152, 505–506.

160 *Мыц.* С. 401–402.

161 *Bănescu N.* Contribution a l'histoire de la seigneurie de Théodoro-Mangoup en Crimée // *Byzantinische Zeitschrift.* 1925. Band 35. P. 22; ср. Славянско-молдавские летописи XV–XVI веков. М. 1976. С. 118. Одним из важнейших источников об этом браке является погребальная пелена Марии с текстом на церковнославянском языке, византийским двуглавым орлом и другой символикой (см. серию статей о Марии и ее погребальной пелене в *MAP.* P. 69–183).

императорского рода Палеологов: провинциальная княгиня была отпрыском одной из величайших европейских династий. Благодаря этому браку, в случае победы над османами, Стефан мог бы претендовать на византийский престол.

О связях династии князей Феодоро с Палеологами сообщает также свидетельство 1472 года, согласно которому ко двору Ивана III вместе с Софией Палеолог, племянницей последнего византийского императора, прибыл князь Константин



из «Мавнукского града», позднее известный как преподобный Кассиан Углицкий. По мнению Ф.К. Бруна, под топонимом «Мавнукский» следовало понимать искаженное название Мангупа; более того, ученый предположил, что этот Константин был родственником мангупского князя Алексея¹⁶².

Незадолго до османского вторжения князь Исаак вел переговоры еще об одном династическом браке. На этот раз князь желал породниться с московским царем Иваном III путем выдачи своей дочери замуж за сына царя. Приехавший в Феодоро боярин Никита Беклемишев был принят Исааком и даже удостоился чести увидеть его дочь. Посредником при переговорах был каффинский еврей Ходжа Бикеш Кёккёз, известный в русских документах как «Хозя Кокос». Ему было поручено тайком узнать о том, сколько же приданого мангупский князь Исайко должен был дать российскому царю (в оригинале: «...что взятка с девкою, на колко тысяч золотых?»)¹⁶³. Брак уже был, что называется на мази, но... ему так и не суждено было состояться из-за бурных событий 1475 года.

Управлявший Феодоро с 1465 года Исаак еще в 1474 году решил урегулировать отношения с Османской Портой и признал своим сюзереном турецкого султана Мехмеда II Завоевателя¹⁶⁴. Это не устраивало ни Стефана III, ни феодоритского князя Александра, брата Исаака. Александр вскоре бежал в Молдавию, вернувшись в июне 1475 года в Феодоро с военной помощью в виде гвардии из 300 вооруженных сицилийцев (эта гвардия была послана венгерским королем Матвьяшем I Корвином господарю Стефану, который, в свою очередь, отрядил сицилийцев на помощь Александру)¹⁶⁵. По всей видимости, в

Великий князь московский Иван III Васильевич (правил с 1462 по 1505 гг.). Его будущую жену, Софию Палеолог, сопровождал в поездке в Россию князь Константин из «Мавнукского [мангупского?] града»; сам Иван III позднее хотел женить своего сына на мангупской княжне

162 *Брун Ф.К.* Черноморские готы и следы долгого их пребывания в Южной России // Черноморье. Сборник исследований по исторической географии Южной России Ф. Бруна. Ч. II. Одесса, 1880. С. 231; [*Головин Н.Г.*] Несколько слов о роде греческих князей Комниных. М., 1854. С. 12, прим. 8.

163 Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымскою и Нагайскою ордами и с Турцией. Т. 1 // Сборник императорского русского исторического общества. 1884. Т. 41. СПб., 1884. С. 13; ср. *Карамзин Н.М.* История государства российского. СПб., 1842. Кн. II. Т. VI. Стб. 56; *там же.* Примечания к т. VI. Стб. 29. Прим. 125. О Кёккёзе см. *Кизилов.* Крымская Иудея... С. 191–194.

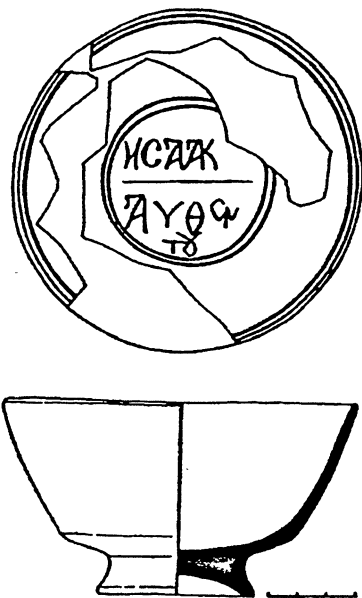
164 *Мыц.* С. 413.

165 *Vasiliev.* P. 261, ft. 3.

ходе дворцового переворота в мае – июне 1475 года Исаак был свергнут и убит собственным братом. В результате этих событий Феодоро-Мангуп (а именно так, *Мангуп* (*Мангоп*), стали называть город источники незадолго до 1475 года) становится на некоторое время государством европейского масштаба, о судьбе которого беспокоятся такие крупные правители того времени, как упомянутые выше Матьяш Корвин и Стефан Великий.

В то же время в остальном Крыму происходят не менее бурные события. В результате конфликта с Эминеком, беим из рода Ширинов, крымский хан Менгли Гирей I прячется в Каффе. Осадив город, Эминек призывает к помощи султана Мехмеда I, который нуждался только лишь в предлоге, чтобы начать военную кампанию против Крыма. Завоеванию Крыма Османская Турция придавала огромное значение. Для захвата полуострова был направлен флот, состоящий из 370 судов (для сравнения, на завоевание столицы православного мира, города Константинополя, было отправлено 420 судов)¹⁶⁶. 31 мая османский флот под командованием визиря Гедик Ахмед-паши подошел к стенам Каффы. Несмотря на мощную крепостную систему, ослабленная татарской осадой крепость сдалась на милость победителя уже 6 июня. Позднее пали и другие генуэзские фактории – Солдайя и Чембало.

В июне/июле 1475 года османские войска подошли к стенам Феодоро. Ко времени османского вторжения в Крым княжество Феодоро представляло собой устоявшееся государственное образование, включавшее в себя ряд укрепленных пунктов со столицей в городе Феодоро-Мангупе. При этом Мангуп являлся административным, военным, торгово-ремесленным и культурно-идеологическим центром примыкавшей к нему сельской округи. Осада Феодоро оказалась одной из самых сложных и затяжных военных кампаний турецкой армии в Европе. Причиной тому были, с одной стороны, героизм феодоритов, и прекрасный крепостной ансамбль – с другой. Сложно определить, сколько именно защитников находилось в осажденной крепости. На наш взгляд, даже учитывая тот факт, что среди осажденных были 300 сицилийских воинов, присланных



Красноглиняная поливная чаша с монограммой имени Исаака – последнего князя Феодоро (из слоя пожара 1475 года на Мангупе; по В.Л. Мыцу)

166 Новичев А.Д. История Турции. Л., 1963. С. 53.



воеводой Стефаном, бежавшие на Мангуп из уже завоеванных османами итальянских городов генуэзцы, а также жители окрестных феодоритских крепостей и деревень, общее число осажденных едва ли могло превышать несколько тысяч*.

Город был взят штурмом войсками под предводительством Гедик-Ахмед-паши лишь в декабре 1475 года после шестимесячной осады.

**Турецкий султан
Мехмед II Завоеватель (1432-1481). В его правление был захвачен Константинополь, Крым и часть Балкан**

Об осаде города и обстоятельствах его взятия подробно рассказывает ряд европейских и турецких хроник, русские летописи, а также различные делопроизводственные документы. Помимо правящего князя Александра в крепости находился еще один представитель феодоритской династии, по-видимому, его брат, называемый в османских источниках *Текфур* или *Текур* (осм. «правитель, князь»). После начала осады Текфур покинул Феодоро, перешел на сторону нападавших и неоднократно появлялся под стенами города, уговаривая осажденных сдать на милость победителей. Тем не менее крепость продолжала стойчески обороняться. Защитники отражали одну за одной атаки осман, пока нападавшие не пустились на военную хитрость. Сымитировав прекращение осады, османы сделали



* См. документы, цитируемые Н. Бэнеску (*Bănescu N. Contribution à l'histoire de la seigneurie de Théodoro-Mangoup en Crimée // Byzantinische Zeitschrift. 1925. Band 35. P. 33–34*). Для сравнения, по османским данным первой четверти XVI века, население Мангупского *кадылыка* (османского округа), приблизительно совпадающего территориально с княжеством Феодоро, составляло около 9 тысяч. На наш взгляд, вряд ли население осажденного Феодоро могло превышать эту цифру. Кстати, несмотря на то, что большинство источников сообщает о пленении Менгли Гирея в осажденной Каффе в 1475 году, отметим, что согласно некоторым источникам, Менгли Гирею удалось покинуть Каффу вместе с генуэзцами. Позднее, по данным этих источников, он нашел убежище в Феодоро-Мангупе (*Vasiliev. P. 260-261; Le Khanat de Crimée dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı / Présenté par A. Bennigsen, P.N. Boratav, D. Desaiève et Ch. Lemerrier-Quellejey. Paris, 1978. P. 39–40, 57*).

вид, что уходят, оставив часть войск в засаде. Когда осажденные открыли ворота и начали выходить из крепости, чтобы пополнить запасы продовольствия, сидевшие в засаде воины бросились в атаку и вторглись в крепость, убивая отчаянно защищавшихся феодалов. Последним очагом обороны стала цитадель на мысе Тешкли-бурун¹⁶⁷.

Судьба захваченного города была трагична. Как писал османский хронист Сад эд-Дин, воители ислама «обрушили дождь из тысячи бед, горе им [т.е. защитникам], на их головы, заставив их плавать в море крови, разорвав одеяние их жизни»¹⁶⁸. О том, какое впечатление на современников произвел захват Мангупа, свидетельствуют упоминания об этом событии в русских летописях. Так, автор Софийской второй летописи, предостерегая русичей от возможного турецкого нападения и взывая к их мужеству, пишет: «Якоже пострадаша инии велиции славнии земли от турков, еже Болгаре глаголю и рекомии Греци, и Трапизонь... и Хорваты, и Босна, и Манкуп, и Кафа и инии мнозии земли, иже не сташа мужествени, и погибоша и отечество свое изгубиша и землю и государство...»¹⁶⁹ Добавим, что падение Мангупа стало сюжетом для художественной повести, написанной в XIX веке краеведом В.Х. Кондараки, а также для романа «Мангупская княжна» А. Когана*.

Уцелевшее христианское население города было переписано и включено в османскую налоговую систему. Александра и других членов правящей династии Феодоро доставили в Стамбул и через какое-то время обезглавили (по другой версии – задушили)¹⁷⁰. Стефан Великий не забыл о судьбе своего ставленника и пытался договориться о его освобождении. В мае 1476 г. Александр и другие «князья Готии» (*altri signori di Gutia*) еще были живы, находясь в турецкой тюрьме. Тем не менее, им не удалось избежать смерти. Жenu и дочерей Александра определили в султанский гарем, в то время как его маленький сын был «сделан турком», т.е., по-видимому, обращен в ислам. Сам Мангуп

* *Кондараки В.Х.* Князь Исая. Последний владетель Мангупа в Крыму // *Он же.* В память столетия Крыма. М., 1883; *Коган А.* Мангупская княжна. Кишинев, 1984. Ф. Степанов уже в послевоенное время записал легенду «Александр – князь Мангульский» (см. *Легенды Крыма* / Сост. Г. Таран. Симферополь, 1974. С. 64–68). Владлен Авинда (псевдоним В.П. Гончарова) также записал легенду о падении Мангупа, рассказанную его учителем, немцем по национальности. Согласно этой легенде, раненый защитник Мангупа, Теодорих Вальц, вместе с тремя другими уцелевшими готами выбрался из захваченной турками крепости по веревке, сплетенной из женских волос (*Авинда В.* Пещерные города Крыма. Симферополь, 1999. С. 90, 92). Несмотря на очевидную историческую несостоятельность этих легенд (к примеру, наличие у средневекового гота современной немецкой фамилии «Вальц»), интересен сам по себе тот факт, что даже в XX веке жители Крыма сочиняли легенды о падении княжества Феодоро. Сюжет, связанный с попыткой женить сына Ивана III на мангупской княжне, был использован писателем А. Крупняковым в романе «У моря Русского» (Симферополь, 1961; 1965).

167 См. реконструкцию хода осады в *Vasiliev*. 1936, p.249–165; *Герцен.* Крепостной ансамбль... С. 147–154; *он же.* По поводу новой публикации турецкого источника о завоевании Крыма // МАИЭТ. 2001. Вып. 8. С. 366–387; *он же.* Молдавия и княжество Феодоро в 1475 г. // АДСВ. 2004. Вып. 35. С. 226–240; *Мыц.* 480, 496–499. Наиболее подробно эта проблема освещена в *Рувев В.Л.* Турецкое вторжение в Крым в 1475 г. Симферополь, 2013.; см. *он же.* К вопросу о применении турками военной хитрости в период осады Мангупа в 1475 г. // *Культура народов Причерноморья.* 2008. Вып. 128. С.127–131; *он же.* Османская огнестрельная артиллерия 1475 г. на Мангупе: историко-археологический обзор // МАИЭТ. 2010. Вып. 16. С. 296–327; *он же.* Начальный этап блокады Мангупа османами в 1475 г. // *Культура народов Причерноморья.* 2011. Вып. 196. Т. 2. С. 87–93).

168 *Vasiliev*. P. 257.

169 Софийская вторая летопись // Полное собрание русских летописей. Т. 6. Вып. 2. М., 2001. Стб. 311.

170 См. письмо председателя Рагузского городского совета дожу П. Мочениго (*Колли Л.П.* Документы о падении Каффы // ИТУАК. 1911. №45. С. 17); ср. *Vasiliev*. P. 262–263.

(после османского завоевания греческое название – *Феодоро* – полностью вышло из употребления) превратился в центр османского военно-административного округа, Мангупского *кадылыка*. В его состав, по сведениям Эвлии Челеби, входило 150 (согласно другой рукописи – 70) деревень¹⁷¹. В крепость был назначен комендант-*диздар* и гарнизон из османских солдат.

После завоевания Мангупа христианское население стало постепенно оставлять город, и ко второй половине XVII века в нем практически не осталось христиан. На их месте обосновалась небольшая (ок. 60–80 семейств) община иудеев-караимов, поселившихся там, вероятнее всего, не ранее середины XV века.¹⁷² Так завершилась история недолговечного взлета и падения княжества Феодоро как независимого политического образования в юго-западном Крыму, на территории которого проживало смешанное византийское, готское и аланское население. Однако в истории этнических готв точка еще не была поставлена.

171 *Эвлия Челеби*. Книга путешествия / Пер. Е. Бахревского. Симферополь, 1999. С. 33; *Ewlija Czelebi*. Księga podróży Ewliji Czelebiego (Wybór) / Red. Z. Abrachamowicz. Warszawa, 1969. S. 260.

172 *Fisher A.* The Ottoman Crimea in the Mid-Seventeenth Century: Some Problems and Preliminary Considerations // HUS. 1979–1980. Vol. III/IV. Part I. P. 221–224.



Строительная надпись на греческом языке из балки Табана-дере на Мангупе. В ней рассказывается о перестройке стены Цулабегом, сыном Полета в 1503 году (гипотеза А.Ю. Виноградова, датировавшего данную надпись концом X века, многим представляется спорной)

Глава 2

Крымская Готия и ее обитатели по данным повествовательных источников эпохи средневековья и раннего Ренессанса

Это ведь совершенно немислимо, чтобы народ, который практически полтора тысячелетия прожил на одном и том же месте, не мог оставить совсем никаких ощутимых следов, и что ни одна надпись, ни одно строение – ничто, совершенно ничто не оставило нам свидетельства о существовании и жизни этого народа, о его языке и нравах.

Ф. Браун (1890)¹

1 Braun. S. 78.

Св. Кирилл (Константин Философ) и крымские готы

Если отложить в сторону уже проанализированные нами сообщения Иордана, Прокопия Кесарийского и «Жития Иоанна Готского», то первым средневековым автором, сообщившим нам дополнительные сведения о крымских готах и их языке, окажется один из Солунских братьев, реформатор славянской письменности Св. Кирилл, в миру известный как Константин Философ (827–869). В составленном в конце IX века «Житии Константина» *Готьви* (т.е. готы) упомянуты среди народов, воздающих хвалу Господу на своих языках, а также в числе других причерноморских и восточноевропейских этносов, таких как армяне, абхазы, авары, грузины, турки и хазары. Поэтому нет особых сомнений в том, что Константин Философ имел в виду именно крымских готов, о существовании которых он должен был узнать во время своей Хазарской миссии 860/861 года. Согласно «Житию», Константин отправился в далекую Хазарию для того, чтобы принять участие в диспуте между христианскими, мусульманскими и еврейскими миссионерами. Ближайший путь в главные города Хазарии проходил через Крым, часть которого, как известно, также принадлежала хазарам². Попав в византийский Херсон (Херсонес), Константин встретился с полиэтничным населением города, в котором,

2 О хазарском присутствии в Крыму см. Кизилов. Крымская Иудея... С. 76–83.

помимо христиан-византийцев, проживали также евреи и самаритяне. «Житие» указывает, что именно в Херсоне миссионер «научился [...] еврейской речи и письму, переведя восемь частей грамматики, и воспринял от этого ещё большее знание»³.

Там же Константин находит Евангелие и Псалтырь, написанные «русскими» письменами, а также беседует с носителем этого языка. «Сравнив ее [т.е. «русскую» речь] со своим языком, различил буквы гласные и согласные, и, творя молитву богу, вскоре начал читать и излагать (их), и многие удивлялись ему», – читаем мы в «Житии». По поводу того, что же следует понимать под «русскими»⁴ письменами, существует обширная академическая литература. Согласно одной гипотезе, здесь имелись в виду «сурские», т.е. «сирийские» письмена. Данная версия не лишена оснований – ведь к тому моменту Библия уже была переведена на сирийский язык и записана арабским алфавитом. Другие ученые предполагали, что под этими «русскими», носителями «русской» письменности, следует понимать древних русов (восточных славян). Существовали и другие теории. Исследователи готской проблемы заявляли о том, что в данном случае речь шла о готских письменах и что Св. Кирилл ознакомился в Херсоне с переводом Библии, выполненным вестготским арианским епископом Вульфиллой (Ульфиллой) во второй половине IV века. При этом они указывали на то, что многие слова или сочетания в раннеславянском переводе Библии являются заимствованиями, построенными по готскому образцу. Однако нам это представляется маловероятным, т.к. перевод арианина Вульфиллы едва ли мог использоваться крымскими готами, исповедовав-

3 Здесь и далее цитаты из «Жития Константина Философа» приводятся в переводе Б.Н. Флоря (Сказания о начале славянской письменности / Пер. Б.Н. Флоря. М., 1981).

4 В различных рукописях церковнославянского оригинала «Жития» это слово пишется по-разному: «роусьскими / роушкым / росьскы» (см. оригинальные варианты «Жития» в *Лавров П.А.* Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности. Л., 1930. С. 12, 49, прим. 29).



**Солунские братья –
Святые Кирилл (Кон-
стантин Философ) и
Мефодий**

шими христианство православного византийского образца. К сожалению, этот фрагмент, равно как и многие другие сообщения «Жития», не поддается однозначной интерпретации⁵.

В контексте готской истории чрезвычайно интересен другой эпизод «Жития Константина». Приняв участие в религиозном диспуте в Хазарии и убедив незначительную часть хазар принять христианство, Константин Философ возвращается в Таврику. Там он вновь посещает Херсон, а также заставляет некий «народ фульский» отказаться от идолопоклоннических обычаев и обращает его в христианство. Приведем этот фрагмент «Жития» полностью:

Был же в народе фульском большой дуб, сросшийся с черешней, и под ним приносили жертвы, называя его Александр, — и женскому полу не позволяли ни подходить к нему, ни (принести) жертвы. И когда услышал о том Философ, не пожалев трудов, направился к ним. И, став среди них, сказал. «Эллины пошли на вечные муки, поклоняясь [как Богу] небу и земле, столь большим и добрым творениям. Так и вы, кто столь убогому созданию, дереву, приготовленному для огня, поклоняетесь, как избежать можете вечного огня?». Отвечали они: «Не теперь мы стали так делать, но (обычай этот) от отцов приняли, и благодаря ему исполняются все просьбы наши, а больше всего идут частые дожди. И как мы то совершим, что не дерзнул никто из нас совершить? Ведь если кто и дерзнет сделать это, тогда же и смерть узрит, а дождя уж не увидит до (самой своей) кончины».

Отвечал же им Философ: «Бог о вас говорит в Книгах, как же вы его отвергаете? Ведь Исаяя от лица господня вопиет, говоря: “Иду я собрать все племена и народы, и придут, и увидят славу мою, и положу на них знамение, и пошлю из спасенных от них к народам: в Тарсис и Фуллу, и Луд, и Мосох, и Фовел, и в Элладу, и на острова дальние, где не слышали моего имени, и возвестят славу мою народам”⁶. И снова говорит господь вседержитель: “Вот пошлю я рыболовов и охотников многих на холмах и скалах каменных изловить вас”. Познайте, братья, Бога, сотворившего вас. Вот — Евангелие нового завета Божьего, в котором были вы крещены”. И так, сладкими словами уговорив, приказал им срубить дерево и сжечь его. Поклонился же их старейшина и подошел поцеловать Евангелие, а за ним и все (остальные). И, взяв белые свечи у Философа, с пением пошли к дереву, и, взяв топор, ударил Философ тридцать три раза, и приказал всем срубить с корнем и сжечь его. В ту же ночь пошел дождь от Бога. И с радостью великою похвалили Бога, и Бог сильно возрадовался этому.

5 См. обзор данной проблемы в Ганина. С. 63; Иванова Т.А. Еще раз о «русских» письменах // Советское славяноведение. 1969. №4. С. 72–75; Gerhard D. Goten, Slaven oder Syrer in alten Cherson? // Beiträge zur Namenforschung. 1953. №4; Скардилыи П. Читали Кирилл Библию Вульфилы? // он же. Готы: язык и культура / Пер. А.Д. Сыщиков. СПб., 2012. С. 234–237.

6 Исаяя 66: 18–19.

Вы можете спросить о том, имеет ли этот эпизод «Жития» какое-либо отношение к крымским готам. Попробуем это продемонстрировать. Для начала стоит отметить то, что Константин действительно уговаривал фулльский народ «сладкими словами»: цитату из Исаяи, упоминающую библейский «Фул»⁷, он перенес на крымскую почву, чтобы убедить «народ фулльский»⁸ в истинности христианского учения. Разные авторы отождествляли город Фуллы и Фулльскую епархию, упоминавшиеся в нескольких средневековых источниках, с различными крымскими местностями в восточном (Тепсень и Старый Крым) и юго-западном Крыму (Чуфут-Кале и Кыз-Кермен)⁹. Где бы мы ни локализовали Фулльскую епархию и, как следствие, «народ фулльский», с которым общался миссионер, мы так или иначе не покинем пределы территории, на которой проживали варвары – готы и аланы, к тому моменту начавшие, по всей видимости, смешиваться в единую этническую группу, позднее названную И. Барбаро «готаланами». В Крыму на тот момент просто не было иной этнической составляющей, которую можно было бы отождествить с «народом фулльским». Правда, приблизительно в этом же регионе проживали и хазары, у которых наряду с христианством, иудаизмом и исламом были распространены и языческие верования. Однако с хазарами Константин был прекрасно знаком и не стал бы их называть «народом фулльским». Так что под этим загадочным народом, по всей видимости, следует понимать именно крымских готов и алан. Согласно «Житию», правда, «народ фулльский» пребывал в язычестве, в то время как готы и аланы уже были большей частью обращены в христианство. Как мы знаем, миссионеры практически всегда стремились преувеличить собственные достижения в деле обращения в свою веру иноверцев. Как следствие, можно предположить, что Константин Философ мог убедить фульцев (т.е., скорее всего, готов и алан) отказаться от каких-нибудь рудиментарных остатков языческих практик, связанных с поклонением деревьям.

Если же говорить о том самом «сросшемся с черешней дубе» – и если мы считаем, что данный эпизод «Жития» отражает реальные исторические события – то следует отметить, что гигантские многовековые экземпляры дуба черешчатого произрастали в Крыму преимущественно в окрестностях Бахчисарая, в долине реки Бельбек, т.е. как раз в области, традиционно отождествляемой некоторыми исследователями с Фулльской епархией. Возраст отдельных деревьев этого региона превышал 1500 лет, из чего следует, что они были весьма крупными деревьями уже во время визита Св. Кирилла в Крым. Об этих дубах неоднократно писали зарубежные путешественники, крымские путеводители XIX века, да и современные авторы. П.С. Паллас

7 Любопытно, что в греческом переводе Библии стоит топоним «Фуд», в то время как в древнееврейском оригинале – «Фул». Это истолковывается исследователями как еще одно доказательство в пользу того, что Константин действительно знал иврит (древнееврейский) (см. *Mins E.H. Saint Cyril Really Knew Hebrew // Mélanges publiés en l'honneur de M. Paul Boyer. Paris, 1925. P. 94–97.*)

8 В оригинале стоит «Фоульстѣ ѡзыци / Фоульстѣ ѡзыцѣ / фульстемѣ ѡзыцѣ»; форма «филісцѣ / Фильсцѣ ѡзыцѣ» представляется неверной (*Лавров. Материалы...* С. 25, 58, 96, прим. 53).

9 *Герцен А.Г., Могаричев Ю.М.* Крепость драгоценностей. Чуфут-Кале. Кырк-Ор. Симферополь, 1993. С. 33–35; *Айбабин.* С. 207–208, 221–222; *Веймарн Е.В.* О двух неясных вопросах средневековья юго-западного Крыма // АИСК. С. 45–77.



**Готский епископ
Вульфила (или
«Ульфила»;
311–381/383 гг. н.э.)
обращает готов
в арианское
христианство**

оставил нам следующее описание крупнейшего из них: «замечательен [дуб], растущий в саду адмирала де Рибаса на Бельбеке, в деревне Биюк-Сюрень, величайшее дерево во всем Крыму»¹⁰. Как мы узнаем позднее, по словам собеседников Бусбека, именно в этом регионе, окрестностях Мангупа и Сюреньской (Сюреньской) крепости, проживали крымские готы. Все это невольно подталкивает нас к выводу о том, что под «народом фулльским», у которого, несмотря на христианизацию, бытовали остатки суеврных представлений, связанных с гигантскими дубами, следует понимать местных готов и алан.

С описанным выше эпизодом самым парадоксальным образом увязывается сообщение венского иезуита Сигизмунда

¹⁰ *Сосногорова М.А., Караулов Г.Э., Вернер К.А., Головкинский Н.А.* Путеводитель по Крыму. К., 2010 [репринт изд. 1889 г.]. С. 178; ср. *Ена А., Ена А.* Куэсты крымского предгорья. Симферополь, 2010. С. 42–43.

Мондорфа (1684–1766), занимавшегося миссионерской деятельностью в Османской империи во второй трети XVIII века, т.е. практически через 900 лет после приезда в Крым Константина Философа. Сведения Мондорфа были напечатаны в 1766 году знаменитым немецким географом Антоном Фридрихом Бюшингом в третьей части его «Землеописания»:

Среди тех [т.е. среди татар], а именно на берегах Черного моря от Дуная до Азовского моря и даже на азиатской стороне Черного моря, проживает языческий народ без названия, чей язык родственен немецкому. (В этой местности издревле проживали готы, потомками которых, по-видимому, и является эта нация, которая вновь утратила христианскую религию.) Образованный и сведущий иезуит Мондорф, от которого я получил эту примечательную новость, покрестил одного галерного раба из этой нации, встреченного им на турецкой галере – и узнал от него же, что все их богослужение состоит из поклонения древнему дереву¹¹.

Если верить этому сообщению, то даже во второй половине XVIII века крымские готы продолжали говорить на готском языке; утратив христианскую веру, они вернулись к прежним языческим обрядам, состоящим из поклонения древним деревьям. Как и в случае с Константином Философом, здесь мы имеем дело со сведениями, полученными от миссионеров, нередко преувеличивавших собственные достижения. Сомнения вызывает и чрезмерно широкий для XVIII века ареал готов (от Дуная до Азовского моря), и факт активного использования в это время готами собственного языка, и существование у них языческих обрядов. Научная публика восприняла сведения Мондорфа по-разному. Сам Бюшинг вскоре удалил этот источник из последующих изданий «Землеописания»; скептически восприняли его Я. Райнеггс, Ф.А. Браун и М. Стернс. В. Томашек, напротив, отнесся к этому сообщению достаточно доверительно, а Рихард Лёве признал его по значимости практически равным сообщению Бусбека и даже заключил, что Мондорф общался с одним из готов-тетракситов, которые подпали под влияние языческих обычаев местных черкесов. По его мнению, доверие вызывал уже тот факт, что Мондорф, даже не зная имени этого народа, смог общаться с ним на немецком языке¹². В данном случае мы предоставим читателям самим для себя решить, чья позиция ближе к истине. По нашему мнению, краткость и неоднозначность «Жития Константина» и сообщения Мондорфа не позволяют прийти к однозначному решению этой проблемы.

Подводя итоги, заметим, что даже самые скептические исследователи, не связывающие «фулльский» эпизод «Жития»

11 Цит. по Stearns. P. 18. Здесь и далее, за исключением особо оговоренных случаев, источники приводятся в переводе М. Кизилова.

12 Loewe. S. 52–70.

и «русские» письма с готами, признают, что Константин наверняка контактировал в Крыму с местными представителями этого этноса. Произойти это могло, по-нашему мнению, как в Херсоне, так и в Фулльской епархии – вне зависимости от того, где именно в Крыму она находилась, на востоке полуострова или на юго-западе. О принадлежности «фулльского языка [т.е. фулльского народа]» к готам говорил, в частности, такой авторитетный исследователь-византист как В.Г. Васильевский¹³. Упоминание о языческих обычаях у готов в IX столетии (а по мнению Мондорфа, и в XVIII веке) вызывает значительно большие сомнения и скепсис. Тем не менее, полностью отвергать возможность этого феномена, пожалуй, не стоит. Достаточно вспомнить, что практически во всех христианизированных странах Восточной и Северной Европы отмечался и продолжает отмечаться по сей день языческий дохристианский праздник Ивана Купалы (или его аналоги – например, латышский Лиго, или Янов день). Так что наличие у крымских готов

каких-либо рудиментарных языческих верований, возникших под влиянием этнических соседей-черкесов (адыгов), также не стоит полностью исключать. С другой стороны, можно найти и иное объяснение сообщению Мондорфа: миссионер мог встретить галерного раба-черкеса (адыга)¹⁴, выучившего готский язык от крымских готов. Как известно, у адыгов, бывших в XVIII веке частично христианами, а частично мусульманами, были достаточно сильны языческие суеверия, выражавшиеся, в частности, в поклонении лесам и деревьям. Тем не менее, повторимся: однозначно интерпретировать сообщение Мондорфа ввиду его краткости нельзя.

13 Цит. по Васильев. 1927. С. 229.

14 О том, что этот раб мог быть выходцем с Кавказа писал, к примеру, Я. Райнеггс (*Reineggs J. Beantwortung der Frage ob in der Krim und längs dem schwarzen Meere noch Ueberbleibsel der alten Gothen vorhanden seyn können, deren Dialekt dem plattdeutsch Redenden verständlich sei? // Reineggs J. Allgemeine historisch-topographische Beschreibung des Kaukasus / Hrsg. F.E. Schröder. Hildesheim; St. Petersburg, 1797. Theil II. S. 172).*



Пленные готы: рельеф на колонне императора Феодосия, воздвигнутой в честь успешного завершения Готской войны 379–382 гг. н.э. Отличительной чертой готского костюма являются подвязанные у колен длинные штаны с зубчатой кромкой; в отличие от римских легионеров, готы носили длинные волосы и бороды (по Дж. Беллини и Дж. Баттиста)

**«Записка готского топарха»:
к истории одной фальсификации**

Пожалуй, ни один документ, связанный с историей исследования готской проблематики, не вызывал таких бурных эмоций, как т.н. «Записка готского топарха». Этот источник, чья достоверность в течение длительного времени не вызвала сомнений, в 1971 году был признан американским византологом Игорем Шевченко искусной фальсификацией, составленной его первым издателем, Карлом Бенедиктом Хазе (иначе Шарль Бенуа Хазе / Газе; 1780–1864).

Попытаемся подробнее разобраться в этой проблеме. Интересующий нас документ был напечатан в 1819 году в Париже византологом Карлом Бенедиктом Хазе в комментариях к летописи средневекового византийского историка Льва Дьякона¹⁵. Известный летописец рассказывает среди прочего и о вторжении в 988 году в Крым киевского князя Владимира. Рассуждая об этом событии, Хазе посчитал необходимым опубликовать три ранее неизвестных фрагмента из документа на греческом языке, которые, по его мнению, имели отношение к истории похода князя Владимира. Хазе датировал эти фрагменты концом X – началом XI века и предположил, что документ был написан в Херсоне (Херсонесе). По его мнению, упоминающиеся в источнике события отражали нападение русского войска на этот византийский город в 988 году. К оригинальному греческому тексту Хазе приложил сделанный им самим перевод на латынь.

Повествование в «Записке» ведется на греческом языке от первого лица. В первом фрагменте рассказывается о переправе отряда, во главе которого стоял автор «Записки», через замерзший Днепр, а также о путешествии по степи сквозь снежную бурю. В этом фрагменте упоминается построй в «селении Борион», а также город Маврокастрон. Во втором фрагменте говорится о нападении жестоких варваров на управляемую рассказчиком местность, называемую им Климáтами. В третьем речь идет об отражении атаки варваров, о совещании знатнейших жителей с автором записок и о его поездке к правителю, «царствующему к северу от Дуная». В тексте не приводится практически никаких имен, дат и специальных терминов. Географическая номенклатура документа также достаточно размыта и условна.

Если не считать вольного русского перевода «Записки», который появился еще в 1820 году, этот документ оставался практически без внимания со стороны российских историков вплоть до 1862 года. В этом году известный антинорманист С. Гедеонов проанализировал текст «Записки» и датировал его временем князя Святослава (942–972). В 1871 году

15 Leonis Diaconi Caloënsis Historia / Ed. C. V. Hase. Paris, 1819. P. 254C–259A (факсимиле оригинального текста воспроизведено в *Ševčenko I. The Date and Author of the So-Called Fragments of Toparcha Gothicus // Dumbarton Oaks Papers. 1971. Vol. 25. P. 11, 117–188*). Мы также пользовались изданием Leonis Diaconi Caloënsis Historiae libri decem // Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae. T. 34. Bonn, 1828. P. 496–504.

академик Арист Куник (1814–1899) опубликовал статью, в которой именовал автора текста «Таврическим Анонимом» (*Anonymus Tauricus*). В 1874 году Куник изменил свою позицию, на этот раз назвав автора «Готским топархом» (*Toparcha Gothicus*); он же пришел к выводу, что местность, описываемая в «Записке» – это не Херсон, а Крымская Готия¹⁶. Точка зрения Куника была поддержана многими серьезными исследователями, в том числе А.А. Васильевым¹⁷. На этот источник с некоторой осторожностью ссылались многие исследователи готской темы до момента появления публикации И. Шевченко в 1971 году, убедительно продемонстрировавшей сфальсифицированный и псевдоисторический характер «Записки». По мнению ученого, на это однозначно указывали следующие факторы:

- 1) отсутствие оригинала рукописи и упоминаний о ней в других средневековых источниках. В.Н. Бенешевич и И. Шевченко безрезультатно потратили множество сил и времени на поиск никогда не существовавшего оригинала. Отсутствие оригинальной рукописи или упоминаний о ней является серьезным аргументом против аутентичности источника. Вспомним, к примеру, т.н. «еврейско-хазарскую переписку» – корпус документов, который также часто считали фальшивкой. Ссылки на переписку, тем не менее, присутствовали в еврейской литературе XI–XVI веков, что полностью сняло подозрения в фальсификации¹⁸;
- 2) тот факт, что «оригинал» видел только сам Хазе и никто иной;
- 3) крайне вольное обращение Хазе с рукописью как со своим собственным документом при первой публикации «Записок», присутствие поправок в греческом тексте, которые не совпадают с поправками в латинском переводе, наличие многочисленных различий между корректурными листами 1819 года и опубликованным текстом;
- 4) сумбурное и не похожее на подлинный средневековый документ содержание «Записки», отсутствие дат, имен и туманная географическая привязка документа. К тому же есть масса вопросов по содержанию «Записки». Как мог топарх наблюдать звезды перед началом сильнейшей снежной бури? Возможно ли совпадение фаз Луны и звезд в той форме, в которой оно указано в «Записке»? Зачем делать огромный крюк при переправе через Днепр?
- 5) сходство в географической номенклатуре между «Запиской» и опубликованными несколькими годами ранее дорожными заметками английской путешественницы Марии Гатри¹⁹.

16 Куник А. О записке готского топарха (по поводу новых открытий о таманской Руси и крымских готах) // Записки императорской Академии наук. СПб., 1874. Т. 24. Кн. 1–2. С. 61–160.

17 Васильев. 1927. С. 235–237.

18 В качестве введения в данную проблематику см. Коковцов П.К. Еврейско-хазарская переписка в X веке. Л., 1932; Кизилов. Крымская Иудея... С. 62–68.

19 См. Ševčenko. The Date and Author... P. 128–177.

Казалось бы, после такой уничтожающей критики «Записка» должна была навеки покинуть академический дискурс или фигурировать в нем только лишь в роли разоблаченной исторической фальшивки. Однако и после этого нашлись ученые, которые с упорством, достойным лучшего применения, продолжали использовать «Записку» как аутентичный источник. Болгарский историк И. Божилов, к примеру, попытался реабилитировать Хазе, утверждая, что расхождения с оригинальной копией «Записки» касались в основном ее латинского перевода, а не греческого оригинала²⁰.

Впрочем, на этот раз историческая правда все же восторжествовала. И. Медведев, в течение многих лет занимавшийся изучением деятельности Хазе, однозначно продемонстрировал читательской аудитории, что «Записка» является сфальсифицированным документом. Ученый нашел в бумагах византиниста В.Н. Бенешевича сообщение о том, что рукопись *Palat. graec.* 356, содержащая, по указанию самого Хазе, текст «Записки», на самом деле его не содержала. Более того, эта рукопись... была написана на бумаге, а не на пергаменте. В Европе X века, т.е. во время создания этого «источника», бумагой, увы, не пользовались. Кроме того, тот же Медведев установил другой печальный факт. Хазе сфальсифицировал еще один псевдосредневековый греческий документ, т.н. «письма Максима Катилианоса». Благодаря находкам Медведева обозначилась и историческая фигура, для которой Хазе изготовлял свои фальшивки. Ею оказался известный российский государственный деятель, основатель Румянцевского музея, собиратель древностей граф Н.П. Румянцев (1754–1826)²¹. Точка зрения Шевченко и Медведева была однозначно поддержана таким авторитетным исследователем крымско-готского языка, как Н.А. Ганина²².

Как следствие, все вышеуказанное не оставляет никаких сомнений относительно характера этого «источника». «Записка готского топарха» была попросту сфальсифицирована. К великому сожалению, «выдумка» Хазе нанесла огромный ущерб как европейской, так и российской науке: практически все авторы исследований по истории средневековой Руси, Крыма и Византии, опубликованных в период между 1871 и 1971 годами, так или иначе вынуждены были анализировать этот «источник», не зная о его истинной сущности. На эту фальшивку «купился» даже такой прекрасный ученый, как А.А. Васильев, создавший в результате целую теорию о русском протекторате над Крымом в X веке²³! Более того, даже сейчас, уже после разгромной критики И. Шевченко и И. Медведева, некоторые авторы по-прежнему вводят в заблуждение читательскую публику ссылками на эту псевдоисторическую подделку²⁴. Остается надеяться, что научный мир и любители истории перестанут использовать

20 Божилов И. «Анонимът на Хазе»: България и Византия на Долни Дунав в края на X век. София, 1979.

21 Медведев И.П. Новонайденный текст письма Максима Катилианоса: еще одна подделка Карла Бенедикта Газе? // Византийский временник. 2007. Т. 66. С. 307–322 (статья содержит также Приложение И.И. Шевченко к статье И.П. Медведева // Там же. С. 322–323).

22 Сравни детальный обзор полемики вокруг «Записки» в Ганина. С. 64–74.

23 Васильев. 1927. С. 235–249; *Vasiliev*. P. 119–135. Ср. также Пархоменко В.А. Новые толкования «Записки готского топарха» // ИТОИАЭ. 1928. Т. II (59). С. 133–135; Бабенчиков В.П. Из истории Крымской Готии // Известия ГАИМК. Вып. 117. 1935. С. 145–155.

24 Харитонов С.В. Древний город Эски-Кермен. СПб., 2004. С. 107–117; Фадеева Т.М., Шапошников А.К. Княжество Феодоро и его князья. Симферополь, 2005. С. 210–223 (в этих изданиях публикуется русский перевод «Записки» с утверждениями об истинности этого «источника»). Ср. также Возгрин В.Е. Исторические судьбы крымских татар. М., 1992. С. 86–87; Васильев А.В., Автушенко М.Н. Загадка княжества Феодоро. Севастополь, 2006. С. 53–56; Кесмеджи П., Кесмеджи Г. Княжество Феодоро. Симферополь, 2008. С. 12–14.

«Записку» как аутентичный средневековый источник и будут воспринимать этот документ исключительно в контексте появления других исторических фальшивок, которыми был так богат XIX век²⁵.

Готы в «Велесовой книге»

«Записка готского топарха» была, увы, не единственной фальшивкой, в которой готы упоминались в северо-причерноморском контексте. В этом же ряду находится и одна из самых известных подделок XX века – так называемая «Велесова / Влесова книга». Книга представляет собой текст, якобы записанный на утраченных во время Второй мировой войны дощечках (отсюда другое название документа – «Дощечки Изенбека»), и опубликованный в 50-е годы XX века в США русскими эмигрантами Ю.П. Миролубовым и А.А. Куренковым. Этот текст, написанный особым алфавитом на каком-то древнеславянском языке, содержит различного рода молитвы, легенды и повествования о древнеславянской истории приблизительно с IX века до н.э. и по IX н.э. (т.е. на протяжении ни много ни мало 1800 лет!). Практически сразу после первой публикации «Велесовой книги» последовали научно-исследовательские работы, в которых было однозначно доказано, что «Дощечки Изенбека» являются фальсификацией, не имеющей ничего общего с реальной историей древних славян. На это указывали придуманный псевдоархаичный язык источника, его сумбурные и сбивчивые фонетика, морфология и синтаксис, а также соображения палеографии и, наконец, тот факт, что никто никогда не видел «оригинала» дощечек, на которых была записана «Книга». Кроме того, априори абсурдно даже само ее содержание, повествующее о славянах уже в I тысячелетии до н.э. Это притом, что даже самые ранние расплывчатые сведения о славянах датируются периодом *не ранее* первой половины I тысячелетия н.э.! Или, к примеру, как быть с сообщением в книге о битвах русичей с хазарами и одновременно с готами, если эти народы появились в Причерноморье в разные эпохи? В качестве предполагаемого автора фальсификации



25 О проблематике изучения и разоблачения исторических подделок см. сборник статей Фальсификация исторических источников и конструирование этнократических мифов / Ред. В.А. Шнирельман, А.Е. Петров. М., 2011; Козлов В.П. Тайны фальсификации. Анализ подделок исторических источников XVIII–XIX веков. 2-е изд. М., 1996; *он же*. Обманутая, но торжествующая Клио. Подлоги письменных источников по российской истории в XX веке. М., 2001.

Готский воин V–VI веков н.э. в римском вооружении. Скульптура из Равеннской часовни (по О. Иегеру)

исследователи обычно указывают на фигуру Ю.П. Миролюбова (1892–1970), одного из первых публикаторов «Книги». Несмотря на то, что псевдоисторичность «Велесовой книги» была неоднократно доказана самыми разнообразными учеными, многие продолжают верить в истинность этого «источника»²⁶. Особенно в этом смысле печальна ситуация на современной Украине, где «Велесова книга» была в течение какого-то времени включена в программу школьного образования.

Готы неоднократно фигурируют в «Велесовой книге» в качестве врагов славян; «Готской» обычно именуется сборная дощечка²⁷, в которой повествуется о столкновениях русов с готами. Крайне интересна дощечка 9а: она датирует передвижение праотца славян Богумира из Семиречья IX веком до н.э., т.е. периодом за тысячу триста лет до правления готского вождя Германариха! Выйдя из Семиречья²⁷, роды северян и русов наталкиваются на вооруженное сопротивление проживающих у Готского (Азовского?) моря готов. Вот как об этом событии повествует дощечка 9б:

*Придя из края зеленого к морю Готскому, и там наткнулись на готов, которые нам путь преграждали, и так мы сражались за те земли и за наше житье. А до этого были наши отцы на берегах моря по Ра реке [т.е. Волге] и с большими трудностями переправили своих людей и скот на сей берег, идя к Дону, и там, увидя готов, пошли к полдню к Готскому морю и увидели вооруженных готов, стоящих против себя. И, видя это, были принуждены биться за возможность жить (?) и за жизнь свою. А так же гунны шли по следам отцов и, нападая, забирали людей и скот... Готы были еще в краю зеленом и немного опередили отцов наших – Ра река [Волга] великая отделяет нас от других людей и течет в море Фасисте [т.е. Каспийское]. И вот муж из роду Белояру ушел на сторону Ра реки и опередил там гости синьсте [китайские], идущих к фряженцам [итальянцам или фракийцам] – т.к. егунны на своем острове поджидают торговцев, чтобы их ограбить. И было это за полстолетия до Алдореха [Алариха]...**

Этот отрывок дает ясное представление об общем содержании «Велесовой книги». Как мы видим, повествование совершает «прыжок» от IX века до н.э. сразу ко второй половине IV века н.э. (т.е. за полстолетия до жизни знаменитого готского короля Алариха); славяне воюют одновременно и с готами, и с гуннами возле Готского (Азовского?) моря, рядом с которым якобы пролегает торговый путь из Китая в Италию. При этом упоминаются не встречающиеся ни в одном другом славянском

26 В качестве критического введения в анализ «Велесовой книги» см. *Творогов О.В.* Велесова книга // Труды Отдела древнерусской литературы. Л., 1990. Вып. XLIII. С. 170–254; *Зализняк А.А.* О «Велесовой книге» // Фальсификация исторических источников... С. 97–114; *Шнирельман В.А.* Жизнь и судьба фальшивки: «Велесова книга» в социальном интерьере // Там же. С. 115–144. Для изучения содержания самой «Велесовой книги» см. напр. *Велесова Книга* / Пер., комм. А. Асов. М., 1994; *Влескнига II: Влескнига*. Исходные тексты. Буквальный перевод / Пер., комм. Н.В. Слатин. Омск, 2006 (существуют другие многочисленные издания, переводы и версии книги).

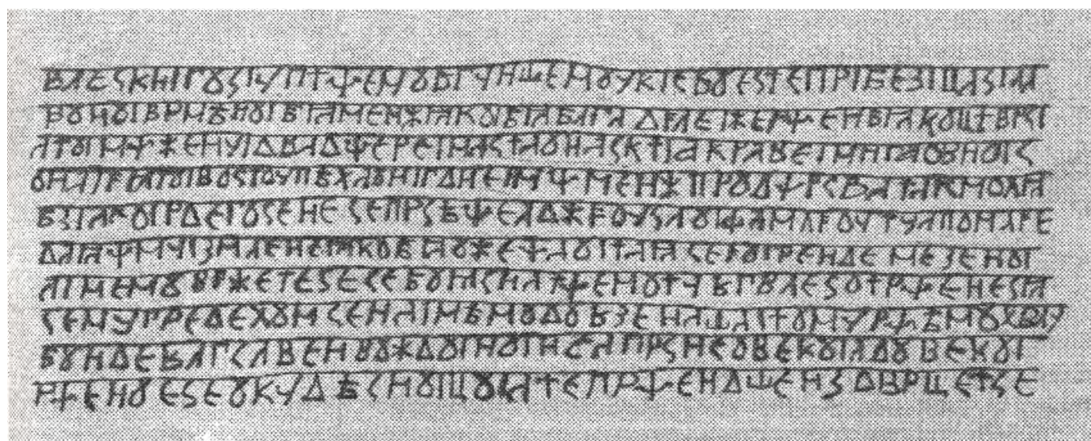
27 Согласно «Велесовой книге», так именовалась область между озерами Балхаш, Сасыколь, Алаколь и Джунгарским Алатау; в качестве другой возможной локализации приводят штат Пенджаб в Индии (см. комментарии в: *Велесова Книга* / Пер., комм. А. Асов. М., 1994. С. 265).

* Пер. О.В. Творогова, комментарии в квадратных скобках М. Кизилова.

источнике хронологические реперы – 1300 лет до правления Германариха и полстолетия до Алариха; Волга именуется *Ра рекой*, Азовское море – *Готским*, присутствует поздний русский этноним *фряженцы* (иск. *фрязины*, т.е. «итальянцы» или, по другой версии, «фракийцы»), уже в IV веке н.э. в Европу плывут китайцы и т.д. и т.п. Все это, несомненно, указывает на псевдоисторичность этого «источника».

Согласно «Велесовой книге», в I тысячелетии до н.э. славяне создают государство *Русколань*, чьи границы в книге точно не определены; в состав этого государства входил и Крым, в котором славяне построили города *Сурож* (т.е. Судак) и *Хорсунь* (Херсон). В ней же рассказывается, что на Русколань постоянно нападали готы, гунны, обре (авары), хазары и прочие народы; впрочем, и здесь повествование и хронология крайне сбивчивы, так что остается непонятным, кто кого и при каких обстоятельствах победил, и была ли эта битва последней и окончательной или же только лишь промежуточной. Так или иначе, готы в «Книге» упоминаются постоянно, но особого смысла анализировать все упоминания нет, т.к. исторической ценности эти сведения, естественно, не имеют. Нам важно отметить другое. Для создания псевдодревнеславянского алфавита, которым написаны дощечки Изенбека, автор «Книги» использовал отдельные буквы из готского алфавита, созданного предположительно в IV веке готским миссионером Вульфиллой. Из анализа «Книги» явствует, что при создании фрагментов о готах сочинитель этой фальшивки (Ю.П. Миролюбов?) явно «вдохновлялся» чтением сочинения готского историка Иордана и «Слова о полку Игореве». Несомненно, что на создателя «Книги» произвело сильное впечатление упоминание «Слова» о готских девах, поющих песнь на берегу синего моря. Анализу этого неоднозначного свидетельства посвящен следующий раздел нашей книги.

**Велесова книга:
дощечка №16**



«Готские девы» в «Слове о полку Игореве»

Как бы это парадоксально ни звучало, но упоминания о готах (правда, не очень понятно, каких именно – крымских, кавказских или северных) есть также и в таком знаменитом произведении как «Слово о полку Игореве» – одном из древнейших памятников русской словесности, обычно датируемом концом XII века. Как и в случае с «Запиской готского топарха» и «Велесовой книгой», аутентичность «Слова» была в течение довольно длительного времени предметом горячих дискуссий, и лишь недавно академик А.А. Зализняк убедительно доказал несомненное средневековое происхождение этого важнейшего литературного памятника²⁸. Следует отметить, что нет практически ни одного места в этой поэме, которое подлежало бы однозначной интерпретации. Исследователям очень часто приходится попросту гадать, что же именно имел в виду автор «Слова». Непросто обстоит дело и с упоминанием о готах в этом произведении.

Готы упоминаются в «Слове» во фразе: «Се бо готскія красныя дѣвы въспѣша на брезѣ синему морю, звоня рускымъ златомъ, поють время Бусово, лелѣють мечь Шароканю». Кроме того, по мнению М.А. Салминой, источник содержит еще одну важную ссылку: «А половци неготовами дорогами побѣгоша къ Дону Великому» (исследовательница предположила, что выражение «неготовами дорогами» следует понимать как «не готовыми дорогами» или «не дорогами готов»)²⁹. Если второе упоминание было интерпретировано как относящееся к готам только М.А. Салминой, то первое вызвало горячую дискуссию как у филологов-русистов, так и у специалистов по готской истории. В переводе Майкова это место звучит следующим образом:

*...девы готские запели
По всему побережью синя моря!
Золотом позванивают русским,
Прославляют Бусовы победы
И лелеют мечь за Шарукана...*

Итак, почему же прекрасные готские девы поют у берега синего моря, звеня русским золотом? Что это за «время Бусово»? Где находилось «синее море»? Кто такой Шарукан и почему готские девы лелеют за него мечь?

Прежде всего, давайте попробуем разобраться, о каких же именно готах шла речь. С этим вопросом стыкуется проблема локализации «синего моря», у которого эти готские девы проживали. Если в данном случае речь идет о Черном море, то можно предположить, что автор «Слова» имел в виду готов крымских; с другой стороны, готы (возможно, потомки готов-тетракси-

28 Зализняк А.А. Слово о полку Игореве: взгляд лингвиста. М., 2004.

29 Салмина М.А. Готы // Энциклопедия «Слова о полку Игореве» в 5 т. СПб., 1995. Т. 2. Г-И. С. 52–55.

тов) проживали также и на азиатской стороне Боспора, в столь хорошо знакомой древним русам Тмуторокани. Г.В. Вернадский считал, что упомянутый эпизод относится к кавказским тетракситам, а не к крымским готам³⁰. Но берега Черного моря, как мы знаем, также населяли и придунайские готы. Согласно иной точке зрения, под «синим морем» следует понимать море Азовское. И, наконец, есть также версия, что здесь имелись в виду северные готы, жители острова Готланд в Балтийском море. В связи с этим М.А. Салмина предложила интерпретировать «Бусово время» как легендарную эпоху северных кораблей-бусов, когда германо-скандинавские воители воевали и торговали с русскими. Другие исследователи отождествляют Буса с Божом (лат. *Boz / Booz / Vox*; умер ок. 375), вождем славянского племени антов, воевавшим против готов и упомянутом в сочинении Иордана. А.А. Васильев предлагал соотносить «время Бусово» с правлением какого-либо половецкого князя, а не с более ранними событиями³¹. Есть, правда, точка зрения, согласно которой «готские девы» – это некие мифические существа, подобные вакханкам, неистово празднующим победы половцев.

Несмотря на такой разброс во мнениях исследователей, на наш взгляд, наиболее вероятной является версия о том, что под «готскими девами», упоминаемыми в контексте половецких войн, все же подразумеваются именно крымские готы. Как мы уже говорили выше, около середины XI века южнорусскими степями и северным Крымом завладели половцы, господствовавшие здесь до татарского вторжения и оседания в Крыму в первой половине XIII века. Если предположить, что готы на тот момент были подданными или союзниками половцев, становится понятна их радость по поводу половецких побед, которые сулили бы им денежную прибыль, т.е. «русское золото». Победа половцев над русскими, соответственно, воспринималась бы как месть за поражение, нанесенное русским оружием в 1107 (или 1111) хану Шарукану, деду упоминающегося в «Слове» хана Кончака.

С подобной интерпретацией соглашался и уже знакомый нам Ф.К. Брун, указывавший, что подчинение Крымской Готии половцам объясняет причину, согласно которой «готские красавицы принуждены были на берегу синего моря воспевать месть Шароканю». По мнению ученого, эти «красавицы» на деле были пленницами, которых половцы переселили на берег Азовского моря. Кроме того, Брун утверждал также, что свои песни готские пленницы пели на «немецком» (т.е. готском) языке³². Несмотря на то, что данная интерпретация кажется чрезмерно буквальной, она, тем не менее, способна пояснить, почему именно «готские красавицы», а не воины-готы воспевали воинскую доблесть половцев. Под «русскимъ золотомъ»,

30 *Vernadsky G. The Riddle of the Gothi Tetraxitae // Südost-Forschungen. 1952. №11. P. 281.*

31 *Васильев. 1927. С. 259–260.*

32 *Брун Ф.К. Черноморские готы и следы долгого их пребывания в Южной России // Черноморье. Сборник исследований по исторической географии Южной России Ф. Бруна. Одесса, 1880. Ч. II. С. 226–227.*

которым «звенели» эти пленницы, можно, наверное, понимать отобранные в боях с русами золотые украшения. Любопытно, кстати, что подобным же образом этот фрагмент «Слова» интерпретировали и классики коммунистического движения. В 1856 году Карл Маркс в письме Фридриху Энгельсу также указывал на упоминание о праздновании крымскими готами победы тюркских половцев над русами³³. Впрочем, есть и иные толкования. По мнению М.А. Салминой, в «Слове» говорится о северных готах, а не о крымских, и «готские девы» отнюдь не радуются поражению русских. Напротив, «звоня рускимъ златомъ», они воспевают времена торговли с русами и «лелѣють месть Шароканю», т.е. мечтают о возмездии половцам за то, что те помешали им в этой торговле³⁴.

33 *Маркс К., Энгельс Ф.* Сочинения. М., 1962. Т. 29. С. 16. В ответном письме Энгельс также говорит о крымских готах (*там же*. С. 23).

34 *Салмина.* Готы... С. 52–55; ср. *Соболевский В.* «Готские девы» в «Слове о полку Игореве» // Простор. 1963. №5. С. 90–92.

ИРОИЧЕСКАЯ ПѢСНЬ

О

ПОХОДЪ НА ПОЛОВЦОВЪ

УДѢЛЬНАГО КНЯЗЯ НОВАГОРОДА СѢВЕРСКАГО

ИГОРЯ СВЯТОСЛАВИЧА,

п и с а н н а я

СТАРИННЫМЪ РУССКИМЪ ЯЗЫКОМЪ

ВЪ ИСХОДѢ XII СТОЛѢТІЯ

съ переложеніемъ на употребляемое нынѣ нарѣчіе.

МОСКВА

**Въ Сенатской Типографіи,
1800.**

Титульная страница
первого издания
«Слова о полку
Игореве» (Москва,
1800 год)

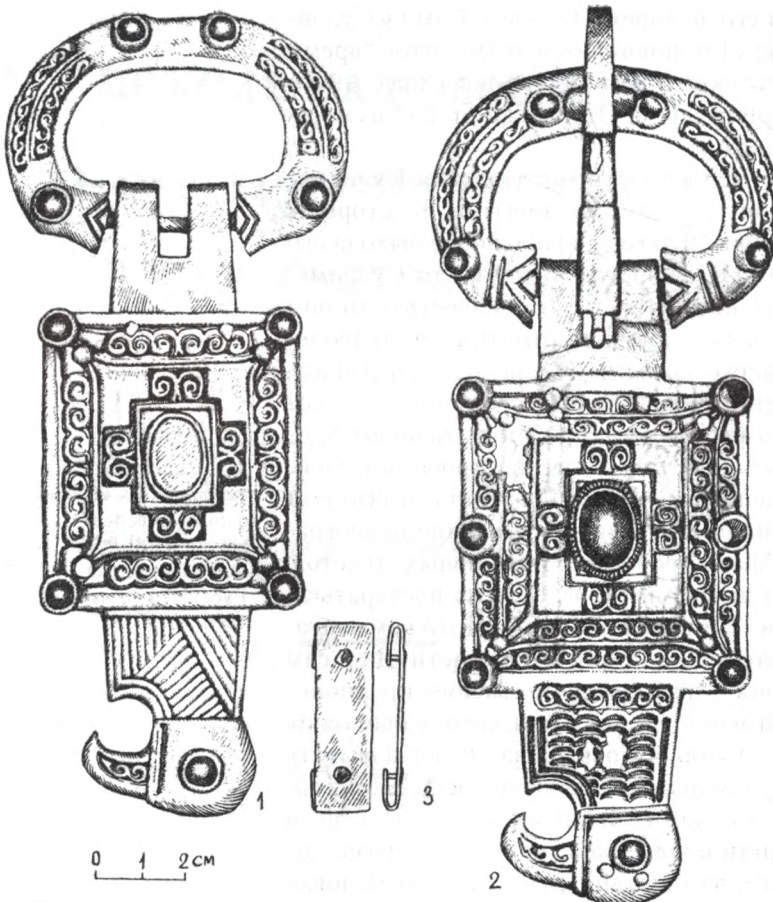
Отметим, что среди интерпретаций данного фрагмента «Слова» были и вовсе ревизионистские. Так, в 1975 году известный казахский поэт Олжас Сулейменов опубликовал книгу «Аз и я. Книга благонамеренного читателя» (Алма-Ата, 1975). В ней поэт утверждал, что и «готские девы» и «время Бусово» – не более чем ошибки поздних переписчиков рукописи, неправильно понимавших тюркские заимствования древнерусского оригинала поэмы. Так, по его мнению, увидев упоминание о «диве» в тексте поэмы, переписчик XVI века решил добавить комментарий «се бог отский», что на современном русском значило бы «это – бог от[ече]ский», или «это – божество предков». А.И. Мусин-Пушкин, переписавший рукопись в XVIII веке, якобы принял этот комментарий за часть текста поэмы, разбив его несколько иначе, чем переписчик XVI века: «се бо готскія». Так в тексте «Слова» появились «готские девы». Чуть ниже, по мнению Сулейменова, содержалось слово «босоврамне» (искаженное «бусурмане», т.е. «мусульмане»). Не знавший этого слова переписчик XVI века, якобы переставил части этого слова местами и исказил его до «время Бусово». Сам О. Сулейменов пишет об этом так: «Так появляется знаменитое “время Бусово” в сочетании с “готскими девами”, произведшее много шума в славянской историографии. Отголоски этого “шума из ничего” слышны до сих пор».

Общая концепция и в особенности методология Сулейменова сразу же подверглась разгромной критике со стороны филологов-славистов. Еще в 1976 году, сразу после выхода его книги, Л.А. Дмитриев и О.В. Творогов писали, что Сулейменов «создает новые слова, не считаясь с тем, известны ли они древнерусскому языку, создает новую грамматику, противоречащую грамматике древнерусского языка, новую палеографию, не подтверждаемую ни единым примером из рукописей – и все это для того, чтобы иметь возможность предложить новые прочтения в тексте “Слова”»³⁵. Действительно, построения Сулейменова вырваны из общеисторического контекста, в котором создавалось «Слово», и не принимают во внимание палеографические особенности формирования рукописных текстов. Переписчикам рукописи поэмы надо было *очень* постараться, чтобы добавить в текст источника целый отдельный комментарий, к тому же еще неправильно разбив его на части. Да и сам факт вставки комментария – не более чем «смелое» предположение, на которое Сулейменов накладывает сверху еще одно, столь же маловероятное. Автор «Слова» едва ли мог называть «бусурманами» (т.е. мусульманами) половцев, поскольку средневековые половцы... не только не были мусульманами, но и целыми родами переходили в христианство. Сам Сулейменов, кстати, отмечает тот факт, что в стандартном тексте «Слова»

35 Дмитриев Л.А., Творогов О.В. «Слово о полку Игореве» в интерпретации О. Сулейменова // Русская литература. 1976. №1. С. 257.

– в том виде, в котором оно было напечатано первыми публикаторами – термин «бусурмане» отсутствует. Так что источник стойко выдержал эту ревизионистскую атаку, о которой нынче принято вспоминать как об историографическом курьезе.

Как мы видим, этот небольшой фрагмент «Слова о полку Игореве» породил огромное количество самых разнообразных интерпретаций и исторических гипотез. Несмотря на то, что в данном случае нельзя ничего утверждать однозначно, нам все же кажется, что «готский» фрагмент «Слова», написанного в контексте военного противостояния русских и половцев, следует понимать в исторических рамках готско-половецких взаимоотношений. Такого же взгляда придерживался, в частности, Ф.К. Брун. Остается только удивляться, что автору «Слова о полку Игореве», никогда не бывавшему в Крыму и не видевшему ни крымских, ни северных готов, был навеян столь сложный и не поддающийся однозначному истолкованию поэтический образ.



Орлиноголовые
пряжки:
1 – Суук-Су;
2 – Лучистое;
3 – оковка от орли-
ноголовой пряжки
из Скалистого (по
А.И. Айбабину)

**«40 крепостей» между Херсоном и Солдайей:
сведения Вильгельма Рубрука**

*Мне вспоминается доньне,
Как с небольшой командой слуг,
Блуждая в северной пустыне,
Въезжал в Монголию Рубрук.
Н. Заболоцкий. «Рубрук в Монголии» (1958)*

Тот факт, что часть потрясшего некогда своими завоеваниями европейский континент готского этноса до сих пор сохранилась в таком далеком краю Ойкумены, каким являлся Крым для Западной Европы, волновал умы европейских путешественников и ученых, начиная с позднесредневекового периода. В 1253 году Таврику посетил фламандский монах-францисканец Вильгельм (Гильом) де Рубрук, направлявшийся с миссионерской целью и дипломатическим заданием французского короля в ставку монгольского хана Батые (Бату)*. На пути из северной Палестины в Монголию монах высадился в Солдае (Судаке), а оттуда через северный Крым поехал далее в южнорусские степи и Приволжье. Приводя важные сведения о Крыме, он среди прочего упоминает и о готах:

На [Черном] море от Керсовы до устья Танаиса находятся также высокие мысы: и между Керсовой и Солдайей находятся сорок замков, почти каждый из которых имеет особый язык: среди них было много готов, язык которых тевтонский³⁶.

Под топонимом *Керсова* (*Kersoua / Kersova*), безусловно, следует понимать искаженное *Керсона* (*Kersona*), т.е. уже хорошо известный нам средневековый Херсон (Херсонес). Расстояние от Херсона до устья Танаиса (т.е. реки Дон) и до Солдаи (Судака) – вот маркеры географических представлений Рубрука о Северном Причерноморье. По его сведениям, на территории между Херсоном и Солдайей (т.е. между современными Севастополем и Судаком) находятся некие «сорок замков», населенные многоязычным и, по-видимому, полиэтническим населением, среди которого он отдельно выделяет «тевтоно-», т.е. германоязычных готов.

В этом сообщении, казалось бы, все понятно, но есть одна важная деталь, требующая немедленного разъяснения. Что это за «сорок замков»? Откуда такая точная цифра? Изначально ученые предполагали, что в данном случае действительно речь идет о многочисленных укрепленных пунктах центрального

36 Наш перевод с латинского оригинала (*Rubruquis W. de. Itinerarium fratris Willielmi de Rubruquis de ordine fratrum Minorum, Galli, Anno gratie 1253 ad partes Orientales // The Texts and Versions of John de Plano Carpini and William de Rubruquis / Ed. C.R. Beazley. Nendeln, 1967. P. 146–147.*)

* Существует несколько вариантов написания имени (*Wilhelm / Willielmus / Guillaume*) и фамилии (*Rubrouck / Ruysbroeck / Rubruk / Rubruquis*) путешественника.

и южного Крыма. Крымовед В.Х. Кондараки даже попытался посчитать некоторые из них и насчитал как раз ровно сорок³⁷. Тем не менее, еще в 1784 году немецкий географ Йоханн Форстер предположил, что под этими «сорока замками» следует понимать «крепости евреев, а точнее готов» (*Castella Judæorum, eigentlich Gothorum*)³⁸. Таким образом, ученый фактически указал на то, что под этими «сороками замками» следует понимать один-единственный населенный пункт – средневековый крымский город Кырк-Йер (Кырк-Ор), позднее известный как Кале или Чуфут-Кале (тат. «Еврейская / Иудейская крепость»). Этой же точки зрения придерживался австрийский путешественник и географ Балтазар Хакé, поддержавший в 1796 году гипотезу Форстера об идентификации рубруковских «сорока замков» с «крепостями евреев», т.е. Кырк-Йером / Чуфут-Кале³⁹. И, наконец, Ф.К. Брун в 1880 году окончательно академически обосновал тождество «сорока замков» с одним-единственным населенным пунктом – средневековым крымским городом Кырк-Йером (Кырк-Ором), позднее известным как Кале или Чуфут-Кале⁴⁰.



Почему ученые были столь уверены, что «сорок замков» стоит идентифицировать именно с Кырк-Йером (Кырк-Ором)? Если о переводе второй части данного топонима ученые продолжают дискутировать, то первая часть, *кырк*, на тюркских языках означающая «сорок», разночтений, как правило, не вызывает. Происхождение топонима Кырк-Йер (Кырк-Ор), известного нам лишь в его тюркоязычной ипостаси, следует объяснять, исходя из принципа омонимии*. Согласно данной гипотезе, татары, называвшие город *Кырк-Йер (Кырк-Ор)* в XIII–XVI веках, адаптировали существовавшее ранее

* *Омонимы* – одинаковые по звучанию и написанию, но разные по значению слова.

37 Герцен, Мозаричев. Крепость.... С. 50–51.

38 Forster Y.R. Geschichte der Entdeckungen und Schiffahrten im Norden. Frankfurt an der Oder, 1784. S. 128, Anm.***. Другой возможный перевод: «крепости евреев, первоначально готов».

39 Письмо Хаке было частично опубликовано в Beckmann, J. Litteratur der älteren Reisebeschreibungen. Band I. Göttingen, 1807. S. 179–180.

40 Брун Ф.К. Материалы для истории Сугдеи // Черноморье. Сборник исследований по исторической географии Южной России Ф. Бруна. Одесса, 1880. Ч. II. С. 135–136.

Руины Чуфут-Кале (средневекового Кырк-Йера) на почтовой открытке начала XX века. Здесь, по словам Рубрука, проживали готы, говорившие на германском языке

индоевропейское (аланское, греческое или германское) название города, подобрав новое по значению, но близкое по звучанию к старому, переименовав его на свой лад и сделав тем самым доступным и понятным. Практически все возможные варианты перевода данного топонима, рассматривая его как тюркский, привел В.Д. Смирнов: *кырк-эр* («сорок мужчин»), *кырк-йер* («сорок мест»), *кырк-ор* («сорок рвов»), *кырк-юрт* («сорок юрт»), *кырк-иль* («сорок племен»), *кырк-йель* («сорок ветров») и т.д.⁴¹. В близкой к «Кырк-Йер» форме данный топоним приводит большинство источников XIV–XVII веков: *Кирккри* (Абуль-Фида)⁴², *Karkery* (И. Шильтбергер), *Chercher* (А. Контарини), *Cherchiarde* (И. Бабаро), *Cherchere* (договор Менгли Гирея I с Зигмунтом I), *Kirkieru* (договор Речи Посполитой с Крымским ханством 1479/1480 года), *Kirkel* (М. Меховский), *Кырк-Йер* (ханские ярлыки 1459, 1468 и 1608 годов), *Кырк-Иери* (Р. Бейбарс), *Криктер* (караим Калев Афендопуло) и пр. Формы *Кырк-ор* придерживались в основном лишь российские источники XV–XVI веков. Многочисленные варианты транскрибирования топонима в XIII–XVI веках могут свидетельствовать о том, что среди тюркоязычного населения Крыма не было однозначного толкования данного географического названия.

Сам Смирнов считал наиболее вероятным вариант «Кырк-Ор», с тюркским словом *кырк* в значении «сорок» и *ор* в значении «возвышенность, крепостная насыпь». Таким образом, востоковед предлагал переводить этот топоним как «сорок крепостных насыпей», т.е. в значении, практически идентичном упоминаемому Рубруком. В качестве подтверждения этой гипотезы можно вспомнить также точку зрения Иосафата Барбаро, переведившего топоним *Керкиарде* (иск. Кырк-Йер или Кырк-Ор) как «сорок селений» (ит. *quaranta logi*)⁴³. Если говорить о более точном значении этого топонима, то следует сказать, что в тюркских языках числительное «сорок» имело дополнительное значение «множество». Исходя из этого, форму *Кырк-Йер* можно было перевести как «многоземельный, обширный», *Кырк-Эр* – как «многолюдный», *Кырк-Ор* – как «[обладающий] многими укреплениями» или, точнее, «хорошо укрепленный». Из недавних версий следует упомянуть концепцию В.А. Бушакова, вызвавшую шумную полемику на страницах журнала «Ватан». Ученый выводил топоним от имени христианского святого Григория (ср. греч. *Григориос* и имя собственное *Киркор* в Болгарии)⁴⁴. И.В. Зайцев предложил интерпретировать топоним как искаженное *курук* – «запретное место», «заповедник»⁴⁵.

* Кстати, в русском языке числительное «сорок» (единственное русское числительное, заимствованное из тюркских языков) также имеет коннотацию «бесконечное, бесчисленное множество» (в форме «сорок сороков»).

41 Смирнов В.Д. Крымское ханство под верховенством Османской Порты. СПб, 1888. С. 109–110.

42 См. оригинал текста с переводом в Коновалова И.Г. Восточная Европа в сочинениях арабских географов XIII–XIV вв. М., 2009.-

43 Барбаро и Контарини о России. К истории итало-русских связей в XVI в. / Вступ. статья, подг. текста, пер. и комм. Е.Ч. Скржинская. Л., 1971. С. 129.

44 Бушаков В.А. Феномены топонимов: о древнем названии города-крепости Чуфут-Кале – Кырк-Ор // Ватан (Родина). 1991. №10. С. 14–20; см. также Григорьев А.П. Прежние названия Чуфут-кале // Вестник Санкт-Петербургского ун-та. 1995. Сер. 2. Вып. 3. С. 21–29.

45 Зайцев И.В. Кырк-Йер/Кырк-Ор (Чуфут-Кале) и ранняя история Крымского ханства // От Онона к Темзе. Чингисиды и их западные соседи. М., 2013. С. 494–505.

Тем не менее в силе остается вопрос, каковым же было более раннее, дотатарское название крепости. В связи с этим тоже имеется ряд предположений. К примеру, Э. Шютц, следуя мнению П. Кеппена, предполагал, что изначально город Кырк-Йер мог называться по-гречески *киркос* или *крикос* – дословно «круг, кольцо», а в переносном смысле – «окруженное», т.е. «защищенное стеною» место⁴⁶. Учитывая, что как минимум с конца XV века крепость использовалась в качестве тюрьмы, напрашивается, конечно, готская этимология – от слова *karkara* (гот. «тюрьма, карцер»). Впрочем, данная версия, как и любые другие попытки найти готские следы в крымской топонимике, выглядит несколько спекулятивной (см. подробнее 4-ю главу данной книги).

Однако вернемся к сообщению Рубрука. По всей видимости, переводчик, сопровождавший миссионера в его странствиях по Крыму, понял тюркский топоним «Кырк-Йер / Кырк-Ор» не как название конкретного города, а как упоминание о наличии в Крыму, на территории между востоком и западом полуострова (т.е. между Судакком и Херсоном), сорока укрепленных пунктов. Позднее он рассказал об этом путешественнику. Отсюда в рассказе Рубрука, по-видимому, и появилось сообщение о «сорока замках», а не об одной крепости под названием «Кырк-Йер». Для нас принципиально важно другое. Уже будучи в Крыму, Рубрук получил сведения о проживании в Таврике, между Судакком и Херсоном, и особенно в окрестностях города Кырк-Йера, многочисленных готв, говоривших на германском языке, названном путешественником «тевтонским». У нас нет точных сведений о политическом статусе города в период, предшествующий XIV веку. Одни исследователи считали, что Кырк-Йер был частью Крымской Готии⁴⁷, другие – что это была столица аланского княжества, находившегося в вассальной зависимости по отношению к Херсону⁴⁸. Пожалуй, единственным источником, упоминающим об «аланском селении неподалеку от Херсона», под которым, видимо, следует понимать Кырк-Йер, является «Аланское послание епископа Феодора». Ранее этот источник датировался 1240 годом, в то время как современные исследователи полагают, что это произведение было написано около 1225 года⁴⁹. По свидетельству Феодора, аланы жили в этом поселении «столько же по своей воле, сколько и по желанию Херсонесцев, словно некое ограждение и охрана [города]»⁵⁰. Отсюда явствует, что до появления татар на юго-западе полуострова аланы находились в Кырк-Йере на основании того же принципа, что и раннесредневековые варвары-федераты.

46 *Kennen P.* О древностях Южного берега Крыма и гор Таврических (Крымский сборник). СПб., 1837. С. 312; *Schütz E.* The Tat people in the Crimea // AOASH. 1977. Т. 31. №1. Р. 104. Подробнее о возможных этимологиях топонима Кырк-Йер будет рассказано в готовящейся нами монографии по истории крымских караимов.

47 *Schütz.* The Tat people... Р. 92.

48 *Якобсон.* Крым в средние века... С. 82–83.

49 *Vasiliev.* Р. 167; *Ченцова В.Г.* Материалы к истории Херсона в средние века // МАИЭТ. 1996. Вып. 5. С. 172).

50 См. перевод источника в *Кулаковский Ю.* Епископа Феодора Аланское послание // ЗООИД. 1898. №21. С.17.

Ситуация в регионе изменяется в 1238 году. Как мы продемонстрировали в 1-й главе, в этом году крепость была взята ханом Шибаном. После этого и вплоть до окончательного завоевания Кырк-Йера татарами между 1342 и 1346 годами город, скорее всего, представлял собой столицу полуавтономного аланского владения, на манер русских княжеств обложенного выходом, который поступал лично ханам⁵¹. Так или иначе, как бы мы ни определяли политический статус Кырк-Йера, следует учитывать тот факт, что помимо алан там, по всей видимости, также проживали и готы. Об этом, среди прочего, свидетельствуют и исследования некрополя VI–X веков н.э., в котором были найдены орлиноголовые пряжки и фибулы, использовавшиеся крымскими готами и аланами⁵².

51 *Зайцев*. Кырк-Йер/Кырккор... С. 499.

52 *Герцен, Могаричев*. Крепость... С. 4–7.



Орлиноголовые
пряжки, пальчатая
фибула и колт из
Керчи
(по А.И. Айбабину)

Готы и татары: начало процесса тюркизации готского населения

В разделе «Готия во время татаро-монгольского нашествия» первой главы нашей книги мы подробно говорили о том, что, скорее всего, уже во время правления хана Бату (1227–1255/1256 годы) татаро-монголы атаковали Крымскую Готию. Исходя из скудных сообщений источников, мы также предположили, что Крымская Готия, равно как и другие подчиненные регионы полуострова, была вынуждена выплачивать дань. В 1278 и 1299 годах восточный и западный Крыму разграбили и разрушили татары темника Ногая. Так или иначе, как это убедительно продемонстрировал В.Л. Мыц, во второй половине XIV века Готия и ее столица фактически становятся территориальной автономной структурой в составе Крымского улуса Золотой Орды. По мнению ученого, в это время Готией управляли утвердившиеся в Солхате представители военно-административного аппарата Крымского улуса, названные в эпиграфических источниках «сотником» и «тысяцким»⁵³. Эти чиновники, носившие имена не совсем ясного происхождения (возможно, готского, тюркского или адыгского), были христианами и выходцами из самой Готии.

Как же на деле выглядели взаимоотношения между татарами и покоренными ими данниками и вассалами? Неверно представлять их только лишь в контексте военных операций, разрушений, страха и ненависти. Татары действительно с регулярностью вторгались в генуэзские города, разрушая и опустошая их. К примеру, Судак был разграблен татарами в 1299, 1308, 1322 и 1327 годах. Делались эти разрушительные набеги, по мнению В.Д. Смирнова, зачастую с целью поддержания своеобразного воинского «престижа»⁵⁴. От разрушительных татарских набегов генуэзцы отделявались, как правило, выплатой различного рода пошлин, сбор которых в итальянских городах Крыма проводили находившиеся там татарские чиновники⁵⁵. Более того, для ведения торговой деятельности татарам разрешалось проживание на землях, которые не находились у них в подчинении. Таким образом, христианизированное крымское население (преимущественно греки, генуэзцы, готы и аланы) и завоеватели не только конфликтовали, но и состояли во взаимовыгодных торгово-ремесленных отношениях. Более того, татарские владения находились в непосредственной близости от мест компактного проживания готского населения – и даже на их территории!

Мы уже упоминали о том, что под влиянием византийской культуры и христианства готы еще с эпохи раннего средневеко-

53 Мыц, С. 37. Подробнее о ситуации в Готии во второй половине XIV века будет рассказано ниже.

54 Смирнов. Крымское ханство... С. 31–37.

55 Смирнов. Крымское ханство... С. 44.

вья начинают грецизироваться (эллинизироваться)*. Процессы грецизации выражались в заимствовании крымскими готами языка, религии и культуры их византийских соседей; кроме того, не вызывает сомнений тот факт, что среди крымских готов и ромеев (греков-византийцев) начинают происходить ассимиляционные процессы. О грецизации готов свидетельствует, к примеру, средневековый греческий термин *готфограйкой* (*γोटφογραϊκοι*), который можно переводить как «гото-греки». Им, по-видимому, и обозначались грецизированные готы⁵⁶. В Новгороде в 1106 году Св. Антоний Римлянин встретил некоего купца «гречанина готъфина», который говорил на греческом, латыни и на русском языке⁵⁷. Большинство исследователей полагает, что этот греко-готский купец был выходцем из Крымской Готии⁵⁸. О том, насколько сильна была грецизация местного населения, можно судить, исходя из того, что в XIV–XV и даже в начале XVI веков (т.е. после османского завоевания Таврики) эпиграфические памятники на территории Мангупа продолжали изготовляться на греческом языке. О частичном переходе местного готского населения на греческий свидетельствует, к примеру, тот факт, что готский информант Бусбека во второй половине XVI века говорил с ним на греческом, а не на готском! Данные раскопок крымских средневековых могильников также указывают на полное заимствование византийской культуры на бытовом уровне: с X века на территории юго-западного Крыма преобладает единая материальная культура, характерная для византийских провинций⁵⁹. Можно также с уверенностью утверждать, что именно греческий служил для готов языком богослужения. Мнение архимандрита Арсения о том, что готский перевод Вульфилы использовался готами вплоть до османского завоевания 1475 года, на наш взгляд, основано на показаниях не слишком надежных и не слишком многочисленных источников⁶⁰.

Однако уже с конца XIII века византизированные готы стали неизбежно подпадать под культурное влияние татар и, как следствие, не только грецизироваться, но и тюркизироваться. Об этом, в частности, говорят нам данные антропониимики: в документах позднесредневекового периода, имеющих отношение к крымским готам, наряду с греческими появляются и тюркские

* А.Г. Герцен употребляет термин «грецизация» для обозначения сложного процесса сплава в одно целое осколков медленно христианизировавшихся варварских этносов (прежде всего алан и готов), вбивавших в себя элементы как античной эллинской, так и средневековой христианской греко-византийской культуры (Герцен А.Г. Эпоха средневековья // Греки в истории Крыма. Симферополь, 2000. С. 20). А.А. Васильев предпочитал называть этот процесс «эллинизацией» (англ. *Hellenization*). Поскольку в данном случае следует говорить преимущественно о восприятии готами византийской средневековой культуры, это явление можно назвать и «византинизацией».

56 *Vasiliev*. P. 123.

57 Повесть об Антонии Римлянине // Памятники старинной русской литературы. СПб., 1860. Т. I. С. 265.

58 *Брун*. Черноморские готы... С. 214–215; *Куник*. О записке... С. 142. Х. Вольфрам, впрочем, локализует «готовгреков» в Малой Азии (*Wolfram*. Die Goten... S. 33).

59 *Колтухов, Юрочкин*. От Скифии... С. 201; *Айбабин*. Некоторые аспекты... С. 621.

60 *Арсений*, архимандрит. Готская епархия в Крыму // ЖМНП. 1873. Ч. 165. С. 72. Об использовании крымскими готами перевода Вульфилы смутно говорят такие источники как «Житие Константина Философа» (IX век) и Жозеф Жюст Скалигер (XVII век).

имена. Так, в 1457 году в генуэзских документах упоминаются два феодоритских посланника с тюркскими именами или прозвищами *Vicsi* (иск. Бикши, т.е. «младший сын» или «младший господин») и *Caraihibi* (вероятно, иск. *Carachi-Bei*, т.е. Карачи-Бей)⁶¹. Более того, в именнике правящей династии княжества Феодоро также встречаются тюркские имена и/или прозвища *Олобей* (т.е. Улу-бей, «великий князь»), *Кейхиби*, *Бердибек*, *Бердиберди* (*Биберди*) и *Текфур*. Тюркские (или тюркизированные) имена носили мангупские посланники после турецкого завоевания Крыма (подробнее об этом будет рассказано в разделе «Греки, армяне, готы, адыги: ученые в поисках этнических корней исчезнувшей династии» 2-й главы нашей книги).

Об усилившейся языковой и бытовой тюркизации (или, если угодно, татаризации) крымских готов сообщают несколько источников. Приведем текст наиболее раннего из них. Около 1290 года византийский историк Георгий Пахимер (ок. 1242–1310) писал о готах следующее:

С течением времени народы, проживавшие во внутренней части [Крымского полуострова и соседних странах] – я имею в виду алан, зихов, готов, русов и другие соседние народы – смешались с ними [с татарами]; они приняли их обычаи, переняли их язык и одежду и стали их союзниками⁶².

Ознакомившись с этим сообщением, можно прийти к выводу о том, что готы, ранее говорившие на другом языке (или сразу на двух языках – греческом и готском), уже к концу XIII века переняли татарские обычаи, язык и одежду, а также вступили с новыми соседями в политический союз.

На наш взгляд, Пахимер все же несколько преувеличил степень проникновения татарской культуры в готскую среду. Из последующих свидетельств (И. де Галонифонтибуса, И. Барбаро, Я. Циглера, и в особенности О. Бусбека) однозначно явствует, что в дополнение к татарскому, готы продолжали говорить как на готском, так и на греческом языках. Свидетельство же Пахимера чрезвычайно важно тем, что дает представление о ситуации конца XIII века, когда готы попадают под влияние татарской культуры и, как следствие, начинают тюркизироваться, перенимая бытовые обычаи и язык крымских татар.

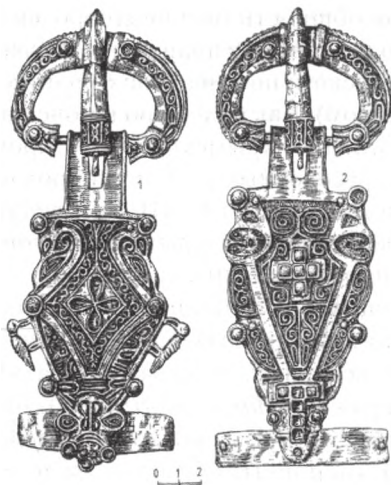
В этом раннем свидетельстве можно видеть, как закладывается основа для явления, которое мы хотели бы назвать «готской триглоссией». Под термином *триглоссия* или *трилингвизм* языковеды понимают владение индивидуумом (или группой индивидуумов) тремя языками, состоящими из родного, а также первого и второго неродного (иностранного) языка. Применительно к готам, под триглоссией следует понимать владение

61 *Vasiliev*. P. 233, ft. 5; *Bănescu N.* Contribution a l'histoire de la seigneurie de Théodoro-Mangoup en Crimée // *Byzantinische Zeitschrift*. 1925. Band 35. P. 35, ft. 1.

62 Мой перевод с оригинала, цитируемого в *Vasiliev*. P. 172; *Stearns*. P. 5–6, ft. 7.

греческим и татарским как языками межнационального общения, а готским – как внутриобщинным языком, используемом в быту и во внутрисемейном кругу. Подробнее о готской триглоссии мы будем говорить позднее, при освещении событий XVI–XVIII веков.

Здесь же хотелось бы отметить, что в итальянском архивном документе 1448 года упоминаются два татарских торговца с именами *Tair* (Тагир) и *Chotich*, охарактеризованные в источнике как *saraceni gotici* (лат. «готские сарацины»)⁶³. Этим термином, по-видимому, обозначались перешедшие в ислам готы или татары, проживавшие на готских территориях. Впрочем, если *gotici* является ошибочным вариантом написания прилагательного *getici* («гетские»), то здесь речь могла идти и о черкесских мусульманах.



Пряжки с ромбовидным щитком, бывшие в ходу у крымских готов и алан (по А.И. Айбабину)

63 Doumerc B. Les Vénitiens à la Tana (Azov) au XV^e siècle // Cahiers du monde russe et soviétique. 1987. Vol. 28. №1. P. 10, 18, ft. 56.

Готы и таты: свидетельства XV века

В данном разделе нашей книги мы хотели бы проанализировать источники, согласно которым крымские готы ассоциировались у иностранных наблюдателей с этнической общностью, известной под экзоэтнонимом «таты». Эти же источники свидетельствовали о вхождении готов в состав татской этнической общности. Интерпретация тюркского термина «тат» достаточно непростая. Данный экзоэтноним применялся к самым разным этническим группам: горским ираноязычным евреям, хивинцам, таджикам, грекоязычному христианскому населению Крыма и даже тюркоязычным христианам-эмигрантам из Крыма в болгарской и румынской Добрудже. Помимо изначального значения «иранец» это слово обладало целым спектром дополнительных коннотаций презрительного характера и употреблялось в смысле «чужак, иностранец, подданный, поселенец, крестьянин, говорящий на непонятном языке варвар». В Крыму этим термином пользовались не только татары и турки, но и армяне⁶⁴. Применительно к Крыму термин «тат» обозначал население южного, юго-западного и восточного Крыма, объединенное христианской верой византийского образца. Несмотря на то, что крымские «таты» говорили преимущественно на

64 См. подробнее в Schütz. The Tat people... P. 77–106; Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М. 1987. Т. IV. С. 26. Предположение В.И. Филоненко о том, что слово «тат» является искажением термина «муртад», т.е. «вероотступник, ренегат, человек подлый, низкий, презренный», представляется маловероятным (Филоненко В.И. К вопросу о происхождении и значении слова «тат» // ИТОИАЭ. 1928. Т. II (59). С. 130–132).

* Экзоэтноним – имя, данное какому-либо народу или этнической группе другими народами, в отличие от эндоэтнонима, т.е. самоназвания.

греческом, состав татской общности был неоднороден и включал не только собственно греков, но и алан, готов и лазов, говоривших не только на греческом, но и на своих родных языках (лазском, аланском и готском). Как будет продемонстрировано ниже, «татами» именовались и крымские готы. Кроме того, среди крымских татов, переселенных или эмигрировавших по своей воле в Приазовье и Добруджу в XVIII–XIX веках также, вне всякого сомнения, были потомки крымских готов, забывших свой родной язык и происхождение.

Первый из интересующих нас источников был самым парадоксальным образом практически полностью обойден вниманием крымоведов. Этот источник, называющийся «Краткое сочинение о познании мира» (*Libellus de notitia orbis*)*, был написан в 1404 году Иоанном III, восьмым епископом города Султание (современный Иран). Иоанна III обычно отождествляют с Иоанном де Галонифонтибусом, бывшем, по-видимому, выходцем из селения *Gaillefontaine* в Верхней Нормандии**. В 1377 году де Галонифонтибус назначен папой Григорием XI епископом Нахичевани, а в 1398 году избран папой Бонифацием IX на пост епископа города Султание, на территории, принадлежавшей тогда знаменитому Тамерлану. Из дальнейшей жизни епископа особенно следует выделить тот факт, что в 1403 году он был послан Тамерланом с дипломатической миссией в Европу. В 1410 году Иоанн III назначается главой архиепископства Ханбалыка (Пекина) в сане митрополита. Последние годы жизни он провел, по-видимому, в Крыму все еще в качестве архиепископа пекинского, курируя при этом и крымские епископства⁶⁵.

Рукописный оригинал его сочинения был обнаружен в 1936 году Антоном Керном в университетской библиотеке австрийского города Граца; двумя годами спустя Керн опубликовал латинский оригинал источника с немецким введением и краткой биографической справкой о его авторе. В 1978 году появился английский, а в 1979 году – русский перевод⁶⁶. Ввиду важности этого источника, приводим полностью фрагмент, касающийся готской проблематики:

* Именно так, «краткое сочинение, книжка, докладная записка» или «послание, письмо» должно переводиться латинское слово *libellus* (в переводе З.М. Буниятова не совсем верно – «книга»; у него же вместо *notitia orbis* ошибочно *notatia orbis*).

** Отождествление Иоанна III с англичанином Джоном Гринло (*John Greenlaw*), бывшим, по мнению некоторых авторов, приблизительно в то же время епископом Солдайи, представляется неверным. Это сопоставление базируется, по всей видимости, на сходном написании на латыни титулов епископов Солдайи (*Soldanensis episcopus*) и Султание (*Soltaniensis episcopus*) (*de Sacy S. Mémoire sur une correspondance inedite de Tamerlan avec Charles VI // Mémoires de l'Institut Royal de France, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. 1882. T. VI. P. 513–514*).

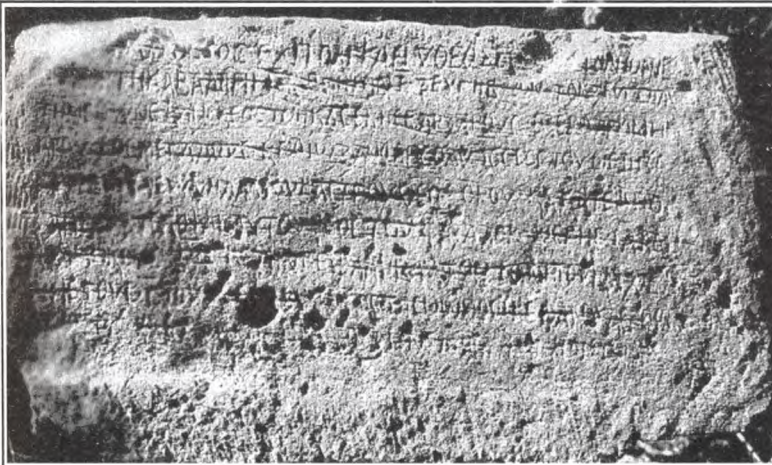
65 О биографии де Галонифонтибуса см. *Tardy L. The Caucasian Peoples and Their Neighbours in 1404 // AOASH. 1978. T.32. №1. P. 83–87; Kern A. Der "Libellus de Notitia Orbis" Iohannes' III. (de Galonifontibus?) O.P. Erzbischofs von Sultanyeh // Archivum Fratrum Praedicatorum. 1938. №8. S. 82–85.*

66 *Буниятов З.М. Иоанн де Галонифонтибус. Книга познания мира // Сведения о народах Кавказа (1404 г.). Баку, 1979. К сожалению, предисловие и перевод З.М. Буниятова практически слово в слово повторяют работу Л. Тарди (см. предыдущую сноску)*

Вокруг и подле Большого [т.е. Черного] моря находятся два малых народа, а именно таты и немногочисленные готы. Они следуют грекам в религии и пользуются греческими буквами. Готы ведут* происхождение от шотландцев и говорят словно англичане. Они живут вдоль побережья близ Каффы и в Татарии, или Комании... В этой стране много христиан, как латинян, или католиков, [так] и греков, многочисленных армян, зихов, готов, татов... почти все они сообща говорят на татарском языке⁶⁷.

67 Kern. Der "Libellus"... S. 106, 108.

Из этого источника можно сделать следующие выводы. Во-первых, крымские готы, несмотря на их малочисленность, по-прежнему интересовали иностранных наблюдателей, которые при этом даже и не бывали в Крыму. Во-вторых, в этом кратком отрывке речь идет о процессах грецизации и тюркизации местных готов и татов. В тексте говорится, что и те и другие, с одной стороны, были христианами греческой веры и использовали греческое письмо, а с другой – говорили на татарском. Тем не менее, как сообщает источник, в дополнение к этим двум языкам готы говорили на своем собственном языке «словно англичане» (*quasi Anglici*). Это сообщение, равно как и упоминание Рубрука о «тевтонском» характере крымско-готского языка, следует понимать как указание на германское происхождение этого языка: не будем забывать, что английский также является одним из германских языков.



* В оригинале *traxerunt originem*, что можно также перевести как «претендуют на происхождение» (см. перевод Л. Тарди и следующий ему перевод З.М. Буниятова). На наш взгляд, теория о мнимом происхождении крымских готов от шотландцев принадлежит самому де Галонифонтибусу, а не готам. Поэтому «ведут происхождение» представляется более корректным переводом этой фразы.

Плита стреческой надписью из Мангупа: «Такому-то, что из Пойки, феодориты в вечную память. [Враги] с кавалерией захватили две упряжки волов, а погонщика волов убили. И когда он это услышал, поднял всех от мала до велика. И гнались [феодориты] за ними [за врагами] до Части и до божественной крепости Феодоро, и догнали их и рубили вплоть до Зазале и 11-ой части. И... услышал... и... в 6811 (?=1383?) году... услышали и...» (пер. А.Ю. Виноградова). По мнению В.Л. Мыща здесь идет речь о стычке феодоритов с конницей Пулад-хана; другие исследователи связывали эту надпись с нападением Эдигея 1395 года

Чрезвычайно интересны также слова епископа о возможном происхождении готов от шотландцев (лат. *a Scotis*). Кроме Галонифонтибуса, подобную гипотезу не высказывал ни один другой автор. Шотландцы как народ преимущественно кельтского происхождения не имели практически ничего общего с германскими народами. Нам кажется, что здесь речь идет о случайной описке или фонетической ошибке. Вполне возможно, что автор хотел написать не *a Scotis*, а *a Scythis*, т.е. «от скифов». Как мы уже неоднократно упоминали, готов довольно часто путали со скифами или приписывали им происхождение от этого народа.

И, наконец, самое важное. В рассмотренном выше эпизоде готы еще не входят в состав татской этнической общности. Тем не менее, оба народа дважды упоминаются в источнике в непосредственной близости друг от друга*. Более того, Галонифонтибус указывает, что готов и татов объединяет, с одной стороны, греческая христианская вера и язык, а с другой – разговорный татарский. Это свидетельство дает нам представление о том, как закладывается основа для последующего объединения крымских готов, алан и византийцев в единую общность, известную под названием «таты».

Еще одним средневековым источником, проливающим свет на возможное соотнесение этнонимов «готы» и «таты», являются дорожные заметки баварского солдата Иоганна (Йоханнеса / Ганса) Шильтбергера (1380 – после 1438 года). Взятый турками в плен в 1396 году после битвы под Никополем, Шильтбергер провел более тридцати лет в неволе, подробно описав посещенные им в течение этого времени восточные страны⁶⁸. Не являясь высокообразованным человеком, свои заметки он писал на довольно примитивном средневерхненемецком языке, с многочисленными ошибками и неточностями, в особенности, что касается имен собственных, топонимов и этнонимов. Анализ заметок Шильтбергера значительно осложняется еще и тем, что его труд существует в нескольких рукописных и печатных вариантах, каждый из которых имеет значительные отличия. Шильтбергер посетил Крым в начале XV века, приблизительно в то же время, когда свой географический трактат писал де Галонифонтибус. Крыму Шильтбергер посвящает отдельную главу, в которой он кратко описывает основные города полуострова, религию и этнический состав их обитателей. С готами и татами связан один чрезвычайно любопытный и с трудом поддающийся однозначной интерпретации отрывок. Чтобы лучше понять его, сначала мы приведем дословный перевод этого фрагмента, а позднее более понятный литературный пересказ:

* Кстати, А. Керн, первый издатель труда де Галонифонтибуса, был настолько введен в заблуждение близостью между этими двумя этнонимами, что полагал, что «таты» де Галонифонтибуса – это то же самое, что «готы».

68 См. детальный анализ информации Шильтбергера в *Beazley C.R. The Dawn of Modern Geography. London, 1897. Vol. 1. P. 356–381.*

Далее город, называемый Каркери, и имеет хорошую землю, и называется Сутти [Сутти / Суду], и язычники называют Татт; и есть там христиане в греческой вере, и имеет хороший рост вина, и расположена у Черного моря*⁶⁹.

Литературный перевод, по нашему мнению, должен выглядеть следующим образом:

Далее – город, называемый Кырк-Йер, в хорошей области, называющейся Сутти, которую язычники именуют «Тат»; там проживают христиане греческой веры; в области хорошо растет виноград, и расположена она у Черного моря.

Впрочем, и этот более понятный перевод также нуждается в дополнительных комментариях. Город Каркери (*Karkery*) это, конечно, уже обсуждавшийся нами Кырк-Йер. Сложнее с «хорошей областью Сутти / Суду». По мнению одних ученых, «Сутти» – это искаженное *Кутти* или *Гутти*, т.е. Готия⁷⁰. Подобного рода описки достаточно характерны для переписчиков труда Шильтбергера; так, к примеру, город *Солхат* в некоторых рукописях именуется «Эулхат» или «Булхат», топоним *Кыпчак* – «Копшох» или «Эфешах» и т.п. Если прочитать «Сутти» как «Готия», то можно далее предположить, что Кырк-Йер являлся частью Крымской Готии, обозначавшейся, как писал Шильтбергер, местными язычниками (татарами и турками) термином «Тат». Другие авторы предполагают, что «Сутти» – это искаженное название крымского города Судак, именовавшегося в источниках по-разному: Солдайя, Сухты, Сугдея и пр.⁷¹. И с той, и с другой интерпретацией есть определенные проблемы. Как мы упоминали выше, согласно доступным средневековым источникам, Кырк-Йер не входил в состав Готии, и между 1342 и 1346 годами был окончательно завоеван татарами. Судак, в свою очередь, представлял собой город, а не область; кроме того, ранее Шильтбергер говорит о Каффе и подчиненных ей четырех приморских городах, одним из которых, вне всякого сомнения, должен был быть и Судак. И уж совершенно неприемлемой кажется теория О.Н. Трубачева о том, что *Сутти* – это искаженное *Свитьод*, «(само)название старой области готской причерноморской экспансии»⁷²; столь же крайне мало-

* Употребленное здесь немецкое слово *landt* значит одновременно «земля, почва» и «страна, область, местность». В большинстве русских переводов предлагается переводить этот термин в значении «земля, т.е. почва». На наш взгляд, здесь речь идет о «местности» или «области». Как известно, русское слово «земля» также имеет коннотацию «страна, местность». Вспомним, что, к примеру, современная Германия разделена на «земли», по-немецки, кстати, также обозначаемые словом *Land*.

69 Дорожные дневники Шильтбергера неоднократно издавались как в раннее новое время, так и в XIX–XX веках. Наиболее авторитетным является академическое немецкое издание 1885 года (*Schiltberger J. Hans Schiltbergers Reisebuch, nach der Nürnberger Handschrift / Hrsg. V. Langmantel. Tübingen, 1885. S. 63; ср. Schiltberger [sic]. Ein wunderbarliche unnd kurzweylige Histori. Nürnberg, 1549, непонумерованная стр. между Jiii и R). Русский перевод Ф.К. Бруна, к сожалению, грешит многочисленными неточностями (см. Путешествия Ивана Шильтбергера по Европе, Азии и Африке, с 1394 года по 1427 год / Пер. и прим. Ф.К. Брун // Записки Императ. Новорос. ун-та. 1867. Т. I. С. 57; Шильтбергер И. Путешествие по Европе, Азии и Африке с 1394 года по 1427 г. / Пер. Ф.К. Брун; ред. З.М. Буниятов. Баку, 1984. С. 45). Достаточно удачный анализ сообщения Шильтбергера читатель может найти в Байер Х.-Ф. История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро. Екатеринбург, 2001. С. 230–236.*

70 *Vasiliev. P. 193; Braun. Die letzten... S. 53.*

71 *Schütz. The Tat people... P. 83.*

72 *Трубачев О.Н. Indoarica в Северном Причерноморье. М. 1999. С. 215–216.*

вероятной представляется интерпретация термина «Тат» как искаженного «Тан» (имеется ввиду венецианский город Тана)⁷³.

К готской проблематике Шильдбергер возвращается еще раз при перечислении языков народов Причерноморья. По его мнению, седьмым языком этой области является некий «кутский язык (*Kuthia sprauch*), который язычники называют тат». Напршивается соображение, что здесь речь идет о готском языке, именуемом татарами и турками татским языком. Тем не менее стоящая в другой рукописи форма *Churin sprauch* позволяет интерпретировать его как язык кюринцев (кюринов), этнической разновидности лазов. Оба варианта, на наш взгляд, одинаково вероятны.



73 Ганина. С. 240–241. Уже как минимум по той причине, что «язычники» Шильдбергера (т.е. турки и татары) называли эту крепость *Азак* (*Azax*); именно так абзацем выше называет Тану сам Шильдбергер.

Плита с греческой надписью о вос- становлении храма Апостолов Петра и Павла в Партените митрополитом города Феодоро и всей Готии Дамианом в 1427 году (по В.Л. Мыцу). В надписи указывается, что храм был основан епископом Иоанном Готским в VIII веке н.э.

Для нас в свидетельстве Шильдбергера важно, прежде всего, следующее. Если мы согласимся с интерпретацией топонима «Сутти» как «Готия», то получим еще одно весомое свидетельство о существовании Крымской Готии в начале XV века. Локализация Кырк-Йера в Готии, таким образом, могла бы быть истолкована не как политическая принадлежность этого города готам, а как свидетельство того, что готы проживали в окрестностях Кырк-Йера (сравните сообщение Рубрука). Тот факт, что «хорошая область Сутти (Готия?)» называлась тюрками «тат», еще раз подтверждает нашу гипотезу о том, что в источниках XV века готы ассоциировались с более широким понятием «таты». Не менее интересным был бы и тот факт, что «кутский» (или готский) язык также назывался тюрками «татским» языком. Более подробно о включении готов в состав

татской общности нами будет рассказано в разделе «Готы и таты: свидетельства XVII века» 3-й главы нашей книги.

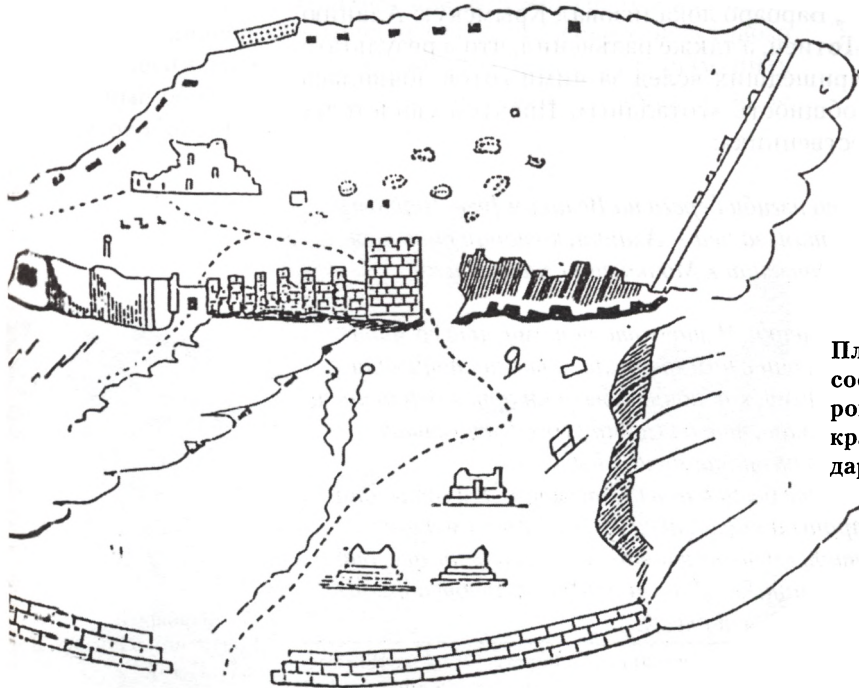
Еще одно сообщение о существовании крымских готов и локализации их земель датируется началом XV века, а точнее периодом между 1404 и 1407 годами. Плывший в это время по Средиземному и Черному морю из Венеции в Тану венецианский купец отметил: «Мы пересекаем [Черное] море, и, наконец, перед нами появляются земли готов... Затем перед нами открывается огромный город Каффа... который управляется генуэзцами. Оставив земли готов слева, мы видим перед нами с той же стороны земли татар»⁷⁴.

Таким образом, у нас есть три достаточно надежных свидетельства о существовании готов как этноса с территорией компактного проживания в Крыму в начале XV века. Однако в Уставе генуэзских колоний 1449 года нет указаний о необходимости наличия в Чембало (Балаклаве) специального переводчика, знающего готский язык. Согласно Уставу, переводчик в Чембало должен был знать три языка – латинский (итальянский), греческий и татарский – но не готский⁷⁵. Исходя из этого А.А. Васильев сделал вывод о том, что к этому времени готский... уже не был разговорным языком в Крыму⁷⁶. Тем не менее показания Иосафата Барбаро и Ожье де Бусбека однозначно говорят нам о существовании готского как разговорного языка в Крыму не только в XV, но и в XVI веке. На наш

74 Цит. по *Vasiliev*.
P. 194.

75 Устав генуэзских колоний в Черном море, изданный в Генуе в 1449 / Пер. В.Н. Юргевича // ЗООИД. 1863. С. 787.

76 *Vasiliev*. P. 226.



План Мангупа,
составленный во вто-
рой половине XIX ве-
ка краеведом В.Х. Кон-
дараки (1834–1886)

взгляд, отсутствие необходимости в переводчике с готского объясняется упоминавшейся нами выше трилингвальностью, оформившейся внутри готской общины приблизительно с конце XIII века. По всей видимости, к 1449 году любой гот мог при необходимости объясниться с иноземцем с помощью греческого или татарского. Дополнительно о существовании готского как разговорного языка в Крыму в середине XV века нам расскажет сообщение венецианца Иосафата Барбаро.

Готы и аланы: свидетельства Иосафата Барбаро и Берtrandона де ла Брокьера

Итак, уже к началу XV века в глазах иностранных наблюдателей готы стали ассоциироваться с понятием «таты». Это явление свидетельствовало о том, что внутри греко-христианской (православной) общины Крыма набирали силу интеграционные процессы, в ходе которых местное готское население смешивалось с греческим (византийским) и аланским. Еще более яркое свидетельство XV века о смешении готов с аланами оставил венецианский купец и дипломат Иосафат Барбаро (1413–1494). Не очень понятно, когда же именно он посетил полуостров. Впервые в окрестностях Северного Причерноморья путешественник оказался в 1436 году, а описание своих странствий по этому региону окончательно составил после османского завоевания Крыма, в 1488 или 1489 году. Описывая Крым и его регионы, Барбаро локализовал Крымскую Аланию рядом с Крымской Готией, а также разъяснил, что в результате смешения алан и пришедших вслед за ними готов появилась новая этническая общность «готаланы». Прочтем свидетельство самого путешественника:

Далее за Каффой, по изгибу берега на Великом [т.е. Черном] море, находится Готия, за ней – Алания, которая тянется по «острову» в направлении к Монкастро, как мы уже сказали выше.

Готы говорят по-немецки. Я знаю это потому, что со мной был мой слуга-немец; они с ним говорили, и вполне понимали друг друга подобно тому, как поняли бы один другого фурланец⁷⁷ и флорентинец. Я думаю, что благодаря соседству готов с аланами произошло название готаланы.

Первыми в этом месте были аланы, затем пришли готы; они завоевали эти страны и смешали свое имя с именем аланов.

Таким образом, ввиду смешения одного племени с другим, они и называют себя готаланами. И те, и другие следуют обрядам греческой церкви, также и черкесы⁷⁷.

* Здесь идет речь об уроженце итальянской области Фриуль. Поэтому понятие *un furlano*, пожалуй, лучше перевести как «фриулец», а не «фурланец».

77 Барбаро и Контарини о России. Л., 1971. С. 157.

Сообщение путешественника достаточно ясно. В Крыму он выделяет три области – Газзарию, Готию и Аланию. Готы, по его мнению, «говорят по-немецки» (ит. *parlano in todesco*), а расхождение между языком крымских готов и собственно немецким равнозначно отличию между итальянским диалектом Флоренции и области Фриуль, расположенной к северу от Венеции. В том, что готы говорят на языке, сходном с немецким, он убедился сам, получив эти сведения от слуги-немца. Е.Ч. Скржинская, комментатор и переводчик трудов Барбаро и Контарини, предположила, что Барбаро «посетил места расселения готов в Крыму, может быть, столицу их крымского государства – Феодоро». На наш же взгляд, беседа слуги путешественника с готом могла произойти и в любом другом городе Крыма, хотя бы в той же Каффе.

Этноним «готаланы» в форме *Gothlans* упоминает другой средневековый путешественник – бургундец Бертрандон (Бертран) де ла Брокьер (1400–1459). Этот рыцарь осуществил паломничество в Святую Землю в 1432–1433 годах, посетив по дороге страны и города Средиземного моря и оставив подробное описание Османской империи. Де ла Брокьер не заезжал в Крым, но общался с каффинским евреем, говорившим по-итальянски и учившим его татарскому языку. Бургундец употребляет термин «готаланы» при описании «грубых христиан» (фр. *gros Crestiens*), проживавших в странах Черного моря⁷⁸. По его мнению, расселившиеся по побережью Черного моря «черкесы, зихи, готаланы, авары и мингрелы» являлись потомками рыцарей-крестоносцев времен Первого крестового похода, избегнувших западни, в которую их пытались заманить вероломные обитатели Константинополя. Впрочем, сам де ла Брокьер особого значения этой легенде не придавал.

78 *de la Brocquière B.*
Voyage d'Outremer / Publié
et annoté par Ch. Shefer.
Paris, 1842. P. 153.



Вид на оборонительную башню в верховьях балки Табана-Дере на Мангупе

Итак, в этих двух независимых друг от друга источниках XV века – географических трудах Барбаро и де ла Брокьера – содержится важнейшее указание на процесс образования единой этнической общности под названием «готаланы» (*Gothalani*). Позднее готаланы вместе с другими христианами греческой веры сложили основу этноса, известного под названием «таты».

«Самый романтический отчет»:

Вилибальд Пиркхаймер

С трудом датируемое сообщение Вилибальда Пиркхаймера недаром было названо М. Стернсом «самым романтическим отчетом» по истории крымских готов. Действительно, данный источник отличается особым романтизмом и одновременно неточностью. Сообщение Пиркхаймера дошло до нас не из первых и даже не из вторых рук. Немецкий ученый Иохим Куреус (или Курей; 1542–1573) в «Анналах силезского народа» (Витеберг, 1571) сообщает, что некий Д. Филипп, под которым, очевидно, следует понимать знаменитого протестантского деятеля и теолога Филиппа Меланхтона (1497–1560), рассказал ему историю, в свою очередь поведенную ему Вилибальдом Пиркхаймером (1470–1530) из Нюрнберга. Приведем полностью текст этого сообщения:

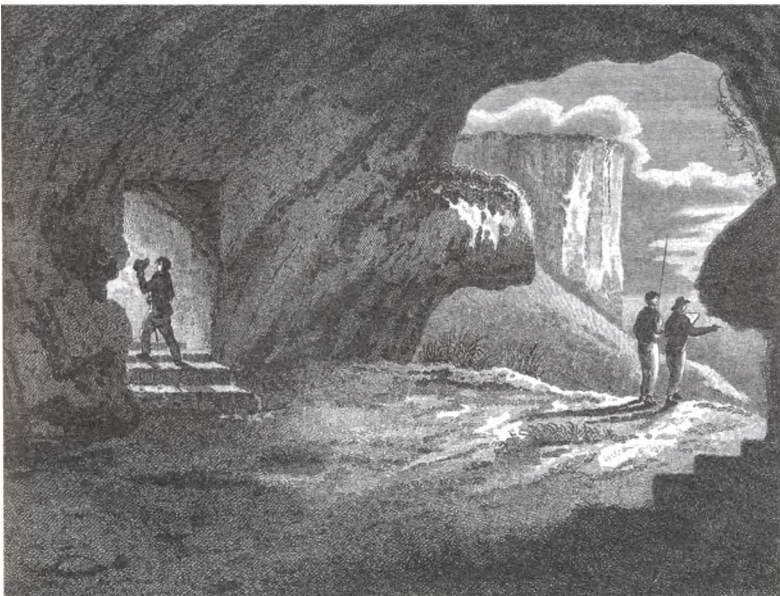
Есть, однако, те, кто стойко утверждают, что до сих пор остаются в живых остатки готского народа (gentis Gothicae), которые пользуются нашим [германским] языком. Д[октор] Филипп имел обыкновение пересказывать сообщение Д[октора] Пиркхаймера Нюрнбергского, который рассказывал, что некие нюрнбергские купцы, плывшие вместе с венецианцами на Крит и Кипр, были выброшены штормом на берег Эгейского моря недалеко от Фракийского Боспора. Там они блуждали бы среди чужих людей и местностей, но перед ними предстал юноша, который вел телегу; они издали услышали его песню. Когда тот подъехал ближе, они разобрали, что ее слова звучат как германские (verba Germanica sonare). После этого очень осторожно, опасаясь, что [этот] призрак чего-либо испугается, они с запозданием, наконец, обратились к нему на своем языке, [спросив] кто он. Тот, указав рукой на соседние горы, отвечал, что недалеко отсюда находится его родина, где обитает его народ, который является готским (Gothica); [он добавил, что] в той долине, [где живет его народ,] находятся запасы всего необходимого, только соль добывается в другом месте; ее обыкновенно привозят в конце осени, перед тем как пути становятся отрезаны снегами.⁷⁹

79 Цитирую по Loewe. S. 116–117 (перевод М. Кизилова).

Подробности этой истории весьма романтичны и неточны. Нюрнбергские и венецианские купцы рассказали ее ученому Пиркхаймеру. Тот поведал ее Меланхтону, который передал ее Иоахиму Куреусу, каковой и опубликовал историю в 1571 году. В ней присутствует и шторм, и кораблекрушение, и напевающий песню на готском языке призрак, который позднее оказывается вполне земным готским юношей, дружелюбно рассказывающим изумленным купцам о своей родине и своем народе. Географические обстоятельства этой истории, впрочем, проблематичны: купцы едут на Крит и Кипр и в результате шторма оказываются на Фракийском Боспоре. Тем не менее сам Куреус написал на маргиналиях своей книги, что эта история говорит «об остатках готов на Таврическом полуострове»! По этой причине некоторые исследователи полагают, что Меланхтон мог перепутать географическую номенклатуру и принять Черное море за Эгейское, а Боспор Киммерийский, находящийся в восточном Крыму, за Боспор Фракийский⁸⁰. Однако в этом контексте вызывает доверие упоминание о соли, привозимой из-за пределов Крымской Готии. Как об этом свидетельствуют многочисленные источники, соль действительно поставлялась во внутренний Крым с севера полуострова, где она добывалась неподалеку от Перекопской крепости⁸¹.

80 *Loewe*. S. 116–125; *Stearns*. P. 7–8, особенно см. ft. 16.

81 См. напр. *Эвлия Челеби*. Книга путешествия / Пер. Е. Бахревского. Симферополь, 1999. С. 15.



Пещерный комплекс на окончании мыса Тешкли-Бурун на Мангупе. Э.Д. Кларк, автор этого рисунка, писал в 1800 году: «Нигде в Европе нет ничего, что могло бы превзойти ужасающую величественность этого вида»

Интересно, что и сам Меланхтон неоднократно писал о крымских готах, опираясь, при этом, по всей вероятности, на сведения Пиркхаймера. В одной из своих латинских работ он сообщил, что «до наших дней уцелели остатки готов, которые себя готами называют и говорят на германском языке»⁸². В составленной им же немецком хронике читаем следующее: «Говорят, что и в наши дни на Таврическом полуострове (который недалеко от Константинополя расположен) живут готы, которые должны так же хорошо говорить на немецком, как и мы»⁸³. Данные замечания ученого отнюдь не случайны и прекрасно вписываются в общую канву его теологических и лингвистических штудий. Меланхтону как исследователю было чрезвычайно важно показать идентичность его собственного языка с древним готским. И в этом случае язык его соотечественников-немцев оказался бы одним из древнейших в Европе, а сами немцы – родственниками благородных древних воителей-готов.

Возвращаясь к сведениям Пиркхаймера, проанализируем сообщение источника о том, что все необходимое для жизни, за исключением соли, готы получают в месте их проживания («в долине»). В данном случае готский юноша мог говорить о земельных угодьях готов в плодородных долинах юго-западного Крыма. Для лучшего понимания хозяйственно-культурного типа готов существенна также ремарка швейцарского ученого Конрада Гесснера (или Геснера; 1616–1665) о том, что «готы, уцелевшие до наших дней в горах [Крыма], возделывают виноградники – и таким образом поддерживают жизнь». В результате перед нами предстает картина замкнутого натурального хозяйства, занимавшегося экспортом вина и импортом соли.

Достаточно проблематична датировка сообщения Пиркхаймера. М. Стернс датировал его 1500 годом, но не привел обоснования своей точки зрения. Проанализировав другие фрагментарные сообщения Пиркхаймера о нападениях татар на Мангуп, Р. Лёве гораздо более обоснованно предположил, что рассказ отражает ситуацию в период до османского завоевания 1475 года⁸⁴. Таким образом, если мы отбросим все сомнения относительно истинности данного источника, из истории Пиркхаймера следует, что незадолго до османского завоевания (или вскоре после него) крымские готы продолжали не только свободно говорить по-готски, но и даже исполнять народные песни на этом языке.

Описывая ситуацию незадолго до османского вторжения, упомянутый выше Гесснер писал о том, что поселившимся в Крыму «остроготам, тем не менее, всегда позволялось владеть горами под [условием выплаты татарам] налога; однако говорили они на немецком (*Germanice*), каковой язык используется всеми готами, поскольку они германцы»⁸⁵. Это сообще-

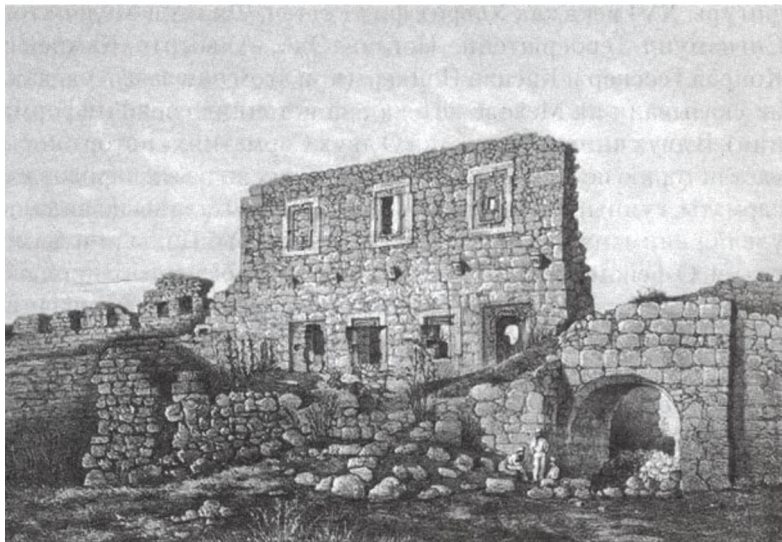
82 Цитирую по *Loewe*. S. 118.

83 *Melanchthon Ph. Neue vollkommene Chronica Philippi Melanthonis. Frankfurt, 1566. Buch III. S. 62v; ср. также Buch II. S. 48r; Buch III. S. 78v.*

84 *Loewe*. S. 124–125.

85 *Gessner K. Mithridates. Zürich, 1555. S. 43 (ср. Maßmann H.F. Wie steht es um Augerius Gislénus Busbecks Gothen in der Krimm? // Zeitschrift für deutsches Alterthum. 1841. Band I. S. 350–351 [=Gotthica Minora 3]; Stearns. P. 8, ft. 17). О свидетельстве Гесснера см. также Goetze A. Die Krimgoten // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. 1901. №26. P. 313–315.*

ние можно было бы истолковать как еще один дополнительный источник, подтверждающий использование готами родного языка в период до 1475 года, если бы не тот факт, что часть своих сведений Гесснер, вне всякого сомнения, позаимствовал из трудов польского ученого Мачея (Матвея) Меховского. Об этом авторе расскажет наш следующий раздел.



Готы и падение княжества Феодоро по сведениям Матвея Меховского

Матвей Меховский (1457–1523), духовное лицо, медик, астроном, географ, профессор и ректор краковской академии, является одним из самых выдающихся польских ученых эпохи Ренессанса.⁸⁶ Более точно следовало бы передавать его польское имя как «Мачей» или «Мацей», однако, следуя устоявшейся академической традиции, мы будем придерживаться варианта «Матвей». Матвей Меховский также известен как *Maciej z Miechowa, Miechowita, Miechowski*; существует несколько латинских вариантов его имени: *Matthias a Michovia, Matthias de Miechow* и др. Интересующая нас информация о крымских готах была опубликована Матвеем Меховским главным образом в трактате «О двух Сарматиях», впервые изданном в Кракове в 1517 году*.

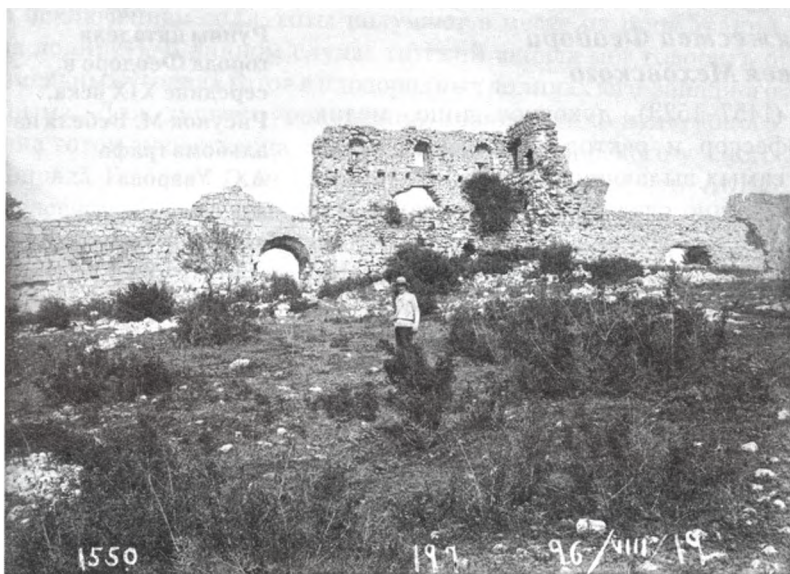
Этим трактатом, являющимся историко-географическим экскурсом в прошлое народов Европы и Азии, восхищались, с ним пытались дискутировать, его неоднократно использовали в качестве источника информации по истории Восточной Европы такие выдающиеся общественно-политические

Руины цитадели города Феодоро в середине XIX века. Рисунок М. Вебеля из альбома графа А.С. Уварова

86 О биографии и научной деятельности М. Меховского см. *Maciej z Miechowa. 1457–1523. Historyk, geograf, lekarz, organizator nauki*. Wrocław; Warszawa, 1960; *Buczek K. Maciej Miechowita jako geograf Europy wschodniej* // Там же. S. 75–160; *Hajdukiewicz L. Maciej z Miechowa* // *Polski Słownik Biograficzny*. Wrocław; Warszawa, 1974. T. XIX. S. 33; *Кизилов М.* Крым и Крымское ханство в «Трактате о Двух Сарматиях» Матвея Меховского // *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. 2004. №13. С. 79–95.

* Полное латинское название первого издания (Краков, 1517) произведения звучит так: *Tractatus de Duabus Sarmatiis, Asiana et Europiana, et de contentis in eis* («Трактат о двух Сарматиях, Азиатской и Европейской, а также о том, что в них содержится»). В некоторых других изданиях можно встретить иные варианты этого названия: «*Descriptio Sarmatarum Asiana et Europiana et eorum, quae in eis continentur*» (Cracoviae, 1521) или «*De Sarmatia Asiana et Europaea*» (Basilea, 1582). В дальнейшем мы будем ссылаться на издание трактата 1582 года, т.к. доступные нам ранние издания были неудобочитаемы и лишены пагинации.

фигуры XVI века как Ульрих фон Гуттен, Филипп Меланхтон, Сигизмунд Герберштейн, Иоганн Экк, Альберто Кампензе, Конрад Гесснер и Каспар Пойкер (при этом они зачастую даже не указывали на Меховского как на источник своей информации). В двух книгах трактата «О двух Сарматиях» автор описывает историю переселения в Европу таких кочевых народов как сарматы, гунны, венгры, татары, турки, готы, аланы и вандалы, уделяя внимание истории Московии, Литвы, Польши и Самогитии. О феноменальном успехе и популярности этого произведения в Европе свидетельствуют неоднократные переиздания трактата, а также перевод на многие европейские языки: только в XVI веке «Трактат о двух Сарматиях» выдержал 16 изданий на четырех языках! Несомненно, что в данном контексте интерес к истории Крыма и Крымской Готии, проявленный столь известным европейским ученым, ни разу не бывавшим в странах расположенных восточнее Польши, представляется еще более примечательным.



Вид цитадели на мысе Тешкли-Бурун (Мангуп). Фото 1812 года из архива Херсонесского заповедника

Сведения Меховского о готах, одно время чрезвычайно популярные в научных кругах XVII–XIX веков, практически забыты современными учеными. К примеру, М. Стернс, несмотря на попытку проанализировать все источники, имеющие отношение к крымским готам, вообще не упоминает этого польского ученого, а И.С. Пиоро путает свидетельство Меховского с информацией Мартина Броневского⁸⁷. Не ссылается на Меховского и практически никто из современных исследователей крымского средневековья – и это притом, что русский перевод его труда был напечатан еще в 1936 году! Создается впечатле-

⁸⁷ Пиоро. Крымская Готия... С.87.

ние существования какого-то необъяснимого академического «заговора» вокруг этого поразительного по своей важности источника. Меховский сообщает следующие сведения о последних днях Крымской Готии и османском завоевании княжества:

После ухода угров, или венгров из Азиатской Сарматии в Паннонию, остатки готов на Черном море весьма умножились, однако татары, пришедшие с востока, полностью их уничтожили; и города и крепости их [т.е. готов] были уничтожены, так что только на Таврическом острове уцелели их остатки. Также и генуэзцы из Италии Феодосию, или Каффу (Theodosia seu Caffa), город знаменитый на Таврическом острове от них получили и колонию там основали. Далее, татары из рода Уланов, о которых будет сказано ниже, через северный проход в остров войдя, полностью его вместе с крепостями, селениями и полями захватили, [тем не менее] манкупские князья (discibus de Мансир), которые были готами по происхождению и языку, удержали только замок Манкуп. Наконец, Магомет (Mahmet), восьмой турецкий император, дед нынешнего императора Селамбека, захватил Таврический остров, завоевал Каффу, сделав своими подданными татар перекопских, или уланов, со всем Херсонесом** [...] Двух же братьев и князей манкупских, единственных уцелевших представителей готского народа и языка (unicos Gothici generis ac linguagii superstites), а также надежду на продолжение готского племени, он зарубил мечом и замком Манкуп завладел. Таким образом, готы совершенно исчезли, как в Сарматиях, так и в Италии, Испании и Галлии, и более их родословная [в истории] не появляется⁸⁸.*

Падение мангупского княжества было в понимании Меховского последней строкой в существовании не только крымских, но и вообще европейских готов. Именно по этой причине он возвращается к этому событию еще не раз. Несколькими абзацами ниже ученый пишет:

Потом он [Магомет]... взял Феодосию, ныне называемую Каффой, генуэзскую колонию на Таврическом острове, вместе с этим островом; зарубил мечом двоих князей из замка Манкуп (как говорят, последних представителей готов) и подчинил себе Мендлигера⁸⁹, татарского императора, в названном Херсонесе Таврическом⁹⁰.

88 *Miechow M. de. De Sarmatia Asiana et Europea // Polonicae Historiae Corpus. Basileae, 1582. P. 131–132.* Здесь и далее латинский текст оригинала приводится в переводе М. Кизилова. Ср. Меховский М. Трактат о двух Сарматиях. М.; Л., 1936. С. 71, 151.

89 Т.е. крымского хана Менгли Гирея I.

90 Меховский. Трактат... С. 88.

* В тексте *Taurica insula* (лат. «Таврический остров»); по мнению некоторых средневековых географов, Крым являлся островом.

** В данном случае имеется в виду не город Херсонес (средневековый Херсон), а весь Крымский полуостров, зачастую называвшийся в источниках «Херсонес Таврический».

Но и это не все. Далее Меховский опять (уже в третий раз!) практически слово в слово повторяет сообщение об уничтожении готов и их правящей династии:

Захватив же силой замок Манкуп, находящийся на запад от Каффы, упомянутый турок Магомет зарубил мечом двух братьев, князей и владетелей замка Манкуп, (которые, как говорят, были последними остатками готов)⁹¹.

Отметим, что сведения Меховского о готах и падении княжества Феодоро с некоторыми вариациями повторяют виднейшие ученые эпохи Ренессанса – Конрад Гесснер и Каспар Пойкер⁹². Неизбежно возникает вопрос, из каких же источников черпал свои сведения о Крыме европейский ученый, ни разу не бывавший на территории стран, расположенных восточнее Польши. Информацию о Крыме и его внутривосточных событиях Меховский получил из различного рода европейских хроник, прежде всего из *Historia Polonicae* («История Польши») Яна Длугоша. Однако в этом труде нет упоминаний о готах и падении Мангупского княжества⁹³. Не вызывает ни малейшего сомнения тот факт, что основные сведения по исторической географии Крыма были получены Меховским от человека, лично побывавшего в Крыму в конце XV – первых годах XVI века и видевшего Таврику и ее города. В рассказе о гибели готских князей Меховский использует речевой оборот «как говорят», что является указанием на устный, а не письменный источник его сведений. Учитывая то, что в труде ученого приведены подробные данные о Кырк-Йере и основании монастыря в его окрестностях, можно предположить, что информатор Меховского посещал Кырк-Йер, являвшийся тогда временной столицей Крымского ханства. Сведения о Крыме и готах Меховскому могли предоставить побывавшие в Крыму польские пленники или участники дипломатических миссий в Крымское ханство. Вполне вероятно, что таковыми были, например, посетившие Кырк-Йер участники польского посольства в Крым, участвовавшие в подписании договора с Менгли Гиреем в 1480 году⁹⁴, либо один из первых польских послов в Крым в 1503 году, еврей Исачко (Исаак), врач по профессии, который так же, как и Меховский, был жителем Кракова⁹⁵.

Анализируя свидетельство Меховского о готах, отметим следующее. Ученый, несомненно, преувеличивал готское присутствие в средневековом Крыму, приписывая готам, среди прочего, владение Каффой, которая, как известно из других источников, никогда им не принадлежала и была основана во второй половине XIII века генуэзскими колонистами. Также не совсем достоверно его свидетельство о том, что после

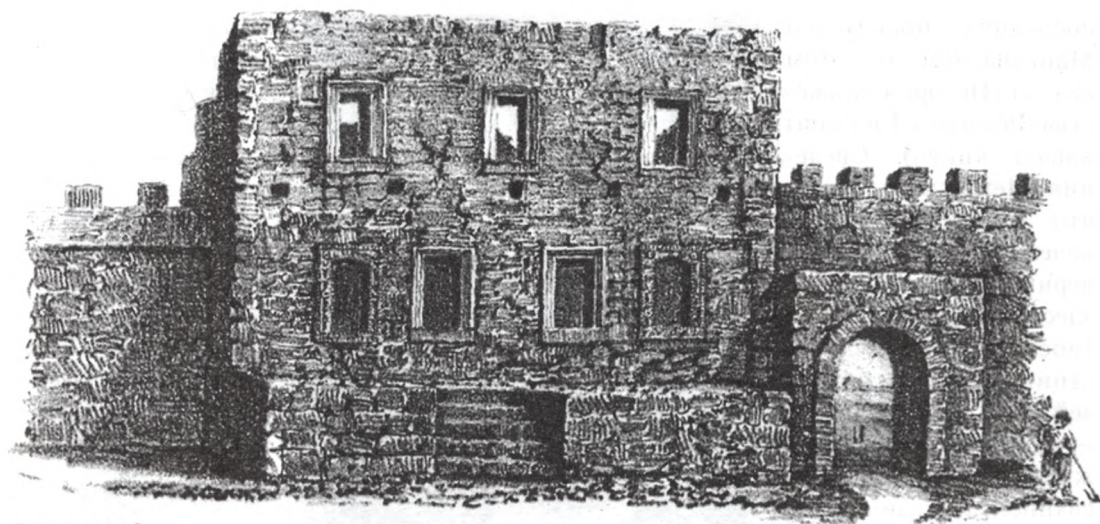
91 *Miechow. De Sarmatia...* P. 139; *Меховский. Трактат...* С. 91, 165.

92 *Gessner. Mithridates...* S. 43; *Peucer C. Chronicon Carionis. IV pars. Frankfurt am Mein, 1566. S. 187.*

93 Ср. *Długosz J. Johanni Długossi Historiae Polonicae. Cracovia, 1878. T.V. Liber XII.*

94 Первый договор Речи Посполитой с Крымским ханством был подписан в Кырк-Йере (*Kirkiery*) в 885 г. хиджры (=1479/1480 г.) (см. оригинал документа в Archiwum Główne Akt Dawnych (Warszawa). *Metrika Litewska. Ks. 191a. Fols. 344–345. List przymierzy Mengli Gereja z 1479 lub 1480 roku.*

95 *Horn M. Społeczność żydowska w wielonarodowościowym Lwowie w 1356–1696 // Biuletyn ŻIH. 1991. №1. S. 10–11.*



DB. ad nat & in lap.

Ruine d'un Palais de Mangoup.

татарских завоеваний XIII–XIV веков вся территория полуострова, за исключением Мангупа, была захвачена татарами. Во-первых, на территории Крыма существовали многочисленные фактории и поселения генуэзцев, которые были независимы от татар. Во-вторых, как уже упоминалось в 1-й главе нашей книги, в XIII–XIV веках Крымская Готия находилась в вассальной зависимости от татар. Княжество Феодоро обрело политическую самостоятельность, по всей видимости, только в начале XV века.

Весьма интересны сведения Меховского о захвате Мангупа и полном исчезновении крымских готв. Гибель готских правителей от «меча» турецкого султана произвела на него сильное впечатление: ученый трижды (!) практически одними и теми же фразами описывает это событие на протяжении нескольких страниц своего трактата. К гибели мангупских князей Меховский вернется еще раз в другом произведении, «Польской хронике», где он ошибочно датирует гибель «манкупских князей» (*principes de Mancup*) 1486 годом и относит это событие к правлению султана Баязида⁹⁶.

Кем же были эти два вышеупомянутых готских брата-князя, казнённые турками после осады Мангупа? Данный сюжет, несмотря на его кажущуюся легендарность, соответствует историческим реалиям того времени: присутствие двух соперничающих братьев-князей в Мангупе во время турецкой осады 1475 года отмечается в нескольких других европейских и турецких источниках; ряд других свидетельств упоминает также и казнь

Руины цитадели города Феодоро (Мангуп) около 1833 года (из альбома Дюбуа де Монпере)

96 *Miechow M. de. Chronika Polonorum. Cracovia, 1519. P. 120.* Завоевание Мангупа и других крымских городов часто приписывалось Баязиду и османскими географами, такими как, например, Эвлия Челеби.

последних правителей Мангупа (см. об этом раздел «История княжества Феодоро» 1-й главы нашей книги). Сведения Меховского о том, что «готы совершенно исчезли», не совсем верны. Несомненно, что здесь шла речь скорее о гибели правящей династии мангупских князей, а не готов в целом – как этнос они пережили турецкое завоевание. Так же не совсем соответствует истине сообщение Меховского о полном уничтожении рода мангупских князей, о чем будет рассказано в следующем разделе.



**Завоеватель
Крымской Готии –
султан Мехмед II**

Греки, армяне, готы, адыги: ученые в поисках этнических корней исчезнувшей династии

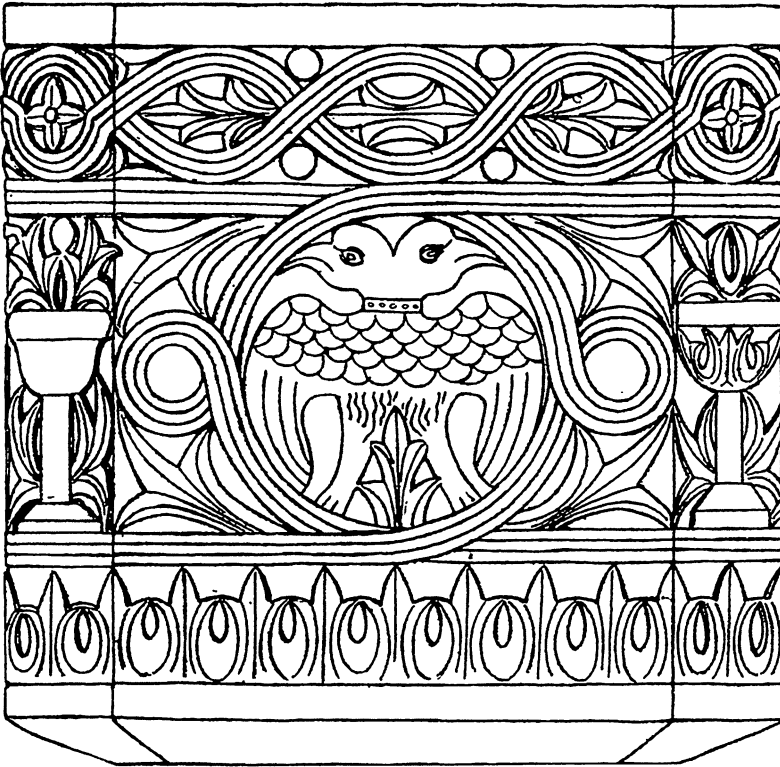
Происхождение Алексея Старшего и его потомков, правивших в Феодоро до 1475 года, остается неизвестным. Создается впечатление, что сам он, будучи местным уроженцем не слишком знатного происхождения, появился здесь не ранее кон. XIV – нач. XV в.

В.П. Степаненко (2001)

Как мы уже упоминали, в 1381 году в княжестве Феодоро проживала местная княжеская династия, первым известным представителем которой был князь, названный в одном из источников именем (или прозвищем / титулом) Аффендизи. Европейские источники называли правителей княжества гордым именем «синьоры Феодоро и повелители Готии» (*Signori de lo Toderò et Domini Gothiae*)⁹⁷. К сожалению, нам не известно практически ничего о правителях Феодоро в конце XIV – начале XV века. Первые детальные данные о князьях Феодоро начинают поступать со времени властвования князя Алексея I, правившего с 1411 по 1446 год. Для укрепления статуса Феодоро Алексей заключает два династических брака с представителями важнейших византийских аристократических

97 Bănescu N. Contribution à l'histoire de la seigneurie de Théodoro-Mangoupe en Crimée // Byzantinische Zeitschrift. 1925. Band 35. P. 24.

родов. В 1425 году его старший сын Иоанн женится на Марии Асанине Палеологине Цамблаконице; год спустя его дочь Мария выходит замуж за деспота Давида Комнина. В 1472 году феодоритская княжна Мария выдается замуж за другого важного европейского правителя, молдавского господаря Стефана Великого III. Последним князем Феодоро был Александр, организатор героической обороны города Феодоро (Мангупа) от превосходящих сил османского войска в 1475 году. Таким образом провинциальная крымская династия породнилась с правителями нескольких европейских держав того времени. В течение многих лет ученые продолжают спорить о происхождении и этнической принадлежности рода феодоритских князей. Давайте попробуем разобраться в этой проблеме и мы с вами.



Прорисовка рельефа на купели из Кучук-Ламбата, предположительно символизирующей брачный союз Иоанна, старшего сына мангупского князя Алексея, и Марии Палеолог из Константинополя (по В.А. Сидоренко)

В настоящий момент нет единого мнения о том, к какому же этносу относилась правящая династия княжества. В источниках и научно-исследовательской литературе князь Феодоро попеременно именуется греками, армянами, аланами, готами и, наконец, черкесами (адыгами). Один источник вообще именует мангупского князя Александра «сирийцем». Начнем с точки зрения, согласно которой правящая династия княжества Феодоро была греческого происхождения. Строго говоря,

термин «греки» применительно к эпохе крымского средневековья не подразумевал неперемного греческого (византийского) происхождения. «Греком» могли назвать любого обитателя Крыма, говорившего по-гречески и / или исповедывавшего христианство византийского православного образца. «Греческой» княжескую династию могли также называть и вследствие родства ее представителей с византийским родом Палеологов и использования ими византийской символики (двухголового орла). Поэтому определению местных князей как «греков» едва ли следует придавать особую значимость.

С конца XIX – первой половины XX века в науке установилось представление о происхождении династии князей Феодоро от Гаврасов-Таронитов, трапезунтского рода армянского происхождения. Первым эту точку зрения высказал Ф.А. Браун, позднее ее поддержал А.А. Васильев, а вслед за ним – практически все исследователи истории Крымской Готии в XX веке⁹⁸. Тем не менее, в постсоветской историографии этот во многом основополагающий тезис был подвергнут критике российским исследователем В.П. Степаненко, заявившим, что «построения А.А. Васильева столь же безосновательны, как и выводы Ф.К. Бруна»⁹⁹. Мы же, во многом соглашаясь с Степаненко в том, что тезис о происхождении правящей династии князей Феодоро от Гаврасов достаточно проблематичен, не можем не заметить некоторой ошибочности аргументации ученого. Даже из приведенной выше короткой цитаты видно, что исследователь путает Ф.А. Брауна (1862–1942), на чей труд и ссылался Васильев, с Ф.К. Бруном (1804–1880). Кроме того, критикуя теорию Брауна-Васильева, Степаненко не ссылается ни на английскую версию книги Васильева, в которой наиболее полно выражена концепция последнего, ни на немецкое исследование Брауна. Если бы Степаненко ознакомился с двумя вышеуказанными работами, то заметил бы, что основной акцент оба исследователя делали не на действительно достаточно сомнительных предположениях о бегстве Гаврасов в Крым, а на показаниях «Бархатной книги», *синодика*^{*} и фамильных преданиях семьи Головиных о предполагаемом переезде ветви этого семейства в московскую Русь в конце XIV или начале XV века.

Давайте рассмотрим эти свидетельства подробнее. Составленная в 1687 году «Бархатная книга» содержит данные о происхождении наиболее знатных боярских и дворянских родов России. Показания «Бархатной книги» о загадке происхождения феодоритских князей достаточно неоднозначны. Рассказывая о генеалогии дворянского рода Головиных-Ховриных, «Бархатная книга» сообщает любопытные сведения, которые

98 *Braun*. S. 39–42; *Vasiliev*. 1927. С. 275–281; *Vasiliev*. P. 153–158, 198–201.

99 *Степаненко В.П.* Владетели Феодоро и византийская аристократия XV в. // АДСВ. 2001. Вып. 32. С. 337. До Степаненко тезис Брауна и Васильева о происхождении княжеской семьи от Гаврасов критиковал А. Брайер (*Bryer A.* A Byzantine Family: The Gabrades, с. 979 – с. 1653 // *University of Birmingham Historical Journal*. 1970–1971. №12. P. 164–87).

* *Синѡдик* – список (или книга) с перечислением имен умерших для поминовения во время богослужения или в частной молитве.

многие исследователи интерпретируют как весомый аргумент в пользу происхождения князей Феодоро от Гаврасов, а так же как источник сведений о переселении части этого рода в Россию. В рукописной версии «Бархатной книги», доступной П. Кеппену, сообщается, что во «дни В[еликого] К.[нязя] Димитрія Іоанновича Донскаго (между 1362 и 1389 г.), прибыль в Россію Князь Стефанъ Васильевич изъ своей вотчины изъ Судака, да изъ Манкупа, да изъ Кафы. Отъ его сына, Григорія Ховры, пошелъ родъ Ховриныхъ и Головиныхъ...»¹⁰⁰. В печатном издании «Бархатной книги» (1787 год) эта история выглядит иначе: «Къ Великому Князю Василью Дмитреевичу приде Князь Степанъ Васильевичъ, и сынъ ево Григорей съ своей вотчины изъ Суздака, да изъ Кафы»¹⁰¹. Нетрудно заметить, что печатная версия книги приписывает это событие ко времени Василия Дмитриевича (великого князя московского и владимирского с 1389 по 1425 год), а не к правлению Дмитрия Донского. Кроме того, там не упоминается ни прозвище / фамилия «Ховра», ни факт происхождения этой семьи из Мангупа.

Дополнительные сведения о крымском происхождении Ховриных-Головиных нам сообщают семейные данные этой семьи, датированные периодом не позднее XVIII–XIX веков, т.е. временем ранее написания первых исторических работ о крымских готах. В одной из рукописей семейства Головиных, хранившихся в селе Новоспасском, П. Казанский нашел иной вариант этой истории: «в лѣто 1391, приехалъ Мурза Князь, Местича-Пада¹⁰² изъ Судака, въ крещеніи Стефанъ»¹⁰³. В другом месте Казанский писал о том, что князь Стефан Васильевич владел «Судаком, Кафою, Манкубою и Балаклавою». Родословная Головиных, представленная в Санкт-Петербург в 1801 году, упоминала о происхождении князя Стефана «изъ Судака изъ Манкупа да изъ Кафы»; родословная роспись 1747 года о Мангупе (Манкупе) не упоминала¹⁰⁴. А. Курбский в XVI веке писал о Петре Ховрине как о «муже Грецкаго роду зѣло благороднаго и богатаго»¹⁰⁵. Семейные предания Головиных производили князя Стефана Васильевича от мангупских князей¹⁰⁶. Дополнительные сведения об этих семейных преданиях сообщаются в книге одного из представителей семьи Головиных; впрочем, эта книга представляет слишком романтизированную версию событий, явно созданную с целью удревить и облагородить семейную историю рода¹⁰⁷. В этой книге Н.Г. Головин, в частности, сообщает, что Иван Владимирович Хозюк, внук Григория Ховры, в 1475 году отправился в Палестину, чтобы поклониться Гробу Господню. Согласно Головину, по дороге из Святой земли он заехал к родственникам в Мангуп, где и был убит во время осады города турками. Данное сообщение звучит чрезвычайно интересно, если бы не одно «но»: в других документах сообща-

100 Кеппен.

О древностях... С. 290–291, прим. 432.

101 Родословная книга князей и дворян российских и выезжих... которая известна под названием Бархатной книги / Изд. Н. Новиков. М., 1787. Ч. II. С. 270.

102 Ни Браун, ни другие исследователи не могли объяснить происхождение этого странного имени.

103 Казанский П. Село Новоспасское, Деденево тож, и родословная Головиных, владельцев оного. М., 1847. С. 162–163, прим. Необходимо отметить, что издателем этой книги был Г.П. Головин.

104 Казанский. Село Новоспасское... С. 113, 162; С. 95 (2-я часть книги, озаглавленная «Род Головиных»).

105 Цит. по Казанский. Село Новоспасское... С. 2 (2-я часть); [Головин Н.Г.] Несколько слов о роде греческих князей Комниных. М., 1854. С. 32.

106 Казанский. Село Новоспасское... С. 6 (2-я часть).

107 [Головин Н.Г.] Несколько слов о роде греческих князей Комниных. М., 1854.

ется, что Иван Хозюк был убит в 1475 году «разбойниками» или же «на поле Татарами»¹⁰⁸. Это значит, что прямых указаний на его гибель от руки османов при осаде Мангупа на деле нет.

108 [Головин Н.Г.]
Несколько слов...
С. 28–29; *Казанский*.
Село Новоспасское...
С. 113.

284.

РОДЪ ХОВРИНЪ

писаны по Юнинѣ памяти Трешьякова.

КЪ Великому Князю Василью Дмишревичу прииде Князь Сшепанъ Васильевичъ, и сынъ его Григорей съ своей вотчины изъ Суздака, да изъ Кафы.

У Григорья сынъ Володимерь.

У Володимера дѣти :

1. Иванъ Хазюкъ, убили его разбойники, бездѣшнѣ.
2. Иванъ Голова.
3. Иванъ Трешьякъ.
4. Иванъ Четвершакъ, бездѣшнѣ.
5. Дмишрей.

Выдержка из второго тома первого издания «Бархатной книги» (Москва, 1787) с информацией о происхождении рода Ховриных-Головиных

Согласно семейному преданию рода Головиных, о котором пишет Ф.А. Браун, Степан Ховра, родоначальник династии, был потомком византийской династии Комнинов. Позднее фамилия «Комнин» стала писаться на русском как «Комрин», «Хомнин», «Ковнин» и, наконец, «Ховрин». Сам Браун, правда, относился к этой семейной традицией скептически и полагал, что формы «Комрин», «Ковнин» и пр. относились к более позднему периоду, а в основе самого раннего упоминания находилась далекая от фамилии «Комнин» форма «Ховра». Исследователь предположил, что «Ховра» «Бархатной книги» является русифицированной формой греческой фамилии Гаврасов, упоминавшихся в византийских документах XII века¹⁰⁹. При этом присутствующая в документах и преданиях чрезмерно пышная титулатура («изъ своей вотчины изъ Судака да изъ Кафы да изъ Манкупа»), несомненно, преувеличивала размеры владений этого рода в Крыму, которые ограничивались, по всей вероятности, лишь княжеством Феодоро. Эта теория интересна прежде всего тем, что сами Ховрины-Головины (по вполне понятным причинам) выводили свою родословную от знаменитого рода Комниных, а о малоизвестных Гаврасах не упоминали вообще.

109 Braun. S. 39–45.

Для подтверждения своей теории Браун нашел дополнительные данные. Так, в уже упоминавшемся выше синодике семьи Головиных он обнаружил интересную молитву: «Помяни, Господи, князя Стефана... и чадъ его: Григорія и Алексія, иже в Балаклавѣ убитаго»¹¹⁰. Датировка молитвы не очень ясна, но, по мнению Брауна, можно предположить, что князь Стефан и его сын Григорий идентичны Стефану Васильевичу и его сыну Григорию Ховре из «Бархатной книги». Если Стефан Ховра (предполагаемый Гаврас) действительно был князем Мангупа-Феодоро, то его сына Алексея, упомянутого в молитве, следовало бы отождествлять с Алексеем I, правившим княжеством приблизительно с 1411 по 1446 год. В этом случае смерть последнего в Балаклаве можно было бы датировать 1446 годом и соотнести с неизвестным нам из других источников конфликтом между Феодоро и генуэзцами. Смерть Алексея на основании данных синодика связывал с неизвестными нам военными действиями феодоритов в Балаклаве и А.А. Васильев¹¹¹. В том же синодике Браун обнаружил имя князя Исаака, которого он идентифицировал как предпоследнего князя Феодоро, известного как «Исайка» в русских летописях (правил с 1465 по 1475). Кроме того, в конце XIX века Браун также получил от самих Головиных копию официального генеалогического древа семейства. Согласно этому древу, основатель рода князь Стефан умер в 1400 году, а его сын Алексей, оставшийся в Крыму – в 1428¹¹². Как можно заметить, вторая дата неверна, т.к. из других данных мы знаем, что Алексей умер около 1446 года.

Как отнестись к столь неоднозначным семейным преданиям и сообщениям «Бархатной книги» и синодика? Скептики могут, пожалуй, объявить сведения о мангупском происхождении семьи Ховриных-Головиных поздней интерполяцией. Тем не менее, П. Кеппену, первому исследователю, опубликовавшему указание на мангупское происхождение Ховриных-Головиных (со ссылкой на данные рукописной версии «Бархатной книги»), не было никакого смысла исказить исторические реалии. Так что, гипотетически, сообщению «Бархатной книги» можно было бы довериться, предположив, что родоначальники семьи Ховриных-Головиных, чья фамилия изначально звучала как «Ховра» (искаженное «Гаврас»?), действительно по каким-то причинам эмигрировали из Крыма в Московскую Русь при князе Дмитрие Донском или Василии I. Исследователи XIX века и члены рода Головиных датировали переезд Степана Васильевича с его сыном Григорием Ховрой 1391, 1393, 1399 или 1403 годом¹¹³. Кроме того, в пользу теории о том, что княжеством Феодоро управляла династия Гаврасов, по мнению некоторых исследователей, говорят такие косвенные данные, как существование деревни Гавры (современное Плотинное)

110 [Головин]. Несколько слов... С. 11–12.

111 Vasiliev. P. 219.

112 Braun. S. 41.

113 [Головин]. Несколько слов... С. 11–12; Казанский. Село Новоспасское... С. 113; ср. Соловьёв М.В. Дворяне Головины: Новоспасско-Деденёвская, Спасо-Влахернская ветвь. М., 2000. Н. Бэнеску, со слов барона Игоря фон дер Лауница, связывал эмиграцию князя Стефана с преследованиями со стороны трапезунтского императора Мануэля III (Bănescu. Contribution... P. 37).

недалеко от Мангупа, а также наличие фамилии Гаврасов (Гаврадов / Гавриных) среди мариупольских греков.

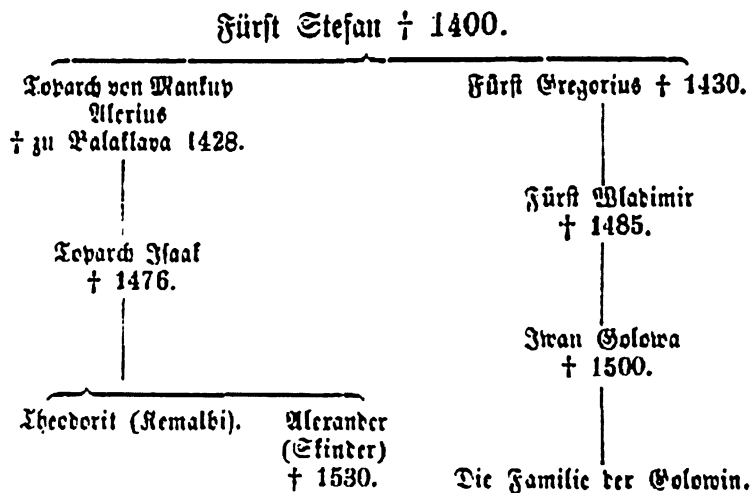
Данные «Бархатной книги» можно попытаться дополнить сведениями из русских летописей. В составленном в 1389 году «Словѣ о житіи и преставленіи Великого князя Димитрія Иоанновича [Донского]» при рассказе о женитьбе Дмитрия Донского на княжне Евдокии Дмитриевне упоминается Анна Васильевна, бывшая женой великого князя Суздальскаго Константина Васильевича¹¹⁴ и дочь греческого (манкупского) князя Василия*. Если верить данным сведениям, то этот греческий князь Василий Манкупский был, вероятнее всего, отцом князя Степана Васильевича, упоминающегося в «Бархатной книге». В данном случае становится понятно, почему Степан Васильевич решил эмигрировать в Московскую Русь. Там у него были прямые родственники – сестра Анна Васильевна и ее потомство, включая внучку Евдокию Дмитриевну, жену самого Дмитрия Донского. Великая княгиня Анна Васильевна неоднократно упоминается в летописях¹¹⁵. В «Словѣ о житіи и преставленіи...» пишется, что Евдокія (Овдотья) Димитріевна, жена Дмитрия Донского, была дочерью великого князя Суздальскаго Дмитрия Константиновича, т.е. внучкой Анны Васильевны [Манкупской].

С 1389 года, после смерти Дмитрия Донского, она фактически управляла Московским княжеством, построила множество храмов и монастырей. Позднее она станет известна как преподобная Евфросиния Московская.

Подводя итоги, необходимо заметить, что скепсис В.П. Степаненко вполне понятен: если исключить сбивчивые и достаточно поздние (XVII–

114 Ум. 21.11.1354 (ПСРЛ. СПб., 1859. Т.8. С. 9).

115 ПСРЛ. Вып. 2. Л. 1925. Т. 4. Ч.1. Вып. 2. С. 352; там же. СПб, 1853. Т.6. С. 104; там же. СПб, 1859. Т.8. С. 53.



* Указатель к восьми томам ПСРЛ. Т. I. А–I. СПб., 1875. С. 34, ст. 2. Несколько проблематичным представляется тот факт, что «манкупским» греческий князь Василий именуется только в данном указателе, а не в доступном нам летописном тексте. У составителя указателя в распоряжении, несомненно, должны были быть указания источников на то, чтобы так охарактеризовать происхождение этого князя. Несколько смущает также тот факт, что князь XIV века именуется «манкупским», в то время как, по нашим предположениям, топоним «Мангуп» возникает лишь во второй половине XV века.

Генеалогическое древо князей Феодоро по Ф.А. Брауну

XIX век) фамильные предания, а также данные летописи, «Бархатной книги» и синодика семьи Головиных, в нашем распоряжении не окажется ни одного другого источника, который напрямую подтвердил бы теорию о происхождении феодоритской княжеской династии от рода Гаврасов и о переезде ветви этой династии в Московскую Русь. И все же, на наш взгляд, окончательно отбрасывать данные этих источников тоже не стоит. Несмотря на их неоднозначность, сведения о переселении семейства Степана и Григория «Ховры» (что фонетически очень схоже с именем «Гаврас») из Крыма в Московскую Русь в конце XIV или начале XV века кажутся достаточно вероятными. Остается лишь надеяться, что в ближайшие годы появятся новые данные, которые позволят разрешить эту непростую проблему.

По другой гипотезе, князья Феодоро имели готское происхождение. Единственным источником, предоставляющим сведения об этом, является упоминавшийся выше польский каноник Матвей Меховский. Меховский, автор первой четверти XVI века, видел в двух братьях-князьях, правивших Мангупом до османского завоевания 1475 года, «единственных уцелевших представителей готского народа и языка (*unicos Gothici generis ac linguagii superstites*), а также надежду на продолжение готского племени». Об убийстве султаном Мехмедом II князей, бывших, по его мнению, последними представителями готской правящей династии, этот автор сообщает, ни много ни мало, четыре раза (один раз ошибочно приписывая это событие ко времени правления султана Баязида)¹¹⁶. Как уже отмечалось, нам неизвестно, откуда Меховский, сам никогда не путешествовавший по Крыму, почерпнул свои сведения о завоевании Мангупа и гибели готских князей. По-видимому, он попросту решил, что «повелителями Готии» (а так зачастую именовались князья Феодоро в документах XV века) должны были быть именно этнические готы. С другой стороны, конечно, есть какая-то вероятность того, что так Меховскому аттестовал феодоритских князей один из использовавшихся им устных или письменных источников. В самой же теории, согласно которой Феодоро мог управлять какой-либо выходец из местной аристократии (готской, аланской или греческой), нет ничего невероятного¹¹⁷. Тем не менее, для выдвижения данного предположения в качестве серьезной академической теории необходимы дополнительные средневековые источники. Таковых у нас пока, к сожалению, нет. По этой причине сообщению о том, что княжеством Феодоро управляла династия, состоявшая из этнических готов, едва ли следует придавать большой вес.

116 *Miechow M. de. De Sarmatia Asiana et Europea // Polonicae Historiae Corpus. Basileae, 1582. P. 131–132, 139; Miechow M. de. Chronika Polonorum. Cracovia, 1519. P. 120; ср. Меховский М. Трактат о двух Сарматиях. М. – Л., 1936. С. 71, 88, 91, 151, 165.*

117 В.Н. Степаненко, к примеру, писал о том, что основатель династии Феодоро мог быть «местным уроженцем не слишком знатного происхождения» (Степаненко. Владетели Феодоро... С. 349–350).



Черкесский князь (слева) и рядовой воин (справа) в традиционной одежде и вооружении (1793 год; из альбома художника Х. Гайслера, сопровождавшего П.С. Палласа в его научно-исследовательских путешествиях по России)

Пожалуй, наибольшего внимания заслуживает выдвинутая недавно Х-Ф. Байером (2004) и В.Л. Мыцом (2009) гипотеза о черкесском (адыгском) происхождении династии феодоритских князей. Исследователи, на наш взгляд, совершенно справедливо указали на то, что двое из числа ее представителей (Иоанн, сын Алексея I в 1435 году; княжна Мария, жена Стефана III в 1472 году) называются в документах XV века «черкесами». Кроме того, Мыц обратил внимание на наличие в юго-западном Крыму достаточно многочисленных археологических находок XIII–XV веков (особые керамические сосуды, украшения, специфический погребальный обряд), имеющих прямые аналогии с материалами из мест расселения черкесов (адыгов) на Кавказе. Пребывание в Крыму адыгов отразилось и в многочисленных крымских топонимах – например, названии

реки Кабарта, нагорья Черкес-Тюз, селения Черкес-Кермен и Черкес-Эли и др.¹¹⁸. Все это позволило Мыцу прийти к выводу о том, что переселившиеся в эпоху позднего средневековья в Крым черкесы (адыги) «были расселены компактными группами в междуречье Качи и Бельбека («Черкестюз»), Мангупе, а также в Алуштинской долине, образуя своеобразные родовые анклав»¹¹⁹. Ученый также сделал еще одно крайне важное заключение: по его мнению, указание источников на «черкесское» происхождение как минимум двух представителей феодоритской княжеской династии следует интерпретировать как свидетельство об их возможном адыгском происхождении. По мнению исследователя, два князя Готии, *Уздеморох* и *Олобо* (*Олобей*), носили адыгские имена; адыгскими также были и имена правителей области Кремух на Кавказе – *Биберди* и *Кертубей* (в переводе «богом данный» и «истинный господин»). «Черкесом» именовался также, по мнению Мыца, и один из «готских князей» на поведение которых жаловался в 1482 году Захария де Гуизольфи¹²⁰.

Во многом соглашаясь с гипотезой Мыца о проживании адыгов (черкесов) на территории Готии в период позднего средневековья, мы, тем не менее, не можем не заметить некоторых ошибок в аргументации автора. Действительно, согласно теории Якоба Райнеггса, черкесы поселяются в XII веке в Крыму, где оседают у реки Кабарта – с нею, собственно, и связан этноним «кабардинцы». Однако, по словам того же Райнеггса, в XIII веке они покидают Крым и возвращаются на Кавказ¹²¹. Еще одна неточность: «черкасином» в нескольких русских документах XV века именовался не один из «готских» князей, о которых упоминает Захария де Гуизольфи в своем письме 1482 года, а сам Захария де Гуизольфи, князь города Матреги (Тамани). Назывался он так по той причине, что его отец, Винченцо де Гуизольфи, был женат на черкесской княжне *Бика-Канон* (видимо, искаженное тюркское *Бикче-* или *Бийче-ханум*), дочери князя *Берозоха* (*Берзобуха*)¹²². Из этого следует, что сам Захария был наполовину черкес (адыг); впрочем, во многих других документах он именуется «Фрязин», т.е. «итальянец».

Стоит прокомментировать еще одно печальное заблуждение. В литературе XIX–XXI веков можно встретить сообщения о том, что Захария де Гуизольфи, таманский князь, наполовину итальянец, наполовину адыг, именовался в российских документах «Евреянином» или «Жидовином» (т.е. евреем)¹²³. На основании этого некоторые авторы строили далеко идущие гипотезы об аристократическом статусе евреев на Тамани и даже полагали, что Захария де Гуизольфи, чье имя в русских документах искажалось до формы «Захария Гуил Гурсис», был потомком хазарских князей из Таматархи. Известия о

118 См. полный список селений, содержащих этноним «черкес» в *Кеттен*. О древностях... С. 251, прим. 369. Сам Кеппен, впрочем, решительно возражал против теории о проживании черкесов (адыгов) в Крыму.

119 *Мыц*. С. 226.

120 *Мыц*. С. 216, 226–227, 509.

121 *Reineggs J.* Allgemeine historisch-topographische Beschreibung des Kaukasus. Gotha; St. Petersburg, 1796. Theil I. S. 242.

В другом сочинении Райнеггс переносит дату поселения черкесов на XIV век и дату их ухода из Крыма – на начало XV века (*Он же*. Beantwortung der Frage ob in der Krim und längs dem schwarzen Meere noch Ueberbleibsel der alten Gothen vorhanden seyn können, deren Dialekt dem plattdeutsch Redenden verständlich sei? // *Он же*. Allgemeine historisch-topographische Beschreibung... Theil II. S. 170).

122 *Брун*. Черноморские готы... С. 234, прим. 68. Впрочем, в другой своей работе Ф.К. Брун пишет о том, что Бикче-ханум могла быть дочкой татарского или грузинского вельможи (*Брун Ф.* О поселениях итальянцев в Газарии // Черноморье. Сборник исследований по исторической географии Южной России Ф. Бруна. Одесса, 1879. Ч. I. С. 214)

123 *Огородников Вл.* Иван III и зарубежные евреи // Сборник статей в честь Д.А. Корсакова. Казань, 1913. С. 63–75; *Гессен Ю.* История еврейского народа в России. Петроград, 1916. Т.1. С. 20–28.

«таманском еврейском князе», к великому сожалению, до сих пор можно найти в большинстве печатных и электронных энциклопедий. Тем не менее, более внимательные исследователи еще в начале XX века однозначно доказали, что в конце XV века, т.е. одновременно с этим итальянским вельможей из Тамани, называемым также «Черкасином» или «Фрязином», в Киеве и Каффе проживал... еврейский ученый Захария бен Аарон ха-Кохен, называемый в русских источниках «Жидовин» или «Евреянин» Захария-Скара. Позднее, вследствие ошибки переписчиков или публикаторов документов, две этих исторических фигуры, из-за схожести имени, были приняты за одного и того же человека. Таким образом, Захария Гуизольфи, таманский князь итальянско-адыгского происхождения, за исключением библейского имени, не имеет ничего общего с киевским евреем Захарией¹²⁴. Русская форма «Гуил Гурсис» или «Гуйгурсис» была обычным для того времени искажением сложной для русского уха и пера фамилии «Гуизольфи» (в итальянских и латинских источниках *Guizolfi / Ghisolfus / Giexulfus* и т.п.). Повторимся: проживавший в Киеве и Каффе еврей Захария бен Аарон ха-Кохен и таманский аристократ Захария Гуизольфи являются двумя разными историческими фигурами.

124 Тучапский П.Л. Иван III и зарубежные евреи // ЗООИД. 1915. Т.32. С. 67–74; Ср. Loewe. S. 42–43, 86, 90. Taube M. The Kievan Jew Zechariah and the Astronomical Works of the Judaizers // Jews and Slavs. 1995. №3. P. 168-198.



Черкесы (адыги) в традиционной одежде и вооружении (фото конца XIX – начала XX века)

Однако вернемся к адыгам. Мыц, на наш взгляд, совершенно справедливо говорит о том, что имя «господина гетов» Уздемароха (Уздемароха) является адыгским и, возможно, сложносо- ставным: Узден(ь)+Марох, где «узденъ» – название адыгских

дворян, а «Марох» – имя собственное. В источниках это имя появляется лишь единожды, в итальянском документе 1446 года, а его носитель характеризуется как *olim domino Gethicorum*, т.е. «некогда правитель гетов». Отметим, что Уздеморох именуется правителем «гетов» (*Gethicorum*), а не «готов» (*Gothorum*). В раннесредневековой литературе готов действительно часто путали с гетами; однако в документах XV века *гетами*, *гитами* и *джигетами* часто называли проживавших на Кавказе черкесов (адыгов)¹²⁵. Почему бы не предположить, в таком случае, что бывший «господин гетов [т.е. адыгов]» Уздеморох был выходцем из Кавказа, а не князем Крымской Готии? На наш взгляд, в соответствии с принципом «бритвы Оккама» именно такое объяснение является наиболее вероятным. С другой стороны, если мы верим гипотезе об адыгском происхождении правящей династии княжества, Уздеморох действительно мог какое-то короткое время править Феодоро. Впрочем, это представляется менее вероятным ввиду его титула (*dominus Gethicorum*) и отсутствия упоминаний об Уздеморохе в других крымских документах.

Далее Мыц пишет об адыгской этимологии *Олобо* (*Олобей*), имени князя Феодоро, а также имен *Биберди* и *Кертибей*, правителей кавказской области Кремух. Однако все эти имена имеют явное тюркское происхождение. Только понимая эти имена как тюркские, можно перевести *Керти-Бей* как «истинный / правильный господин», а *Бий-Берди* как «богом данный» (ср. имеющее такое же значение тюркское имя *Тенгри-Берди*)¹²⁶. Точно также, только исходя из тюркской этимологии, можно правильно перевести имена князей Феодоро. В этом случае имя *Олобей* (*Olobei*) будет являться искажением тюркского «Улу-Бей» («верховный правитель» / «великий князь»); *Бердибек* (*Berdibech*) – «Берди-Бек» («данный [богом] князь / правитель»); *Дербиберди* (*Биберди*) – то же, что Берди-Бек или Бий-Берди; *Кейхиби* (*Cheyhibi*) – «Кяхья-Бей» («господин (князь) староста / управляющий»)*; *Текфур* (*Течур / Текур*) – «князь, правитель». Нетрудно заметить, что практически во всех этих именах, равно как и в тюркских именах некоторых феодоритских послов XV–XVI веков (*Бикиши*, *Сарайхиби* (*Карачи-Бей?*), *Кемалби*), присутствует слово *бий / бей / бек*, означающее

* В XV веке в Крыму аналогичное имя в форме «Кая» (*Coia / Coiha*) носили крымские тюркоязычные еврей-раввинисты (*Кизилов*. Крымская Иудея... С. 180). Предположение Ш. Андрееску о том, что *Cheyhibi* является искажением имени *Şeykh Beg* (Шейх-Бег), на наш взгляд, не слишком убедительно. По мнению Андрееску, Шейх-Бег был беим Ширинов, загадочным образом ставшим правителем христианского княжества Феодоро (*Andreescu Ş. Date noi despre "Teodorcha de Telicha" // Prinos lui Petre Diaconu la 80 de ani / Ed. I. Cădea, V. Sîrbu, M. Neagu. Bătăia, 2004. P. 629*). По имеющимся у нас сведениям, бея с таким именем в клане Ширинов в XV веке не было.

125 Напр. *Vasiliev*. P. 281.

126 *Гусейнов Г.-Р. А.-К.* Историко-лингвистический комментарий к интерпретации одного неясного момента в древнейшем кумыкском эпосе «Анжи-наме» // Изучение языка, фольклора и литературы народов Дагестана. Махачкала, 2005. С. 85–94.

«господин, правитель, князь»*. С другой стороны, как мы помним, князя Феодоро носили также греческие (Алексей, Александр) и библейские (Иоанн, Исаак) имена. Если говорить об адыгских именах с территории Феодоро, то можно вспомнить имя феодоритского посланника *Cheasssi*, упоминаемого в 1411 году. Байер предложил трактовать это имя как на указание об аланском («асском») происхождении посла; нам же кажется более вероятным, что *Cheasssi* – это искаженное *Cherkessi*, т.е. «Черкес»**.

В этом контексте нельзя обойти вниманием интересную гипотезу румынского исследователя Ш. Горовея. По мнению ученого, упомянутое выше имя Олобей является искажением Маноли-Бей, т.е. греко-тюркского «правитель Маноил». На страницах диптиха (поминальной книги) из Быстрицы, датированного XVI веком, Горовей нашел имена супругов Маноила и Анны, а также их детей – Авраама, Анны, Исаака, Иакова, Мельхиседека и Давида. Напротив этих имен стояла маргинальная заметка, указывающая на их происхождение из «Ма[н]гопа», т.е. Мангупа-Феодоро. Исследователь предположил, что упомянутый в диптихе «Маноил» – это Олобей, «Исаак» – это

ΒΑΛΛΟΜΕ ΝΟΥ:ΕΤΟΚΑΣΤΡΟ:ΤΙΣ ΧΕΡΣΟΝΙΑΣ



Прорисовка херсонесской надписи XV века. По мнению Ш. Горовея, в медальонах надписи находятся монограммы феодоритских князей Исаака, Мануила и Мельхиседека (слева направо)

* И.В. Зайцев предложил нам интерпретировать некоторые из этих имен не как имена собственные, а как тюркские переводы занимаемых ими должностей или титулов; так, Олобей (Улу-Бей) следовало бы переводить просто как «великий князь». При этом у данного «великого князя», очевидно, должно быть настоящее, вероятнее всего, греческое, имя. Еще раз напомним, что генуэзский летописец Стелла писал о том, что князь Алексей был обыкновенно называем в документах просто «князь де Ло-Тедоро [т.е. Феодоро]».

** Добавим, что ок. 1380 года золоордынским наместником в Крыму был Черкес-бек, известный также как Жанкасиус Зих; по мнению З.А. Цеевой, после 1475 года христиане-адыги были частично уничтожены, частично уведены в рабство (Цеева З.А. Отношения Черкессии с Османской империей и Крымским ханством: военный и социокультурный аспекты (70-е гг. XV–XVIII вв.) / Дисс. канд. ист. наук. Майкоп, 2004. С. 54). Значительное количество черкесских рабов находилось на территории итальянских колоний Северного Причерноморья начиная со второй половины XIII века (Balard M. Gênes et l'Outre-mer. Vol.1. Les actes de Caffa du notaire Lamberto di Sambuceto 1289–1290. Paris, 1973 (index)).

уже известный нам предпоследний князь Феодоро (правил в 1465-1475 гг.), а остальные упомянутые лица (Авраам, Анна, Иаков, Мельхиседек и Давид) – это братья и сестра Исаака. В данном случае крайне любопытен также тот факт, что за исключением женского имени Анна, все мужские потомки Мануила (Олобея?) носили древнееврейские (библейские) имена.

Горовей предложил также новое чтение имен, зафиксированных на монограммах херсонесской надписи XV века (напомним, в 50-е годы XV века правителями Феодоро на территории Херсона было построено укрепление; это свидетельствует о том, что на последнем этапе своего существования город входил в состав княжества). Сопоставив данные херсонесской надписи с информацией быстрицкого диптиха, Горовей пришел к выводу о том, что на этих монограммах были записаны имена трех князей Феодоро – Исаака, Мануила и Мельхиседека¹²⁷. В связи с этим можно также предположить новое прочтение имен на трех монограммах фунской надписи 1459 года. Согласно В.Л. Мыцу, две из них читались достаточно четко и содержали имена уже известных нам феодоритских князей – «Александр» и «Алексей». Прочтение третьей вызвало затруднения: В.П. Кирилко видел там буквы «М», «А», «Х», «Л» или «Д» и предлагал расшифровывать ее как имя Малхос, Малхиос или Михаил¹²⁸. На наш взгляд, в контексте вышеуказанных предположений значительно более вероятным является чтение данной монограммы как «Мельхиседек».

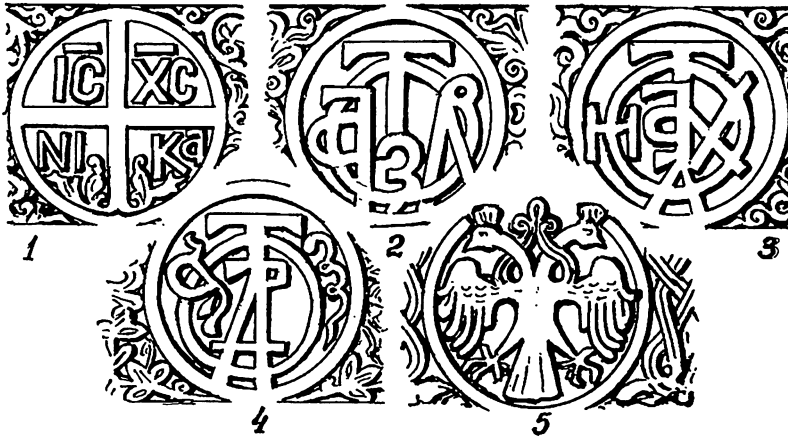
Можно ли говорить о неразрешимом противоречии между тюркской и библейской этимологией некоторых имен княжеской династии, с одной стороны, и предположением о ее адыгском происхождении, с другой? Безусловно, нет. Антропонимикон (именник) княжеской династии Феодоро как зеркало отражает мультикультурную и полиязычную ситуацию позднесредневекового Крыма, в котором греки, армяне, татары, евреи, адыги и прочие этносы носили тюркские, греческие, персидские, библейские (древнееврейские) и другие имена.

Несмотря на небезупречность аргументации Мыца, его теорию о присутствии адыгского (черкесского) населения в позднесредневековом Крыму можно считать доказанной. Об этом довольно красноречиво свидетельствуют данные письменных источников, топонимики и археологии. Но вернемся к предположению об адыгском происхождении правящей династии княжества Феодоро. Как мы помним, в двух средневековых документах два представителя династии (Иоанн, сын Алексея I, в 1435 году; княжна Мария, жена Стефана III, в 1472 году) называются «черкесами». Должен ли был термин «черкесы» в то время обозначать непременно этнических черкесов (адыгов)? Гипотетически, «черкесами» могли называть и

127 *Gorovei Ş.S.* "Maria Asanina Paleologhina, doamna Moldovlahiei" // MAP. P. 84–90.

128 *Мыц*. С. 399. См. также Чореф М.М. «Lapis officionis», или к расшифровке монограмм правителей Феодоро // Научный вестник БелГУ. 2011. № 13 (108). Вып. 19. С. 46–55.

представителей других народов (к примеру, А.Г. Герцен с осторожностью предположил, что княжна Мария была аланского происхождения¹²⁹), потомков смешанных браков (вспомним того же Захарию де Гуизольфи, бывшего наполовину адыгом, наполовину итальянцем), а также эмигрантов с Кавказа.



129 Герцен А.Г. Молдавия и княжество Феодоро в 1475 г. // АДСВ. 2004. Вып. 35. С. 228.

Прорисовка медальонов фунской надписи 1459 года (по В.А. Сидоренко).
1 – надпись «Иисус Христос побеждает»;
2 – монограмма имени князя Алексея;
3 – монограмма имени князя Мельхиседека (предположительно);
4 – монограмма имени князя Александра;
5 – двуглавый орел, символ князей Феодоро

В этом контексте можно выдвинуть еще одну теорию. Как мы помним из 1-й главы нашей книги, еще во второй половине V века н.э. часть крымских готв, известных под названием тетракситы (трапезиты), оседает на территории Кавказа, где также проживали и черкесы (адыги). Г.И. Вернадский предположил, что поселившиеся на территории черкесов готы были вынуждены влиться в состав четырехклановой черкасской общности и разделиться на четыре общины¹³⁰. Немецкий исследователь Р. Лёве полагал, что готы-тетракситы как германоязычный этнос сохранили свою идентичность не только в позднем средневековье, но и в раннее новое время. В системе своих доказательств он уделил особое внимание письму от 12 августа 1482 года, посланному уже неоднократно упоминавшимся выше Захарией де Гуизольфи протекторам банка Св. Георгия в Генуе. В этом написанном на итальянском языке документе Захария говорит о том, что после завоевания в 1482 году османами принадлежавшего ему города Матреги (Тамархи / Тамани) он попытался сушей перебраться в Геную. Однако по пути в Италию его ограбил хорошо знакомый нам молдавский господарь Стефан III, вынудив Захарию возвратиться в окрестности Матреги (письмо послано *Ex Campania prope castrum Matrize*)¹³¹. Далее следует самое интересное в этом рассказе. Захария упоминает о том, что нашедшие у него убежище «готские князья» (ит. *signori Gotici*) до такой степени его разорили и «объели», что ему теперь приходится просить у

130 Vernadsky G. The Riddle of the Gothic Tetraxitae // Südost-Forschungen. 1946–1952. №11. S. 283.

131 Ср. письмо Захарии царю Ивану III от 1487 года: «на пути меня Стефанъ Воевода ограбилъ, да и мучилъ мя только что не до конца; также мя отпустил нагово...» (Карамзин Н.М. История государства российского. СПб., 1842. Кн. II. Т. VII. Примечания к т. VII. Стб. 78. Прим. 594).

протекторов банка 1000 дукатов¹³². Из этого документа Лёве делает вывод о том, что вышеуказанными «готскими князьями» были главы или старейшины кавказских готов-тетракситов. Если довериться предположению ученого, то можно прийти к заключению о том, что правители Феодоро на деле были потомками готов-тетракситов, выходцев из Черкессии (вероятно, и частично смешавшихся с ними этнически¹³³), и поэтому называвшихся в документах XV века «черкесами».

Однако подобная теория едва ли имеет право на существование – прежде всего потому, что Лёве явно выдавал желаемое за действительное, когда говорил о сохранении готской идентичности тетракситами в столь поздний период. У нас нет фактически ни одного надежного источника о проживании готов на Кавказе в период после VII–VIII веков. Отсутствие письменных и археологических свидетельств позволяет сделать вывод о том, что к позднему средневековью готы-тетракситы уже полностью утратили свою идентичность и смешались с местным кавказским населением.

Кем же, в таком случае, были эти загадочные «готские князья»? С одной стороны, можно предположить, что ими были остатки династии князей Феодоро, уцелевшие после османского завоевания 1475 года. Однако этому предположению будут противоречить данные письменных источников, в которых указывается, что мужчины династии Феодоро были убиты в Стамбуле (за исключением одного мальчика), а женщины взяты в гарем султана. Кроме того, Ш. Андрееску, работавший с оригиналом документа в архиве города Генуи, предложил новое прочтение документа. Вместо *signori Gotici* («готские князья») исследователь прочел *signori Getici* («гетские князья»)¹³⁴. Как мы помним, «гетами» источники XV века, как правило, называли черкесов (адыгов). Таким образом, в своем письме Захария де Гуизольфи, скорее всего, упоминает



132 Текст письма был полностью опубликован в *Atti della societ a Ligure di storia patria*. T. IV. Genova, 1866. P. CCLVII–CCLVIII; ср. *Loewe*. S. 42–43.

133 См. выше гипотезу Г.И. Вернадского.

Красноглиняная поливная чаша с монограммой имени князя Александра из слоя пожара времен османского завоевания крепости Фуна в 1475 году (по В.Л. Мыцу)

134 *Andrescu Ș. Ștefan cel Mare al Moldovei și Zaccaria Ghizolfi, seniorul din Matrega: câteva note despre relațiile lor // Analele Putnei*. 2005. I. №1. P. 116. В конце статьи автор прилагает факсимиле источника; наше собственное прочтение оригинала письма совпадает с мнением Ш. Андрееску: в тексте явно стоит *signori Getici*.

о разорении, причиненном ему именно «гетскими», т.е. адыгскими, князьями. К мнению о том, что эти «готские» (а точнее, «гетские») князья были адыгами, склонялись и другие исследователи¹³⁵.

Наконец, самая неожиданная информация об этническом происхождении правящей династии мангупских князей содержится в письме ширинского бея Эминек султану Мехмеду II. В мае 1476 года Эминек писал о том, что областью *Менкюп* (*Menküp*), захваченной Мехмедом, правил князь *Алекс ас-Сириану*, т.е. Алек[андр] «Сириец»¹³⁶. Что здесь имеется в виду понять достаточно сложно, т.к. по имеющейся у нас информации, Александр никогда не бывал в Сирии и едва ли мог быть этническим сирийцем. По этой причине данное свидетельство остается непонятным. Возможно, под «сирийцем» здесь имелось в виду «восточный (т.е. православный) христианин».

Подводя итоги, вернемся вновь к гипотезе Байера-Мыца об адыгском происхождении рода феодоритских князей. Несмотря на некоторые недочеты в аргументации, эта теория в общем и целом верна: два разновременных свидетельства источников о «черкесском» происхождении рода, скорее всего, следует интерпретировать именно как указание на частичную принадлежность княжеской семьи к адыгам. С другой стороны, вполне вероятно, что представители правящей династии Феодоро могли смешиваться не только с аристократическими византийскими родами (Палеологами и Комнинами), но также и с местной знатью, греческого, татарского, готского или аланского происхождения. Кроме того, если мы верим данным «Бархатной книги», к формированию династии князей Феодоро мог быть причастен и армяно-византийский род Гаврасов. На наш взгляд, полностью эту гипотезу нельзя исключить. Тот факт, что гото-аланским княжеством управляли адыги или армяне, не должен нас удивлять. Как мы помним, правители многих европейских государств этнически отличались от подвластных им народов: так, славянской державой Русью правили варяги-Рюриковичи, Англией – франкоязычные викинги-норманны, Польшей – литовцы Ягеллоны и Радзивиллы и т.п.

Судьба мангупских князей после 1475 года

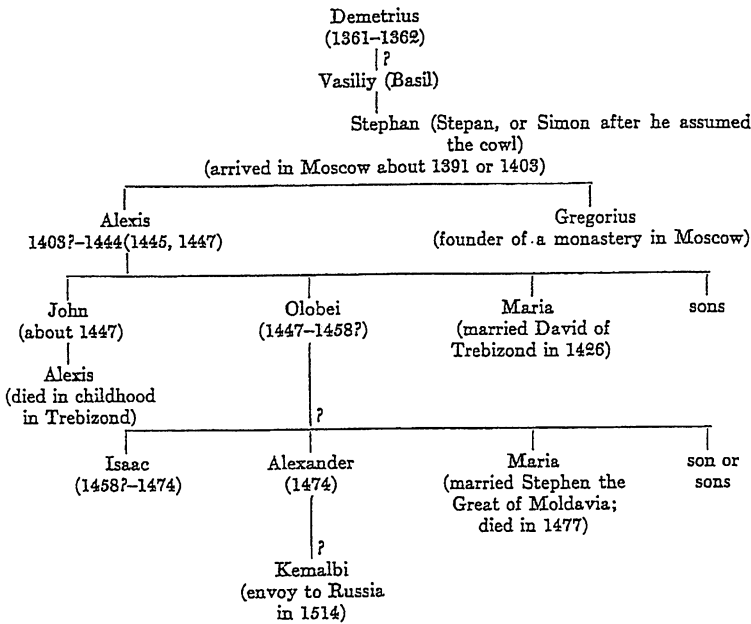
Как мы уже упоминали в первой главе книги, после падения Феодоро князь Александр и другие члены правящей династии были как пленники переправлены в Стамбул. Еще в мае 1476 года он, как и другие «князья Готии» (*altri signori di Gutia*), были живы, находясь в турецкой тюрьме; спустя какое-то время их казнили. Интересную версию захвата княжества и дальнейшей судьбы его династии сообщает нам средневековый историк

135 *Vasiliev*. P. 281; *Брун*. Черноморские готы... С. 234.

136 Le Khanat de Crimée dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı / Présenté par A. Bennigsen, P.N. Boratav, D. Desaiève et Ch. Lemerrier-Quellequejay. Paris, 1978. P. 62–63.

Феодор Спандунис (ок. 1453 – после 1538)*, в чьем распоряжении были не дошедшие до наших дней османские и византийские хроники. Прочитируем фрагмент сочинения Спандуниса «О происхождении османских императоров», касающийся нашей темы:

*Итак, затем Мехмет (Mehemeth), видя, что князь Готии убил своего старшего брата и узурпировал его государство, послал своего бейлербея**, т.е. одного из главных полководцев сухопутных войск (uno di capitani generali di terraferma), и осадил вышеназванного князя, который сдался добровольно, только при условии, что имущество и люди [будут сохранены]. Однако, сопроводив его в Константинополь, Мехмет приказал его обезглавить, говоря ему: «Условия, которые тебе обещал мой полководец, [пусть] он их тебе и соблюдет!» И сделал турком одного его маленького сына, которого я видел еще живым в последний раз, когда я был в Константинополе¹³⁷.*



137 *Spandungino T. De la origine deli imperatori Ottomani // Sathas C.N. Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au Moyen Âge. Paris, 1890. T. IX. P. 155.* Автор благодарит Е. Кудря за помощь в работе с этим источником. Недавний английский перевод сочинения Спандуниса очень приблизительно передает содержание источника (*Spandounes T. On the Origin of the Ottoman Emperors / Transl. and ed. D.M. Nicol. Cambridge, 1997. P. 34*).

Генеалогическое древо князей Феодоро по А.А. Васильеву

* Вследствие того, что византиец Спандунис писал по-итальянски, он также известен под итальянским вариантом его имени – *Теодоро Спандуньино* (*Theodoro Spandungino*); встречающаяся у многих авторов форма *Спандуджино* (*Spandugino*) явно ошибочна.

** В оригинале *mandò lo suo biglierbei*. Тут Спандунис делает сразу несколько ошибок. *Бейлербей* – это титул правителя (наместника) *бейлербейства*, т.е. административно-территориальной единицы в Османской Турции. Посланный на завоевания Гедик Ахмед-паша был не бейлербеем, а великим визирем и командиром сухопутных и морских сил.

Первую версию своего труда Спандунис составил между 1509 и 1515 годами¹³⁸. Несмотря на некоторую неточность данного источника, в нем содержится несколько важных фактов. Князь, убивший своего брата, – это, вне всякого сомнения, Александр. Указание о том, что сын Александра был «сделан турком», следует понимать как свидетельство о его насильственном обращении в ислам. Исходя из того, что Спандунис впервые посетил Константинополь в 1503 году¹³⁹, можно предположить, что он имел возможность видеть в живых сына Александра какое-то время спустя (его указание на этот эпизод во время «последнего» посещения города подразумевает, что визит 1503 года явно не был единственным). Из этого источника и из сочинения М. Меховского явствует, что Александр был обезглавлен. В краткой французской версии труда Спандуниса история обезглавливания готского князя сжата до одного короткого предложения¹⁴⁰.

Другой источник, письмо председателя Рагузского городского совета дожу П. Мочениго, сообщает нам о том, что «пленив его [т.е. Александра] со всей семьей и перевезя в Константинополь, задушили [их]», за исключением жены и дочерей, которых тиран сохранил для своего употребления, или злоупотребления»¹⁴¹. Из этого документа становится ясно, что жену и дочерей Александра отправили в султанский гарем, а мужских представителей семьи казнили. Тем не менее, учитывая, что Спандунис самолично видел обращенного в ислам сына князя Александра, как минимум один из представителей династии все же остался жив после гибели его родственников по мужской линии в 1476 году.

Российские архивные документы первой половины XVI века, к которым имели доступ Н.М. Карамзин и С.М. Соловьев, достаточно ясно указывают на то, что Спандунис был прав, и как минимум один (или два) представителя мужской линии династии мангупских князей сохранили жизнь после 1476 года. Более того, потомки князей Феодоро были столь значимыми личностями в жизни Османской империи, что турецкие султаны использовали их для такой важной дипломатической задачи, как посольство в Россию. По мнению Карамзина, приехавший в Москву в 1514 году ко двору царя Василия III (1505–1533) *Камал* (*Кемалби / Кельмалбех*) был первым турецким послом в России. Здесь, впрочем, историк, по-видимому, ошибается. Еще в 1500 году, как об этом свидетельствует письмо Менгли Гирея к Ивану III, султан Баязид направил в Москву послов *Камель-бека* и

* Другой возможный перевод: «перерезали [им] горло». Используемый тут латинский глагол *iugulare* в большинстве доступных нам словарей имеет значение «перерезать горло, убить, уничтожить», а не «задушить».

138 Nicol D.M. Introduction // Там же. P. xvii.

139 Там же. P. x.

140 *Spandouyn Cantacasin T. Petit traité de l'origine des Turcqz / Publié et annoté par Ch. Schefer. Paris, 1896. P. 37.*

141 См. отрывок из оригинала письма в *Vasiliev. P. 260, ft. 3.* Русский перевод начала XX века не совсем верен (*Колли Л.П. Документы о падении Каффы // ИТУАК. 1911. №45. С. 17.*)

Давида¹⁴². По всей видимости, посла *Камель-бека*, фигурировавшего в этом документе, следует отождествлять с *Камалом / Кемалби*, приехавшим в Москву в 1514 году. В доступных Карамзину документах *Кемал-Бей* (именно так, по-видимому, следует правильно писать его имя) характеризуется как «Грек» и «Князь Мангупский». В письме к Георгию Траханиоту посол называл себя «Камала, нѣкогда зовомый Феодоритъ»; кроме того, он упоминает в этом же документе о своем племяннике с греческим именем *Мануил*. Исходя из этого, некоторые ученые предположили, что греческое имя этого посла, данное ему, скорее всего, его отцом, князем Александром, было *Феодорит* (т.е. *Теодоро*); тюркское же имя *Кемал* («совершенство») с прибавлением эпитета *бей* («правитель, князь») он получил после обращения в ислам¹⁴³. Возможна и другая интерпретация: фраза «Камала, нѣкогда зовомый Феодоритъ» могла указывать на феодоритское происхождение Кемал-Бея. Так или иначе, указания на то, что Кемал-Бей и его родственник (брат или сын?) Скиндер именуется в документах XVI века «Греками» и «Князьями Мангупскими», достаточно для того, чтобы утверждать, что Кемал-Бей и Скиндер были потомками княжеской линии правителей Феодоро. Если бы они являлись представителями османской администрации Мангупского кадылыка (округа), то, во-первых, султаны едва ли могли использовать их в качестве посланников в Россию; во-вторых, они, скорее всего, носили бы титул *ага* (см. документ 1565–1569 годов, где упоминается «Мангупской Ага Магмутъ»¹⁴⁴).

Кемал-Бей упоминается в дипломатических документах 1514 года, в которых отмечается, что уже в то время он был не совсем здоров¹⁴⁵. Можно осторожно предположить, что рожденный до 1476 года Кемал-Бей, сын князя Александра, умер в период между 1514 и 1522 годами. В 1522 году сообщается о прибытии в Москву нового турецкого посланника, Скиндера, именуемого в документах «Князем Мангупским». Его имя, *Скиндер*, является русским искажением *Искендер / Искандер*, тюркизированной варианта греческого имени *Александр* (в одном из документов Скиндер именуется *Искиндерь*). Можно также предположить, что он был братом (?) Кемал-Бея и отцом (?) Мануила, племянника Кемал-Бея. Несмотря на то, что правильнее именовать этого дипломата его настоящим именем – *Александр* или *Искандер*, мы в дальнейшем будем использовать русифицированную форму *Скиндер*, т.к. именно так его называли российские историки, начиная с Карамзина. В период с 1522 по 1530 годы Скиндер неоднократно приезжал с дипломатическими заданиями в Москву, где он внезапно умер в 1530 году «съ именемъ корыстолюбиваго и злаго клеветника». Как пишет Карамзин, Скиндер, «несправедливо

142 Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымскою и Нагайскою ордами и с Турцией. Т. I // Сборник императорского русского исторического общества. СПб., 1884. Т. 41. С. 329.

143 *Braun*. S. 37–38.

144 *Карамзин Н.М.* История государства российского. СПб., 1845. Кн. III. Т. IX. Примечания к т. IX. Стб. 52, прим. 252.

145 *Карамзин Н.М.* История государства российского. СПб., 1842. Кн. II. Т. VI. Стб. 38; Там же. Примечания к т. VI. Стб. 20, прим. 105, 106, 107; ср. упоминания о «турьском после Кельмалбехе / Къмалбѣхе» в Софийская вторая летопись // ПСРЛ. М., 2001. Т. 6. Вып. 2. Стб. 397, 405.

жалуясь на скупость и худой приемъ Великаго Князя, хвалился, что убѣдить [султана] Солимана воевать съ нами; но умный Султанъ не могъ быть орудіемъ подлаго Грека...»¹⁴⁶. Из документов, с которыми работал С.М. Соловьев, явствует, что помимо своей прямой дипломатической деятельности Скиндер также выполнял и дополнительные секретные задания Сулеймана. В частности, он должен был «высмотреть удобное место на Дону для построения турецкаго города». После смерти Скиндера среди его бумаг были найдены приготовленные донесения султану; в секретной деятельности посланнику помогал проживавший в Москве грек Максим¹⁴⁷.

Исходя из того, что Мануил и Скиндер (Александр / Искандер) носили греческие имена и именовались в российских источниках «греками», можно попытаться решить вопрос об их религиозной принадлежности. На наш взгляд, если бы они были мусульманами, источники упомянули бы об этом и не стали называть их просто «греками» (как правило, факт перехода в мусульманскую веру христиан, работавших на турок в качестве переводчиков или дипломатов, не оставался обойденным молчанием). Сложнее ситуация с Кемал-Беем. Если согласиться с предположением о том, что он являлся сыном



князя Александра, то Кемал-Бей еще в детстве должен был быть обращен в ислам. Тем не менее источники также называют его «греком». Так или иначе, не очень понятно, что давало право В. Томашеку называть Скиндера «чистокровным турком» (нем. *ein Vollblut-Türke*)¹⁴⁸. Что было дальше с этой ветвью рода правителей Феодоро, история умалчивает. Под 1540 годом в российских документах упоминаются некие «князья амангутские», однако, что именно имелось здесь ввиду, сказать сложно¹⁴⁹.

146 Карамзин Н.М. История государства российского. СПб., 1842. Кн. II. Т. VI. Стб. 70, 79, 90; Там же. Примечания к т. VI. Стб. 37, прим. 233–235; Стб. 45, прим. 298.

147 Соловьев С.М. История России с древнейших времен. СПб., 1894. Кн. I. Т. V. Гл. 2. Стб. 1645–1646, прим. 1.

Погребальная пелена мангутской княжны Марии из монастыря в Путне (по В.Л. Мышу)

148 Tomaschek W. Die Goten in Taurien. Wien, 1881. S. 54.

149 Vasiliev. P. 269.

Как мы помним, в Молдавии оставалась названная в документах «черкешенкой» княжна Мария, вышедшая замуж за молдавского господаря Стефана III и родившая ему в 1473 году двух мальчиков-близнецов, Богдана и Ильяша. К сожалению, после падения княжества Феодоро господарь охладил к своей жене, несмотря на то, что она была потомком рода Палеологов. По этой причине вскоре после 1475 года Стефан сходитя с Марией Войчицей, дочерью господаря Валахии Раду чел Фрумуса (Раду III Красивого). Брак состоялся в 1478 году. Мангупская княжна Мария умерла незадолго до этого события и была похоронена в монастыре в Путне. Согласно летописи, это случилось 19 декабря 6985 (1477) года; летопись упоминает также, что княжна была «магопского» происхождения (*Magopi*)¹⁵⁰. Оба сына Марии тоже скончались в 70-е годы XV века, так что эта ветвь мангупской династии прервалась.

На этом, пожалуй, можно было бы поставить точку в истории правящей династии Феодоро, если бы не неожиданное продолжение этой темы в XIX и XX веках. Как мы уже упоминали, в середине XIX века о своем происхождении от феодоритских князей, опираясь на данные «Бархатной книги» и фамильного синодика, заявляет семья Головиных. В 1862 году Николай Головин составляет генеалогическое древо своей семьи, основателем которой он указывает князя Стефана Васильевича, в состав вотчинных владений которого, согласно той же «Бархатной книге», входил и Мангуп. В 1890 году копия этого древа была частично опубликована Ф. Брауном¹⁵¹.

Румынский исследователь Н. Бэнеску в 20-е годы XX века состоял в переписке с бароном Игорем фон дер Лауницем, которого он считал «последним потомком повелителей Феодоро». Тот сообщил ему некоторые сведения о Гаврасах, Ховриных и Головиных¹⁵². По семейным сведениям, полное имя этого рожденного в Риге 10 октября 1895 года дворянина было Игорь Александрович Шмидт Комнин-Палеолог, барон фон дер Лауниц; в 30-е годы XX века он проживал в Германии и был великим магистром Императорского Константиновского Ордена Святого Георгия. По словам его сына, в метрике барона было написано: «Игорь Александрович Шмидт фон дер Лауниц, князь Комнин-Палеолог, герцог города Феодоро и всей Готии»¹⁵³. Немецкие авторы 30-х годов также называли его «герцогом Готии»; деятельность Ордена была официально разрешена властями в 1935 году¹⁵⁴. После окончания Второй мировой войны Игорь фон дер Лауниц покинул Германию и поселился в Рио-де-Жанейро.

150 Там же; *Bănescu. Contribution...* P. 22; Славянско-молдавские летописи XV–XVI веков. М. 1976. С. 118.

151 *Braun. S. 40–41.*

152 *Bănescu N. Contribution...* P. 37.

153 Эту информацию мы почерпнули из сообщений Р. Унсёлда, датированных 2001 годом и размещенных на форуме сайта <www.123people.de>.

154 *Hoehne E. Die letzten Spuren der Goten // Monatsschrift für das deutsche Geistesleben. 1939. №1. S. 362.*

Нам представляется крайне маловероятным, что барон Лауниц действительно мог быть потомком князей Феодоро. С другой стороны, довольно интересен сам факт, что в XX веке жил человек, претендовавший на происхождение от династии мангупских князей. В Германии до сих пор живет его сын, Роберт Унсёлд (фон дер Лауниц)*.



Двуглавый орел князей Феодоро на фунской надписи 1459 года

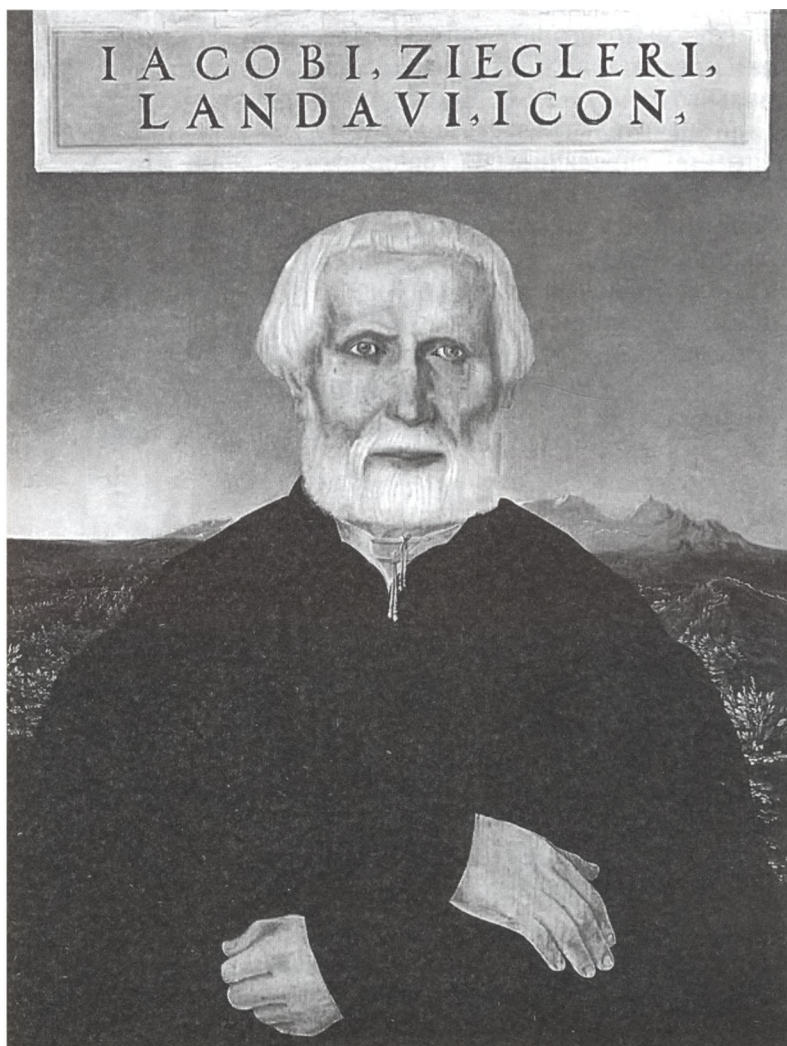
Крымско-готский язык после османского завоевания Крыма: продолжение процесса тюркизации

Несколько выше мы говорили о процессе культурной и лингвистической тюркизации крымских готов, который начался, согласно свидетельству Георгия Пахимера, в конце XIII века. Этот процесс, усилившийся в XIV–XV веках в связи с политической зависимостью Феодоро и генуэзских городов от крымских татар, стал еще более заметен после османского завоевания Крыма в 1475 году. Как известно, по договору 1478 года, заключенному султаном Мехмедом II и крымским ханом Менгли Гиреем, территория полуострова была поделена на две части: Османский Крым и Крымское ханство. При этом турки взяли себе наиболее выгодные земли, тянущиеся вдоль побережья Черного моря от Керчи до Сарыкермана (северная сторона современного Севастополя). Османские владения в Крыму принадлежали Каффинскому *эйялету* (т.е. области), поделенному на несколько судебных округов-*кадылыков*. Таким образом,

* В 2001 году Унсёлд поместил на Интернет форуме сайта <123people.de> несколько писем относительно истории семьи баронов фон дер Лауниц. Наши попытки связаться с ним в 2012 году не увенчались успехом.

крымские готы и аланы, проживавшие преимущественно на территории балаклавского, мангупского и судакского кадыльков, фактически стали жителями Османской империи. Тем не менее, границы между двумя союзными государствами, Османской империей и Крымским ханством, были достаточно прозрачными, и крымские готы продолжали тесно общаться не только с турками, но и с татарами. Об этом красноречиво свидетельствуют несколько источников XVI–XVII веков.

Одно из свидетельств о языковой тюркизации готов было оставлено около 1520 года немецким гуманистом и географом Якобом Циглером (1470/71–1549). В работе «Сочинение баварца Якоба Циглера из Ландау против злословия Якоба Стуники о германцах», написанной в Базеле в апреле 1523 года, ученый



Якоб Циглер (1470/71–1549). Портрет кисти В. Хубера

предоставил следующую информацию: «И ныне на Таврическом полуострове многие тысячи отцов [семейств] пользуются вне дома греческим и татарским языком, а дома немецким»¹⁵⁵.

По мнению Рихарда Лёве, Циглер мог получить информацию об образе жизни крымских готв в период ранее 1521 года от венгерского немца, побывавшего в Крыму. Источник подчеркивал, что именно «отцы семейств» говорили дома по-готски, а с чужестранцами по-гречески и по-татарски. Согласно Лёве, этот факт свидетельствовал о том, что женщины и дети говорили только по-готски. Здесь же можно четко видеть дальнейшее формирование явления «готской триглоссии», о котором мы уже говорили выше. Напомним, что применительно к готам триглоссия (трилингвизм) обозначала владение греческим и татарским как языками межнационального общения и готским – как внутриобщинным языком бытового и семейного общения. Впрочем, как мы увидим из свидетельства Бусбека, далеко не все готы были трилингвальные.

Может ли целый народ или значительная часть его представителей быть трилингвальными? – спросите вы. История знает достаточно много подобных примеров. Так, приблизительно в это же время в Османской империи проживали еврей-раввинисты, говорившие на ладино или идише внутри общины, по-турецки – с властью имущими, и совершавшие богослужения на древнееврейском. Караимы Галиции, Вольни и Литвы использовали тюркский (кыпчакский) караимский язык в качестве внутриобщинного, польский или украинский (русинский) – для общения со славянским окружением, а древнееврейский – как «лешон а-кодеш» («святой язык»). Кроме того, некоторые из них знали идиш, служивший им языком общения с проживавшими по соседству евреями-раввинистами. Трилингвальными были и проживавшие в Подолии армяне, владевшие тюркским армяно-кыпчакским языком, польским и собственно армянским. Подобных примеров трилингвальности достаточно много. В Крыму большое количество народов было билингвально. В зависимости от того, о каком времени мы говорим, татарский или греческий часто использовались крымскими этносами для межнационального общения, в то время как родные языки (например, армянский, итальянский, лазский, аланский, древнееврейский и пр.) выполняли внутриобщинно-бытовые или религиозные функции.

Чрезвычайно важно осознать тот факт, что крымско-готский, видимо, с самого начала был бесписьменным языком, т.е. не фиксировался в письменных источниках. Вполне возможно, что первые готские переселенцы могли знать готский алфавит Вульфилы. Тем не менее, об этом молчат практически все источники, за исключением отнюдь не бесспорного сообщения

155 Цитирую по *Loewe R. Jakob Ziegler ueber die Krimgoten // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. 1901. Band 26. S. 562.*

«Жития Константина Философа» и позднего и недостоверного свидетельства Скалигера. Для письменной фиксации документов или надписей готы, вероятно, использовали греческий, в то время как готский оставался у них бесписьменным языком преимущественно внутриобщинного использования. Возможно ли сохранение языка в бесписьменном виде на протяжении столь долгого периода, с конца III века н.э. до конца XVIII века? Подобное явление, хоть и вполне вероятно, в истории встречается довольно редко. Так, в качестве бесписьменного сохраняли свой язык жители Нормандии – бретонцы. В течение очень длительного времени не было письменности у таких балтоязычных народов, как пруссы, латгалы и жемайты. Если говорить о Крыме, то, несмотря на длительное проживание там скифов, сарматов, аланов, черкесов и лазов, до нас не дошло ни одного памятника письменности этих народов – прежде всего по причине отсутствия у них письменности; венгерские аланы (ясы) также обходились без письма как минимум до середины XVI века. Уникальность крымско-готского случая состоит в том, что готы сохраняли свой бесписьменный язык исключительно долго, как минимум до второй половины XVI, а быть может, и до второй половины XVIII века.



О лингвистической ситуации в крымско-готской общине нам повествует сообщение, оставленное немецким историком и теологом Георгом Торкватом (*Georgius Torquatus*; 1513–1575) около 1560 года. По мнению Лёве, сообщение Торквата

Фунская надпись 1459 года в экспозиции Центрального музея Тавриды

основано на другом свидетельстве, оставленном неизвестным путешественником, лично посетившим Крым. Торкват писал:

В горах Таврического полуострова до Боспора, недалеко от Константинополя и в Азии в сторону севера вблизи Армении, [готы] дома между собой пользуются национальным, то есть германским языком, весьма похожим на саксонское наречие; вне дома и с другими [народами] – либо греческим, либо татарским, или венгерским, как нам [об этом] известно из истории Фридриха Барбароссы и из рассказа Пиркхаймера Нюрнбергского¹⁵⁶.*

156 Цитирую по Loewe. S. 47; Stearns. P. 9.

В этом рассказе мы видим еще одно красноречивое подтверждение того, что готы продолжали говорить на родном языке внутри общины, общаясь с представителями других этносов либо на греческом, либо на татарском. Данное свидетельство находит подтверждение в самом ярком источнике, т.н. «четвертом турецком письме» Ожье Бусбека, который предоставил нам не только дополнительные сведения о характере крымско-готского наречия, но и собрал его образцы. Об этом – наша следующая глава.



Крепость Фуна – самое восточное укрепление княжества Феодоро

* Лёве, на наш взгляд, совершенно справедливо считает, что «венгерский» выступает здесь не как самостоятельный язык, а как синоним для обозначения татарского языка.

Глава 3

Ожье Гислен де Бусбек, проблема крымско-готского языка и источники раннего нового времени

Труды и дни Ожье Гислена де Бусбека

Основным качеством этого прославленного фламандца было его редкое мужество; когда мы думаем о нем, мы должны, прежде всего, думать именно об этом. Однако в дополнение к тому, что он был способным и отважным дипломатом, а также одним из наиболее выдающихся латинских писателей своего времени, Бусбек был также редким и совершенным гуманистом; таким, кто находит высочайшее удовольствие в поиске рукописей, монет, надписей, а также цветов и животных, во всех созданиях Господа и памятниках человека.

Привозил ли кто-либо когда-либо более богатый урожай с Востока? [...] Очень немногие представители его эпохи, и ни один из дипломатов его времени, сделали так много, как он, чтобы заслужить нашу благодарность.

Дж. Сартон (1941)

Единственным прямым (хотя и не столь однозначным) свидетельством, в котором были зафиксированы образцы крымско-готского языка, является четвертое «Турецкое письмо» австрийского дипломата, фламандца Ожье Гислена де Бусбека, написанное между 1560 и 1562 годами. Переводчики дипломата случайно встретили в Константинополе (Стамбуле) двух крымских жителей, гота и грека, отрекомендовавшихся как посланцы с жалобами к турецкому султану. Один из них, готского происхождения и выглядевший, по свидетельству Бусбека, как фламандец или голландец, утратил знание родного языка и говорил только по-гречески. Грек же, напротив, благодаря тесному общению с готами, освоил их язык. Именно он и был основным информатором Бусбека, сообщившим ему уникальные по своей значимости сведения о готах и татарах

в Крыму в XVI веке. Бусбек также записал 101 готское слово (включая артикли, числительные, короткие фразы и начало не поддающейся адекватному переводу песенки-кантилены).

Давайте попытаемся разобраться с этим ценнейшим источником, его содержанием, личностью автора и общим историческим контекстом, в котором он был создан. Автором «Турецких писем» был известный фламандский дипломат и ученый Ожье Гислен де Бусбек (*Auger Ghiselin de Busbecq* или, на латыни, *Augerius Gisenius Busbequius**). В большинстве современных изданий и исследований читатель прочтет, что Бусбек родился в 1522 и умер в 1592 году. Однако сравнительно недавно было доказано, что в эти сведения вкралась ошибка и на самом деле Бусбек родился в 1521 и умер в 1591 году¹. Будущий дипломат был внебрачным сыном рыцаря Георга Гислена де Бусбека, давшего своему незаконному отпрыску хорошее европейское образование. В возрасте тринадцати лет Бусбек поступил в известный фламандский университет в Лувене, где провел пять лет, получив в конце обучения самую большую награду, на которую мог рассчитывать: в 1540 году по указу Карла V Габсбурга он был признан законным сыном своего отца. Юноша не остановился на достигнутом и продолжил учебу в университетах Парижа, Венеции, Болоньи и Падуи. По свидетельствам современников, он знал семь языков: родной фламандский, латынь, итальянский, французский, немецкий, испанский и один из славянских языков. В 1554 году он становится послом австрийского императора Фердинанда I в Османской империи, где пребывает до 1562 года. По всей вероятности, за годы проживания в Константинополе он в той или иной степени освоил турецкий и разговорный греческий. Отметим, что, по мнению М. Стернса, современники могли преувеличивать лингвистические способности Бусбека. Не вызывает никаких сомнений то, что он блестяще знал фламандский, французский, латынь и итальянский, однако, степень владения им остальными языками вызывает изрядные сомнения². Тот факт, что его знание немецкого не было совершенным, должен еще более усилить наше доверие к его свидетельству: плохо владея этим языком, он вряд ли мог иметь представление о готских грамматических и лексических формах, встречающихся среди записанных им слов и выражений.

Жизнь в Константинополе послу не очень-то нравилась: большую часть своего пребывания в городе он по указу султана был вынужден проводить под домашним арестом. За ним

* В литературе можно встретить несколько десятков вариантов прочтения и написания его имени и фамилии: *Augier Ghislain de Busbecq* (*Bousbecque* / *Voesebeck*), *Охир Гилэн де Бузбек*, *Огьер Гиселин Бусбек* (*Бюзбек* / *Бузбек*) и пр. Наиболее правильной является используемая нами вслед за Н.А. Ганиной форма *Ожье Гислен де Бусбек*.

1 Умер Бусбек 21 или 27/28 октября 1591. С датой его рождения ситуация несколько сложнее: разные ученые датируют это событие 1520, 1521 или 1522 годом; на наш взгляд, наиболее вероятна дата 1521 года (см. *Dalle I. Un européen chez les Turcs. Auger Ghiselin de Busbecq (1521–1591)*. Paris, 2008; *le Bourdelles H. A la découverte de Busbecq inconnu* // *SltdB*. P. 15–26; *von Martel Z.R.W.M. Le cercle d'amis de Busbequius* // *SltdB*. P. 28, 37). О биографии Бусбека написано достаточно много; см. *van den Gheyn J. Auger Busbecq et les Goths orientaux*. Bruges, 1888; *Arrighi D. Écritures de l'ambassade: les Lettres turques d'Ogier Ghiselin de Busbecq*. Paris, 2011; *Forster Ch.Th., Daniell F.H.B. The Life of Busbecq* // *Forster Ch.Th., Daniell F.H.B. The Life and Letters of Ogier Ghiselin de Busbecq*. London, 1881. Vol. I. P. 1–72; *Sarton G. Brave Busbecq (1522–1592)* // *Isis: International Review Devoted to the History of Science and Civilization*. 1941. Vol. XXXIII. P. 557–574.

2 *Stearns*. P. 66–68; см. также *Deisser A. Busbecq orientaliste* // *SltdB*. P. 71–75.

практически все время наблюдали, и чтобы покинуть свой дом, Бусбеку каждый раз необходимо было особое разрешение султана. По этой причине значительную часть своей информации о стране (включая и сведения о крымских готах) он получал из бесед с посетителями его усадьбы. Дома Бусбек содержал небольшой зверинец и наблюдал за повадками редких животных. Сам Стамбул, пребывавший, по его словам, в «жесточком рабстве», не пришелся дипломату по душе³. Тем не менее, именно за эти годы, в течение которых Бусбек открыл много нового для себя и для христианской Европы о Турции и тур-

ках, им были написаны знаменитые «Турецкие письма», являющиеся важнейшим источником по истории Османской империи эпохи султана Сулеймана Великолепного. Наблюдая за жизнью осман, Бусбек также собирал различного рода древности, надписи, античные монеты, нашел несколько уникальных рукописей. По его собственным словам, он привез с собой в Европу в общей сложности не менее 240 греческих манускриптов, которые и доныне хранятся в Венской библиотеке. Помимо гуманитарных дисциплин он также занимался исследованиями местной флоры и фауны. Именно в общем контексте его собирательской и научной деятельности следует рассматривать интерес Бусбека к крымским готам. Только благодаря его этнографо-лингвистическим записям мы располагаем точными сведениями о характере крымско-готского языка. Имя Бусбека как «первооткрывателя» этого языка можно встретить в любом учебнике по истории германских языков.

По возвращении в Европу Бусбек был посвящен в рыцари в 1564 году. Помимо «Турецких писем» он также написал серию не менее объемных по содержанию посланий, адресованных императорам Максимилиану и Рудольфу II (1552–1612, правил с 1576 по 1608 год)⁴. По мнению А. Руссо, увлечения Бусбека оказали влияние на дальнейшее развитие научного интереса к готскому языку в общем и целом. Ученый предположил, что именно Бусбек, префект

3 Wunder A. Western Travelers, Eastern Antiquities, and the Image of the Turk in Early Modern Europe // Journal of Early Modern History. 2003. Vol. 7. №1-2. P. 95–96.

Ожье Гислен де Бусбек. Портрет XVI века



AVGERIVS GISLENVS BVSBEQVIVS.

*Te voce, Augeri, mulcentem Cæsaris aures
Laudavit planis. Austris Ister aquis.*

*Te Ducis Ismarij flectentem pectora verbis
Thrax rapido obstupuit Bosphorus è pelago.*

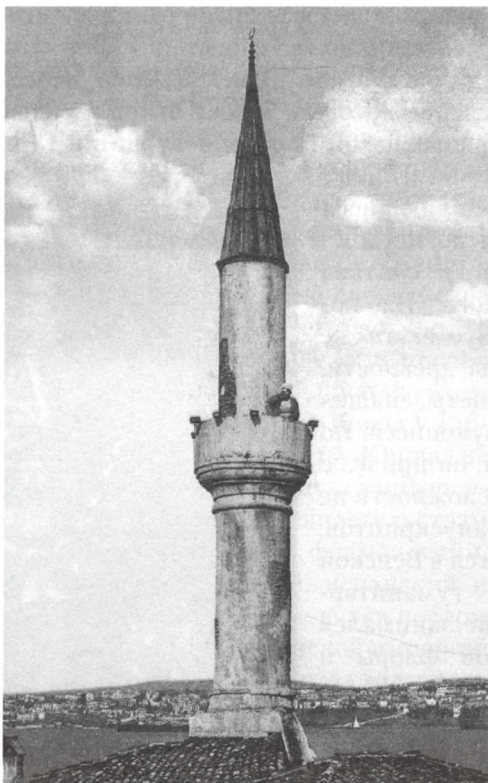
*Te gestisfe domum pro nata Cæsaris, ingens
Sequanâ conspexit, Parisijq; lares*

I. Lermatius .

4 de Busbecq O.G. Epistolae ad Rudolphum II. Imperat[orem] / Editio secunda. Bruxellis, 1631.

императорской библиотеки в Вене, обратил внимание Рихарда Штайна, советника императора Рудольфа II, на готский язык⁵. Позднее Штайн приобрел для императора оригинал знаменитого рукописного готского кодекса Библии, т.н. «Серебряного кодекса» (лат. *Codex argenteus*)*.

Цивилизованной Европе Бусбек запомнится, впрочем, с несколько неожиданной стороны, никак не связанной с его собирательской деятельностью. Именно он по приезду из своей первой османской миссии ввезет в Европу доселе неведомый европейцам цветок – тюльпан (кстати, само название цветка происходит от персидского *толибан* и турецкого *тюрбан*). Несколько привезенных им в Вену луковиц было посажено в садах императора Фердинанда I, где они стали расти под наблюдением фран-



цузского ботаника Шарля де Леклюза (иначе известного как Карл Клузиус). В XVII веке начнется повальное увлечение тюльпанами, или т.н. «тюльпаномания», повлекшая за собой невероятный рост цен на луковицы тюльпанов. По некоторым сведениям, Европа также должна быть благодарна Бусбеку и за ввоз сирени и конского каштана⁶.

Умер этот неординарный человек 21 или, что более вероятно, 27/28 октября 1591 года во Франции; семь лет спустя его сердце было перевезено на родину, во Фландрию, где и было захоронено в фамильной усыпальнице семейства Бусбек⁷. Отечественному читателю должно быть интересно, что именно Бусбек впервые назвал «Роксоланой» любимую жену султана

* Кодекс VI века н.э., содержащий текст готского перевода Библии IV века н.э., сделанного епископом Вульфиллой. В 1654 году рукопись попала в Голландию, после чего в 60-е годы XVII века вернулась в Швецию, в библиотеку Уппсальского университета, где и хранится по сей день.

5 Rousseau A. Esquisse d'une histoire du Gotique de Crimée. Le rôle de Busbecq // SltdB. P. 156.

Столица Османской империи – город Стамбул. Здесь Ожье де Бусбек встретил посланцев из Крымской Гогии

6 Haudricourt A.G. Ogier de Busbecq, botaniste // SltdB. P. 55–60; Bourdelles H. le. En marge de la communication de A. Haudricourt: réflexions sur Busbecq et la botanique // Там же. P. 61–63.

7 Dalle. Un européen... P. 393.

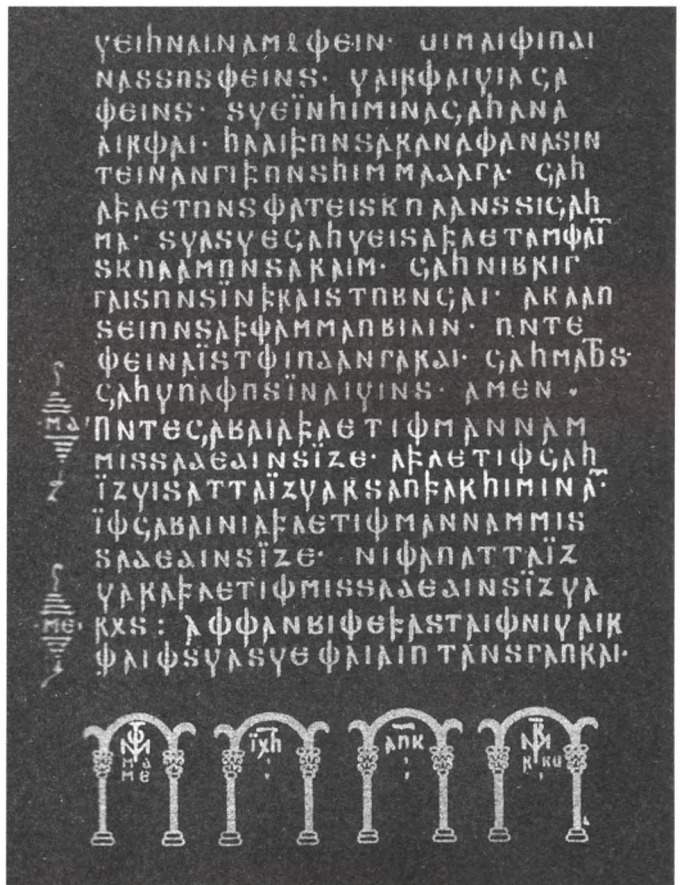
Сулеймана Великолепного, также известную под ее турецким именем «Хюррем-Султан». Согласно некоторым источникам, настоящее имя Роксоланы было Александра Лисовская (ок. 1506–1558/1561/1563); она, по-видимому, была захвачена в плен во время татарского набега на город Рогатин. Зная, что в географической литературе того времени русы (русины) – население восточной Польши (современной западной Украины) – считались потомками ираноязычных роксоланов, дипломат назвал жену Сулеймана «Роксоланой» по имени этого сарматского племени⁸. Именно из «Турецких писем» Бусбека мы получаем самые важные сведения о деятельности Роксоланы при дворе Сулеймана. Необходимо отметить, что в письмах Бусбека она предстает коварной и безжалостной интриганкой, фактически вынуждавшей Сулеймана выполнять ее волю.

«Турецкие письма» Бусбека произвели сильное впечатление на цивилизованную Европу – и не только как источник сведений об Османской Турции или крымских готах. В XVI и XVII веках его письмами зачитывались ученые-востоковеды и писатели. В XVII веке труд Бусбека вдохновлял французских драматургов, написавших несколько пьес, как трагедийных, так и комических, посвященных в основном Сулейману и его взаимоотношениям с Роксоланой. Бусбека читал драматург и философ Эркюль Савиньен Сирано, ставший прототипом знаменитого Сирано де Бержерака⁹. В XX веке Бусбек становится героем второй части романа о Роксолане, написанного украинским писателем Павлом Загребельным. Таким образом, Ожье де Бусбек является фигурой, способной заинтересовать достаточно широкие читательские круги не только в прошлом, но и в наши дни.

8 См. Подробнее: *Halenko O. On the Origins of the Name Roxolana // Roxolana in European Literature, History and Culture / Ed. G.I. Yermolenko. Farnham, 2010. P. 272.*

9 *Dalle. Un européen... P. 403–407.*

Страница из рукописного кодекса готской Библии, т.н. «Серебряного кодекса». Готский текст заключает в себе часть молитвы Господней (Отче Наш) и Нагорной проповеди (по О. Иегеру)



**«Четвертое турецкое письмо»
Бусбека и крымские готы**

Интересующие нас сведения о крымских готах и их языке находятся в «четвертом турецком письме» Бусбека. Оно описывает события, случившиеся с дипломатом в период между 1 июня 1560 и концом августа 1562 года. По всей видимости, текст письма был создан и подготовлен Бусбеком для публикации значительно позднее, между 1580 и 1589 годами¹⁰. Написанное на элегантной академической латыни послание содержит преимущественно этнографические наблюдения Бусбека и включает уже упомянутое выше описание его встречи с крымским готом и греком. Чрезвычайно важно отметить, что встреча Бусбека с визитерами из Крыма не была случайностью: как отмечает сам автор, ему «уже давно хотелось видеть кого-нибудь из этого народа, и, если возможно, узнать что-нибудь,

¹⁰ von Martel Z.R.W.M.
Le cercle d'amis de
Busbequius // SltdB. P. 29.



**Портрет Александры
«Роксоланы»
Лисовской (Хюррем-
Султан) кисти
неизвестного автора
XVIII века. Именно
из заметок Ожье де
Бусбека мы узнаем
подробности о жизни
Роксоланы**

что было бы записано на их языке». В том, что Бусбек не мог найти письменных памятников крымских готов, нет ничего удивительного: крымско-готский был бесписьменным языком. Примечательно другое: дипломат, видимо, уже давно слышал от кого-то (или читал) о существовании крымских готов, говорящих на родном для них языке.

Проанализируем, что же именно рассказывает нам Бусбек о своей встрече. Текст источника приводится в переводе Н.А. Ганиной, сверенном нами с латинским текстом оригинала*:

Не могу обойти здесь молчанием то, что я узнал о народе, который и теперь еще обитает в Крыму** и о котором я часто слышал, что он речью, обычаями, и даже самыми чертами лица и телосложением выказывает германское происхождение. Поэтому мне уже давно хотелось видеть кого-нибудь из этого народа, и, если возможно, узнать что-нибудь, что было бы записано на их языке, но [я] не мог этого исполнить. Однако некий случай сколько-то удовлетворил мое желание. Ибо приехали сюда посланцы оттуда, которые принесли правителю [султану – Н.Г.] неизвестные мне жалобы от имени своего народа, а мои переводчики их повстречали, и помня, что я им наказывал на такой случай, привели их ко мне на обед. Один из них был выше ростом, всем своим видом являвший некую врожденную простоту, так что казался фламандцем или батавом [голландцем, нидерландцем. – Н.Г.]; другой был пониже, более плотного телосложения, смуглый, по происхождению и речи – грек, но такой, который ввиду частой торговли приобрел немалое знание их языка. Первый же из-за соседства и частого общения с греками так впитал их речь, что забыл свою родную. Будучи вопрошен о природе и нравах того народа, отвечал он

* Замечания Н.А. Ганиной приводятся в квадратных скобках с инициалами автора: [Н.Г.]. Наши комментарии к тексту будут сопровождаться инициалами «М.К.». Помимо перевода Н.А. Ганиной недавно были опубликованы еще два перевода свидетельства Бусбека на русский язык: Х.-Ф. Байера и А.К. Шапошникова. К сожалению, они не соответствуют нормам академического перевода, хотя перевод Байера местами достаточно удачен. Русский перевод сведений Бусбека, опубликованный в книге П. Скардильи, по сути является переводом с немецкого перевода, сделанного в свою очередь с итальянского; как следствие, он также не слишком точен (*Скардильи П. Готы: язык и культура* / Пер. А.Д. Сыщиков. СПб., 2012. С. 247-249). Для проверки перевода Н.А. Ганиной мы воспользовались первым изданием латинского оригинала (*de Busbecq A.G. Augerii Gislennii Busbequii D. Legationis Turcicae Epistolæ quatuor. Quarum priores duae ante aliquot annos in lucem prodierunt sub nomine Itinerum Constantinopolitani & Amasiani. Adiectæ sunt duæ alteræ.* Parisiis: Apud Ægidium Beys, 1589).

** В оригинале здесь и еще в двух местах употребляется топоним *Taurica Chersonesus*, который, безусловно, следует переводить как «Таврический полуостров», а не как «Крым» [М.К.].

[т.е. грек – М.К.] сообразно. По его словам, это воинственный народ, который и сегодня обитает во многих деревнях, из которых царек татар*, когда он готовится к войне, набирает восемьсот пехотинцев с огнестрельным оружием**, составляющих оплот его войск; главные их города называются: один – Манкуп, другой – Сциварин***. К тому много о татарах и их варварстве; хотя он и вспоминал, что некоторые из них обнаруживали немалую мудрость. Они [т.е. мудрые татары – М.К.], будучи спрошены о самых серьезных вещах, отвечают кратко и по сути. Потому справедливо говорят турки, что у прочих народов мудрость записана в книгах, а татары свои книги съели и мудрость у них в груди, откуда они ее извлекают, когда нужно, и словно божественные прорицания изливают. При этом в обычаях своих они чрезвычайно нечисты: если к столу подают какую-нибудь похлебку, никто не просит ложек, но просто черпает похлебку пригоршней. Они ели мясо убитых лошадей, не приготавливая его на огне, кладя куски его под конское седло, и когда те согревались от тепла лошади, вкушали их подобно прекрасно приготовленному блюду. Царек этого народа ест на серебряном столе, а в качестве первого и последнего блюда подают голову коня, подобно тому, как у нас первая и последняя честь принадлежит сливочному маслу. Теперь я запишу немногие из тех многих германских слов, которые он сообщил. Ибо там было столь же много слов, совершенно отличных по форме от наших, что зависело либо от природы их языка, либо от того, что память изменяла ему [информанту – Н.Г.] и он заменял чужие слова своими. При этом все сообщаемое он предварял артиклем «tho» или «the». Слова, мало отличающиеся от наших, были такими:

Брое. Хлеб.

Plut. Кровь.

Stul. Сиденье.

Hus. Дом.

Tag. День.

Oeghene. Глаза.

Vars. Борода.

Handa. Рука.

* Лат. *regulus* значит «царь небольшого государства, царёк, принц, царевич» [М.К.].

** В оригинале *octingentos pedites sclopetarios*, т.е. дословно «восемьсот пеших склопетариев». Байер, справедливо указывая на употребление автором XVII века слова *sclopetum* в значении «мушкет», предлагал переводить термин *pediti sclopetarii* как «мушкетеры-пехотинцы» (*Байер Х.-Ф.* История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро. Екатеринбург, 2001. С. 246, прим. 731). Нам представляется более удачным вариант «стрелки-пехотинцы» или «стрельцы-пехотинцы», который указывал бы, с одной стороны, на пеший характер готского ополчения, а с другой – на огнестрельный характер их оружия [М.К.].

*** Или *Скиварин*, есть читать латинское *s* как «к», а не как «ц» (*Sciuarin*). Так или иначе, здесь идет речь об искаженном топониме *Сюрен* [М.К.].

VVingart. Виноград.	Boga. Лук (оружие).
Reghen. Дождь.	Miera. Муравей.
Bruder. Брат.	Rinck или
Schuuester. Сестра.	Ringo. Кольцо.
Alt. Старый.	Brunna. Источник, ключ.
VVintch. Ветер.	VVaghen. Повозка.
Siluir. Серебро.	Apel. Яблоко.
Goltz. Золото.	Schieten. Стрелять.
Kor. Пшеница.	Schlipen. Спать.
Salt. Соль.	Kommen. Приходить.
Fisct. Рыба.	Singhen. Петь.
Noef. Голова.	Lachen. Смеяться.
Thurn. Дверь, ворота.	Eriten. Плакать.
Stein. Звезда.	Geen. Идти.
Sune. Солнце.	Breen. Жарить.
Mine. Луна.	Schuualth. Смерть.

«Knauen tag» было у него «Добрый день»: «Knauen» называл он «хорошим, добрым», и употреблял многие другие слова, с нашим языком не вполне совпадающие, как то:

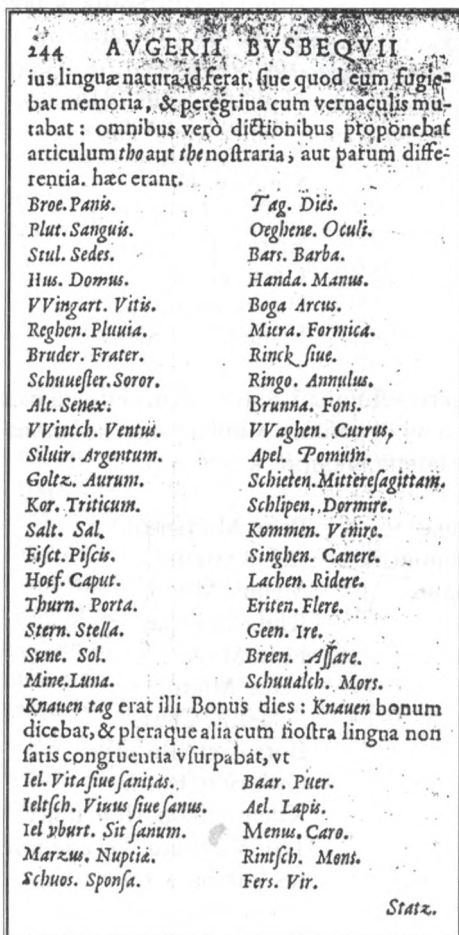
Iel. Жизнь или здоровье.	Baag. Мальчик.
Ieltsch. Живой или здоровый.	Ael. Камень.
Iel vburt. Да будет здраво.	Menus. Мясо.
Marzus. Свадьба.	Rintsch. Гора.
Schuos. Невеста.	Fers. Муж.
Statz. Земля.	Lista. Мало.
Ada. Яйцо.	Schediit. Свет.
Apo. Курица.	Borrotsch. Воля*.
Telich. Глупый.	Cadariou. Воин.
Stap. Коза.	Kilemschkop. Пей чашу.
Gadeltha. Красивое.	Tzo Warthata. Ты сделал.
Atochta. Плохое.	Ies Varthata. Он сделал.
Wichtgata. Белое.	Ich malthata. Я говорю.
Mycha. Меч.	

Будучи спрошен, вел счет так: «Ita, tua, tria, fyder, fyuf, seis, sevene», совсем как мы, фламандцы. Вы же, брабантцы, полагающие, что вы [правильно – Н.Г.] говорите по-немецки, этим так кичитесь, и имеете обыкновение высмеивать нас за то, что мы якобы дурно произносим слово, которое вы произносите как «Seuen». Затем он продолжал: «Athe, nyne, thiine, thiinita, thunetua, thunetria» и т.д. «Двадцать» он называл «stega», тридцать – «treithyen», сорок – «furdeithien», сто – «sada», «hazer» – тысяча. Кроме того, он также исполнил песню на их языке, начало которой было следующим:

* Конъектура: удовольствие [Н.Г.]

*Vvara vvara ingdolou
Scu¹¹ te gira Galtzou
Hœmisclep dorbiza ea.*

Готы они или саксы, я не могу определить. Если саксы, то они, я считаю, ушли туда во времена Карла Великого, который рассеял этот народ по разным областям круга земного. Свидетельством тому города Трансильвании, где и ныне обитают саксы. И может быть, он [Карл. – Н.Г.] также умирил самых свирепых из них, отослав их далее, в самый Крым, где они среди врагов еще сохранили христианство*. Но если они готы, то я считаю, что они уже издавна занимают места [обитания – М.К.] по соседству с гетами. Вероятно, не ошибаются те, кто полагает, что большая часть пространства между островом Готией и Перекопом, как его сегодня называют, некогда была заселена готами**. Отселе разошлись названия готов, вестготов и остроготов: отсель дви-



11 По мнению П. Стайлса, в большинстве ранних изданий «IV турецкого письма» Бусбека стоит форма *Seu*, а не *Scu*. Исследователь объясняет это изношенностью наборного шрифта, использовавшегося для публикации первого издания писем Бусбека (*Stiles P.V. A Letter in a Letter: A Textual Note on Busbecq's "Crimean Gothic" Cantilena // Gotica Minora IV: Taurica et Slavica / Ed. Christian T. Petersen. Darmstadt, 2005. P. 1–6).*

«Четвертое турецкое письмо» Бусбека: список крымско-готских слов и выражений с переводом на латынь

* Более точный перевод этого предложения: «А также, возможно, [Карл] решил рассеять самых диких из них еще дальше, вплоть до самого Таврического полуострова, где они среди врагов донныне сохраняют христианскую религию». Карл Великий (правил с 768 по 814 гг.) неоднократно воевал и переселял племена саксов [М.К.].

** Н.А. Ганина справедливо указывала на то, что «это место не комментируется современными исследователями». Вне всякого сомнения, здесь Бусбек имел в виду расстояние между северной и южной точками готской экспансии, т.е. между островом Готланд в Балтике и Крымским полуостровом. Как известно, в Европе XV–XVIII веков Крым часто называли *Перекопом* или *Перекопией* по славянскому переводу татарского топонима *Ор* (*Ор-Кану*), крепости на Перекопском перешейке на севере полуострова. Здесь топоним *Proscopia* используется в качестве синонима к топониму *Крым* [М.К.].

нулись в мир победы и рассадник огромный варварского множества. Вот все, что я узнал о Крыме от тех жителей Перекопа».

Проблема истинности свидетельства Ожье де Бусбека

Такова информация о крымских готах и их языке, представленная нам Ожье де Бусбеком. Другие части «турецкого письма» содержат рассказ о путешествии мусульманского паломника в Китай и о любопытных персонажах, с которыми Бусбек повстречался в Стамбуле. К крымско-готской теме он уже не возвращается.

Академический интерес к сообщению Бусбека и, как следствие, к языку крымских готов возник еще в конце XVI века, почти сразу после публикации его «Четырех писем». В 1597 году голландский филолог Бонавентура Вулканиус опубликовал с целью возможного сравнения фрагменты из готского перевода Библии и крымско-готский словарь Бусбека. В 1612 году его сообщение о крымских готах было переведено на голландский; в 1669 на шведский переведена кантилена. В 1796 и 1811 появились немецкий и французский переводы. В работах исследователей этого периода предпринимались попытки проанализировать свидетельство Бусбека с лингвистической точки зрения, а также ввести его в общий исторический контекст готской и крымской истории¹².

Какова была реакция в научных европейских кругах на сообщение Бусбека? Тут можно выделить две тенденции. С одной стороны, в XVII, XVIII и XIX веках появились работы лингвистического характера, в которых свидетельство Бусбека считалось истинным и отражающим реальную ситуацию, а именно – факт активного использования крымскими готами крымско-готского языка в XVI веке. С другой, еще в начале XVIII века некоторые авторы заявляли о том, что Бусбек по ошибке принял за крымских готов кого-то другого. Занимавшийся поисками готского языка в Крыму в 1711 году француз Обри де ля Мотрэ утверждал, что встреченные Бусбеком посланцы были потомками немцев, оставшихся в татарском плену¹³. Среди скептических гипотез относительно этнической принадлежности информантов Бусбека были и достаточно курьезные. К примеру, профессор Балтазар Хакé (1795), часто наблюдавший

12 Полную библиографию и краткий обзор этих публикаций см. в: *Stearns*. P. 27–31.

13 *de la Motray A. Travels through Europe, Asia and into Part of Africa*. Vol. 2. London, 1723. P. 32.

* На наш взгляд, здесь латинское слово *nomina* используется в значении «народы», а не «названия». Мы предлагаем следующий перевод данного предложения: «Отсюда [пришли] различные народы готов, вестготов и остроготов; отсюда распространились по миру [их] победы и [здесь был] мощный источник варварских толп» [М.К.].

** Дословно «от тех перекопцев» (*ex his Procopiensibus*). Здесь слово «перекопцы» используется в значении «жители Крыма, крымцы, крымчане» (выше мы уже замечали, что в эту эпоху Крым часто именовали Перекопом) [М.К.].

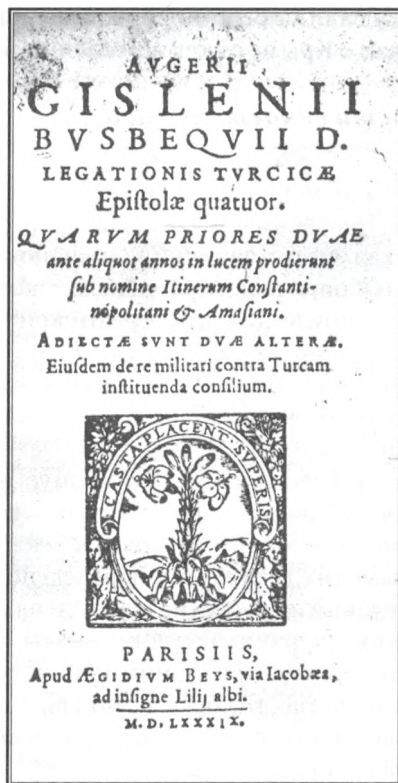
евреев в австрийском Лемберге (совр. Львов), полагал, что этими информантами были говорящие на идиш еврей-ашкеназы из Польши или Венгрии, в то время как краевед В.Х. Кондараки считал, что ими были... крымские караимы (см. подробнее раздел «Еврейско-готские этнокультурные контакты» в 4-й главе данной книги).

Воодушевленный сообщением Бусбека, поисками крымских готов решил заняться и знаменитый немецкий философ и математик Готфрид Вильгельм фон Лейбниц (*Gottfried Wilhelm von Leibniz*; 1646–1716). В письме от 17 апреля 1692 года он попросил своих коллег, польского математика Коханского и путешественника Лудольфа предоставить ему информацию об этом крымском народе. Те, несмотря на общение с татарским послом в Швеции в 1650 году, не смогли ему предоставить никаких дополнительных сведений¹⁴. Ответ на запрос Лейбница о бусбековских готах дал один из его современников, Й. Баптиста Подеста, переводчик с турецкого и персидского языков. Последний предположил... что информантами Бусбека были крымские татары, в языке которых часто встречались германизмы:

Очевидно, что в их [татар] языке содержатся некоторые германизмы; ведь этот язык – это восточный полуперсидский и полутатарский, а персидский язык смешан с многочисленными немецкими словами; очевидно, что им говорят десткап-тшакские татары, и таковыми были татары, о которых говорит Бусбек¹⁵.

Чем-то сродни этому мнению точка зрения Жана де Роше (1787), предполагавшего, что крымско-готский – это татарский, «скифский» диалект, родственный голландскому¹⁶. Добавим,

* *Destkaptschak*, т.е. *Дешт-и Кыпчак*, русское *Дикое поле*; так исторически назывались причерноморские и приазовские степи.



Первое издание
«IV турецкого письма»
Ожье де Бусбека
(Париж, 1589)

14 *Loewe*. S. 185–187.

15 Цит. по: *Maßmann H.F.* Wie steht es um Augerius Gisleenius Busbecks Gothen in der Krimm? // *Zeitschrift für deutsches Alterthum*. 1841. Band I. S. 357.

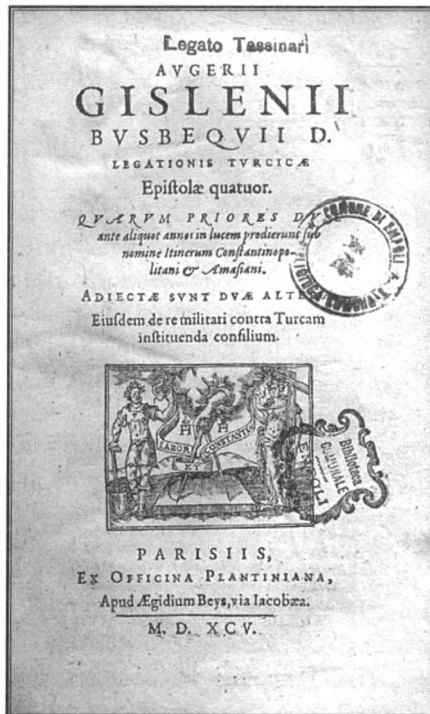
16 *de Roches J.* Histoire ancienne des Pays-Bas Autrichiens. Antwerp, 1797.

что, по мнению многих ученых XVII века, персидский язык был диалектом готского языка (имеется в виду классического готского времен Вульфилы, а не его крымской разновидности)¹⁷. Гипотезу о крымскотатарском происхождении крымских готов можно было бы полностью проигнорировать, если бы не более поздние сообщения о том, что какая-то часть крымских готов перешла в мусульманство, сохранив при этом готский язык в качестве разговорного (см. ниже раздел «Последние свидетельства о крымских готах и их языке»).

Крымско-готской проблематикой интересовался Кристиан Рудольф Элих, сменивший позднее свое имя на Якоб Райнеггс (1744-1793), под которым он и стал известен потомкам. Этот медик, дипломат и искатель приключений, занимавшийся также этнографией и лингвистикой народов Кавказа, написал довольно обширное (хотя и совершенно псевдонаучное) сочинение о крымских готах. Райнеггс утверждал, что самолучно посетил «древние жилища готов» (*die alten Wohnungen der Gothen*). Действительно, с 1782 года он являлся доверенным лицом князя Потемкина и даже принимал участие в дипломатической поездке на Кавказ, закончившейся подписанием Георгиевского трактата в 1783 году. Нам, однако, представляется маловероятным, что Райнеггс действительно посещал Крым и осматривал связанные с готами достопримечательности полуострова. В своем труде он пришел к выводу о том, что в Крыму нельзя найти «ни остатков имени готов, ни диалекта, который был бы похож на средненемецкий». Многочисленные немецкие заимствования Райнеггс обнаружил лишь в языке местных «малороссов», которые не имели, конечно, ни малейшего отношения ни к самим готам, ни к их предполагаемому языку. Он также предположил, что уже к IX веку готы были полностью ассимилированы гуннами-утигурами и перестали говорить на германском языке. Поэтому, по мнению Райнеггса, сообщениям Бусбека,

17 Об этом писали Скалигер, Липсий, Боксхорн, Бёртон, Пинкертон и др. (см. Pinkerton J. A Dissertation on the Origin and Progress of the Scythians or Goths [Б.м., б.д.]. P. 40–41, ft. 1).

Второе издание
«Туецких писем»
Ожье де Бусбека
(Париж, 1595)



Рудбека, Мондорфа и других авторов о готском языке в Крыму в раннее новое время попросту нельзя доверять¹⁸. Станислав Сестренцевич-Богущ, полагавший, что обнаружил потомков готов и остатки готского языка при посещении Мангупа летом 1783 года, однозначно утверждал, что информантами Бусбека были татарские посланники¹⁹.

Скепсис проявлял и известнейший ученый П.С. Паллас, опиравший свои научные странствия по Крыму в 1793–1794 годах. Он не обнаружил «ни малейшего остатка» готского языка ни в одном из тогдашних татарских диалектов. В разделе об иноязычных влияниях на крымскотатарский язык исследователь отмечал:

Также и некоторые греческие слова вошли в генуэзский, но еще больше в татарский, да и следов монгольского нельзя [в татарском языке] не заметить. Только от готского невозможно более найти ни малейшего остатка ни в одном из татарских диалектов, а распространяемая Бусбеком история об остатках древних готов среди крымских татар могла, вероятно, появиться только как [рассказ] о немцах, шведах или ливонцах, попавших в татарский плен. Так и в наши дни можно найти в Крыму лезгин, персов, грузин и другие народы. Подобным образом находились среди бывших запорожских казаков немцы и другие [наши] соотечественники, которых, однако, никогда не принимали за «остатки» их наций. Наконец, по всему Крыму в названиях речек, долин, гор и [других] местностей нет ни малейшего следа готского наречия, тогда как греческих названий осталось множество²⁰.

Неожиданную интерпретацию сообщения Бусбека предложил в конце XIX века Ж. Курти (Г. Кертис). Ученый выделил находящиеся, по его мнению, в готском словаре англицизмы и предположил, что они могли быть привнесены в Крым после 1453 года остатками гвардии византийского императора Алексея I Комнина (1056/1057–1118; правил с 1081 года), состоявшей из варягов и англосаксов²¹. Были скептики среди ученых и в XX веке. Особенно примечателен среди них крупнейший венгерский востоковед Эдмонд Шютц, разделявший выводы П.С. Палласа и некоторых скептических настроенных лингвистов о том, что готы перестали говорить на своем языке еще в XIII веке. По его мнению, путешественники В. Рубрук и И. Барбаро попросту ошибались, считая разговорный язык готов того времени готским; ссылаясь на свидетельство Пахимера, ученый заявил, что уже к XIII–XIV векам в языковом отношении готы были полностью грецизированы и татаризированы²².

18 *Reineggs J.* Beantwortung der Frage ob in der Krim und längs dem schwarzen Meere noch Ueberbleibsel der alten Gothen vorhanden seyn können, deren Dialekt dem plattdeutsch Redenden verständlich sei? // *Reineggs J.* Allgemeine historisch-topographische Beschreibung des Kaukasus / Hrsg. F.E. Schröder. Hildesheim und St. Petersburg, 1797. Theil II. S. 165–208.

19 *Siestrzeńcewicz de Bohusz St.* Histoire du royaume de la Chersonese Taurique (Histoire de la Tauride). Second édition revue. St. Pétersbourg, 1824. P. 160–161.

20 *Pallas P.S.* Bemerkungen auf einer Reise in die südlichen Statthaltschaften des Russischen Reichs in den Jahren 1793 und 1794. Leipzig, 1801. Band II. S. 363–364; ср. *Паллас П.С.* Наблюдения, сделанные во время путешествия по южным наместничествам Русского государства в 1393–1794 годах / Ред. Б.В. Левшин, пер. А.Л. Бертье-Делагард. М., 1999. С. 154. Не могу не отметить, что, к сожалению, явно не отредактированный самим А.Л. Бертье-Делагардом русский перевод местами очень неточен и несовершенен.

21 *Curtis G.G.* De quelle nation étaient ces étrangers venus de la Crimée, qui se présentaient à Busbecq, ambassadeur allemand à Constantinople? // Труды VI-го археологического съезда. М., 1888. Т. II. P. 187–190.

22 *Schütz E.* The Tat people in the Crimea // *AOASH.* 1977. Т. 31. № 1. P. 93–94.

Увы, Паллас, Шютц и другие скептики ошибались. В течение последних десятилетий появилось несколько работ лингвистического характера, авторы которых однозначно и убедительно подтвердили истинность данных, оказавшихся в распоряжении Бусбека. Записанные дипломатом образцы позволяют охарактеризовать готский как отдельный восточно-германский язык, который можно также называть крымско-готским. Отметим, что готский характер зафиксированных в упомянутом источнике слов, оспариваемый многими лингвистами, был не менее убедительно обоснован в посвященной свидетельству Бусбека монографии М. Стернса, опубликованной еще в 1978 году. По мнению этого исследователя, несмотря на несколько непоследовательную транскрипцию и ряд лексических странностей, записанные Бусбеком слова действительно представляют собой фрагменты отдельного восточно-германского языка, который самостоятельно развивался и не позднее III века н.э. отделился от остальных германских языков, а потому может быть назван «крымско- или восточно-готским». Прочитую недавнее исследование Н.А. Ганиной: «Вопрос этот сейчас является только провокационным. Аутентичность данных Бусбека в настоящее время общепризнанна, поскольку в сообщаемом



Мечеть Рустем-паши в Стамбуле. Была построена великим визирем Рустем (Рюстем)-пашой во время пребывания в городе Ожье де Бусбека. Почтовая открытка начала XX века

им материале содержатся готские формы, которых он не мог выдумать и не мог угадать»²³. Добавлю, что подобным образом, т.е. указанием на присутствие в тексте грамматических форм, неизвестных науке XIX века, недавно доказал аутентичность «Слова о полку Игореве» языковед А.А. Зализняк²⁴.

Таким образом, истинность сведений Бусбека на настоящий момент является доказанной. Остается лишь проанализировать наиболее любопытные аспекты его свидетельства.

Интерпретация свидетельства Бусбека

Начнем с информантов фламандского дипломата. Здесь необходимо отметить, что интерес Бусбека к крымским готам возник отнюдь не на пустом месте. Мы уже неоднократно упоминали о таком явлении, как европейский готицизм, т.е. теории о происхождении того или иного народа от древних готов. Многих идеологов готицизма волновало известное им из средневековых источников присутствие готов в Крыму и на Кавказе²⁵. Напомним, что согласно постулатам подобной теории, причерноморские готы являлись единственными прямыми потомками этого великого этноса – и потенциальными родичами европейских народов того времени. Кроме того, сторонники готицизма уделяли особое внимание изучению готского языка как явлению, исследование которого позволяло проследить всю историю германских народов – от времен смешения языков при строительстве Вавилонской башни – к временам исторических готов – и далее к германским народам раннего нового времени. До Бусбека о готах вообще и о крымских готах в частности с глубокой заинтересованностью писали такие ученые эпохи Ренессанса, как Матвей Меховский, Конрад Гесснер и Якоб Циглер. В 1543 и 1545 годах, незадолго до приезда Бусбека в Константинополь, в Венеции дважды были напечатаны дорожные заметки Иосафата Барбаро, в которых также упоминалось о крымских готах и их языке.

Нет никаких сомнений, что такой просвещенный человек, как Бусбек, должен был знать о существовании этих публикаций. Кроме того, по мнению Андре Руссо, еще до 1554 года немецкими учеными Георгом Кассандром и Корнелием Воутерсом были переписаны фрагменты из знаменитого рукописного кодекса готской Библии, т.н. «Серебряного кодекса» (лат. *Codex argenteus*). Это позволяет предположить, что Бусбек мог знать об обнаружении этого важного источника по готскому языку еще до отъезда в Стамбул²⁶. О крымских готах Бусбеку наверняка было также известно и из устных источников. Недаром дипломат сам упоминает в самом начале своего рассказа о том, что он «часто слышал» (*saepe audiveram*) об этом народе, его германском языке, обычаях и антропологических особенностях.

23 Ганина. С. 83.

24 Зализняк А.А. Слово о полку Игореве: взгляд лингвиста. М., 2004.

25 См. об этом *Brough S. The Goths and the Concept of Gothic in Germany from 1500 to 1700. Frankfurt am Main; Bern; New York, 1985. P. 37, 67–68, 71–72.*

26 *Rousseau A. Esquisse d'une histoire du Gotique de Crimée. Le rôle de Busbecq // SltdB. P. 154.*

Так что встреча Бусбека с готами была отнюдь не случайной. Дипломат осознанно ожидал ее и в течение длительного времени искал возможности пообщаться с крымскими готами.

Бусбек сообщает, что крымские посланники были встречены где-то в Стамбуле его переводчиками, которые позднее препроводили их к дипломату на обед. Непонятно, каким образом переводчики дипломата смогли идентифицировать гостей как «крымских готов», т.к. внешне информанты вряд ли особо отличались от местных обитателей. Остается предположить, что проинструктированные Бусбеком переводчики готовились к приезду в Стамбул крымских готов заранее и просили уведомить их, когда те приедут. Далее, не очень понятно, почему, кем и как эти два крымчанина были, по их словам, уполномочены приехать в Стамбул с «жалобами от имени своего народа» к самому султану Сулейману Великолепному. Этот аспект остается по-прежнему неосвещенным. Быть может, они действи-



Портрет султана Сулеймана I Великолепного (осм. *Сюлейман Кануни*; правил с 1520 по 1566 год) работы неизвестного художника школы Тициана. Именно к Сулейману, согласно Бусбеку, направлялись с «жалобами от имени своего народа» посланцы из Крымской Готии

тельно везли какие-то жалобы от христианского населения Крыма, а может, в данном случае они хотели несколько преувеличить собственную значимость. Если вспомнить тот факт, что султаны Селим и Сулейман использовали потомков бывших мангупских князей в качестве посланников в Россию, то можно предположить, что выходцы из Крымской Готии действительно могли иметь доступ к султану.

Особый интерес вызывает лингвистическая характеристика информантов. Первый из них, похожий на фламандца или голландца крымский гот, самым парадоксальным образом «из-за соседства и частого общения с греками так впитал их речь, что забыл свою родную». Второй, более плотного телосложения и смуглый крымский грек, на германцев несколько не похожий, «ввиду частой торговли приобрел немалое знание их [т.е. готского] языка». Этот факт тоже кажется подозрительным – и, тем не менее, ничего невозможного тут нет. Подобные лингвистические парадоксы действительно случаются. К примеру, переселенные в Литву князем Витовтом (правил с 1392 по 1430 год) тюркоязычные татары к XVI веку практически полностью утратили знание своего языка и перешли на местные славянские диалекты. В то же время осевшие в Литве в эпоху Витовта караимы, позаимствовавшие свой тюркский караимский язык у обитателей Золотой Орды не ранее XIII–XIV веков, продолжали активно использовать его вплоть до второй половины XX века. Таким образом, именно они, а не местные татары, поставляли лингвистические данные тюркологам XIX–XX веков.

Есть и более современные примеры. Автор данных строк лично знаком с французским ученым Ивом Плассеро (*Yves Plasseraud*), который, проживая на севере Франции в Бретани, овладел как родным бретонским – языком кельтской группы индоевропейской языковой семьи. В то же время среди абorigенов-бретонцев можно встретить много таких, кто совершенно не знаком с бретонским. Можно также вспомнить плеяду блестящих знатоков русского языка: немца М. Фасмера, шотландца В.И. Даля, польского француза И.А. Бодуэна де Куртенэ и др. Так что подобная ситуация, когда гот забывает родной готский язык, а грек, напротив, им овладевает, вполне вероятна. Другое дело, что полностью «забыть» родной язык нельзя – и М. Стернс справедливо предполагает, что гот по каким-то не очень понятным причинам не хотел служить в качестве информанта. По его мнению, лингвистические данные о готском языке сообщил Бусбеку именно грек. Тот факт, что языковые данные были предоставлены человеком, для которого этот язык не был родным, может объяснить ряд проблематичных фонологических аспектов крымско-готского словаря. Вполне вероятно, что родной греческий язык информанта также мог повлиять на передачу лингвистических данных.

Не совсем понятно, как именно проходило общение между Бусбеком и его информантами. Бусбек недостаточно владел немецким, греческим или турецким, чтобы вести это общение самостоятельно. Поэтому нет особых сомнений в том, что он был вынужден прибегнуть к помощи своих переводчиков. По мнению М. Стернса, переводчиками Бусбека являлись трилингвальные стамбульские греки, способные говорить на греческом, турецком и итальянском. Как следствие, беседа между Бусбеком и информантами велась следующим образом: дипломат задавал свой вопрос на итальянском, переводчики переводили его на греческий, грек-информатор отвечал им по-гречески, а его ответ переводился переводчиками для Бусбека опять на итальянский²⁷. Подобная передача лингвистических и исторических данных значительно затрудняли понимание предоставляемой Бусбеку информации. Крымско-готские формы записывались самим Бусбеком (или, что более вероятно, его секретарем) на слух. Знание фламандского языка и принятой в то время фонетической транслитерации также могло оказать влияние на данные Бусбека. Правильную передачу готских слов, безусловно, осложнил тот факт, что копия оригинала его текста была напечатана в Париже, скорее всего, без участия в этом процессе самого Бусбека и не включала возможные поправки и корректуры автора²⁸. Кроме того, мы не знаем, кто копировал текст Бусбека, и кто набирал его в типографии: и то, и другое тоже могло сказаться на передаче лингвистической информации.

Итак, следующие факторы могли повлиять на правильную передачу лингвистической информации о крымско-готском языке:

- информатором Бусбека был грек;
- Бусбек (или его секретарь) зафиксировал образцы готского языка, являясь носителем фламандского языка XVI века;
- рукопись, использованная для парижского издания 1589 года, не была авторизованной копией оригинального текста и не содержала возможных поправок самого Бусбека;
- наборщиком первого издания книги (Париж, 1589) был, скорее всего, носитель французского, не знавший германских языков.

В общей сложности Бусбек записал 101 готское слово (включая отдельные слова, числительные, артикли и слова не поддающейся адекватному переводу песенки-кантилены)²⁹. Подавляющее большинство слов (около 80–85%) относятся к

27 *Stearns*. P. 68–69.

28 *Ryckeboer H.* *Le Flamand de Busbecq // SltdB*. P. 171.

29 *Stearns*. P. 38.
Ф. Нуччарелли насчитал 100 лексических форм (*Nucciarelli F.I.* *La structure originelle du texte Gotique de Crimée // SltdB*. P. 179).

германской лексике. Среди них такие слова как *apel* («яблоко»), *bars* («борода»), *boga* («лук», т.е. оружие), *breen* («жарить»), *broe* («хлеб»), *bruder* («брат»), *fisct* («рыба»), *geen* («идти»), *goltz* («золото»), *handa* («рука»), *hus* («дом»), *kommen* («приходить»), *plut* («кровь»), *reghen* («дождь»), *schuuester* («сестра»), *sune* («солнце») и многие другие. Практически все эти слова будут с легкостью понятны любому читателю, знакомому с немецким в рамках школьной программы. Есть слова неясной этимологии: *atochta* («плохой»), *borrotsch* («воля» или «удовольствие»), *cadariou* («солдат») ³⁰, *kilemschkop* («пей чашу» или «пей до дна») и *marzus* («свадьба»). Особенно интересны заимствования: слово *telich* («глупый») из турецкого или татарского, а числительные *sada* («сто»), *hazer* («тысяча») и существительное *schediit* («свет») – из иранских языков. Модель готских числительных, несмотря на их германское происхождение, частично калькирована с татарской или турецкой. К примеру, вместо стандартного готского *ainlif* («одиннадцать») в крымско-готском используется *thiinita* (т.е. дословно «десять-один»), что повторяет тюркскую модель числительного *onbir* («одиннадцать», дословно «десять-один»). Слово *stap* («коза») могло быть заимствовано из какого-либо иранского, балканского или славянского языка (ср. форму *tsap* («козел»), известную нам даже из современного украинского). Все это отражает бытование крымско-готского в полиэтничном Крыму и указывает на межъязыковые контакты. Кроме отдельных слов Бусбеком были также записаны короткие фразы, такие как «добрый день», «да будет здраво», «я говорю», «ты сделал».

30 Для этого слова ученые приводят несколько возможных этимологических вариантов; наиболее вероятно происхождение от лат. *центурион* или греч. *кедорион* или *контарион* (см. обзор в *Ганина*. С. 117–118; *Solari R. Gotique de Crimée* “*cadariou*” // *SltidB*. P. 201–204). Версия о кельтском происхождении данного термина (см. *Рахно М.Ю.* Кельтский субстрат Крымской Готии // *Мат. по археологии и истории античного и средневекового Крыма*. 2012. Вып. IV. С. 64–65) представляется маловероятной.



Сюреньская крепость. В ее окрестностях, по словам информантов Бусбека, проживали крымские готы

Проблема истолкования песни-кантилены

Особую проблему представляет прочтение и интерпретация записанного дипломатом начала песни-кантилены. К сожалению, Бусбек не предоставил нам перевода кантилены. Вполне вероятно, что он просто не знал, как ее перевести, а информанты по какой-то причине ему в этом не помогли. Как следствие, лингвистам остается лишь гадать относительно того, как же можно интерпретировать начало песни. На настоящий момент существует как минимум десять (!) возможных переводов. В большинстве случаев она атрибутируется либо как германская (готская), либо как тюркская. Среди интерпретаций есть следующие: песня с реликтами древнегерманской аллитерации и мифологии; предостережение юному готу, слишком увлекающемуся пирушками; игривое предостережение девушке относительно необдуманного сексуального наслаждения; готская колыбельная; морская песня и пр. О. Грэнвик предположил, что эта песня является началом баллады о всаднике и его лошади:

*Береги, береги красавицу!
Желанные башмаки [т.е. подковы] покупаешь ты.
Пусти голодную кобылу домой [попасться]³¹!*

Некоторые ученые пытались найти в тексте кантилены отголоски крымских реалий. Предположив, что слово *dorbiza* в тексте источника является искажением топонима *Таврия*, Ж. Курти (Г. Кертис) представил следующую интерпретацию песни:

*Ура, ура. Скажи как
Щит и оружие золотые, как
[Наш] дом зовется – остров Таврия³².*

Крайне интересный вариант перевода кантилены предложил в 1991 году французский ученый Андре Руссо. Исследователь справедливо заметил, что слово *Galtzou* (*Galizu*) во второй строке песни написано с большой буквы и, по-видимому, является именем собственным. По его мнению, это слово, *Галтцу* или *Галицу*, является искаженным вариантом написания топонима Ялта, известного в средневековых источниках также как *Джалита* или *Ялита*. Территориально принадлежавшая в Средние века к Капитанству Готия Ялта действительно могла отложиться в народной памяти крымских готв. Интерпретируя кантилену как образчик готской словесности с крымским контекстом, Руссо перевел вторую и третью строки песни следующим образом:

31 Grönvik O. Die dialektographische Stellung des Krimgotischen und die kringotische cantilena. Oslo, 1983. S. 85–88.

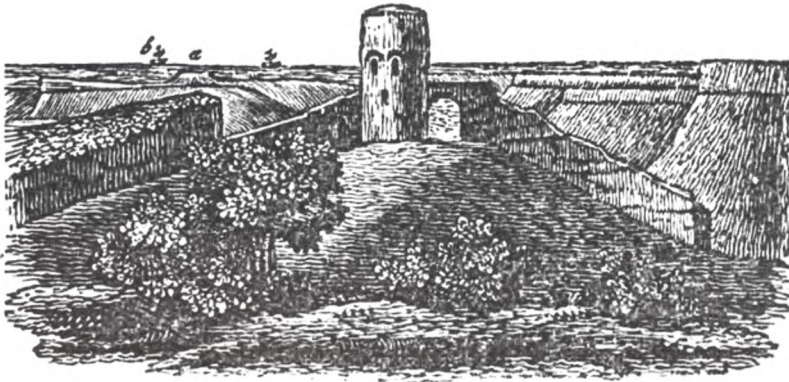
32 Curtis. De quelle nation... P. 187–190; ср. Галенко О. Іудейскі громади Османської Кефи середини XVI ст. // Сходознавство. 1998. №3–4. С. 56–58.

*Когда ты смотришь с тоской на Ялту,
Ты всегда скорбишь о развалинах родной деревни...*³³

33 Rousseau. Esquisse...
P. 156–158.

Если считать перевод Руссо верным, то эта народная песня могла отражать чувства гота, покинувшего родной дом и живущего в окрестностях приморской Ялты. Отметим, что фонетическая разница между топонимом *Джалита / Ялита* и именем собственным *Галтицу / Галицу* достаточно велика; к тому же, далеко не все лингвистические построения Руссо кажутся настолько однозначными, чтобы объявить его версию единственно правильным вариантом перевода кантилены.

Как видим, версий более чем достаточно. По мнению М. Стернса и большинства других исследователей, песня являлась образчиком народного готского творчества. Г. Куун, В. Радлов и Ф. Браун пришли к выводу о том, что здесь скорее следует видеть турецкую или татарскую песню. Н.А. Ганина упомянула наличие неготских слов среди образчиков готской лексики, предоставленной информантами, и задалась вопро-



**Сюренская крепость
по П.И. Кеппену**

сом: а не могли ли информанты спеть начало тюркской песни, считая ее частью готского фольклора того времени³⁴? Так или иначе, однозначного мнения о содержании песни-кантилены и ее переводе у нас пока нет.

Сведения информантов Бусбека о крымских готах и татарах

Помимо информации лингвистического характера гот и грек сообщили дипломату также и важные исторические сведения о крымских готах и татарах. О первых информанты упоминают, по большому счету, только лишь в одной фразе, сообщая о том, что готы в XVI веке по-прежнему проживали во многих крымских деревнях, а также городах *Mancup* и *Scivarin* (т.е. Мангуп и

34 Об интерпретации кантилены см. также *Mannhardt W. Ueber eine gothische Mundart // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete des Deutschen und Lateinischen. 1856. №5. S. 166–180; Dirichs J.F. Die einzigen gotischen Verse // Neophilologus. 1951. №35. S. 145–151; Nucciarelli F.I. La structure originelle du texte Gotique de Crimée // Slttd B. P. 184–185.*

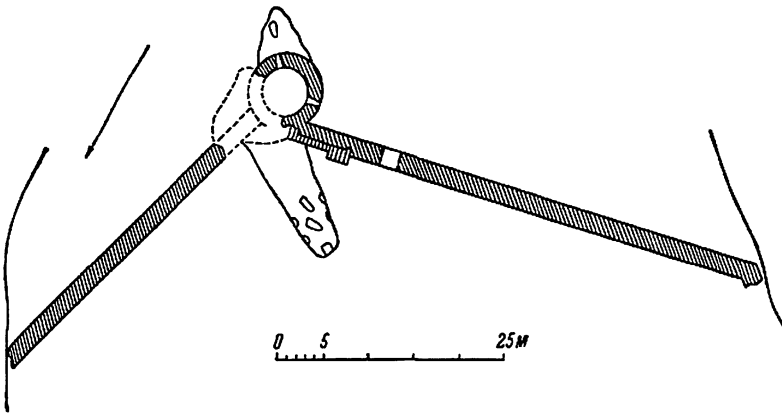
Сюйрен / Сюрен³⁵), поставляя при необходимости татарскому хану восемьсот стрелков-пехотинцев. Здесь многие скептически настроенные исследователи пытаются, что называется, поймать информантов Бусбека «на горяченьком» и приводят свидетельство польского посла в Крыму Мартина Броневского, посетившего Мангуп в 1578 году, т.е. через 16–18 лет после встречи Бусбека с готом и греком. Путешественник нашел город в руинах и забвении, с населением, состоящим из немногочисленных евреев (караимов), турок и одного священника-грека: «Единственный греческий пресвитер, немногочисленные турки и иудеи там проживают; остальное в руинах, предано забвению и разрушению»³⁶. Это не вызывающее подозрений наблюдение резко контрастирует с утверждением информантов Бусбека о том, что Мангуп оставался одним из готских центров.

На наш взгляд, это противоречие в показаниях практически единовременных источников можно объяснить следующим образом. После турецкого завоевания и расправы с жителями города численность населения Мангупа резко сокращается, и некогда цветущий город постепенно приходит в упадок. К сожалению, не существует точных статистических данных относительно населения города во время его расцвета в XV веке; сведения Георга Нюрнбергского, писавшего о 15 тысячах жителей Мангупа во время османской осады 1475 года, кажутся явно преувеличенными. Столь же ненадежным является и сообщение председателя Рагузского городского совета дожу

35 Сюйрен – византийская крепость VI–XI веков на мысе Кулле-Бурун в 1 км к югу от с. Малое Садовое (бывш. Кючюк-Сюйрен). В XII–XIII веках приобретает характер городского поселения (*Мыц В.Л.* Укрепления Таврики X–XV вв. К., 1991. С. 135; *Веймарн Е.В., Репников Н.И.*

Сюйренское укрепление // *Известия ГАИМК.* Вып. 117. 1935. С. 115–124). Браун предлагал идентифицировать *Scivarin* Бусбека с расположенными на правом берегу реки Бельбек деревнями Буюк-, Кючюк- и Таш-Баскан-Сюйрен (*Браун.* S. 65; ср. *Кеппен.* О древностях... С. 291–292).

36 *Broniovius M.* *Tartariae descriptio.* Colonia Agrippina. [Köln], 1595. P. 7.



Сюренская крепость по А.Л. Якобсону

Пьетро Мочениго, упоминавшего о том, что в городе «Тодорезо» (т.е. Феодоро) и всем графстве «Алекса» (т.е. во всей Готии) находилось 30 тысяч домов или семейств³⁷. Если мы умножим эту цифру на среднестатистическое число людей в одной семье того периода (около пяти человек), то получим около 150 тысяч обитателей княжества. Данное число, вне всякого сомнения, является значительным преувеличением.

37 *Колли Л.П.* *Документы о падении Каффы* // ИТУАК. 1911. №45. С. 17.

К счастью, вследствие того, что Мангуп был включен в состав османских владений в Крыму, мы имеем точную статистическую информацию относительно количества жителей Мангупа в XVI–XVII веках. Об этом нам рассказывают поразительные по своей точности источники – *дефтеры*^{*}, или же кадастровые налоговые переписи в Османской Империи. В нашем распоряжении есть два дефтера, датируемых приблизительно 1512/1520/1529 и 1542/1543/1545 годами^{**}. Для начала отметим, что категории «готы» в османских податных книгах нет вообще. Отсутствие готов в османских податных книгах объясняется довольно просто. Османов интересовала не этническая составляющая податных списков, а религиозная. Вследствие этого готы, будучи христианами византийского образца, записывались в османские податные книги как «греки» (аналогичным образом османские податные книги не отделяли караимов от евреев-талмудистов, называя и тех и других просто «евреями» (осм. *yahudiler*)). К тому же, в XVI веке готы, наряду с готским и татарским языками, в большинстве своем владели и греческим, что также делало их «греками» в глазах османской администрации. По этой причине термин «греки» мы будем использовать в данном случае в кавычках, учитывая его условность.

Дефтеры демонстрируют нам катастрофическую убыль населения города Мангупа к 1542/1543 годам. Если в 1520/1529 годах в Мангупе проживало 460 «греков», то к 1542/1543 годам «греческая» община города составляла всего лишь 77 человек. Это значит, что смешанное «греческое» население города, состоявшее, по-видимому, из готов, греков-византийцев и алан (готалан / аланоготов), сократилось на 83 процента всего лишь за два-три десятилетия XVI века! Тем не менее, если говорить в целом о статистике по Мангупскому *кадылыку* (административному округу в Османской империи), то естественная убыль населения выглядит не столь катастрофической: «греческое» население округа в целом сокращается с 9023 человек до 7096, т.е. на 21 процент. По этой причине в деревнях Мангупского кадылыка, где предположительно проживали готы,

* Слово *дефтер* попало в турецкий из персидского, где оно использовалось в значении «книга», «регистр».

** К сожалению, у ученых нет единого мнения относительно того, как датировать эти дефтеры. А. Фишер датирует ранний дефтер 1529 годом и поздний 1545; О. Галенко – 1520 и 1542; Ж. Вайнштейн – 1512/1513 и 1542/1543 (*Fisher A. The Ottoman Crimea in the Sixteenth Century // HUS. 1981. Vol. 5. №2. P. 135–170; Veinstein G. La population du sud de la Crimée au début de la domination ottomane // Mémorial Ömer Lütfi Barkan. Paris, 1980. P. 227–249; Галенко О. Иудейски громади Османської Кефи середини XVI ст. // Сходознавство. 1998. №3–4. С. 39–62*). В своей статье Галенко утверждает, что в работах Фишера масса ошибок и неточностей; тем не менее, статьи Фишера пока остаются для нас единственными исследованиями, подробно разбирающими данные дефтеров.

т.е. в Сюйрене, Черкес-Кермене и Ходжи-Сале, по-прежнему находилась значительная по численности община христиан греческой веры. По мнению Алана Фишера, уменьшение доли греческого христианского населения в западной части османских владений в Крыму можно объяснить общей эмиграцией в восточные регионы Каффинского *эялета* (провинции в Османской империи), прежде всего в Керчь, Тамань и Азак (Азов). Поскольку наряду с катастрофическим уменьшением христианской общины резко возросла доля мусульманского населения, Фишер предположил, что одновременно с эмиграцией протекал также и процесс добровольного (т.е. ненасильственного) обращения христиан в ислам. По мнению ученого, христиан к этому могла подталкивать тяжелая экономическая ситуация: перейдя в ислам, немусульмане могли избежать налагаемых на них османскими властями тяжелых дополнительных налогов.

По описанным выше причинам противоречия в показаниях информаторов Бусбека и данных Броневского можно объяснить следующим образом. Во-первых, информаторы Бусбека, скорее всего, ретроспективно говорили об исторической ситуации, согласно которой центрами крымских готов были Мангуп и Сюйрен (Сюрен). Во-вторых, в деревнях Мангупского кадылыка, в том числе и в тех из них, что были расположены неподалеку от Мангупа и Сюйренской крепости, к 1560/1562 годам (т.е. ко времени приезда готских послов в Константинополь) по-прежнему проживало значительное христианское население, частично состоявшее из готов. Можно также предположить, что к 1578 году, т.е. ко времени появления Мартина Броневского в Мангупе, «греков» в Мангупе стало еще меньше, чем в 1542/1543. К тому моменту готы, перестав жить на территории самой Мангупской крепости, оставили (или были вынуждены оставить) город и переместились в близлежащие деревни, расположенные в долинах. То же самое, видимо, случилось и с готами, некогда проживавшими в крепости Сюрен (*Sciuarin* Бусбека), а позднее также спустившимися вниз в окрестные деревни. Так что сообщение информантов о проживании готов около 1560/1562 года в окрестностях Мангупа и Сюйрена вполне заслуживает доверия. Отметим при этом, что в методологическом отношении, с аргументацией *ex silentio** вообще надо обращаться крайне осторожно. Тот же Броневский, посетивший большинство крымских городов, вообще не упоминает о Кырк-Йере (Чуфут-Кале), из чего отнюдь не следует, что этого процветающего в то время города не существовало.

* Аргументом *ex silentio* (лат. «из умолчания») является предположение, основанное на том, что молчание источника может доказать какую-либо гипотезу или предположение.



Мангупская цитадель – некогда резиденция князей Феодоро. На Мангупе и в его окрестностях, по словам информантов Бусбека, проживали крымские готы

Если говорить о динамике «греческого» (т.е. смешанного, алано-гото-византийского) населения Мангупа и его окрестностей в XVII веке, то можно предположить, что какая-то часть «греков» вернулась в Мангуп: в 1638 году в Мангупе проживало около 205 «греков», в Суйрене – 260, в Черкес-Кермене – 155³⁸. Тем не менее, уже несколько лет спустя, по данным дефтеров 1649 и 1662 годов, во всех этих селениях, а также в Ходжа-Сале, практически не остается «греков». По мнению А. Фишера, это могло быть связано с тем, что вскоре после 1638 года завершился исход (или обращение в ислам) местных христиан. Кроме того, по мнению ученого, общее сокращение населения Крыма в XVII веке можно также объяснить частыми разрушительными набегами козаков, терзавшими и без того не слишком-то процветавший полуостров³⁹, а также более глобальными факторами – эпидемиями, войнами и т.п.

Вернемся, однако, к данным информантов Бусбека. Доверия заслуживает также и сообщение о том, что готы поставляют в татарскую армию 800 пеших стрелков, вооруженных огнестрельным оружием (как мы помним, еще Прокопий писал в VI веке о готском ополчении в 3000 воинов). По мнению Н.А. Ганиной, это было «последнее на протяжении веков свидетельство о готах как об элитном воинском формировании». Мы, впрочем, не можем согласиться с данной точкой зрения. По-нашему мнению, о стрелках-готах под именем «татов» упоминают источники XVII века (см. ниже раздел «Готы и таты: свидетельство Эвлии Челеби»). Вполне реальной кажется и цифра в 800 воинов, т.к. у Эвлии Челеби век спустя говорится

38 *Fisher A. The Ottoman Crimea in the Mid-Seventeenth Century: Some Problems and Preliminary Considerations // HUS. 1979–1980. Vol. III/IV. Part I. P. 221–224.*

39 *Там же. P. 216.*

о 2000 татских стрелков из ружей⁴⁰. Учитывая, что боеспособное мужское население составляет обычно около 10 процентов от общего населения, можно осторожно прийти к выводу, что готское население времени Бусбека составляло не менее 8000 человек. Это, кстати, совпадает с данными османских дефтеров, согласно которым в Мангупском кадылыке в 1542/1543 годах проживало более 7 тысяч «греков»⁴¹. И наконец, особое доверие вызывает тот факт, что, несмотря на то, что, по словам информантов, готы проживали на территории османских владений (Мангуп и Суйрен находились на территории Мангупского кадылыка), они поставляли солдат не турецким властям, а татарскому «царьку». Особые полномочия татар на территории Мангупа и готских (татских) земель, а также участие готов (татов) в военных действиях на стороне татарского хана подтверждает все тот же Эвлия Челеби. Если бы информанты были не теми, за кого они себя выдают (т.е. не представителями готского населения Крыма), они, конечно, не могли бы знать об участии готов в действиях татарского войска.

Добавлю также, что чрезвычайно важным представляется тот факт, что информанты Бусбека употребляли топоним *Мангуп* в его правильной османской форме – *Манкуп* (*Мансур*). В то же время европейские источники XVI–XVII веков до неузнаваемости искажали этот топоним, называя город *Манкопия*, *Мангутум*, *Макупра*, *Макупа* и даже *Окнам* (*Манко* наоборот)*. Следовательно, факт использования информантами правильной османской формы также указывает на истинность сведений Бусбека.

Следует также отметить, что Якоб Райнеггс, исследователь народов Кавказа, в 1787 году писал о том, что, якобы по словам Бусбека, крымские готы проживали у реки *Кабар* (*Kabar*)⁴². Это сообщение крайне любопытно, т.к. ни в одном из доступных нам печатных изданий «четвертого турецкого письма» Бусбека нет сообщения о проживании готов у этой реки. Тем не менее крымская река Кабартá (Бельбек) действительно протекала в районе их компактного проживания, недалеко от Мангупа и Суйрена. Почему Райнеггс ссылаясь на Бусбека в этом случае, остается непонятным; также непонятно, откуда он узнал точную с исторической и географической точки зрения информацию о проживании готов в районе крымской реки Кабарты**.

Отдельная проблема – сведения информантов о татарах. Они, как мы помним, самым парадоксальным образом ограничиваются всего лишь одной (!) фразой о состоянии готов – и

40 Эвлия Челеби. Книга путешествия / Пер. Е. Бахревского. Симферополь, 1999. С. 115.

41 Fisher. The Ottoman Crimea in the Sixteenth Century... P. 169.

42 *Reineggs J.* Beantwortung der Frage ob in der Krim und längs dem schwarzen Meere noch Ueberbleibsel der alten Gothen vorhanden seyn können, deren Dialekt dem plattdeutsch Redenden verständlich sei? // *Reineggs J.* Allgemeine historisch-topographische Beschreibung des Kaukasus / Hrsg. F.E. Schröder. Hildesheim und St. Petersburg, 1797. Theil II. S. 168.

* См. раздел «О значении топонима *Мангуп*» в 4-й главе нашей книги.

** В сообщении Райнеггса о свидетельствах Бусбека и Рудбека о крымских готах вообще очень много непонятного (см. ниже раздел «Тени забытых предков: шведские ученые в поисках крымских готов»).



Крымские татары на гравюре XVII века. Об их «варварских» обычаях Бусбеку рассказывали его крымские информанты

целым абзацем о нравах и обычаях татар. Это, впрочем, тоже объяснимо: человек зачастую не видит ничего экстраординарного в обычаях своего народа, а вот рассказать об «ужасных» и «варварских» обычаях соседей всегда рад. Если описание приготовления мяса под конским седлом находит прямую параллель в описаниях традиционного приготовления мяса у кочевых народов (ср. свидетельства Эвлии Челеби или Вильгельма Рубрука), то информация о поедании головы коня в качестве первого и последнего блюда трапезы аналогов не имеет. Несколько комичные сведения о том, что «у прочих народов мудрость записана в книгах, а татары свои книги съели

и мудрость у них в груди», Бусбек, по всей видимости, почерпнул не во время беседы информантов, а у самих турок. Быть может, эту информацию можно каким-нибудь образом увязать с упоминаемым им в книге нежеланием мусульман заниматься книгопечатанием.

Завершая свое повествование, Бусбек задается вопросом: кем же, собственно говоря, были его информанты? Сомневаясь, он говорит о том, что они могли быть как потомками саксов, рассеянных Карлом Великим (правил с 768 по 814 гг.) вплоть до Крымского полуострова*, так и готами, одно время населявшими территории от острова Готланд до Крыма. Этим, пожалуй, можно завершить анализ этого уникального свидетельства о крымских готах и их языке. Итак, истинность и неподложность свидетельства Бусбека не вызывает сомнений, что и было еще раз доказано нами в этой главе.

Готы и таты: свидетельство Эвлии Челеби

Как указывалось в разделе «Готы и таты: свидетельства XV века» второй главы нашей книги, уже с начала XIV века крымские готы начинают ассоциироваться с экзоэтнонимом *таты* и входить, наряду с несколькими другими народами, исповедовавшими христианство греческого образца, в состав татской этнической общности. Особенно ярко нам свидетельствует об этом турецкий путешественник Эвлия Челеби. Первым, кто писал о тождестве готов и татов в Крыму в XVII и XVIII веках со ссылкой на Эвлию Челеби, был востоковед и глава караимской общины в Литве и Польше С.М. Шапшал (1873–1961)⁴³. Он же, кстати, был, первым ученым, обратившим внимание на важность сведений Эвлии для истории Крыма⁴⁴.



43 *Шапшал С.М.* Крымские готы (краткий исторический очерк) // Рукописный отдел библиотеки Литовской АН в Вильнюсе. Ф. 143. Д. 887. О свидетельстве Эвлии как доказательстве наличия готского этнического компонента среди татов см. также *Гайворонский А.Е.* К вопросу о христианских подразделениях в армии Крымского ханства // Бахчисарайский историко-археологический сборник. Симферополь, 2001. Вып. 2. С. 436–438.

44 *Szapszał S.* Opis podróży Ewliji Czelebiego // *Myśl Karaimska.* 1930/1931. T. 2. Zesz. 3–4. S. 63–67; *он же.* Ewlija Czelebi o Chanacie Krymskim [1931] // Рукописный отдел библиотеки Литовской АН в Вильнюсе. Ф. 143. Д. 835.

Укрепления княжества Феодоро: замок Каламита (Инкерман). Почтовая открытка начала XX века

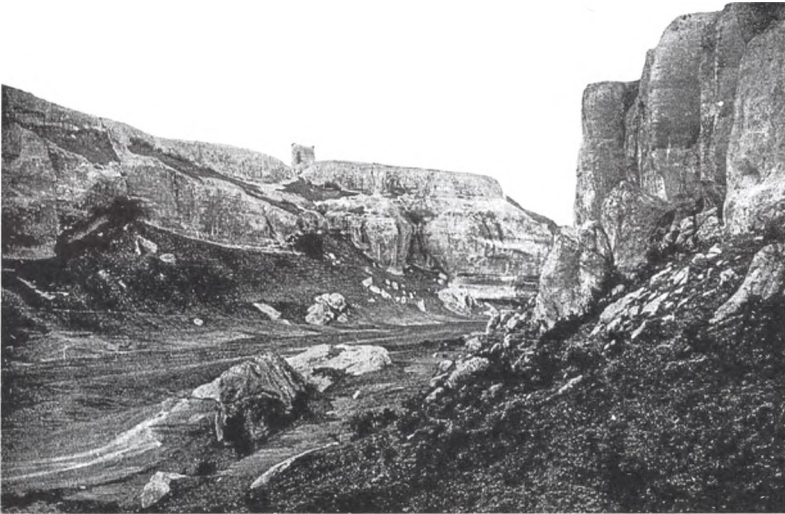
* Вспомним, что де Галонифонтибус полагал, что крымские готы являются потомками шотландцев.

Обратимся к свидетельству путешественника. Вторично посетивший Крым в 1665–1666 годах, Эвлия подробно описал практически все крымские города и селения, а также проживавшие в них народы. О татах османский путешественник писал следующее:

На восток и запад от вышеописанного Судака – горы Татского иля. Но они опять же входят в Кефинский зйялет... Весь народ здесь – греки и лазы, говорящие по-гречески. Всего их до пятнадцати тысяч, татского народа, стрелков из ружей. Когда они говорят между собой по-гречески, употребляют выражения из какого-то другого языка... Так как область Татского иля находится в кыбловой стороне Крымского острова, на краю мыса, там есть своего рода трудные слова. Это не греческий, не чагатайский и не лазский язык**. Это какой-то другой язык. Когда они говорят между собой, человек удивляется⁴⁵.*

Итак, загадочный язык татов был не похож на греческий, тюркский чагатайский и лазский. Если отвергнуть все упомянутые исключения, то о каком языке мы можем вести речь? Напрашивается предположение, что языком, на котором таты говорили между собой и который не был понятен Челеби...

45 Эвлия Челеби.
Книга путешествия /
Пер. Е. Бахревский.
Симферополь, 2008.
С. 160.



Укрепления княжества Феодоро: Эски-Кермен и Кыз-Куле (по Н.И. Репникову и В.И. Равдоникасу)

* Иля – область.

** Согласно польскому переводу 1969 года, язык татов был не похож на «греческий, еврейский или язык народа алан» (*Ewlija Czelebi. Księga podróży Ewliji Czelebiego (Wybór) / Red. Z. Abrachamowicz. Warszawa, 1969. S. 316*). При сверке с османским оригиналом труда Челеби мы пришли к выводу, что чтение Е. Бахревского правильное, т.к. термины *чифит* («еврейский») и *алан* («аланский») турецкого издания явно являются искажением слов *чагатай* и *лаз* (*Evliya Çelebi Seyahatnamesi. Cilt 7. İstanbul, 1927. S. 656*).

мог быть рудиментарный готский, который уже с XVI века выполнял роль внутриобщинного языка. Таким образом, представляется весьма вероятным, что среди татской этнической общности, вместе с другими христианскими народами, находились грекоязычные готы, продолжавшие говорить внутри общины на своем языке.

Другим важным элементом свидетельства Эвлии является сообщение об общей численности татов (15000 человек). Путешественник пишет также о прибытии на помощь хану Мехмед Гирею IV в 1666 году «2000 прекрасных стрелков из ружей из Татского иля»⁴⁶. В этом сообщении сразу можно найти прямое сходство со свидетельством Бусбека о 800 пехотинцах-стрелках, поставляемых хану готами. Сопоставив свидетельства Эвлии и Бусбека, можно сделать несколько важных выводов. Во-первых, во второй половине XVII века готы продолжали поставлять крымским ханам пешее ополчение, снабженное огнестрельным оружием. Во-вторых, внутри общины они продолжали говорить по-готски. И, наконец, в-третьих, иностранные мусульманские наблюдатели, каковым являлся Челеби, в указанное время уже не знали этнонима «готы» и называли последних вместе с другими христианами греческой веры экзоэтнонимом «таты». О слиянии крымских готов, алан и греков в один народ писал и немецкий географ Бюшинг: «остаток готов и алан, вероятно, сплавился вместе с греками в один народ»⁴⁷.

46 Эвлия Челеби.
Книга путешествия /
Пер. Е. Бахревский.
Симферополь, 1999.
С. 115.

47 См. *Erdbeschreibung*.
Theil I. 8. Aufl. S. 1209
(цит. по *Loewe*. S. 54).

Европейские свидетельства XVII века

Европейские авторы не потеряли интерес к крымским готам и их языку в XVII и даже в XVIII веках. К примеру, крупнейший французский гуманист филолог Жозеф Жюст (Иосиф Юстус) Скалигер (*Joseph Juste Scaliger*; 1540–1609) писал около 1606 года о том, что крымские готы, «проживающие под властью династии перекопских татар», продолжают читать Библию на алфавите Вульфилы, т.е. на языке их предков, живших еще во времена Овидия. Это свидетельство, впервые со времени Константина Философа упоминающее о том, что у крымских готов есть своя письменность, звучит явным анахронизмом и вряд ли основано на каких-либо заслуживающих доверие источниках. К тому же, то обстоятельство, что, согласно Скалигеру, православные крымские готы использовали перевод арианина Вульфилы, также кажется совершенно невозможным. Поэтому его не следует принимать всерьез.

О германских элементах в языке крымских готов сообщает также немецкий путешественник и ученый Энглеберт Кемпфер (1651–1716). В 1690 году он писал следующее:

Язык, на котором говорят на полуострове Крым, или Херсонесе Таврическом, в Азии, все еще сохраняет множество немецких слов, принесенных сюда, как предполагают, колонией готов, которые прибыли туда, дабы поселиться, около 850 лет после Потопа. Покойный господин Бусбек, бывший императорским посланником в Османской Порте, собрал и опубликовал большое количество этих слов в его четвертом письме; кроме того, во время моих собственных путешествий в этой стране я заметил еще многие⁴⁸.

48 Цит. по Stearns. P. 17.
Перевод М. Кизилова.

Казалось бы, более важного сообщения и придумать нельзя: путешествуя в Крыму, Кемпфер записал, если верить его соб-



**Башня городища
Кыз-Куле**

ственным заметкам, множество готских слов в дополнение к упомянутому в сообщении Бусбека. Увы, и здесь все не так просто. Во-первых, фраза «во время моих собственных путешествий в этой стране» присутствует в раннем английском переводе труда Кемпфера, но, к величайшему сожалению, отсутствует в более позднем немецком издании. Во-вторых, хранящиеся в Британском музее бумаги Кемпфера тщательно исследовал Фридрих Клюге, не обнаруживший там никаких образцов языка крымских готов. Клюге также пришел к выводу, что сам Кемпфер никогда не посещал Крым. И, тем не менее, из рукописных заметок Кемпфера явствует, что свою информацию о крымских готах, включая, по-видимому, языковой материал, ученый получил от грека по имени Константин (вспомним, что Бусбек получил свои лингвистические данные также от грека). Кроме того, сам Кемпфер заметил, что подробный отчет о крымских готах был уничтожен водой во время его путешествия в Китай⁴⁹. Так что, к сожалению, это интересное свидетельство было навсегда утеряно.

Изучением истории крымско-готского языка занимался также другой немецкий языковед, Юст Шоттель (1612–1676). В одной из своих книг он процитировал несколько хрестоматийных упоминаний о крымских готах (сообщения Бусбека, К. Гесснера и Г. Хениша). Особенно любопытно сообщение Георга Хениша (1549–1618), писавшего о том, что «на Таврическом полуострове в ходу древний немецкий язык» (*die alte Teutsche Sprache*)⁵⁰. Можно предположить, что свои сведения об использовании «древнего немецкого языка» в Крыму Хениш позаимствовал у Ф. Меланхтона или какого-нибудь другого немецкого языковеда того времени.

Тени забытых предков: шведские ученые в поисках крымских готов

Пожалуй, ни в одной другой стране идеология *готтицизма*, т.е. уже упоминавшаяся нами теория о происхождении того или иного народа от древних готов, не была развита так, как в Швеции. Уже в XI и XII веках местные источники упоминают о якобы готском происхождении правящей семьи шведских королей. К примеру, в некоторых документах XII века конунги Карл VII Сверкерссон (1160–1167) и Кнут I Эрикссон (1167–1196) именуется королями «шведов и готов». В 1278 году конунг Магнус III (1275–1290) официально именовал себя «королем шведов, готов и вандалов». Другой король, Карл IX Ваза (1604–1611), еще до официального восхождения на престол опубликовал в 1598 году свое генеалогическое древо, восходящее, ни много ни мало, к библейскому Магогу, сыну

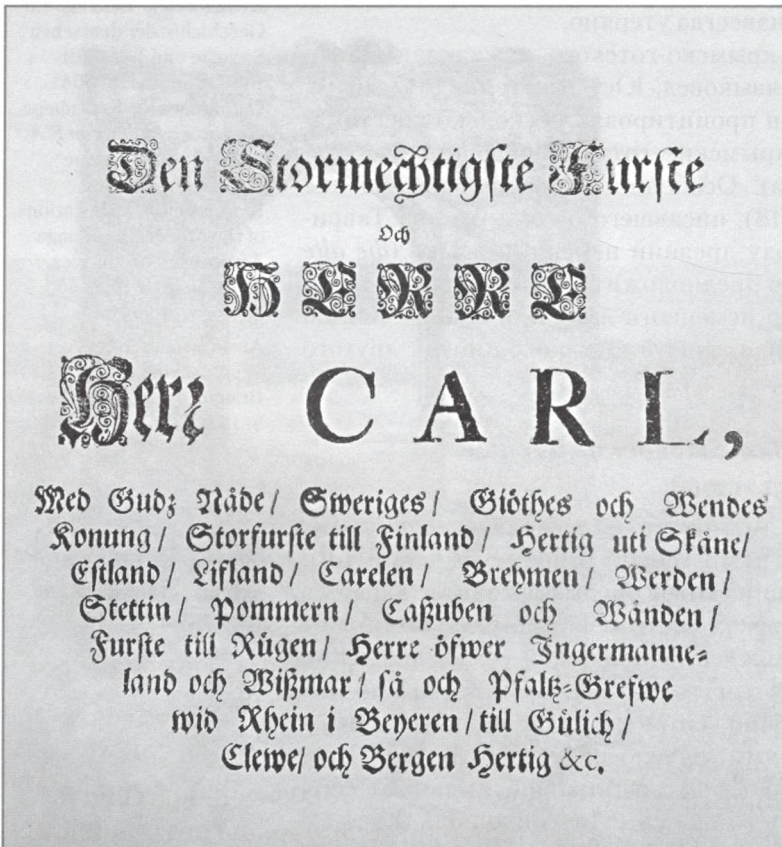
49 Kluge F. Die Krimgoten // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. 1886. Band XI. S. 564. О сообщении Кемпфера см. также Philippson E.A. Eine missverständene Nachricht über die Krimgoten // Publications of the Modern Language Association of America. 1943. №58. S. 564–565.
50 Schottel J.G. Ausführliche Arbeit von der Teutschen HauptSprache. Braunschweig, 1663. S. 132–133.

Яфета (Иафета), внуку Ноя. Опираясь преимущественно на показания готского историка Иордана, Исидора Севильского и на некоторые другие источники, европейские ученые средневековья полагали, что Швеция была тождественна Скифии и Готии; шведы, понимаемые также как готы и скифы, объявлялись потомками библейских Гога и Магога. В первой половине XIV века анонимный переводчик Библии на шведский язык во введении к своему переводу упомянул, что «все народы Европы произошли от готов, а готы от Магога, внука Яфета [...] поэтому Швеция и Готланд являются древнейшей страной»⁵¹.

Дальнейшее развитие этого исторического сюжета пришлось на 1442 год, когда присутствовавший на Базельском церковном конгрессе шведский ученый Николаус Рагвальди (Нильс Рагвальдссон) заявил, что имя готов «крепко укоренилось лишь в государстве шведов, т.к. от них готское имя распространилось в других государствах, как об этом говорят источники»⁵². Таким

51 Цитирую по *Svenning. Zur Geschichte...* S. 76.

52 Там же. S. 77.



«Атлантика» Олафа Рудбека (Уппсала, 1679). Страница с посвящением книги Карлу XI: монарх официально именуется «королем шведов, готов и вандалов» (*Sweriges, Giöthes och Wendes Konung*)

* Согласно Библии Магог был сыном, а не внуком Яфета (Бытие 10:2). Подробнее о Гоге и Магоге в Библии см. Введение к нашей книге.

образом, шведы фактически были объявлены единственными законными правопреемниками древних готв. В XVI веке эта точка зрения была развита другим шведским ученым, Иоанном Магнусом (известном также как Юхан Монссон; 1488–1544). Он предположил, что готский алфавит (т.е. шведские руны) появились гораздо раньше, чем латинский алфавит у римлян. Другой ученый, Георг Стирнхельм (или Стирнгельм; 1598–1672), утверждал, что древнейшим языком человечества был «скифский», т.е. древнешведский, древнеисландский и готский.

Культ всего готского особенно развивается в Швеции во время правления короля Густава II Адольфа (1594–1632), пытавшегося во время Тридцатилетней войны «возродить бессмертную славу» этого древнего народа⁵³. Не случайно, что именно в Швецию в качестве военной добычи был привезен в 1648 знаменитый рукописный кодекс готской Библии, т.н. *Codex argenteus* (лат. «Серебряный кодекс»). В том, что шведские ученые и короли стали возводить происхождение шведов к древним готам, а от них – к библейскому Магогу и Яфету, нет ничего удивительного. Шведы, как и любой другой народ, нуждались в «великом» и «доблестном» прошлом, а если о нем не было никаких упоминаний в источниках – это прошлое просто надо было придумать. В данном случае древние готы были идеальными предками, чье происхождение, согласно данным науки того времени, восходило к библейским временам, и чьи деяния, описанные еще в античных источниках, в свое время заставляли трепетать всю Европу. Подобный механизм «изобретения» для своего народа «великого» прошлого вполне понятен. Можно вспомнить, что в XVI–XVIII веках польская шляхта заговорила о своем происхождении от сарматов, а запорожские казаки – от хазар⁵⁴.

В контексте «готизации» государственной идеологии в Швеции становится более понятен устойчивый интерес к готской истории со стороны шведских ученых, особенно усилившийся ко второй половине XVII века. Апогеем «готизации» местной науки становится написанный на шведском и латинском языках монументальный труд «Атлантида, или Манхейм» знаменитого шведского ученого Олафа Рудбека (иначе Улофа Рюдбека; 1630–1702). Рудбек был, пожалуй, самым известным шведским ученым-энциклопедистом раннего нового времени. Его профессиональная деятельность была воистину многогранна: врач, анатом, ботаник и зоолог, Рудбек составил несколько монументальных трудов и коллекций, посвященных флоре и фауне Швеции. В течение 30 лет он занимал ректорский пост в Уппсальском университете. Благодаря его усилиям в 1669 году университет получил в дар уникальную коллекцию рукописей, содержащую, среди прочего, манускрипт Младшей

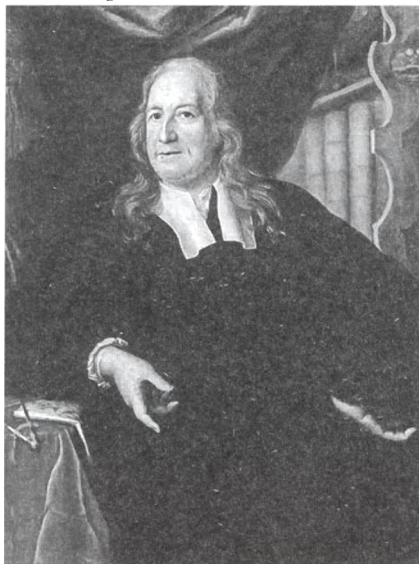
53 Там же. S. 84–85. Подробнее см. Zellhuber A. Der gotische Weg in den deutschen Krieg – Gustav Adolf und der schwedische Gotizismus. Augsburg, 2002.

54 См. Кизилов М., Михайлова Д. Хазары и Хазарский каганат в европейских националистических идеологиях и политически ориентированной научно-исследовательской литературе // ХА. 2004. №3. С. 34–62.

Эдды и уже упоминавшийся «Серебряный кодекс»⁵⁵. К сожалению, в отличие от его естественно-научных трудов, основанных на точных данных и наблюдениях, самая известная работа Рудбека – «Атлантида» – была построена в основном на псевдонаучных домыслах, ура-патриотическом желании возвеличить собственную страну и даже на сфальсифицированных или сознательно искаженных источниковых данных.

Вкратце историческая концепция Рудбека выглядела следующим образом. После окончания всемирного Потопа Яфет и его потомство поселяется на территории Швеции, называемой также «Атлантидой» по имени Атласа, сына Яфета. Кроме того, Швеция была известна древним географам под названием «Остров Гипербореев», «Скифия», «Балтия», «Скандия», «Готия», «Туле» и некоторыми другими. Как следствие, именно Швеция являлась колыбелью всех прочих народов, позднее расселившихся с ее территории. Столицей Атлантиды был шведский город Уппсала⁵⁶ с храмом, находившемся на месте тамошнего языческого святилища. Древнейшим народом человечества являлись скифы, расселившиеся позднее под именами разных богов (Юпитер, Сатурн, Борей, Нептун, Посейдон и пр.) по территории земли и основавшие там свои государства. Древнейшим алфавитом человечества были готские руны, на основании которых позднее была изобретена греческая и еврейская письменность. Несмотря на полную псевдоисторичность этого труда, бросающуюся в глаза любому современному читателю, отметим, что определенного уважения заслуживают попытки Рудбека проводить сравнительно-исторический и лингвистический анализ источников, подтверждая их данными эпиграфики и этнографии.

Читатель может спросить, зачем же, собственно говоря, мы все это рассказываем. Ведь это не имеет прямого отношения к истории крымских готв. Дело в том, что, ознакомившись с уже упоминавшейся выше работой Якоба Райнеггса, автор данных строк с волнением прочитал о том, что, по мнению Райнеггса, Рудбек «слыхал о неких потомках древних [крымских] готв и записал их диалект»⁵⁷. Кроме того, из других источников нам



55 О биографии Рудбека см. Rudbecksstudier. Uppsala, 1930; *Anfält T., Hagelin O.* The Pictorial World of the Rudbecks // Rudbeckarnas Bildvärld. Utställning Uppsala universitetsbibliotek. 28 Maj – September 1986. Uppsala, 1986. P. 44–48; *Eriksson G.* The Atlantic Vision. Olaus Rudbeck and Baroque Science. Canton, MA, 1994.

Шведский ученый-энциклопедист Олаф Рудбек (портрет кисти М. Мийтенса, 1696 год)

56 Для того, чтобы доказать этот сомнительный тезис, Рудбек, по всей видимости, указал своему шурину Каролу Лундию изменить в рукописи *Codex argenteus* слово *ubizvai* («портик, галерея»; см. Евангелие от Иоанна 10:23) на *ubizali*, фонетически похожее на топоним *Уппсала* (*Svennung*. Zur Geschichte... S. 92; ср. *Rudbeck O.* Atland eller Manheim / Atlantica sive Manheim. Pars I. Uppsala, 1679. P. 244–246).

57 *Reineggs*. Beantwortung der Frage... S. 167.

стало известно, что Рудбек общался с Энглебертом Кемпфером, который, по его собственным словам, записывал образцы крымско-готского языка около 1690 года. Все это нас чрезвычайно заинтересовало, ведь мы могли оказаться у порога сенсационного открытия – обнаружения дополнительных лингвистических данных по истории крымско-готского языка. Открытие подобного рода могло бы произвести революционный переворот в нашем понимании крымско-готской истории. Увы, наши надежды не оправдались. Просмотрев четыре тома оригинального шведско-латинского издания «Атлантиды», а также позднейшего академического переиздания версии книги на шведском (а это несколько тысяч страниц убористого текста!)⁵⁸, мы так и не обнаружили в ней образцов крымско-готского языка. Более того, Рудбеку, по всей видимости, не были известны «Турецкие письма» Бусбека, на которые он даже не ссылается.

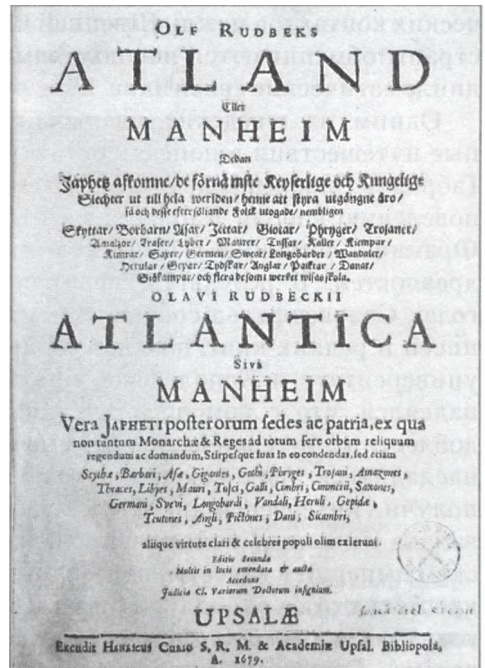
Откуда же такие загадочные сведения о Рудбеке у Райнеггса? Более внимательное прочтение работы Райнеггса привело нас к следующему выводу. Райнеггс дважды называет Рудбека *der Gesandte* (нем. «посол»)⁵⁹. Но ведь Рудбек послом никогда не был. Он являлся ученым, ректором, ботаником, медиком, врачом, зоологом, историком и лингвистом – но не «послом». Послом был Бусбек; он же записал образцы крымско-готского языка. Как следствие, по нашему мнению, из-за фонетической близости фамилий *Рудбек* и *Бусбек* Райнеггс попросту приписал первому автору достижения второго. Так что сведения Райнеггса о Рудбеке можно объяснить неточностью его данных.

Тем не менее, остается в силе вопрос: писал ли Рудбек что-либо о крымских готах? В связи с его интересом к скифской истории Рудбек постоянно упоминает Танаис и Меотидское болото (т.е. Дон и Азовское море) как места расселения скифов по данным античных историков⁶⁰. О крымских готах он говорит только лишь в одном случае, обсуждая происхождение крымской топонимики. Рудбек, как этого следовало бы ожидать, интерпретирует все известные ему причерноморские топонимы как готские. Так, по его мнению, готскими были названия Херсонес, Фанагория и Гермонасса (*Chersnäs / Kiers Näs, Fanegora, Hermon-åssa*). Особенно интересна предложенная им интерпретация топонима «Таврика». По его мнению, название Таврика состоит из двух готских слов: *Taur* и *Rijke*. Если слово *Rijke* обозначало «цар-

58 *Rudbeck O. Atland eller Manheim / Atlantica sive Manheim. Pars I. Uppsala, 1679; Pars II. Uppsala, 1689; Pars III. Uppsala, 1698; Pars IV. Uppsala, 1702; он же. Olf Rudbeks Atland, eller Manheim / På uppdrag av Lärdomshistoriska samfundet utgiven av Axel Nelson. I delen. Uppsala–Stockholm, 1937; II delen. Uppsala–Stockholm, 1939; III delen. Uppsala–Stockholm, 1947; IV delen. Uppsala–Stockholm, 1950.*

59 *Reindeggs. Beantwortung der Frage... S. 172.*

60 См. напр. *Rudbeck O. Atland eller Manheim / Atlantica sive Manheim. Pars I. Uppsala, 1679. P. 68; он же. Olf Rudbeks Atland, eller Manheim. I delen. Uppsala–Stockholm, 1937. P. 268.*



Титульная страница первого тома «Атлантики»
О. Рудбека (Уппсала, 1679)

ство» (ср. нем. *Reich*), то со словом *Taur* ситуация была сложнее. Как известно, античные авторы связывали топоним «Таврика» или «Таврида» с названием проживавшего там народа тавров (т.е. Таврика – «земля тавров»). Рудбек же предложил совершенно иное толкование этого термина. По его мнению, слово *Taur* или *Tiur* на самом деле было искажением имени скандинавского бога Тора, которого он отождествлял с Юпитером. «Так, несомненно, готы почитали Тора, или своего Юпитера, и назвали [полу]остров по его имени Таврика (*Thorijke* – “царство Тора, или Юпитера”)), – писал он. Не стоит даже дополнительно говорить о том, что данные предположения ученого совершенно несостоятельны с академической точки зрения и не подтверждаются никакими другими источниками. О пребывании готов в Крыму в XV веке Рудбеку стало известно, по-видимому, только лишь из сообщения итальянца Иосафата Барбаро, чей труд неоднократно печатался в XVI веке⁶¹.

Оставим в стороне Рудбека и его до курьезности необычный труд. Многие другие шведские ученые и путешественники XVII–XVIII веков всерьез занимались крымскими готами и их историей. Видя в готах своих этнических предков, шведские интеллектуалы того времени заинтересовались проблемой существования крымских готов, единственных потомков этого некогда мощного народа, продолжавших существовать даже в XVII веке. Несомненно, что интерес к этому вопросу возрастает на фоне интенсификации в это же время политических контактов между Швецией и Крымским ханством. Обе страны обмениваются посольствами, усиливают торговые и дипломатические связи⁶².

Одним из шведских ученых, предпринявших длительные путешествия в поисках остатков остроготов, был Йохан Габриэль Спарвенфельд (или *Спарвенфельдт*; 1655–1727). По повелению короля Карла XI он отправляется в Голландию, Францию, Испанию и Северную Африку на поиски готских древностей. В результате своих путешествий в 1689–1694 годах Спарвенфельд собрал значительную коллекцию рукописей и редких книг, позднее подаренную им Уппсальскому университету и Королевской библиотеке в Стокгольме. Он надеялся, что с помощью его коллекции «те, кто изучают доблестные и героические деяния готского народа... смогут насладиться этим сокровищем»⁶³. Несколько ранее ученый получил интереснейшие устные сведения о крымских готах от валаха Николая Спафария, проведшего долгие годы в Османской империи в качестве переводчика. Собрав информацию о крымских готах около 1680 года⁶⁴, Спафарий встретился в 1685 году со Спарвенфельдом, который, в свою очередь, передал рассказ Спафария другому шведскому ученому, Иоганнесу

61 *Rudbeck O. Atland eller Manheim / Atlantica sive Manheim. Pars II. Uppsala, 1689. P. 371–372; on же. Olf Rudbeks Atland, eller Manheim. II delen. Uppsala–Stockholm, 1939. P. 381–382. Об И. Барбаро смотри раздел «Готы и аланы: свидетельство Иосафата Барбаро и Бертрандона де ла Брокьера» 2-й главы нашей книги.*

62 *Matuz J. Eine Beschreibung des Khanats der Krim aus dem Jahre 1669 // Acta Orientalia Societatis Orientalis Danica Norvegica Svecica. 1964. T. XXVIII. №2. S. 140–142.*

63 *Hillgarth. The Visigoths... P.154; о его биографии см. Bagrow L. Sparwenfeld's Map of Siberia // Imago Mundi. 1947 (1948). Vol. 4. P. 65.*

64 *Loewe. S. 192.*

Перингшёльду (1654–1720). Тот опубликовал рассказ переводчика в книге Иоганнеса Кохлея (1479–1552), посвященной истории готского короля Теодориха. Вот рассказ Спафария в изложении Перингшёльда:

В наместничестве царя крымских татар доныне уцелело около 300 деревень, заселенных обитателями готского происхождения; они используют особый тевтонский язык, а по религии христиане. Их священной главой назначается готский епископ, который в качестве своего местопребывания имеет город Каффу, иначе называемый Феодосиополисом, на Боспоре Киммерийском. Но даже несмотря на указанное тевтонство, язык этих обитателей звучит по-другому, чем то, что называют готским языком, по сравнению [с тем готским языком, который] они сохранили неиспорченным перед набегами турок, а ныне, татар⁶⁵.

В этом свидетельстве можно найти множество ошибок: места компактного расселения готов находились в то время на территории османских владений Крыма, а не в Крымском ханстве, как это указывает Спафарий. Также явно преувеличенной является цифра в триста деревень, якобы заселенных готами. Древнее название Каффы – Феодосия, а не *Феодосиополис*; набеги татар на Готию предшествовали османскому вторжению 1475 года, а не наоборот. Все эти ошибки указывают на то, что Спафарий не очень-то разбирался в крымской истории. Тем не менее, доверие вызывает лингвистическая информация Спафария, которую он, будучи переводчиком, по всей видимости, передал достаточно верно. Из его свидетельства явствует, что готы хранили в чистоте свой язык до османского вторжения, а после этого – вероятно, под влиянием культурных контактов с татарами и османами – их язык перестал быть тем чистым языком, каким он был до 1475 года. Это сообщение вызывает доверие и по той причине, что Спафарию не был известен труд Бусбека. Значит, свои знания о крымских готах валах явно почерпнул из какого-то другого источника.



65 Cochleus J. Vita Theoderici regis Ostrogothorum et Italiae / Cum Additamentis & Annotationibus... Johannis Peringskiöld. Stockholm, 1699. P. 348–349; ср. Loewe. S. 187–188.

Исследователь готских древностей Иохан Габриэль Спарвенфельд (1655–1727). Портрет кисти Лукаса фон Бреды

В данном случае принципиально важно, что сведения Спарфария дошли до нас только благодаря стараниям двух шведских ученых, Спарвенфельда и Перингшёльда, по крупицам собиравшим сведения о крымских готах. В своих комментариях и дополнениях к книге Иоганнеса Кохлея Перингшёльд также обсуждает сведения о крымских готах Иосафата Барбаро, Прокопия Кесарийского и Бусбека. Там же он приводит полный латинский текст сообщения Бусбека и предлагает перевод готской кантилены на шведский. Согласно его интерпретации (первой попытке перевести кантилену!), она представляла собой начало какого-то заклинания⁶⁶.

Другой шведский автор XVII века, Олаф Верелий (или Верелиус; 1618–1682), полагал, что потомки библейского Магога, называемые сначала магогетами, потом гетами, а еще позднее готами, достигли пределов Скифии и Меотиды (т.е. Азовского моря) при правлении царя Филимера. Последний же «часть из них там поселил, где они и по сей день обитают, сохраняя древнее наречие и имя»⁶⁷. Впрочем, Верелий писал об этом со ссылкой на Иосафата Барбаро, так что его сведения восходят к сообщению этого путешественника, датируемому еще XV веком.

Несмотря на некоторое увядание идеологии готицизма в XVIII веке, шведские ученые и путешественники продолжали интересоваться крымскими готами. В 1711 году неизвестный шведский картограф составил карту Крыма с пространными

66 *Cochleus. Vita Theoderici...* P. 343–349.

67 *Verelius O. Epitomarum historiae Svio-Gothicæ libri quatuor et Gothorum rerum extra patriam gestarum libri duo. Stockholm, 1749. S. 200–201; ср. Svennung. Zur Geschichte...* S. 89–90.



Российская карта Крыма 1685 года. Примечательно, что на юге указаны «горы, между ими леса и деревни и села тацкие, веры греческаго закона». Именно среди татов проживали практически полностью ассимилированные остатки крымских готов

комментариями на шведском языке. На карте возле города Каффы он оставил следующее замечание: «Каффа, очень древний город; как об этом свидетельствует их язык, там живут родичи древних готов, а также греки и евреи». Эти сведения автор явно почерпнул из своих самостоятельных наблюдений, т.к., если бы он позаимствовал их у Бусбека, то локализовал бы готов в окрестностях Мангула и Сюйрена. Кроме того, сведений о готах нет и на русской карте 1685 года, которой, несомненно, пользовался этот неизвестный шведский картограф⁶⁸.

Во время русско-шведской войны шведским королем Карлом XII в Крым с дипломатической миссией был направлен в 1710 году оберлейтенант Свен Лагерберг (1672–1746), позднее ставший известным государственным деятелем. В Крыму Лагерберг неоднократно получал письма от других шведских военных, просивших его заняться поисками древних готов, в особенности в той части Крыма, которая называется Готией. Из писем явствует, что военные были знакомы с работой Бусбека и видели в готах своих предков. Сам Лагерберг упоминал, что в случае, если ему суждено будет остаться в Крыму, он найдет себе могилу «в высоких горах, где покоятся мои предки, древние готы». В дневнике Лагерберга приводятся также фрагменты письма некоего магистра Энемана, направленного Олафу Рудбеку-младшему; в них Энеман рассказывает о предпринятых им поисках и исследованиях крымско-готской темы⁶⁹. Все это является еще одним доказательством того, сколь силен был интерес к Бусбеку и готской теме в шведском обществе начала XVIII века.

Новый всплеск готицизма происходит в Швеции в начале XIX века после основания там «Готского общества», занимавшегося древнескандинавскими историческими и лингвистическими исследованиями с упором на готскую тематику. Позднее и эта волна шведского готицизма идет на спад – но шведские короли вплоть до 1973 года горделиво именовали себя королями «шведов, готов и вандалов»*.



68 *Köhlén H.* Some Remarks on Maps of the Crimea and the Sea of Azov // *Imago Mundi*. 1960. Vol. 15. P. 84–85.

69 *Lagerberg S.* Swen Lagerbergs Dagbok under vistelsen hos Tartar-Chan Dowlet-Gherey 1710–1711. Göteborg, 1896. S. 194–195, Anm. 1.

Свен Лагерберг (1672–1746). Современники просили его заняться в Крыму поисками древних готов

* На латыни официальная титулатура шведского короля звучала *Suecorum, Gothorum Vandalorumque rex*; на шведском *Sveriges, Götes och Vendes konung*. Взошедший на трон 15 сентября 1973 года Карл XVI Густав 19 сентября того же года удалил из официальной титулатуры упоминание о готах и вандалах и стал просто «королем Швеции» (*Sveriges Konung*).

Готы, хазары и запорожские казаки

Неудивительно, что почти в то же время, когда поисками готов в Крыму занимался Свен Лагерберг, о готском происхождении запорожских казаков заявил соратник Ивана Мазепы, гетман Филипп Орлик (1672–1742). Выполнявший дипломатические поручения Мазепы и перешедший вместе с ним на сторону короля Карла XII, Орлик свободно владел шведским и общался с шведскими интеллектуалами того времени. Несомненно, что его идея о готском происхождении хазар (а от них запорожских казаков) являлась калькой с теорий о готском происхождении шведов. Об этом Орлик заявил в латинской версии составленных им около 1710 года «Договоров и постановлений прав и волностей войсковых» (этот документ также не совсем правильно именуют «Конституцией» Ф. Орлика). Чтобы доказать легитимность национально-освободительного движения запорожских казаков, автор, на основании фонетического сходства между словами «козак» и «козар», утверждал, что в давние времена казаки назывались хазарами, и более того, что казаки ведут свою генеалогию от «могучих и непобедимых готов»⁷⁰. Таким образом, Орлик связывал казаков, с одной стороны, со средневековыми тюрками-хазарами, а с другой – с древними германцами-готами. При этом для него крайне важен был тот факт, что и хазары и готы некогда проживали в Крыму. Таким образом, казаки вели свою историю от древнейших обитателей Крыма – и сами в какой-то степени становились частью крымской истории. За всем этим также стоял вполне четкий политический замысел. Упоминание Орлика о связи казаков с Крымом было вызвано необходимостью обосновать столь важные для Мазепы и его соратников дружественные отношения с Крымским ханством и Оттоманской Портой. Интересно, что написанная для западного читателя латинская версия «Договоров и постановлений» содержала упоминание о хазаро-готском происхождении казачества, в то время как русскоязычный** вариант документа, предназначенный, видимо, для казацкой аудитории, этого факта не упоминал⁷⁰.

О хазарском происхождении упоминали многие другие идеологи казачества XVIII века⁷¹; тем не менее, идея о готском происхождении хазар и, как следствие, казаков, упоминается лишь в латинской версии «Договоров и постановлений». На наш взгляд, это еще одно доказательство в пользу, того, что

* В латинском оригинале: «Quoniam originem suam geneologicam gens antea Cosarica, post nominata Cosatica a strenuis es invictis Gethis ducit desumitque...».

** Встречающееся в украинской научно-исследовательской литературе определение языка этого документа как «староукраїнської мови», безусловно, неправомерно. «Договоры и постановления» были написаны на архаичном русском языке начала XVIII века, с незначительными украинскими и польскими заимствованиями.

70 Конституція Пилипа Орлика: оригінал та його історія / Підгт. Вовк О.Б. // Архіви України. 2010. Вып. 3–4 (269). С. 159.

71 См. подробнее Кизилов М., Михайлова Д. Хазары и Хазарский каганат в европейских националистических идеологиях и политически ориентированной научно-исследовательской литературе // ХА. 2004. Вып. 3. С. 34–62.

«готская» версия происхождения запорожских казаков была позаимствована Орликом у шведов.

Идея о готском происхождении хазар, несколько неожиданно, напомнит о себе еще раз, в 1825 году, в беседе А.С. Грибоедова с его информантом. На недоуменный вопрос литератора о населении крымских пещерных городов караимский «рабин» (газзан Исаак бен Соломон?) отвечал, что ранее там проживали «хазары, которые прежде назывались готфами»⁷². Следует также отметить, что писатель-укаинофил И. Нечуй-Левицкий (1838–1918) совершенно напрасно приписывал Грибоедову утверждение о том, что русские явились в Крым после готов и генуэзцев⁷³. Действительно, в письме С.Н. Бегичеву от 12.09.1825 г. Грибоедов писал о том, что в Крыму «господствовали некогда готические нравы генуэзцев»⁷⁴. Однако этнического имени готов (им обыкновенно именуемых «готфами») он в этом письме не упоминает.

72 Грибоедов А. Сочинения. Ленинград, 1959. С. 441.

73 Нечуй-Левицкий І. Українство на літературних повах з Московщиною. Львів, 1998 [2000]. С. 127–241.

74 Грибоедов. Сочинения... С. 520.

История Готской (Гото-Кафской) митрополии в раннее новое время и исход христиан из Крыма

Вернемся, однако, к крымской истории. В разделе «Образование Готской епархии» 1-й главы нашей книги мы рассказали об истории Готской епархии в средневековый период. К сожалению, у нас нет практически никакой дополнительной информации о епархии в период сразу после 1475 года. Тем не менее, известно, что она сохранилась; первые сведения о ее существовании датируются концом XVI века. Согласно данным ныне утраченной греческой надписи, церковь Иоанна Предтечи в деревне Бия-Сала (современное Верхоречье) была восстановлена и заново расписана в 1587 году при митрополите Готии Константине:

Воздвигнут от основания и покрыт Святым и чтимым храм честнейшего и славнейшего Пророка Предтечи и Крестителя Иоанна, смиренною рукою Константия, Архиерея и Настоятеля Готфии, старанием, помощью и иждивением господина Бината Темирского, на память его и его родителей; лета 7096 [1587] в ноябре месяце⁷⁵.

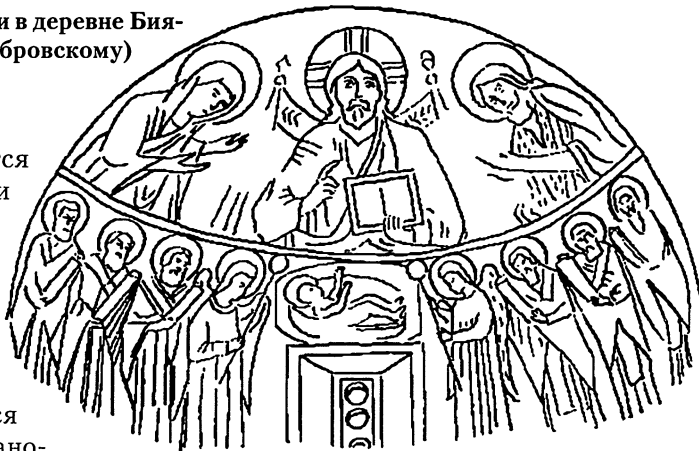
Особенно интересным в этой надписи представляется тот факт, что церковь была восстановлена на деньги христианина с тюркским именем «Бинат сын Темирке». Фрески этого храма ныне хранятся в Бахчисарайском историко-культурном заповеднике. Примечательно, что в XIX веке церковь и кладбище вокруг нее назывались местным населением, переехавшим в Бия-Салу после присоединения Крыма к России в 1783 году, «готвейским», т.е. готским⁷⁶.

75 Кеппен П. О древностях Южного берега Крыма и гор Таврических (Крымский сборник). СПб, 1837. С. 42; ср. Домбровский О.И. Фрески средневекового Крыма. К., 1966. С. 52–55.

76 Марков Е. Очерки Крыма. Симферополь, 1995. С. 464–466.

Фреска церкви Иоанна Предтечи в деревне Бия-Сала / Верхоречье (по О.И. Домбровскому)

В XVII веке усиливаются контакты между крымскими христианами и Россией. В 1634 году главные христианские центры Готской и Кафской митрополии посетил и описал российский священник Иаков⁷⁷. В 1635 году митрополит Готии Серафим обратился к основателю династии Романовых, царю Михаилу Федоровичу, с жалобой на разорение татарами Георгиевского монастыря⁷⁸. Имена митрополитов Готской епархии нам известны преимущественно из работы Ф. Хартахая, обнаружившего татарскую рукопись со списком крымских митрополитов:



77 Сказание священника Иакова // ЗООИД. 1848. Т. II. С. 685–692.

78 *Арсений, архимандрит*. Готская епархия в Крыму // ЖМНП. 1873. Ч. 165. С. 74.

79 *Серафимов С., протоиерей*. Заметки из архива Готфийской епархии в Крыму // ЗООИД. 1867. Т. VI. С. 592, прим.

80 *Арсений*. Готская епархия... С. 74–75.

81 Фирман, данный турецким султаном Мустафой, по прошению Константинопольского патриарха Серафима, митрополиту Гедону, на Крымскую епархию / Пер. А. Негри // ЗООИД. 1848. Т. II. С. 680–684. Действительно, почти опустевший Мангуп, в котором тогда жили в основном караймы и размещался небольшой турецкий гарнизон, едва ли подходил в качестве места резиденции митрополита.

82 *Хартахай Ф.* Христианство в Крыму. М., 2003. С. 32–34.

- Анфим (рукоположен в 1639 г.);
- Давид (по Ф. Брауну – Даниил; рукоположен в 1652 г.);
- Мефодий (рукоположен в 1673 г.). По всей видимости, именно при митрополите Мефодии в 1678 году произошло важнейшее событие в жизни крымских христиан: две оставшиеся на территории Крыма митрополии были объединены в одну, Гото-Кафскую (иначе «Готскую / Готфейскую и Кефайскую»);
- Неофит (рукоположен в 1680 г.);
- Макарий (рукоположен в 1707 г.);
- Парфений (рукоположен в 1710 г.);
- Гедон (рукоположен в 1725 г.; состоял в сане до 1769 г.⁷⁹). Документы времени Гедона рассказывают нам о притеснениях крымских христиан со стороны мусульманских властей⁸⁰. В 1759 году султан Мустафа выдал Гедону особый *фирман* (указ), в котором были подробно расписаны обязанности и права митрополита по отношению как к его пастве, так и к мусульманской администрации. Крайне интересно, что на тот момент к Гото-Кафской митрополии принадлежали православные христиане не только крымских городов, но и Азова. Резиденцией митрополита в то время уже был не Мангуп, а расположенный в долине Майрам-Дере, недалеко от Чуфут-Кале и Бахчисарая, город Мариамполь⁸¹;
- Дорофей (?)⁸².

Последним главой Гото-Кафской митрополии стал Игнатий, митрополит Готии и Кафы с 1771 года. При нем происходили такие судьбоносные события, как подписание Кючюк-Кайнарджийского мирного договора и вывод османских войск из Крыма (1774), а также переселение крымского христианского населения в Приазовье в 1778–1779 годах. Сам Игнатий был одной из ключевых фигур этого исхода: недаром автор XIX века писал о том, что Игнатий, «подобно Моисею, изведшему израильтян из работы египетской* в землю обетованную, исторг своих единоплеменников из-под ига татарского, перевел в Россию, родную им по вере и благоустроенную под кровом законов мудрых»⁸³. В результате действий Игнатия и российского правительства 31098 душ⁸⁴ крымских христиан навеки покинуло свою родную землю, чтобы найти новую родину в Приазовье, где потомки переселенцев живут и по сей день. К исходу христиан из Крыма исследователи по сей день относятся неоднозначно: с одной стороны, на полуострове христиан действительно ожидали преследования со стороны мусульман⁸⁵; с другой же, от эпидемии и по другим причинам в процессе переселения погибло много верующих. Вышедшие из Крыма православные христиане основали в Приазовье город Мариуполь и 23 деревни, в названиях которых самым причудливым образом отразилась крымская топонимика**. Таким образом, переехавшая со своим митрополитом, паствой, церковной утварью и иконами Гото-Кафская митрополия продолжила свое существование в Приазовье. Она была расформирована в 1786 году после смерти своего последнего пастыря, митрополита Игнатия. Принадлежавшие ей церкви и прихожане были переданы в ведение Славянской, а позднее Екатеринославской епархии. Так завершилась тысячелетняя история существования Готской епархии.



Дошедшая до наших дней алтарная часть церкви Иоанна Предтечи в селе Бия-Сала (Верхоречье)

* В значении «из рабства египетского».

** Среди переселенных христиан были также грузины, армяне и волохи (молдаване?). Армяне переселились преимущественно в город Нахичевань на Кавказе.

83 *Гавриил, архиеп. Херсонский и Таврический.*

Переселение греков из Крыма в Азовскую губернию и основание Готфийской и Кафийской епархии // ЗООИД. 1884. Т. I. С. 198. Подробнее о личности Игнатия см. *Калоеров С.А.* Игнатий (Газадини (Гозадино) Иаков) // Православная энциклопедия. М., 2009. С. 89–91.

84 См. архивные документы с точным указанием числа переселенных в *Враин. S. 84–88.* Незначительное число христиан могло переселиться из Крыма в Приазовье в 1777 году. Подробнее об эмиграции см. *Серафимов С.А.* Крымские христиане (греки) на северных берегах Азовского моря // Херсонские епархиальные ведомости. 1862. Ч. 5. С. 145–177; *Джуха И.Г.* Одиссея мариупольских греков. Вологда, 1993; *Калоеров С.А.* О переселении греков в Приазовье и основании греческих населенных пунктов // Материалы по истории и культуре греков Украины. Донецк, 1998. С. 5–53.

85 См. напр. дневник протоиерея Трифиллия (*Серафимов. Заметки...* С. 592–593; *он же.* Крымские христиане...).

Незначительная часть крымских христиан-татов не была включена в число переселенцев и задержалась в Тавриде до времени Крымской войны; после войны они эмигрировали вместе с крымскими татарами на территорию Добруджи, т.е. современной Болгарии и Румынии⁸⁶. Как среди переселенцев в Приазовье 1778–1779 годов, так и среди более поздних эмигрантов в Добруджу были, вне всякого сомнения, и потомки крымских готв, к тому моменту уже практически полностью утративших свою языковую и этническую идентичность и слившихся этнически с местными греками. Впрочем, как явствует из следующего раздела нашей книги, по мнению Станислава Сестренцевича-Богуша, исламизированные потомки крымских готв, оставшиеся в Крыму и не затронутые эмиграцией христиан 1778–1779 годов, продолжали использовать свой национальный язык даже в конце XVIII века.

86 *Drimba* VI. Dialectul tat din Dobrogea // *Fonetică și dialectologie*. №3. București, 1961; *Schütz E. The Tat people in the Crimea* // *AOASH*. 1977. T. 31. №1. P. 95–97.



Села, основанные крымскими греками в Мариупольском уезде в 1779–1780 годах. Иллюстрация из книги «Греки в истории Крыма» (Симферополь, 2000)

**Последнее свидетельство
о крымских готах и их языке**

*В названии горы в наследство после себя оставляют отголосок
своего имени скитальцы-готы... племя караимов взбирается
на гору, селится на древнем запустении и из готских, грече-
ских, генуэзских и турецких руин возводит себе молельню; но
вот, люди пресыщаются горой, и гора пресыщается руинами:
последние ее обитатели находят успокоение под иудейскими
надгробиями или покидают вершину.*

Поята (псевдоним Констанции Скирмунт) (1873)

*Венчая башней горные высоты,
В развалинах лежит Мангуб-калэ.
Оплот последний, замок на скале,
В былых веках здесь выстроили готы.
[...]*

*Могучих грейтунгов минули дни.
Зубцы развалин высятся одни
И на камнях цветет шиповник красный.
В. Шуф. Замок гóтов (1906)*

Последние свидетельства о крымских готах датируются XVIII веком. В разделе «Св. Кирилл (Константин Философ) и крымские готы» 2-й главы нашей книги мы обсуждали сомнительное сообщение иезуита Мондорфа, согласно которому крымские готы даже в 1760 году говорили по-готски, сохраняя при этом пережитки языческих верований, выражавшихся в поклонении старому дереву. Последним в хронологическом отношении свидетельством об использовании крымскими готами готского языка является труд Станислава Яна Сестренцевич-Богуша (или де Богуша; 1731–1826), католического архиепископа Могилева, митрополита римско-католической церкви в России⁸⁷. Основанный на анализе исторических сочинений того времени, а также на впечатлениях от поездки по Крыму вместе с Г.А. Потемкиным летом 1783 года, труд Сестренцевич-Богуша был одной из наиболее значимых и ранних работ по истории Крыма в период после присоединения полуострова к России.

Сестренцевич-Богуш уделил достаточно много внимания готам и их истории. Так, еще в самом начале главы, посвященной древней истории Крыма, митрополит заявляет: «Готфы были третье колено Скифо-Тавров», а также «Готфы суть древние Скифы»⁸⁸. Крайне любопытно ученый трактует появление самого этнонима «готы». По его мнению, «наидревнейший народ», поселившийся у Черного и Азовского морей, назывался

87 О достаточно противоречивой личности митрополита см. *Parczewski S. Oraison funèbre de Monseigneur Stanislas Siestrzenczewicz de Bohusz. St.-Petersbourg, 1827; Shahan T.J. Catharine II and the Holy See (1772–1796) // The American Catholic Quarterly Review. 1905. №30. P. 1–27; Brumanis A.A. Aux origines de la hiérarchie latine en Russie: Mgr Stanislas Siestrzenczewicz-Bohusz, premier archevêque-métropolitain de Mohilev (1731–1826). Louvain, 1968.*

88 Готов вообще очень часто путали со скифами – начиная с авторов античности и заканчивая учеными XIX века (см. *Svennung. Zur Geschichte... S. 1–10; Pinkerton J. A Dissertation on the Origin and Progress of the Scythians or Goths [Б.м., б.д.]. Д. Иловайский писал: «Очень может быть, что имя Готы или Гуты пошло от одного корня с словом Скиты или Скуты, т.е. от кут или гут» (Иловайский Д.И. Начало Руси. М., 2002. С. 93, прим. 1).*

«Гог» и молился божеству под названием *Gott*; это название, а также его разновидность «Гете» стали названиями племен готов и гетов⁸⁹. Готам и их истории в Крыму посвящено несколько разделов его книги, завершающихся рассказом о последних страницах истории готского населения в Крыму⁹⁰. Сюжет об остатках древнего и воинственного готского племени, волею судеб занесенного в Тавриду, настолько увлек митрополита, что тот даже написал об этом отдельную поэму на своем родном, т.е. польском языке*.

Явно заинтригованный сведениями о таинственном крымском народе и обуреваемый желанием обнаружить какие-либо следы его проживания на территории Крыма, Сестренцевич-Богуш находит готов среди... татар и караимов, последних обитателей Мангупа. Отметим при этом, что митрополит был последним, кто описывал Мангуп в качестве города с еще проживавшим там обедневшим и немногочисленным населением.

Посвященный городу пассаж в издании 1800 года выглядит следующим образом:

*Я осмотрел сие селение Мангуп (Mangoute), некогда столицу готов и местопребывание их древних королей, коих имена неизвестны. У берега реки Кабарды, извивающейся посреди широких полей, величественно возвышается высокая гора Баба (Baba)**, на плато которой находится несколько ветхих строений, обитаемых немощными [жителями]. Происходят они от древнего народа, по всем признакам, которые вытекают из местопребывания, их особенных черт и их наречия, совершенно отличного от черт и языков всех их соседей. Следует отметить, что они проживают в этом месте лишь для оживления безмолвных руин огромного здания, в каком, без сомнения, находился чертог их правителей***. Лица стариков, влачащих существование среди этих развалин, убедили меня, что рука времени пощадила некоторые остатки этих древних готов. Несколько бедных, одиноких и едва известных семейств – вот и все, что осталось ныне от этого народа...⁹¹*

* К сожалению, данной поэмы нам пока не удалось обнаружить ни в одной из российских или польских библиотек. По некоторым данным она называлась «Госуа w Taurydzie»; по К. Эстрайхеру, название звучало так: *Gicya W Taurydzie. Tragedia Przez Autora "History Tauryckiej" w Mohilewie nad Dnieprem (Mohilew, 1783; 1788)*. Эстрайхер также сообщает, что данная поэма была основана на труде Константина Багрянородного (X век); действие происходит в средневековом Херсоне, действующими лицами выступают сарматы и савроматы. Пьеса, основанная на данной поэме, часто разыгрывалась в частном театре фельдмаршала Чернышева.

** Т.е. Баба-Кая (Баба-Дар), одно из татарских названий горного массива, на котором располагается Мангупское городище.

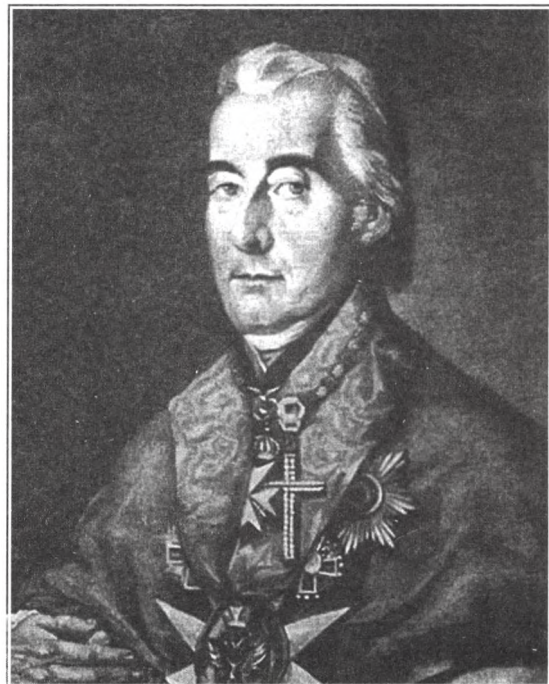
*** «Чертогом» готских правителей автор, несомненно, называет развалины мангупской цитадели.

89 *Сестренцевич-Богуш Ст.* История царства Херсонеса Таврийского (История о Таврии) / Пер. с фр. СПб., 1806. Т. I. С. 248–249, 253; *Siestrzeńcewicz de Bohusz St.* Histoire du royaume de la Chersonese Taurique (Histoire de la Tauride) / Second édition revue. St. Pétersbourg, 1824. P. 142–143. Один из биографов митрополита сообщал о том, что его труд выходил трижды: в 1800, 1812, 1824 году; библиограф К. Эстрайхер с сомнением писал о том, что «История» Сестренцевича впервые вышла на французском еще в 1780 году (*Parczewski.* Oraison...P. 20; *Estreicher K.* Bibliografia polska. Т. 28. Kraków, 1930. S. 78).

90 *Сестренцевич-Богуш.* История царства... С. 248–285; *Siestrzeńcewicz de Bohusz.* Histoire du royaume... P. 142–284.

91 Мой перевод с *Siestrzeńcewicz de Bohusz St.* Histoire du royaume de la Chersonèse Taurique (Histoire de la Tauride). Т. I. Brunswick, 1800. P. 254; ср. *он же.* Histoire du royaume... (2 изд.). P. 161; *Сестренцевич-Богуш.* История царства... С. 283–284.

Станислав Ян Сестрэнцевич-Богуш (1731–1826), последний путешественник, утверждавший, что самолично общался с потомками крымских готв



Так выглядит текст первого издания труда Богуша, опубликованный на французском языке в 1800 году. Достоверность свидетельства митрополита, посетившего Мангуп в 1783 году и заметившего в местных жителях «особенные черты и наречие» древних готв, вызывает некоторые сомнения. К тому моменту на вершине Мангупа проживали, по-видимому, только караимы, среди которых он едва ли мог найти голубоглазых и светловолосых потомков древних готв. Во втором издании своей работы (1824) он добавляет: «Этих остатков [готв] уже более нет. Они переселились в Чифут-Кале». Учитывая, что около 1792/1793 года караимская община была изгнана с Мангупа и по большей части переселилась в Чифут-Кале⁹², это добавление также указывает на то, что Сестрэнцевич-Богуш принял за «остатков готв» местных тюркоязычных караимов.

Более позднее его сообщение еще более интересно. В 1817 году, в ответ на запрос Йоханна Северина Фатера о крымских готвах и их языке, митрополит ответил следующее:

На узкой полоске земли на юге и в окрестностях Севастополя, то есть в местности, где, как показывает история, проживали готы, находятся немногочисленные поселения, где татары говорят на диалекте, похожем на нижненемецкий (Plattdeutsch); я сам понимал некоторых [из них во время пребывания] в Мангупе. Все они, однако, обратились в магометанскую веру и отатарились. Они на деле не знают, на каком языке молвят, говоря лишь, что изначально они были христиане, а не магометане⁹³.

Это поразительное свидетельство значительно меняет наше представление о том, что в действительности мог увидеть Сестрэнцевич-Богуш. Согласно этому сообщению, он встретил на Южном берегу Крыма, Мангупе и в его окрестностях вовсе не караимов, а отатарившихся и перешедших в ислам готв, которые, тем не менее, продолжали говорить на языке, показавшемся ему похожим на нижненемецкие (нижнесаксонские) диалекты.

92 См. подробности в Кизилов. Крымская Иудея... С. 136–138.

93 Отрывок из письма Сестрэнцевич-Богуша был частично опубликован в *Adelung J.C., Vater J.S. Mithridates oder allgemeine Sprachenkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in bei nahe fünf hundert Sprachen und Mundarten. Berlin, 1817. T. IV. S. 167–168.*

Если верить в правдивость слов митрополита, то исламизированные и туркизированные готы даже в конце XVIII века продолжали использовать в качестве внутриобщинного языка готский. Это сообщение, с одной стороны, кажется несколько сомнительным, но с другой, Сестренцевич-Богуш не давал нам поводов заподозрить его в сознательном искажении увиденного. В этом контексте можно вспомнить сообщение конца XVII – начала XVIII века, оставленное переводчиком Й. Баптиста Подеста. Он обнаружил в языке татар того времени значительное количество германизмов и преположил, что встреченные Бусбеком готы были на самом деле татарами⁹⁴.

Сообщение Сестренцевич-Богуша является последним свидетельством об использовании крымскими готами готского языка. После этого готы окончательно растворяются среди других народов Крыма и Приазовья, превращаясь в объект научных исследований и различных идеологических теорий. Об этом расскажет наша следующая глава.

94 *Maßmann H.F.* Wie steht es um Augerius Gislénus Busbecks Gothen in der Krimm? // *Zeitschrift für deutsches Alterthum.* 1841. Band I. S. 357.



Традиционный костюм крымских греков, переселенцев в Приазовье. Фото 1870-х годов, Мариупольский уезд

Глава 4

«Готский вопрос» в науке и идеологиях XIX – XXI веков¹

Готы... Их называли то гетами, то скифами. Их подвиги воспевали средневековые скальды и клеймили позором советские парторги. Следы загадочного народа искали на берегах Вислы и на Днепровских кручах. Одни гордились их героическим прошлым, другие стремились напрочь вычеркнуть из истории. Не случайно перед исследователями до сих пор встает крайне дискуссионный и противоречивый «готский вопрос».

С.Г. Колтухов, В.Ю. Юрочкин (2004)

История изучения крымских готов в контексте идеологии пангерманизма и полемики норманистов с антинорманистами

Крымско-готская тема впервые оказалась в плену идеологических игр, пожалуй, в работах шведских ученых и путешественников XVII–XVIII веков (см. раздел «Тени забытых предков: шведские ученые в поисках крымских готов» в предыдущей главе нашей книги). В отечественной и зарубежной историографии идеологизация крымско-готской истории проявилась лишь в 70-е годы XIX века в качестве отголоска шумной полемики между учеными норманистами и антинорманистами. Апогей дискуссии между этими двумя историко-идеологическими лагерями приходится, как известно, на XVIII век. «Готская проблема», безусловно, вписывалась в общий дискурс этой полемики в контексте российской истории.

Здесь необходимо сказать несколько слов о норманской теории и борьбы ученых-антинорманистов против нее. Согласно главным постулатам этой теории, возникновение государственности на территории древней Руси связано с приездом туда варягов (иначе называемых *русь* (*рось*), *норманны* или *викинги*), в то время как славянское население играло в этом процессе незначительную роль. Возникает эта теория еще в первой половине XVIII века; она была впервые озвучена в

¹ Анализом историографии «готского вопроса» ранее занимались также и другие авторы (см. *Заморяхин А.В.* Ранний период изучения области расселения крымских готов (конец XVIII в. – 30-е гг. XIX в.) // *Вестник Пермского ун-та. История и политология.* 2007. Вып. 3(8). С. 149–160; *он же.* Крымские готы в этническом пространстве средневековой Тавриды в советской и современной российской историографии // *Проблемы истории, филологии, культуры.* Вып. XVI/1. История древнего мира и средних веков. Археология. М.; Магнитогорск, 2006. С. 154–167; *он же.* О последних крымских готах (по материалам отечественной историографии XIX – начала XX вв.) // *Культурология традиционных сообществ: Мат. Всеросс. науч. конф. молодых ученых.* Омск, 2002. С. 23–27; *Долгополова Л.А.* О следах германской культуры в Крыму // *Культура народов Причерноморья.* 1999. №11. С. 110–115. Отдельно следует выделить монографию *Колтухов С.Г., Юрочкин В.Ю.* От Скифии к Готии: Очерки истории изучения варварского населения Степного и Предгорного Крыма (VII в. до н.э. – VII н.э.). Симферополь, 2004.

трудах Готлиба Байера (1694–1738), а позднее – Герхарда Миллера и Августа Шлёцера (1735–1809), немецких историков Российской академии наук. Ученым-норманистам ответили их противники, получившие название *антинорманисты*. Последние, начиная еще с М. Ломоносова, утверждали, что этноним *русь* – термин славянского, а не германо-скандинавского происхождения, в то время как роль варягов в создании древнерусского государства, являвшегося по своей сути славянским образованием, была минимальна. Poleмика между этими двумя лагерями активно продолжилась и в XIX веке. Кстати, в контексте этой дискуссии небезынтересно вспомнить, что норманисты А. Куник и А.С. Будилович предположили, что топоним «Русь» и, соответственно, этноним «русские» происходит от готского *Hrôthigutans* («славные готы») или *hrôth* («слава»)². Впрочем, позднее эта смелая гипотеза была признана необидительной.

В 30–60-е годы XIX века эти споры ведутся на фоне общего политико-идеологического противостояния германцев и славян. В 1871 году, во время деятельности «железного канцлера» Отто Бисмарка, провозглашается «Второй рейх», и разрозненные феодальные земли и княжества объединяются в единое государство Германия. На этой почве начинается борьба Бисмарка за культурную унификацию страны; одновременно с этим усиливает позиции идеология пангерманизма (нем. *Alldeuschtum*) – политического единства германской нации на основе единого языка, идеологии, исторического происхождения и национальной идентичности. Одним из элементов этой идеологии была абсолютизация достижений «германской расы», понимаемой чрезвычайно широко и включающей в себя многочисленные народы (герулы, свевы, алеманы, гепиды, визиготы и остготы, саксы, лангобарды, вандалы, фризы, юты, англосаксы, викинги и пр.), имевшие в реальности далекое отношение непосредственно к самим немцам. Одним из кирпичиков в стене монументального здания великой «германской расы», конечно, становятся и крымские готы. Примечательно, что возведение этого «пангерманского здания» сопровождалось снижением роли славянских народов, воспринимавшихся как низшие в культурном отношении этносы.

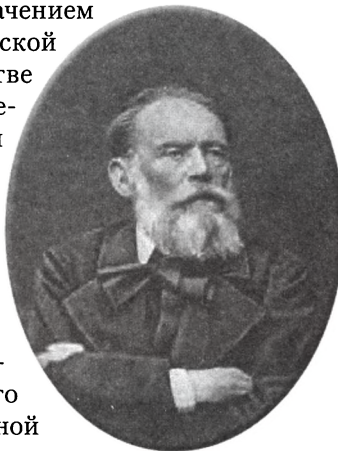
Практически все посвященные крымским готам публикации немецких и российских ученых (а среди них преобладали этнические немцы – подданные Российской империи) очень четко вписываются в общий контекст норманистской риторики, культурной унификации Германии и развития идеологии пангерманизма. Ученые попросту не могли пройти мимо готов вообще и крымских готов в частности. Это древнейшее германское племя, в чем-то, по их мнению, родственное и варягам, недаром в свое время повелевало всей Европой.

2 Будилович А.С. К вопросу о происхождении слова Русь // Труды VIII-го арх. съезда. 1897. Т.4. С. 118–119; ср. Браун Ф.А. Гипотеза профессора Будиловича о готском происхождении названия «Русь» // Зап. Нео-филологич. об-ва при имп. Санкт-Петербургском ун-те. 1892. Вып. II. №1. С. 45–58.

Одним из первых внимание на историю крымских готв обратил переехавший из Пруссии в Россию в 1839 году ярый норманист Арист Куник (1814–1899). В 1874 году в «Записках императорской академии наук» он опубликовал обширную статью, в которой предложил называть автора записки на греческом языке по истории средневекового Крыма «Готским топархом» (об этом сфальсифицированном источнике мы рассказывали во 2-й главе нашей книги). Куник был первым, кто ввел т.н. «Записку готского топарха» в крымско-готский контекст. Как мы помним из ее содержания, анонимный предводитель войска (согласно Кунику, «Готский правитель-топарх») просит протектората у некоего «северного царя» от нападающих на его владения варваров. Сам ученый, а вслед за ним и другие норманисты предположили, что здесь речь идет о протекторате скандинавов-русов над Крымской Готией в IX веке. Соответственно, нападавшими на Готию варварами являлись хазары, а под великодушным «северным царем» имелся в виду не кто иной, как великий князь Святослав Игоревич (942–972), здесь, понимаемый, конечно, как скандинав-варяг³. Эта гипотеза вызвала бурную полемику как со стороны самих норманистов, так и их противников. Завершилась она только лишь в наши дни полным разоблачением

«Записки» как псевдоисторической фальсификации XIX века. В качестве несомненной заслуги Куника следует признать тот факт, что своей «норманистской» интерпретацией «Записки» он пробудил интерес к крымско-готской истории у множества отечественных и зарубежных ученых. Кроме того, в личных беседах с учеными того времени исследователь неоднократно указывал на необходимость дальнейшего изучения готской проблемы как одной из наиболее любопытных страниц в истории Крыма. Результаты не заставили себя долго ждать.

В том же номере «Записок императорской академии наук», где опубликовал свою статью Куник, была напечатана работа российского ученого Ф.К. Бруна (1804–1880)⁴ «Черноморские готы и следы долгого их пребывания в Южной России»; позднее с некоторыми добавлениями она была перепечатана во втором томе «Причерноморья», сборника его собственных трудов⁵. Этот в достаточной степени объективный и профессионально выполненный труд (особенно в той его части, что касается непосредственно крымских готв) также не был лишен идеологиче-



3 Куник А. О записке готского Топарха // Зап. имп. АН. СПб., 1874. Т. 24. Кн. 1–2. С. 61, 64, 90.

Один из пионеров исследования крымско-готской проблематики – Ф.К. Брун (1804–1880)

4 О биографии ученого см. Успенский Ф.И. Филипп Карлович Брун (1804–1880) // Зап. имп. АН. Новороссийского ун-та. 1881. Т. 32. С. 279–327.

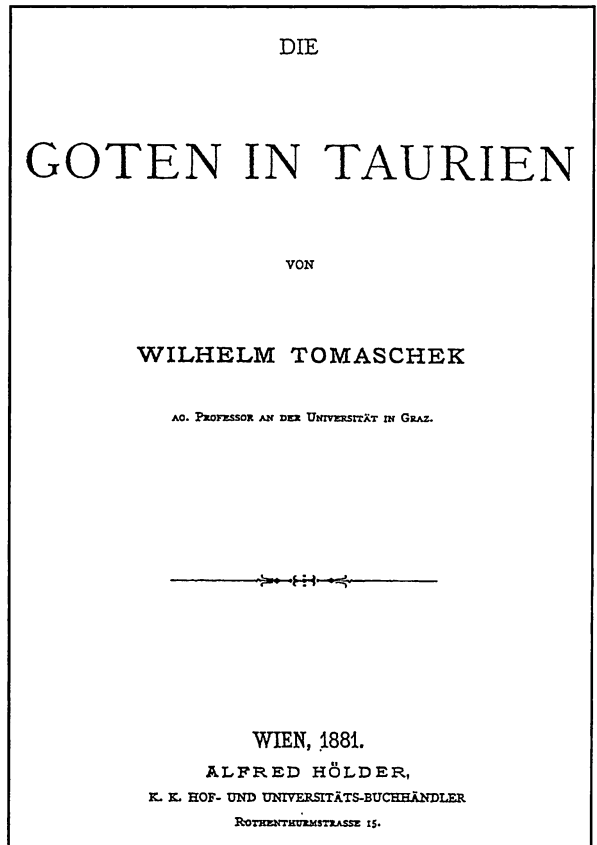
5 Брун Ф. Черноморские готы и следы долгого их пребывания в Южной России // Зап. имп. АН. 1874. Т. 24. Кн. 1; ср. то же. // Черноморье. Сборник исследований по исторической географии Южной России Ф. Бруна. Ч. II. Одесса, 1880. С. 189–241.

ской норманистской направленности. В этой статье, пожалуй, впервые анализируется история крымских готов от их появления в Крыму вплоть до сообщения Бубсека, которое, по мнению Бруна, и являлось последним в хронологическом отношении свидетельством о готах в Крыму. Автор, однако, не мог устоять от соблазна прокомментировать содержание «Записки готского топарха». Как и практически все норманисты того времени, Брун пришел к выводу о том, что содержание этого источника представляет «сильный аргументъ въ пользу скандинавскаго происхожденія основателей русскаго государства, а именно, что они къ намъ пришли изъ юго-восточной части Швеціи, которая и нынѣ еще называется Готландія и откуда, по преданію, Готы нѣкогда переселились въ юго-западную Россію». Как следствие, «ничего уже не мѣшаетъ предположить, что шведскіе Готы еще въ началѣ IX века и даже гораздо раньше успели не только подчинить себѣ прибалтійскихъ Финновъ [...] но еще соединить ихъ съ Новгородцами въ одно политическое тело подъ именемъ Руси»⁶. Как тут не вспомнить об уже упоминавшейся нами гипотезе Куника и Будиловича о готском происхождении топонима «Русь»!

Здесь же Брун полемизирует с антинорманистами Д. Иловайским и С. Геденовым и, в частности, утверждает, что в средневековом Херсоне Константин Философ застал «если не Росовъ, то по крайней мѣрѣ готовъ». Кроме того, по мнению Бруна, во времена создания «Слова о полку Игореве» Сурож и Херсон воспринимались как «утраченные» русами земли. Далее следует непредвзятый анализ истории крымских готов, в котором элементы норманнской теории уже не прослеживаются. В конце статьи Брун приходит к выводу, что после Бусбека никто уже не встречал в Крыму готов: они «смѣшались съ Греками, Армянами и другими христіанами или совершенно исчезли въ массѣ Татаръ».

В течение нескольких лет после выхода статей Куника и Бруна, подстегнувших интерес к крымским готам, появляются три крупных и по сей день актуальных исследования на эту тему на немецком языке. Самое раннее из них было написано Вильгельмом

6 Там же. С. 218.



Титульная страница
труда В. Томашека
«Готы в Таврии»
(Вена, 1881)

Томашеком (1841–1901), австро-чешским географом, историком и востоковедом. Его труд, опубликованный в Вене в 1881 году, назывался «Готы в Таврии»; книга должна была стать одним из трудов в серии научных брошюр автора о народах Восточной Европы и Северной Азии. В этой работе Томашек уделил внимание истории крымских, или, как он их называл, «таврических» готов, тщательно проанализировав доступные ему источники, начиная с Прокопия и заканчивая Бусбеком. Не догадываясь о сфальсифицированной сущности «Записки готского топарха», он проштудировал содержание этого источника в том же ключе, что и Куник.

В труде Томашека, как и в других научно-исследовательских работах норманистов, абсолютизируется русское (т.е. скандинавское) присутствие в Крыму. По мнению ученого, варягироссы не только часто атаковали византийские владения в Таврии, но и оседали на ее территории – в частности, в таких местностях, как *Рософар* и *Варанголимена*, упоминавшихся на итальянских картах-портоланах. Этот довольно добротный исторический труд завершается шовинистическим выводом о том, что таврические готы смогли так долго сохранять свою идентичность в основном благодаря тому, что их этнические соседи, греки и генуэзцы, «принадлежали не к самым продвинутым и далеко ушедшим в культурном смысле народам»⁷. С другой стороны, Томашек признает, что в Европе визиготы, гепиды, лангобарды и вандалы ассимилировались этнически и культурно как раз под влиянием высококультурных народов античности. Крайне интересно также заявление издателя книги, связывавшего ее выход с историей многовековой борьбы арийских народов Европы с тюрками, являвшимися, по его мнению, «чужими гостями» в Европе. В книге Томашека о таврических готах он видел пример того, как «частица германской нации после более чем тысячелетней борьбы падает жертвой “туранидского” элемента»⁸.

Другой важной немецкоязычной монографией стал труд «Судьбы крымских готов» молодого Федора Александровича (Фридриха) Брауна (1862–1942). Эта работа была опубликована в годовом отчете реформированной церковной школы в Санкт-Петербурге за 1889/1890 год*. Несмотря на свое немецкое происхождение и интерес к славянско-готской истории, в

7 *Tomaschek W. Die Goten in Taurien. Wien, 1881. S. 68.*

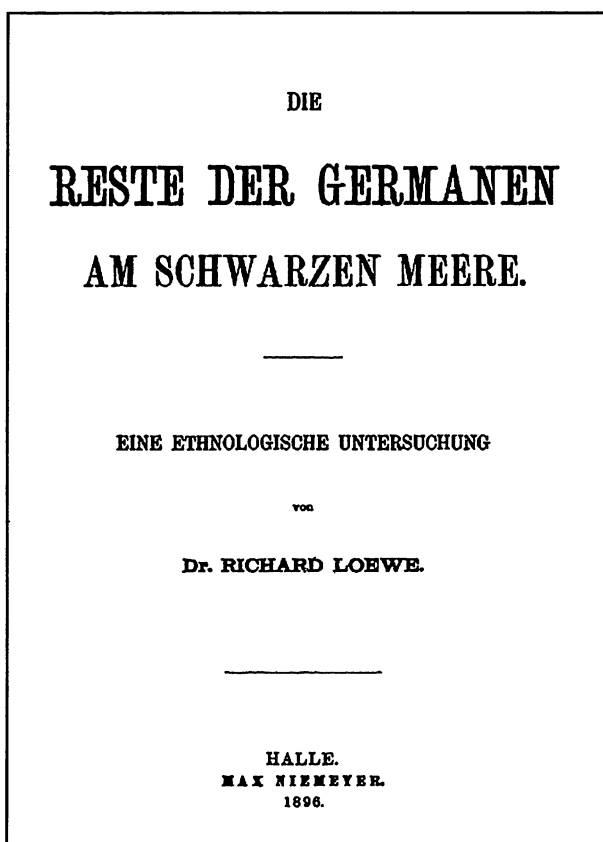
8 *Там же.* Введение, первая пронумерованная страница.

* Буквальный перевод названия данной работы – «Последние судьбы крымских готов». Хранящийся в библиотеке «Таврика» отдельный оттиск этого труда был подарен Ф. Брауном А.Л. Бертье-Делагарду и содержит карандашные пометки последнего (*Braun F. Die letzten Schicksale der Krimgoten / Separat-Abdruck aus dem Jahresbericht der Reformierten Kirchenschule zu St. Petersburg für 1889/90. St. Petersburg: R. Solicke, 1890. 88s.*). Присланная мне К. Петерсеном копия сочинения Брауна была напечатана в годовом отчете школы вместе с сообщением ее директора Рихарда Ланге (*то же. // Jahresbericht der Reformierten Kirchenschule zu St. Petersburg für 1889/90. St. Petersburg, 1890. S. 3–88*). Пагинация в обоих случаях совпадает.

данной работе Браун был индифферентен к полемике норманистов с их оппонентами, которой он совершенно не уделяет внимания. «Судьбы крымских готв, – писал он, – столь же трагичны, как судьбы их соплеменников на дальнем Западе. Кажется, что злая звезда властвовала над существованием готского племени». Книга Брауна поделена на три главы: в первой он приводит свидетельства источников о крымских готах до османского завоевания 1475 года, во второй анализирует сообщения о крымско-готском языке (естественно, с упором на труд Бусбека), а в третьей пытается проследить историю готв от времени российского завоевания Тавриды и вплоть до конца XIX века. В данный момент эта работа неизбежно устарела, но для своего времени это был достаточно качественный и во многом пионерский труд. Пожалуй, именно Браун был первым ученым, предположившим, что правители княжества Феодоро происходили из семейства Гаврасов. Кроме того, раскритиковав скептическое отношение Палласа к крымско-готской проблематике, Браун первым из европейских ученых обратил внимание на свидетельства Э. Кемпфера и Ст. Сестренцевич-Богуша. Завершает свою работу Браун обещанием произвести в том же году археологические и этнографические исследования в Крыму и в Приазовье, надеясь уже осенью 1890 года «возвратиться домой с богатой [научной] добычей». Как мы покажем ниже, надежды молодого ученого, к сожалению, не сбылись и его исследования не увенчались успехом. В результате дальнейших исследований Брауну, по большому счету, не удалось обнаружить ни археологических, ни этнографических, ни лингвистических находок готского характера. Если принять во внимание тот факт, что после 1890 года ученый практически оставил крымско-готскую тематику, вполне можно предположить, что это было романтическое увлечение молодости, к которому он решил более не возвращаться, прежде всего по той причине, что оно не оправдало себя.

Наконец, последней в списке важнейших работ о крымских готах XIX века является монография Рихарда Лёве «Последние

Титульная страница
книги Рихарда Лёве
«Последние германцы
на Черном море»
(Халле, 1896)



германцы на Черном море» (Халле, 1896)*. Несмотря на то, что тема этого труда – история германских народов в Причерноморье – прекрасно вписывается в общую канву пангерманистской риторики, читатель напрасно будет искать в труде Лёве идеологическую составляющую. Быть может, здесь сказался тот факт, что Лёве (1863 – после 1931), один из крупнейших филологов-германистов конца XIX – начала XX века, был этническим евреем⁹ и поэтому просто не мог находиться под влиянием «прогерманских» иллюзий, свойственных другим ученым немецкого происхождения. Обсуждению «Записки готского топарха» в сочинении Лёве уделено всего несколько строк; нет в его работе ни норманистской, ни антинорманистской, ни пангерманистской идеологизации, равно как и шовинистических суждений о германском культурном превосходстве. Среди недостатков книги следует отметить желание автора видеть в каждом, даже не очень достоверном письменном свидетельстве раннего нового времени, прямое подтверждение существования остатков готов в XVI–XVIII веках. И если теория о выживании готов в Крыму подтверждается таким надежным источником, как свидетельство Бусбека, то присутствие их на Кавказе и у Каспийского моря, о котором так много пишет Лёве в своей книге, в столь поздний период более чем сомнительно.

Труд Лёве представляет собой самое важное исследование крымско-готского языка и истории как в XIX, так, пожалуй, и в первой половине XX века. Автор самым тщательным образом проштудировал известные на тот момент источники. Принятое им хронологическое подразделение первоисточников (сведения, появившиеся до Бусбека; свидетельство самого Бусбека; более поздние источники) используется и современными исследователями крымских готов, включая автора этих строк. Немецкий филолог приводит отрывки из доступных ему трудов предшественников и самым детальным и критическим образом анализирует каждый из них, зачастую приходя не только к позитивным, но и к негативным выводам. В отличие от неизбежно устаревших трудов Бруна, Томашека и Брауна, книга Лёве остается актуальной и по сей день.

Помимо монографии «Остатки германцев на Черном море» Лёве также опубликовал несколько важных статей по истории крымских готов. В одной из них он рассматривает сообщение Якоба Циглера о трилингвальности крымских готов¹⁰. Другая статья, по объему фактически равнозначная небольшой монографии, весьма неоднозначна. В ней ученый утверждает, что поселившиеся в Крыму германцы были в большинстве своем не готы, а герулы; исходя из этого, он предположил, что язык

9 Его братом был известный языковед и сионист Генрих (Эльяким) Лёве (1869–1951). В некоторых изданиях фамилия ученого пишется также *Löwe* (см. *Guido H., Schandera G. Magdeburger biographisches Lexikon 19. und 20. Jahrhundert. Magdeburg, 2002*).

10 *Loewe R. Jakob Ziegler ueber die Krimgoten // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. 1901. Band 26. S. 561–568.*

* Отметим, что буквальный перевод названия книги звучит как «Остатки германцев на Черном море» (*Die Reste der Germanen am Schwarzen Meere*).

крымских готы был не восточно-, а западногерманским¹¹. И первое, и второе предположение отвергается большинством современных исследователей.

Любопытно, как в общий контекст идеологии пангерманизма вписывается работа Фридриха Энгельса «К истории древних германцев», созданная отцом-основателем коммунистической идеологии в 1881/1882 году и опубликованная уже после его смерти. Германцы поражают его «неожиданно высоким уровнем развития местной металлической промышленности»;



уважения заслуживают их успехи в области гончарного дела и судостроения. В целом, черноморские и дунайские готы, англосаксы и скандинавы предстают значительно более прогрессивными народами, чем франки, алеманы и саксы. Германцы как новая формация приходят на смену вырождавшейся и основанной на рабовладельческом труде Римской империи: «Вырождение [римского] войска заставило государство ограничиться обороной, которая вначале еще носила наступательный характер, а потом становилась все более пассивной, пока, наконец, инициатива в наступлении не перешла к германцам, которые неудержимо прорывались в пределы империи по всей линии от Северного моря до Черного, через Рейн и Дунай». Размышляя об исторических судьбах древних германцев, Энгельс любовался и крымскими археологическими материалами, хранящимися в Британском музее в Лондоне. Он совершенно справедливо замечает: «В Британском музее хранятся [готские] застёжки из Керчи, на Азовском море, рядом с совершенно одинаковыми, найденными в Англии; можно подумать, что те и другие сделаны в одной мастерской. Стиль этих работ – часто при довольно резких местных особенностях – в основных чертах тот же самый на всем пространстве от Швеции до Нижнего Дуная и от Черного моря до Франции и Англии»¹².

Впервые крымские готы привлекли внимание классиков материализма еще во время Крымской войны. В 1856 году проживавший в лондонском квартале Сохо Карл Маркс занимался славянским фольклором; его особенно интересовало то, как в нем представлены германские народы и отражены германско-славянские отношения. 5 марта 1856 года автор «Капитала» пишет Энгельсу о содержании древнерусской поэмы «Слово о полку Игореве»: «Суть поэмы – призыв русских князей к

11 *Loewe R. Die Krimgotenfrage // Indogermanische Forschungen. 1902/1903. Band 13. S. 1–84.*

К. Маркс и Ф. Энгельс. Отцы-основатели коммунистической идеологии также интересовались крымскими готами

12 *Энгельс Ф. К истории древних германцев // Маркс К., Энгельс Ф. Собрание сочинений К. Маркса и Ф. Энгельса. Изд. 2-е. М., 1962. Т. 19. С. 128.*

единению как раз перед нашествием собственно монгольских полчищ. Примечательно одно место в поэме: «Вот готские красавицы запевают свои песни на берегу Черного моря». Выходит, что геты, или готы, праздновали победу тюркских половцев над русскими». Живший в Манчестере Энгельс уже 7 марта того же года пишет ответное письмо: «Историю с готами в “Игоре” я посмотрю, когда получу книгу; однако установлено, что некоторое количество готов оставалось в Крыму до X и, быть может, даже XI века; по крайней мере, в византийских источниках они фигурируют как готы»¹³. Из этого явствует, что Энгельс читал литературу о крымских готах и до 1856 года; тем не менее, он явно ничего не знал о свидетельстве Бусбека, говорившем о пребывании готов в Крыму в XVI веке.

Борьба норманистов с антинорманистами, а также развитие идеологии пангерманизма, безусловно, продолжились и в XX веке, о чем мы будем рассказывать в других разделах нашей книги. Сейчас же хотелось бы проанализировать исследовательскую работу этнографов и антропологов, пытавшихся в XIX веке найти потомков крымских готов.

13 Там же. Т. 29.
С. 16, 23.

Этнографы и антропологи в поисках потомков крымских готов

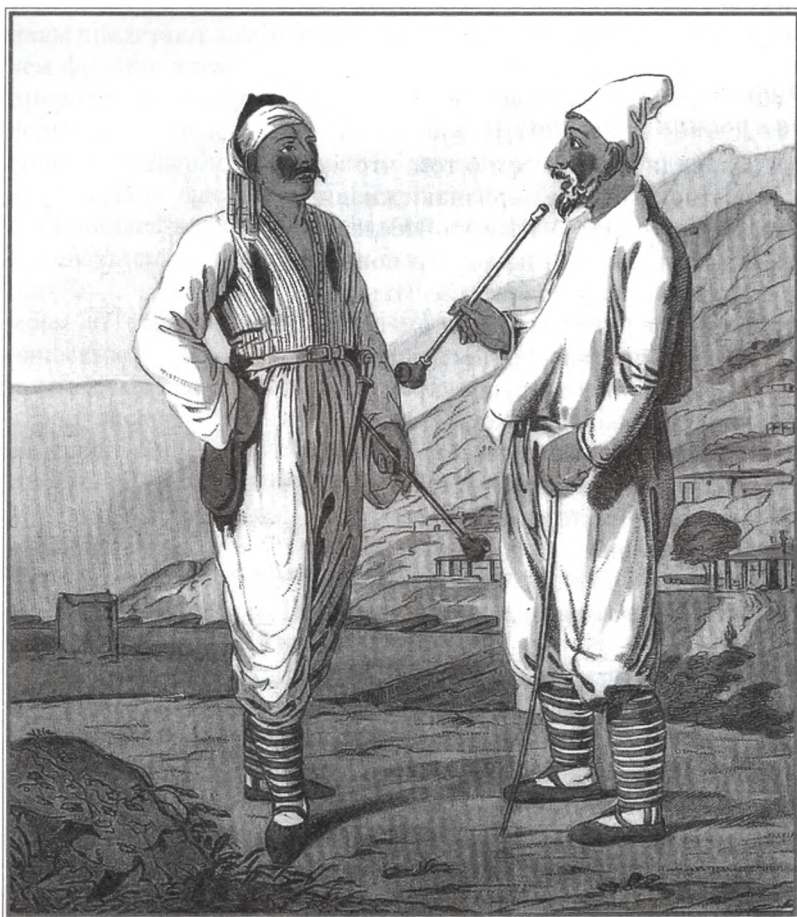
Ученые XIX века часто задавались вопросом о том, что же произошло с целым народом, который подавал признаки жизни, по некоторым сообщениям, еще в конце XVIII века. Исследователи совершенно справедливо указывали на то, что поиски потомков готов следовало бы начать с исследования нескольких этнических групп, с которыми предположительно смешивались готы. Из этих групп ученые обычно выделяли следующие: грекоговорящие христиане *таты*; тюркоговорящие христиане *урумы*; тюркоговорящие южнобережные и горские татары. Две первые группы, как мы знаем, преимущественно эмигрировали из Крыма в 1778 году; часть татов осталась и переселилась на территорию Добруджи (Румыния и Болгария) после Крымской войны 1853–1856 годов. Южнобережные и горные татары, волнами переселявшиеся из Крыма в Турцию с конца XVIII и вплоть до второй половины XIX, продолжали жить также и на территории Крыма.

На наличие явных германских антропологических черт среди южнобережных и горных татар первыми обратили внимание путешественники и странствующие ученые. Самым ранним из них был П.С. Паллас, который, как мы помним, принял в штыки свидетельство Бусбека о готах. Видимо, по этой причине, несмотря на то, что описываемые им татары явственно носили готские антропологические признаки, академик предполагал, что они были потомками генуэзцев или какого-нибудь

другого народа. Паллас отметил, что практически все татары деревень Кикенеиз, Лимена и Симеиз имеют светло-русые или рыжеватые волосы и бороды; то же самое он писал об алупкинских татарах, замечая, что подобных антропологических черт в Крыму нет ни у степных татар, ни у греков, ни у турок¹⁴. Ученый, конечно, заблуждался, пытаясь объяснить подобные признаки генуэзским происхождением их носителей: генуэзцы, равно как и греки, принадлежали к доминантному средиземноморскому типу, для которого было характерно наличие темного волосяного покрова, смуглой кожи и пр. Паллас не хотел признать очевидного, т.е. германского фенотипа увиденных им южнобережных татар, по-видимому, из-за общего скептического отношения к готскому присутствию в Крыму. Кстати, точку зрения Палласа критиковал и посетивший Крым в 1825 году А.С. Грибоедов: «У здешних пастухов лица не монгольские и не турецкие. Паллас производит их от лигурийцев и греков, но они белокуры, черты северные, как у осетинов на Кавказе»¹⁵.

14 *Pallas. Bemerkungen...*
S. 148, 158.

15 *Грибоедов А.С.*
Сочинения. Л. 1959.
С. 429.



**Татары деревень
Кикенеиз, Лимена и
Симеиз, внешне резко
отличавшиеся, по
мнению П.С. Палласа,
от остальных татар
(1793 год; из альбома
Х. Гайсслера)**

Практически сразу же после Палласа, в 1795/1796 годах Крым посетила путешественница Мария Гатри (Гутри). Описывая антропологические типы татар, она заметила:

Второй народ, который кажется мне отличным от крымских татар, мы обнаружили в горах. С дородными, округленными, довольно румяными лицами и статными крепкими телами они, возможно, являются потомками готов, которые владели горным княжеством [Феодоро] до турецкого завоевания¹⁶.

Как мы видим, в отличие от Палласа, путешественница признала в горных татарах потомков готов. Об этом же писали и многие другие посетители Крыма. Вильгельм Маннхардт, к примеру, упоминал в середине XIX века о том, что одному из немецких путешественников посчастливилось встретить крымского татарина, утверждавшего, что он сам и его народ были франкского происхождения¹⁷. Немецкий путешественник, скорее всего, не совсем правильно понял своего информанта. Говоривший с ним крымский татарин, едва ли ведавший о существовании средневековых германцев-франков, наверное, употребил тюркское слово *франк* (*эфренг*), значившее «европеец», а в данном контексте, быть может, и более узко, «немец». Посетивший Крым в 1871 году Ф. Реми не был уверен, как выглядели готы – и поэтому сообщил, что не может со всей точностью заявить, что горные татары готского происхождения. Тем не менее, при описании южнобережных татар он посчитал необходимым заметить, что «монгольский тип [татар] вследствие смешивания с греческими и готскими элементами полностью потерял здесь свои характерные черты»¹⁸.

Барон де Байе, исследователь готских древностей начала XX века, однозначно полагал, что среди крымского населения можно встретить потомков готов: «Эти люди – блондины с голубыми глазами и светлым цветом лица; их черты не сохраняют никаких следов монгольской расы [...] Мне кажется, что их следует считать происходящими от готских племен, которые не исчезли полностью после того, как татары завладели страной [т.е. Крымом]... Я добавлю, что люди, о которых я говорю, встречаются исключительно в горной местности, где готы проживали и назывались своим этническим наименованием вплоть до XV века»¹⁹.

К сожалению, большинство этнографов, изучавших татарское население в XIX веке, не задавалось целью найти рудименты германизмов в языке, культуре и быте горных и южнобережных татар. Впрочем, можно предположить, что если таковые и были, то их оставалось весьма немного. Исключение составляет лишь статья Б.А. Куфтина, автор которой обнаружил в нескольких горных татарских деревнях совершенно особый

16 Мой перевод с *Guthrie M. A Tour, Performed in the Years 1795–6 through the Taurida or Crimea. London, 1802. P. 214.*

17 *Mannhardt W. Ueber eine gothische Mundart // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete des Deutschen und Lateinischen. 1856. №5. S. 180.* Франки – союз западногерманских племён, впервые упоминающийся в III веке н.э.

18 *Remy F. Die Krim in ethnografischer, landhaftlicher und hygienischer Beziehung. Odessa; Leipzig, 1872. S. 66, 232.*

19 *baron de Baye J. Les Goths de Crimée // Mémoires de la Société des Antiquaires de France. 1907. 7 série. T. 6. P. 236.*

тип срубных домов с двускатной крышей, не характерный для других деревень. Система брусев (обрешетки крыши) в домах этого типа обозначалась татарами термином *разан* (или *разна*)²⁰. По мнению Н.А. Ганиной, это слово действительно является заимствованием из крымско-готского в крымско-татарский²¹.

В советское время поисками потомков

этнических готов занялся антрополог Г.И. Петров, участвовавший в экспедиции Н.И. Репникова

на городище Эски-Кермен в 1928–1929 годах. Свои

исследования он провел в близлежащей деревне

Черкес-Кермен, жители которой считали себя

татарами и говорили по-татарски. По сведениям Петрова, не

далее как в XIX веке в деревне находились

развалины греческой церкви и был распро-

странен греческий язык. Среди темноволосых и

темноглазых татар азиатского или кавказского

происхождения антрополог с удивлением обнаружил в деревне

высокорослых, светловолосых и голубоглазых индивидуумов «светлого» расового типа. Эти специфические черты Петров

объяснял наличием готского антропологического компонента. В своей статье Петров опубликовал фотографию одного из

таких «светлых» татар, самым парадоксальным образом как две капли воды похожего... на изображение древнего германца из лексикона по исторической археологии Макса Эберта²². К

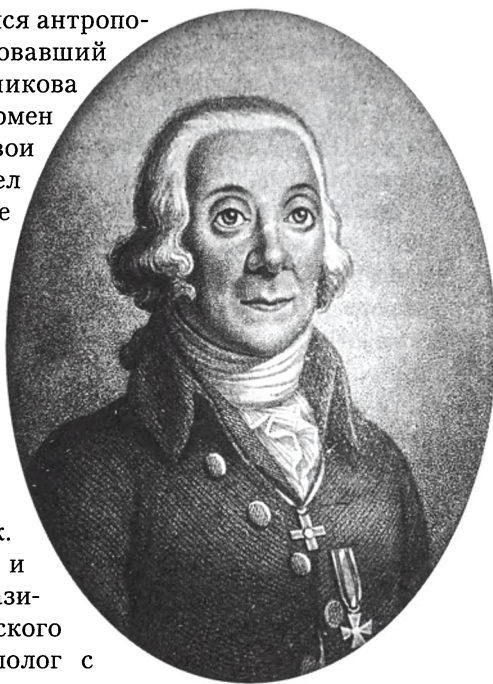
сожалению, после этого ученый переключился на исследование материалов эски-керменского средневекового некрополя, так и не сделав систематического анализа антропологического

состава населения деревни²³. По словам С. Харитонов (устное сообщение от 17.03.2013), в фотографическом отделе научного

архива Института истории материальной культуры РАН есть снимки, выполненные фотографами Эски-Керменской экспедиции в деревне Черкес-Кермен. К сожалению, эти фото-

графии, по-видимому, являются единственными уцелевшими свидетельствами о «готском» антропологическом облике

жителей деревни.



20 *Куфтин Б.А.*

Жилища крымских татар в связи с историей заселения полуострова // Мемуары этногр.

Отд. об-ва любителей естествознания, антропологии и этнографии. М., 1925. Вып. 1. С. 20–23.

21 *Ганина.* С. 126–127.

П.С. Паллас

(1741–1811; портрет А. Тардьё). Ученый

крайне скептически относился к све-

дениям Бусбека о проживании готов в

Крыму в раннее

новое время

22 *Петров Г.И.* Потомки готов в Советском Крыму // Вестник знания. 1929. №7. С. 296–297.

23 *Он же.* Об антропологических материалах Эски-Керменской экспедиции // Известия ГАИМК. 1935. Вып. 117. С. 12–17.

Потомков готов среди татар активно искали во время Второй мировой войны нацисты. Особенно пристально этой темой занимался их идеолог Альфред Фрауэнфельд, утверждавший, что, несмотря на утрату значительной части «готской крови» (*Gotenblut*), антропологические и поведенческие черты древних готов можно было обнаружить у некоторых горных татар. Последние, по его мнению, были совершенно непохожи на степняков: «Их чистые дома, их усердие в садоводстве, их интеллект и внешний вид и поныне выгодно отличают [горных татар] от их «соплеменников» далее на севере [Крыма]. Возможно, что симпатию, которую они проявляют по отношению к немцам, также можно объяснить готским элементом в их крови»²⁴.

Под влиянием лекций Фрауэнфельда и других нацистских «ученых» немецкие солдаты называли встречаемых ими светловолосых и голубоглазых крымчан «потомками готов». При этом Фрауэнфельд не ограничивал свои поиски только голубоглазыми и светловолосыми татарами. Расовую примесь «готского элемента» можно было обнаружить не только в волосяном покрове, но и в чертах лица, форме черепа, строении тела и в некоторых других расовых признаках, – считал он²⁵. Помимо Фрауэнфельда, читавшего в Крыму лекции о готской истории полуострова, примесь готской крови в крымских татарах и греках находили также А. Розенберг, археолог Р. Штампфус и некто Милве-Шрёдерс²⁶.

Добавим также рассказанную Фрауэнфельдом несколько комичную историю о том, что один из его знакомых, увидев подобного голубоглазого блондина-татарина и ожидая услышать ответ о готских предках, спросил того об этническом происхождении. Татарин, тем не менее, сообщил следующее: его внешность объясняется тем, что его отцом был немец, бывший в Крыму во время Первой мировой войны²⁷. Правда, на наш взгляд, этот белокурый собеседник вполне мог просто выдумать историю о мнимом отце-немце, чтобы представить себя частью «арийской» нации.

Этим ограничиваются попытки этнографов найти остатки готской культуры среди крымских татар. Поиски готского наследия среди татов продолжились позднее, во второй половине XIX века, много лет спустя после их переселения из Крыма в Приазовье в 1778 году. Первым поселения приазовских греков посетил в 1874 году В.И. Григорович. Исследователь поделил греческое население на грекоязычных христиан-*татов* и тюркоязычных христиан-*базариан* (*басариан*), предположив, что

Предполагаемый потомок древних готов из деревни Черкес-Кермен. Фото Г.И. Петрова 1928 года



24 *Frauenfeld. Die Krim...* S. 50–51.

25 *Frauenfeld. Die Krim...* S. 52–53.

26 *Rosenberg A. Letzte Aufzeichnungen. Göttingen, 1955. S. 58; Stampfuß R. Germanen in der Ukraine // Germanen Erbe. 1942. 7 Jahrgang. Heft 9/10. S. 135; Stampfuß R. Die Geschichte der Krimgoten // Wir erobern die Krim. Neustadt, 1943. S. 270. О Милве-Шрёдерсе нам известно только лишь то, что в мае 1943 года он написал докладной отчет о крымских татарах (Kunz. Die Krim... S. 263, Anm. 163).*
27 *Frauenfeld. Die Krim...* S. 225–226.



Панорама деревни Черкес-Кермен, а также крепостей Эски-Кермен и Кыз-Куле (рисунок А. де Палдо к «Досугам крымского судьи» П.И. Сумарокова). По мнению Г.И. Петрова, здесь в 20-е годы XX века проживали потомки готского населения

базариане являются потомками крымских алан²⁸. В 1890 году по следам Григоровича в Приазовье отправился уже упоминавшийся нами Ф.А. Браун. Результаты его экспедиции были скорее отрицательными, чем положительными. Отметим, правда, что своих информантов Браун искал исключительно среди татароязычных греков, что не совсем верно с методологической точки зрения. Чтобы быть окончательно уверенным в своем исследовании, ему, безусловно, следовало бы поработать и с грекоязычными татами. Сам ученый отмечает следующее:

Главной цели своей я не достиг, т.е. ясных следов готской жизни я не нашел ни в лексиконе татарского говора, ни в собственных именах, ни в преданиях и т. д... Германских слов я в их языке не нашел, хотя ревностно искал их... Что касается народных преданий, то я не нашел ни одного такого, которое восходило бы до времен готов и готских князей.

Куда успешнее Браун был в своих антропологических изысканиях. Практически в каждом из посещенных им населенных пунктов он встречал людей «чисто готского» антропологического типа:

Они ростом повыше греков, стройнее, но вместе с тем более крепкого, широкого телосложения; глаза темно-голубые, красивого разреза, не такие широкие, как у греков, волосы

28 Григорович В.И. Записка антиквара о поездке его на Калку и Калмиус, в Корсунскую землю и на южное побережье Днепра и Днестра. Одесса, 1874.

золотистого цвета, с рыжеватым оттенком в кудрях; цвет лица, как у всех блондинов, нежный, щёки и губы алые, нос короткий, прямой. Одним словом, это чисто готский тип; существование его среди греческого населения Мариупольского уезда я не могу себе объяснить иначе, как атавизмом, проявлением готской крови в жилах этих переселенцев.

Особенно поразил меня ящик... он рассказал мне, что и у покойного отца его были светлые волосы и голубые глаза, отчего его и прозвали «белой головой»²⁹.

Описание своего визита в Мариуполь Браун завершил следующим умозаключением: «К отысканию следов готов остается, следовательно, один только путь – археологические разыскания в самой крымской Гори»³⁰.

В начале 30-х годов XX столетия уже упоминавшийся нами Г.И. Петров предпринял поездку в Мариупольский округ УССР (с. Карань) с целью найти там дополнительные сведения об обнаруженном Брауном «готском» типе. Тем не менее, признаки этого типа были представлены там в столь же «размытом» виде, что и у населения Черкес-Кермена, а никак не более отчетливо³¹.

Современные исследователи истории готов по какой-то причине упускают один важный аспект этой проблемы: крымские

29 Браун Ф.А.
Мариупольские греки
// Живая старина. 1890.
Вып. 2. С. 84.

30 Там же. С. 92.

31 Петров. Об
антропологических...
С. 17.

**Вид башни городища
Кыз-Куле; вдали
виднеется деревня
Черкес-Кермен. Фото
начала XX века из
архива Херсонесского
заповедника**



таты, среди которых, вне всякого сомнения, были потомки крымских готов, в XIX веке расселялись не только в Приазовье. Часть из них, задержавшаяся в Тавриде до времени Крымской войны, эмигрировала вместе с крымскими татарами на территорию Добруджи, т.е. современной Болгарии и Румынии. Насколько нам известно, единственным этнографом, обратившим внимание на этих татских эмигрантов, был румынский ученый Владимир Дримба, проводивший свои исследования в 1956–1957 годах. Ученый установил, что крымские таты, переселившиеся в Добруджу, были выходцами из Байдарской долины и области Ичель (т.е. от Байдарской долины до Алушты). Они резко отличались от переселившихся крымских татар как физическим обликом, так и хозяйственно-культурным типом. Многие из татов охарактеризованы Дримбой как высокие, светловолосые и голубоглазые, визуально похожие на шведов. Их тюркское наречие несколько отличалось от диалекта местных татар; по характеру они выделялись исключительной честностью, трудолюбием и некоторой замкнутостью. В отличие от татар, таты охотно нанимались работать в город, а также занимались ремеслами, сельским хозяйством и торговлей. Все эти факторы заставили исследователей прийти к выводу о том, что добруджские таты явно носили в себе следы готских и аланских предков³².

Итак, подведем итоги. По мнению подавляющего большинства этнографов, потомков крымских готов следует искать среди трех этнических групп, а именно у мариупольских и добруджских греко- и татароязычных татов и урумов, а также горных и южнобережных татар. Среди этих трех групп как исследователь, так и обычный наблюдатель до сих пор сможет найти высоких и статных блондинов со светлой кожей и голубыми глазами, совершенно нетипичных для темноглазых и темноволосых в своей массе греков и татар. Справедливости ради следует отметить, что это совсем не значит, что предками таких блондинов обязательно были готы: подобный рецессивный антропологический тип имели также такие крымские народы, как сарматы, аланы и половцы. Были похожие типажи и среди многочисленных пленных славян, проживавших на территории Крыма в позднесредневековое и раннее новое время³³. С другой стороны, вероятность того, что люди с подобного рода антропологическими признаками являются потомками древних готов, также достаточно велика. Так что, встретив на улицах крымских городов светловолосых татар, задумайтесь, нет ли среди них потомков двух воинственных народов – готов и алан, на заре эпох вторгнувшихся на территорию Крыма.

32 *Drimba V.* Dialectul tat din Dobrogea // *Fonetică și dialectologie.* București, 1961. №3; *Schütz E.* The Tat people in the Crimea // *AOASH.* 1977. T. 31. №1. P. 95–97.

33 По оценке Д. Колоджейчика, в период между 1500 и 1700 годами крымскими татарами было захвачено в плен около двух миллионов пленников, большая часть из которых была славянского происхождения (*Kołodziejczyk D.* Slave Hunting and Slave Redemption as a Business Enterprise // *Oriente Moderno.* 2006. Vol. 25:1. P. 151–152; ср. *Бережков М.Н.* Русские пленники и невольники в Крыму // *Оттиск из II тома Трудов VI арх. съезда.* Одесса, 1888).



**«Брауновская»
базилика: раскопки
1912–1914 годов (фото
из архива Херсонес-
ского заповедника)**

Готы и «готская проблема» с конца XIX века и до начала Второй мировой войны

Конец XIX и первые два десятилетия XX века принесли нам мало новой информации, способной дополнить уже имеющиеся работы Томашека, Брауна и Лёве. Определенные подвижки произошли в области археологических исследований. Ф.А. Браун, выразивший в финале своего этнографического исследования в Приазовье желание продолжить «археологические разыскания» в Крыму, действительно начал раскапывать в 1890 году предполагаемую столицу Крымской Готии – городище Мангуп. Увы, результаты раскопок совершенно разочаровали исследователя. Во время археологических работ им не было найдено совершенно «ничего, что бы могло служить точкой опоры» для хронологии. Проведя на городище всего 28 дней, Браун покинул Крым. Вопреки собственным намерениям и обещаниям, он так и не продолжил начатые им раскопки. Среди определенных достижений Брауна можно отметить общее подразделение городища на несколько отдельных частей (цитадель; т.н. «средний город» и «нижний город» в районе балки Табана-дере), а также открытие средневековой базилики, известной далее как «брауновская базилика»³⁴. В неопубликованном отчете Браун сообщал также, что им были обнаружены две плиты с греческими надписями. Позднее эти надписи стали важнейшим аргументом в пользу локализации крепости Феодоро на Мангупе³⁵.

Фактически столь же безрезультатными оказались раскопки, проводившиеся в 1912–1914 годах под руководством Р.Х. Лёпера³⁶, а также более ранние археологические исследования графа А.С. Уварова³⁷. Это вовсе не значит, что усилия

34 Отчет Императорской Археологической комиссии. 1890. С. 15–21.

35 Герцен А.Г. Крепостной ансамбль Мангупа // МАИЭТ. 1990. Вып. I. С. 94.

36 Лепер Р.Х. Археологические исследования в Мангупе в 1912 году // Известия Императорской Археологической комиссии. 1913. Вып. 47. С. 73–79; Сообщение Р.Х. Лёпера о раскопках на Мангупе в 1913 г. [Заседание 13.01.1914 г.] // ИТУАК. 1914. Вып. 51. С. 297–300. Роберт Христианович Лёпер (1864–1918) – археолог, заведовал «складом местных древностей» Херсонеса Таврического с 1908 по 1914 год.

37 См. его отчет №2 от 13.09.1853 (Уваров А.С. Сборник. Материалы для биографии и статьи по теоретическим вопросам / Ред. П.С. Уваровой. Т. III: Сборник мелких трудов. М., 1910. С. 14–15).



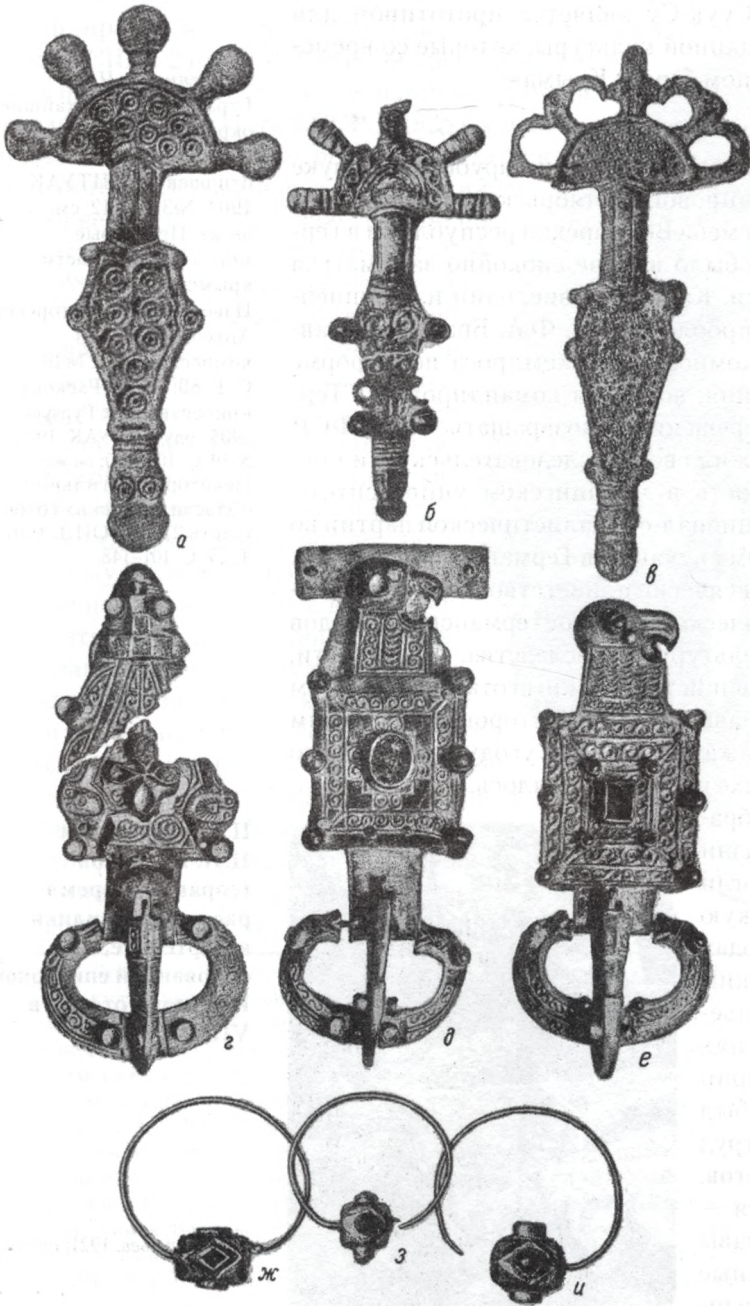
Р.Х. Лёпер
(посередине) во время
раскопок караимской
синагоги-кенассы
на Мангупе в 1912
году (фото из архива
Херсонесского
заповедника)

археологов были потрачены зря. Напротив. В ходе этих любительских (не будем забывать, что в ту эпоху археология еще только начинала формироваться как наука) «разысканий» археологи сделали множество интересных находок, обнаружили надписи, предметы и архитектурные детали. Тем не менее, не было найдено практически ничего, что могло бы предоставить хоть какую-нибудь информацию об *этнических* готах.

Ревнителю археологии однозначно надеялись найти на Мангупе – сердце Крымской Готии – яркое подтверждение данных письменных источников о многочисленном готском населении. Увы, там не оказалось ни готских надписей, ни предметов, ни антропологических материалов. Ныне мы с легкостью находим этому объяснение с позиций современной науки: находки Брауна, Лёпера и Уварова датируются преимущественно временем после X века³⁸. К тому моменту готы, находившиеся под сильным влиянием византийской культуры, уже были полностью грецизированы в своих бытовых традициях; надписей же на готском языке не могло быть найдено по той причине, что, как мы помним, готский язык имел бесписьменный характер. Археологи XIX – начала XX века об этом не догадывались и потому были чрезвычайно разочарованы результатом своих работ. Добавим, кстати, что ими все же была совершена важнейшая находка предположительно готского характера: на одной из найденных надписей упоминался сотник Хуйтани, чье имя, возможно, выводится из готского (см. об этом ниже, в разделе «Ученые в поисках готской антропонимики»). Но в начале XX века этого, к сожалению, еще не было известно.

38 Равдоникас В.И. Пещерные города Крыма и готская проблема в связи со стадийным развитием Северного Причерноморья // ГС. С. 26.

На фоне неудачных поисков «готского следа» на Мангупе яркой страницей выделяются находки Н.И. Репникова, раскопавшего в 1903–1905 годах в окрестностях Гурзуфа могильники Суук-Су и Бал-Гота. Обнаружив там ряд богатых погребений



Находки из Суук-Су:
фибулы, колты
и пряжки (по
А.Л. Якобсону)

V–VII и IX–XI веков, археолог пришел к однозначному выводу о принадлежности найденных в ходе раскопок вещей V–VII веков к «меровингскому или готскому типу». Более того, весь Южный берег Крыма, по мнению Репникова, в известной степени был «областью крымских готом». Археолог пророчески указал, что «могильник Суук-Су является прототипом для всех других могильников данной культуры, которые со временем будут открыты на Южном берегу Крыма»³⁹.

Многое изменилось в отечественной и зарубежной науке после потрясений Первой мировой, Октябрьского переворота и Гражданской войны. Во времена Веймарской республики в Германии (1919–1933) можно было вполне спокойно заниматься изучением готской истории. Как следствие, один из крупнейших исследователей этой проблематики, Ф.А. Браун, работавший после революции в комиссии Наркомпроса по реформе педагогического образования, во время командировки в Германию в 1920 году принял решение не возвращаться в РСФСР. На новом месте он продолжил свою исследовательскую и преподавательскую деятельность в Лейпцигском университете. После прихода к власти национал-социалистической партии во главе с Адольфом Гитлером ситуация в Германии изменилась. С одной стороны, нацисты всячески приветствовали исследования, акцентирующие героическое прошлое германских народов и значение их великого культурного наследия. В частности, много внимания уделялось и историческим готам (см. об этом следующий раздел этой главы). С другой стороны, серьезным ученым, не желавшим исказить историю в угоду Гитлеру и его клике, места в Третьем рейхе просто не нашлось.

Революционные преобразования во всех сферах жизни в РСФСР (СССР) не могли обойти стороной и «готскую проблему». В 1921 и 1927 годах крупнейшим российским византинистом А.А. Васильевым (1867–1953) в «Известиях Российской академии истории материальной культуры» был напечатан важнейший труд по истории крымских готом, который так и назывался – «Готы в Крыму»⁴⁰. Три главы этой работы, опубликованные на русском языке, анализи-



39 Репников Н.И. Гурзуф и его ближайшие окрестности в историко-археологическом отношении // ИТУАК. 1904. №36. С. 42; см. *он же*. Некоторые могильники области крымских готом // Известия Императорской Археологической комиссии. 1906. №19. С. 1–80; *он же*. Раскопки в окрестностях Гурзуфа в 1905 году // ИТУАК. 1906. №39. С. 105–110; *он же*. Некоторые могильники области крымских готом (часть 2) // ЗООИД. 1907. Т. 27. С. 101–148.

П.М. Раевский и Н.И. Репников (справа) во время раскопок базилики в Партените, основанной епископом Иоанном Готским в VIII веке

40 Васильев. 1921; *он же*. 1927.

ровали историю готов с момента их проникновения в Крым в III веке н.э. и до выхода Крымской Готии из-под византийского протектората в конце XII века.

Тем не менее, ученый, очевидно, не строил иллюзий относительно будущего науки в стране Советов. В 1925 он уехал в командировку в Берлин, откуда перебрался в Париж и далее в США. 2 июня 1925 года общее собрание приняло постановление об исключении историка из состава Академии Наук СССР. В 1928 г. ученый принял окончательное решение остаться за границей. Вскоре после этого Васильев решил вернуться к крымско-готской проблематике и напечатать монографию на эту тему на английском языке. Для этого он попросил Академию истории материальной культуры вернуть ему рукопись четвертой главы книги, которая хранилась в архиве Академии. Эта глава охватывала историю Крымской Готии с 1204 года и до конца XVIII века (с упором на историю княжества Феодоро до 1475 года). Ему было в этом отказано. Как следствие, Васильев был вынужден написать эту и другие дополнительные главы заново. В результате книга, опубликованная под тем же названием, что и ее ранний российский вариант, «Готы в Крыму» (англ. *The Goths in the Crimea*), вышла лишь в 1936 году в городе Кембридже (штат Массачусетс) в серии монографий Американской медиевистской академии. На английский, судя по всему, книгу перевел сам автор; по его собственным словам, в



* *Vasilev*. P. vi-vii. В материалах Н.И. Репникова в архиве Бахчисарайского историко-культурного заповедника, а также в Институте истории материальной культуры РАН (бывш. ЛОИА) хранится машинописная рукопись под названием «Княжество Феодоро и падение Готии». Над заголовком рукописи стоит римская цифра «IV». Тем не менее, ошибочно полагать, что ее написал сам Репников. При сравнении данной работы с рукописью 4-й главы русской версии книги А.А. Васильева о крымских готах, также хранящейся в Институте истории материальной культуры РАН, заметно, что рукопись Репникова идентична рукописи Васильева. Как следствие, нет никаких сомнений в том, что «рукопись Репникова» является ничем иным как машинописной копией 4-й главы книги Васильева. (см. *Герцен А.Г.* О двух рукописях сочинения А.А. Васильева в архиве ЛОИА АН СССР // *Византийский временник*. 1979. Т. 40. С. 191–192). Добавим, что русская версия 4-й главы книги Васильева значительно отличается от последних глав английской версии его книги.

А.А. Васильев (1867–1953) – один из наиболее значимых ученых-византистов, автор монографии «Готы в Крыму»

этом ему помогала С.В. Томас.

Реакция в академическом мире на появление книги Васильева была далеко не однозначна. Одни укоряли его за преувеличение роли готов и Готии в истории средневекового Крыма⁴¹. Другие же, напротив, упрекали Васильева в игнорировании важнейших источников об использовании готами германского языка и, в частности, несерьезном отношении к свидетельству Бусбека⁴².

Попытаемся кратко проанализировать книгу Васильева и мы. Монография достаточно парадоксальным образом начинается со слов «Эта книга не является историей готов в Крыму». Согласитесь, несколько необычное начало для работы под названием «Готы в Крыму». Чуть ниже автор объясняет свою позицию: по его мнению, крымские готы как этнос не пережили эпоху средних веков. «Название *Готия* окончательно утратило свое этнографическое значение и было дано греческому княжеству, германское происхождение и германская традиция которого сохранились лишь в названии», – указывает ученый. Автор довольно много (особенно в начальных главах книги) пишет об этнических готах и их истории. Лишь когда речь заходит о позднем средневековье и раннем новом времени, Васильев становится более скептичен. По его мнению, Иосафат Барбаро, Вильгельм Рубрук и другие путешественники полагались преимущественно на информацию, полученную из других рук. Как следствие, ученый пришел к выводу о том, что в средние века лишь отдельные индивидуумы, приехавшие в Готию из Западной Европы, могли использовать «германский диалект»⁴³. Однако при анализе поражающего своей достоверностью свидетельства Бусбека Васильев становится менее скептичен и говорит о необходимости проведения «нового объективного исследования о сохранении германского языка в Крыму»⁴⁴. Сам он, не будучи филологом-германистом, не считал возможным высказать собственное мнение по этому поводу.

Если же говорить в целом, то книга представляет собой глубокое аналитическое исследование истории средневекового Крыма, основанное на всех доступных на тот момент источниках и исследовательской литературе на многих современных и древних языках. Из монографии Васильева читатель может почерпнуть много нового не только о юго-западном Крыме и Готии, но и об истории византийских и итальянских колоний Таврики, о татарах и Золотой Орде, о половцах и печенегах, а также о многом, многом другом. Отдельные ошибки Васильева (такие как, к примеру, его теория о русском протекторате над Таврикой в X веке) были исправлены в научно-исследовательских работах последних лет. Труд Васильева остается значимым и актуальным вкладом в формирование нашего представления об истории крымских готов и Готии в частности и средневеко-

41 См. напр. *Obolensky D. The Crimea and the North before 1204 // Αρχαίον Ποντού. 1979. Т. 35. Р. 124.*

42 *Соловьев А.В.* Спорные вопросы по истории Готского княжества в Крыму. По поводу книги: *А.А. Vasiliev, The Goths in the Crimea // Seminarium Kondakovianum. Сб. статей по археологии и византиноведению, издаваемый семинарием им. Н.П. Кондакова. 1937. №9. С. 93–104.* Д. Герхардт вообще заявил, что рецензия Соловьева «важнее для языковеда, чем вся книга Васильева» (*Gerhardt D. Das Gotische in der Krim // Südost-Forschungen. 1940. №5. S. 200–204.*) Из недавних работ см. *Заморяхин А.В.* А.А. Васильев и его место в историографии истории крымских готов // Историк и его дело. Серия памяти проф. В.Е. Майера: межвуз. сб. науч. трудов. Ижевск, 2005. Вып. 4. С. 129–140.

43 *Vasiliev. P. v, 166–167, 220.*

44 *Там же. Р. 271.*

THE GOTHS IN THE CRIMEA

ALEXANDER ALEXANDROVICH VASILIEV

Professor of History
University of Wisconsin



THE MEDIAEVAL ACADEMY OF AMERICA

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

1936

Титульная страница
монографии
А.А. Васильева «Готы
в Крыму» (Кембридж,
Массачусетс, 1936)

вой Таврики в целом.

Вернемся, однако, к советской науке межвоенного периода. В 1928 году археологическая экспедиция Центральных государственных реставрационных мастерских и Музея антропологии и этнографии АН СССР под руководством Н.И. Репникова провела первые масштабные археологические раскопки на городище Эски-Кермен. Увиденное и найденное на городище произвело сильнейшее впечатление на участников исследований, пришедших к выводу (позднее признанному ошибочным), что именно на Эски-Кермене находился Дорос-Феодоро,

столица средневекового готского княжества. Узнавший об открытиях на Эски-Кермене академик С.Ф. Платонов (позднее репрессированный) сообщил об этом уже хорошо известному нам профессору Ф.А. Брауну, на тот момент проживавшему в Лейпциге⁴⁵. В результате немецкие академические круги крайне заинтересовались известиями об обнаружении в Крыму готских древностей и всерьез задумались о возможности проведения объединенной германско-советской экспедиции, целью которой являлось бы археологическое исследование крымско-готских памятников, и прежде всего Эски-Кермена.

По этой причине в Крым летом /осенью 1929 года по заданию Общества взаимопомощи немецкой науки (нем. *Notgemeinschaft der deutschen Wissenschaft*) приехала делегация немецких исследователей, в составе которой были ученые Йозеф Зауэр, Ханс Финдайзен и Саломон⁴⁶. Целью поездки было предварительное знакомство с основными памятниками Крымской Готии в надежде на дальнейшее проведение совместных раскопок. С советской стороны Зауэра и его коллег сопровождали археологи Н.И. Репников, Н.Л. Эрнст, Л.А. Мацулевич, сотрудник Музея антропологии и этнографии АН СССР в Ленинграде А.М. Мерварт и искусствовед И.Э. Грабарь. По некоторым сведениям, владевший немецким Н.Л. Эрнст, среди прочего, исполнял функции переводчика. Делегация посетила такие объекты как Эски-Кермен, Мангуп, Тепе-Кермен, Чуфут-Кале, Суйренскую крепость и храм Донаторов, оставив в том же году краткий отчет об увиденном. Автор отчета Йозеф Зауэр заявил: «Это было бы чрезвычайно заманчивое задание, в особенности для нас, немцев, предпринять всестороннее и систематическое исследование всего региона [Крымской Готии], в том числе и с этнографической точки зрения, чтобы придать конкретное и живое содержание столь часто встречающемуся в древней литературе понятию “Готия”»⁴⁷. Несмотря на сообщения о том, что Общество взаимопомощи немецкой науки достигло договоренности с советской стороной относительно проведения совместных работ на Эски-Кермене⁴⁸, предполагаемые германско-советские раскопки так и не состоялись. В 1933 году на Эски-Кермене действовала спонсируемая Пенсильванским университетом совместная советско-американская экспедиция, также занимавшаяся исследованием готских древностей⁴⁹. Помимо отчета Зауэра, в немецкой, шведской, голландской и французской прессе было опубликовано несколько популярных статей о Крымской Готии и результатах экспедиции 1928 года⁵⁰.

Наконец, репортажи о сенсационных находках на Эски-Кермене появились и в советской прессе. В двух популярных статьях, опубликованных в 1929 году, В.И. Равдоникас познакомил читателей с результатами исследований Эски-Кермена,

45 Об этом сообщил следственным органам сам С.Ф. Платонов, арестованный в 1930 году (*Формозов А.А.* Русские археологи и политические репрессии 1920-х – 40-х годов // *Российская археология.* 1998. №3. С. 193).

46 *Хливнюк А.В.* Неизвестные страницы памятникоохранительной работы в Крыму в 20-е – начале 30-х годов XX века // ИНК. 2006. №17; *Mahsarski D.* Herbert Jankuhn (1905–1990). Ein deutscher Prähistoriker zwischen nationalsozialistischer Ideologie und wissenschaftlicher Objektivität. Rahden, 2011. S. 270–271

47 *Sauer J.* Die christlichen Denkmäler im Gotengebiet der Krim // *Oriens Christianus.* 1932. 3. Serie. Band 7 (29). S. 202.

48 *Steuer H.* Herbert Jankuhn – SS-Karriere und Ur- und Frugeschichte // *Nationalsozialismus in den Kulturwissenschaften.* Band 1. Fächer – Milieus – Karrieren / Hrsg. H. Lehmann und O.G. Oexle. Göttingen, 2004. S. 502.

49 *Vasiliev. P. v.* 50 *Schmidt L.* Zur Geschichte der Krimgoten // *Schumacher-Festschrift.* Zum 70. Geburtstag Karl Schumachers. Mainz, 1930. S. 332–336;

Abensour L. Du royaume gothique à l'empire juif des Khazares // *Sciences et voyages.* 13.03.1930. XI année. №550. P. 10–13; *Raudonikas W.I.* Doros-Feodoro, die Hauptstadt der Goten // *Die Umschau.* 1929. 33. Jahrgang. Heft 22. 1.06.1929. S.

435–440 (эта статья явно является переводом с *Равдоникас В.И.* Дорос-Феодоро – столица готов в Крыму // *Человек и природа.* 1929. №2. С. 18–24).



связи с проблемами культурной истории средневековья, но и для ранней русской истории. Напомним хотя бы теперь уже сданную в архив теорию профессора Будиловича о готском происхождении Руси. Но и помимо этой теории, не подлежит сомнению, что Киевская (а м. б. даже и Новгородская) Русь находилась в общении с крымскими готами. Готский топарх, напр., обращался за помощью против хазар к русскому князю Святославу. Существовали, вероятно, и экономические и культурные отношения. Какие? На этот вопрос Эски-Кермен может дать совершенно неожиданные ответы.

Исследования в Эски-Кермене вызвали не менее живой интерес и отклики в Западной Европе. В ряде зарубежных журналов — в Швеции, в Голландии, особенно же в Германии напечатаны статьи о раскопках Репникова в связи с готским вопросом. Германские ученые заинтересованы этими исследованиями настолько, что выражают желание принять в них участие путем организации совместной Советско-Германской экспедиции, и об этом в настоящее время ведутся переговоры.

Остается только выразить надежду, что широко развернутые в 1929 г. исследования в Эски-Кермене превратят гипотезу Репникова в прочно установленный факт, обогатят науку новым ценным материалом и положат начало систематическому изучению всех пещерных городов Крыма, которые и разрешат загадку этих исключительных по своей таинственности и по своему интересу памятников.



Виды развалин пещерного города Эски-Кермена, снятые на месте раскопок.

В. Равдоникас.

**Фрагмент статьи
В.И. Равдоникаса
«Дорос-Феодоро
— столица готов в
Крыму» (1929)**

проведенных экспедицией Н.И. Репникова (правда, не очень понятно, почему о результатах экспедиции миру поведал именно Равдоникас, а не глава экспедиции, Н.И. Репников). В них Равдоникас писал о готах как о восточногерманских поселенцах, проживавших во II веке н.э. у берегов Балтийского моря и позднее мигрировавших в Крым. По его мнению, в Крыму готы проживали в регионе, известном под названием «Готия», и до XV века были политически независимым народом. В статьях Равдоникас допустил несколько серьезных ошибок. Во-первых, он неверно датировал мангупскую надпись

XIV века о столкновении с татарами X–XI веками; во-вторых, локализовал Дорос-Феодоро на Эски-Кермене, а не на Мангупе, а также ссылался на т.н. «Записку готского топарха» как на аутентичный источник⁵¹. Впрочем, эти ошибки не столь критичны на фоне достаточно поверхностного представления о Мангупе в археологии того времени. Важно другое: в обеих статьях автор неоднократно подчеркивал *германский* (и никакой иной!) национальный характер готского наследия в Крыму. Так, в частности, в одной из статей Равдоникас писал:

Открытие столицы готов вызывает широкий и чрезвычайный интерес в ученых кругах. Дело в том, что несмотря на колоссальную роль, которую играли готы в истории, науке известно очень мало собственно готских памятников. Наш Крым, где готы сидели более 1000 лет на одном месте, уже дал, а, главное, обещает дать гораздо больше материалов по культуре готов, чем какая-либо другая территория в Европе. В этом отношении на дальнейшие исследования Н.И. Репникова в Эски-Кермене возлагаются самые большие надежды⁵².

Как мы видим, автор статьи полон надежд и жаждет искать далее следы этнических готов на территории «нашего Крыма». В другом месте обнаруженный экспедицией эски-керменский раннесредневековый некрополь именуется им «сплошным *готским* могильником типа Суук-Су», в положительном контексте упоминаются опальные ученые Ф. Браун и А.А. Васильев.

Как же радикально поменяется точка зрения Равдоникаса всего три года спустя! В результате шумихи, возникшей после публикации вышеуказанных репортажей, активный интерес к Крыму в контексте «готской проблемы» стали проявлять различные «буржуазные» западные ученые и научные организации. Такая постановка вопроса не могла не взволновать как советскую марксистскую науку, так и органы безопасности. Как следствие, за решение «готской проблемы» взялся, ни много ни мало, сам Н.Я. Марр (1865–1934), отец псевдонаучной «яфетической» теории^{**}, академик и вице-президент АН СССР, один из ведущих лингвистов, историков и идеологов того времени. Марр писал:

* Равдоникас писал: «Исследования в Эски-Кермене вызвали не менее живой интерес и отклики в Западной Европе. В ряде зарубежных журналов – в Швеции, в Голландии, особенно же в Германии, напечатаны статьи о раскопках Репникова в связи с готским вопросом. Германские ученые заинтересованы этими исследованиями настолько, что выражают желание принять в них участие путем организации совместной Советско-Германской экспедиции...»

** Псевдонаучная теория о классовой сущности языков; яфетические языки трактовались Н.Я. Марром как отдельная языковая семья (по имени Иафета / Яфета, сына Ноя).

51 Равдоникас. Дорос-Феодоро...; он же. Пещерный город Эски-Кермен. Готская проблема // Вестник знания. 1929. №7. С. 290–295.

52 Равдоникас. Дорос-Феодоро... С. 24.



Академик Н.Я. Марр (1865–1934), взявший на себя решение «готского вопроса» в советское время

Готский вопрос – один из основных в истории Восточной Европы. Без его разрешения или хотя бы правильной постановки его решения, думается, этнологическая проблема народов европейского Востока едва ли сдвинется с места, на котором она застряла. Положение с готским вопросом хуже, чем то было и остается с русским. Касательно русских возникло сомнение, правда ли они явились с севера; кое-кто отстаивал и юг, как так называемую «прародину» русов... Касательно же готов... ни у кого не возникает никаких сомнений, что они изначально германцы, и на этом зиждется полное спокойствие. Готы – германцы и только. Одно время предполагалось даже, что их речь – германский «п्राязык», но от этого отказались...

Марр предложил весьма своеобразное решение «готского вопроса». По его мнению, и северное происхождение готов, и их германское происхождение – не более чем вздорные легенды. На основании более чем сомнительных лингвистических данных и притянутых «за уши» показаний исторических источников Марр «доказал» догерманское происхождение готов, якобы связанных генетически, с одной стороны, со скифами и архаическими насельниками Кавказа, а с другой – с более молодыми средневековыми народностями⁵³.

По поводу готского языка академик заметил следующее:

*Готский язык сам по себе, будучи также в сращении с немецким (германским), стоит своим главным или решающим мощным слоем в таком же отношении к группе лазо-или мегрело-чанской... готы, предполагается, бесследно исчезнувшие в Крыму, продолжали скифскую... линию лишь в процессе трансформации уже в новую систему, протейдскую («индоевропейскую»)...*⁵⁴

Спорить с Марром, за спиной которого в те годы стояли партийные кадры, пожалуй, не решился бы никто. После такой постановки «готского вопроса», конечно, серьезно заниматься его разработкой в Советском Союзе стало практически невозможно.

Чтобы окончательно «застолбить» готскую тему и не отдать ее на откуп западным ученым, в 1930 году при Секторе архаической формации Государственной академии истории материальной культуры была создана Готская группа, в состав которой вошли такие исследователи, как В.И. Равдоникас, Н.И. Репников, Ф.И. Шмит и Г.И. Петров. Группа, как явствует из ее названия, должна была заниматься изучением готской истории в Крыму. На деле же она самым парадоксальным образом стала в известной степени «антиготской»; результаты проведенных ею исследований внесли сумятицу в уже сформировавшееся в домарристской науке представление о крымских

53 Гухман М.М.

Н.Я. Марр и готский язык // Язык и мышление. 1937. Вып. 8. С. 279–288.

54 Марр Н.Я. Новый поворот в работе по яфетической теории // он же. Избранные работы. Л., [1933]. Т. I. С. 317.

годах и их истории. В своих воспоминаниях археолог А.А. Формозов писал о том, что Готскую группу в ГАИМК решили организовать прежде всего для того, чтобы этим вопросом не стала заниматься совместная экспедиция немецких ученых и советской Академии Наук. Для этого во главе группы был поставлен маррист В.И. Равдоникас, до 1928 года не занимавшийся ни готами, ни Крымом. Ему же было поручено задание сверху – «доказать, что никакого германского населения в Крыму никогда не было»⁵⁵. В результате, резко противореча тому, что он писал в 1929 году, Равдоникас был вынужден кардинально поменять свое видение «готского вопроса».

Начнем с манифеста Готской группы, написанного, вне всякого сомнения, ее главой:

К несчастью, над готской проблемой, как, может быть, ни над какой другой, угнетающе тяготеет власть старых традиций и предвзятых точек зрения, вытекающих не из фактов, а из классово-чуждых нам идеологий, неправильных методологических установок, сбивающих исследователей с верного пути. Без преодоления шаблонных концепций, без применения единственно правильной методологии исторического диалектического материализма нельзя сделать шагу в разработке вопроса о готской эпохе в северном Причерноморье... Готская группа во главу угла ставит стадильное изучение автохтонного конкретного культурно-исторического процесса прежде всего со стороны его социально-экономического содержания, с которым подчиненно связаны и процессы этногонии... При новой постановке готской проблемы генетически нужно идти от скифов и сарматов, представляющих по своей социальной структуре стадильно нечто общее, что дает выявление предстидии по отношению к обществу северного Причерноморья готской эпохи. Некоторые особенности вещественных памятников готской эпохи, а также лингвистические данные вскрывают связь готы с доскифским, или кимерским, обществом, без уяснения которой невозможно понять ни генезис скифской стадии, ни социально-экономическую историю Причерноморья вообще, вплоть до готской эпохи включительно»⁵⁶.

55 Формозов. Русские археологи и политические репрессии... С. 193–194. Ср. он же. Русские археологи в период тоталитаризма: Историографические очерки. М., 2004.



В.И. Равдоникас (1894–1976), глава Готской группы в ГАИМК

56 ГС. С. 2.

Итак, как мы видим из этого манифеста, сформулированного в духе марристской стадияльной концепции развития общества, для понимания готской истории «генетически нужно идти от скифов и сарматов», в то время как лингвистические данные «вскрывают связь готов с доскифским, или кимерским, обществом».

Новая концепция понимания готской истории была еще более четко выражена Равдоникасом в другой программной статье, опубликованной в 1932 году в изданном под его руководством «Готском сборнике»⁵⁷. В ней готы представлены не как пришельцы-эмигранты с севера Европы, а как продукт автохтонных этнических процессов, которые проходили непосредственно в Причерноморье. Исходя из того, что в некоторых источниках готы именовались «скифами», Равдоникас приходит к выводу о тождественности тех и других, добавляя также в эту смесь влияние еще более ранней таврской и кимерской (шумерской) культур. При этом сообщение Рубрука о германском характере языка крымских готов интерпретируется как «вывод-домысел», свидетельство Бусбека почти не комментируется, а ссылка на данные И. Барбаро попросту отсутствует.

57 Равдоникас В.И. Пещерные города Крыма и готская проблема в связи со стадияльным развитием Северного Причерноморья // ГС. С. 5–108. О личности Равдоникаса см. положительно в Столяр А.Д. Индексы феномена интеллигентности в деятельности В.И. Равдоникаса (1894–1976) // Феномен российской интеллигенции. СПб., 2000. С. 108–114; *он же*. Деятельность В.И. Равдоникаса // Тихвинский сб. по материалам историко-географической конференции. Тихвин, 1988. Вып. 1. С. 1–25; критически в Алымов С. Космополитизм, марризм и прочие «грехи»: отечественные этнографы и археологи на рубеже 1940 – 1950-х годов // Новое литературное обозрение. 2009. №97.

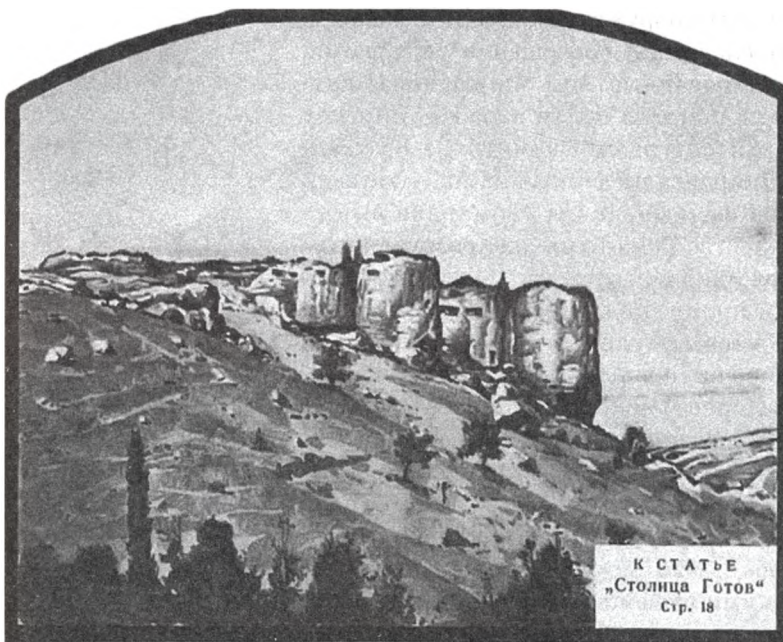


Рисунок городища Эски-Кермен. Иллюстрация к статье В.И. Равдоникаса «Дорос-Феодоро – столица готов в Крыму» (1929)

В целом готская эпоха в Причерноморье трактуется как процесс феодализации региона, а стадияльное появление готов является, согласно автору, продуктом скрещивания и объединения более ранних причерноморских этносов. В его схеме чрезвычайно важную роль играет отрицание значения Мангупа как готской столицы, обоснованное тем, что там якобы нет «ничего готского и ничего древнее X века»⁵⁸. Эту точку зрения мы встретим в статьях всех работников Готской группы.

Таким образом, в концепции Равдоникаса фактически не находится места готам как самостоятельному германоязычному этносу с собственной и не зависимой от других культурой (справедливости ради отметим, что определенную ценность в статье представляет историографический обзор источников и публикаций, посвященных крымским готам).

К сожалению, столь же неудачными были и другие материалы, опубликованные членами Готской группы в упомянутом сборнике. В нем, в частности, содержались сразу три статьи уже знакомого нам Н.И. Репникова, посвященные преимущественно результатам раскопок, проводившихся в Эски-Кермене с 1928 по 1930 годы. Несмотря на то, что автор приводит в этих статьях массу важных и полезных сведений об Эски-Кермене, его церквах и оборонительных сооружениях, общие выводы, к сожалению, окажутся впоследствии совершенно неверными. Полагаясь на сфальсифицированные А.С. Фирковичем надгробные надписи, Репников пытался найти параллели между позднесредневековыми архитектурными памятниками Эски-Кермена и Чуфут-Кале. Опираясь на данные из т.н. «Записки готского топарха» (об этой фальшивке мы упоминали выше), он пришел к выводу о тождестве Эски-Кермена с разрушенным городом, в котором топарх якобы отражал нападение хазар в 962 году. И, наконец, самое принципиальное заблуждение. Как мы помним, в XIX веке ученые традиционно локализовали столицу княжества Феодоро на городище Мангуп и идентифицировали средневековый Дорос-Феодоро именно с Мангупом. Исходя из неверного предположения об отсутствии на Мангупе раннесредневековых памятников, Репников пришел к выводу о том, что именно на Эски-Кермене, а не на Мангупе находился упоминающийся в нескольких средневековых документах византийский город Дорос⁵⁹. Это суждение было полностью опровергнуто более поздними раскопками, в результате которых на Мангупе и его окрестностях был найден богатейший раннесредневековый археологический материал, позволивший вернуться к старой концепции и локализовать Дорос-Феодоро на Мангупе, а не на Эски-Кермене или Инкермане.

Помимо статей Равдоникаса и Репникова, в «Готском сборнике» была также опубликована статья Ф.И. Шмита об эски-

58 *Равдоникас.*
Пещерные города... С. 26.

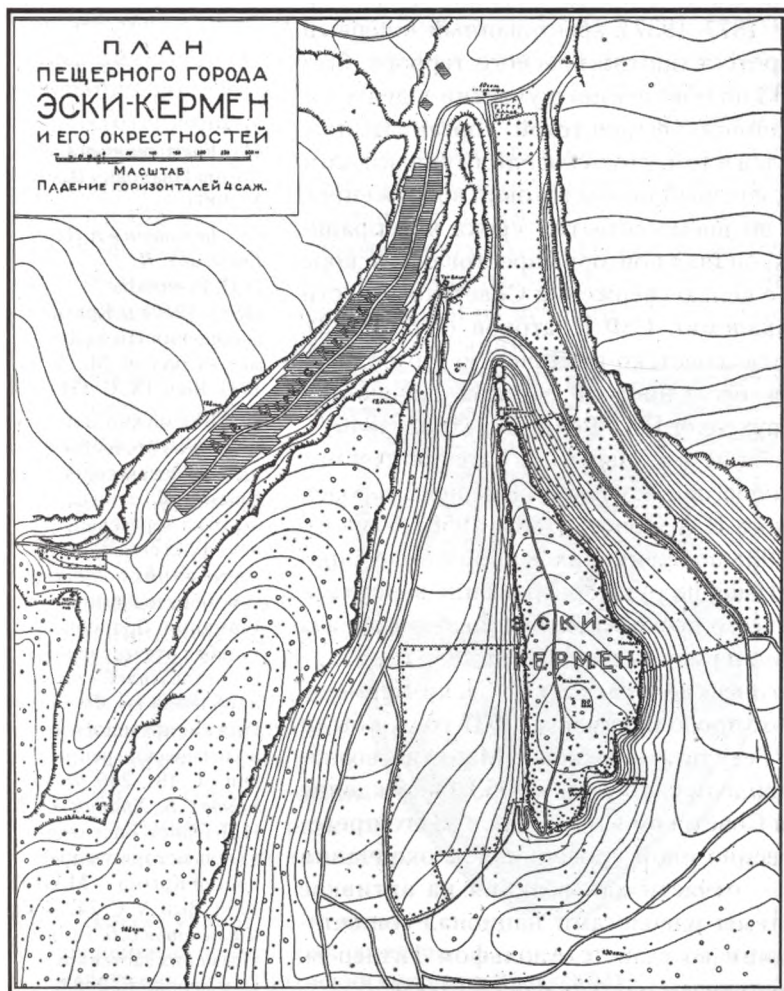
59 *Репников Н.И.*
Эски-Кермен в свете
археологических
разведок 1928–29 гг. //
ГС. С. 144–150; *он же.*
Остатки укреплений
Эски-Кермена // *Там же.*
С. 210–211.

керменской базилике. И здесь, к сожалению, автор оказался в плену ложных представлений своих коллег относительно вторжения хазар и локализации Дороса на Эски-Кермене. Несостоятельным оказался и вывод Шмита о сходстве местной базилики с сирийскими церквями; на деле ближайшие архитектурные параллели находятся в расположенном неподалеку византийском Херсонесе⁶⁰.

В конечном итоге приходится делать вывод о том, что, несмотря на ряд важных находок и открытий, работу Готской группы следует признать неудачной; к тому же, собственно этническими крымскими готами и их историей эта группа практически не занималась.

Судьбы ее участников в дальнейшем сложились по-разному. В Советском Союзе наступали все более трудные времена, и каждый из «бывших», да еще к тому же нерусского происхож-

60 Шмит Ф.И. Эски-Керменская базилика // ГС. С. 213–254; *он же*. Отчет Эски-Керменской экспедиции // Сообщения ГАИМК. 1931. №7. С. 25–29; *он же*. Эски-Керменская экспедиция // Там же. 1932. №11/12. С. 61–65.



План крепости Эски-Кермен и ее окрестностей, составленный в 1929 году Н.Л. Эрнстом

дения (многие из исследователей «готского вопроса» были обрусевшими немцами), сразу же становился объектом внимания органов госбезопасности. Кроме того, после 1933 года даже само обсуждение любых вопросов готской или – шире – германской истории сразу становилось опасным в контексте идеологического противостояния Советского Союза гитлеровской Германии. Любая форма научного сотрудничества с немецкими академическими кругами также могла быть интерпретирована как шпионская деятельность в пользу Германии.

Практически все лица, так или иначе связанные с приездом немецкой делегации в 1929 году, а также с деятельностью Готской группы, не избежали репрессий. Этнограф и лингвист А.М. Мерварт (1884–1932), сопровождавший делегацию в 1929 году, был арестован в 1930 по обвинению в шпионаже в пользу Германии и умер в заключении два года спустя. Профессор Ф.И. Шмит (или Шмидт; 1877–1937), арестованный в первый раз еще в 1920 году за протест против красного террора, был повторно арестован в 1933 по обвинению в участии в деятельности «контрреволюционной фашистской организации». Среди прочего он обвинялся в том, что руководил «украинским филиалом организации», который якобы готовил вооруженное восстание. В 1937 году, во время отбытия срока в исправительно-трудовых лагерях, он был повторно арестован и вскоре расстрелян⁶¹. В заговоре с целью свержения Советской власти был обвинен также и академик С.Ф. Платонов (1860–1933), пытавшийся организовать советско-германскую археологическую экспедицию для исследования готских древностей Крыма. В 1940 году умер археолог Н.И. Репников (1882–1940)⁶².

Трагична была и судьба не входившего в Готскую группу, но так или иначе занимавшегося историей пещерных городов и крымских готов археолога Н.Л. Эрнста (1889–1956). Ученого арестовали и осудили в 1938 по обвинению в пропаганде «прямых фашистских идей». Имея на руках разрешение вернуться в Крым, он не дождался всего нескольких месяцев до приказа о его полной реабилитации и умер от инфаркта в 1956 году⁶³.

Ежегодные систематические раскопки Эски-Кермена, начатые еще в начале 20-х, продолжались до 1937 года и были частично опубликованы. Результаты раскопок Мангупа, возобновленных в 1938 году, увидели свет лишь в 1953. Обсуждение «готского вопроса» как в Советском Союзе, так и за его пределами выходит на качественно иной уровень после окончания Второй мировой войны – отчасти как реакция на активное использование готской темы идеологами национал-социалистической партии Германии во главе с Адольфом Гитлером. Подробнее об этом – в следующем разделе нашей главы.

61 *Чистотина-С.Л.* Федор Иванович Шмит. М. 1994.

62 *Бернштам А.Н., Бибилов С.Н.* Н.И. Репников (1882–1940) // Краткие сообщения Ин-та ист. мат. культуры. М.; Л. 1941. Вып. IX. С. 121–123.

63 Как можно заметить, многие из отечественных исследователей Крымской Готии сами были из обрусевших немецких семей; некоторые из них получали свое образование в Германии. Подробнее о судьбах отечественных исследователей «готской проблемы» см. *Формозов.* Русские археологи и политические репрессии... С. 191–206; *Филимонов С.Б., Храпунов Н.И.* Н.Л. Эрнст – исследователь истории и древностей Крыма // МАИЭТ. 1998. Вып. V. С. 242–255; *Филимонов С.Б.* Тайны крымских застенков. Симферополь, 2003.

Крымские готы и Крым в нацистской идеологии

«Отсюда меня уже ни одна собака не вытащит», – заявил Гитлер после оккупации Крыма⁶⁴. Позднее, в 1944 году, он приказал своим генералам любой ценой удержать полуостров от захвата наступающей Красной армией. Его нежелание оставить этот важный плацдарм было вызвано опасением негативной реакции со стороны Турции, Болгарии и Румынии, а также тем фактом, что генералкомиссариат «Таврия» в течение более чем двух с половиной лет был образцовым объектом немецкой политики в Восточной Европе. «Крым во многом представляет собой микрокосм [нацистской] восточной политики в оккупированном Советском Союзе», – писал английский историк Тимоти Маллиган⁶⁵. Как бы это парадоксально ни звучало, но готы и готская история сыграли определенную роль в формировании нацистской идеологии в целом и важнейшую роль в определении судьбы оккупированного Крыма в частности. Гитлер лично занимался проектом этнической зачистки и германизации полуострова, который планировалось переименовать в «Готенланд». По мнению авторитетных исследователей, «Готенланд» был одним из самых важных проектов фюрера на территории оккупированного Советского Союза⁶⁶. Нацистские идеологи Фрауэнфельд, Розенберг и Гиммлер мечтали возродить на полуострове древнюю «мечту гот» (*Traum der Goten*) о собственном государстве. В данном разделе нашей книги мы расскажем о роли крымских готов и их истории в нацистской идеологии и проектах германизации полуострова⁶⁷.

Несмотря на то, что Германия являлась христианской страной, религиозные представления некоторых высших чинов НСДАП были далеки от христианских. Становлению нацистской идеологии, опиравшейся прежде всего на теорию о расовом превосходстве «арийцев» над прочими расами и народами, сопутствовала также активность разного рода оккультных, мистических



Крым в когтях «нацистского орла». Изображение на нацистском памятном знаке 1942 года (т.н. «Крымский щит» или Krimchild)

64 Цитирую по *Kunz N. Die nationalsozialistische "Gotengau"-Konzeption und die Krim im Zweiten Weltkrieg während der deutschen Besatzungsherrschaft / Hausarbeit zur Erlangung des Akademischen Grades eines Magister Artium. Johannes Gutenberg Universität. Mainz, 1997. S. 1.*

65 *Mulligan T.P. The Politics of Illusion and Empire. German Occupation Policy in the Soviet Union, 1942–1943. New York; Westport; London, 1988. P. 131.*

66 *Kunz N. Die Krim unter deutscher Herrschaft 1941–1944. Germanisierungstypie und Besatzungsrealität. Darmstadt, 2005. S. 234.*

67 В общем о немецком господстве и нацистских планах относительно судьбы полуострова см. *Kunz. Die nationalsozialistische...; он же. Die Krim...; Романько О.В. От «немецкого Гибралтара» до арийского «Готенланда» // ИНК. 2006. №14. С. 115–121; он же. Крым под пятой Гитлера. М., 2011; Аморт Ч. Нацистские планы порабощения и истребления народов СССР (по документам секретного архива Генриха Гиммлера) // История СССР. 1966. №2. С. 163–188. См. также популярную статью *Горбачев С. Готенланд – «Крымская Готия» // Остров Крым. 1999. №6. С. 36–39.**

и неоязыческих обществ, членами которых было ближайшее окружение самого Гитлера⁶⁸. При этом источником вдохновения для этих обществ была и древнескандинавская мифология, и санскрит, и руническое письмо, и легенды о Святом Граале, и история «арийской» расы.

Определенную роль в формировании нацистской доктрины сыграли и готы, воспринимавшиеся нацистскими идеологами как древние германцы, предки современных немцев, некогда покоривших практически всю Европу. Данная ассоциативная связь была важна для милитаристически настроенных нацистских идеологов, в чьи замыслы также входило завоевание всего континента. Сам Гитлер, в частности, ассоциировал себя с остготским королем Теодорихом Великим (451–526)⁶⁹, чьи деяния были навеки записаны в анналы мировой истории. Альфред Розенберг (1893–1946), один из главных нацистских идеологов и рейхсминистр оккупированных восточных территорий, заявил в 1941 году, что остготы, завоевавшие в средние века северную Италию, придали местным «опустившимся племенам новую биологическую силу». Этим же, по его мнению, объяснялась свойственная итальянским фашистам «германская выправка». Отсюда выводилась определенная связь между итальянскими фашистами и крымскими готами, являвшимися последними потомками тех самых остготов, которые некогда заняли северную Италию. Интересно, что свой личный поезд Розенберг горделиво звал «земля готов» (*Gotenland*)⁷⁰. Нацистские эксперименты по возрождению готского наследия и готов как нации в Крыму позволили Роберту Сесилю, одному из исследователей идеологии нацизма, назвать Гитлера и его ближайшее окружение «новыми готами XX века»⁷¹.

«Готская тема» использовалась нацистами не только в оккупированном Крыму. Польский город Гдыня (нем. Гдинген), к примеру, был официально переименован в 1939 году в «Гавань готов» (*Gotenhafen*). Это название сохранялось за городом вплоть до 1945 года. Иной пример: надеясь поднять престиж украинцев в глазах нацистской администрации, генеральный консул Отто Бройтигам «доказывал» существование расовой связи



68 С другой стороны, роль оккультизма и мистицизма в формировании нацистской идеологии не следует преувеличивать, объявляя Третий рейх «оккультным государством» (см. критику этой концепции в Жуков Д. Оккультизм в Третьем рейхе. М., 2006).

69 Kunz. Die Krim... S. 261, Anm. 143.

70 Там же. S. 31, 393, Anm. 161.

71 Англ. *new twentieth-century Goths* (Cecil R. The Myth of the Master Race: Alfred Rosenberg and Nazi Ideology. London, 1972. P. 211).

Альфред Розенберг (1893–1946), рейхсминистр оккупированных восточных территорий, посещавший Крым и интересовавшийся готской тематикой

между остготами и украинскими козаками⁷². К историческому контексту нацисты апеллировали также при создании рейхскомиссариата «Кавказ». Разрозненные сообщения источников о готском присутствии на средневековом Кавказе и Таманском полуострове позволили нацистским идеологам объявить также и Кавказ исторической немецкой территорией. Для обоснования этих псевдоисторических притязаний в состав присланной на Кавказ штабной роты СС входила и зондергруппа немецкого археолога Герберта Янкуна (о нем мы расскажем ниже). Несмотря на то, что готический шрифт не имеет никакого отношения к историческим готам, стоит помнить, что его обыкновенно использовали для книгопечатания в гитлеровской Германии. Все это говорит о том, что в Германии в 30-е годы XX века «готская тема» была достаточно актуальна.

Интерес к крымским готам присутствовал в нацистской Германии и до нападения на Советский Союз. В 1939 году писатель Эдмунд Хёне опубликовал беллетризованное эссе о крымских готах под названием «Последние следы готов». Согласно этой работе, Бусбек встретил двух готов, которые не только поведали ему о своем языке, но и рассказали о детстве, говорящих на готском предках и даже прочитали готский перевод молитвы «Отче наш». Бурная фантазия автора позволила ему утверждать, что сын Сулеймана Великолепного, Мустафа, был рожден от крымско-готской пленницы⁷³. Несмотря на то, что именно он должен был завоевать для османов город Вену, из-за своего наполовину германского происхождения Мустафа *volens nolens* на деле спас ее. Ну, и наконец, чтобы продемонстрировать

72 Kunz. Die Krim... S. 393, Anm. 161. Как мы знаем из 3-й главы нашей книги, впервые о происхождении запорожских казаков от хазар и готов заявил в 1710 году Ф. Орлик.

73 Матерью Мустафы действительно была крымская пленница, черкешенка Бахарай (Махидевран). Тем не менее, о ее якобы готском происхождении доступные нам источники ничего не сообщают.



Административная карта генерального округа «Крым». Иллюстрация к книге А. Фрауэнфельда «Крым» (Потсдам, ок. 1942)

связь между прошлым и настоящим, Хёне сообщил, что последний потомок династии готских князей, Игорь фон дер Лауниц, проживает в Германии⁷⁴. Это эссе было опубликовано вместе со статьей Кристофа Обермюллера о вандалах и должно было подкреплять властвовавшие тогда пангерманистские претензии нацистского руководства.

Сразу после нападения Германии на Советский Союз красочные статьи о крымских готах и немецком присутствии в Крыму стали появляться в периодических изданиях СС. Готы и германцы рассматривались в них как самый важный и значительный государственный элемент в истории региона. К примеру, в одной из статей утверждалось: «С готами организованная сила высочайшего ранга впервые в истории появилась в этом все еще неразвитом и не сформировавшемся востоке Европы»⁷⁵. Крымским готам уделяли внимание и нацистские писатели. Готскими крепостями Крыма восхищалась, к примеру, главная героиня романа «Гардарики», опубликованного в 1944 году Марой Крюгер, немецкой писательницей национал-социалистической окраски, творившей под псевдонимом «Дагмар Брандт»⁷⁶. Кстати, в повести «Гулеф становится Феодорой Византийской», являющейся частью того же романа, писательница живописует историю бегства императора Юстиниана II из Херсона; в произведении часто упоминается Даурос (т.е. Дорос) и крымские готы⁷⁷. Один из немецких военных чинов, капитан Зеттеле (инициалы неизвестны), принимавший участие в военных действиях в Крыму, написал в 1943 году длинное пропагандистское стихотворение, посвященное крымским готам⁷⁸.

Историческое присутствие готов в Крыму послужило национал-социалистам одной из основ для юридической легитимации оккупации Крыма. «Едва ли где-либо на земле в течение столетий так удерживался [немецкий] народный дух (*Volkstum*), как в Крыму; готы являются тому живым примером», – заявил Гитлер 2 июля 1942 года⁷⁹. Если Розенберг утверждал, что крымские готы существовали и в XVI веке, то Гитлер и Фрауэнфельд упоминали о готском присутствии в XVIII веке как об историческом факте⁸⁰. Кроме того, некоторыми нацистскими идеологами предполагалось, что немецкие колонисты, начавшие переселяться в Крым только лишь во времена Екатерины II, также каким-то образом были этнически связаны с крымскими готами. Таким образом, германское присутствие в Крыму представляло собой непрерывный континуум с III века н.э. и вплоть до времени вторжения нацистской армии. Так сведения Бусбека и других авторов о крымских готях были использованы нацистами для оправдания своей экспансии в Крым. Несмотря на то, что сами нацистские идеологи не упоминали, какие именно книги они использовали в качестве

74 *Hoehne E.* Die letzten Spuren der Goten // *Monatsschrift für das deutsche Geistesleben.* 1939. №1. S. 359–362.

75 *G.M.* Das Germanenreich am Schwarzen Meer. Gespräche unter dem Himmel der Krim // *SS-Leitheft.* 1941. Jahrgang 7. Folge 6b. S. 5; ср. *S.K.* Goten in der Krim und Wikinger in Nowgorod [раздел статьи *S.K.* Vom Herberstainer... und von vielen Deutschen, die Rußland entdeckten, seine Völker erzogen und ordneten] // 1941. *SS-Leitheft.* Jahrgang 7. Folge 4a. S. 8; *Caspers H.* Auf den Spuren der Goten vor Sewastopol // *Mitteldeutsche Nationalzeitung.* 24.04.1942. S. 3.

76 *Brandt D.* [*Krüger M.*] *Gardariki.* Ein Stufenbuch aus Russischem Raum. Berlin, 1944. S. 807–808.

77 *Там же.* S. 67–120.

78 *Sättele.* Die Goten // *Wir erobern die Krim.* Neustadt, 1943. S. 277.

79 Цитирую по *Kunz.* Die nationalsozialistische... S. 23.

80 *Kunz.* Die nationalsozialistische... S. 23; *Rosenberg.* Letzte Aufzeichnungen... S. 58.

источников информации по готской истории Крыма, можно предположить, что эти данные они почерпнули из написанной на немецком научной монографии Р. Лёве, изданной еще в 1896 году. Таким образом, как бы это парадоксально ни звучало, но основным источником информации для нацистов была книга Лёве – еврея по национальности. Этот факт, по всей видимости, нацистам известен не был.

Свои планы относительно Крыма нацисты вынашивали еще задолго до начала войны с Советским Союзом. Главным создателем и двигателем концепции преобразования Крыма в «Готенланд» был сам фюрер. Именно Гитлер самолично в 1941 и 1942 годах инструктировал (преимущественно устным образом во время т.н. «застольных бесед») свое окружение относительно будущего Крыма. Впрочем, один из главных нацистских идеологов Альфред Розенберг сформулировал свой собственный план еще в начале 1941 года. С Крымом у русскоязычного эстонского немца Розенберга вообще были связаны романтические воспоминания. Он впервые посетил полуостров еще в юном возрасте в 1917 году и тогда же впервые познакомился там с готской культурой. Особое впечатление на него произвел пещерный город Мангуп-Кале, о красотах которого он неоднократно упоминал в своих речах и воспоминаниях⁸¹. Согласно первому плану Розенберга, Крым должен был войти в состав Украины, важная роль в которой отводилась антирусски настроенным украинцам. Этот первоначальный проект Розенберга был раскритикован другими нацистскими идеологами, видевшими в украинцах, как и в других славянах, людей «низшего сорта». Позднее будут также отвергнуты проекты пантюристских националистов, предлагавших передать Крым в ведение турок и татар.

В мае 1941 года Розенберг подготавливает новый проект. Исследователи предполагают, что свои представления о Крыме Розенберг поменял под непосредственным влиянием Гитлера. Теперь Крым должен был рассматриваться



81 В опубликованных воспоминаниях Розенберг лишь кратко упоминает о горах, где «пребывали остатки последних готов» (*Rosenberg. Letzte Aufzeichnungen... S. 58*). В архивных же документах он говорит об этом подробнее (*Kunz. Die Krim... S. 29–30, 261, Anm. 146*).

Т.н. «готская диадема» из Керчи (титовская страница нацистского журнала *SS-Leitheft №6b* за 1941 год). Позднее окажется, что данная диадема на деле принадлежала гуннам, а не готам. Эта находка будоражила умы нацистских «ученых», желавших найти подобные объекты в оккупированном Крыму

как отдельная территория под названием «Таврия», которую следовало германизировать. Как именно должна проходить эта «германизация», не было до конца ясно, и стройная концепция «Готенланда» еще не была сформирована. Это, впрочем, не мешало Розенбергу говорить о постоянном германском присутствии в Крыму, связанном с проживавшими там как минимум до XVI века готами и немецкими колонистами XIX века.

Именно в этом контексте становится понятно, почему Гитлер предложил оторвать полуостров от России и Украины и провести его тотальную германизацию. Он недаром неоднократно возвращался в мыслях к нашему полуострову и обдумывал его судьбу. Немалую роль в этом, по всей видимости, сыграла притягательность Крыма как туристического центра: недаром по время осады Севастополя фюрер неоднократно упоминал о природной «красоте Крыма». Судьба полуострова была во многом решена 16 июля 1941 года во время личной беседы Гитлера с его окружением, в состав которого входил и Альфред Розенберг. Именно тогда Гитлер сообщил, что Крым «должен быть очищен от всех инородных [элементов] и заселен немцами». Судьба депортированных «инородных» его волновала крайне мало: «Куда – мне совершенно безразлично. Россия достаточно велика». Об этнической чистке Крыма Гитлер вспоминал и после этого; по его мнению, «немецкий народ [...] должен вращаться в этот регион»⁸². Именно тогда ему в голову пришла идея о грядущем преобразовании генералкомиссариата Таврии в *Готенланд* (нем. «земля / область готов»), чье название указывало бы на историческое присутствие в этом регионе древних германцев. Если в начале оккупации полуострова немецкими идеологами использовался в основном топоним *Готенланд*, то позднее стало чаще употребляться название *Готенгау* (нем. «округ готов»)⁸³. Добавим, что в топониме *Готенланд* слово *ланд* упоминается в значении «земля, область», т.е. административная единица, аналогичная «земле» в тогдашней и современной Германии. Об этом почему-то часто забывают отечественные исследователи. Гитлер хотел в глобальном смысле преобразовать Крым в *terra teutonica* (лат. «тевтонская / немецкая земля») на Черном море, в то время как Геббельс видел в нем грядущий «второй Голливуд»⁸⁴. Будущим населением Крыма должны были стать немецкие *Wehrbauern* («вооруженные крестьяне»), т.е. солдаты, умеющие заниматься сельским хозяйством. Кроме того, рейхсляйтер Роберт Лей, глава движения *KdF*⁸⁵, курировавший вопросы отдыха рабочих, с энтузиазмом говорил о будущем Крыма как «крупного немецкого курорта», в котором должны были бы отдыхать заслуженные нацисты. Предполагалось даже построить гигантскую автомагистраль, по которой можно было бы доехать от Гамбурга до Крыма за два дня⁸⁶.

82 Цитирую по *Kunz*. Die nationalsozialistische... S. 29–30.

83 Третьим вариантом был топоним *Остготенгау* (нем. «Округ остготов»; см. *Kunz*. Die Krim... S. 50; *Kunz*. Die nationalsozialistische... S. 24, Anm. 123).

84 *Kunz*. Die Krim... S. 37, 2.

85 *Kraft durch Freude*, т.е. «Сила через радость».

86 *Аморт*. Нацистские планы... С. 183.

В конце 1941 года Розенберг, ставший к тому моменту рейхсминистром восточных оккупированных территорий, докладывал Гитлеру о прогрессе в проекте относительно германизации Крыма. Фюрер благосклонно выслушал предложения министра о переименовании Симферополя в Готенбург («город готов»), а Севастополя – в Теодорихсхафен / Теодориххафен («гавань Теодориха»). Новая столица «имперской области Готенланд» должна была появиться на Ялтинской гряде⁸⁷. Из всех запланированных нацистами глобальных переименований в жизнь претворить удалось лишь немногие. Так, одна из центральных улиц Симферополя, Февральская, была переименована в «Готскую» (*Gotenstrasse*)⁸⁸. «Готской короной» (*Gotenkrone*) был назван производившийся в крымских подвалах коньяк, а «готской головой» (*Gotenkopf*) – стратегически важный проход на севере полуострова (по всей видимости, Перекопский перешеек)⁸⁹. В нацистской пропагандистской книге «Мы сражались в Крыму» был помещен рисунок Курта Штендера, изображающий *Gursuf mit Gotenkopf*, т.е. «Гурзуф с готской головой». Здесь, по всей видимости, под термином «готская голова» нацисты понимали скалу Дженевет-Кая, на которой находилась гурзуфская крепость⁹⁰.

Для ускорения процесса германизации Крыма изначально предполагалось переселить туда этнических немцев, проживавших на территории Советского Союза. Позднее возникла идея заселения полуострова жителями немецких колоний за Днестром, населенных около 140 тысячами этнических немцев. Продвижением и обоснованием планов Гитлера и Розенберга на полуострове занялся генеральный комиссар гау (округа) «Таврия» Альфред Эдуард Фрауэнфельд (1898–1977)⁹¹. Его стараниями было подготовлено несколько



«Любитель» Крыма и крымских готов, генеральный комиссар гау (округа) «Таврия» Альфред Эдуард Фрауэнфельд (1898–1977; стоит на снимке справа)

87 Там же. См. также *Kunz. Die Krim...* S. 283, Anm. 200. О том, что он самолично переименовывал крымские города по указу фюрера, Розенберг упоминал также во время Нюрнбергского трибунала (Trial of the Major War Criminals. Nuremberg, 1947. Vol. XI. P. 575).

88 *Kunz. Die nationalsozialistische...* S. 79. Всего в Симферополе было переименовано около 70 улиц.

89 *Kunz. Die Krim...* S. 223.

90 *Wir kämpften auf der Krim 1941/42. Kertsch-Sewastopol / Zusammengest. H. Göbel, L. Wiedemann. Dresden [1942/3; пагинация отсутствует].* Добавлю, что в историческом введении в этой книге повышенное внимание уделяется готам; однако Мангуп в ней ошибочно именуется Эски-Керменом.

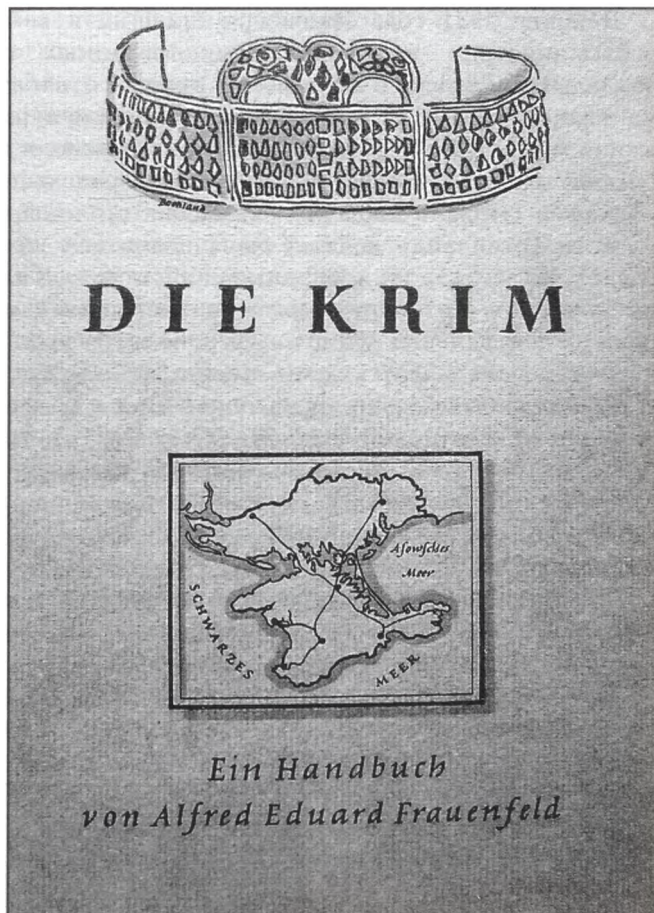
91 О биографии Фрауэнфельда см. *Bräuning W. Meisterstück falscher Behandlung. Alfred E. Frauenfeld und die Probleme der Verwaltung der besetzten Ostgebiete // Он же. Hitlers Kontrahenten in der NSDAP. 1921–1945. München, 2004. S. 247–257.*

* Как мы помним, Гитлер ассоциировал себя с этим остготским королем.

Титульная страница книги
А. Фрауэнфельда «Крым»
(Потсдам, ок. 1942). В ней автор
уделил немалое внимание
«готскому вопросу»

отдельных книг, меморандумов, докладных записок и мемуаров, посвященных Крыму, его прошлому и будущему, а также роли готов в судьбе полуострова*. Кроме того, он также читал публичные образовательные лекции о роли готско-германского элемента в истории Крыма. Фрауэнфельд, приехавший в Крым в декабре 1941 года, несколько неожиданно стал горячим поклонником Крыма, его природных, исторических и архитектурных памятников. Редко какой иной посетитель оставил столь восторженное описание красот полуострова, как генеральный комиссар Таврии. По его мнению, «крутые берега Южного Крыма, долины возвышенностей-яйлы» превосходили собой красоты Альп, Тироля, Швейцарии, французской Ривьеры, Неаполитанского залива, садов Таормины, Канарских островов, Teneriffe, Ливана, Адриатического моря и многих других курортов. Усматривая огромный потенциал у Крыма как грядущего немецкого курорта, Фрауэнфельд писал о том, что горы, синее море и вечнозеленые сады полуострова станут «жемчужиной Великой Германии, более того, жемчужиной Европы»⁹².

Особое внимание Фрауэнфельд уделял истории крымских готов. Им он посвятил отдельную главу в написанном в 1942 году служебном справочном издании по истории, природе и



92 *Frauenfeld.*
Die Krim... S. 79.

* См. следующие работы генерального комиссара: *Frauenfeld A.E. Und Trage Keine Reu: vom Wiener Gauleiter zum Generalkommissar der Krim: Erinnerungen und Aufzeichnungen.* Leoni am Starnberger See, 1978 (воспоминания о Крыме); *он же. Die Krim. Ein Handbuch / Hrsg. Aufbaustab für den Generalbezirk Krim. Potsdam [1942?]* (учебный справочник по истории Крыма). По его собственным словам, Фрауэнфельд также подготовил несколько газетных статей о Крыме, стихотворный перевод крымскотатарских легенд, а также подарочное издание «Солнечная земля готов у синего моря» (*Sonniges Gotenland am blauen Meer*; весь тираж двух последних книг был уничтожен во время военных действий 1945 года). См. полный список архивных документов о Крыме, подготовленных Фрауэнфельдом, в *Kunz. Die Krim...* S. 261, Anm. 148.

экономическому положению Таврии. В этой главе генеральный комиссар прослеживает историю крымских готов с момента их поселения в Крыму вплоть до немецкого вторжения в Советский Союз в 1941 году. Готы являются для него народом, «окутанной романтикой и волшебством тайн». На обложке своей книги, над изображением Крымского полуострова, Фрауэнфельд помещает изображение «готской короны из Крыма», датированной немецкими археологами того времени V–VI веками н.э. и хранившейся в Берлинском музее первобытной и ранней истории. Комиссар явно хотел тем самым показать, что готы являются как бы «короной», или «венцом» истории Крыма. Необходимо отметить, что и здесь нацистский «ученый» также опростоволосился. Данная корона, называвшаяся в литературе того времени также «керченской диадемой», действительно датируется V–VI веками н.э., т.е. временем готского присутствия в Крыму. Тем не менее, на деле она является гуннской, а не готской⁹³. В другой раз нацистские эксперты ошиблись, приняв бронзовый римский шлем за скифский; возможно, претекстом для этой ошибки служил тот факт, что Г. Янкун считал скифов, равно как и готов, предками древних германцев⁹⁴.

Следует отметить, что именно «керченская диадема», воспринимавшаяся как готский артефакт, в течение многих довоенных лет будила воображение нацистских ученых и идеологов, надеявшихся найти в Крыму аналогичные драгоценные объекты, которые подтвердили бы существование могучей «готской империи» на юге России. К примеру, доктор Вернер Брауне, командир действовавшей в Симферополе оперативной группы 11b, часто рассказывал своим солдатам о «готских сокровищах Керчи». В книге «Мы сражались в Крыму» были помещены фотографии диадемы, готских фибул и орлиноголовой пряжки с комментарием: «Готские сокровища из Керчи доказывают мощь и культуру этого германского народа [т.е. готов]»⁹⁵. Рисунки и фотографии керченской диадемы были напечатаны в нескольких немецких журналах⁹⁶. Зная о керченской диадеме, обнаружить готские находки в Крыму собирались также археолог Г. Янкун и Х. Райнерт⁹⁷.

Вернемся, однако, к книге Фрауэнфельда. В ней генеральный комиссар округа «Таврия» зачастую воспроизводит сведения о готах, почерпнутые им из трудов немецкоязычных исследователей крымской истории, таких как В. Томашек и Р. Лёве. Особое внимание комиссар уделил истории княжества Феодоро. По его мнению, проживание в княжестве готов, хранивших независимость в течение 1200 лет (т.е. с III века н.э. и до османского завоевания 1475 года), несмотря на притеснения со стороны других народов, являлось настоящим чудом. Тем не менее, пересказав сведения практически всех источников о

93 См. *Пиоро И.С.* Крымская Готия: очерки этнической истории населения Крыма в позднеимперском периоде и раннее средневековье. К., 1990. С. 48. Автор благодарен А. Стояновой за консультацию в этом вопросе. «Керченская диадема» до сих пор находится в Германии. В 2009–2010 годах она была на выставке «Пылающая Европа – искусство эпохи Переселения народов» в Римско-германском музее г. Кёльна.

94 *Pringle H.* The Master Plan. Himmler's Scholars and the Holocaust. London, 2006. P. 221, 225.

95 Wir kämpften auf der Krim... ..

96 SS-Leitheft. 1941 Jahrgang 7. Folge 6b. (первая страница обложки); Germanische Leithefte. 1942. 2. Jahrgang. Heft 3/4. S. 130; *Stampfuß.* Germanen... S. 136; cp. *Stampfuß.* Geschichte... S. 276.

97 *Mahsarski.* Herbert Jankuhn... S. 254–255.

готском языке, известных ему из работы Лёве, Фрауэнфельд почему-то игнорирует яркое свидетельство Ст. Сестренцевич-Богуша, сообщавшего о возможном пребывании потомков готов в Мангупе во второй половине XVIII века. Объяснить это странное обстоятельство можно, на наш взгляд, только одним образом. Дело в том, что согласно Р. Лёве, Сестренцевич-Богуш принял «мангупских евреев [караимов] за говорящих на крымско-готском мусульман-татар»⁹⁸. Именно поэтому не совсем «выдержанное» в расовом отношении свидетельство попросту не могло быть использовано нацистским идеологом. Видимо,

98 *Loewe*. S. 200–201. Интересно, что Фрауэнфельд не считал евреями в расовом смысле ни караимов, ни крымчаков (*Frauenfeld. Die Krim...* S. 10, 25).



Данный рисунок был опубликован в нацистской книге «Мы воевали в Крыму» (1942) под названием «Готская крепость Эски-Кермен». На деле это, конечно, панорама Мангупа и деревни Ходжа-Сала

по тем же соображениям, говоря о сватовстве сына Ивана III к дочери мангупского князя Исайко, Фрауэнфельд «забывает» упомянуть о ключевой роли в этом процессе крымского еврея Хози Кокоса (Ходжи Кёккёза)⁹⁹.

Подводя итоги пребывания готов в Крыму, Фрауэнфельд утверждает, что «часть германского национального племени, весьма родственного нам, немцам, и говорящего практически на том же языке, что и мы... как минимум 1200 лет в большей своей части удерживала государственную независимость». Тут следует заметить, что в утверждениях о расовом и лингвистическом родстве между немцами и древними готами Фрауэнфельд, равно как и другие идеологи пангерманизма и национал-социализма, безусловно, перегибали палку. Готы, конечно, представляли собой одно из древних германских племен. Однако, будучи пришельцами из южной Швеции и Готланда, они не были прямыми предками немцев (самоназвание *Deutsch*), а, скорее, их дальними родственниками. Точно так же и восточногерманский готский язык заметно отличался как от древних, так и современных немецких диалектов.

В заключительной части очерка о готах Фрауэнфельд призвал ученых провести археологические исследования на следующих объектах: Керчь, Тамань, побережье Крыма от Феодосии до Балаклавы, Мангуп, Эски-Кермен, Сүйрен, Бия-Сала и Партенит. Кроме того, генеральный комиссар также указал на необходимость проведения расовых исследований среди горных татар и мариупольских греков с целью выявления среди них предполагаемых потомков готов, т.е. носителей германского расового элемента. Таким образом он собирался «выявить и спасти ценный человеческий материал», т.е. путем селекции восстановить готский расовый тип и таким образом «воскресить остатки готов после их 200-летней кажущейся смерти»¹⁰⁰.

К июню 1942 Фрауэнфельд составил новый (и окончательный) проект «германизации» Крыма. Предполагалось, что полуостров будет заселен южными тирольцами, проживавшими в северной Италии. Тирольцев предполагалось переместить в Крым, чтобы провести его этническую «германизацию», а также одновременно разрешить существующие между Германией и Италией проблемы, связанные со статусом Южного Тироля. Фрауэнфельд обратился к тирольцам с призывом оставить «свою родину во имя улучшения отношений между Германией и Италией». В качестве награды генеральный комиссар Таврии обещал тирольцам отдать в полное распоряжение Крымский полуостров. В своем меморандуме он подчеркнул преимущества переселения в Крым и расписал перед тирольцами плодородие крымской почвы, обилие лекарственных растений и табака, возможность производства цемента и хорошее

99 См. подробнее Кизилов. Крымская Иудея... С. 191–194.

100 Другой возможный перевод: «разбудить остатки готов после их 200-летней летаргической смерти» (*Frauenfeld. Die Grim... S. 51–53*).

состояние крымских городов и сел. В качестве обслуживающего персонала тирольцам должны были служить «качественные расово» крымские русские и украинцы, в то время как «расово неполноценные» должны были быть ликвидированы. В общем, заключал Фрауэнфельд, по сравнению с современным Южным Тиролем Крым – это «земля, исполненная молоком и медом».¹⁰¹

Вернер Боймельбург (1899–1963). Нацистский беллетрист и публицист, автор репортажа о посещении Мангупа в 1942 году

В проекте «тиролизации» Крыма определенную роль играл готский вопрос. Фрауэнфельд видел в тирольцах, проживавших на территории, некогда принадлежавшей остготам, «застывших во льду готов»¹⁰². Таким образом, речь шла о переселении тирольцев – потомков готов из Северной Италии – в Крым, на историческую территорию, некогда также завоеванную готскими племенами. Однако этот «романтический» проект натолкнулся на серьезную проблему: 180 тысяч тирольцев было явно недостаточно, чтобы полностью заселить полуостров. Для решения этой проблемы Фрауэнфельд решил провести расовый эксперимент по «регерманизации» проживавших в Крыму отатарившихся и обрусевших потомков готов, носителей «готского наследственного вещества (*Erbsubstanz*)». Таким образом генеральный комиссар Таврии хотел «вернуть к жизни кажущийся вымершим [готский] народ». В другом проекте Фрауэнфельд предлагал заселить Крым датчанами, голландцами, а также двумя тысячами немцев, проживавших в Палестине¹⁰³. Гиммлер предполагал, что германизация Крыма в общем займет около 20 лет. В качестве первой стадии этого процесса местное население должно было быть обследовано нацистскими антропологами. Та его часть, в которой были бы найдены антропологические элементы нордической расы, могла остаться в Крыму; славяне и прочие «расово нежелательные» должны были быть изгнаны из Крыма, частично уничтожены, а частично превращены в рабов. На их место предполагалось переселить светловолосых и голубоглазых немецких «солдат-крестьян». Чтобы воссоздать для переселенцев общую атмосферу древних лесов северной Германии, Гиммлер планировал высадить в Крыму сотни тысяч дубов и берез¹⁰⁴.

По указу Фрауэнфельда 14 июля 1942 года городище Мангуп посетили СС-бригаденфюрер и генерал-майор полиции округа «Таврия» Людольф фон Альвенслебен (1901–1970) в сопровождении полковника медицинской службы профессора Генриха

101 *Аморт*. Нацистские планы... С. 183–184. Кунц указывает, что это были скорее слова самого фюрера (*Kunz*. *Die Krim...* S. 64).



102 *Frauenfeld*. *Die Krim...* S. 39.

103 *Kunz*. *Die Krim...* S. 63–64, 72, 283, Anm. 200. Немцев из Палестины предполагалось поселить в Алуште.

104 *Pringle*. *The Master Plan...* P. 219, 220.

Отто Калька (1895–1973) и капитана военной авиации, нацистского писателя Вернера Боймельбурга (*Werner Beumelburg*; 1899–1963; у русскоязычных авторов неверно именуется «Баумельбургом»). Последний оставил отчет об увиденном в небольшой работе под названием «Готы в Крыму» (*Die Goten auf der Krim*). В самом начале отчета Боймельбург (как бы парадоксально это ни звучало) совершенно справедливо критикует советскую историческую науку, пытавшуюся отрицать германскую сущность крымских готов и представлявшую их как «конгломерат из таких местных племен как аланы, гунны, авары и сарматы»*. Прогуливаясь по Мангупу, Боймельбург чувствует готский дух во всех эпохах и памятниках, «говорим ли мы о старом замке готских князей, о византийской базилике, о новом здании замка 14 века, гробницах, подземных подвалах, городских стенах или угловых башнях». В данном случае нацистский идеолог выдает желаемое за действительное. В провинциальной византийской архитектуре позднесредневекового Мангупа – как раз с точностью до наоборот – нельзя найти совершенно ничего готского (или готического). Далее, по мнению Боймельбурга, готы пережили все исторические эпохи Крыма, и только во время русского и советского владычества был уничтожен их национальный дух и переписана история. Завершает свой отчет он утверждением, что Вторая мировая война означает начало новой эпохи германского присутствия в Крыму. Для подготовки этой эпохи, по мнению писателя, «необходимо со всей энергией

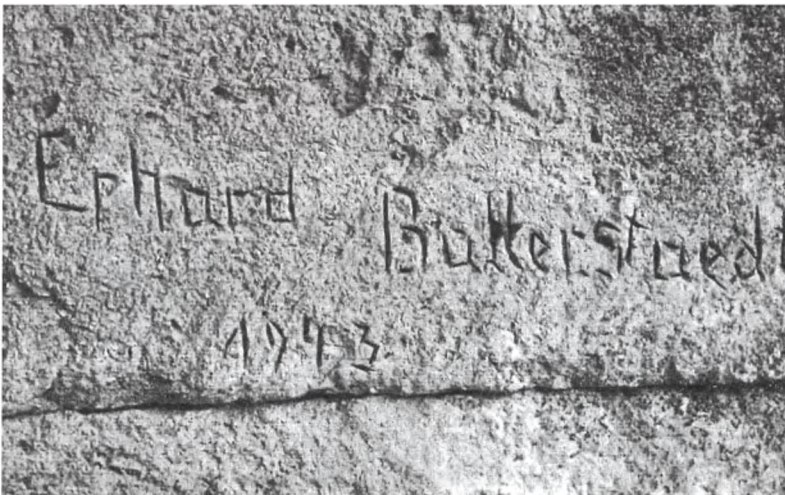


Трое немецких военных (предположительно, Л. фон Альвенслебен, Г.О. Кальк и В. Боймельбург) у северо-восточного входа в донжон мангупской цитадели

* Здесь нацистский идеолог, по-видимому, критикует стадильную теорию готской истории В.И. Равдоникаса.

и усердием исследовать имеющиеся остатки готского народного духа. Мангуп Кале, древний затерянный готский город, представляет собой лучшую возможность подобного рода. Нет никаких сомнений, что систематическое исследование этого горного города приведет к новым и при известных условиях важным результатам»¹⁰⁵.

Добавим, что Мангуп, воспринимавшийся нацистами как один из главнейших готских городов Крыма, во время Второй мировой войны стал объектом активной туристической деятельности. Помимо группы фон Альвенслебена его неоднократно посещали и другие военные чины и ученые. К примеру, в 1942 году там побывал оберштурмбанфюрер СС доктор Шпенглер. Известно, что он собирался опубликовать снятый им на Мангупе фоторепортаж; сделать это ему запретил лично Гиммлер, не желавший вызвать этой публикацией недовольство штаба Розенберга, весьма ревниво относившегося к действиям людей Гиммлера в Крыму¹⁰⁶. Немецкие чины посещали Мангуп и после этого. Один из них, осмотревший крепость в 1943 году, процарапал в камне на внутренней стороне юго-восточного входа в донжон мангупской цитадели свое имя (Эрхард Баллерштедт(?)) и дату посещения. Летом 1942 года оккупированный Крым, где дислоцировались румынские конные войска, отважился посетить Г. Брэтиану (1898–1953), классический исследователь крымско-готской истории. В качестве приложения к своей статье об увиденном он опубликовал несколько снимков, сделанных румынскими лейтенантами-полковниками Берданом и Пушке, также посетившими Мангуп незадолго до приезда ученого¹⁰⁷.



105 См. оригинал документа в Бундесархив Берлин NS 19/2212: “Die Goten auf der Krim”. Bericht des Hauptmanns der Luftwaffe Werner Beumelburg über die Besichtigung der gotischen Bergstadt Mangup Kale durch den SS- und Polizeiführer in Taurien, SS-Brigadeführer und Generalmajor der Polizei von Alvensleben, und Oberstarzt Prof. Dr. Kalk 1942. Опубликован Г. Зимоном в сети Интернет (<homepages.unittuebingen.de/gerd.simon/Beumelburg.pdf>).

106 Freitag G., Grenzer A. Der nazionalsocialistische Kunstraub in der Sowietunion // “Betr.: Sicherstellung”: NS-Kunstraub in der Sowjetunion / Hrsg. W. Eichwede, U. Hartung. Bremen, 1998. S. 49. Cp. Бундесархив Берлин NS 19/3052: Untersuchung der gotischen Fundplätze auf der Krim. Bericht des “Ahnenerbes” über Kompetenzstreitigkeiten mit dem Einsatzstab Reichsleiter Rosenberg (ERR).

107 Brătianu G.I. Notes sur un voyage en Crimée // Revue Historique du Sud-Est Européen. 1942. №XIX. 1. P. 176–182 (см. прим. 1 на стр. 181 и иллюстрации в конце статьи).

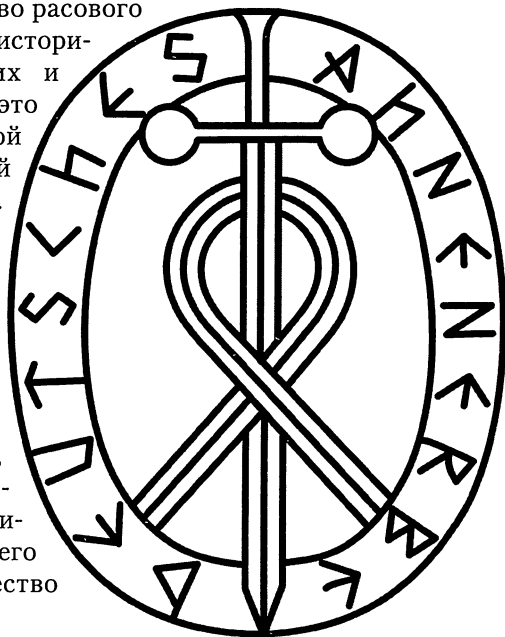
Граффито с именем немецкого военного, посетившего Мангуп в 1943 году (прорисовка М. Кизилова)

* Фамилия солдата читается с трудом. Предлагаемое нами чтение – Баллерштедт или Баттерштедт.

Несмотря на то, что современные отечественные авторы постоянно утверждают, что группа Альвенслебена, Калька и Боймельбурга занималась раскопками на Мангупе, на самом деле в цели этой группы входило лишь однократное посещение городища и написание отчета об увиденном (что, собственно говоря, и было сделано Боймельбургом в его эссе «Готы в Крыму»). Ни Альвенслебен, ни Кальк, ни Боймельбург не имели соответствующей для проведения раскопок квалификации. Кроме того, ни один из них ни разу не упоминается в документах, связанных с исследованием крымских древностей¹⁰⁸. Раскопками готских древностей в Крыму собирались заниматься две другие нацистские структуры, враждовавшие между собой: общество «Аненербе», руководителем которого был сам Генрих Гиммлер, и исследовательская группа Альфреда Розенберга, министра оккупированных восточных территорий. К счастью для Крыма и его культурно-исторического наследия, дальше планов у нацистов дело не пошло, и раскопки, по всей видимости, так и не состоялись. Расскажем об этом подробнее.

108 Альвенслебен же, напротив, в нацистских документах упоминается очень часто, но ни разу в контексте проведения археологических работ; у него как бригаденфюрера и генерал-майора было достаточно других обязанностей (см. *Kunz. Die Krim...* S. 297–302).

Общество «Аненербе» (*Ahnenerbe*; «Наследие предков»)* было основано еще в 1935 году рейхсфюрером СС Генрихом Гиммлером. Его целью являлось доказательство расового превосходства германцев путем проведения исторических, антропологических, лингвистических и археологических исследований. Кроме того, это «академическое» общество ставило перед собой задачу показать ключевую роль «арийской расы» в развитии человеческой цивилизации. В поисках доказательств для своей бесчеловечной теории обществом были организованы экспедиции в такие регионы, как Тибет, Непал, Ближний Восток, Швецию, Финляндию и – о чем мы будем говорить подробнее – в Крым. Гиммлер, родившийся в семье филолога-классициста, с детства был знаком с древнескандинавской и германской мифологией – отсюда, пожалуй, и проистекает его интерес к этой проблематике. В 1937 году он фактически интегрировал «Аненербе» в состав СС и перенаправил его на военные нужды; однако и после этого общество продолжало вести «научную» деятельность.



* Фонетически правильно было бы транскрибировать название общества как «Аанэн-эрбэ»; мы, тем не менее, будем придерживаться общепринятой в отечественной науке формы «Аненербе».

Эмблема общества «Аненербе» (Наследие предков)

В июле 1942 г. генеральный секретарь «Аненербе» Вольфрам Зиверс поставил перед обществом ответственное задание: провести исследования в Крыму, чтобы «установить, было ли самое раннее немецкое поселение в Крыму связано с остатками готов, в каком объеме, и имело ли место в данных обстоятельствах продолжение связи с готской традицией»¹⁰⁹. Для выполнения задачи в южную Россию и на Кавказ в том же месяце была отправлена исследовательская группа «Аненербе», состоявшая из археологов профессора и СС-штурмбанфюрера Герберта Янкуна (1905–1990)¹¹⁰, доктора Карла Керстена (1908–1992) и барона доктора Вольфа фон Зеefeldта (последний владел русским языком). В 1943 году к группе Янкуна присоединился также доктор Виснер, заданием которого было изучение греческих колоний Крыма. О необходимости скорейшего исследования готского наследия в Крыму своим подчиненным постоянно напоминал сам рейхсфюрер. Гиммлер и его сотрудники надеялись обнаружить в Крыму остатки мощного остготского государства и его столицы и, тем самым, получить в свои руки достойный материал, который позднее бы помог в идеологической борьбе против «евреев и масонов»¹¹¹. Таким образом, проблема исследования готской истории в Крыму имела не столько научное, сколько идеологическое значение.

Глава группы Герберт Янкун вскоре получил в свое распоряжение специальное подразделение (*Sonderkommando*), вместе с которым в составе 5 танковой СС-дивизии «Викинг» археолог начал свой путь на территорию Советского Союза. В начале августа 1942 года Гиммлер ознакомился с уже упоминавшимся нами выше отчетом Вернера Боймельбурга о посещении Мангупа. Эта работа произвела столь сильное впечатление на рейхсминистра, что тот немедленно сообщил Зиверсу о необходимости начать исследования Мангупа и других готских памятников Крыма¹¹². 14 августа Зиверс, в свою очередь, потребовал от Янкуна немедленно приступить к изучению «готских городов Манкупа и Эскикерми» (нем. *Gotenburgen Mankup und Eskikermi*)¹¹³. Сам Янкун, тем не менее, был более заинтересован в проведении раскопок и грабеже музеев на территории южной России и на Кавказе, чем в Крыму. По этой причине, продолжив свой путь на Кавказ, 18 августа 1942 года он отправил в Крым Карла Керстена, который должен был произвести предварительный осмотр и исследование крымско-готских древностей.

17 сентября того же года прибывший в Крым Керстен получил письмо от командира полиции безопасности Таврии о планируемом в ближайшем будущем визите рейхсфюрера СС Гиммлера, пожелавшего осмотреть «готские горные крепости и пещерные города Крыма». В этом послании предписывалось разработать соответствующий экскурсионный план и

109 Цитирую по *Kunz. Die Krim...* S. 34; этот же текст несколько в ином виде цитируется в *Hufen C. Gotenforschung und Denkmalpflege. Herbert Jankuhn und die Kommandounternehmen des "Ahnenerbe" der SS // "Betr.: Sicherstellung"...* S. 88.

110 О биографии и деятельности Янкуна см. *Mahsarski. Herbert Jankuhn...* 111 *Hufen. Gotenforschung...* S. 88, Anm. 46.

112 Там же. S. 84; *Pringle. The Master Plan...* P. 224.

113 Цитирую по *Steuer H. Herbert Jankuhn – SS-Karriere und Ur- und Frühgeschichte // Nationalsozialismus in den Kulturwissenschaften. Band 1. Fächer – Milieus – Karrieren / Hrsg. H. Lehmann, O.G. Oexle. Göttingen, 2004. S. 502.*

самолично осмотреть вышеуказанные достопримечательности. Керстен провел целых шесть дней в Симферопольском музее и тщательно изучил доступную ему литературу по истории Крыма. 23 сентября, взяв с собой водителя, переводчика, двух полицейских и десять работников татарской милиции, он отправился исследовать пещерные города. В качестве базы для своих путешествий Керстен избрал город Бахчисарай. Посетив Инкерман, Баклу и Чуфут-Кале, он осмотрел Тепе-Кермен, предложив «Аненербе» начать раскопки на этом городище. По мнению нацистского специалиста, «готское происхождение города» не должно было вызывать сомнений (отметим, что с этой точкой зрения, конечно,



Профессор и СС-штурмбанфюрер Герберт Янкун (1905–1990), глава исследовательского отдела «Аненербе», отправленный в 1942 году в южную Россию, Крым и Кавказ с целью исследования и изъятия исторических ценностей

не согласятся современные исследователи крымских пещерных городов). Большие надежды Керстен связывал с посещением Эски-Кермена, считавшегося наукой того времени наиболее вероятным местом локализации Дороса, столицы Крымской Готии. Ожидания археолога не оправдали себя: пещерный город вовсе не был похож на столицу могучей готской империи. Далее Керстен собирался посетить Мангуп. Однако визит пришлось отменить из-за того, что городище стало небезопасным местом: жители соседних деревень заметили прятавшихся среди руин Мангупа партизан¹¹⁴. Заметим, кстати, что помимо чисто научных заданий, Керстен и Янкун также занимались сбором информации о настроениях у местного населения и партизанской активности, и этими данными они напрямую делились со службой безопасности рейхсфюрера СС¹¹⁵.

27 октября 1942 года в Крым приехал и сам Гиммлер. 28 октября он посетил Бахчисарайский музей, уделив особое внимание хранящимся там эпиграфическим памятникам,

114 Керстен оставил подробные отчеты об осмотренных им памятниках (*Pringle. The Master Plan...* P. 233–235, 389).

115 *Mahsarski. Herbert Jankuhn...* S. 256, 266–267.

* Можно предположить, что нацистский «ученый» трудился в библиотеке «Таврика»; не владея русским, он, по всей вероятности, использовал по сей день хранящиеся в библиотеке многочисленные книги по истории Крыма на немецком и французском языках.

найденным при раскопках Мангупа; в тот же день он отправился в Севастополь, заехав по дороге в Инкерман. Посетить Мангуп и Эски-Кермен, основные готские достопримечательности, ради осмотра которых он, собственно, и приехал в Крым, Гиммлеру так и не удалось. В это время настолько активизировалось партизанское движение, что посещение этих городищ было слишком небезопасно. Раздосадованный рейхсфюрер покинул Крым несолоно хлебавши. Во время визита Гиммлера против прятавшихся в пещерных городах партизан проводилась операция *Lederstrumpf* (нем. «кожаный чулок»). В одной из местностей в распоряжении партизан была посадочная площадка, так что Советская армия могла поставлять им оружие и провиант прямо по воздуху¹¹⁶. Несколько ранее немецкие солдаты преследовали советских партизан, скрывавшихся в окрестностях Чуфут-Кале¹¹⁷.

Несмотря на столь бесславно закончившийся визит рейхсфюрера, нацисты не оставили замыслы относительно изучения истории и археологии Крыма. Для проведения археологических работ на готских памятниках полуострова Янкун предложил в октябре 1942 года открыть в Симферополе местный отдел «Аненербе»¹¹⁸. В начале 1943 года Керстен получил от Гиммлера дополнительный приказ о подготовке официального отчета и документального фильма о крымских готах¹¹⁹.



Сам Янкун, тем не менее, до Крыма так и не добрался, будучи занят грабежом советских музеев и выслеживанием эвакуированных советскими властями музейных экспонатов. 26 августа 1942 года Янкун и Зефельд нашли ряд ценных объектов в экспозиции Майкопского музея. Несмотря на то, что среди них не

116 Подробнее об этом рассказывается в *Pringle. The Master Plan...* P. 233–235, 389; *Mahsarski. Herbert Jankuhn...* S. 267.

117 *Abenteuer im Labyrinth des Jails // Signal. 1942. 1 März–Heft. S. 5–7.*

118 *Hufen. Gotenforschung...* S. 88, Anm. 46.

119 *Kater M.H. Das "Ahnenerbe" der SS 1935–1945: ein Beitrag zur Kulturpolitik des Dritten Reiches. Stuttgart, 1974. S. 158; Mahsarski. Herbert Jankuhn...* S. 265, 268.

Г. Гиммлер во время посещения Крыма (второй справа; слева от него – Л. фон Альвенслебен). Рейхсфюреру так и не удалось посетить столь интересовавшие его готские древности Крыма

было готских древностей, самые важные и ценные из найденных ими экспонатов нацистские эксперты отправили с попутным транспортом в Германию. 28 августа 1942 года Зеефельд обнаружил в Армавире ящики с экспонатами, эвакуированными из Севастопольского и Керченского музеев. Среди них были древнегреческие вазы, терракотовые статуэтки, античные монеты, мраморный рельеф и многое другое. Особенно любопытно, что среди экспонатов находилась коллекция краеведческих книг одной из библиотек Симферополя (по-видимому, из библиотеки «Таврика»). Вскоре 14 ящиков с самыми ценными экспонатами отправились в штаб-квартиру «Аненербе» в Берлине. В январе 1943 года Вольфрам Зиверс писал о том, что наиважнейшая часть этнографических экспонатов, а также географической и исторической библиотеки с книгами о Крыме и Кавказе благополучно достигла Германии. В одном из документов это собрание именовалось «готским сокровищем» (нем. *Gotenschatz*)¹²⁰. 16 февраля 1943 руководство «Аненербе» приняло решение о том, что обработкой первобытных и греческих материалов из южной России (включавших, вероятно, и крымские артефакты) должны были заняться немецкий специалист доктор Виснер, а также доцент из Вены, доктор Ганчар¹²¹. Дальнейшая судьба этой коллекции остается неизвестной.

Параллельно с исследователями «Аненербе» в Крыму также действовали ученые из зондерштаба первобытной и древней истории Альфреда Розенберга (кстати, их присутствие в Крыму чрезвычайно раздражало Янкуна и его коллег, видевших в людях Розенберга своих соперников). Одним из таких ученых был профессор Рудольф Штампфус, также активно занимавшийся в сентябре 1942 года исследованием крымских пещерных городов в контексте готской истории¹²²; главой зондерштаба был профессор Ханс Райнерт. Из жалоб сотрудников «Аненербе» известно, что работники штаба Розенберга подробно описали и определили в свое ведомство «практически все поселения готов»¹²³. Люди Розенберга постоянно сталкивались и конфликтовали с работниками «Аненербе» как в Крыму, так и за его пределами. В частности, сотрудники Розенберга установили на территории нескольких археологических памятников Крыма таблички с надписями о том, что права на раскопки этих объектов принадлежат их ведомству. Сотрудники «Аненербе», тем не менее, полагали, что все права на раскопки принадлежат им, а не людям Розенберга. При этом они ссылались на то, что Общество взаимопомощи немецкой науки, посетившее Крым еще в 1929 году, передало права именно «Аненербе». По этой причине Керстен планировал летом 1943 года убрать установленные работниками штаба Розенберга таблички и наконец-то начать раскопки¹²⁴.

120 *Kater*. Das "Ahnenerbe"... S. 157; *Pringle*. The Master Plan... P. 224–226; *Mahsarski*. Herbert Jankuhn... S. 261.

121 Бундесархив Берлин NS 21/997.

122 *Hufen*. *Gotenforschung*... S. 79, 87. Во время Второй мировой войны Штампфус опубликовал несколько статей о крымских готах (*Stampfuf*. *Germanen*... S. 130–140). Из текста одной из его статей явствует, что Штампфус лично посетил Мангуп и Эски-Кермен (*Stampfuf*. *Die Geschichte*... S. 269–276).

123 *Steuer*. Herbert Jankuhn... S. 492.

124 *Mahsarski*. Herbert Jankuhn... S. 270–271.

Несмотря на постоянный интерес нацистских ученых и идеологов к крымско-готской проблеме, начать предполагаемые раскопки им, по всей видимости, так и не удалось. Военно-политическая ситуация изменилась — Германии необходимо было сосредоточить все силы на ведении войны. В ноябре 1942 г. Гиммлер с разочарованием писал о том, что «в ближайшие месяцы ни мы, ни — как я предполагаю, люди рейхслайтера Розенберга — не будем располагать временем для проведения раскопок. Сейчас мы должны сконцентрировать все силы лишь на том, чтобы выиграть войну»¹²⁵. В июне 1943 г. Карл Керстен и другие исследователи провели предварительные раскопки на могильнике в районе села Никольское на Днепре. Ожидаемых готских находок эти раскопки не принесли. Летом того же года Керстен писал в отчете о необходимости скорейшего проведения раскопок на Эски-Кермене, Суук-Су и Мангупе. Он настаивал на этом прежде всего для того, чтобы опередить людей Розенберга, также собиравшихся вести раскопки на этих объектах; в качестве рабочей силы на указанных памятниках должны были работать советские военнопленные¹²⁶.

И этот проект, по-видимому, также не был реализован. Весной 1944 года немецкие оккупационные войска были изгнаны с территории Крыма. Крым так и не стал Готенландом, а нацистским «ученым» так и не удалось обосновать историческое право Германии на владение крымской землей.



С Крымской Готией и ее городами связан еще один интересный эпизод Второй мировой войны. Захвату Севастополя фюрер придавал первостепенное значение. По его мнению, Севастополь был «понятием, известным всему миру», и только лишь немецкая армия могла захватить его¹²⁷. В июне 1942 года в татарской деревне Юхары-Каралес (современное Залесное) разместил свой штаб главнокомандующий крымской армией генерал-полковник Эрих фон Манштейн. Из деревни, по вполне понятным причинам, нельзя было вести наблюдение за ходом севастопольской кампании. Поэтому свой наблюдательный пункт будущий фельдмаршал расположил «на скалистой вершине, поднимающейся над деревней, в скалистых горах Черкес-

125 *Hufen. Gotenforschung...* S. 89.

126 *Там же.* S. 90.

Городище Эски-Кермен. Немецкая аэрофотосъемка

127 *Kunz. Die Krim...* S. 252, Anm. 34.



Немецкие солдаты обсуждают диспозицию. Фото предположительно сделано в 1942 году на мысе Эль-Бурун возле городища Эски-Кермен

Кермена, где некогда построили свою крепость готы». Там был сооружен «небольшой земляной блиндаж, из которого можно было вести наблюдение при помощи стереотрубы». Утром 7 июня 1942 года Манштейн мог вести наблюдение за ходом наступления на Севастополь:

*Перед нами открылось незабываемое зрелище. Это был единственный в своем роде случай в современной войне, когда командующий армией видел перед собой все поле сражения. На северо-западе взору открывалась лесистая местность, скрывавшая от нас тяжелые бои на левом фланге 54 ак, и дальше высоты южнее долины Бельбека, за которые велись такие упорные бои. На западе виднелись Гайтанские высоты, за которыми вдалеке сверкала водная поверхность бухты Северной у ее соединения с Черным морем. В хорошую погоду была видна даже оконечность полуострова Херсонес, на котором мы впоследствии обнаружили остатки эллинской культуры. На юго-западе угрожающе поднимались высоты Сапуны и возвышались скалы прибрежных гор. На всем широком кольце крепостного фронта ночью видны были вспышки орудий, а днем облака из пыли и обломков скал, поднимаемые разрывами снарядов и бомб нашей авиации. Поистине фантастическое обрамление грандиозного спектакля!**

* Черкес-Керменом называлась деревня возле городища Эски-Кермен; иногда так называли и само городище.

** Манштейн Э. Утерянные победы / Сост. С. Переслегин, Р. Исмаилов. М., 1999. С. 276–277. Ср. оригинал источника: von Manstein E. Verlorene Siege. Erinnerungen. Bonn, 1991. S. 272. Добавим, что принятый в отечественной историографии перевод названия мемуаров фельдмаршала, на наш взгляд, не совсем верен. Здесь слово *verlorene* значит не «утраченные», а «проигранные». Отсюда, правильный перевод названия его мемуаров – «Проигранные победы», своего рода оксюморон, который явно и имел в виду автор книги.

Традиционно крымские ученые предполагали, что ставка Манштейна находилась на Мангупе. Это, тем не менее, совершенно не следует из текста мемуаров самого фельдмаршала, говорившего о Черкес-Кермене (т.е. Эски-Кермене) как о месте нахождения его наблюдательного пункта. Главнокомандующий, который должен был вести в этой местности военные действия, вряд ли бы перепутал Мангуп с Эски-Керменом. Более того, с Мангупа можно видеть преимущественно только Северную бухту, а не весь ландшафт от долины Бельбека до Балаклавы, о котором пишет сам Манштейн. На прилагающейся к его воспоминаниям карте наблюдательный пункт главнокомандующего также обозначен флажком в районе Эски-Кермена. На карте, опубликованной в книге П.А. Моргунова в 1979 году, место нахождения наблюдательного пункта Манштейна обозначено на горе Эль-Бурун, расположенной южнее Эски-Кермена, т.е. сравнительно недалеко от деревни Юхары-Каралез¹²⁸. Кроме того, в нацистской книге «Бессарабия–Украина–Крым» есть фото группы немецких солдат, сидящих, по всей видимости, на горе Эль-Бурун и осматривающих местность. Эти солдаты, вполне вероятно, были из штаба Манштейна¹²⁹. Все это позволяет нам утверждать, что наблюдательный пункт будущего фельдмаршала действительно был на Эль-Буруне, а не на Мангупе. В результате поездки на гору Эль-Бурун с группой киевских документалистов и С.А. Борисовым (8.06.2012) нами были обнаружены остатки блиндажа, в котором, как можно с достаточной уверенностью предполагать, находился наблюдательный пункт Манштейна. Открывающийся с Эль-Буруна великолепный вид действительно позволяет обозревать значительную часть юго-западного Крыма. Именно по этой причине здесь находился наблюдательный пункт немецкого главнокомандующего*.

Карта Севастопольской кампании (из мемуаров Эриха фон Манштейна). Флажком обозначено местоположение ставки Манштейна в районе крепости Черкес-Кермен (т.е. Эски-Кермен)



128 Моргунов П.А. Героический Севастополь. М., 1979. С. 332.

129 Bessarabien-Ukraine-Krim. Berlin, 1943 (без пагинации).

* Хотелось бы также выразить благодарность пользователям gangleх и agnobil1 за ценные сведения о локализации наблюдательного пункта Манштейна, вывешенные ими в 2007 году на форуме сайта <www.sevastopol.ru>. На некоторых картах мыс Эль-Бурун называется также Ели-Бурун или Чилтер-Кая.

В заключение хотелось бы сказать о том, чего в истории немецкого интереса к крымско-готской истории попросту не было. Многочисленные газетные и веб-публикации последних лет о том, что нацисты якобы искали на Мангупе чашу Святого Грааля, не основаны на исторических данных и являются досужими выдумками. Давайте проанализируем историю возникновения данной мифологемы. Это важно прежде всего для того, чтобы прекратить распространение ложных псевдонаучных теорий. Впервые гипотеза о поисках чаши Святого Грааля в крымском контексте появляется в 2006 году в популярной книге А.В. Васильева и М.Н. Автушенко «Загадка княжества Феодоро». В ней авторы дословно пишут следующее:

Почему нацисты думали, что Грааль находится в Крыму? Возможно, им было известно об экспедициях Барченко. Быть может, они ориентировались на мнение авторитетного библииста и востоковеда Рендела Харриса. Последний был уверен в том, что Грааль может находиться в Таврике, и одно время считал, что ему удалось стать обладателем Святой чаши. Еще в феврале 1927 года мадридская газета «La Estera» опубликовала фотографию стеклянной чаши без ручек и основания с комментарием Харриса. Эта чаша была найдена во время экспедиции в Крым, и Харрис приводил аргументы в пользу того, что она могла быть Святым Граалем¹³⁰.

Далее Васильев и Автушенко говорят о том, что в годы Второй мировой войны поисками Святого Грааля в Крыму занимались бригаденфюрер Людольф Альвенслебен и Отто Олендорф. Дополнительные подробности о поисках Грааля в Крыму были также помещены А.В. Васильевым на специальном для этого созданном Интернет-сайте¹³¹.

Попытаемся проверить предоставленную нам информацию. Для этого начнем с Барченко. По Васильеву и Автушенко, А.В. Барченко был русским писателем-фантастом, доктором медицинских наук, интересовавшимся оккультными и мистическими явлениями. В 1927 году Барченко и несколько его коллег вели некие до сих пор малоизвестные науке исследования на территории крымских пещерных городов. В 1938 году Барченко был расстрелян, оставив в НКВД составленный перед смертью подробный отчет о его исследовательской деятельности. Что именно было там написано, остается и поныне неизвестным, однако, как намекнули в своей книге Васильев и Автушенко, содержание этого отчета сознательно держится в тайне работниками органов безопасности¹³². Как явствует из приведенной выше цитаты из книги, Барченко мог заниматься в Крыму поисками Святого Грааля. Тем не менее, 3 сентября 2011 года в интервью, данном Интернет-газете «Новый Сева-

130 Васильев А.В., Автушенко М.Н. Загадка княжества Феодоро. Севастополь, 2006. С. 370.

131 <www.graal.org.ua>

132 Васильев, Автушенко. Загадка... С. 302–319.

**Т.н. «чаша Виганда» I века н.э.,
обнаруженная в Ольвии. По мнению
Р. Харриса, по форме она могла быть
похожей на чашу Святого Грааля**



стополь», Васильев нашел мужество признаться в том, что в своей книге он и его соавтор попались на ложные данные об экспедиции Барченко, оставленные В. Деминым, писателем и популяризатором наследия Барченко¹³³. Так что Грааль в Крыму Барченко не искал.

Вернемся, однако, к аргументации Васильева и Автушенко. Испанская газета «La Estera» действительно опубликовала в 1927 году репортаж о статье Рендела Харриса с фотографией стеклянной чаши без ручек, якобы найденной во время экспедиции в Крыму¹³⁴. Тем не менее, в своей статье на английском языке Харрис даже не намекает на то, что бывшая в его распоряжении стеклянная чаша I века н.э., как пишут упомянутые авторы, «могла быть Святым Граалем». Ученый-библист Рендел Харрис (1852–1941) действительно написал в 1927 научную статью о том, что, по его мнению, чаша, из которой Иисус вкушал на Тайной вечере, должна была быть сделана из стекла, с греческой надписью на боку. В качестве образцов сосудов, на которые мог бы быть похож Святой Грааль, ученый привел в своей статье фотографии шести известных стеклянных чаш I века н.э. Одна из них, ставшая его собственностью, т.н. «чаша Виганда» (*Wiegand's cup*), по словам Харриса, «была найдена в Крыму или как, вероятно, необходимо уточнить, при раскопках Ольвии». Учитывая, что греческая колония Ольвия находилась не в Крыму, а неподалеку от современного Николаева, даже это уточнение выводит чашу из крымского контекста. Кроме того, повторимся еще раз, Харрис полагал, что чаша Виганда могла быть *похожей* на чашу Святого Грааля. То, что эта чаша могла *быть* Святым Граалем, ученый нигде и никогда не утверждал¹³⁵.

Все вышеуказанное приводит к тому, что у немецких властей не было ни малейших оснований искать Святой Грааль в Крыму. От нацистов действительно можно было ожидать чего угодно, учитывая уже упоминавшееся выше увлечение верховных кругов НСДАП (и в особенности Гимmlера) оккультизмом и мистицизмом. Тем не менее, доступные нам архивные и опубликованные источники и научно-исследовательская литература ничего не говорят о якобы имевших место поисках Грааля группой Людольфа фон Альвенслебена или Отто Олендорфа на Мангупе. Олендорф покинул полуостров еще в июле 1942 года. Альвенслебен действительно посетил Мангуп 14 июля 1942

133 Расшифровывая код «крымского Грааля» // Новый Севастополь. 03.08.2011. (<new-sebastopol.com/live/Rasshifrovyyaya_kod_krymskogo_Graalya__>)

134 Мы, равно как и А.В. Васильев и М.Н. Автушенко, нашли не саму статью в газете «La Estera», но краткое упоминание о ней в *Revista Aragón*. Año III. №24. Septiembre. 1927.

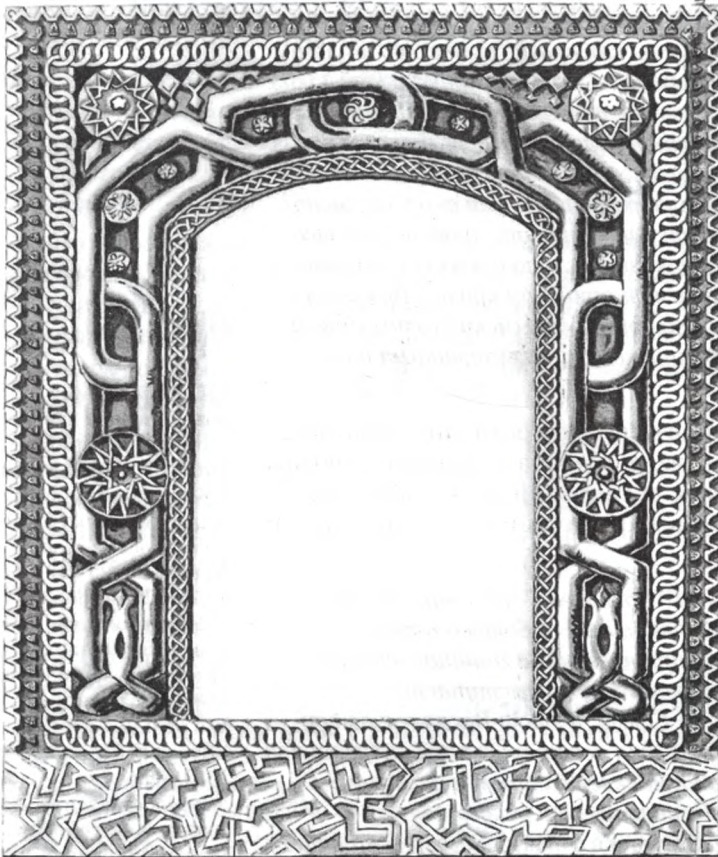
135 *Harris J.R. Glass Chalices of the First Century* // *Bulletin of the John Rylands Library*. Manchester, 1927. №11. P.286–295.

года, однако, как мы уже писали выше, никаких раскопок или научных исследований ни он, ни другие нацистские военные чины и ученые на Мангупе не вели.

Таким образом, рассказу о розысках Святого Грааля в Крыму следует отвести место среди мифов, наряду с рассказами о крымских пирамидах и другими псевдоисторическими байками, столь охотно создаваемыми в последнее время т.н. «любителями истории».

Идеологическая борьба с «готской проблемой» в послевоенном Советском Союзе

Вполне понятно, что из-за активного использования готской темы нацистскими идеологами советская историография, уже в 1930-е годы демонстрировавшая тенденциозное отношение к готской теме, попросту не могла быть объективной в отношении этой непростой научной проблемы в послевоенное время.



Резной наличник портала входа в донжон цитадели Мангупа (по Дюбуа де Монпере, ок. 1833 г.). Северо-восточный портал сохранился, в то время как юго-восточный до наших дней не дошел

Dessin des deux Fenêtres placees sur les côtés dans la Façade du Palais de l'Acropole de Mangoup

Особенно ярко это проявилось во время проходившей в мае 1952 года объединенной научной сессии Отделения истории и философии АН СССР и Крымского филиала Академии Наук. В ходе этой сессии обсуждались многие наболевшие проблемы исследования истории Крыма, а также были утверждены новые идеологические установки, согласно которым предписывалось изучать эту проблематику. Если говорить о самых общих тенденциях этого времени, то главной среди них был курс на «русификацию» истории Крыма и преуменьшение роли других этносов в крымской истории. В результате воплощения этого подхода на практике досталось не только крымским татарам, грекам, армянам и другим нерусским народам, но также и готам – не столько из-за их далекого прошлого, сколько из-за использования их истории нацистами. Один из участников сессии, П.Н. Надинский, самым решительным образом заклеил «готскую теорию» и ее сторонников:

Теория о «крымских готах» широко пропагандировалась в 20-е и начале 30-х годов. Главными ее пропагандистами явились лица, которые были разоблачены как враги советского народа. Они, эти враги советского народа, выполняли социальный заказ своих империалистических хозяев, пытались доказать, что в Крыму на протяжении почти полутора тысяч лет якобы существовало государство готов, и что готы якобы оплодотворили Крым своей высокой культурой. Больше того, согласно этой теории, делались попытки установить кровное родство крымских татар с готами, доказывая, что в жилах светловолосых голубоглазых татар течет арийская кровь... Во время немецкой оккупации Крыма теория о «крымских готах» была полностью использована фашистскими захватчиками для оправдания захвата Крыма¹³⁶.

Далее докладчик переходит на личности, пытаясь доказать, что «готская теория» была создана «врагами народа», а участники археологических экспедиций 20-х – 30-х годов, направленных на поиски готов, на деле занимались шпионской деятельностью:

Кто такие Васильев и Эрнст? Васильев – историк, автор известной работы, лживой, ненаучной работы о готах. Этот Васильев в 30-х годах при поездке за границу остался там и ныне, как враг Советского Союза, выступает с клеветой против Советского Союза, и этот Васильев, автор антинаучной работы о готах, для некоторых наших историков является авторитетом, и на него ссылаются, и не только ссылаются, его помещают в указателе и рекомендуют советскому читателю знакомиться с ним. Этого, товарищи, допускать, по-моему, нельзя. Кто такой Эрнст? Это немец, приехал в Крым в 1912 году и стал работать в Севастополе топографом. Во время Первой мировой войны его попросили

136 Стенограмма объединенной научной сессии Отделения Истории и Философии и Крымского филиала Академии наук СССР по вопросам истории Крыма. 23–25 мая 1952 г. Симферополь // Научный архив Крымского филиала Института археологии НАН Украины. Т. 4. С. 138–139. Автор выражает благодарность В.Ю. Юрочкину за предоставление информации об этом ценном источнике.

оттуда, он окопался в Симферополе, заделался археологом и проч., написал несколько книжек, конечно, лживых. Ничего научного в них нет. Этот преступник был разоблачен в 1936 г. к высшей мере наказания, тогда высшая мера наказания была 10 лет. Его сослали. Сейчас, после войны, в 1949 году товарищи приводят его как авторитет в своей работе. Зачем это делать? [...] Многим сидящим здесь известно, что «готскую теорию» начали пропагандировать в двадцатые годы. Сюда приезжало несколько археологических экспедиций, одна так называемая Русско-американская археологическая экспедиция, которую субсидировал и возглавлял не то немецкий, не то американский шпион Вольшток. Это же факт, теперь это всем известно. Чем занималась эта экспедиция? Она искала материал для доказательств этой враждебной для нас «готской теории»¹³⁷.*

137 Стенограмма... С. 147.

К готской теме и ее использованию нацистскими идеологами Надинский вернулся еще раз в отдельном докладе под названием «Крым в период Великой Отечественной войны». Позволю себе еще одну пространную цитату:

В местных [т.е. крымских] фашистских газетах, выходявших на русском, немецком и татарском языках, публиковались статьи, в которых, ссылаясь на довоенные работы историков и археологов, фашисты доказывали, что только Германия несет неоспоримые права на Крым, как на землю своих предков.

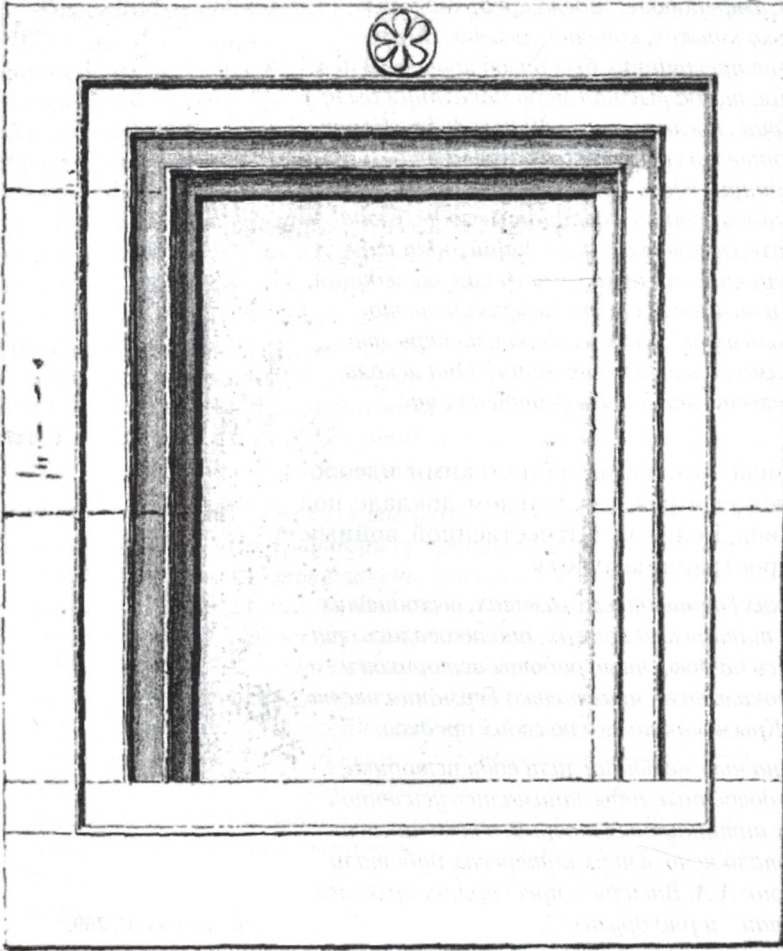
*Стало ясным для всех, на чью мельницу лили воду историки и археологи, которые в довоенные годы занимались усиленной пропагандой различных антинаучных теорий, в том числе и о «крымских готах». Стало ясно, в чьих интересах работали изменник родины историк А.А. Васильев, преступник археолог Эрнст, предатель Тахтаи** и ряд других¹³⁸.*

138 Там же. С. 269.

Вот так крымские готы были объявлены «вне закона» советским историком Надинским. Его гневный послевоенный пафос, если рассматривать его исключительно в контексте «готских» притязаний нацистов, вполне объясним. С другой стороны, объявлять «изменниками родины» и «преступниками» талантливых ученых А.А. Васильева и Н.Л. Эрнста, конечно, было совершенно неверно. И еще более неверно было отнимать у готов право на историческое существование в Крыму.

* По мнению С.Г. Колтухова и В.Ю. Юрочкина, здесь имеется в виду Евгений Александрович Голомшток, русский эмигрант, в то время сотрудник музея Филадельфийского университета США.

** Здесь имеется в виду археолог Александр Кузьмич Тахтаи (1890–1963). Неоднократно арестовывавшийся под различными надуманными обвинениями, с 1934 по 1949 год Тахтаи работал в Херсонесском историко-археологическом музее и действительно интересовался готской проблематикой. В 1949 году он был арестован и осужден на 25 лет; в 1955 досрочно освобожден (Грб В.И., Супруненко О.Б. Археолог Александр Тахтаи. Полтава, 1991; см. также документы в архиве Херсонесского заповедника).



Наличник нижних окон донжона мангупской цитадели (по Дюбуа де Монпере, ок. 1833 года). Окна до наших дней не сохранились

Dessin des deux Fenêtres placées au milieu dans la Façade du Palais de l'Acropole de Mangoup.

Тем не менее, 1952 год уже значительно отличался от 1937-го, и заниматься готами и – шире – раскопками средневековых могильников на территории Крымской Готии ученые не перестали. Более того, в 1953 году вышел 34 выпуск «Материалов и исследований по археологии СССР», посвященный археологии Юго-Западного Крыма и прежде всего исследованиям мангупского городища¹³⁹. В этом выпуске было опубликовано сразу несколько статей, затрагивающих историю княжества Феодоро и, соответственно, «готскую проблему». В этих статьях, отчасти посвященных публикации находок, полученных в результате раскопок Мангупа в 1938 году, наконец-то была опровергнута ложная точка зрения о локализации средневекового Дороса-Феодоро, выработанная в конце 20-х – начале 30-х

139 По этой причине этот выпуск МИА ученые зачастую называют «Мангупский том» (Колтухов, Юрочкин. От Скифии... С. 120).

годов исследователями «Готской группы». Согласно этой точки зрения, напомним, Дорос-Феодоро находился не на Мангупе, а на Эски-Кермене. Однако раскопки 1938 года ярко продемонстрировали наличие богатого раннесредневекового слоя на Мангупе и опровергли утверждения членов «Готской группы» (главным образом, Н.И. Репникова) о поздней дате поселения на этом городище. Как следствие, авторы статей 34 выпуска «Материалов и исследований по археологии СССР» пришли к выводу о том, что «именно на Мангупе находился древний Дорос, он же понтийский город Присциана и центр области Дори Прокопия»¹⁴⁰.

Однако с окончательным решением «готской проблемы» авторы книги не спешили. В программной статье, суммирующей результаты раскопок 1938 года и подводящей итоги истории мангупского городища, М.А. Тиханова определила «готский вопрос» как «вопрос об общем удельном весе и о культурном значении той группы готов, которая задержалась в Крыму с IV в. н.э.». Тем не менее, сама она расценила этот вопрос как «чрезмерно раздутый, либо сознательно запутанный»¹⁴¹. Крайне интересно также отметить, что в своей статье о крымских готах Тиханова... ни разу не ссылается на классические труды по этой проблеме А.А. Васильева. Причиной этого, вне всякого сомнения, был негласный запрет на упоминание даже имени этого известнейшего ученого в позитивном контексте. Как мы помним из материалов сессии 1952 года, Васильев был объявлен «врагом Советского Союза» и «изменником родины». Не нашлось места этническим готам и в работах других авторов сборника¹⁴² – уж слишком тяжело было бремя идеологической подоплеки для изучающих крымско-готскую историю.

В 1964 году выходит важнейший и до сих пор, пожалуй, единственный обобщающий научный труд по истории средневекового Крыма, написанный А.Л. Якобсоном. Несмотря на название «Средневековый Крым», на деле книга представляет собой обзор истории Крыма вплоть до присоединения полуострова к России в 1783 году. И даже в этой монографии, написанной с оглядкой на идеологические установки послевоенного периода, готам фактически не находится места. В отличие от гуннов, алан, печенегов, татар, половцев и пр., готы упоминаются в книге всего несколько раз, зачастую в кавычках – по всей видимости, в качестве указания на «надуманный» характер термина «готы» применительно к истории средневекового Крыма. При этом свидетельства Прокопия и Рубрука о крымских готах и Кырк-Йере используются, но практически не комментируются, в то время как сообщение Бусбека и вовсе игнорируется. Не упоминаются готы также и при анализе истории княжества Феодоро или обсуждении находок из могильников Суук-Су, Эски-Кермен, Чуфут-Кале,

140 Тиханова М.А. Дорос-Феодоро в истории средневекового Крыма // МИА. С. 326.

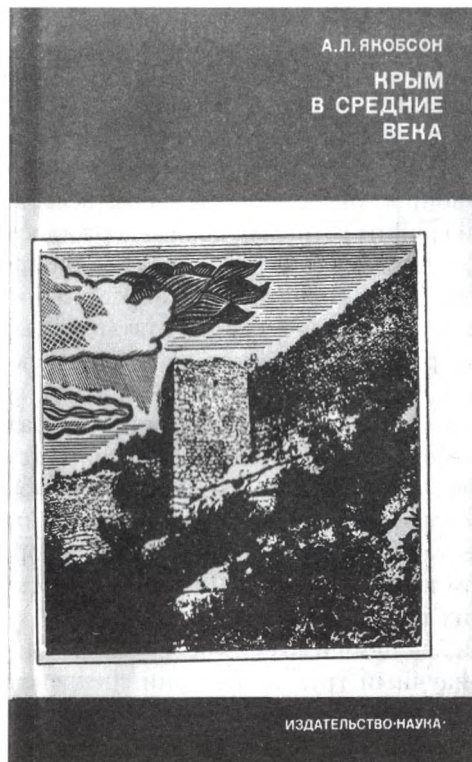
141 Там же. С. 319.

142 В сборнике были опубликованы следующие статьи: Веймарн Е.В. Разведки оборонительных стен и некрополя. С. 419–429); Тиханова М.А. Базилика. С. 334–389; Якобсон А.Л. Дворец. С. 390–418.

Скалистое и т.п.¹⁴³. Это негативное отношение к «готской проблеме» практически без изменений было перенесено автором в его более позднюю популярную книгу о Крыме в средние века¹⁴⁴.

Готской проблематике была посвящена значительная часть книги «Археологические исследования средневекового Крыма» (Киев, 1968). Некоторые авторы этого сборника (Э.И. Соломоник, О.И. Домбровский и Е.В. Веймарн) анализировали такие основополагающие проблемы, как локализация города Фулл и страны Дори, определение географических границ княжества Феодоро и описание памятников горного массива Бойка, входившего в состав княжества¹⁴⁵. В дальнейшем, в 60-е – 80-е годы XX века в Советском Союзе вышло много статей и отдельных публикаций, посвященных преимущественно датировке и атрибутированию археологических памятников Крымской Готии. При этом, к сожалению, в силу инерции доверенного скептицизма значительная часть памятников, найденная на этой территории, приписывалась не готам, а аланам или неким не совсем точно определенным готом-аланам¹⁴⁶.

В завершение этого раздела позволим себе процитировать популярную работу известнейшего советского археолога А.А. Формозова. Говоря об истории крымских пещерных городов, исследователь упоминает о том, что, согласно некоторым теориям, они были созданы «местным населением, потомками сарматов и алан, и пришельцами – готами». Таким образом, согласно Формозову, ираноязычные сарматы и аланы являются «местным» крымским населением, в то время как готы – инородными «пришельцами»¹⁴⁷. И это при том, что аланы эмигрировали в Крым почти в одно и то же время, что и готы! Цитата короткая, но весьма характерная для советской историографии готского вопроса.



143 *Якобсон А.Л.* Средневековый Крым. М.; Л., 1964. С. 9, 11, 14–15, 80–81.

144 *Он же.* Крым в средние века. М., 1973. С. 9–18, 82–83, 128–133.

145 *Соломоник Э.И., Домбровский О.И.* О локализации страны Дори // АИСК. С. 11–44; *Веймарн Е.В.* О двух неясных вопросах средневековья юго-западного Крыма // Там же. С. 45–82; *Домбровский О.И.* Средневековые памятники Бойки // Там же. С. 83–96.

Обложка книги А.Л. Якобсона «Крым в средние века» (М., 1973). На ней помещена фотография оборонительной стены в балке Гамам-дере на Мангупе

146 Более подробный обзор публикаций этого периода см. в *Колтухов, Юрочкин.* От Скифии... С. 27–153.

147 *Формозов А.А.* Археологические путешествия. М., 1974. С. 5.

Зарубежная наука о крымских готах

В западной науке в это время проходят совсем другие процессы, далекие от каких-либо идеологических игр и притязаний. В период с 60-х по 80-е годы XX века за рубежом печатается несколько значительных исследований, посвященных анализу свидетельства Бусбека, а также других письменных источников по истории и языку крымских готов¹⁴⁸. Особенно важным для понимания крымско-готского языка оказалось уже неоднократно упоминавшееся нами исследование Макдональдса Стернса (1978). В этой работе, идя в известной степени по стопам Р. Лёве, автор анализирует и переводит на английский практически все доступные источники до- и постбусбековской эпохи, предлагая их критическую интерпретацию. Особенно примечателен вывод Стернса о том, что сведения Бусбека являются аутентичным и важнейшим источником о языке и истории крымских готов. Исходя из этого Стернс установил, что готский язык, безусловно существовавший как историческая реальность как минимум до второй половины XVI века, являлся отдельным независимым восточно-германским языком (или диалектом) и мог быть охарактеризован как остроготский язык, развивавшийся вне зависимости от визиготского языка Вульфилы (иначе называемого «библейским готским»)¹⁴⁹.

В 80-е годы несколько важных, но практически недоступных за пределами Италии работ по крымско-готскому языку было опубликовано итальянскими учеными¹⁵⁰. В 1983 году вышла крайне дискуссионная работа О. Грэнвика. В ней исследователь

148 См. краткий обзор и библиографию в *Ганина*. С. 7–8, 260–264; *Stearns*. P. 34–36.

149 *Stearns*. P. 3, 120; ср. *он же*. *Das Krimgotische // Germanische Rest- und Trümmersprache / Hrsg. H. Beck. Berlin; New York, 1989. S. 175–194.*

150 *Nucciarelli F.I. Il testo del glossario gotico di Crimea. Galeno, 1983; Solari V.R. Bilancio sul gotico di Crimea. Genova, 1984.*



Вид на Мангуп из деревни Ходжа-Сала (из альбома В. Пасека, ок. 1840 года)

попытался доказать, что крымско-готский язык был изначально западно-германским; позднее, после расселения готов в Крыму, язык стал приобретать те же самые лингвистические черты, что и восточно-германский готский¹⁵¹. Данная смелая теория была опровергнута другими филологами-германистами (см., например, труд Н.А. Ганиной).

Особо, на наш взгляд, следует выделить работы румынской научно-исследовательской школы. На волне характерного для историографии межвоенного периода интереса к крымско-молдавским (румынским) контактам эпохи господаря Стефана III румынские ученые обратились к изучению истории крымских готов и княжества Феодоро; после падения режима Чаушеску академический интерес к этой теме только усилился. Н. Йорга, В. Василиу, Н. Бэнеску, Г. Брэтиану, а в последние годы Шт. Горovej, М. Сэкей, Шт. Андрееску и А. Пиппиди написали несколько десятков статей и монографий на эту тему¹⁵².

К сожалению, нельзя не отметить, что отечественные авторы слабо знакомы с достижениями западной историографии и, как следствие, часто делают поспешные и не совсем обоснованные выводы по тем или иным аспектами крымско-готской истории. Остается надеяться, что в ближайшие годы, с усилением интернациональных академических контактов и появлением большего числа исследовательских работ в свободном доступе в сети Интернет, эта досадная тенденция пойдет на убыль.

151 *Grønvik O.* Die dialektographische Stellung des Krimgotischen und die kringotische *cantilena*. Oslo, 1983. S. 57–58.

152 Полную библиографию см. в МАР. P. 242–269.

Готы в науке перестроечной и постперестроечной эпохи

Ситуация в изучении «готской проблемы» резко меняется к 1990 году, когда в силу перестроечных процессов у ученых наконец-то появилась возможность писать то, что они думают, не оглядываясь на точку зрения партийных идеологов. В 1990 году было опубликовано несколько обширных трудов, непосредственным образом затрагивающих крымско-готскую проблематику. В этом году выходит первый выпуск альманаха «Материалы по археологии, истории и этнографии Таврики», содержащий две объемных и инновационных публикации, имеющих непосредственное отношение к истории Крымской Готии и ее обитателей. Одна из них, написанная преподавателем Симферопольского государственного университета, археологом А.Г. Герценом, посвящена истории крепостного ансамбля Мангупа. В данной публикации впервые суммируются данные, полученные в результате продолжительных археологических раскопок Мангупского городища; кроме того, из нее мы также узнаем много нового об историографии проблемы и

* Сейчас - Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского.

политической истории княжества Феодоро, в особенности, что касается османского завоевания Мангупа¹⁵³. В другой обширной публикации данного сборника, написанной археологом А.И. Айбабиным, исследуется хронология могильников Крыма позднеримского и раннесредневекового времени. В своей работе Айбабин

подводит итоги многолетних раскопок крымских могильников этого периода и приходит к важным выводам о том, каким же именно этническим группам, населявшим Крым в позднеримское и раннесредневековое время, они могли принадлежать. Из принципиальных выводов Айбабина особенно важно предположение о том, что со второй половины V века н.э. «крымские готы переняли у аланских соседей более приемлемый для христианской

религии погребальный обряд». Кроме того, отметим сделанный Айбабиным вывод об этническом слиянии готов и алан в единую общность, названную им «алано-готами»¹⁵⁴.

В том же 1990 году выходит монография И.С. Пиоро под названием «Крымская Готия». В данной работе автор попытался реконструировать историю раннесредневековой Крымской Готии на основании письменных и археологических данных; основной упор был сделан именно на археологические источники. Пиоро локализует Крымскую Готию на территории всего юго-западного Крыма и безоговорочно отождествляет ее центр с Дори-Доросом-Мангупом. Другие выводы исследователя более дискуссионны. Так, населением Готии, согласно Пиоро, были не столько готы, сколько разноэтничные племена т.н. «готского союза»; большую часть из них, по мнению автора, представляли собой не германцы, а сармато-аланы и потомки смешавшимися с ними фракийцев¹⁵⁵. Именно этот тезис, фактически отбирающий у готов право на существование в средневековом Крыму, кажется наиболее дискуссионным. Следует отметить, что автор временами достаточно вольно обращался



153 Герцен А.Г. Крепостной ансамбль Мангупа // МАИЭТ. 1990. Вып. I. С. 87–166. Помимо этого в последующие годы А.Г. Герценом был опубликован ряд статей, брошюр и монографий, посвященных тем или иным аспектам истории Мангупа и крымских пещерных городов (полную библиографию см. в МАИЭТ. 2007. Вып. 13. С. 10–19).

Обложка книги И.С. Пиоро «Крымская Готия» (К., 1990). На ней автор поместил изображение панорамы Мангупского городища, фотографию плиты с упоминанием имени Юстиниана и рисунок - историческую реконструкцию средневекового готского женского костюма

154 Айбабин А.И. Хронология могильников Крыма позднеримского и раннесредневекового времени // МАИЭТ. 1990. Вып. I. С. 64–72.

155 Пиоро И.С. Крымская Готия: очерки этнической истории населения Крыма в позднеримский период и раннее средневековье. К., 1990. С. 89.

с письменными источниками, полагаясь, к примеру, на неправильный русский перевод записок Шильтбергера или приписывая показания Мартина Броневского Матвею Меховскому¹⁵⁶.

В 1999 году Айбабин публикует объемную монографию, посвященную этнической истории ранневизантийского Крыма. На основании археологических и письменных данных ее автор приходит к выводу о том, что «названные Прокопием готами жители Горного Крыма в типичных для алан погребальных сооружениях нередко хоронили женщин в германских костюмах, а мужчин – с популярными у служивших в византийской армии варваров геральдическими поясными наборами... Несомненно, данные могильники оставлены одним и тем же населением – аланами и готами. Очевидно, территория от Алустана и Лучистого до устья реки Черной и Балаклавы и называлась страной Дори»¹⁵⁷. Здесь же археолог вновь повторяет сформулированный им ранее тезис о том, что в средние века в горном Крыму формируется смешанный народ, который можно условно назвать «аланоготами». Этот важный вывод о ведущей роли алан в истории Крыма, основанный только на интерпретации археологических данных и показании одного письменного источника – свидетельства Иосафата Барбаро, представляется другим исследователям достаточно спорным¹⁵⁸. Несмотря на дискуссионность некоторых положений монографии, она по сей день является самым объемным и основательным исследованием по истории Крыма ранневизантийского периода.

В 2001 году выходит, наверное, самое эксцентричное исследование по истории крымских готов – монография Ханса-Файта Байера «История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро» (Екатеринбург, 2001). Биография автора этой книги, австрийского византолога Ханса-Файта Байера (*Hans-Veit Beyer*, 1937–2011), во многом не вписывается в общепринятые стереотипы. В то время как большинство отечественных ученых эмигрирует на запад, Байер предпочел в 1995 году эмигрировать отсюда в Россию. Его труд является результатом многолетнего интереса ученого к крымско-готской истории и одновременно первым опытом публикации научно-исследовательского издания на неродном для него русском языке. Однозначно охарактеризовать монографию весьма непросто. С одной стороны, в ней есть все, что должно быть в научном исследовании: работа с оригиналами источников, использование богатого арсенала классической и новейшей научно-исследовательской литературы и, наконец, первая публикация русского перевода важнейшего средневекового источника по истории Крымской Готии – поэмы иеромонаха Матфея «Сказание о городе Феодоро»¹⁵⁹. С другой стороны, книга изобилует многочисленными ошибками и

156 Там же. С. 86–87. См. также критику книги Пиоро в *Колтухов, Юрочкин. От Скифии...* С. 153–157. После выхода монографии Пиоро опубликовал ряд дополнительных статей по истории крымских готов (*Пиоро И.С. К вопросу о потомках крымских готов // Международные отношения в бассейне Черного моря в древности и средние века. Ростов-на-Дону, 1999; он же. Кримські готи в світлі археологічних та етнологічних досліджень // Археологія. 2000. №3. С. 18–27; он же. Готи в гірському Криму // Vita Antiqua. 1999. №1. С. 89–94.*

157 Айбабин. С. 111.

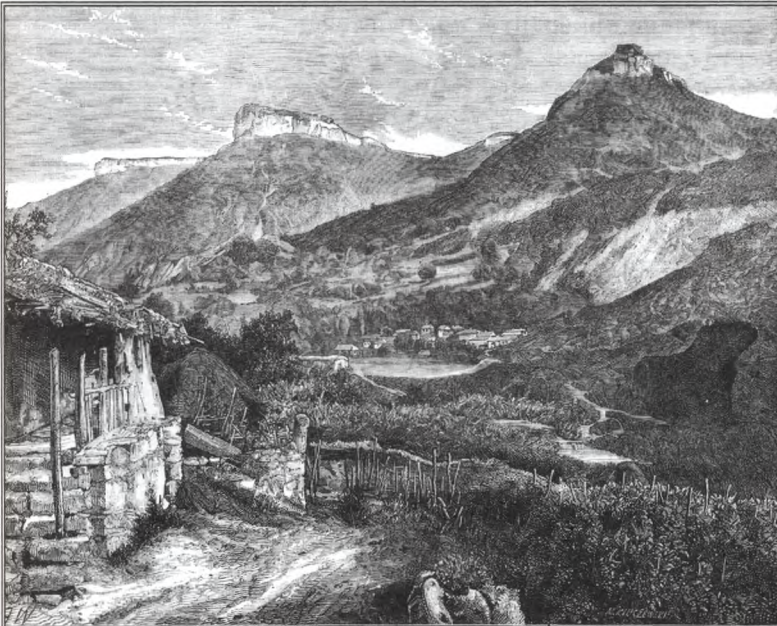
158 Там же. С. 230. См. критику в *Колтухов, Юрочкин. От Скифии...* С. 168–174, 184–186.

159 Немецкий перевод «Сказания» был опубликован Байером еще в 2003 году (*Beyer H.-V. Die Erzählung der Matthaios von der Stadt Theodoro // Byzantinische Zeitschrift. 2003. №96. S. 25–56.*)

опечатками, длинными и неуместными отклонениями от основной темы, ничем не обоснованными гипотезами и предположениями. Кроме того, в издании явно отсутствует редакторская и корректорская правка. Поскольку автор не является носителем русского языка, этот факт неизбежно усложнил понимание порой и так слишком витиеватой мысли автора. За все эти огрехи книга уже была подвергнута довольно резкой критике¹⁶⁰. Это, тем не менее, не значит, что исследование Байера надлежит полностью исключить из списка научно-исследовательской литературы – как минимум, хотя бы в той ее части, что касается перевода поэмы иеромонаха Матфея. Добавим, что определенное научное значение имеет местами неплохой перевод фрагментов заметок И. Шильтбергера, Ф. Спандуниса (Спандуньино) и Ожье де Бусбека. Все остальные предположения и теории Байера необходимо рассматривать *cum grano salis*, тщательно проверяя и взвешивая аргументацию автора книги.

В постперестроечное время на волне интереса к средневековой истории Крыма свет увидели несколько популярных книг по истории Феодоро, в которых так или иначе затрагивается политическая история княжества и населявших его готов. Несмотря на то, что некоторые из этих книг содержат ссылки на первоисточники и уже существующую научную литературу,

160 Герцен А.Г., Могаричев Ю.М. О некоторых вопросах истории Таврики иконоборческого периода в интерпретации Х.-Ф. Байера // МАИЭТ. 2002. Вып. IX. С. 615–632. См. также ответ Байера на критику (Байер Х.-Ф. Идеология, показанная на примере отрицания значительной роли готов в Крыму, отрицания их иконопочитания во время иконоборчества и перенесения их епископии на Нижний Дунай // АДСВ. 2003. Вып. 34. С. 452–481).



GÓRA MANGUB-KALE W KRYMIE. (Widok z chaty Chalil-beja.)

(2548)

Вид на Мангуп из дома Халиль-бея в деревне Ходжа Сала. Литография М. Ключевского (1873 год)

* См. уже упоминавшиеся выше книги П. и Г. Кесмеджи, А.В. Васильева и М.Н. Автушенко.

в них, к сожалению, отсутствует основная черта качественной научно-популярной литературы, а именно – надёжность и обоснованность предоставляемых читателям сведений. В каждой из популярных книг по истории княжества Феодоро, частично уже раскритикованных нами в предыдущих главах, вы встретите множество неточностей, ошибок и сомнительных предположений, которые могут сбить с толку даже искушенного читателя. По этой причине ни одну из этих книг нельзя, к сожалению, рекомендовать в качестве достойного «легкого чтения» по истории Крымской Готии.

Отдельно хотелось бы остановиться на популярной книге Т.М. Фадеевой и А.К. Шапошникова «Княжество Феодоро и его князья» (Симферополь, 2005; переиздана в 2011). Если первая часть книги, написанная Т.М. Фадеевой и представляющая собой очерк истории княжества и крымских готов, не вызывает слишком резких нареканий*, то вторая часть, составленная А.К. Шапошниковым, требует дополнительной критики. Эта часть, приведенная в книге под отдельным названием «Феодоро в письменных источниках», состоит в основном из текстов тех или иных первоисточников, с комментариями и дополнениями автора. Наряду с такими важными письменными памятниками, как поэма иеромонаха Матфея и Житие Иоанна Готского, Шапошников неожиданно приводит и полный текст т.н. «Записки готского топарха», являющейся, как мы уже неоднократно упоминали, псевдоисторической фальшивкой XIX века. Далее, в подразделе под названием «О языке таврических готов» автор приводит свой перевод такого важнейшего источника, как фрагмент «IV турецкого письма» Ожье де Бусбека. К сожалению, перевод в данном случае выглядит как сокращенный (и не всегда точный) пересказ источника, на который едва ли можно положиться. Этот же ненадежный перевод был опубликован в сугубо академическом издании – книге «Житие Иоанна Готского», написанной в соавторстве Ю.М. Могаричевым, А.В. Сазановым и А.К. Шапошниковым¹⁶¹.

В 2005 году вышла любопытная книга, посвященная проблемам истории и археологии готов в Европе, написанная известным археологом М.Б. Щукиным и названная им «Готский путь. Готы, Рим и Черняховская культура» (Санкт-Петербург, 2005). Значительное внимание автор уделил крымско-готскому вопросу, анализом которого он, собственно, и завершил свое исследование. Прекрасно отдавая себе отчет в том, что в рамках одной главы нельзя разругать гордиев узел крымско-готской

161 Могаричев Ю.М., Сазанов А.В., Шапошников А.К. Житие Иоанна Готского в контексте истории Крыма «хазарского периода». Симферополь, 2007. С. 304–307.

* Впрочем, и тут не обошлось без опечаток и неточностей. К примеру, Шильдбергер именуется в книге «Шпильтербергом», фамилия «Васильев» почему-то транслитерируется как *Vassilief* (а не *Vasiliev*, как в латинской графике именовал себя сам ученый) и т.п.

проблематики, Шукин скорее наметил наиболее наиболее и спорные аспекты истории и археологии Крымской Готии, чем представил однозначный ответ, как же именно можно их разрешить. Ответы на некоторые из недоуменных вопросов Шукина читатель сможет найти в опубликованных уже совсем недавно монографиях В.Л. Мыца, Н.А. Ганиной, а также (как нам хочется надеяться) в данной книге.

Возвращаясь к научной литературе, отметим также изданную в 2004 г. книгу С.Г. Колтухова и В.Ю. Юрочкина «От Скифии к Готии» (Симферополь, 2004). В ней читатель найдет подробный и детальный анализ появившихся ранее исследований и публикаций по истории Крымской Скифии и Готии. Не ограничиваясь только лишь историографией вопроса, авторы книги приходят к весьма важному аналитическому выводу о вредоносной политизации и идеологизации крымско-готской истории в науке XIX–XX веков. По их мнению, утверждение об «аланской доминанте» в раннесредневековом Крыму представляет собой некую разновидность своеобразного «научного фольклора», не подтвержденного данными источников. В заключительной части авторы говорят о необходимости «исторической реабилитации» крымских гот, без которой, по их мнению, «невозможно дальнейшее объективное изучение этнического наследия полуострова».



Главная улица
городища Эски-Кермен
(по А.Л. Якобсону)

Для понимания политической истории Готии и княжества Феодоро в XIV–XV веках важна книга В.Л. Мыца «Каффа и Феодоро в XV в. Контакты и конфликты» (Симферополь, 2009). Эта в известной степени революционная книга изменила наши представления об истории Феодоро, сломав многие стереотипы прежних лет. Тем не менее, некоторые дискуссионные гипотезы В.Л. Мыца нуждаются в дополнительной корректировке и доработке, что мы и попытались продемонстрировать в нашей книге.

Полная и окончательная историческая реабилитация готов состоялась относительно недавно, в монографии «Крымско-готский язык», написанной московским филологом-германистом Н.А. Ганиной (Санкт-Петербург, 2011)¹⁶². Эта работа является, пожалуй, «точкой невозврата», после которой уже невозможно отрицать значительность роли готов в истории Крыма. Соглашаясь с М. Стернсом, исследовательница признает истинность сведений Ожье де Бусбека. Придя к выводу о наличии в свидетельстве Бусбека готских форм, которые тот не мог выдумать или угадать, даже саму постановку вопроса о недоверии Бусбеку Ганина считает «провокационной». Крымско-готский язык, понимаемый исследовательницей как «восточно-германский язык / диалект», является также древнегерманским реликтовым языком, самым парадоксальным образом сохранившимся в Крыму в позднюю эпоху¹⁶³. Таким образом, это исследование в известной степени ставит не точку, а скорее многоточие в историографии крымско-готской проблематики, давая, что называется, «зеленый свет» последующим публикациям, в которых пребывание этнических германоязычных готов в Крыму во второй половине XVI века (а может, и в более поздние времена) будет восприниматься как историческая данность, а не как смелая гипотеза. Одним из таких исследований, собственно говоря, и является наша книга, начатая задолго до появления труда московской исследовательницы, но законченная только после его публикации.

В заключение нам хотелось бы проанализировать несколько дополнительных проблемных аспектов изучения истории и языка крымских готов. Таковыми являются проблема иудео-готских этнокультурных контактов, германо-готского компонента в крымской ономастике, а также анализ «сенсационной» находки на горе Опук. Исследование этих вопросов привело нас к написанию двух дополнительных подразделов, посвященных этимологии топонимов «Мангуп» и «Ашкеназ».

«Руническая стела» с горы Опук, оказавшаяся новоделом 1994 года (по Голенко В.К., Юрочкин В.Ю., Синько О.А., Джанов А.В.)

«Руническая надпись» с горы Опук

Во второй половине 1990-х годов огромный ажиотаж в Крыму вызвала сенсационная находка, казалось бы, первого и единственного свидетельства о том, что крымские готы пользовались в Крыму руническим письмом. В 1996 году сотрудники

162 Книга является развитием диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук, посвященной готским языковым реликтам (Ганина Н.А. Готские языковые реликты / Автореферат дисс. на соискание ученой степени доктора филологич. наук. Кафедра германской и кельтской филологии ф-та ГОУ ВПО «МГУ им. М.В. Ломоносова». М., 2008).

163 Ганина. С. 8, 83–84, 250–251.



Южно-Боспорской экспедиции Крымского филиала Института археологии АН Украины, проводившие раскопки на горе Опук на Керченском полуострове, случайно обнаружили в кладке ограды для загона овец каменную плиту с изображенными на ней солярным знаком и несколькими рунами. Вскоре последовало несколько публикаций, посвященных интерпретации данной находки, трактуемой, как правило, в качестве памятника письменности древних готв второй — третьей четверти IV века. Некоторые авторы восприняли эту находку весьма восторженно, в то время как более осторожные исследователи указывали на сложность однозначного понимания данного памятника в связи с тем, что он был обнаружен вне археологического слоя и таким образом лишен соответствующего исторического контекста¹⁶⁴. Известие об этой сенсационной находке тотчас породило волну популярных эзотерических публикаций в средствах массовой информации и в сети Интернет. При этом руническая надпись на камне уже стала трактоваться и как магическая ритуальная формула, и как свидетельство о пребывании в Крыму древнегерманских воинов-магов, и как славянская руническая письменность, и как многое другое, чрезвычайно далекое от науки.

К глубокому сожалению для любителей сенсационности сообщим, что сей «рунический» ларчик открывается чрезвычайно просто. В 1994 году на горе Опук отдыхал О. Куприяненко, житель города Керчи и резчик по дереву, среди прочего увлекавшийся и изготовлением деревянных амулетов с изображением скандинавских рун. С помощью туристического топорика Куприяненко пожелал выполнить руническую надпись в новой для него технике, на камне. Так и появилась эта «древняя» руническая надпись и изображение солярного знака над ней. По свидетельству Н.Ф. Федосеева, сам О. Куприяненко «не ставил целью вводить кого-либо в заблуждение своим творением». Полежав три года под открытым небом, к 1996 году эта надпись приобрела соответствующий «древний» вид. Тогда же она и была обнаружена сотрудниками Южно-Боспор-



164 *Голенко В.К., Юрочкин В.Ю., Синько О.А., Джанов А.В.* Рунический камень с г. Опук в Крыму и некоторые проблемы истории северопричерноморских германцев // *Древности Боспора*. Вып. 2. М., 1999; *Юрочкин В.Ю.* Тайна «тайн» // *Остров Крым*. 1999. №6. С. 74–75; *Шалыга Д.А.* Об атрибуции «рунической» надписи на стеле с горы Опук // *МАИЭТ*. 2000. Вып. 7. С. 205–207; *Хлезов А.А.* Руны с горы Опук: возможные интерпретации // *Скандинавские чтения 2000 г.: этнографические и культурно-ист. аспекты*. СПб., 2002. С. 69–75; *Платов А., Таранов Н.* Руны славян и глаголица. М., 2010. С. 115–116.

«Руническая стела» в ее нынешнем виде в лапидарии Центрального музея Тавриды в Симферополе

ской экспедиции¹⁶⁵. Так что, к сожалению, эта «надпись» не имеет к готской проблематике никакого отношения. Остается лишь удивляться, как легко порой можно ввести в заблуждение академический и неакадемический мир...

Еврейско-готские этнокультурные контакты

Не вызывает никаких сомнений, что проживавшие в Крыму с античной эпохи (не позднее I века н.э.) евреи, а позднее и появившиеся в Крыму в XIII веке караимы и раввинисты, так или иначе вступали в контакты с готским населением Крыма. Об этом можно достаточно уверенно говорить исходя из того, что евреи античности и раннего средневековья, а также более поздние эмигранты – раввинисты и караимы – проживали на территории Дороса (Мангуза), Кырк-Йера (Фулл / Чуфут-Кале), Инкермана (Каламиты), Фуны, Партенита, Херсона и Алустана (Алушты), где обитали и готы. В данном разделе нам хотелось бы обсудить два аспекта этой проблемы: контакты реальные и вымышленные (сфабрикованные).

Начнем с истории реальных взаимоотношений между этими двумя этносами. Наиболее ранние контакты между готами и евреями происходили, по-видимому, в Партените и Доросе. Самая ранняя научная гипотеза о еврейско-готских контактах датируется 1882 годом. В этом году отец русской гебраистики Д.А. Хвольсон (1819–1911) обнаружил в крымской южнобережной деревне Партенит четыре надгробных плиты, датированных им периодом между II и VII–IX веками н.э., т.е. временем пребывания там готов¹⁶⁶. Обилие надгробий из этого относительно небольшого поселения (а также из близлежащих Карасана и Алушты¹⁶⁷), несомненно, свидетельствует о присутствии на Южном берегу Крыма достаточно крупной еврейской общины. Наиболее интересной оказалась одна из плит, на которой, по мнению Хвольсона, упоминается еврейский священник-кохэн (*коген*), носивший... готское имя *Herfidil*, написанное еврейскими буквами. Приведем полный текст этого надгробия на иврите и в русском переводе:

[...]

Херфидил

священник [*га-коген*], да упокоится

душа его

[...]

הרפידיל

הכהן הגוטה

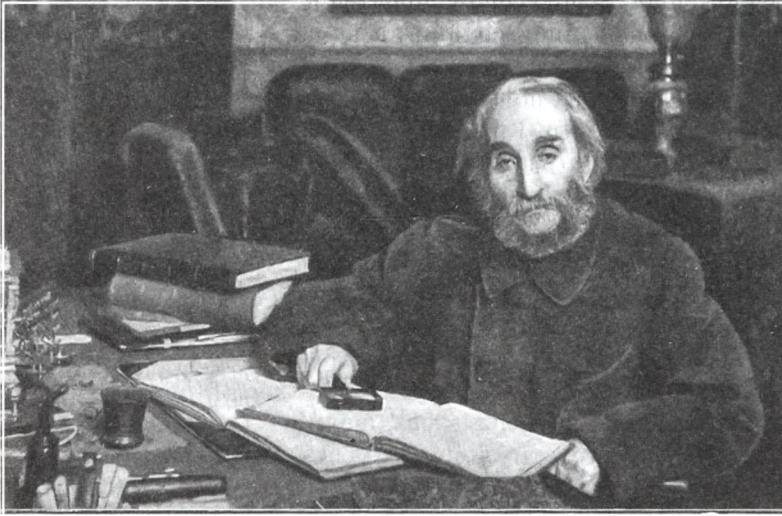
נפשו

Надгробная надпись сопровождается изображением ритуального семисвечника-меноры. Хвольсон датировал надгробие V веком н.э. Само имя *Херфидил* было истолковано ученым (со ссылкой на профессора Лео Майера) как уменьшительное от древнегерманского имени *Herifrid* или готского *Harja-Frithila*.

165 О процессе создания этой «сенсации» подробно рассказано в: Федосеев Н.Ф. О достоверности рунических надписей Причерноморья // Археология. №1. 2010. С. 127–128. Там же автор предупреждает, что с недавних пор любители мистики стали вырезать в Крыму «рунические» надписи, подобные сделанной О. Куприяненко.

166 Хвольсон Д.А. Сборник еврейских надписей из Крыма. СПб., 1884. С. 138–143, №190–192.

167 Миллер В.Ф. Археологические разведки в Алуште и ее окрестностях в 1886 г. // Труды имп. моск. арх. об-ва. 1888. Т. XII. С. 132–133; Кизилов. Крымская Иудея... С. 38.



Д. А. Хвольсонъ. (По поводу его 90-лѣтія.) По фотогр. К. К. Булла.

**Отец-основатель
русской гебраистики
Д.А. Хвольсон (1819—
1911). Фотография
К.К. Булла (1909 год)**

Безусловно, именно эти теории побудили Илью Сельвинского (1899–1968), известного советского поэта крымчакского происхождения, написать романтические, но не совсем научно обоснованные строки:

*Найди в рыжеватом крымском еврее
Гота, истлевшего тут.
И вникнешь в то, что всего мудрее
Изменчивостью зовут*¹⁶⁸.

Публикация этой надписи породила волну не слишком академических работ, связанных с предположением о том, что именно в Крыму состоялись наиболее ранние еврейско-германские контакты¹⁶⁹. В частности, была выдвинута гипотеза о том, что *коген* Херфидил был этническим готом, обратившимся в иудаизм. Ненаучность этого предположения более чем очевидна. Священник-*коген* по определению должен быть этническим евреем, происходящим от потомков первосвященника Аарона, брата пророка Моисея. Тем не менее, если мы предположим, что Хвольсон верно прочел надпись, то заимствование готского имени местным еврейским священником указывало бы на глубокие культурные связи между этими двумя этносами. Заимствование имени красноречиво свидетельствовало бы о том, что местное еврейское население, скорее всего, могло на каком-то уровне перенять у готов их германский язык и использовать его как внутри общины, так и для контактов с готами.

168 Сельвинский И.Л. Крым (1945) // Крым. Поэтический атлас. Симферополь, 1989. С. 22.

169 См. обзор: Носоновский М. Еврейско-германская надпись V века // *он же*. «Разделяющий святое и будничное»: иврит, идиш, светское и религиозное в традиционной еврейской культуре. Нью-Йорк, 2005. С. 383–386.

Насколько верно предложенное Хвольсоном прочтение данного имени? При всем его великолепном знании древних языков, этот знаменитый гебраист был зачастую неаккуратен и даже порой сознательно неточен в своих полевых эпиграфических штудиях¹⁷⁰. Именно поэтому в книге «Крымская Иудея» мы с некоторым скепсисом отнеслись к его варианту прочтения этой надгробной надписи¹⁷¹. Тем не менее, более внимательное изучение готского ономастикона заставило нас несколько пересмотреть нашу концепцию. Дело в том, что в отличие от остальных надписей, надгробие когена Херфидила достаточно хорошо сохранилось (как минимум, на прорисовке Хвольсона слова надписи просматриваются достаточно четко). Имени «Херфидил» (или похожего на это имя) нет ни в иврите, ни в латыни или греческом, т.е. языках, которые знали и использовали причерноморские евреи в это время. Зато в готских личных именах мы можем найти прямые аналоги. Так, слово Харья (Хари), значащее «войско» или «толпа», весьма часто встречается в таких ранних мужских готских именах, как Свабахарья, Харисинда, Харисвинда, Хариуха, Бадуарий (Бадухарьиз), Харифолафр, Альбихарьяз и многих других. Вторая часть имени когена Херфидила фонетически походит на готское имя Фродила (Фроила; значит «умный, знаменитый» в уменьшительно-ласкательной форме)¹⁷². Как следствие, предполагаемое готское имя когена могло звучать Хари(Харья)-Фродила(Фроила). Возможная форма написания этого имени еврейским алфавитом [אריפרידיל / אריפרידילא] / [אריפרידילא] весьма близка к версии, записанной Хвольсоном — הרפידיל. Некоторые фонетические отличия от предполагаемой изначально готской версии этого имени (Харифродила / Харьяфроила) вполне можно объяснить разницей в еврейском произношении этого имени или ошибкой резчика надгробий*. Среди восточно-готских двучленных имен встречается также имя *Фрода-Харьяз* («мудрое войско [имеющий]»)¹⁷³, что также весьма похоже на Харья-Фродила, в котором составные части имени поменяли местами.

Если же предположить, что данное имя могло быть заимствовано из какого-нибудь другого германского языка или

* На основании исследований караимской эпиграфики заметим, что, к примеру, еврейское имя *Йегуда* резчиками надгробий на караимском кладбище в Иосафатовой долине близ Чуфут-Кале писалось достаточно вариативно: אדוד \ אדוד \ אדוד \ ת.п. Греческое имя Евфросинья искажалось ими до *Фирусин* и других похожих форм. Для проведения аналогий, отметим, что германское (?) боспорское имя *Фодераг* могло быть искажением *Фердерух / Фадрико / Федико / Фадарикин* (*Яйленко В.П.* Малоазийские «гастарбайтеры» на Боспоре V–III вв. до н.э. // *Древности Боспора*. Т. 13. М. 2009. С. 512). Как мы видим, записанное греками в форме *Θοβραγος*, данное имя значительно отличалось фонетически от изначальной германской праформы. Нечто подобное вполне могло произойти и при передаче малопонятного готского имени Хари(Харья)-Фродила(Фроила) крымскими евреями из Партенита.

170 *Васютинская Д.* Когда авторское право было другим: Авраам Фиркович и Rehabilitation отца русской гебраистики Даниила Хвольсона // *Мат-лы X Ежегод. Межд. конф. по иудаике*. М., 2003. Ч. I. С. 366–376.

171 *Кизилов*. Крымская Иудея... С. 43.

172 Об этих готских именах см. *Peterson L.* On the Relationship between Proto-Scandinavian and Continental Germanic Personal Names // *Runische Schriftkultur in kontinental-skandinavischer und -angelsächsischer Wechselbeziehung*. Berlin, 1994. P. 156–157; *Макаев Э.А.* Язык древнейших рунических надписей. М., 2002. С. 108–109, 129. Ср. также такие готские имена как *Унила* или *Вульфила*.

173 *Топорова Т.В.* Культура в зеркале языка: древнегерманские двучленные имена собственные. М. 1996. С. 27.

диалекта (в Крыму, безусловно, оседали не только готы, но и другие германцы, влившиеся в готский племенной союз), то весьма вероятной представляется версия о том, что имя Херфидил может представлять собой искажение имени *Херифрид* / *Харифрид* / *Харфрид* (при выпадении «г» во второй части имени и добавлении уменьшительного суффикса – Herif[ri]id+il). Данное имя можно перевести как «войска защиту [имеющий]» или «защита войска»; сравни также общегерманское *Харья-Фридуз*¹⁷⁴. При этом в самом факте принятия крымским евреем германского имени нет ничего удивительного: проживавшие среди других народов евреи уже в античную эпоху охотно перенимали у местного населения локальные (латинские, греческие, иранские и пр.) имена.

174 Там же. С. 15.

175 Braun. S. 52.

К сожалению, вскоре после обнаружения этого надгробия М.Н. Раевский, владелец имения, на территории которого были обнаружены еврейские плиты, перевез памятник в свои владения в Санкт-Петербурге¹⁷⁵. После этого его следы теряются, так что у современных исследователей нет никакой возможности прочитать эту надпись заново. В случае, если мы соглашаемся с прочтением Хвольсона и теорией о готском происхождении данного имени, это свидетельство было бы ярким источником по истории еврейско-готских контактов в Крыму – и первым задокументированным свидетельством о еврейско-германских контактах в Европе. Позволю себе процитировать, что писал по этому поводу М. Носоновский: «Если прочтение Хвольсоном имени верно, то это означает, что в середине первого тысячелетия н.э. в Крыму существовала община евреев, говоривших по-готски и часто носивших готские имена, но в то же время писавших по-еврейски и владевших древнееврейским языком в достаточной мере, чтобы составлять на нем эпитафии. В этом случае Крым оказывается первым местом, где происходит усвоение евреями германского языка, за несколько столетий до того, как разнообразные еврейско-германские диалекты сложились в единый язык идиш»¹⁷⁶.



Средневековое еврейское надгробие из Партенита, содержащее, по мнению Д.А. Хвольсона, германское имя «Херфидил»

176 Носоновский. Еврейско-германская... С.386.

Если еврейское присутствие в позднеантичном и раннесредневековом Партените было зафиксировано еще в конце XIX века, то проживание евреев в ранневизантийском Доросе было доказано автором этих строк совсем недавно. В 2011 году, вслед за Е.И. Лазаренко и А.Г. Герценом, мы осторожно предположили, что найденное в 1928 году Н.И. Репниковым еврейское надгробие датируется периодом раннего средневековья и происходит с территории Мангупа (Дороса)¹⁷⁷.

В течение нескольких последних месяцев нами было найдено несколько дополнительных доказательств этой гипотезы. Фото №1734 из архива Херсонесского заповедника показывает надгробие в том виде, в каком оно было найдено при раскопках Мангупской базилики Р.Х. Лёпером в 1912 году*. На фото отчетливо видно вторичное использование данного надгробия в обкладке христианской могилы XIV–XV веков. Несмотря на явную значимость и необычность находки, памятник так и остался на Мангупском плато



после окончания раскопок в 1914 году. В музейной аннотации к данной фотографии указывается, что с надгробия был сделан эстампаж (позднее, вероятно, утраченный). По всей видимости, Лёпер решил, что музею хватит эстампажа, и не стал вывозить памятник в Севастополь. В 1928 году Н.И. Репников обнаружил данное надгробие в верховьях балки Табана-дере; в 1937 он вывез его в Севастопольское музейное объединение¹⁷⁸. Фото, опубликованное в 1930 году в французском журнале «Наука и путешествия», демонстрирует этот памятник в том виде, в каком его нашел Репников в 1928 году¹⁷⁹. На фото заметно, что помимо семисвечника, на надгробии находится изображение рога-шофара, а также, по всей видимости, цитрусовых плодов и (или) пальмовой ветви, традиционно изображающихся на надгробиях рядом с семисвечником-менорой. В настоящей момент надгробие хранится в лапидарии Бахчисарайского историко-культурного заповедника; к сожалению, уцелела лишь его верхняя часть.

177 Кизилов. Крымская Иудея... С. 38–39.

Надгробная плита с изображением семисвечника, обнаруженная Р.Х. Лёпером при раскопках мангупской базилики в 1912 году. Фото 1928 года

178 Репников Н.И. Материалы к археологической карте юго-западного Крыма. Л. 5 (227) // Архив Бахчисарайского историко-культурного заповедника.

179 Abensour L. Du royaume gothique à l'empire juif des Khazares // Sciences et voyages. 13.03.1930. XI année. №550. P. 12.

* Автор выражает благодарность В.Л. Руеву за предоставление информации о нахождении этой фотографии в архиве Херсонесского заповедника.

Так или иначе, все вышеуказанные факты (прежде всего, фото №1734 и замечание Репникова) однозначно указывают на то, что данное еврейское надгробие происходит с территории Дороса и является частью еврейского кладбища, от которого сохранился на настоящий момент только один этот памятник. Само надгробие можно датировать периодом не ранее 60-х годов VI века н.э. и, вероятнее всего, не позднее IX–X веков. Таким образом, присутствие еврейского населения, а значит и наличие еврейско-готских контактов в Доросе уже в период раннего средневековья можно считать доказанным.

Представляется также весьма вероятным, что евреи (скорее всего, караимы) проживали в XV веке и на территории феодоритской крепости Фуна. Об этом говорит граффито с написанным на иврите именем רפז' (Исаак) на стенке тонкостенного пифоса, найденного в слое пожара 1475 года на западном склоне крепостной площадки¹⁸⁰.

В общем контексте еврейско-готских этнокультурных контактов интерес вызывает еще одно сообщение. В итальянских архивных документах сообщается о том, что 28 августа 1449 года в городе Тане (Азак / Азов) еврейские торговцы с загадочными именами *Chosum*, *Samisadim* и *Asinduhe* продали местным венецианским купцам нескольких рабов. Один из этих евреев был охарактеризован в источнике как *judeis¹⁸¹ goticus negociator* (лат. «готский еврей-торговец» или «еврейский готский купец»)¹⁸². По мнению А.Г. Еманова, этот «гото-еврей» был готом «по крови, по рождению, но иудеем по вере и, стало быть, по языку»¹⁸³. На наш взгляд, однако, этот термин следует интерпретировать по-другому. Скорее всего, понятие «готский еврей» означает не более чем «еврей из [Крымской] Готии», т. е. из княжества Феодоро или генуэзских приморских владений, известных под названием «Капитанство Готия». Нет никаких оснований для вывода об этническом происхождении этого индивидуума от крымских готов, в то время как возможность перехода православного христианина-гота в иудаизм крайне маловероятна. Тем не менее само существование термина «готский еврей» говорит нам о существовании еврейско-готских культурных контактов в позднесредневековой Таврике*.

Аналогичным образом, кстати, стоит интерпретировать и имя Моше бен Йосефа Алани, караима из Кырк-Йера (т.е. из исторического центра Крымской Алании), похороненного в 1457 году на кладбище в Иосафатовой долине¹⁸⁴. На наш взгляд, прозвище *Алани* («аланский») следует понимать как указание на происхождение с территории Алании, а не на принадлежность к этническим аланам, перешедшим в иудаизм.

180 *Кирилко В.П.* Крепостной ансамбль Фуны 1423–1475 гг. К., 2005. С. 67, рис. 58:3.

181 По-видимому, искаженное *judeus* («еврей»).

182 *Doumerc B.* Les Vénitiens à la Tana (Azov) au XV^e siècle // *Cahiers du monde russe et soviétique*. 1987. Vol. 28. №1. P. 10, 18, ft. 56.

183 *Еманов А.Г.* Латиняне и нелатиняне в Кафе (XIII–XV вв.) // Из истории Византии и византиноведения. Л., 1991. С. 113.

184 *Фиркович А.С.* Авней зиккарон. Вильно, 1872. Ч. I. Ам. 29; Ч. II. Ам. 16, №56. Согласно Фирковичу, могила Моше Алани датируется 857 г. н.э. На деле, однако, этот памятник следует датировать 1457 г.

* Впрочем, если *goticus* является ошибочным вариантом написания прилагательного *geticus* («гетский»), то здесь речь могла идти и о черкесских евреях.

В этом контексте любопытство вызывает также тот факт, что многие представители княжеской династии Феодоро второй половины XV века носили древнееврейские (библейские) имена (Исаак, Маноил (Иммануил), Авраам, Иаков, Мельхиседек и Давид). Л.С. Врангель объясняла это влиянием проживавших в княжестве караимов¹⁸⁵. Нам, однако, представляется маловероятным, что иудеи-караимы могли повлиять на выбор имени наследников у правящей христианской династии.

185 *de Wrangell L. Visages de Crimée. Paris, 1939. P. 77.*



Надгробие с изображением семисвечника в обкладке христианской могилы XIV—XV веков. Фото №1734 из архива Херсонесского заповедника

Рассмотрев историю реальных еврейско-готских отношений, перейдем к анализу контактов вымышленных (сфабрикованных). В данном разделе мы будем обсуждать недостоверные источники и неверные научные гипотезы о якобы имевших место контактах между крымскими готами и евреями. Не будучи опровергнутыми, эти недобросовестные свидетельства могут породить волну ложных квазинаучных теорий – как это было, скажем, с «Запиской готского топарха» или псевдо-рунической надписью с горы Опук.

Впервые о предполагаемых готско-еврейских (готско-караимских) контактах упоминается в псевдоэпиграфическом документе, якобы найденном в XIX веке караимским собирателем Авраамом Фирковичем (1787–1874). Этот «источник» представляет собой приписку (*колофон*) на древнееврейском языке в начале свитка Пятикнижия. Согласно этому документу, на пребывавших в крымском изгнании евреев (предков более поздних караимов) напал князь Гатам, владетель немногочисленного народа *тетраксов* (т.е. готов-тетракситов). На помощь предкам караимов пришли их братья из *сынов Кедара* (т.е. обращенные в иудаизм хазары), разгромившие готов в 4565 году от

сотворения мира (805 год н.э.) и завоевавшие их крепость Дори (т.е. Дорос-Феодоро-Мангуп). Приведем русский перевод части этого псевдоэпиграфа:

*Настоящий же последний супостат
Отягчал наше пленение – князь Гатам
Вместе со своей ратью, народом
Немногочисленным, называемым тетраксами,
Сказавшими в бесчестии своем:
«Дайте, уничтожим их [т.е. караимов] из числа народов!»
Если бы не Господь, который был с нами
И послал нам спасителей,
Братьев из сынов Кедар,
Обращенных в иудейство [т.е. хазары], с Мивсамом,
Князем их, в их главе,
Которые спасли нас и
Священную книги эту
Из их рук и завоевали
Крепость их Дори,
В настоящем году нашем,
1501-м по нашем изгнании [из Самарии],
4565-м по сотворении мира [805 год н.э.].*

(перевод А.Я. Гаркави¹⁸⁶)

Сразу заметен поддельный характер этого документа. По мнению Д. Шапира, проверившего оригинал приписки в коллекции Фирковича (Евр I Библия 2), ряд рифм в этом стихе возникает только тогда, когда текст читается в произношении восточно-европейских караимов¹⁸⁷. Два упоминающихся в тексте имени собственных – *Гатам* и *Мивсам* – позаимствованы напрямую из Библии (Быт. 25:13, 36:16) и не встречаются ни в одном аутентичном средневековом документе по истории Крыма. Хазарский князь *Мивсам* появляется в тексте этого псевдоэпиграфа вследствие того, что, согласно Библии, он был братом Кедара. Готский князь *Гатам* (*алуф Гатам*; ивр. *אלוף גתם*) появляется в тексте в связи с тем, что в Септуагинте, греческом переводе Библии, он назван по-гречески *ἡγεμὼν Γοθῶν* (в русском синодальном переводе *старейшина Гафам*). Эра *ле-галутену* (ивр. «от нашего изгнания») появляется лишь в псевдоэпиграфах Фирковича; к излюбленным выражениям Фирковича относится также и *би-шнатену га-зот* (ивр. «в этот наш год»), не встречающееся в других аутентичных раннесредневековых источниках. К тому же караимы появляются в Крыму только лишь в XIII веке, в то время как в начале IX века их в Крыму, безусловно, не было¹⁸⁸. На эти соображения налагается еще тот факт, что все подобные «странного» характера

186 Ивритский оригинал документа см. в *Harkavy A., Strack H.L. Catalog der Hebräischen Bibelhandschriften der Kaiserlichen Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg. St. Petersburg; Leipzig, 1875. S. 4–6.*

187 *Шапир Д.* Нынешнее состояние ряда приписок к колофонам на библейских рукописях из первого собрания А.С. Фирковича // *Мат-лы XI Ежегод. Межд. конф. по иудаике. М., 2004. Ч. I. С. 104.*

188 О датировке переселения караимов в Крым см. *Кизилов. Крымская Иудея... С.106–115.*

приписки из собрания Фирковича, датированные эпохой раннего средневековья, однозначно признаны фальшивками XIX века¹⁸⁹. Так что это свидетельство не предоставляет никаких сведений о настоящих исторических контактах между готами и крымскими иудеями.

Среди поддельных документов из коллекции Фирковича есть еще две приписки на свитках Пятикнижия, связанных с Мангупом. В одной из них, якобы датированной 843 годом н.э., Мангуп именуется на иврите *ирену га-хадаша* («наш новый

189 *Harkavy, Strack. Catalog...; Шанур.* Нынешнее состояние... С. 102–130; об этом «готском» документе и его разоблачении см. также *Гаркави А.Я.* По вопросу о иудейских древностях, найденных Фирковичем в Крыму // ЖМНП. 1877. Ч. 192. С. 107–108.



Собиратель древностей караим Авраам Фиркович (1787–1874)

תמונת
 הרב הגדול חזקיהו קדמוניות
 רבן של כל בני מקרא סו"ה
 אברהם בן שמואל פירקאוויץ נ"י
 המכונה
 אבן רש"ף

город»). В другой, датированной 908 годом н.э., Мангуп называется *кегила га-хадаша* («новая община»); при этом уточняется, что город был построен «хазарской общиной» (ивр. «кагал казар»). Ряд палеографических, исторических и текстологических соображений однозначно указывает на сфабрикованный характер этих двух колофонов¹⁹⁰. Кроме того, об их поддельности говорит уже как минимум тот факт, что в этих документах, датируемых якобы IX и X веками, упоминается топоним *Мангуп*. На деле, однако, этот топоним появляется в исторических источниках значительно позднее, не ранее XIV–XV веков (см. ниже раздел *О значении топонима «Мангуп»*). А как же быть с данными т.н. «пространной редакции» письма хазарского царя Йосифа, датируемой началом 60-х годов IX века, в которой упоминается топоним *Манкуп*? – спросите вы. Дело в том, что в рукописи пространной редакции, по-видимому, изначально было написано *Манк-т*. Исследователи последних лет полагают, что топоним *Манк-т* не имеет отношения к Феодоро-Доросу, а появление в тексте источника многочисленных подчисток и формы *Манкуп* следует связывать с деятельностью все того же Фирковича¹⁹¹.

Так выглядят три сфальсифицированных документа, якобы свидетельствующих о караимско-готских контактах в IX–X веках. Ниже хотелось бы обсудить недостоверные научные теории, связанные с этой проблемой. Некоторые из них связаны с интерпретацией свидетельства Ожье де Бусбека. Первым с еврейским населением этот источник связывал австрийский профессор Балтазар Хакé (*Balthasar* или *Belsazar Hacquet*; 1739/40–1815), заявивший о том, что информанты Бусбека были не готами, а идишеязычными* евреями. Проживавший в городе Лемберге (Львове) Хакé был другом П.С. Палласа, приближенным императора Йосифа II и его матери Марии Терезы. В своих путешествиях по Австро-Венгрии Хаке часто встречался с идишеязычными евреями-ашкеназами и даже побывал в гостях у галицийских караимов. Несмотря на близкое знакомство с евреями и их этнографической культурой, Хаке был антисемитом, о чем свидетельствуют юдофобские замечания в одной из его книг¹⁹². В письме немецкому географу Йоханну Бекманну Хаке утверждал, что под «сорока замками» между Херсоном и Судаком, в которых проживали многочисленные готы, средневековый путешественник Рубрук имел в виду не что иное, как заселенные евреями *Castella Judaeorum* (дословно «крепости евреев», т.е. средневековый крымский город Кырк-Йер или Чуфут-Кале). Исходя из того, что именно евреи, а не готы заселяли эти крымские *Castella Judaeorum* – а также из того, что

190 Ивритские оригиналы приписок и их подробную критику см. в *Harkavy, Strack. Catalog...* S. 4–11, 52–55; ср. *Хвольсон. Сборник...* С. 498.

191 *Fedorchuk A. New Findings Relating to Hebrew Epigraphic Sources from the Crimea, with an Appendix on the Readings in King Joseph's Letter // The World of the Khazars / Ed. P.B. Golden, H. Ben-Shammai, A. Róna-Tas. Leiden, 2007. P. 121–122; Шапиро Д. Евреи в Северном Причерноморье от древности до раннего средневековья // История еврейского народа в России. Т. 1. М.; Иерусалим, 2010. С. 19, 35–36, прим. 26.*

192 *Hacquet B. Hacquet's neueste physikalisch-politische Reisen in den Jahren 1788. und 1789. durch die Dacischen und Sarmatischen oder Nördlichen Karpathen. T. I. Nürnberg, 1790. S. 198–203.*

* Идиш – еврейско-германский язык, возникший в Германии в X–XIV веках на основе средневерхнегерманских диалектов. Позднее стал основным языком европейского еврейства.

европейские евреи говорили на германском языке идиш – Хаке предположил, что свидетельства источников, а в особенности Бусбека, на деле говорят не о готах, а об «изгнанных польских или венгерских евреях». По мнению Хаке, путешественники так легко принимали крымских евреев за готов по той причине, что «на Востоке евреев нелегко отличить по одежде; но еврейское приветствие его немедленно выдает; также волосы делают еврея заметным тому, кто в этом понимает». Далее Хаке сообщает, что подробное описание этих крымских евреев («предполагаемых готов») можно найти в трудах П.С. Палласа¹⁹³. Исходя из этого замечания можно предположить, что под этими «евреями», проживавшими в *Castella Judaeorum*, или Чуфут-Кале, Хаке подразумевал караимов.

Ученый юдофоб, безусловно, ошибался. Крымские караимы и раббаниты-крымчаки говорили не на идише, а на диалекте (или, точнее, этнолекте) крымско-татарского языка. Как следствие, как бы они ни одевались, никто не принял бы их за готов. Кроме того, идиш лингвистически принципиально отличен от крымско-готских форм, зафиксированных Бусбеком. Конечно, можно предположить, что, проживая в непосредственной близости от готов, крымские евреи могли в той или иной степени выучить крымско-готский. Против этого, однако, говорит тот факт, что, согласно Бусбеку, встреченные им посланники из Крымской Готии антропологически напоминали грека и фламандца (или голландца / нидерландца), а отнюдь не семитов. Несмотря на ее явную несостоятельность, точка зрения Хаке была недавно поддержана украинским тюркологом О. Галенко¹⁹⁴.

Крайне забавна теория о караимском происхождении информаторов Бусбека, выдвинутая эксцентричным крымским краеведом В.Х. Кондараки (1834–1886). Считавший караимов народом тюркского происхождения, принявшим иудаизм неталмудического образца от еврейских миссионеров, Кондараки также полагал, что вместе с еврейской верой караимы приняли от этих миссионеров и элементы их германского языка, т.е. идиша. По мнению краеведа, проживая на территории Мангупа, т.е. в Крымской Готии, караимы присвоили себе имя ее изначальных обитателей-готов. По логике Кондараки, Бусбек, услышавший в их речи идишские слова, легковерно принял этих караимов за готов¹⁹⁵. Пожалуй, нет нужды дополнительно комментировать эту теорию, бездоказательность которой совершенно очевидна хотя бы уже потому, что средневековые крымские караимы не говорили на идише и никогда не называли себя готами.

Еще дальше шагнул израильский ученый Авраам Поляк (Полак), предположивший в 40-е годы XX века, что немецко-еврейский язык *идиш*, традиционно считающийся плодом

193 Письмо Хаке было частично опубликовано в *Beckmann J. Litteratur der älteren Reisebeschreibungen. Band I. Göttingen, 1807. S. 179–180.* Точку зрения Хаке разделял и В. Юргевич (Две печати, найденные в византийском Херсоне // ЗООИД. 1886. Т. 14. С. 8, прим.).

194 Галенко О. Иудейскї громади Османської Кефи середини XVI ст. // Сходознавство. 1998. №3–4. С. 56–57.

195 Кондараки В.Х. Универсальное описание Крыма. Ч. IX. СПб., 1875. С. 25–27.

языковых контактов немцев с евреями в бассейне Рейна в X–XIV веках, на деле уходит корнями в крымское средневековье хазарской эпохи. По мнению исследователя, зачатки идиша появились в заселенных готами регионах хазарской Таврики. Именно там, за несколько веков до появления еврейских общин в Германии, Литве и Польше, по предположению Поляка, хазарское население вынуждено было общаться на смеси из немецкого и иврита, т.е., фактически, на некоем протоидише. При этом Поляк цитировал свидетельства Иосафата Барбаро и Бусбека, предположив, что записанные фламандским дипломатом германские слова находят ближайшие параллели именно в средненемецком диалекте, ставшем основой идиша¹⁹⁶.

Это предположение также не выдерживает критики. Еврейские поселения в Германии X–XI века, скорее всего, были переселенцами из соседних Франции и северной Италии, а не из Хазарии, где этнических евреев проживало не так уж много. К тому же, повторимся, зафиксированные Бусбеком слова имеют очень мало общего с средненемецкими диалектами, сложившими основу идиша.

В 40-е годы XX века исторический сюжет об этнических контактах между крымскими готами и евреями привлек внимание нацистской писательницы Мары Крюгер, писавшей под псевдонимом Дагмар Брандт. Один из героев ее романа «Гардарики», караим Йеху Фравитта бен Ханина, говорит о том, что в его жилах течет готская, торкская (sic) и караимская кровь. Согласно писательской фантазии нацистской беллетристики, этот потомок смешанных тюркско-караимо-готских кровей пытался обратиться в иудаизм киевского князя Владимира¹⁹⁷. В этом псевдоисторическом предположении следует видеть отголосок теорий А.С. Фирковича о том, что именно караимские миссионеры склоняли князя Владимира к обращению в иудаизм¹⁹⁸.



196 Полак А. Казарийа: тольдот мамлаха Йехудит бе-Эропа. Тель-Авив, 1950. Ам. 256–258.

Глава восточно-европейских караимов, гахам Серая Шапшал (1873–1961). Фотография Л. Семашко, 1938 год

197 Brandt [Krüger]. Gardariki... S. 325, 343–344.

198 Об этой теории Фирковича см. *Shapira D. The Mejelis 'Document' and Tapani Harvianen // Omeljan Pritsak Armağanı (A Tribute to Omeljan Pritsak). Sakarya, 2007. P. 303–393.*

Ложно также и предположение современных исследователей о том, что крымчакская фамилия *Гота* (*Готта*) указывает на «готское» происхождение некоторых крымчаков. Учитывая позднее происхождение этой фамилии, значительно более вероятно, что ее носители переехали в Крым из немецкого города Готы¹⁹⁹. Неверна и гипотеза Х.-Ф. Байера об обращении в христианство группы евреев Фуны (как мы помним, этот населенный пункт также входил в состав княжества Феодоро) в 1459 году. При правильном прочтении греческого текста надписи выясняется, что этнонима «евреи» в тексте нет вообще²⁰⁰.

Небезынтересным представляется тот факт, что крымско-готской проблематикой занимался также и востоковед, последний глава восточно-европейских караимов, *гахам* (или, как он сам себя называл, *гахан*) Серая Шапшал (1873–1961). В одной из неопубликованных работ ученый указал, что территорией крымских готов позднее завладели хазары. По его мнению, готы продолжали использовать свой германский язык до конца XVII – начала XVIII века. На полях этой незавершенной статьи Шапшал оставил заметки, в которых он приравнивал готов к татарам, а караимов – к южнобережным татарам. Кроме того, он заметил, что персидские числительные *sada* («сто») и *hazer* («тысяча») проникли к готам через посредничество хазар, проживавших, как и готы, на Мангупе. Возможно, таким образом Шапшал хотел попытаться обосновать предположение, что готы также были этническими предками караимов. Впрочем, однозначно это утверждать нельзя, т.к. данную статью Шапшал так и не закончил²⁰¹.

Еще одно заблуждение, связанное с караимской историей, датируется периодом Второй мировой войны. Один из нацистских идеологов, Эдуард Фрауэнфельд писал о ждущих исследователя готской истории на Мангупе «больших кладбищах с тысячами надгробных камней»²⁰². Здесь генеральный комиссар округа «Таврия» явственно заблуждался. За готское кладбище он принял мангупский караимский некрополь с надписями на древнееврейском языке, т.к. других крупных кладбищ с каменными надгробиями на Мангупе попросту нет.

Этим курьезом, пожалуй, можно завершить обзор готско-еврейских контактов в Крыму. Остается лишь надеяться, что в ближайшем будущем будут найдены другие источники, которые смогут дополнить наше представление о еврейско-готских контактах в Крыму в средневековое и раннее новое время.

Изучение этой проблематики привело нас к решению еще одного чрезвычайно интересного вопроса – происхождения средневекового еврейского понятия «Ашкеназ».

199 *Kotler I. Crimean Jewish Family Names // Avotaynu. 1989. №5:1.*

200 *Мыц. С. 400–401; ср. Байер. История... С. 395.*

201 *Шапшал С.М. Крымские готы (краткий исторический очерк) // Рукописный отдел биб-ки Литовской АН в Вильнюсе. Ф. 143. Д. 887.*

202 *Frauenfeld. Die Krim...*

О происхождении средневекового еврейского понятия «Ашкеназ»

Как известно, европейские евреи традиционно делятся на две большие группы: сефарды (евреи Испании и Португалии) и ашкеназы (центрально- и восточно-европейские). Несмотря на важность этой проблемы, вопрос происхождения средневекового понятия «Ашкеназ», выступающего одновременно в качестве этнонима и топонима, до сих пор не был исследован окончательно и однозначно. Попробуем предложить наше решение этой проблемы.

В Библии (Быт. 10:3; I Хр. 1:6) Ашкеназ является внуком Яфета и одним из сыновей Гомера. В книге пророка Иеремии (51:27) содержится призыв к государствам «Арагат, Мини и Ашкеназ» восстать и разрушить Вавилон. Таким образом, Ашкеназ должен был быть расположен неподалеку от Армении и государства Манна (Мана / Маннай), находившегося в X – VII веках до н.э. в Передней Азии. По некоторым предположениям, библейский Ашкеназ является эквивалентом понятия *ашкуза*, которым ассирийцы называли хорошо известным нам скифов. Действительно, если написать оба термина на иврите – אשכנז и אשכנז – то разница получится минимальная, в особенности, если принять во внимание, что рукописные *nun* и *vav* очень похожи друг на друга. Если мы вспомним, что скифское государство было расположено неподалеку от Кавказа и Передней Азии, то представляется весьма вероятным, что библейский «Ашкеназ» был термином, использовавшимся для обозначения скифов и их государства. В этом контексте стоит отметить, что древнегреческое название Черного моря (Понт Аксинский / Эвксинский; греч. Πόντος Ἄξενος / Εὐξενος) фонетически также весьма напоминает термин «Ашкеназ»; впрочем, это вполне может быть и простым совпадением.

В средневековый период еврейские авторы переносят ветхозаветную топонимику на европейскую почву. Испания начинает именоваться библейским термином *Сефарад*, славянские земли – *Ханаан*, а Германия – *Ашкеназ*. Насколько



Еврей-ашкеназ из города Вормса в традиционной одежде. Средневековая немецкая миниатюра

нам известно, самое первое упоминание топонима Ашкеназ применительно к Германии в врейских источниках встречается в запросе, направленном *гаону** Пумбедиты (совр. Ирак) Палтою бен Аббайе (занимал этот пост в 842–857 годах). В начале 60-х годов X века испанский еврей Хасдай (Хисдай) ибн Шафрут упоминает о «царях Ашкеназа», тем самым отражая тогдашнюю политическую ситуацию, в которой на территории Германии находилось сразу несколько отдельных государств (королевств). Несмотря на то, что приблизительно в то же время некоторые еврейские авторы интерпретировали термин «Ашкеназ» совсем в другом смысле**, знаменитый комментатор Раши (1040–1105) называл немецкий язык *лешон Ашкеназ*. Он же называл германские земли *эрец Ашкеназ* (ивр. «страна Ашкеназ»). В XI–XII веках этноним *ашкеназим* (ивр. «ашкеназы, европейцы») использовался евреями для обозначения крестоносцев²⁰³. В период позднего средневековья термин «Ашкеназ» становится устоявшимся топонимом, использовавшимся для обозначения германских земель; еще позднее термином *ашкеназим* евреи стали обозначать не только этнических германцев, но и проживавших в Центральной и Восточной Европе евреев.

Когда же именно и по какой причине евреи стали называть германские земли «Ашкеназом»? Однозначного ответа на этот вопрос по-прежнему нет, хотя существует несколько любопытных теорий. Согласно одной из них, термин «Ашкеназ / Аскеназ» фонетически похож на этноним «саксонцы»; во времена Карла Великого саксонцы были одним из наиболее значимых германских племен – и потому евреи перенесли название племени на всех остальных германцев, их земли и язык. В качестве возражения можно отметить, что, во-первых, ни в одном христианском или еврейском источнике нет указания на то, что «Ашкеназ» – это именно саксонцы, а не кто-либо еще. К примеру, Ибрагим ибн Якуб, еврейский арабоязычный путешественник 60-х годов X века, именует Саксонию «Скнун / Сксун», а не «Ашкеназ»; нет попытки отождествить Ашкеназ с Саксонией и в итальянской книге «Иосиппон» (X век), несмотря на то, что оба понятия встречаются в ее тексте²⁰⁴. Во-вторых, фонетически «Ашкеназ» не так уж близок к *Saxones / Saksen* европейских источников. Наконец, в-третьих, саксонцы не были ни первыми германцами, с которыми повстречались европейские евреи, ни самыми значительными из них.

Более интересна теория Луитпольда Валлаха (1939), которая, кстати, в известной степени указывает на связь

* *Гаон* (буквально «гордость, величие») – титул глав еврейских учебных заведений-*йешивот* на Ближнем Востоке в раннесредневековое время.

** К примеру, рав Саадия Гаон так называл славян (ар. *ас-Сакалиба*) из-за отдаленного фонетического сходства между двумя этими словами (сравни *אשכנז* и *אשכנז*).

203 Так крестоносцев называл Элиэзер бен Натан (XII в.), а также средневековые византийские и сирийские евреи (Ashkenaz // Encyclopaedia Judaica / 2nd ed. Vol. 2. Jerusalem, 2007. P. 570).

204 Сэфер Йосиппон / Ред. Д. Флюссер. Иерусалим, 1978. К. I. Ам. 5, 9, 92, 359.

интерпретации средневекового понятия «Ашкеназ» со Скандинавией, предполагаемой исторической родиной готв. Как мы помним, Иордан, готский историк V века н.э., упоминает об исходе готв на трех кораблях из острова Скандзы. Согласно Валлаху, под «Скандзой» в арабских и арабско-еврейских источниках понимались европейский север в целом и Германия в частности. По его мнению, арабоязычные географы средневековья добавляли к топониму Скандза определенный артикль «аль», в результате чего получился топоним «Ас-Скандза», фонетически чрезвычайно похожий на «Ашкеназ». Позднее этим топонимом стала обозначаться Германия²⁰⁵. И против этой теории есть серьезные возражения. Топоним «Скандза» употребляют, пожалуй, только лишь христианские авторы Кассиодор, Иордан и Помпоний Мела, так что весьма маловеро-

205 Wallach L.
Zur Etymologie
אשכנז-Deutschland
// Monatsschrift
für Geschichte und
Wissenschaft des
Judentums. 1939/1963. NF
47. S. 302–304. Сравни
אשכנז ו אשכנז



Российские еврей-ашкеназы в традиционной одежде. Литография из альбома Теодора де Паули (1862)

ятно, что арабоязычные евреи могли перенять этот достаточно редкий и непопулярный топоним для обозначения всей северной Европы и Германии. Кроме того, упоминаний о топониме «Ас-Скандза» нет ни в одном еврейском и арабском источнике. Так что и это любопытное предположение так же является скорее смелой догадкой, нежели научной истиной.

Таковы существующие в настоящий момент гипотезы относительно происхождения топонима «Ашкеназ». Попробуем предложить иное решение этой проблемы. Как известно, во многих географических сочинениях I тысячелетия нашей эры Европа часто именовалась «Скифией». Если вспомнить предположение о том, что понятия «Ашкеназ / ашкуза» могли использоваться для обозначения скифов и их владений, то можно предположить, что еврейские авторы конца I тысячелетия н.э. могли перенести термин «Ашкеназ» на «Скифию», или «Европу» географических трактатов того времени. Серьезным возражением против этой теории будет тот факт, что «Скифией» и «Сарматией» обыкновенно называлась Восточная Европа, а не Центральная; кроме того, у нас нет особой уверенности в том, что еврейские авторы конца I тысячелетия н.э. могли знать о том, что термины «Ашкеназ / ашкуза» использовались для обозначения скифов.

Попробуем выдвинуть теорию, которая нам представляется самой вероятной. В первых веках нашей эры, после падения Второго храма (70 год н.э.) и подавления восстания Бар-Кохбы (131–135 годы н.э.), евреи расселяются практически по всей территории Римской империи. Еврейские общины находятся на территории Крыма, Балкан, Пиренейского и Апеннинского полуострова. В III–VI веках н.э. на эти же территории вторгаются различные германские и негерманские племена, известные преимущественно под собирательным названием «готы». В V–VI веках готам принадлежат колоссальные территории, включавшие в себя земли современной Испании, Италии, Франции, Румынии, Украины и некоторых других государств. Несмотря на то, что в VI–VIII веках готы утрачивают все завоеванные ими территории, под понятием *Готия-Гуттия-Гуттиуда* и их производными в III–X веках понимались Дакия, Крым, северная Польша (в форме «Готискандза»)*, Каролингская Септимания (западная Франция), Швеция и Австрия²⁰⁶.

Нет никаких сомнений в том, что проживавшие практически во всех этих регионах евреи так или иначе были вынуждены вступать в контакт с готами и другими племенами готского военного союза. Несомненно, что в процессе торговых и прочих

206 *Wolfram. Die Goten...*
S. 31–34.

* Названия польских городов *Gdingen / Gdynia* (Гдыня) и *Danzig / Gdańsk* (Гданьск) также, скорее всего, являются производными от этнического имени готов (гутов, гудов, гутонов и пр.).

контактов с «готами» евреи должны были столкнуться с германскими языками. Наиболее ярким свидетельством об этом является обсуждавшееся нами выше германское имя крымско-еврейского *когена* Херфидила (Харья-Фродила?). В Испании, где находилось королевство визиготов, отношения местных властей с евреями были не самыми приятными: их преследовали, ограничивали в правах, обвиняли в связях с мусульманами и т.п. Тем не менее, Витица / Витиг (698–710), последний визиготский король перед мусульманским завоеванием Испании, частично восстановил евреев в правах. Лучшие взаимоотношения, по-видимому, складывались у евреев с остготами: согласно Кассиодору, они поддерживали готов во время осады Неаполя византийским полководцем Велисарием²⁰⁷.

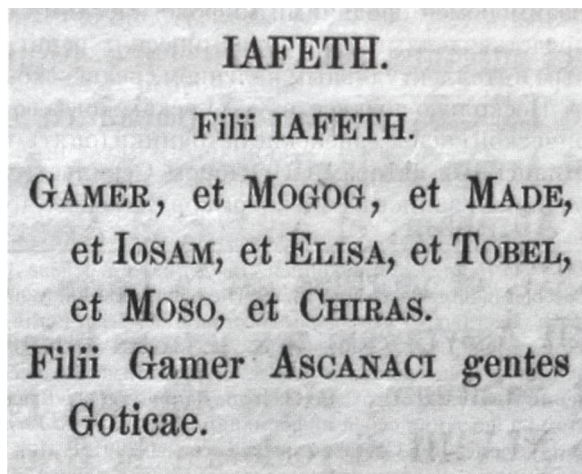
К сожалению, у нас нет сведений о том, как евреи того времени называли готов и других германцев. Связано это прежде всего с тем, что у нас нет практически никаких еврейских источников из Европы, датируемых периодом ранее X века н.э. Тем не менее можно, на наш взгляд, достаточно уверенно утверждать, что в христианской и еврейской средневековой литературе готы и – шире – германские племена в целом стали ассоциироваться с библейским Ашкеназом.

Для того, чтобы рассказать, как же сформировалась такая точка зрения, вернемся в более ранний период. Античный еврейский автор I века н.э. Иосиф Флавий, пожалуй, первый задумался о том, с каким народом следует ассоциировать потомство библейского Ашкеназа. В его знаменитых «Иудейских древностях» (кн. I:6, §1) он упомянул о том, что потомками *Асханакса* (греч. Ασχανάξης, иск. *Ашкеназ*) являются некие *асханаксийцы* (Ασχανάξους), иначе называемые *регинцами* (Ρήγινες). В эпоху Иосифа Флавия регинцами называли, по-видимому, население византийской провинции Вифинии, иначе известной как Аскания (отсюда фонетическое сходство с Ашкеназом / Аскеназом). Тем не менее, более поздние комментаторы, как нам кажется, могли связывать этноним *регинцы* с германским племенем *ругиев*, неоднократно упоминавшихся в европейских сочинениях поздней античности и раннего средневековья²⁰⁸. Так понятие *Асханаз* / *асханаксийцы* / *регинцы* впервые вводится в контекст истории германских племен.

Ascanaci gentes Goticae. Отрывок из «Введения» в хроникку Евсевия Памфила в ее переработке, осуществленной Св. Иеронимом (издание 1875 года)

207 *Wolfram*. Die Goten... S. 463, Anm. 33; ср. *Baer* Y. A History of the Jews in Christian Spain. Vol.1. Skokie, 2001. P. 15–22; *Thompson E.A.* The Goths in Spain. Oxford, 1969. P. 51–56, 110–112, 165–168, 178–179.

208 О ругиях см. *Буданова*. Готы... С. 225–226.



Следующий шаг в этом направлении делает в конце IV – первой половине V века н.э. анонимный автор латинского *Exordium* (лат. «введение») в хронику Евсевия Памфила в ее переработке, осуществленной Св. Иеронимом*. Во «Введении» прямо говорится о том, что «асканазийцы – народы готские» (лат. *Ascanaci gentes Goticae*). Сама форма *Ascanaci* (а не ед. ч. *Ascanaz*) прямо указывает на то, что автор «Введения» пользовался трудом Флавия, в котором «асханаксийцы» также упоминаются в множественном числе (греч. Ἀσχανάξῃους). В других рукописных вариантах «Введения» этот фрагмент выглядит несколько иначе: «Асхонез / Асханаз, от него народы готские» (лат. *Aschonez [var. Aschanaz], unde gentes Gothice***).

Как мы видим, этот источник прямо указывает на происхождение готских (т.е. германских) народов от библейского Ашкеназа. Переработка хроники Евсевия, к которой прилагалось это «Введение», была чрезвычайно популярна в эпоху средневековья: ее неоднократно переписывали, читали и цитировали другие (в том числе и еврейские) авторы того времени. Моше Лазар, один из исследователей средневековой еврейской литературы, писал: «Евреи, живущие среди мусульманского и христианского населения, заимствовали из их растущего хранилища литературы и фольклора огромное количество традиций, легенд, сказок, тем, литературных жанров, поэтических и музыкальных форм, все из которых они пытались интегрировать в рамки их собственных традиционных религиозных и этических принципов»²⁰⁹. К примеру, известно, что автор книги «Иосиппон» неоднократно использовал сочинения Иеронима и многих других христианских авторов²¹⁰. Поэтому нет ничего удивительного в том, что сведения «Введения» о происхождении готских (т.е. германских) народов от Ашкеназа, как можно с уверенностью предположить, попали и к средневековым еврейским ученым. Взаимообмен бродячими мифологическими сюжетами между представителями трех авраамических религий был нормальным интеллектуальным явлением средневековой Ойкумены.

Несколько позднее, в X–XI веках, когда готы сходят с исторической сцены, еврейские источники (опять-таки вслед за христианскими авторами Исидором Севильским и Фредегаром) начинают записывать в потомков Ашкеназа другой германский

209 Lazar M. Introduction // Libro de las generaciones and The Book of Yashar / Ed. M. Lazar. Culver City, 1989. P. xiv.

210 Сэфер Йосиппон... Ам. 5, 14–19 и *passim*.

* О Лейденской рукописи «Введения» см. *Schöne A. Die Weltchronik des Eusebii in ihrer Bearbeitung durch Hieronimus*. Berlin, 1900. S. 25.

** *Exordium* // Eusebi Chronicorum Liber prior. Berlin, 1875. Appendix II. P. 47; *Exordium Libri* // Patrologia Latina. Tom. XXVII. Paris, 1846. Col. 71. Риккобальдо из Феррары (1246–после 1318) позаимствовал сведения о происхождении Ашкеназа от готских народов напрямую из «Введения», не указав при этом на источник своей информации (*Riccobaldo da Ferrara. Pomerium Ravenatis ecclesie* / Ed. Gabriele Zanella. Cremona, 2001. P. xliiii, 17). Несомненно, что сведениями «Введения» пользовались и многие другие авторы.



Диалог религий: поэт Вольфрам фон Эшенбах (XII–XIII вв.) пытается примирить крестоносца, еврея и мусульманина (еврей изображен в обязательной для ношения остроконечной шляпе). Средневековая миниатюра

народ – франков, а также их страну – Восточно-Франкское королевство или Франконию^{*}. Первые «ашкеназские» еврейские общины, проживавшие в немецких городах Майнц, Вормс и Шпайер, как раз и находились на территории Франконии – или еврейского Ашкеназа. Позднее «Ашкеназом» евреи стали называть не только готов и франков, но и европейцев вообще, а еще позднее – и евреев, проживавших на центрально- и восточноевропейских землях. Однако первыми «ашкеназами» исторических источников, как мы это продемонстрировали выше, были готы.

Почему же именно Ашкеназ, а не какой-нибудь другой библейский персонаж был избран наиболее удобным кандидатом для отождествления с немецкими землями и их обитателями? Ведь, как мы помним, большинство христианских авторов периода Великого переселения народов соотносило готов и скифов с потомством других библейских персонажей – Гога и Магога. К примеру, Амвросий в 377/378 году прямо говорил о том, что *Gog iste Gothus*²¹¹. На наш взгляд, Ашкеназ

211 *Wolfram. Die Goten...* S. 39; ср. введение в нашу книгу. В еврейской литературе, тем не менее, такой ассоциативной связи не было.

* Автор Йосиппона прямо называет Германию «Ашкеназ» (Сэфер Йосиппон / Ред. Д. Флюссер. Иерусалим, 1978. К. I. Ам. 298). В другом отрывке Йосиппона первым сыном Гомера именуется *Франкос* (вин. падеж от лат. *Franci*, т.е. «франки»); учитывая, что в Библии первым сыном Гомера является Ашкеназ, можно предположить, что *Франкос* идентичен Ашкеназу. Так или иначе, Д. Флюссер полагал, что этим термином автор Йосиппона именовал именно Франконию, а не Францию (*там же*. Ам. 3). О происхождении (*аль-*)*эфренг* (т.е. франков) от Ашкеназа писали караимы Давид бен Авраам аль-Фаси (X в.) и Али бен Сулейман (кон. XI – нач. XII вв.) (*Пинскер С. Ликкутей кадомонийот*. Вена, 1860. К. I. Ам. 208; *The Hebrew-Arabic Dictionary of the Bible... of David ben Abraham al-Fāsi* / Ed. S.L. Skoss. New Haven, 1936. P. 159).

стал самой удобной кандидатурой на пост родоначальника германских народов по той причине, что, будучи родственником (племянником) Гога и Магога, он, тем не менее, не нес в себе связанных с ними негативных апокалиптических ассоциаций. Проживавшие на готских территориях в V–VIII веках евреи и христиане попросту не могли называть пейоративным термином «Гог-Магог» своих готских властителей, ставших к тому времени христианами. Кроме того, имя библейского отца Ашкеназа – *Гóмер* – в еврейской графике было чрезвычайно похоже на слово «Германия» и потому также часто ассоциировалось с этой страной²¹². И, наконец, определенную роль, на наш взгляд, в этом отождествлении мог сыграть тот факт, что, начиная с эпохи Иосифа Флавия, Гог и Магог, а позднее и готы, ассоциировались со скифами. Если в уравнение «Гог / Магог = скифы = готы / франки / германцы = Франкония / Германия» вместо негативного «Гог / Магог» подставить позитивное понятие «Ашкеназ» – мы поймем, почему именно этот библейский персонаж, а не какой-нибудь другой, стал родоначальником германских народов в представлении средневековых евреев.

212 *Maier J.* Studien zur jüdischen Bibel und ihrer Geschichte. Berlin; New York, 2004. S. 185, 206–208.

Ученые в поисках готских географических названий

Мы уже неоднократно упоминали, что известный ученый П.С. Паллас в конце XVIII века с разочарованием писал об отсутствии в Крыму и следа готской топонимики, используя этот факт как аргумент, ставящий под сомнение существование готского языка в раннее новое время. С другой стороны, открыв несколько недавних научных монографий, в написании которых принимал участие лингвист А.К. Шапошников, читатель обнаружит длинный список крымско-готских топонимов. При этом готское происхождение будет приписано даже таким топонимам как мыс *Елли (Йели)-Бурун* или река *Бельбек*, для которых у нас, казалось бы, есть стопроцентные тюркские этимологии. Кто же прав в этом споре? – задаст вопрос любопытный читатель.

Чтобы разобраться в данной проблеме, необходимо сделать небольшое отступление. К великому сожалению, для доказательства своих более чем сомнительных предположений недобросовестные исследователи очень часто используют ложные этимологии*. Можно доказать практически что угодно, используя лишенное исторического контекста и не подтвержденное надежными историческими источниками

* *Этимология* – происхождение слова; наука о происхождении слов.

квазинаучное этимологизирование. Так, можно с легкостью доказать, что прародина славян находилась в Африке. Ну да, а как же: озеро Чад – отсюда слово «домочадцы» – а значит, прародина славян в Африке, возле озера Чад. Польские исследователи, к примеру, саркастически использовали подобное квазиисторическое этимологизирование с целью убедить читателя в том, что древнегреческий бог Аполлон получил свое имя от слова «опаленный».



Портолан П. Веконти
(1318 год)

Увы, жертвой такого рода псевдонаучных игр очень часто становилась и крымская этно- и топонимика. Приведу несколько примеров. Так, В.Х. Кондараки писал о том, что перенявшие иудейскую религию крымские прозелиты «получили не существующее у Евреевъ название Караимовъ, безспорно происходящее отъ хазарскихъ словъ *Кара имановъ*, т.е. Черно-вѣрцевъ». При этом ученый механически обосновал свою теорию на основании двух тюркских слов *кара* («черный») и *иман* («вера»), не зная о том, что этноним *караимы* происходит от древнееврейского корня *к-р-а*, встречающегося в глаголе *ликро* («читать») или существительном *микра* («писание»). Как следствие, правильный перевод этнонима *караимы*, имеющего древнееврейское, а не тюркское происхождение – «читающие [Писание]» или даже «библиисты», но никак не «черноверцы».

В качестве другого яркого примера псевдоисторического этимологизирования приведу гипотезу знаменитого путешественника Тура Хейердала, решившего отыскать следы деятельности скандинавских богов (*асов*) в Приазовье. Высчитав,

что бог Óдин, которого Хейердал считал реальным историческим лицом, жил в Северном Причерноморье в I веке н.э., путешественник заявил:

*А когда я посмотрел на карту низовьев Дона и увидел слово «Азов», то я просто не мог прочитать его иначе как «Ас Хов», ведь древненорвежское слово «хов» обозначает храм или священное место. То есть город Азов в древности был сакральной зоной Асов!*²¹³

При этом Хейердал совершенно не принял во внимание тот факт, что топоним *Азов (Азак)* – позднего тюркского происхождения, значение которого никак нельзя расшифровывать при помощи древненорвежской этимологии. Античное поселение, расположенное в устье Дона и существовавшее в искомом Хейердалом I веке н.э., называлось *Танаис*, а не Азов, позднее – *Тана*. Исходя уже как минимум из этих соображений, к теории знаменитого путешественника о проживании скандинавских богов-асов в Приазовье нельзя относиться серьезно. Так что каждый крымский топоним неизвестного происхождения следует анализировать крайне внимательно, учитывая все возможные исторические факторы, которые могут помочь разгадать загадки местной географии.

Вернемся, однако, к проблеме германской топонимики в Крыму. На некоторых средневековых итальянских *портоланах** и более поздних картах на западе полуострова значатся два загадочных поселения, чьи названия звучат вполне по-германски: *Varangolimena* (или *Varangito*) и *Rossofar (Rosofar)*. В. Томашек интерпретировал эти топонимы как свидетельство о пребывании в Крыму варягов-русов, переведя первый из них как «Варяжская гавань», а второй как мыс «Паром русов». Далее исследователь добавляет, что «норманны-росы не были новичками в Таврии... они поселились в разных местах таврического побережья и могли часто грабить владения херсонитов»²¹⁴. Д.Л. Талис, в соответствии с доминировавшей в то время концепцией о русском присутствии в Крыму, утверждал, что топоним *Россофар* надо связывать с древними руссами (росами)²¹⁵. На наш взгляд, эти два топонима едва ли можно использовать как подтверждение теории о пребывании в Крыму варягов и россов: об этом молчат как письменные, так и археологические источники. Средневековым картам далеко не всегда можно доверять: переписывая топонимы со слуха или с более ранних карт, картографы зачастую допускали грубейшие ошибки. Так, к примеру, средневековый Херсон зачастую именовался ими *Crefona, Groxida, Grofida, Cersona* и т.п.²¹⁶.

213 Тур Хейердал: первая сенсация третьего тысячелетия [интервью с С. Мировым] (доступна в сети Интернет <<http://2001.novayagazeta.ru/nomer/2001/33n/n33n-s12.shtml>>). Новая газета. 17.05.2001. №33.

214 *Tomaschek*. Die Goten... S. 32–33.

215 *Талис Д.Л.* Топонимы Крыма с корнем «рос-» // АДСВ. 1973. Т. 10. С. 229–234; *он же*. Росы в Крыму // Советская археология. 1974. №3. С. 87–99.

216 См. карты Крыма и Украины в *Кордт В.* Материалы по истории русской картографии. К., 1899. Вып. 1.

* *Портолан (портулан)* – древняя карта мира, использовавшаяся преимущественно мореплавателями.



Портолан Г. Бенинказы (1474 год)

На самом раннем доступном нам портолане, составленном в 1318 году Пьетро Веконти, действительно есть мыс *Rossofar*. Тем не менее, нам кажется, что *Rossofar* на деле является искажением *lo Sofar*, т.е. *lo Foros*, мыс Форос (сравни находящееся выше *Grosida*, т.е. Херсон; на портолане Г. Бенинказы указан *lagroxida*, т.е. *la Groxida*). В пользу этого предположения, в частности, говорит тот факт, что на мысе Тарханкут предположительно находился маяк, позднее называвшийся Эски-Форос²¹⁷. На портолане Г. Бенинказы 1474 года вместо топонима *Varangolimena* фигурирует похожий на него топоним *Varangito*²¹⁸. Этот топоним, встречающийся также на некоторых других картах²¹⁹, увы, не упоминается ни в одном другом письменном источнике. На наш взгляд, его связь с неизвестным науке «варяжским» присутствием в Таврике маловероятна. Можно предположить, что *Варанголимена* (*Варангито*) – это искажение античного *Калос-Лимен* (греч. «Прекрасная гавань», ныне пос. Черноморское). О полном отсутствии каких-либо следов присутствия варягов или древних руссов говорят данные археологических раскопок²²⁰.

Значительный пласт географических названий германского происхождения, таких как, скажем, Розенталь, Цюрихталь, Фриденталь, Фрайдорф, Майфельд и пр. появляется в Крыму в XIX–XX веках. Однако эти топонимы связаны с появлением в Крыму в этот период немецких, швейцарских и еврейских колонистов, а не с готами.

Если же говорить о готской топонимике, то, как мы уже упоминали, А.К. Шапошников приводит список из 16 крымских топонимов, имеющих, по его мнению, готское происхождение.

217 Шахматов А.А. Варанголимен и Россофар // Историко-литературный сборник. Л., 1924. С. 172–178.

218 Карта Черного моря из портолана Гратиозы Бенинказы 1474 г. // *Кордм. Материалы...* С. 15.

219 Напр. карта Г. Меркатора 1612 года (*Taurica Chersonesus. Nostra aetate Przecopsca et Gazara dicitur* // Map collection. Harvard University).

220 Кутайсов С.В. Материалы к археологической карте Северо-Западного Крыма XI–XV веков // ИНК. 2005. №9.

ние (Дори, Чилтер-Кая, Лунда, Елли(Йели)-Бурун, Бельбек, Сюрень, Мангуп, Стиля, Фуна, Фурт-Сала и др.). Тем не менее, Н.А. Ганина (чье мнению мы в данном случае полностью разделяем) крайне скептически отнеслась к попыткам Шапошникова и некоторых других лингвистов найти готские топонимы в крымской географической номенклатуре. Детально проанализировав аргументацию Шапошникова, Ганина достаточно убедительно доказала, что применительно к крымской топонимике все германские этимологии являются крайне маловероятными. Добавим также, что в своей работе Шапошников не ссылается на два важнейших исследования по крымской топонимике последних лет²²¹. Как следствие, этимологические построения этого исследователя представляются весьма сомнительными.

В результате мы вынуждены сделать неутешительный вывод: как бы нам ни хотелось найти готский след в крымской топонимике, сделать это практически невозможно. По мнению Ганиной, «древняя крымская топонимия сформировалась без участия готского (германского) компонента»²²². Объяснить это достаточно просто: готы никогда не были государственно-формирующей прослойкой. Они действительно были многочисленным и важным этническим элементом истории средневекового Крыма, однако, властителями полуострова всегда были иные этносы – римляне, византийцы, хазары, генуэзцы, татары, османы. По этой причине до нас дошла только лишь та топонимика, которая была зафиксирована письменной традицией правящих этносов – греческая, итальянская и тюркская. Сохранились также и армянские географические названия – во многом благодаря тому, что у армян была своя древняя и богатая письменная и литературная традиция. Не зафиксированные на письме средневековые готские (и, скажем, аланские) топонимы, несомненно, бытовали только в устном обращении у этих народов и поэтому никогда не были отображены в исторических источниках²²³. В раннее новое время они явно стали выходить из употребления как следствие усиливавшегося тюркского культурного влияния и попросту не дошли до нас ни в устном, ни в письменном виде. Тем не менее, в том, что когда-то они существовали, также особых сомнений быть не может – столь значительный для крымских масштабов германоязычный этнос попросту не мог не иметь своих собственных топонимов.

И все же некоторая надежда на обнаружение готской топонимики у нас остается. Н.А. Ганина обратила внимание на уже упоминавшееся нами урочище *Бал-Гота* возле Гурзуфа. В этой местности находится одноименный могильник, интерпретированный Н. Репниковым как памятник с готским инвентарем. По мнению Ганиной, если первая часть топонима (*Бал-*) оста-

221 Бушаков В.А. Лексичний склад історичної топонімії Криму. Київ, 2003; Jankowski H. A Historical-Etymological Dictionary of Pre-Russian Habitation Names of the Crimea. Leiden, 2006. Эта работа Х. Янковского общим объемом в 1234 стр. особенно полезна.

222 Ганина. С. 246.

223 В Крыму находятся многочисленные топонимы с компонентой *-алан* (напр. Осман-Алан, Тав-Алан, Узун-Алан, Алан-Тайша и пр.). Однако, по мнению В.А. Бушакова, здесь идет речь не об этниме «аланы», а о крымско-татарском слове *алан* (поляна, лужайка) (Бушаков. Лексичний склад... С. 77).



**Taurica Chersonesus.
Nostra aetate
Przeposca et Gazara
dicitur (карта Крыма
Г. Меркатора 1612 года)**

ется не очень понятной, то вторая (*Гота*) может быть связана с этническим именем готов²²⁴. Добавим, что помимо урочища *Бал-Гота* есть также местность *Катфрид-Гота* неподалеку от села Коккоз (Соколиное). Однако и здесь, тем не менее, не так все просто. Далеко не все исследователи согласны с предполагаемым готским происхождением этих топонимов. К примеру, В.А. Бушаков предлагал считать эти географические названия тюркскими и выводить *gota* от крымско-татарского *гавта* (*gavta / ğavta*) – «лощина». В итоге топоним *Бал-Гота* следует переводить с крымскотатарского как «медовая лощина»²²⁵.

Можно также поразмышлять о возможном германском происхождении средневековых крымских топонимов Кырк-Йер и Дорос. Учитывая, что как минимум с конца XV века (а, может быть, и в раннесредневековый период) крепость Кырк-Йер использовалась в качестве тюрьмы, напрашивается готская этимология дотатарской версии этого топонима – от слова *karkara* (гот. «тюрьма, карцер»). Возражением против этой гипотезы может быть тот факт, что, во-первых, у нас нет раннесредневековых упоминаний о таком населенном пункте в Крыму; во-вторых, несмотря на то, что готы проживали и в окрестностях Кырк-Йера, основным населением там явно были аланы. Можно также предположить, что раннесредневековое название Мангупа – Дори / Дорос / Дорас – может быть производным от готского *daur* («врата, дверь»). Учитывая, что у нас

224 Ганина. С. 245–246.

225 Бушаков. Лексичный склад... С. 84, 106.

* Сравни совр. нем. *Tür / Tor*; англ. *door*, латыш. *durvis*. Версия о кельтском происхождении топонима «Дорос» (см. Рахно М.Ю. Кельтский субстрат Крымской Готии // Мат. по археологии и истории античного и средневекового Крыма. 2012. Вып. IV. С. 58-59) также представляется крайне маловероятной.

нет никаких других надежных этимологий для этого топонима, его готское происхождение представляется весьма вероятным. Однако и эта гипотеза является скорее догадкой, нежели достоверным фактом.

Интересно, что имя готов фигурирует и в русской топонимике XIX века. Так, кладбище возле деревни Бия-Сала (Верхоречье) называлось жителями «готвейским», т.е. готским²²⁶. Француз де ля Мотрэ писал в 1711 году о некоем острове *Гут* или *Gum* (*Guthe / Gythe*), находящемся на юго-запад от Перекопского перешейка, название которого, по его мнению, могло отражать историческое присутствие готов²²⁷.

Вспомним также, что прямым доказательством пребывания готов в Крыму является топоним *Готия*, многократно упоминаемый греческими и итальянскими источниками раннего и позднего средневековья. С этим топонимом связано сразу несколько понятий: существовавшее до 1475 года независимое княжество Феодоро, часто называвшееся в источниках «Готией», итальянское «капитанство Готия» (*capitanatus Gothiae*), «Приморская Готия» (*Gothia Maritima*), а также «Готская епархия», просуществовавшая вплоть до конца XVIII века. Более того, многие поздние путешественники писали о том, что в средневековый период Дорос-Мангуп именовался в источниках также *Кастрон тон Готикон* или *Готиас*, т.е. Готский Замок²²⁸. Кстати, некоторые авторы использовали топоним *Готия* и после 1475 года. К примеру, географ Мариус Нигер во второй половине XVI века полагал, что Крым подразделялся на две части: *Готия*, находящаяся на юге, и *Газария*, расположенная на севере²²⁹. Топонимы *Готия* и *Кастра тон Готикон* (греч. «Готский замок») можно встретить даже и на более поздних картах XVI–XVII веков.

О значении топонима «Мангуп»

Откуда взялось имя Мангупъ, это такъ же мало извѣстно, какъ и происхожденіе тысячи другихъ географическихъ названій.

П.И. Кеппен (1837)

В исследованиях XIX–XXI веков можно найти десятки различных вариантов предположительной этимологии топонимов *Дорос*, *Мангуп* и *Кырк-Йер*. Тут вы обнаружите и иранскую, и германскую, и греческую, и аланскую, и тюркскую, и арабскую, и многие другие версии происхождения этих наименований. Какая же из них будет истинной? – спросите вы. К сожалению, дать однозначный ответ чрезвычайно сложно. У нас нет достаточного количества средневековых источников, которые позволили бы однозначно установить, как точно выглядело изначальное название этих крымских городов, какой народ дал

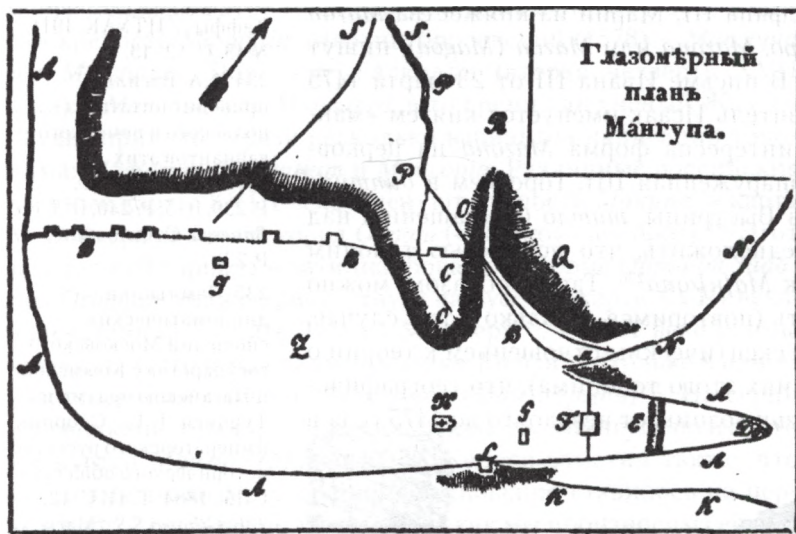
226 Braun. S. 77; Марков. Очерки... С. 464–466.

227 de la Motray A. Travels through Europe, Asia and into Part of Africa. Vol. 2. London, 1723. P. 32.

228 См. напр. Guthrie M. A Tour, Performed in the Years 1795–6 through the Taurida or Crimea. London, 1802. P. 86; Кеппен. О древностях... С. 261.

229 Niger Venetus D.M. Geographiae Commentariorum Libri XI. Basel, 1557. P. 249.

им эти имена и, соответственно, как надлежит их переводить на русский. Добавлю, что нет ничего удивительного в отсутствии точной информации о происхождении этих трех топонимов.



Глазомерный план
Мангупа
(по П.И. Кеппену)

Ученые не знают точной этимологии названий таких мировых столиц, как, скажем, Москва, Лондон и Киев – что уж там говорить о провинциальных крымских центрах.

Несмотря на крайнюю сложность подобного рода предположений, здесь нам хотелось бы порассуждать о происхождении и значении названия столицы Крымской Готии – топонима *Мангуп*. Когда впервые в источниках появляется этот топоним? В связи с тем, что топоним *Манк-т* в т.н. «письме хазарского царя Иосифа», по-видимому, не имеет отношения к Мангупу (см. раздел «К проблеме еврейско-готских языковых и этнических контактов в Крыму»), первые упоминания этого топонима следует датировать поздним средневековьем, периодом не ранее XIV–XV веков. В XIV веке это географическое название фигурирует в двух случаях: в форме *Monlop* при упоминании о битве на Синих Водах (1362/1363/1396)²³⁰ и в генуэзском документе 1374 года под двойным названием *Theodoro Mangop*²³¹. Тем не менее в последнее время исследователями выражается изрядный скепсис относительно достоверности информации об участии «монлопского (т.е. мангупского) хана» в битве на Синих Водах, в то время как *Theodoro Mangop* интерпретируется как искажение греческого имени *Феодор Мангофи*²³². В случае, если мы соглашаемся с критическим отношением к этим двум источникам, то первые упоминания топонима *Мангуп* датируются... чрезвычайно поздним периодом, а именно – последними годами перед захватом Готии османами в 1475 году.

230 *Drey Chane der Krimtschen, Kirkelschen und Monlopschen Tartaren* (Schlözer A.L. Geschichte von Littauen. Halle, 1785. S. 109).

231 *Bănescu N.* Contribution a l'histoire de la seigneurie de Théodoro-Mangoup en Crimée // *Byzantinische Zeitschrift*. 1925. Band 35. P. 21.

232 *Бушаков В.А.* Когда крымский город-крепость Феодоро стал называться Мангуп-Кале? // *Известия Крымского Республиканского Краеведческого Музея*. 1995. №9. С. 3–10; *МЫС*. С. 43–44.

В латинских документах 1475 года княжество Феодоро несколько раз называется *Манго* (*Mango*) и *Пангона* (*Pan-gora*, т.е. искаженное *Мангона*).²³³ В схожей форме, под 1472 и 1477 годами, о жене Стефана III, Марии из княжества *Магон* (*Magor*), *Ма́йгор*, *Мангоро*, *Магона* или *Магоа* (*Magoa*), пишут молдавские хроники²³⁴. В письме Ивана III от 23 марта 1475 года феодоритский правитель Исаак именуется князем «манкупским»²³⁵. Особенно интересна форма *Магона* на церковно-славянском языке, обнаруженная Шт. Горовеем в *диптихе* (поминальной книге) из Быстрицы; *титло* (сокращение) над буквой *a* позволяет предположить, что полностью топоним можно восстановить как *Ма[н]гона*²³⁶. Таким образом, можно осторожно предположить (повторимся – только в том случае, если мы соглашаемся со скептическим отношением к теории о более ранних упоминаниях этого топонима), что географическое наименование *Мангуп* возникает незадолго до 1475 года в



233 Колли Л.П. Документы о падении Каффы // ИТУАК. 1911. №45. С. 12–13.

234 А.А. Васильев приводит цитаты из польского и немецкого вариантов этих летописей (*Vasiliev*. P. 239, ft. 5; P. 240, ft. 1; ср. *Bănescu*. Contribution... P. 22).

235 Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымскою и Нагайскою ордами и с Турцией. Т. 1 // Сборник императорского русского исторического общества. СПб., 1884. Т. 41. С. 12.

236 *Gorovei Ș.S.* "Maria Asanina Paleologhina, doamna Moldovlahiei" // MAP. P. 84, fig. 151.

Руины цитадели мангупских князей на мысе Тешкли-Бурун в начале XX века: вид с юго-востока. Фото 1912 года из архива Херсонесского заповедника

форме, наиболее близкой к *Мангон* или *Мангоро* / *Мангона*. Из этих источников явствует, что так назывался не столько город Мангуп, сколько все княжество.

Османские источники XVI–XVIII веков обыкновенно называли город и подведомственный ему кадылык (округ) *Манкуп* (*Mankup*) или *Мангуб* (*Mangub*). В письме бея Ширинов Эминка (май 1476 года) употребляется топоним *Менкюп* (*Menküp*), а у Абдуллы Ридван Заде (XVII век) – *Манкюб* (*Mankioub*)²³⁷. *Манкупом* (*Mancup*) называли город и готские информанты Бусбека. Российские летописи, рассказывая о завоевательных

237 Le Khanat de Crimée dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı / Présenté par A. Bennigsen, P.N. Boratav, D. Desaiive, and Ch. Lemerrier-Quelquejay. Paris, 1978. P.39, 62.

походах султана Мехмеда II, говорили о падении *Манкупа*²³⁸. *Манкупом* именовал княжество и город также и М. Меховский (1517). Другие европейские источники зачастую до неузнаваемости искажали этот топоним. Так, Вильям Брюс (1598) называл крепость *Mangutia*, Мартин Броневский (1578) – *Mancopia seu Mangutum*, Портелли д'Асколли (вторая четверть XVII века) – *Mancora* или *Mancupra*, в то время как ученый Жак Ту (Туан) приводит сразу несколько вариантов написания топонима: *Magutium*, *Margutium* и *Mancopia*. Различные российские военные карты XVIII века именуют крепость *Макупа*, а карта М. Зойтера называет город *Oknam* («Манко» наоборот).²³⁹ Этот загадочный вариант в латинизированной форме *Oppidum Sudorum Ockmann* также присутствует на русской карте XVIII века, напечатанной в книге Томаса Милнера²⁴⁰. В XIX веке руины крепости часто именовались *Мангун-Кале* или (только в одном известном нам случае) *Манкермен (Ман-Кермен)*²⁴¹. На серии дореволюционных российских открыток Мангун почему-то именуется *Мангун (Mangoun)*. П. Кеппен заметил также, что местными татарами ударение обыкновенно ставилось на первый слог – т.е. *Мáнгун*, а не *Мангун*, как мы произносим сейчас.

Единого мнения относительно перевода топонима *Мангун* не было ни у авторов раннего нового времени, ни у ученых XIX века. Эвлия Челеби (XVII век) истолковывал это название как арабское *манкуб* («злосчастный»), якобы данное городу вследствие того, что командующий турецкими войсками Гедик Ахмед-паша потерял во время осады Мангупа слишком много солдат. Дюбуа де Монпере полагал, что *Мангун (Mangoun)* – это искаженное *Манготия (Mangothia)*, а также размышлял о том, какова может быть этимология первой половины этого топонима, *ман*, предполагая, что ее можно переводить как «поселение» или «помещение, пещера»²⁴². А. Демидов также связывал свои предположения относительно этимологии топонима *Мангун* с готским населением области. По мнению путешественника, *Мангун-Кале (Mangoute-Kaleh)* значит «Готская



238 Софийская вторая летопись // Полное собрание русских летописей. М., 2001. Т. 6. Вып. 2. Стб. 311.

239 *Brussius Scotus W. De Tartaris Diarium*. Francofurti, 1598. P. 6; *Broniovius M. Tartariae descriptio*. Colonia Agrippina [Köln], 1595. P. 7; *Eszer A. Die "Beschreibung des Schwarzen Meeres und der Tatarei" des Emidio Portelli D'Ascoli* // Archivum Fratrum Praedicatorum. 1972. №42. S. 231, 236; *Thuanus J.A. Historiarum sui temporis*. T.III. London, 1733. P. 656; *Копт. Материалы...* К. 22, 23, 25.

240 *Milner T. The Crimea, Its Ancient and Modern History*. London, 1855. Эту не очень понятную форму с некоторой натяжкой можно перевести как «влажный / мокрый / потный замок Манко» – указание на изобилие водных запасов Мангупа.

241 *Сосногорова М.А., Караулов Г.Э., Вернер К.А., Головкинский Н.А. Путеводитель по Крыму*. К., 2010 [репринт изд. 1889 г.]. С. 180.

242 *Dubois de Montpreux F. Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Colchide, en Géorgie, en Arménie et en Crimée*. Vol. 6. Paris, 1843. P. 286.

Оборонительная башня в верховьях долины Табана-Дере. Фото 1912 года из архива Херсонесского заповедника

Крепость», в то время как *Мангуп* является производным от *Mein-Gout*²⁴³. С. Сестренцевич-Богуш несколько неожиданно предполагал, что *Манкуп* следует переводить как «стальной» по той причине, что «никакия стрѣлы не могли долетать до онаго»²⁴⁴. В. Томашек считал, что *Мангуп* является тюркским топонимом, производным от *манг* («лицо, уста» либо «битва, сражение») и *куп* («много» или «возвышенность»). Он же предполагал возможное монгольское происхождение этого топонима, не отважившись, впрочем, предоставить однозначный перевод²⁴⁵. Практически все эти теории достаточно произвольны и не слишком вероятны.

В отношении современных исследователей к данной проблеме также нет однозначности. Х. Янковский писал, что значение топонима Мангуп остается неизвестным²⁴⁶. А.К. Шапошников выводил *Мангуп* из герм. *mann* («мужчина, муж, воин») и *gip* – «горная вершина»²⁴⁷. О.Н. Трубачев считал этот топоним таврским или синдомеотским и полагал, что изначально он должен был звучать *та(ia)n-kap* в значении «гора материнских (вариант: меотов)» или «материнская гора»²⁴⁸. Тем не менее, будучи поставлены в контекст истории княжества Феодоро, предположения Шапошникова и Трубачева выглядят крайне маловероятными. Если бы топоним *Мангуп* носил германский или иранский характер, то он, несомненно, возник бы еще в раннесредневековый период существования города, когда его жители говорили преимущественно на готском и аланском языках. Тем не менее, топоним возникает, по всей вероятности, никак не ранее XIV, а скорее всего, только в 70-е годы XV века, когда население княжества в значительной степени уже было грецизировано и тюркизировано. Факт позднего возникновения топонима, на наш взгляд, ставит теории о его таврском или готском происхождении под сомнение.

Редакторы польского перевода Эвлии Челеби 1969 года (З. Абрахамович и др.) предположили, что название крепости можно выводить и от арабского *манкуб* (*мангуб*) – «полный пещер, пещерный»²⁴⁹. Данная этимология указывала бы на природные особенности Мангупа как одного из т.н. «пещерных городов» Крыма. Мнение Челеби, истолковывавшего это название как арабское *манкуб* («злосчастный»), было использовано В.А. Бушаковым, предположившим, что так крепость стали называть только лишь после завоевания города османами в 1475 году. Исследователь предложил переводить топоним как «подавленная, потерпевшая поражение крепость» (с османского *менкуп* или *манкуб*).²⁵⁰ Тем не менее, и эта теория едва ли состоятельна, так как из гонуэзских документов и молдавских летописей нам известно, что топоним *Мангуп* существовал и до турецкого штурма крепости в 1475 году.

243 *Demidov A. Voyage dans Russie Méridionale et la Crimée par la Hongrie, la Valahie et la Moldavie exécuté en 1837. Paris, 1840. T. 1. P. 585.*

244 *Сестренцевич-Богуш Ст. История царства Херсонеса Таврийского (История о Таврии) / Пер. с франц. СПб., 1806. Т. II. С. 214; ср. французский оригинал: Sistrzeńcewicz de Bohusz St. Histoire du royaume de la Chersonese Taurique (Histoire de la Tauride). Sec. éd. revue. St. Pétersbourg, 1824. P. 337.*

245 *Tomaschek. Die Goten... S. 51.*

246 *Jankowski. A Historical-Etymological... P. 694.*

247 *Могаричев Ю.М., Сазанов А.В., Шапошников А.К. Житие Иоанна Готского в контексте истории Крыма «хазарского периода». Симферополь, 2007. С. 275.*

248 *Трубачев О.Н. Indoarica в Северном Причерноморье. М. 1999. С. 254–255.*

249 *Ewlija Czelebi. Księga podróży Ewliji Czelebiego (Wybór) / Red. Z. Aбрахамович. Warszawa, 1969. S. 441, przyp. 261.*

250 *Бушаков. Когда крымский... С. 9.*

С другой стороны, несмотря на неверность теории Бушакова, нельзя не заметить другого факта. Если в 70-е годы XV века топоним *Мангун* употребляется наряду с названием *Феодоро*, то после турецкого завоевания 1475 года последнее окончательно выходит из употребления. Османы, новые владельцы города и княжества, по-видимому, отказались от употребления греческого термина *Феодоро*, заменив его топонимом *Мангун*, возникшим незадолго до 1475 года в качестве альтернативного названия города и (или) княжества Феодоро. Поскольку теории об иранском или готском происхождении топонима *Мангун* малосостоятельны, то, пожалуй, предпочтительной является его тюркская этимология, учитывающая позднее происхождение этого названия. По всей видимости, именно так город и княжество Феодоро стало называть в 70-е годы XV века (или немного ранее, но едва ли уже в XIV веке) в значительной степени тюркизированное местное население (как мы помним, проживавшие в Феодоро греки, готы и аланы уже с конца XIII века свободно владели не только своими родными языками, но и татарским). На наш взгляд, первая часть данного топонима – *ман* – значила «большой»; значение второй (*гон* или *гун*) менее понятно. Для сравнения можно вспомнить такие топонимы, как *Ман-Керман* (тюркское название Киева) или *Ман-Кышлак*, которые значат «Большой город» или «Большое селение, поселок». Кстати, *Ман-Керменом* (*Ман-Керманом*) у тюркских народов обыкновенно называлась самая крупная крепость в той или иной области²⁵¹; в этом контексте особенно любопытно, что *Манкерманом* Мангун называет и один из источников XIX века²⁵². При этом сама гора, на которой находилась крепость,

251 Губайдуллин А.М. Фортификационный словарь. Казань, 2003. С.61.

252 Сосногорова., Караулов, Вернер, Головкинский. Путеводитель... С. 180.



Руины цитадели Мангупа на мысе Тешкли-Бурун в начале XX века. Фото из архива Херсонесского заповедника

еще с XVII века часто называлась *Баба-Даг* или *Баба-Кая* (тат. «Отчая гора» – название, традиционно дававшееся самой высокой вершине в той или иной местности).

На тюркское происхождение этого топонима также недвусмысленно указывает и та готовность, с которой османы (тюрки по происхождению) отбросили старое греческое название местности – и восприняли новое. Как сами османы понимали этот топоним, остается менее понятным. Эвлия Челеби в XVII веке трактовал его как производное от арабского в значении «злосчастный»; согласно другим предположениям, его также могли понимать и как «пещерный, полный пещер».

Подводя итоги, можно прийти к выводу, что поздний топоним *Мангон* (*Мангун*), возникший, по-видимому, как альтернативное название крепости и княжества Феодоро незадолго до 1475 года, имеет, скорее всего, тюркское происхождение, первая часть которого значила «большой». Захватившие крепость османы, скорее всего, переименовали данное название, понимая его как «злосчастный, потерпевший поражение» или, возможно, «пещерный». Обнаружение новых письменных источников может заставить пересмотреть или подкорректировать эту гипотезу.

Ученые в поисках готской антропонимики²⁵³

Не менее проблематична и ситуация с крымско-готскими именами. Большинство предположений о готском происхождении тех или иных крымских имен является скорее догадками и теориями, нежели истиной в конечной инстанции. По мнению Д. Вебера, первые германские имена были занесены на территорию Боспора еще в I веке н.э. бастарнами. Это были такие личные имена надписей Боспора из Ольвии как Будей (*Βουδεις*), Гадей (*Γαδεις*), Гадикий (*Γαδικιος*), Гастей (*Γαστεις*), Гастес (*Γαστης*), Хардей (*Χαρδεις*) и др. Согласно В.П. Яйленко, боспорское германское имя Фодераг следует датировать II – первой половиной III века н.э., а имя Нановаламир – III веком н.э. Кстати, имя Фодераг вполне могло быть производным от гот. *fadar* («отец»).²⁵⁴

В V веке в письменных источниках упоминаются бывшие в Северное Причерноморье епископ Унила и диакон Модуарий (послание св. Иоанна Златоуста, V век). Эти имена достаточно уверенно этимологизируются от готского *Hūnila* / *hūns* («медвежонок, молодой зверь») и *Mōðu-harjiz* («гнев, мужество + войско»)*. В VI веке на Боспор для борьбы с гуннами были присланы Годила и стратиг Бадуарий. И у этих имен есть достаточно надежная готская этимология. Годила явно проис-

253 *Антропонимика* – раздел науки *ономастики*, изучающий имена людей. В общем о готских именах см. *Топорова Т.В.* Культура в зеркале языка: древнегерманские двучленные имена собственные. М. 1996.

254 *Яйленко В.П.* Малоазийские «гастарбайтеры» на Боспоре V–III вв. до н.э. // *Древности Боспора*. Т. 13. М. 2009. С. 511–512, 522, 526.

* Или *Moda-harjaz* «дух войска [имеющий]» (*Топорова Т.В.* Культура в зеркале языка. М. 1996. С. 71).

ходит от *Gut-* / *Got-* или *godaz* («хороший») + уменьшительный суффикс *-il*, а Бадуарий от *badu* («битва») + *war-* («охранять») или *harijz* («войско»)²⁵⁵. Если мы верим чтению Д.А. Хвольсона, то готское имя Хари(Харья)-Фродила(Фроила) в V веке носил еврейский коген из Партенита (см. об этом выше). Данное имя он мог позаимствовать у готских обитателей Крыма той эпохи. В раннесредневековых слоях Херсона был найден склеп, на закладной плите находилась греческая надпись «κ(υρι)ην, τι κуетυν ποησει τάν δοίλο[ν] τάν τ(οι) θε(οι) Γάτου» («Господи, упокой здесь раба Божия Гота»). По мнению Н.А. Ганиной, здесь мы также имеем дело с именем, образованным от этнонима *Gut-* / *Got-* («гот»)²⁵⁶. У других народов также были имена собственные, производные от самоназваний этих народов (сравни армянское *Армен*, немецкое *Герман*, еврейское *Йехуда*). В качестве аналогии можно вспомнить о похороненном в Сирии легионере по имени *Гутта, сын Эрманария* (208 год н.э.), чье имя также указывало на его вероятное готское происхождение²⁵⁷. Несколько человек по имени или прозвищу «Гот» (лат. *Gotus*) отмечены и в генуэзских документах 1381–1382 годов²⁵⁸.

Чрезвычайно интересно имя *Χυτάνη* (*Хуйтани*), высеченное на плите 1361/1362 года из Мангуа. Имя этого военного, именуемого в надписи «почтенным сотником (тысяцким?)» выводится лингвистами от готского *hwītan-* и является субстантивированным прилагательным в роли прозвища «Белый»²⁵⁹. Нам, впрочем, представляется весьма вероятным, что *Хуйтани* может быть искажением имени *Гутани* (*Gutani*), зафиксированного на одной из готских рунических надписей. Данное имя, которое можно перевести как «Готский», также является производным от *Gut-* / *Got-*²⁶⁰. Кроме того, в феодоритской надписи 1380/1381 или 1397/1398 годов упоминается сотник *Чичикий* (чтение имени не бесспорно)²⁶¹. Ф.К. Брун предполагал, что имя Джоджик-Чичикий (Τζιτζίκιος) было искажением готского имени *Тукейкус* (Τυχικός)²⁶². Если доверять этой этимологии, то можно сделать вывод о том, что готы, такие, как сотники Хвитан / Гутани (?) или Чичикий / Тихик, вполне могли быть высокопоставленными военными чинами в Крыму и в XIV веке.

Некоторые исследователи полагали, что итальянские источники упоминают о продаже рабов из Готии или с готскими именами. Разберем показания этих источников. Так, в сентябре 1277 года Джованни да Вальдо приобрел на рынке в Генуе смуглую рабыню из Зихии по имени *Гота*²⁶³. Если имя рабыни (*Gota*) указывает на ее возможное готское происхождение, то ее смуглый фенотип и страна, где она была захвачена в рабство, говорят скорее в пользу того, что это была представительница одного из кавказских народов (черкешенка?). В ноябре 1465 года валах Михаэл Балс приобрел за 700 аспров двух рабов (а точ-

255 Ганина. С. 247–249.

256 Ганина. С. 248.

257 Щукин. Готский путь... С. 92.

258 Пономарев А.Л. Население и территория Каффы по данным массарии – бухгалтерской книги казначейства за 1381–1382 гг. // Причерноморье в средние века. 1999. Вып. 4. С. 357.
259 Ганина. С. 248–249; Трубачев О.Н. *Germanica et Pseudogermanica* в древней ономастике Северного Причерноморья // Этимология 1986 / 1987. М., 1989. С. 50–55.

260 Макаев. Язык... С. 105–126.

261 Малицкий. Заметки... С. 1; Мыц. С. 26–27; Степаненко. К интерпретации... С. 485–490.

262 Брун. Черноморские готы... С. 209. Нам, однако, кажется возможным, что это готское имя, в свою очередь, было искажением новозаветного греческого имени «Тихик» (см. напр. Деян. 20:1–4). Для имени «Чичикий» можно попробовать найти также и кавказские или тюркские этимологии.

263 Vasiliev. P. 173.

нее, рабыню и раба), прибывших, по мнению А.А. Васильева, «из Готии» (англ. *from Gothia*; лат. *unius sclavi et slave Goticorum*)²⁶⁴. 9 августа 1457 года итальянский купец Джакомо Карбони приобрел крымскую невольницу по имени *Lucie* (Люция / Лючия), о которой было сказано, что она *de progenie Geticorum* («гетского происхождения»). Современные исследователи указывали, что здесь речь идет о пленнице крымско-готского происхождения²⁶⁵. На наш взгляд, «гетами» применительно к XV веку источники называли преимущественно черкесов (адыгов), а не готов. К тому же, имени *Lucie* нет в готском именнике. Таким образом, все эти источники могут указывать как на готское, так и на кавказское происхождение этих рабов.

После этого у нас нет никаких сообщений о предполагаемых готских именах вплоть до второй половины XVIII – начала XIX века. В это время в ревизских сказках урумов, переселившихся на Азов, упоминаются имена, которые могут быть истолкованы как готские. Среди жителей приазовского села Константинополь, заселенного переселенцами из поселения Фуна (Лучистое), т.е. из исторической части княжества Феодоро, часто встречалась фамилия или прозвище *Халан-гот*²⁶⁶. Предлагаемая румейскими авторами интерпретация этой фамилии достаточно неожиданна: по их мнению, это имя означало «разоритель» или «победитель готов» (*халана-гот*). Урумский перевод этой фамилии звучит более подходяще: «неушедший» или «оставшийся гот»²⁶⁷. По мнению И.С. Пиоро, это прозвище является отражением исторического союза или этнического слияния между аланами и готами (т.е. «алан-гот»)²⁶⁸. Его гипотеза, впрочем, тоже требует тщательного дополнительного рассмотрения.

Интересно также презрительное прозвище *гѣтфрид* (*götfrid*), которым татары соседних сел дразнили жителей деревни Коккоз. В.А. Бушаков выводил это слово от тюркских корней *гѣт / кѣт* и *ферит / фарид* или из греческого; тем не менее, исследователь сам предлагал сравнить это прозвище с немецким именем *Готфрид*²⁶⁹.

На этом завершается последняя глава нашей книги. Проанализировав восприятие крымских готов в науке и идеологиях XIX–XXI веков, мы можем перейти к ее заключительной части.

264 Там же. P. 235.

265 Tardy L. A tatárországi rabszolgakereskedelem és a magyarok a XIII–XV. században. Budapest, 1980. P. 92, 195, ft. 284; Verlinden Ch. L'esclavage dans l'Europe Médiévale. Brugge, 1955. Vol. 1. P. 788.

266 См. базу данных общества азовских греков в сети Интернет (<www.azovgreeks.com>).

267 Там же.

268 Пиоро И.С. Готи в гірському Криму // Vita Antiqua. 1999. №1. С. 94.

269 Бушаков. Лексичний склад... С. 106.

Заключение

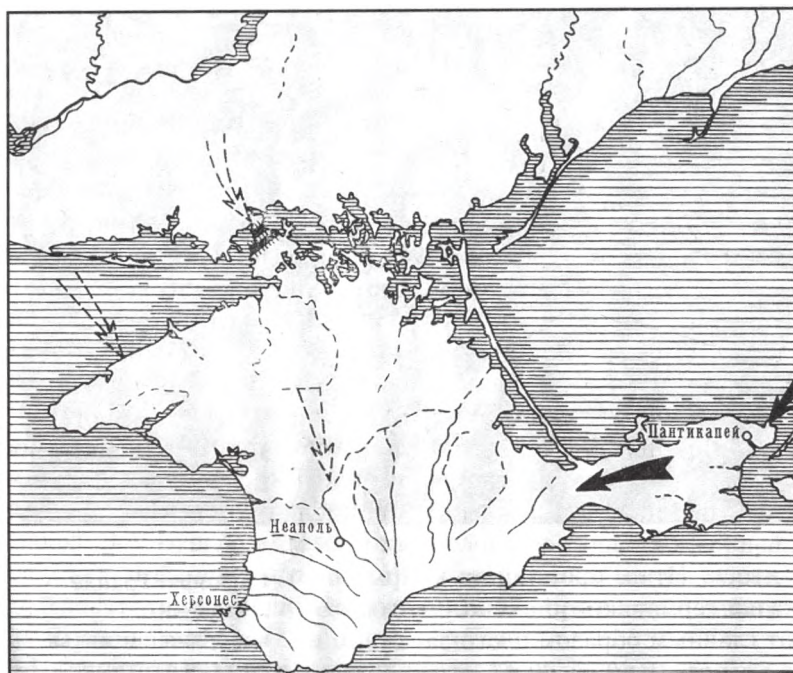


Попробуем подвести итоги. Итак, проникшие в Крым не позднее 50-х годов III века н.э. германские племена, среди которых были и готы, оседают главным образом в юго-западном и южном Крыму, а также на Боспоре. В 60-е и 70-е годы этого века готы и другие германцы предпринимали грабительские набеги на южное побережье Черного моря и Малую Азию. После походов они возвращались в Крым с огромным количеством пленников, среди которых было много христиан. По всей видимости, именно через пленников среди самих крымских готов стало распространяться христианство греческого (византийского) образца. Этим они резко отличались от своих европейских единоплеменников, принявших в IV веке н.э. христианство арианского толка*.

Саркофаг Гранде Лудовизи: изображение битвы римлян с готами и их союзниками при Абрите (современный Разград в Болгарии) в 251 году н.э. В этой битве римляне потерпели тяжелейшее поражение

* Арианство – одно из течений в христианстве IV–VI веков н.э.

Во второй половине IV века н.э. готский король Германарих (Эрманарих) из рода Амалов сформировал объединение из разрозненных германских племен в степях Приазовья и южной России. Процессы становления готской государственности и образования единой народности были прерваны в 70-е годы IV века н.э. вторжением кочевников-гуннов, разгромивших войска Германариха. В результате нападения этих номадов в движение пришли гигантские народные массы, проживавшие в империи Германариха – сначала остроготы и союзные им племена, а потом визиготы и многие другие народы. В Крым, вероятно, прошла только лишь малая (южная) волна гуннов, оттеснивших готов на юго-запад Таврики. Этому региону и было суждено стать местом компактного расселения готов на полуострове.



Возможные пути проникновения готов в Крым (по Т.Н. Высотской)

Во второй половине V века готы, оставшиеся в Крыму и не последовавшие на запад Европы вслед за своими соплеменниками, вторично столкнулись с гуннами. Само место столкновения точно неизвестно; по некоторым предположениям, это могло произойти либо в узком месте Керченского полуострова между Феодосийским и Арабатским заливами, либо в районе Перекопского перешейка. Одним из важнейших последствий этого столкновения с гуннами стало дальнейшее разделение готских племен: часть их ушла на азиатскую сторону Боспора и стала именоваться готами-тетракситами (*трапезитами*),

другая же часть их собратьев решила остаться в юго-западном Крыму. И если о готах-тетракситах нам далее практически ничего не известно, то о крымских готах мы знаем достаточно много из письменных, археологических и эпиграфических источников.

К середине VI века крымские готы переходят в православное христианство византийского образца, о чем красноречиво свидетельствует факт изменения погребального обряда. Готы перестают кремировать умерших и перенимают у алан обряд трупоположения. Самые ранние предметы с христианской символикой из юго-западного Крыма датируются V веком¹. Материалы погребений свидетельствуют о том, что в V–VI веках у варварского населения юго-западного и восточного Крыма получает распространение характерный для готов женский костюм, в гарнитур которого входила пара фибул, скреплявших на плечах верхнюю одежду, и пояс с большой пряжкой. Подобная мода существовала и в других регионах Европы, где проживали готы: на Кавказе, в Паннии, Потисье, Испании и Италии.



1 Герцен А.Г. Новые раннехристианские памятники из некрополей Мангупа // Взаимоотношения религиозных конфессий в многонациональном регионе: история и современность. Тезисы докладов. Севастополь, 2001. С. 12.

Фрагмент плиты с греческой надписью, упоминающей имя византийского императора Юстиниана. Обнаружен Р.Х. Лепером во время раскопок мангупской базилики 1912–1914 годов (фото из архива Херсонесского заповедника)

В раннесредневековое время проживавшие в Крыму готы попадают в сферу военных интересов Византии. Наследники Римской империи – византийские императоры – стремились укрепить свое влияние в Таврике. С этой целью они привлекали осевших в юго-западном Крыму варваров (прежде всего готов и алан) на военную службу в качестве федератов (союзников) и возводили укрепления в стратегически важных районах. Особенно активизируется политика Византии в Крыму во время правления императора Юстиниана I (527–565 годы).

По сообщению византийского историка Прокопия Кесарийского, крымские готы, достигавшие своей численности до трех тысяч бойцов, проживали тогда в «стране Дори», локализовать которую можно, на наш взгляд, в юго-западном Крыму. В этой стране Юстиниан построил некие «длинные стены», под которыми следует понимать либо т.н. «пещерные города», либо комплекс прерывистой цепи укреплений, возведенных с целью перекрытия прохода в балках и ущельях юго-западного Крыма. Юстиниановским временем, по-видимому, следует также датировать строительство византийских крепостей в Чуфут-Кале, Доросе-Феодоро (Мангупе), Эски-Кермене, Бакле и Тепе-Кермене – городах, в окрестностях которых проживали готы и аланы (отметим, впрочем, что, по мнению некоторых исследователей, эти крепости были построены чуть позднее, в конце VI или начале VII века).

Этнополитическая ситуация на полуострове резко изменяется после вторжения в конце VII века очередной волны тюркоязычных кочевников – известных всем со школьной скамьи «неразумных» хазар. В конце VIII века хазары появляются и на территории проживания готов, в юго-западном Крыму, о чем нам выразительно рассказывает «Житие Иоанна Готского». Согласно тексту этого средневекового источника, около 787 года хазары захватывают крепость Дорос (Мангуп) и размещают там свой гарнизон. Местное население в ответ поднимает восстание, во главе которого стоят епископ Иоанн Готский, *кир* (владелец / господин) Готии и его *архонты* (старшины). Восставшим на время удается изгнать хазар; однако вскоре жители одного из местных селений выдают епископа Иоанна противнику. Узнав об этом, оставшиеся мятежники переходят на сторону хазарского правителя-кагана. Так неудачно завершается это восстание. Каган решает пощадить правителя Готии, но казнит семнадцать его рабов. Епископ Иоанн заключается в темницу в городе Фуллы, откуда ему спустя какое-то время удается бежать.



Епископ
Иоанн Готский

Так эти драматические события преподносит нам текст «Жития Иоанна Готского». Крайне важен тот факт, что в этом историческом источнике вообще не упоминается «страна Дори». Согласно «Житию», эта территория уже тогда называлась «Готия», а ее владельцем был независимый правитель-*кир*, чье имя, однако, не указывается. Таким образом, можно предположить, что с начала VIII века и до хазарского завоевания 787 года Готия в течение какого-то времени была фактически независима как от Византии, так и от хазар.

По всей видимости, именно после подавления восстания в 787 году было принято решение произвести изменения в церковной структуре Таврики. Наряду с уже существовавшей Херсонской епархией была основана самостоятельная Готская епархия, в юрисдикции которой находилось христианское население на подвластной хазарам территории. Границы этой епархии простирались, видимо, от Алустана (Алушты) до Каламиты (Инкермана) и Качинской долины; сама же резиденция епископа находилась в Доросе. Готской епархии было суждено просуществовать более тысячи лет и стать свидетелем вторжения половецких и татарских орд, падения княжества Феодоро, османского завоевания Крыма, ассимиляции готов, изгнания турок российскими войсками и многого другого. В XIII веке епархия преобразовалась в Готскую митрополию, а 1678 году она, в свою очередь, была объединена с Кафской. Вновь образованная Гото-Кафская митрополия была окончательно расформирована в 1786 году, после переселения большинства крымских христиан в Мариуполь и смерти их последнего пастыря, митрополита Игнатия. Принадлежавшие ей церкви и прихожане были определены в ведомство Славянской, а позднее Екатеринославской епархии.

Однако вернемся к событиям эпохи раннего средневековья. Присутствие хазар в Доросе было кратковременным; оно ограничивается концом VIII – второй половиной IX века. К середине IX века Дорос и, по-видимому, вся Крымская Готия вновь оказываются во власти византийцев. Несмотря на это, в конце X – начале XI века город по не очень понятным причинам приходит в запустение. Этот неясный этап в жизни Крымской Готии длится практически до второй половины XIV века, когда новые эпиграфические и письменные памятники вновь приносят нам дополнительные сведения об истории юго-западного Крыма в целом и Готии в частности.

О крымских готах и их языке повествует составленное в конце IX века «Житие Константина Философа» (Св. Кирилла). Готская проблематика поднимается в источнике несколько раз. Готы (вероятнее всего, именно крымские готы) упоминаются среди народов, совершающих богослужение на своих

национальных языках. По мнению некоторых ученых, «готскими» являются и «русские» письмена, увиденные Константином в Херсоне (Херсонесе); готами мог также быть т.н. «народ фульский», с языческими верованиями которого Константин Философ боролся в Крыму.



**Цитадель на мысе
Тешкли-Бурун
(Мангуп).
Фото 1912
года из архива
Херсонесского
заповедника**

Не поддающееся однозначной интерпретации упоминание о «готских девах», поющих песнь мести у «Синего моря», зафиксировано в знаменитом памятнике русской словесности конца XII века – «Слове о полку Игореве». На наш взгляд, наиболее правдоподобным является предположение о том, что автор «Слова» в данном случае имел в виду крымско-готских пленниц, захваченных половцами и перевезенных ими в Приазовье. Впрочем, окончательной ясности в этом вопросе нет. В 1253 году Крым посетил монах-францисканец Вильгельм (Гильом) де Рубрук, направлявшийся в ставку монгольского хана Батые (Бату). Миссионер оставил сообщение о неких «40 замках» между Херсоном и Солдайей, где находилось множество готы, говоривших на германском языке. Несмотря на то, что под «40 замками» Рубрук, вне всякого сомнения, имел в виду крымский город Кырк-Йер (Чуфуг-Кале), его сообщение можно однозначно интерпретировать как свидетельство в пользу того, что в середине XIII века проживавшие в юго-западном Крыму готы продолжали активно пользоваться своим родным (т.е. готским) языком.

В 1223 году в Крым впервые вторгаются новые завоеватели-кочевники – татаро-монголы. Во второй половине XIII века они подчиняют себе ряд крымских областей и городов, включая, по всей вероятности, и Крымскую Готию. Случилось это во время правления хана Бату («Батые» русских летописей; жил

в 1209–1255/1256 годах). Об этом свидетельствуют несколько письменных источников, в частности, воспоминания знаменитого венецианского путешественника, купца Марко Поло (1254–1324), заметки Марино Санудо Старшего, хроника Никифора Григораса и сочинение Матвея Меховского. Кроме того, в 1299 году по восточному и западному Крыму смерчем пронесли татары темника Ногая, разграбив и разрушив главные города полуострова. Некоторые источники говорят о том, что татары не просто опустошили территории, на которых проживали крымские готы и аланы, но и подчинили себе эти народы.

Вполне вероятно, что Крымская Готия, как и другие подчиненные регионы Крыма, вынуждена была выплачивать татарам дань. Впрочем, ввиду отсутствия письменных свидетельств по этому поводу сказать что-либо определенное достаточно сложно. Археологические же данные указывают на то, что в XIII и в первой половине XIV века жизнь в столице Крымской Готии, городе Доросе-Феодоро, едва теплилась. Ситуация изменилась лишь в 60-е годы XIV века. О том, что не позднее 1381 года в Доросе-Феодоро проживала самостоятельная княжеская династия, мы узнаем из гетуэзского документа, упоминающего некоего «Аффендизи», князя Феодоро. С осторожностью можно предположить, что на территории княжества проживали также и представители татарской администрации Крымского улуса Золотой Орды. Греческие надписи 60-х – 90-х годов XIV века с территории города недвусмысленно свидетельствуют о проведении там в это время фортификационных работ. Несмотря на возрождение жизни в Феодоро, город все еще был далек от того, чтобы стать одним из важнейших городских центров юго-западной Таврики, каким он будет в XV веке.



**Владения князей
Феодоро: крепость
Фуна у подножия горы
Демерджи**

В 1411 году в итальянских документах впервые упоминается имя феодоритского князя Алексея (иначе называемого Алексеем I или «Старшим»), правившего, по всей видимости, до 1446 года. В этот период княжество Феодоро достигает своего расцвета. Его границы занимали значительную часть юго-западного Крыма, простираясь от Херсона до Алушты, включая сам Херсон, крепости Каламиту (Инкерман) и Фуну, но исключая селения консульства Чембало (Балаклава) и территорию капитанства Готия, принадлежавшую генуэзцам. Для укрепления статуса княжества Алексей заключает два династических брака с византийскими родами. В 1425 году Иоанн, старший сын Алексея, женится на представительнице византийской правящей династии, Марии Палеолог; с этого момента двуглавый византийский орел входит в геральдическую символику феодоритской княжеской династии. В 1426 (или 1429) году дочь Алексея выдана замуж за деспота Давида Комнина. Все вышеуказанное позволяет прийти к выводу о том, что к 20-м годам XV века фактически завершается формирование княжества Феодоро, нового феодального государства в юго-западном Крыму со всеми атрибутами государственности – геральдическими символами, границами, внешней политикой и династическими связями с другими государствами.

Дискуссия об этническом происхождении правящей династии Феодоро ведется давно. Возникшая еще в конце XIX – первой половине XX века гипотеза о том, что князьями Феодоро были Гаврасы, трапезунтский род армянского происхождения, в настоящий момент подвергается критике. Тем не менее, учитывая то, что о «манкупском» происхождении рода Ховриных (т.е., по некоторым предположениям, Гаврасов) упоминается в составленной в 1687 году «Бархатной книге», полностью отказываться от этой гипотезы, пожалуй, не стоит. Из всех существующих на настоящий день гипотез наибольшее доверие вызывает предположение Х.-Ф. Байера и В.Л. Мыца о черкесском (адыгском) происхождении княжеской династии Феодоро; их мнение подтверждается не зависимыми друг от друга источниками, называвшими двух разных представителей династии «черкесами».

Говоря о положении готов в Готии и княжестве Феодоро, необходимо отметить следующее. Переселившиеся в Крым в III веке н.э. готы были изначально, вне всякого сомнения, германоязычны. С VI века, в связи с усилением позиций Византии в Крыму, готы подпадают под культурное влияние византийцев. Как следствие, в готской этнической среде происходят процессы культурной грецизации (византинизации): крымские готы переходят в христианскую веру византийского образца и помимо готского языка начинают использовать

греческий. Ситуация изменяется в XIII веке после вторжения в Крым (и, видимо, в Готию) татарских войск. Исходя из сообщения византийского историка Пахимера (ок. 1290 года), можно прийти к выводу о том, что готы, ранее говорившие на греческом и готском языках, уже к концу XIII века переняли татарские обычаи, язык и одежду, а также вступили с завоевателями в политический союз. На этом примере можно видеть, как закладывается основа т.н. «готской триглоссии (трилингвизма)», т.е. владения тремя языками – родным, а также первым и вторым неродными (иностранными) языками. В данном случае под триглоссией следует понимать владение греческим и татарским как языками межнационального общения, а готским – как внутривосточным языком.



Раскопки донжона цитадели на мысе Тешкли-Бурун 1912–1914 годов. Фото из архива Херсонесского заповедника

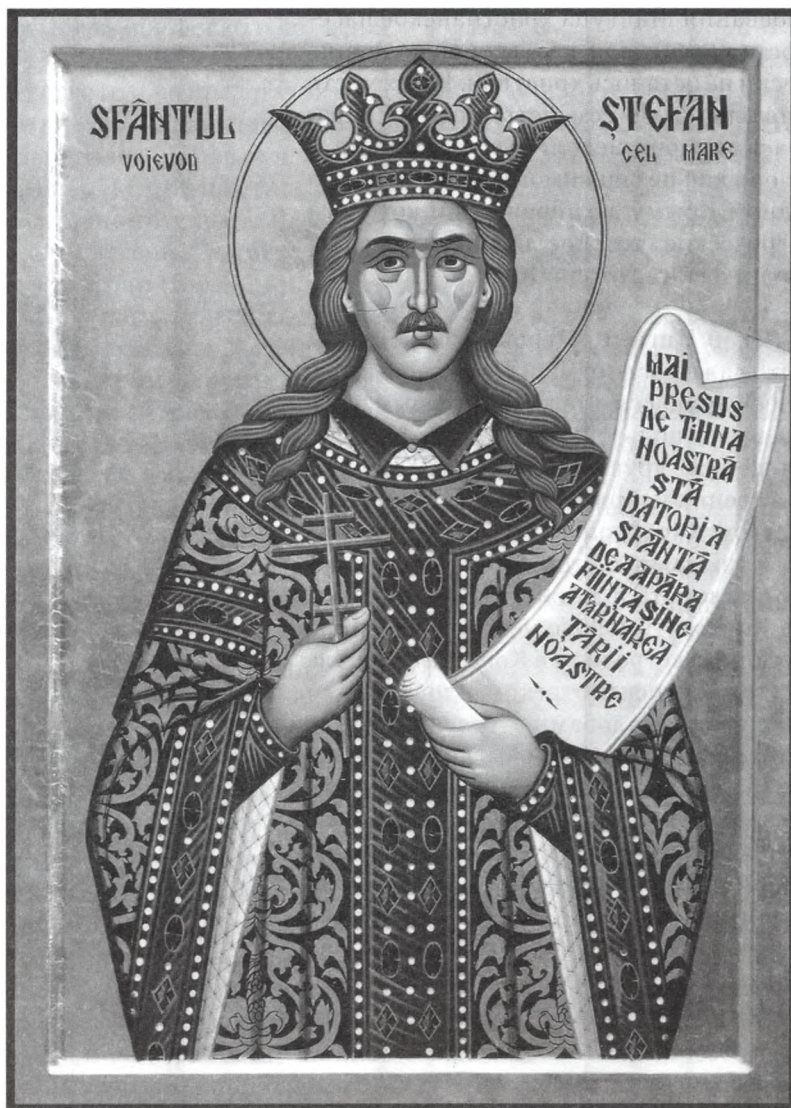
В начале XV века о существовании готов как этноса, компактно проживающего в Крыму, сообщают три достаточно надежных свидетельства, оставленных путешественниками этого периода (Иоанн де Галонифонтибус, Иоганн Шильтбергер и анонимный венецианский купец). Особый интерес вызывает тот факт, что в это время готы упоминаются источниками наряду с *татами* (этим термином обозначалось население южного, юго-западного и восточного Крыма, объединенное христианской верой византийского образца). Таким образом, уже в XV веке формируется основа для последующего объединения крымских готов, алан и греков в единую общность, известную под названием «таты». Другой путешественник XV века, Иосафат Барбаро, сообщал, что ко времени его визита в Крым готы по-прежнему говорили на германском

(т.е. готском) языке; об этом он узнал от своего слуги-немца, свободно общавшегося с ними на немецком. В дополнение к этому, путешественник заметил, что вследствие смешанных браков готы и аланы образовали единую этническую общность, известную под названием «готаланы» (*Gothalani*). Этноним «готаланы» использовал также и другой путешественник XV века, бургундец Бернардон де ла Брокьер.

Некоторым романтизмом и, увы, неточностью отличается свидетельство Вилибальда Пиркхаймера (ок. 1475 года), встретившего в море возле «Боспора» (не очень понятно, киммерийского или фракийского) юношу, напевавшего песню с «германскими словами». На вопрос изумленных слушателей юноша, указав рукой на близлежащие горы, отвечал, что его родина неподалеку, а его племя, которому он принадлежал, называют готами. Если отбросить сомнения относительно истинности данного источника, то из истории Пиркхаймера можно сделать вывод о том, что незадолго до османского завоевания (или же вскоре после него) крымские готы продолжали не только свободно говорить по-готски, но и даже исполнять народные песни на этом языке.

С 1434 года (в качестве соправителя при Алексее Старшем) и по 1458 год Феодоро правил князь с татарским именем *Олобей* (искаженное тюркское *Улу-бей*, т.е. «Великий князь»). Можно предположить, что во второй половине XV века территория княжества Феодоро была поделена на уделы между сыновьями Алексея. С 1458 по 1459 (?) год городом Феодоро правил князь Алексей II, с 1459 по 1465 (?) – князь Кейхиби (Кяхья-Бей?), а с 1465 по 1475 – князь Исаак («Исайко» в русских источниках). В 1453 году под ударом Османской империи пал оплот православного христианства, город Константинополь. В 1454 году османские войска впервые атаковали Каффу. Несмотря на то, что город сумел защитить себя, было очевидно, что османы еще вернутся. Ввиду надвигающейся опасности отношения между княжеством Феодоро и генуэзцами во многом улучшились. Как следствие, в 1469/1470 году князь Исаак подписал с ними мирный договор. Перед лицом неотвратимо приближающейся османской угрозы князь Феодоро понадеялись на помощь со стороны других государств и попытались заключить несколько династических браков, которые могли бы укрепить их пошатнувшуюся мощь. Так, например, в 1472 году мангупская княжна Мария Асанина Палеологиня была выдана замуж за молдавского господаря Стефана III Великого (1429–1504).

По всей видимости, в ходе дворцового переворота в мае – июне 1475 года Исаак был свергнут и убит собственным братом Александром. В результате этих событий Феодоро-Мангуп (а именно так, *Мангуп* (*Мангон*), стали называть город источники

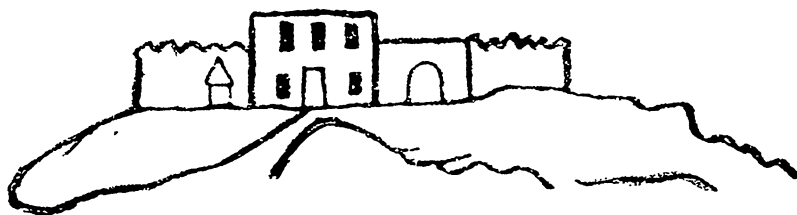


Молдавский господарь Стефан III Великий (1429–1504). С 1472 по 1477 годы его женой была мангупская княжна Мария

незадолго до 1475 года) становится на некоторое время одним из участников антитурецкой коалиции, объединявшей несколько европейских государств. Однако силы были заведомо неравны. В декабре 1475 года, после затяжной шестимесячной осады, город был взят штурмом войсками под предводительством османского полководца Гедик Ахмед-паши. Об осаде города и обстоятельствах его взятия подробно рассказывается в ряде европейских и турецких хроник, русских летописях, а также различных делопроизводственных документах. Интересные сведения о захвате Мангупа османами оставил в начале XVI века польский каноник Матвей Меховский.

После османского завоевания Мангупа христианское население стало постепенно оставлять город, и ко второй половине XVII века в нем практически не осталось христиан. На их месте поселилась небольшая (около 60–80 семейств) община каримов. На этом закончилась история недолговечного взлета и падения княжества Феодоро как независимого политического образования в юго-западном Крыму, на территории которого проживало смешанное греческое, готское и аланское население. Однако история этнических готв в Крыму на этом не завершилась.

Два автора XVI века (Якоб Циглер и Георг Торкват) оставили упоминания о том, что даже после османского завоевания, несмотря на усиливающиеся процессы тюркизации крымского населения, готы продолжали использовать три языка: греческий и татарский – для общения с другими этносами, а готский – внутри общины. Единственным прямым (хотя и не столь однозначным) свидетельством, в котором были зафиксированы образцы крымско-готского языка, является «четвертое турецкое письмо» австрийского дипломата, фламандца Ожье Гислена де Бусбека, написанное в Константинополе между 1560 и 1562 годами. Переводчики дипломата встретили в Константинополе двух крымских жителей, гота и грека, отрекомендовавшихся как посланцы, направлявшиеся с жалобами к турецкому султану. Один из них, готского происхождения и выглядевший, по словам Бусбека, как фламандец или голландец, утратил знание родного языка и говорил только по-гречески. Грек же, напротив, благодаря тесному общению с готами освоил их язык. Именно он и был основным информатором Бусбека, передавшим ему уникальные по своей значимости сведения о готах и татарах в Крыму в XVI веке. Бусбек также записал 101 готское слово (включая артикли, числительные, короткие фразы и начало не поддающейся адекватному переводу песни-кантилены).



В течение последних десятилетий появилось несколько работ лингвистического характера, авторы которых однозначно и убедительно подтвердили истинность данных, оказавшихся в распоряжении Бусбека. По мнению М. Стернса (1978),

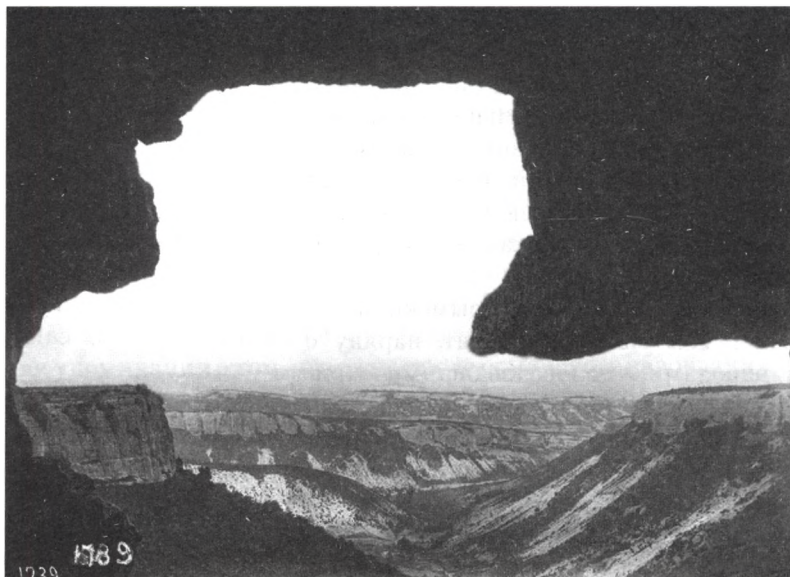
Так зарисовал в 1825 году в своем дорожном дневнике здание мангупской цитадели знаменитый российский литератор А.С. Грибоедов (1795–1829)

несмотря на несколько непоследовательную транскрипцию и ряд лексических странностей, записанные Бусбеком слова действительно представляют собой фрагменты отдельного восточно-германского языка, который самостоятельно развивался и не позднее III века н.э. отделился от остальных германских языков. По этой причине он может быть назван «крымско-» или «восточно-готским». Весомые аргументы в пользу аутентичности сведений Бусбека были представлены также в недавней монографии Н.А. Ганиной (2011).

Как указывалось выше, с начала XIV века крымские готы ассоциируются с экзоэтнонимом *таты* и входят, наряду с несколькими другими народами, исповедовавшими христианство греческого образца, в состав татской этнической общности. На это, в частности, обращал внимание турецкий путешественник XVII века Эвлия Челеби. Он писал о том, что таты говорят на некоем «особом наречии», не похожем на языки их этнических соседей. Напрашивается предположение, что языком, на котором таты говорили между собой, мог быть... рудиментарный готский, который с XVI века выполнял функции внутриобщинного языка. Таким образом, в составе татской этнической общности, включавшей несколько народов христианского вероисповедания, могли находиться и грекоязычные готы, продолжавшие говорить внутри общины на своем родном, готском языке.

Европейские авторы писали о крымских готах и их языке в XVII и даже в XVIII веках. К примеру, крупнейший французский гуманист, филолог Жозеф Жюст Скалигер отмечал (ок. 1606 года), что крымские готы, «проживающие под властью династии перекопских татар», по-прежнему читают Библию на алфавите Вульфилы, т.е. на языке их предков, живших еще во времена Овидия. Крымско-готским языком интересовался также другой немецкий языковед, Юст Шоттель (1612–1676). В одной из своих книг он процитировал несколько хрестоматийных упоминаний о крымских готах (сообщения Бусбека, К. Гесснера и Г. Хениша). Особенно любопытно сообщение Георга Хениша (1549–1618), писавшего о том, что «на Таврическом полуострове в ходу древний немецкий язык (*die alte Teutsche Sprache*)». Можно предположить, что свои сведения об использовании «древнего немецкого языка» в Крыму он позаимствовал у Ф. Меланхтона или какого-нибудь другого немецкого языковеда того времени.

Пожалуй, ни в одной другой европейской стране идеология *готтицизма*, т.е. теория о происхождении того или иного народа от древних готов, не была так развита, как в Швеции. Видя в готах своих этнических предков, шведские интеллектуалы раннего нового времени заинтересовались проблемой



**Вид из пещеры на
окончании мыса
Тешкли-Бурун на
Мангупе. Фото 1912
года из архива Херсо-
несского заповедника**

существования крымских готов, единственных потомков этого некогда грозного народа, продолжавших существовать в XVII веке. Во время русско-шведской войны шведским королем Карлом XII в Крым с дипломатической миссией был направлен в 1710 году оберлейтенант Свен Лагерберг (1672–1746). Будучи в Крыму, Лагерберг неоднократно получал письма от других шведских военных, просивших его заняться поисками древних готов, в особенности в той части полуострова, которая называется Готией. Кроме того, к истории крымских готов проявляли также интерес такие крупнейшие шведские ученые эпохи раннего нового времени как Олаус Рудбек (1630–1702), Йохан Габриэль Спарвенфельд (1655–1727), Йоганнес Перингшёльд (1654–1720), Олаф Верелий (1618–1682), а также анонимный картограф, составивший в 1711 году карту Крыма с пространственными комментариями на шведском языке.

Последним в хронологическом отношении свидетельством об использовании крымскими готами готского языка является труд Станислава Яна Сестренцевич-Богуша (1731–1826), митрополита римско-католической церкви в России. Достоверность свидетельства Сестренцевича-Богуша, посетившего Мангуп в 1783 году и заметившего у местных жителей «особенные черты и наречие» древних готов, вызывает изрядные сомнения. К тому моменту на вершине Мангупа проживали, по-видимому, только караимы, среди которых он едва ли мог найти потомков древних готов. Во втором издании своей работы (1824) он добавляет: «Этих остатков [готов] уже более нет. Они переселились в Чэфут-Кале». Учитывая, что приблизительно

в 1792–1793 годах караимская община Мангу́па действительно переселилась в Чуфут-Кале, это добавление могло свидетельствовать о том, что Сестренцевич-Богуш принял за «остатки готов» местных тюркоязычных караимов. Более интересно другое сообщение митрополита, датированное 1817 годом. По его словам, во время путешествий по Тавриде он встретил на Южном берегу Крыма, Мангу́пе и в его окрестностях отатарившихся и перешедших в ислам готов, которые, тем не менее, продолжали говорить на языке, показавшимся ему похожим на нижненемецкие (нижнесаксонские) диалекты. Если верить в правдивость слов митрополита, то исламизированные и тюркизированные готы даже в конце XVIII века продолжали использовать в качестве внутриобщинного языка готский.

Сообщение Сестренцевич-Богуша является последним известным нам свидетельством, подтверждающим факт использования готами родного языка. После этого готы окончательно растворяются среди других народов Крыма и Приазовья и становятся одновременно объектом как научных исследований, так и различных идеологических построений. Несмотря на то, что первые исследования по истории крымских готов появляются еще в начале XIX века, активная идеологизация крымско-готской проблематики началась лишь в 70-е годы XIX века в качестве отголоска шумной полемики между учеными норманистами и антинорманистами. По мнению норманистов, возникновение государственности на территории древней Руси связано с приездом туда варягов (иначе называемых *русь* (*рось*), *норманны* или *викинги*), в то время как собственно славянское население играло в этом процессе незначительную роль. Согласно антинорманистам же, напротив, роль варягов в создании древнерусского государства, являющегося по сути своей славянским образованием, была минимальна. Poleмика между этими двумя лагерями активно велась и в XX веке.

Одними из первых свое внимание на историю крымских готов обратили переехавший из Пруссии в Россию в 1839 году ярый норманист Арист Куник (1814–1899), а также Ф.К. Брун (1804–1880). В течение нескольких лет после публикации статей Куника и Бруна, подстегнувших интерес к крымским готам, в свет выходит три крупных и по сей день не утративших актуальности исследования на немецком языке. Самое раннее из них было написано австро-чешским географом, историком и востоковедом Вильгельмом Томашеком (1841–1901). Другой труд, «Судьбы крымских готов», принадлежал перу тогда еще молодого российского ученого Федора Александровича (Фридриха) Брауна (1862–1942). Наконец, еще одним важнейшим трудом по истории крымских готов, изданным в XIX столетии, является монография Рихарда Лёве «Последние германцы на



Владелец Мангупа Иззет-бей Крымтаев вместе со слугами в верховьях балки Табана-Дере (фото из архива Херсонесского заповедника). С его разрешения проводились раскопки городища в 1912–1914 годах

Черном море» (Халле, 1896). Несколько неожиданным образом в общий контекст идеологии пангерманизма вписывается работа Фридриха Энгельса «К истории древних германцев», созданная отцом-основателем коммунистической идеологии в 1881–1882 годах. В ней, а также в переписке с К. Марксом, Энгельс упоминает о крымских готах и восхищается готскими археологическими материалами, хранящимися в Британском музее в Лондоне.

Ученые XIX века часто задавались вопросом о том, что же, собственно говоря, стало с целым народом, который, по некоторым сообщениям, существовал еще в конце XVIII века. Исследователи совершенно справедливо указывали на то, что поиски потомков готов следовало бы начать с изучения нескольких этнических групп, с которыми предположительно смешивались готы. Из этих групп обычно выделялись следующие: грекоговорящие христиане-*таты*; тюркоговорящие христиане-*урумь*; тюркоговорящие южнобережные и горские татары. Две первые группы эмигрировали из Крыма в Приазовье в 1778 году; часть татов осталась на полуострове, но после Крымской войны 1853–1856 годов переселилась на территорию Добруджи (Румыния и Болгария). Южнобережные и горные татары, волнами переселявшиеся в Турцию с конца XVIII и вплоть до второй половины XIX века, сохранили присутствие и на территории Крыма.

Первыми на наличие явных германских антропологических черт (светлая кожа и волосы, высокий рост, голубые глаза) среди этих групп обратили внимание путешественники и

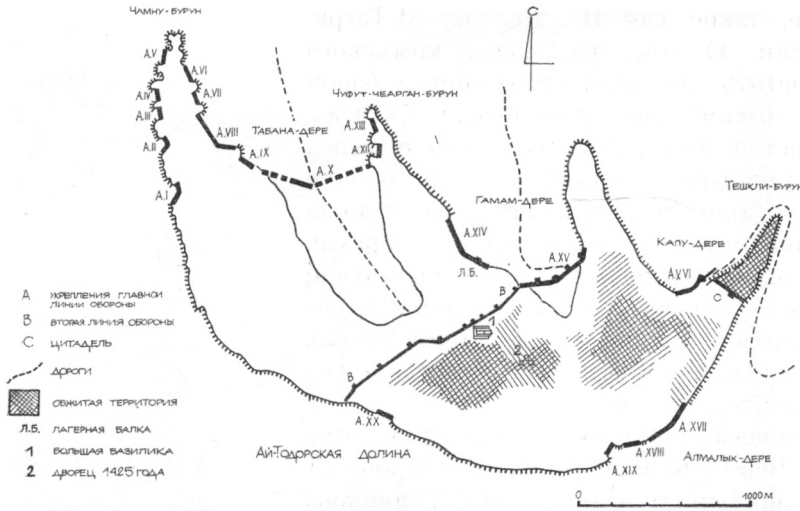
странствующие ученые, такие как П.С. Паллас, М. Гатри, В. Маннхардт и Ф. Реми. О том, что среди крымского населения можно встретить потомков готов, писал барон де Байе, исследователь готских древностей начала XX века. К сожалению, большинство этнографов не ставило перед собой цель выявить германизмы в языке, культуре и быте горных и южнобережных татар. Исключение составляет лишь Б.А. Куфтин, обнаруживший в нескольких горных татарских деревнях совершенно особый тип срубных домов с двускатной крышей. Система брусьев (обрешетки крыши) в домах этого типа обозначалась татарами термином *разан* (или *разна*), который некоторые исследователи считают заимствованием из крымско-готского в крымско-татарский.

В советское время поисками потомков этнических готов в татарской деревне Черкес-Кермен занялся антрополог Г.И. Петров, участвовавший в экспедиции Н.И. Репникова на городище Эски-Кермен в 1928–1929 годах. Наследников готов среди крымских татар активно искали во время Второй мировой войны нацисты. Особенно пристально этой темой занимался их идеолог Альфред Фрауэнфельд (1898–1977). Он полагал, что антропологические и поведенческие черты древних готов проявляли себя среди горных татар, несмотря на то, что в течение веков значительная часть «готской крови» была навеки утеряна. Впрочем, «академический» уровень нацистских «исследователей» и их желание непременно обнаружить потомков крымских готов не имели ничего общего с реальной этнографией и антропологией.

В контексте поисков наследников готов в Крыму в XIX веке предпринимались попытки обнаружить антропологические готские черты также и у крымских грекоязычных христиан-*татов* и тюркоязычных христиан-*базариан* (*басариан*), переселившихся в 1778–1779 годах в Приазовье. Отмечалось, что изредка встречающиеся среди них голубоглазые блондины могут быть потомками крымских готов. Кроме того, уже в 50-е годы XX века антропологическими исследованиями среди крымских татар, переселившихся в XIX веке на территорию Добруджи (современная Болгария и Румыния), занимался румынский исследователь В. Дримба. Справедливости ради отметим, что голубые глаза, светлые волосы и кожа были не только у готов, но и у других крымских народов, например, у сарматов, алан, половцев или плененных татарами славян.

**Северо-восточный
вход в донжон цита-
дели Мангупа
(по А.Л. Якобсону)**



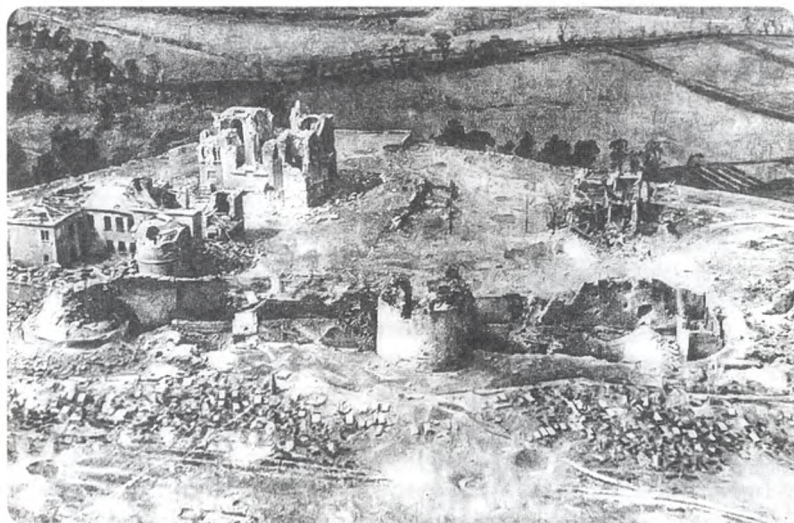


Крепостной ансамбль города Феодоро-Мангупа в XIV–XV веках (по А.Г. Герцену)

В конце XIX – начале XX века были проведены первые археологические исследования крымско-готских памятников. И если раскопки городищ Мангупа и Эски-Кермена не дали нам практически никакой новой информации об этнических готах, то раскопки могильников Суук-Су и Бал-Гота, предпринятые Н.И. Репниковым в 1903–1905 годах, напротив, предоставили исследователям первые образцы находок, характерных для готско-аланских некрополей Крыма. Многие изменилось в отечественной и зарубежной науке после Первой мировой войны, Октябрьского переворота и Гражданской войны. Революционные преобразования во всех сферах жизни в СССР, несомненно, не могли обойти стороной и «готскую проблему». С одной стороны, советские ученые стали более активно разрабатывать проблематику. В 1921–1927 годах российским византинистом А.А. Васильевым (1867–1953) был напечатан важнейший труд по истории крымских готв, который так и назывался – «Готы в Крыму» (в 1936 году с дополнениями переиздан на английском языке в американском Кембридже). В 20-е и 30-е годы XX века началось систематическое археологическое изучение Мангупа и Эски-Кермена. В 1933 году на Эски-Кермене действовала спонсируемая Пенсильванским университетом совместная советско-американская экспедиция; кроме того, планировалось также начать полномасштабное изучение крымско-готских древностей совместно с немецкими археологами. К сожалению, активный интерес к «готской проблеме», проявленный западными учеными, не мог не взволновать и советскую марксистскую науку, и... органы безопасности. За решение этой проблемы взялся ни много ни мало сам Н.Я. Марр (1865–1934), отец псевдонаучной «яфетической» теории, академик и вице-президент АН СССР.

Чтобы окончательно «покончить» с готской проблематикой и не дать ею полноценно заниматься западным ученым, властям пришлось создать в 1930 году при Секторе архаической формации Государственной академии истории т.н. Готскую группу, в состав которой вошли, в числе прочих, В.И. Равдоникас, Н.И. Репников, Ф.И. Шмит и Г.И. Петров. Однако эта группа самым парадоксальным образом превратилась в «анти-готскую»: одной из основных целей деятельности данной структуры являлась разработка аргументов в пользу теории о «местном», не германском происхождении крымских готов. В.И. Равдоникасу, главе группы, было поручено свыше «доказать, что никакого германского населения в Крыму никогда не было». Помимо инспирированного идеологическими установками искажения темы исследования на академическом уровне, по ее изучению был также нанесен и физический удар: многие из специалистов, занимавшихся данной проблематикой, покинули СССР (Ф.А. Браун, А.А. Васильев), в то время как оставшиеся в стране исследователи (А.М. Мерварт, Ф.И. Шмит, С.Ф. Платонов, Н.Л. Эрнст) были арестованы или расстреляны

В годы Второй мировой войны «готскую тему» пытались использовать нацистские идеологи и ученые, вынашивавшие замыслы переименования Крыма в «Готенланд» (нем. земля готов) и заселения полуострова этническими немцами. В нацистской прессе и отдельных публикациях активно муссировалась тема принадлежности Крыма к «исконно германским» землям. Эта идея обосновывалась главным образом историческим прошлым, связанным с существованием в Крыму некогда «могучего готского государства». Проблемой интересовались



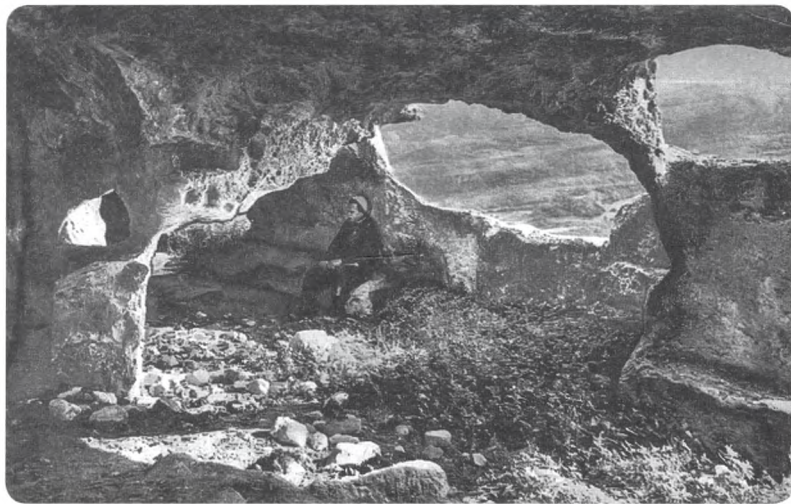
Крепость Каламита (Инкерман) после окончания Второй мировой войны

такие немецкие идеологи, как А. Розенберг, А. Фрауэнфельд и В. Боймельбург; о ней в своих застольных речах упоминал и сам фюрер. К счастью, бесчеловечным проектам «германизации» Крыма и тотального выселения оттуда славянского населения не суждено было сбыться вследствие поражения немецких войск под Сталинградом и освобождения полуострова в апреле – мае 1944 года. По этой причине остались не осуществленными также и запланированные обществом «Аненербе» и ведомством Розенберга раскопки крымско-готских могильников и городищ.

Использование «готской темы» нацистскими идеологами нанесло дополнительный удар по изучению этой проблематики в СССР. Особенно ярко «антиготский» характер идеологических установок в отечественной науке проявился во время проходившей в мае 1952 года объединенной научной сессии Отделения истории и философии АН СССР и Крымского филиала Академии Наук. В ходе этой сессии были утверждены новые методологические рамки, регламентирующие изучение данной проблематики. В качестве одной из главных идеологических направляющих был выбран курс на «русификацию» истории Крыма, а также преуменьшение роли других этносов (и среди них крымских готов) в историческом процессе. Так советская наука отказала готам в праве на существование на территории исторического Крыма.

Тем не менее, 1952 год все же значительно отличался от 1937-го, и заниматься готами и – шире – раскопками средневековых могильников на территории Крымской Готии наши ученые не прекратили. В 60-е – 80-е годы XX века в Советском Союзе вышло достаточно много статей и отдельных публикаций, посвященных археологическим памятникам Крымской Готии. При этом по инерции, рожденной скептицизмом прежних лет, принадлежность этих памятников приписывалась, как правило, не готам, а аланам. В западной науке в это время проходят совсем другие процессы, далекие от каких-либо идеологических игр и притязаний. В 60-е – 80-е годы XX века за рубежом появляется несколько значительных исследований, посвященных, главным образом, анализу свидетельства Бусбека, а также других письменных источников по истории и языку крымских готов.

Ситуация с изучением «готской проблемы» резко изменится к 1990 году, когда в силу перестроечных процессов у ученых наконец-то появилась возможность писать то, что они думают, не оглядываясь на точку зрения партийных идеологов. За 20 лет после распада Советского Союза наши представления о крымских готах, Готии и княжестве Феодоро значительно шагнули вперед. Был накоплен новый источниковый и историографический материал, проведены систематические



**Владения княжества
Феодоро: крепость
Эски-Кермен
(почтовая открытка
начала XX века)**

археологические исследования городищ и некрополей, заново проанализированы и прочитаны эпитафические памятники. В результате были напечатаны десятки новых статей, монографий и популярных исследований, так или иначе связанных с историей Феодоро и крымских готв.

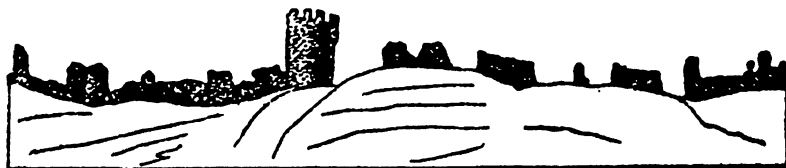
С другой стороны, крымско-готскую тему, равно как и многие другие аспекты истории полуострова, не обошла стороной волна низкопробной псевдоисторической литературы, выплеснувшейся на прилавки после фактического отказа издателей от практики научного редактирования и тщательного отбора достойных публикации краеведческих работ. К сожалению, авторы многих популярных книг, опубликованных после 1991 года, неверно анализировали и без того запутанную историю крымских готв. Не обошлось и без исторических курьезов. Так, к примеру, найденная на горе Опук в восточном Крыму в 1996 году якобы средневековая «руническая готская надпись» оказалась... артефактом, изготовленным одним из местных жителей всего за несколько лет до того. Абсолютно ненаучной оказалась также и выдвинутая в 2006 году в популярной книге «Загадка княжества Феодоро» гипотеза о том, что в Крыму в первой половине XX века происходили поиски якобы спрятанной там чаши Святого Грааля. Как мы продемонстрировали в нашей книге, данная «теория» основана на неверном прочтении исторических источников и желании переписать историю Крыма в погоне за несуществующими дешевыми сенсациями.

В настоящий момент крымскими готами продолжают заниматься как зарубежные, так и отечественные историки, лингвисты и археологи, по-прежнему горячо обсуждающие спорные моменты истории этого уникального этноса. Что ждет в будущем исследователей крымско-готской тематики? Не вызывает

никаких сомнений, что в ходе дальнейших археологических раскопок будут получены новые сведения относительно крымско-готских некрополей и городищ; быть может, эти данные позволят нам восстановить подробности готского погребального обряда, детали традиционной женской и мужской одежды, а также повседневной жизни. Можно также надеяться, что благодаря новым исследованиям будет разъяснена проблема взаимоотношений между крымскими готами и аланами. Вероятность того, что мы найдем какие-нибудь новые эпиграфические памятники достаточно мала, но, тем не менее, исключать ее полностью тоже не стоит. Нет также никаких сомнений и в том, что в зарубежных (прежде всего, итальянских и турецких) архивах будут найдены новые письменные источники, которые позволят пролить свет на историю политических взаимоотношений между княжеством Феодоро, Каффой, Кырк-Йером (Чуфут-Кале), Золотой Ордой, Крымским ханством и Османской империей. Зачастую один-единственный документ может полностью поменять или преобразовать наше представление о тех или иных аспектах исследуемой темы.

Поэтому любителям крымско-готской истории (а таковых немало) следует внимательно следить за исследованиями, которые будут появляться после выхода в свет данной книги. Целью нашей работы было прежде всего желание доказать, что история этнических германцев-готов и области их компактного расселения – Крымской Готии – является неотъемлемой частью мультикультурной и полиэтнической истории Крыма. Как ни странно, но именно этот аспект – принадлежность некоторых крымских некрополей и городищ этническим готам – по разным причинам особенно часто подвергался сомнению. Хочется надеяться, что осуществленный нами анализ корпуса письменных источников эпохи позднего средневековья и раннего нового времени убедит даже самых заядлых скептиков в том, что проживавшие в Крыму со второй половины III века н.э. готы, чье присутствие четко прослеживается вплоть до XVI–XVIII веков, оставили свой яркий след в многоцветной палитре этнической истории Крыма.

М А Н Г У П Ъ.



Крепостной ансамбль Мангупа по П.И. Кеппену (1837 год)

Хронологическая таблица основных событий

- 210-е гг. – первое столкновение готов с Римом
 ок. 256 – готы и бораны нападают на Боспор
 III в. – готские племена оседают в Крыму
 325 – под документами Никейского собора ставит подпись епископ Готии Феофил
 341 – Вульфила (Ульфилла) избирается епископом европейских готов
 ок. 375 – вторжение гуннов, разгромивших войска готского короля Германариха
 377–382 – война готских племён с Римом (т.н. «Готская война»)
 ок. 400 – в Северное Причерноморье прибывают готский епископ Унила и диакон Модуарий
 перв. пол. V в. – время прекращения функционирования могильников с кремациями в Крыму
 410 – визиготский король Аларих завоевывает Рим
 451 – битва на Каталаунских полях
 453 – смерть гуннского вождя Атиллы
 493 – войска остроготского короля Теодориха завоевывают Апеннинский полуостров и Сицилию
 V в. – христианизация готского населения Крыма
 527–565 – правление византийского императора Юстиниана I
 527/8 или 533/4 – гунны захватывают Боспор; в Крым посылается карательный отряд из подунайских готов, возглавляемый Годилой и Бадуарием (Бадурием)
 536–555 – в ходе Готской войны армия императора Юстиниана уничтожает государство остроготов в Италии
 711 – вторжение арабов и падение государства визиготов в Испании
 787 – восстание под руководством епископа Иоанна Готского
 сер. IX в. – начало «фемного» периода в жизни Дороса и Крымской Готии
 860/861 – Захарская миссия Константина Философа (Св. Кирилла)
 X–XIII вв. – период запустения на территории Дороса (Мангула)
 1106 – Св. Антоний Римлянин встречает в Новгороде «гречанина готъфина»
 1166 – византийский император Мануил I именуется самодержцем «готским»
 1192–1198 – Крымская Готия попадает в зависимость от Трапезунтской империи
 1223 – вторжение татар в Крым
 1253 – Крым посещает монах-францисканец В. де Рубрук
 1278 – Магнус III (1275–1290) именуется королем «шведов, готов и вандалов»
 ок. 1290 – Г. Пахимер пишет о том, что крымские готы перенимали одежду и обычаи татар
 1361/1362 – Феодоро и Пойка восстанавливаются сотником (тысяцким?) Хуйтани (Хвитан / Гутани)
 1381–1382 – Феодоро правит князь по имени (?) Аффендизи
 1380/1 или 1397/8 – сотник Чичикий (?) ведет работы по строительству башни в Феодоро
 1395/1396 – Феодоро посещает иеромонах Матфей
 1404 – Иоанн де Галонифонтибус пишет «Краткое сочинение о познании мира»
 нач. XV в. – Крым посещает И. Шильтбергер
 ок. 1411–1446 – правление князя Алексея I (Старшего)
 1425 – Иоанн, старший сын князя Алексея I, женится на Марии Палеолог
 1426/1429 – дочь князя Алексея I выходит замуж за Давида Комнина
 1427 – в Паргените восстанавливается храм святых апостолов Петра и Павла
 1432–1433 – Бертрандон де ла Брокьер путешествует в Святую Землю
 1433 – князь Алексей I захватывает Чембало
 1434–1458 – Феодоро правит князь Олобей (в качестве сопровителя при Алексее I)

- 1453 – падение Константинополя
- ок.1458–1459 – Феодоро правит князь Алексей II
- ок. 1459–1465 – Феодоро правит князь Кейхиби (Кяхья-Бей?)
- 1465–1475 – правление князя Исаака («Исайко»)
- 1469/1470 – князь Исаак подписывает мирный договор с генуэзцами
- 1472 – мангупская княжна Мария выходит замуж за господаря Стефана III
- 1472 – ко двору Ивана III вместе с Софией Палеолог прибывает преподобный Кассиан Углицкий (Константин) из «Мавнукского града»
- 1474 – князь Исаак признает своим сюзереном султана Мехмеда II
- май–июнь 1475 – в ходе дворцового переворота князем Феодоро становится Александр
- 6.06.1475 – Гедик Ахмед паша завоевывает Каффу
- дек. 1475 – Гедик Ахмед паша завоевывает Мангуп
- май 1476 – князь Александр и другие князья Готии находятся в тюрьме в Стамбуле
- 19.12.1477 – в Путне умирает мангупская княжна Мария
- 1517 – М. Меховский печатает в Кракове трактат «О двух Сарматиях»
- 1530 – в Москве умирает посол Скиндер (Александр)
- 1560–1562 – О. де Бусбек встречает в Константинополе посланников из Крымской Готии
- 1571 – И. Куреус публикует рассказ В. Пиркхаймера о крымских (?) готах
- 1665–1666 – Эвлия Челеби вторично посещает Крым
- 1678 – объединение Готской и Кафской митрополий
- 1679 – О. Рудбек публикует в Уппсале первый том «Атлантики»
- ок. 1690 – Э. Кемпфер утверждает, что записал в Крыму готские слова
- 1710 – в Крым направляется С. Лагерберг
- 1766 – А.Ф. Бюшинг печатает сообщение С. Мондорфа
- 1774 – Кючюк-Кайнарджийский мирный договор и вывод османских войск из Крыма
- 1778–1779 – переселение крымского христианского населения в Приазовье
- 1783 – Ст. Сестренцевич-Богуш посещает Мангуп
- 1786 – смерть митрополита Игнатия и расформирование Гото-Кафской митрополии
- 1797 – второе издание «Бархатной книги»
- 1817 – Ст. Сестренцевич-Богуш пишет ответ на запрос Й.С. Фатера о крымских готах и их языке
- 1819 – К.Б. Хазе публикует документ, позднее получивший название «Записка Готского топарха»
- 1853 – А.С. Уваров проводит раскопки на Мангупе
- 1874 – А. Куник называет автора документа, опубликованного К.Б. Хазе, «Готским топархом»
- 1881 – В. Томашек публикует в Вене книгу «Готы в Тавриде»
- 1890 – Ф.А. Браун публикует в Санкт-Петербурге исследование «Судьбы крымских готов»
- 1890 – Ф.А. Браун проводит «археологические разыскания» на Мангупе
- 1896 – Р. Лёве публикует в Халле книгу «Последние германцы на Черном море»
- 1903–1905 – Н.И. Репников раскапывает могильники Суук-Су и Бал-Гота
- 1912–1914 – раскопки Мангупа под руководством Р.Х. Лёпера
- 1928 – Г.И. Петров находит в деревне Черкес-Кермен представителей германского антропологического типа
- 1930 – создание Готской группы при Секторе архаической формации Государственной академии истории материальной культуры в СССР
- 1936 – А.А. Васильев публикует в Кембридже (Массачусетс) книгу «Готы в Крыму»
- 1942 – А.Э. Фрауэнфельд составляет проект «германизации» Крыма
- 14.07.1942 – Л. фон Альвенслебен, Г.О. Кальк и В. Боймельбург посещают Мангуп
- апрель–май 1944 – освобождение Крыма от немецких оккупационных войск

- май 1952 – объединенная научная сессия Отделения истории и философии АН СССР и Крымского филиала АН принимает решение, положившее начало «русификации» истории Крыма
- 1950-е гг. – Ю.П. Миролубов и А.А. Куренков публикуют «Велесову книгу»
- 1956–1957 – В. Дримба проводит исследования среди крымских татов, переселившихся в Добруджу
- 1971 – И. Шевченко доказывает, что т.н. «Записка Готского топарха» является фальсификацией XIX века
- 19.09.1973 – из официальной титулатуры шведских королей убирается упоминание о готах и вандалах
- 1978 – выходит монография М. Стернса о крымско-готском языке
- 1990 – выходит монография И.С. Пиоро «Крымская Готия»
- 2001 – выходит монография Х.-Ф. Байера «История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро»
- 2004 – выходит монография С.Г. Колтухова и В.Ю. Юрочкина «От Скифии к Готии»
- 2011 – выходит монография Н.А. Ганиной «Крымско-готский язык»

Сводная таблица определений крымско-готского языка авторами XIII–XVIII вв.

Дата	Автор	Характеристика крымско-готского языка
1253	Вильгельм де Рубрук	тевтонский (<i>Teutonicum</i>)
1404	Иоанн де Галонифонтибус	готы «говорят словно англичане»
ок.1410	Иоганн Шильтбергер	«кутский язык, который язычники называют татт»
ок.1450	Иосафат Барбаро	«готы говорят по-немецки»
ок.1475	Вилибальд Пиркхаймер	услышал песню, в которой были «германские слова»
1517	Матвей Меховский	мангупские князья – единственные представители «готского рода и языка»
1555	Конрад Гесснер	крымские готы «говорили... на немецком, каковой язык используется всеми готами»
1560	Георг Торкват	крымские готы «между собой пользуются национальным, то есть германским языком, весьма похожим на саксонское наречие»
1560/62	Ожье Гислен де Бусбек	записал «немногие из тех многих германских слов» крымских готов
1566	Филипп Меланхтон	«[крымские] готы... должны так же хорошо говорить на немецком, как и мы»
ок.1606	Жозеф Жюст Скалигер	аналогичен языку готов, живших во времена Овидия
ок. 1616	Георг Хениш	«древний немецкий язык»
1665/6	Эвлия Челеби	«своеобразное наречие и слова»
ок.1680	Николай Спафарий	«особый теvтонский язык»
ок.1690	Энглеберт Кемпфер	«сохраняет множество немецких слов, принесенных сюда... колонией готов»
ок.1760	Сигизмунд Мондорф	«язык [готов] родственен немецкому»
ок.1783	Ст. Сестренцевич-Богуш	«наречие, совершенно отличное от... языков всех их соседей»; «язык, похожий на нижненемецкий»
1787	Жан де Роше	татарский, «скифский» диалект, родственный голландскому

ПРИЛОЖЕНИЕ I: ИСТОЧНИКИ В ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

ЖИТИЕ ПРЕПОДОБНОГО ОТЦА НАШЕГО ИОАННА, ЕПИСКОПА ГОТФИИ*

1. Сей преподобный отец наш Иоанн сын Льва и Фотины, был епископом Готфии при царях Константине и Льве, происходя из лежащей по ту сторону (Понта) земли Тавроскифов, принадлежащей стране Готфов, из так называемого торжища Парфенитов. А отец Льва происходил из так называемого Воноста, лежащего возле Понтийского Полемония, и в округе армяниаков был *κανδοφόρος***... Преподобный Иоанн, с младенчества посвященный, как Иеремия и Самуил всецело предан Богу. Ибо мать преподобного Фотина зачала его после того, как в молитве к Богу о даровании ей плода, дала обет привести его на служение Господу. Родившись же и возросши, он прямо от детства принял на себя отшельнический образ жизни, и словом и делом подвизаясь во всякого рода добродетели. При царе же Константине тогдашний епископ Готфии, призванный к созванному тогда собору против святых икон, спрошенный о мнении и подписавший (решение собора), был поставлен царем в митрополиты Ираклии Фракийской.

2. Поэтому, православные жители Готфии, не желая участвовать в нововедении беззаконного собора, но в то же время находясь и без пастыря, избрали в пастыри себе сего преподобного Иоанна. Он же предварительно, отправившись во святой город (Иерусалим), пробыл там три года, и вернулся, обозрев все святые места, по которым ходил некогда Господь. Тогда только жители Готфии послали его в Иверию к кафолическому патриаршему престолу, и рукоположенный там во епископы он сохранил невредимыми догматы кафолической церкви и правую веру. По этому поводу он чрез своего диакона Лонгина писал патриарху Иерусалимскому, чтобы он созвал собор и прислал ему определение веры; что тот и сделал: ибо, избрав (на соборе) из Ветхого и Нового Завета и всех избранных отцов (церкви) свидетельства о святых иконах, честных мощах и посредничестве святых, послал сие упомянутому преподобному.

3. После кончины царей Константина и Льва, в царствование Ирины и ее сына, он (Иоанн) послал эту самую книгу Павлу, тогдашнему святейшему патриарху, и, получив от августейшей Ирины дозволение, явился в царствующий город и, смело, с полною свободою побеседовав со всеми о почитании святых икон в святой кафолической церкви, снова возвратился к своим. Между тем Павел, святейший патриарх, предчувствуя кончину и имея в виду преподобного, сошел с патриаршего престола, сделался монахом в монастыре святой Богородицы, основанном Флором и клятвою обязал царицу отменить заблуждение (относительно почитания икон).

4. Тарасий же, первый секретарь, муж благоговейный и добродетельный, избранный в патриархи по кончине блаженного Павла патриарха и сим последним засвидетельствованный, не пожелал принять на себя сие бремя, доколе цари не обещали созвать упомянутый собор. Когда же получены были священные грамоты от четырех престолов и явились мужи благоговейные от лица патриархов, а также собрались отовсюду и епископы (блаженный Тарасий уже был рукоположен), то в первый раз заседали в храме Святых Апостолов, и, когда они провозглашали догматы православия, толпа Схолариев, сделав нападение с мечами и палками, разогнала этот собор, оскорбив сим и «величество»; за что они (Схоларии) с женами и детьми, числом около 6.000, и были изгнаны в ссылку, а с ними и некоторые из еретиков-епископов.

Спустя же некоторое время, те же самые епископы и заместители апостольского престола, собравшись в Никее, изложили определение православия.

5. А сей преподобный епископ Иоанн, после этого вместе с самим народом был выдан начальником Хазаров так как вместе с самим владетелем Готфии и всем народом стоял за то, чтобы страна их не владели упомянутые хазары. Именно, Хаган, отправив (отряд войска), занял крепость

* Перевод А. Никитского. Текст воспроизведен по изданию: Житие преподобного отца нашего Иоанна, епископа Готфии // ЗООИД. 1883. Том XIII. С. 25–34.

** Свещеносец, предшествовавший иерарху.

их, по имени Дорос, оставив в ней вооруженную стражу; её-то и изгнал упомянутый преподобный епископ вместе со своим народом и овладел Клисурями. Затем, видя, что архиерей выдан одним местечком (жители Готфии), подчинились Хагану, который владетеля Готфии пощадил, а семнадцать невинных рабов казнил. Преподобный же, заключенный под стражу, имел возможность спастись бегством и переправился (морем) в Амастриду, христоробивый город, и там, на четвертом году, услышав о кончине Хагана, сказал: «И я, братия, чрез 40 дней отхожу, чтобы судиться с моим гонителем пред Судиею и Богом».

6. И действительно, на сороковой день, уча слову Божию и внушая всем служащее ко спасению, он предал дух в руки Божии, и тотчас пристало его судно по его предсказанию. Положив его в гробницу, Георгий, святейший епископ Амастриды, и весь его город провожали его с курением фимиама и (восковыми) свечами до судна, и таким образом он переправился к Парфенитам, в свой монастырь, по имени Святых Апостолов, и там был погребен. Случилось и чудо некоторое в быстроте переправы его, ибо умер он 26-го дня июня месяца, 27-го – отплыл, а 29-го пред всею ночью уже прибыл в монастырь Святых Апостолов. Сей монастырь преподобный украсил всякого рода благоустроенными зданиями, священною утварью и разными книгами и наполнил его множеством преподобных иноков.

7. Сей преподобный муж, украшенный обильною благодатию за веру и дела, открывал и говорил по вдохновению от Бога и об отдаленном и о будущем. Ибо, когда ученик его, Лонгин, возвращаясь из святого города Иерусалима, схваченный Сарацинами и вознесенный на крест, призвал молитву преподобного, явился пред его глазами (святой) отец, и тотчас протонотарий эмира, дав 500 милиарисий, снял его (с креста) и отпустил на свободу. Затем, снова схваченный другими, обратившись к преподобному и прося его об освобождении, он спасся, так как железные оковы внезапно спали с его ног. Ученики его, находившиеся в темнице, в которой его сторожили Хазары, когда он бежал в Романию, были схвачены, стояли уже пред Хаганом, и по его определению должны были быть казнены, но по молитве преподобного были отпущены на свободу здоровыми, так как Хаган сказал, что «эти вины за собой не имеют». Между тем в тот час, когда они стояли пред Хаганом, преподобный в Амастриде, исполнив утренний канон и воздев руки, вне церкви молился до третьего часа, так что казалось, что он висит на один локоть (от земли); когда же один из близких спросил его, ради чего так долго молился, он отвечал: «ради того, сын мой, что в тот час наши братья стояли пред Хаганом, и благий и милосердый Бог избавил их от смерти».

8. Одним иноком, по имени Василием, учеником преподобного, обуяло желание покинуть его и удалиться, но он не осмеливался объявить о своем намерении, чтобы быть отпущенным. Тогда преподобный обличил его следующим образом: В торжище Куросаитах преподобный почивал в церкви, в которой находилось много надгробных памятников и, вставая по ночам и молясь, разговаривал с мертвыми, как с живыми, так, что один из учеников преподобного слышал, как мертвые отвечали (человеческим) голосом и беседовали с праведником; затем в другую ночь преподобный, молясь, обратился к лежащим (вокруг) мертвым: «доколе вы, братия, будете лежать и молчать? Вот Василий, ученик мой, мертв и говорит». Бодрствующий Василий, услышав это, понял, что его намерение открыто богоносному отцу и, пав к его ногам, рассказал о всем, что было в его сердце, испросил в этом прощение.

9. Когда преподобный сидел в темнице Фул, то владетель этих самых Фул пришел и поверг к ногам его свое дитя, покрытое ранами с ног до головы, так что, казалось, на нем не было человеческого образа; когда же (святой), осенив его знаменем креста и окрестив, принял в свои объятия, то оно тотчас очистилось. Другой кто-то, несправедливо порицавший преподобного, как будто бы он был виновником того, что укрепление Готфии было передано Хагану и некоторые несправедливо убиты, среди упреков, подняв ногу, чтобы сесть на коня, пал ниц и испустил дух. Двое враждовавших между собою из-за кувшина вина и не примирившихся даже при посредничестве Святого, вернувшись, нашли спорное вино сгустившимся в сосуде и, разрубив его, как сыр, выбросили вон.

10. И других много чудес сотворил Святой, и жители той стороны, рассказывая о них во всеуслышание, приводят слушающих к сокрушению сердца и обращают к Богу. Посему, он Святой и боговдохновенный, православной веры преславный проповедник и хранитель божественных и священных догматов, вспомни и о нас, недостойных и грешных, и, хотя мы в божественной и пламенной ревности далеко отстали от твоего благочестия, но ты подкрепи нас своим заступничеством дабы избавиться нам от вредного общения с разрушителями святости и нечистыми еретиками и достичь вместе с тобою вечной жизни. Ибо благословенно и прославлено всесвятое имя Отца и Сына и Святаго Духа, ныне, и всегда, и во веки веков. Аминь.

Рассказ о городе Феодоро.

*Стихи Матфея, недостойного и ничтожного жреца [около 1395/1396 гг.]**

Чудо приятное, чрезвычайное, с горем смешанное
 любителям слушания я расскажу со многими слезами.
 Я предпочел, оскорбившись, совершить путешествие на чужбину,
 вот пересекши по верху землю Хазарии,
 я нашёл также страну прекрасную, гавани тихие.
 Земля весьма богата фруктами и зерном;
 диких животных и прирученных в большом количестве носит на себе;
 гавани изобилуют массаами рыб;
 проживают и люди верующие вместе с неверующими,
 верующие более добры и скорее против природы.
 (Есть) воды весьма приятнейшие, горы, равнины;
 вместе с этим собираюсь сообщить некий рассказ странный:
 Путешествуя как-то и осматривая местность,
 я увидел город приятнейший, весьма вознесённый,
 вокруг имеющий горы, вблизи же равнины,
 укрепление имея вокруг, как города палисады,
 в середине город стоит чудом ужасающим и странным;
 ибо очень тяжело воспринимаемо, чтобы услышать и поверить.
 Акрит из сильных, лук натянув,
 большой (удачей) я считаю то, если через четыре пойдёт внутрь стрелу,
 и если, пожалуй, это сможет с высокого места;
 но кружение вокруг снизу укрепления,
 я догадываюсь, и через семь не позволит ему внести меч.
 Вокруг расположенные напротив горы, на другой стороне,
 догадываюсь, (что) две мили – в промежутке же пропасть.
 В середине же стоит, наконец, совсем удивительный город,
 как стол шестиугольный посредине равнины,
 стены небом кованы, без рук obtёсаны.
 Издали же, сразу как взглянул и увидел его внезапно,
 я сделался вне себя, совсем немым стоя, чтобы удивляться.

* Перевод Х.-Ф. Байера. Текст воспроизведен по изданию: *Байер Х.-Ф. История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро.* Екатеринбург, 2001. С. 287–309.

Погуляв немного, я нашёл путь древний;
 придерживаясь одного, спиралью восходящего,
 он ввёл меня кругами, и я нашёл красивые ворота.

О друг, кто без слез и без всякой скорби
 опишет положение портиков и камней
 весьма длинных и весьма больших, слагающихся стройно,
 портики, опоры четырёхугольные и постройку удивительную,
 в то время, как (город) наверху храм как крышу на себе несёт,
 совсем непригоднейший, как я увидел из очертаний?
 Ибо вершину составляет наверху божественная вима.

Сразу как только придя в себя от видения,
 я вошёл и во внутрь, чтобы посмотреть внутреннее.
 Я увидел равнину весьма приятную, четыре холма имеющую,
 воды весьма сладчайшие, сады орошаемые,
 источники для взора бьющие, что имело хороший воздух место,
 увидел храмы выдающиеся, мозаиками вымощенные.

И купольные, базиликоподобные и круглые по (рас)положению
 (здания) здешней митрополии кто будет описывать подробно?
 домов же очертания как кто-то будет объяснять?

Как только я вошёл в акрополь и увидел постройку (рас)положение,
 храмы прекраснейшие и красоты дворцов,
 высеченных в скале гробниц, портиков и колонн,
 кроме того, и (красоты) всей пёстрой живописи,
 увидел и тела мёртвых и массы останков
 и черепа без костей, а останков кучи,
 тогда я вздохнул тяжко из глубины сердца:

Увы, душа несчастная, почему ты не горюешь, жалкая,
 и о будущих (вещах) заботишься и пренебрегаешь здешними?

Город: Другое же весьма удивительное я возвещу тебе, чужеземец.

Найдя лестницу твёрдую из самородного камня,
 я спустился вниз в средину земли и увидел там
 пол и потолок из самородной скалы,
 высеченные весьма приятные дворцы, келии,
 светоносные (окна) красивейшие, направленные на восток,
 и пёстрые украшения удивительные, которые и творение не носит,
 большой приятностью наполненные, красиво сработанные.

Итак, я забыл верхнее, видя это,
 но, придя в себя, вышел опять наверх.
 Прогулявшись затем, я осмотрел окрестности;
 по суше как на трёхдневный путь зрираешь,
 по морю же. впрочем, кто сочтёт?
 И на город взглянув, его часто спрашивал:

Чужеземец: О город удивительнейший, по названию – Бога дар,
 сколь высочайший (есть) удивительный художник,
 палисады, укрепления тебе и высоту вознёсший
 и стены удивительнейшие природные воздвигнувший
 без извести, кирпича и высеченных мраморов,
 без ремесленников, столяров и без каменотёсов,
 без камней длинных и четырёхугольных,
 без подъёмников, и пил, и без орудий,
 без крика, и вздохов, и без вооружённых сторожей,
 и собраний народа, и телег, и брёвен,
 без царской руки, и денег траты?

В таковые стены высокие он облачил тебя по кругу,
 так что и высотой владеешь, от земли вознёсшись,
 со всех сторон видный окрестностям, земле и морю.

Как помещаешь внутри источники хрустальные и сладкие,
 луга, равнины, холмы и ущелья?

Ибо даже не случилось тебе потом укоротиться в длине,
 но и ты мегаполис, несмотря на город Константина,
 и чудо чудом меня изумляет твоё создание.

Город отвечает: И вот ты удивляешься моему незначительнейшему творению,
 даже весьма наипроще оно для художника.

Укрепивший небо и землю основавший,
 архитектор блестящий, всемудрый художник,
 сперва крышу исполнивший, а затем сотворивший фундаменты,
 который небо осветил красотой звёзд,
 и солнце наполнил светом и луну,
 весьма пёстрыми цветами землю украсивший,
 горами и растениями и источники, моря
 и реки извлекший из глубины бездны,
 всё словом составивший, не нуждаясь в материи,
 ни в орудиях, ни роскоши, ни в денег трате,
 который есть везде присутствующий и исполняющий всё,
 тот создал моё творение, чужеземец.

Чужеземец: Хорошо ты ответил мне. Итак, да будет тебе благодарность!

Храмы вижу выдающиеся и красоты дворцов,
 в середине же земли удивительные изваяния разные,
 наверху же и столбы, гробницы пыльные.

И почему ты являешься пустым, массы народа не имея?

Ибо даже, если бы была необитаемой земля Хазарии,
 то один должен ты, весьма приятный, (быть) бы населённым.

Город: Плача из глубины души, стенания и причитания,
 такое мне он извлёк из скорбного сердца:

Вижу тебя чужим, мудрым и толковым, остроумным,
одетым в рубище, путешествие на чужбину совершающим.

В одеяние, смотрю, ты оделся траурное, печальное.

Если расскажу тебе о моих частых утратах,
о войнах и ужасах, скорее всего, о боевых порядках,
о племенах, полные семь лет меня окружающих,
о массах неисчислимых, об агарян полках,
и об убийствах и дрожаниях внутренних и внешних,
о нашествиях и засадах, о ржаниях коней, –
внутри масса народа, – о стенаниях, о причитаниях, –
девятый год они выносили (это), пропитанием не запасшись, –
о младенцев, женщин и народа причитании, –
наполнившись горечью, претерпели из-за силы голода,
что ослы, собаки и кошка съедены, –
и как, упавши без чувств, предали меня, чужеземец,
то себя многими стенаниями и завываниями наполню,
тебя же сетованиями и слезами буду питать.

И пока ты не упал и не претерпел тяжело головокружения, чужеземец,
иди, как ум имеющий, славу Господу воздавая!

Ибо и я наполнен каждой плачевной песнью,
всё же, в себя придя, творца прославляю,
так как он – справедливый судья, прямы его суды.

Это со мною в каждом случае произошло, потому что Бог гневался
из-за многих беззаконий, которые совершали жившие тогда.

Чужеземец: Хорошо ты сказал, весьма удивительное творение Бога,
через гнев Бога всё проходит.

Сей мир по природе, как ярмарка:

Как торгует каждый, так получает.

Ничто не стойко и не надёжно в мире,
всё течёт мимо, всё суета,

тенью, сном и дымом жизнь сия является,

одно только есть благо, души спасение

и верить в него, деятеля и творца,

и любить опять его всем сердцем

и ближнего любить опять же как владыку;

ведь на сих заповедях весь закон основывается

как Господь говорит в Евангелиях,

которому подобает слава и честь, власть, величие

теперь и в бесконечный век веков.

ПРИЛОЖЕНИЕ II: ВЫДЕРЖКИ ИЗ ИСТОЧНИКОВ НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА*

Вильгельм (Гильом) де Рубрук / Wilhelm (Guillaume) de Rubruquis [1253]

Sunt autem alta promontoria super Mare à Kersoua vsque ad orificium Tanais: & sunt quadraginta castella inter Kersouam & Soldaïam, quorum quodlibet fere habet proprium idioma: inter quos erant multi Goti, quorum idioma est Teutonicum.

Иоанн III, епископ Султание / Иоанн де Галонифонтибус [1404]

John III, Archbishop of Sultanieh / Johannes de Galonifontibus [1404]

Circa mare Magnum et iuxta sunt due generationes parve, scilicet Thati et Gothi pauci. Grecos sequuntur in secta, etiam utuntur literis grecis. Gothi traxerunt originem a Scotis et loquuntur quasi Anglici. Habitant in maritimis iuxta Chapham et in Thartaria sive Comania [...] In ista patria sunt multi Christiani, ut Latini sive catholici, Greci, multi Armeni, Ziqui, Gothi, Thati, Valaci, Russi, Tarcazi, Ivlati, Assi, Alani, Avari, Kuminqui, et quasi communiter omnes locuntur thartharicain linguam.

Иоганн Шильтбергер / Johannes Schiltberger [нач. XV века]

Item ein stat haist Karkery und hatt ein guts landt und haist Sutti und die haiden heysentz Thatt; und sein Christen darinn in chrichischem glauben und hatt gut weinwachs und ligt pey dem schwartzem mer [...] die sübent Kuthia sprach vnd die heiden heissents thatt.

Иосафат Барбаро / Josafat Barbaro [XV век]

Dreto de insula de Capha, d'intorno che è sul mar Mazor, se trova la Gothia, e poi la Alania, la qual va per la insula verso Moncastro, como habiam ditto di sopra.

Gothi parlano in todesco; so questo perchè, havendo un fameglio todesco con mi, parlavano insieme et intudevansi assai rasonevolmente, cusì como se intenderia un furlano con uno fiorentino. Da questa vicinia de Gothi con Alani credo, che sia derivato il nome de Gothalani.

Alani erano prima in quel logo; sopravvennero Gotti e conquistorno de quei paesi et feceno una mixtura dil nome suo con el nome di Alani. Cusì, como erano messedate quelle gente con queste, et chiamose Gothalani. Questi tutti fanno alla greca e similmemente li Cercassi.

Вилибальд Пиркхаймер / Wilibald Pirckheimer [ок. 1475]

Sunt tamen qui constanter affirmant, adhuc hodie reliquias gentis Gotthicae superesse, quae nostra utantur lingua, et recitare solebat D. Philippus sermonem D. Pirchameri Noribergensis, qui narrauit, mercatores Noribergenses, navigaturos cum Venetis in Cretam et Cyprum, tempestate in littus maris Aegaei, non procul a Bosphoro Thracio eiectos: ibi cum ignari hominum et locorum oberrarent, conspectum fuisse ab illis adolescentem, qui currum ducebat, et auditum fuisse procul ipsius cantum: cum autem accederet proprius, agnorisse se eum verba Germanica sonare. Tum vero pavidi, rati spectro aliquo se terreri, sero tandem eum compellant sua lingua, cuias esset. Ille, manu ostensis vicinis montibus, respondit, non procul inde suam abesse patriam, in eaque habitare suam gentem, quae esset Gotthica, nec in illa valle sese rerum necessarium copia egere, salem tantummodo aliunde peti, quem inclinante Autumno, antequam per hybernos menses itinera nivibus intercluduntur, soleant importare.

Феодор Спандунис / Теодоро Спандуньино / Theodoro Spandugnino [после 1503]

Dapoi adunque vedendo Mehemeth che il principe di Gothia havea amazzato il suo fratel mag-

* Все источники приведены в строгом соответствии с текстами оригинальных изданий, без каких-либо изменений и поправок.

giore et usurpatosi lo stato, mandò lo suo biglierbei, cioè uno di capitani generali di terraferma, et assediò ditto principe, il quale se li rese d'accordo, salvo tamen ho havere* et le persone; ma conducendolo fino a Costantinopoli, Mehemeth lo fece decapitare, dicendoli: Li patti che lo mio capitano ti ha promesso lui te li osservi; et fece Turco uno suo figliolo piccolo, elquale viddi l'ultima volt ache io fui a Costantinopoli esser anchora vivo.

Матвей Меховский / Maciej Miechowski / Matthias de Miechov [1517]

Iuhris autem sive Hungaris de Sarmatia Asiana in Pannoniam abeuntibus reliquiae Gotthorum auctae et multiplicatae sunt, quas Thartari ab oriente supervenientes in toto deleverunt, sed et civitates castraque demoliti sunt, ut solum in Taurica insula residui reperirentur. Verum Ianuenses ex Italia Theodosiam seu Caffam, urbem famosam, in Taurica insula sub ipsis obtinuerunt et coloniam fecerunt. Tandem Thartari de familia Vlanorum, de quibus infra dicitur, per portam septemtrionalem insulam ingressi totam cum oppidis, pagis et campis occupaverunt ducibus de Mankup, qui generis et linguae Gotthorum fuerunt, dumtaxat castrum Mankup retinentibus. Postremo Machomet VIII., imperator Thurcorum, avus moderni Selambeci imperatoris, Tauricam insulam comprehendit, Caffam expugnavit, Thartaros Precopenses seu Vlanos cum toto Chersoneso omagiales sibi fecit et ultra insulam ad sept mtrionem castrum Azow in ripa Tanais incastellavit et in hunc diem Thurci tenent. Binos quoque duces et fratres de Mankup, unicos Gotthici generis ac linguagii superstites ac spem gregis Gotthorum prolificandorum, gladio percussit et castrum Mankup possedit.

Конрад Гесснер / Konrad Gessner / Conrad Gesner [1555]

Ostrogothi Tauricam Chersonnesum post primam occupationem usque in hodiernum diem inhabitant. nam licet imperatores Graeci peninsulam illam aliquando possederint, Januensesque Caffam, quae est Theodosia, occupaverint, Tamerlanusque decantatus Tartarus illam ceperit, a quo tempore eam Tartari Ulani (qui et Praecopenses et Crimnenses ex oppidi nomine ita vocati) possederunt et inhabitarunt, qui et ipsi postea a Turcis fuerunt subacti et ad tributum solvendum coacti; Ostrogothi tamen semper Montana licet sub tributo possederunt. loquuntur autem Germanice, qua lingua omnes Gothi utpote Germani usi sunt. superfuere et ad aetalem usque nostram Duces Gothorum nobilissimi de Mankup, qui castrum Mancup semper a Tartarorum vi defenderunt, donec Machomet Turcorum Imperator Caffam expugnavit Tartarosque ac peninsulam suo subiecit imperio, tum et castrum Mankup cepit ac duos fratres de Mancup gladio percussit, in quibus et tota Gothorum illorum nobilitas cessavit. Gothi vero, qui adhuc in montibus supersunt, vineas colunt et inde vitam sustentant.

Георг Торкват / Georgius Torquatus [ок. 1560]

Horum Gothorum reliquiae in Transsylvania. In montanis Tauricae Chersonesi ad Bosphorum non procul a Constantinopoli et in Asia versus septentrionalem prope Armeniam domi inter sese gentilitia h.e. Germanica, Saxonum idiomatice fere simili: foris autem et ad alios vel graeca vel Tartarico [sic] sive Ungarica utuntur lingua, ut ex historia Friderici Barbarossae et ex quadam Pirckeimeri Norimbergensis narratione manifestum est.

Ожье Гислен де Бусбек / Ogier Ghislain de Busbecq [1560–1562]**

Non possum hoc loco praeterire, quæ de gente accepi, quae etiamnum incolit Tauricam Chersonnesum, quam sæpe audiveram sermone, moribus, ore denique ipso & corporis habitu, originem Germanicam referre. Itaque me diu cupiditas tenuit videndi ab ea gente aliquem, & si fieri posset inde

* Скорее всего, должно быть *lo havere*.

** Текст приведен в соответствии с первым изданием источника (Париж, 1589). Единственным отличием является замена знака, обозначающего сокращение, соответствующим согласным или гласным, как это сделано у М. Стирнса и Н.А. Ганиной (напр. *differentia* вместо *differétia* или *haec* вместо *hec*).

eruenti aliquid quod ea lingua scriptum esset, sed hoc consequi non potui. Casus tamen vtcunque desiderio meo satisfacit. Cum essent duo huc illinc delegati, qui nescio quas querelas nomine eius gentis ad principem deferrent, meique interpretes in eos incidissent, memores quid eis mandassem si id vsu veniret, ad prandium illos ad me adduxerunt. Alter erat procerior, toto ore ingenuam quandam simplicitatem præferens, vt Flander videretur aut Batauus: alter erat breuior, compactiore corpore, colore fusco, ortu & sermone Græcus, sed qui frequenti commercio non contemnendum eius linguæ usum haberet. nam superior vicinitate, & frequenti Græcorum consuetudine sic eorum sermonem imberat, vt popularis sui esset oblitus. interrogatus de natura & moribus illorum populorum, congruentia respondebat. Aiebat gentem esse bellicosam, quæ complures pagos hodieque incoleret, ex quibus Tartarorum regulus, cum expediret, octingentos pedites sclopetarios scriberet, præcipuum suarum copiarum firmamentum: primarias eorum vrbes, alteram Mancup vocari, alteram Sciuarin. Ad hæc multa de Tartaris eorumque barbarie: in quibus tamen singulari sapientia non paucos reperiri memorabat. Nam de rebus grauissimis interrogatos, breuiter atque apposite respondere. Ea de caussa non temere dictitare Turcas, reliquas quidem nationes scriptam in libris habere sapientiam, Tartaros libros suos deuorasse, ideo in pectoribus eam habere reconditam, quam promant cum opus sit, & veluti diuina fundant oracula. Eisdem esse perquam immundis moribus: si iurulentum aliquid apponatur in mensa, nulla requirere coclearia, sed ius vola manus haurire. Enectorum equorum carnem deuorare, nullo foco admotam. offas tantum sub equestri sella explicare, quibus equino calore tepefactis tanquam opipare conditis vesci. Gentis regulum e mensa argentea cibum capere. primum inferri ferculum caput equi, vt & postremum, quemadmodum apud nos primo novissimoque loco honos habetur butyro. Nunc adscribam pauca vocabula de multis quæ Germanica reddebat. nam haud minus multorum plane diversa a nostris erat forma: siue quod eius linguæ natura id ferat, siue quod eum fugiebat memoria & peregrina cum vernaculis mutabat: omnibus vero dictionibus præponebat articulum tho aut the nostratia aut parum differentia. hæc erant

<i>Broe.</i>	<i>Panis.</i>	<i>Tag.</i>	<i>Dies.</i>
<i>Plut.</i>	<i>Sanguis.</i>	<i>Oeghene.</i>	<i>Oculi.</i>
<i>Stul.</i>	<i>Sedes.</i>	<i>Bars.</i>	<i>Barba.</i>
<i>Hus.</i>	<i>Domus.</i>	<i>Handa.</i>	<i>Manus.</i>
<i>VVingart.</i>	<i>Vitis.</i>	<i>Boga.</i>	<i>Arcus.</i>
<i>Reghen.</i>	<i>Pluuia.</i>	<i>Miera.</i>	<i>Formica.</i>
<i>Bruder.</i>	<i>Frater.</i>	<i>Rinck</i>	<i>siue</i>
<i>Schuuester.</i>	<i>Soror.</i>	<i>Ringo.</i>	<i>Annulus.</i>
<i>Alt.</i>	<i>Senex.</i>	<i>Brunna.</i>	<i>Fons.</i>
<i>VVintch.</i>	<i>Ventus.</i>	<i>VVaghen.</i>	<i>Currus.</i>
<i>Siluir.</i>	<i>Argentum.</i>	<i>Apel.</i>	<i>Pomum.</i>
<i>Goltz.</i>	<i>Aurum.</i>	<i>Schieten.</i>	<i>Mittere sagittam.</i>
<i>Kor.</i>	<i>Triticum.</i>	<i>Schlipen.</i>	<i>Dormire.</i>
<i>Salt.</i>	<i>Sal.</i>	<i>Kommen.</i>	<i>Venire.</i>
<i>Fisct.</i>	<i>Piscis.</i>	<i>Singhen.</i>	<i>Canere.</i>
<i>Hoef.</i>	<i>Caput.</i>	<i>Lachen.</i>	<i>Ridere.</i>
<i>Thurn.</i>	<i>Porta.</i>	<i>Eriten.</i>	<i>Flere.</i>
<i>Stein.</i>	<i>Stella.</i>	<i>Geen.</i>	<i>Ire.</i>
<i>Sune.</i>	<i>Sol.</i>	<i>Breen.</i>	<i>Assare.</i>
<i>Mine.</i>	<i>Luna.</i>	<i>Schuualth.</i>	<i>Mors.</i>

Knauen tag erat illi Bonus dies: *knauen* bonum dicebat, & pleraque alia cum nostra lingua non satis congruentia vsurpabat, vt

<i>Iel.</i>	<i>Vita sive sanitas.</i>	<i>Baar.</i>	<i>Puer.</i>
<i>Ieltsch.</i>	<i>Viuus siue sanus.</i>	<i>Ael.</i>	<i>Lapis.</i>
<i>Iel oburt.</i>	<i>Sit sanum.</i>	<i>Menus.</i>	<i>Caro.</i>
<i>Marzus.</i>	<i>Nuptiæ.</i>	<i>Rintsch.</i>	<i>Mons.</i>
<i>Schuos.</i>	<i>Sponsa.</i>	<i>Fers.</i>	<i>Vir.</i>
<i>Statz.</i>	<i>Terra.</i>	<i>Lista.</i>	<i>Parum.</i>
<i>Ada.</i>	<i>Ouum.</i>	<i>Schediit.</i>	<i>Lux.</i>
<i>Ano.</i>	<i>Gallina.</i>	<i>Borrotsch.</i>	<i>Voluntas.</i>
<i>Telich.</i>	<i>Stultus.</i>	<i>Cadariou.</i>	<i>Miles.</i>
<i>Stap.</i>	<i>Capra.</i>	<i>Kilemschkop.</i>	<i>ebibe calicem.</i>
<i>Gadeltha.</i>	<i>Pulchrum.</i>	<i>Tzo VVarthata.</i>	<i>tu fecisti.</i>
<i>Atochta.</i>	<i>Malum.</i>	<i>Ies Varthata.</i>	<i>Ille fecit.</i>
<i>VVichtgata.</i>	<i>Album.</i>	<i>Ich malthata.</i>	<i>Ego dico.</i>
<i>Mycha.</i>	<i>Ensis.</i>		

Jussus ita numerabat. Ita, tua, tria, fyder, fyuf, seis, seuene, prorsus, vt nos Flandri. Nam vos Brabanti, qui vos Germanice loqui facitis, hic magnifice vos efferre, & nos soletis habere derisui, ac si istam vocem prononciemus rancidius, quam vos Seuen effertis. Proséquebatur delude Athe, nyne, thiine, thiinita, thunetua, thunetria &c. Viginti dicebat stega, triginta treithyen, quadraginta furdeithien, centum sada, hazer mille. Quin etiam cantilenam eius linguæ recitabat, cuius initium erat huiusmodi.

VVara vvara ingdolou

Scu te gira Galtzou

Hœmisclep dorbiza ea.

Hi Gothi an Saxones sint, non possum diiudicare. Si Saxones, arbitror eo deductos tempore Caroli magni, qui eam gentem per varias orbis terrarum regiones dissipauit. Cui rei testimonio sunt vrbes Transilvaniæ hodieque Saxonibus incolis habitatæ. Atque ex iis ferocissimos fortasse longius etiam summoueri placuit in Tauricam vsque Chersonesum, vbi quidem inter hostes religionem adhuc retinent Christianam. Quod si Gothi sunt, arbitror iam olim eas sibi sedes tenuisse Getis proximas. Nec erraturum fortasse, qui sentiat maiorem partem eius interualli, quod est inter Gothiam insulam & Procopiam, quam hodie vocant, a Gothis aliquando insessam. Hinc diversa Gothorum, Vvestgothorum & Ostrogothorum nomina: hinc peragratus orbis victoriis & seminarium ingens barbaricæ multitudinis. Habes quæ de Taurica Chersoneso ex his Procopiensibus didici.

Жозеф Жюст (Иосиф Юстус) Скалигер / Joseph Juste Scaliger [1606]

Gotthos etiamnunc in iisdem regionibus degere sub Praecopensi Tatarorum dynasta et utrumque Testamentum iisdem literis, quas excogitavit Wulfla, conscriptum et eadem lingua, qua tempore Ouidii (Getæ) utebantur, interpretatum legere.

Николай Спафарий / Nicholaus Spatharius [ок. 1680]

Quin et locuples testis est vir pereruditus Nicolaus Spatharius Moldo-Wlachus Tsaris Autocratoris Interpres LL. Orientalium, qui Constantinopoli per complures annos literis operam dederat; Idemque ille, qui Imperante Divo Carolo XI. adhuc minorenni, amplissima Legationis munia apud aulam hanc Regiam obiverat, superesse adhuc in Crimea Tartarorum Regia provincia, circiter 300. pagos, Gothici originis incolis habitatos; Lingua utentes peculiari Theutonica, sacrisque

Отрывок из
сочинения «Книга
путешествия»
Эвлии Челеби
(XVII век) с
описанием области
татов в южном
Крыму

درستایش بیلاغ طاط الی [۲]

بر کوه بلنددرکم ذروهٔ اعلاسندن جمله قرم اداسی شکل مثک رایکان تماش
اولتور بو مذکور صوداغک شرقی و غربی طرفلری جمله طاط الی داغلیدر
اماينه جمله کفه ایالتیدر لکن صارب داغلیری و بللری جوقدر و جمله خلقی
روم اولان [۳] قوملیدرکم روم لسانی سویله شرلر جمله اون بش بیگ قدر توفک
انداز طاط قومیدر بوفلرک دخی روجه کلمات اره سنده بربرلیله سویلشورلرکن
بر باشقه کونه لسان و اصطلاحلری واردر

درفصل لهجهٔ مخصوص اصطلاحات قوم طاط مورطاط [۴]

... (۵)

زیرا بوطاط الی نوا حیلری قرم جزیره سنک قبله سی طرفنده بر بورون اوجنده
واقع اولماغلیله صاپا برده اولوب باشقه بر کونه آغز [۵] کلماتلری واردر نه روم
لسانیدر و نه جیفیت [۶] الان قومی لسانیدر [۷] همان باشقه بر لهجه لری وار

[۱] س، ط، ق، ص، ک : صوداق [۲] ک : طات ایلی [۳] س، ک : ولاز
[۴] ک : مورتاد [۵] اساس نخنده اوج سطر، ب نسخه سنده اون سطر آییق وار
[۶] س، ک : اغز (اوجینی حرفی راه مهمله در) [۶] س، ک : ونه چقا [۷] ک :
وه لاز قومی لسانیدر

Christianis. His Episcopum Gothicum Sacrorum Antistitem praepositum esse, qui Caffae urbi, alio nomine Theodosiopolis dictae, ad Bosphorum Cimmericum sedem suam habeat. Ac vero praeter modo nuncupation Teutonismum, idioma cives illos sonare aliud, quod linguam Gothicam appellant, quamque ante incursiones Turchomannorum, nunc, Tartarorum intaminatam habuerunt. Haec orbis ille lustrator J.G. Sparfvenfeldt ex crebris cum laudato viro conversationibus percepta, ilia praesertim d. 6. Jan. Anni 1685. secum habita, velut indubitatae fidei in Diaria suae peregrinationis retulerat.

Энглеберт Кемпфер / Englebert Kämpfer [1690]

[Немецкий оригинал:] In Asian findet man auf der Halbinsel Crimm oder in Chersonesus Tartarica noch viele deutsche Worte, und man giebt vor, dass sie eine gothische Colonie 850 Jahr nach der Sündfluth dahin gebracht habe. Der Hr. v. Busbeck [...] hat in seinem vierten Schreiben eine gute Anzahl dieser Worte aufgezeichnet, und ich habe mir noch mehr angemerkt.

[Английский перевод 1727 года:] The language spoke in the Peninsula Crimea, or Taurica Chersonesus, in Asia, still retains many German words, brought thither, as is suppos'd by a colony of Goths, who went to settle there about 850 years after the Deluge. The late Mr. Busbeck, who had been Imperial Ambassador at the Ottoman Port, collected and publish'd a great number of these words in his fourth letter; and in my own travels through that Country I took notice of many more.

Обри де ля Мотрэ / Aubrey de la Motraye [1711]

On voit aussi les restes fort élevez d'un vieux Château, vers le Nord Est, à un jet de pierre de l'enceinte de la Ville, quelques caracteres qui mont paru Gothiques, mais qu'il me fut impossible de déchiffrer, tout à cause de leur élévation et de leur mutilation, que du peu de connoissance que j'ai

de cette Langue et de ses caracteres. Ils semblent au reste favoriser l'opinion de ceux qui veulent que les Goths ayant étendu leurs conquêtes de ce côté-là. A propos de quoi, M. Busbequius m'ayant pris par ses Lettres imprimées, que les habitans de la Crimée conservoient encore beaucoup de termes Gothiques dans leur Langage, je m'en informai assez soigneusement; mais je ne découvris autre chose, sinon que les guerres d'Allemagne avoient été le sujet de la captivité de plusieurs de cette Nation; que les Tartares n'étant pas assez genereux pour donner la liberté à leurs Esclaves, et que les Turcs ayant au contraire soin de les marier à des femmes aussi esclaves de leur Nation, perpetuent par là leur esclavage jusqu'à plusieurs generations, en vendant les filles, si elles sont belles et retenant les garçons qu'ils élèvent dans l'Agriculture, ou à garder leurs troupeaux; et que ces Enfants retiennent, ou apprennent beaucoup du Langage paternel ou maternel, lequel ils mêlent avec celui du Païs. Je ne crus pas en pouvoir conclure que ce fût un reste de Gothisme, conservé depuis plusieurs siecles, comme quelques-uns le prétendent sur la parole de Busbequius. Je ne veux pourtant pas dire qu'il se trompe entierement; car j'ai entendu appeller Guthe, une petite Isle qui est dans l'enfoncement que la Mer forme au Sud de l'Isthme de Precop. Je ne sçai si c'est celle à laquelle quelques Auteurs Septentrionaux veulent que leurs Ancêtres, les Goths, en étendant leur domination jusqu' au Tanaïs, aient donné le nom de Gothia; mais les gens du Païs qui l'appelloient Gythe, ne m'en ayant pû rien dire, je laisserai cette difficulté à la discussion de gens plus versez que moi dans l'étimologie des noms.

Сигизмунд Мондорф / Sigismund Mondorf [ок. 1760]

Unter denselben, und zwar an den Küsten des Schwarzen Meeres von der Donau an bis zum asowschen Meere, ja auf der asiatischen Seite des Schwarzen Meeres, wohnt ein heidnisches Volk, ohne besonderen Namen, dessen Sprache mit der deutschen verwandt ist. (In dieser Gegend haben die Gothen vor Alters gewohnt, von welchen diese Nation vielleicht ein Ueberbleibsel ist, bey welchem die christliche Lehre wieder untergegangen.) Der gelehrte und erfahrene Jesuit Mondorf, von welchem ich diese merkwürdige Nachricht habe, hat einen Rudersclaven von dieser Nation, den er auf einer türkischen Galeere angetroffen, getaufet, und von demselben erfahren, dass ihr ganzer Gottesdienst in der Verehrung eines uralten Baumes bestehe.

Надпись на могиле Игнатия, последнего митрополита Готского и Кафского [1786]

Здѣсь покоится приснопамятный святитель Игнатій

24-ый митрополитъ Готскій и Кафскій

мѣстоблюститель Константинопольскаго

патріарха въ Крыму

откуда увель Грековъ въ 1777 г.

освободивъ отъ татарскаго ига

и водворивъ въ Мариупольскомъ округѣ

испросивъ для нихъ Высочайше

привилегированную граммату

скончался 16 февраля 1786 г.

и уцѣлѣвший донинѣ.

Станислав Ян Сестрэнцевич-Богуш / Stanisław Jan Siestrzeńcewicz de Bohusz [1783]

[Издание 1800 г.]: J'ai vu cette ville de Mangout jadis ville capitale des Goths, et résidence de leurs anciens rois, dont les noms sont ignorés. Au bord de la rivière de Kabarda qui serpente au milieu d'une immense campagne, s'élève majestueusement la haute montagne de Baba, dont le plateau est couvert de quelques vieilles mesures habitées par des indigens. Ils descendent d'un

ancien peuple suivant toutes les apparences qui résultent du local, et de leur traits particuliers, et de leur dialecte absolument différent de celui de tous leurs voisins. On diroit qu'ils sont fixés sur cette cime pour animer les ruines silencieuses d'un vaste monument qui étoit sans doute le palais de leurs souverains. La physionomie des vieillards nichés dans ces décombres, me garantit que la main du temps a respecté quelques restes de ces anciens Goths. Quelques familles pauvres, isolées, à peine connues, voilà tout ce qui subsiste aujourd'hui...

[Дополнение к изданию 1824 г.:] Ce restes mêmes n'y sont plus. Ils se sont transportés à Tschefout-kalé. Elle n'existe plus aujourd'hui cette nation qui a parcouru l'Europe en dictant des lois aux peuples vaincus, cette nation qui a fait trembler l'empire d'Orient, renversé celui d'Occident...

[Ответ на запрос Й.С. Фатера; 1817 г.:] An dem mittäglichen schmalen Striche Landes und bey Sewastopel herum, d. i. an den Orten, wo die Historie zeigt, dass die Gothen gewohnt haben, sind einige wenige Flecken, wo die Tataren eine Landessprache haben, die dem Plattdeutschen ähnlich ist; ich habe selber in Mangut einige verstanden. Sie sind aber alle mohametanisch und tatarisirt. Sie wissen eigentlich nicht was sie für eine Sprache reden, und sagen nur, dass sie ursprünglich Christen und keine Mohametaner waren.

Якоб Райнеггс / Jakob Reineggs [ок. 1787]

Ich habe die alten Wohnungen der Gothen besucht; allein ich fand unter allen daselbst wohnenden Völkern weder einen gothischen Ueberbleibsel dem Namen nach, noch einen Dialekt, welcher dem Plattdeutschen ähnlich wäre, man müßte denn etwa den Kleinrußländer ausnehmen wollen, dessen Sprache mit nicht wenigen deutschen Wörtern vermischt ist; aber dieß ist kein Dialekt, noch viel weniger plattdeutsch. Die eigentliche kleinrußländische Sprache hat eben so wenig Anspruch auf eine deutsche Abstammung, als die armenische und persische, welche ebenfalls viele Wörter enthält, die in der deutschen und lateinischen Sprache einerlei Klang und Bedeutung haben.

П.С. Паллас / Peter Simon Pallas [1793–1794]

Auch einige Griechische Wörter haben sich unter das Genuesische, noch mehrere aber unter das Tatarische gemischt und vom Mongolischen sind die Spuren nicht zu verkennen. Allein vom Gothischen ist nicht das geringste Überbleibsel unter keinem der Tatarischen Dialekte mehr zu finden, und die allein von Busbeck ausgebrachte Erzählung von einem Reste der alten Gothen unter den Krymischen Tataren, kann von nichts anders, als etwa von Teutschen, Schweden oder Liefländern, die in die Tatarische Gefangenschaft gerathen waren, entstanden seyn. So liessen sich noch heutigen Tages Lesghiner, Persianer, Georgianer und andere Völker in der Krym finden. So giebt es Teutsche und andere Landsleute unter den ehemaligen Saporogischen Kasaken, die doch nie für Überreste solcher Nationen gehalten wurden. Ja es sind in der ganzen Krim nicht einmal unter den Benennungen der Flüsse, Thäler, Berge und Gegenden Spuren einer Gothischen Mundart, wohl aber viel griechische Namen übrig.

Балтазар Хакé / Balthasar (Belsazar) Hacquet [1796]

Ich kann versichern, dass viele die Juden, welche überall am Pontus sind, für alte Teutsche oder Gothen gehalten haben. Wenn Busbeck sagt, er habe in Constantinopel mit Gothen teutsch gesprochen, so sind das keine andere, als vertriebene Polnische oder Ungersche Juden gewesen. Auf des Rubriquis Zeugnis beruhen die *castella Judaeorum* (nicht *Gothorum*, wie Forster irgendwo gesagt hat), welche man auf verschiedenen alten Karten liest. Aus der Kleidung kan man den Juden im Orient nicht leicht erkennen; aber ein Hebräischer Gruß entdeckt ihn gleich; auch seine Haare machen ihn demjenigen, der sich darauf versteht, kentlich. Von diesen Juden, den vermeinten Gothen, wird gewiß auch Pallas in seiner Beschreibung der Krim Nachricht geben.

Mikhail Kizilov
CRIMEAN GOTHIA
History and Fate
(Summary of the book)

The main aim of this book is to present and analyze a corpus of little known late medieval and early modern sources about the Crimean Goths – a most interesting ethnic group which lived in the Crimea from the third century A.D. until the sixteenth (or perhaps even until the eighteenth) century. Many of these sources remain hardly known to students of Crimean and Gothic history. The book also surveys the history of the study and perception of the Crimean Goths from the nineteenth century until today. The author placed special emphasis on the political and ideological misinterpretation of this academic problem in the twentieth century. Special attention was given to the use and abuse of the “Gothic question” by the Soviet and Nazi historians and ideological leaders.

The Goths and other Germanic tribes invaded the south-western and south Crimea and Bospor not later than the 250s. In the 260s and 270s they carried out a number of raids which devastated the south coast of the Black Sea and Asia Minor. In the 370s the Goths were attacked by the Turkic-speaking nomadic tribes of the Hunns who destroyed the empire of the Gothic king Ermanaric and forced the Goths into the south-western part of the Crimea. This region, subsequently called Crimean Gothia, was destined to be the homeland of the local Goths.

In the second half of the fifth century the Goths who remained in the Crimea had the second clash with the Hunns. It is not entirely clear where this event took place – either in the narrow part of the Kerch peninsula between Theodosia and Arabat gulfs, or in the area adjacent to Perekop isthmus. As a result of this battle the Goths were divided into two large groups: Tetraxite (Trapezite) Goths, who moved to the Taman peninsula, and their brethren, who decided to remain in the south-western Crimea. While the further destiny of the Tetraxite (Trapezite) Goths remains virtually unknown, the history of the Crimean Goths is documented in numerous written, archaeological, and epigraphic sources.

Already in the fifth century A.D. the Crimean Goths stopped cremating their dead. It seems very likely that by the middle of the sixth century many Crimean Goths converted to the Byzantine Orthodox Christianity; the earliest evidence to this fact date back to the fifth century. In the early medieval period the Goths who lived in the Crimea were under the military and political dominion of the Byzantians. Crimean barbarians (first of all, the Goths and the Alans) were often hired as military federates, especially during the reign of the Byzantine Emperor Justinian I (527–565). According to Procopius of Caesarea the Crimean Goths, who provided Byzantians with an army of 3000 men, lived in the “country of Dory” located apparently in the Crimea’s south-west. Medieval town of Doros (a.k.a. Dory / Theodoro / Mangup / Mangup-Kale) was apparently its capital. Political situation in the Crimea considerably changed after the invasion of the Khazars at the end of the seventh century. At the end of the eighth century the Khazars invaded also the south-western part of the Crimea. According to the Vita of St. John of Gothia the Khazars conquered the town of Doros (Mangup) in 787. In response to this conquest, bishop John and *kir* (lord) of Gothia organized an uprising and expelled the Khazars. Unfortunately, inhabitants of a local village seized the bishop and delivered him to the Khazars. This was the end of the rebellion. Bishop John (St. John of Gothia) spent some time in the prison in the town of Phullae (Qırk Yer / Çufut-Qale?); at some point, however, he managed to escape and according to the Vita was buried in a church in Parthenit (the South Crimea).

It seems that the Gothic eparchy was organized after the end of the uprising. Its boundaries were limited by Aluston (Alushta / Lusta) in the east, Kalamita (Inkerman) in the west, and Kacha valley in the north; bishop's residence was apparently in Doros. The Gothic eparchy of the Crimea received the status of a metropolitan see in the thirteenth century. In 1678 the Gothic see was connected to that of Caffa. This joint Gotho-Caffa see existed until the death of its last metropolitan, Ignatius, in 1786. In the mid-ninth century Doros and apparently the whole of Gothia was again subjected to the Byzantine jurisdiction. Nevertheless, from the tenth to the fourteenth century the town was practically abandoned. It is only in the second half of the fourteenth century that Doros (now called Theodoro) became repopulated.

Scholars have only a precious few early medieval written sources about the Crimean Goths. One of them, Vita of St. Cyril (Constantine the Philosopher), briefly mentioned the fact that the Goths used their own language for liturgical purposes. It seems very likely that "the people of Phullae," who abandoned their pagan practices under the influence of St. Cyril, also were the Goths. "The Tale of the Host of Igor," a Russian source which dates back to the end of the twelfth century, briefly mentions "the fair maidens of the Goths" who sang on the shore of the blue sea "tinkling in Russian gold." Some think that these maidens were in fact Crimean Gothic captives brought by the Kypchaks to the Azov region. In 1253 William de Rubruquis visited the Crimea and mentioned that the numerous Goths, who lived between *Soldaia* (Sudak) and *Cersova* (Cherson / Chersonesos), spoke "the Teutonic tongue."

In 1223 the Tatars for the first time invaded the Crimea; they had subsequently settled down in the eastern part of the Crimea, having made the town of Solhat (Qırım / Eski Qırım) their first capital. It is very likely that during the reign of Batu khan (lived from 1209 to 1255/1256) the Tatars subjugated Crimean Gothia and made the Goths pay them tribute.

In the thirteenth and the first half of the fourteenth centuries the town of Doros (Theodoro) seemed to be in the state of decline. It is apparently only from the 1360s that the life in the town resurrected. The Genoese document from 1382 provides us highly important information about the fact that not later than 1381 there had already existed the principality of Theodoro; the same document mentions that the name of the local prince was *Affendizi* (apparently a corruption of the Greek *ἀφέντης* or the Turkic *effendi*). This highly important document was overlooked by most students of Gothic history. Greek inscriptions from Mangup and some other documents allow one to suggest that in the second half of the fourteenth century there also were representatives of the Crimean *ulus* of the Golden Horde living in Theodoro and sharing their power with the local princes.

Genoese documents mention the name of Alexis, the prince of Gothia, in 1411. He ruled until 1446; it is only during his rule that the principality of Theodoro became a strong and independent political power. The principality included the lands from Cherson to Alushta, including Cherson, Calamita (Inkerman), and Funa, but excluding the territories belonging to the Genoese (the port of Cembalo / Balaklava and *capitanateus Gothiae*). It is not entirely clear what was the ethnic origin of the principality's ruling dynasty. Sources and secondary literature suggest that the princes of Theodoro could possibly be of Greek, Armenian, Gothic, and Cherkessian (Adygian) origin. The theory about their Cherkessian (Adygian) origin seems to be the most plausible because two independent sources of the fifteenth century called "Cherkessians" two members of the local ruling dynasty.

The Goths, who settled in the Crimea in the third century, originally spoke the East-Germanic Gothic tongue. From the sixth century onwards they were culturally and linguistically Hellenized (Byzantinized). Nevertheless, under the influence of the Turkic environment they

apparently began to speak also the Tatar language. Byzantine historian George Pachymeres mentioned ca. 1290 the fact that the Goths had adopted customs and the language of the local Tatars. Thus, we may assume that starting from this period onwards many Goths were trilingual and were able to speak the Gothic, Greek, and Tatar languages. Tatar and Greek were used as the languages of communication with other peoples while Gothic remained to be the language for internal community use.

There are three sources on the Crimean Goths from the beginning of the fifteenth century (Johannes de Galonifontibus, Johannes Schiltberger, and anonymous Venetian merchant). The Goths are mentioned in these sources alongside the Tats (this Turkic term designated a conglomerate of different Greek-speaking Christian peoples living in the Crimea's south) with whom they shall be assimilated in the early modern period. Especially important is the travel account by Iosafat Barbaro who testified that in the mid-fifteenth century the Goths still spoke the Gothic language. Furthermore, he mentioned that by the time of his visit the Crimean Goths together with the local Alans had become a unified ethnic group called *Gothalani*. The ethnonym *Gothlans* was also employed by another fifteenth-century traveller, Bertrand de la Brocquière, to designate the Crimean "rude Christians". Highly romantic and imprecise story related to the Crimean Goths was left ca. 1475 by Wilibald Pirckheimer. According to this story, the traveller met near Bospor (unclear whether it was Crimean or European Bospor) a Gothic youth who was singing the song with "Germanic words."

From 1434 to 1458 Theodoro was governed by prince Olobei (his name is apparently a corruption of the Turkic *Ulu Bey*, i.e. "great / grand prince;" until 1446 Olobei ruled together with prince Alexis). From 1458 to 1459 (?) the town of Theodoro was ruled by prince Alexis II; from 1459 to 1465 (?) – by prince Cheyhibi (*Kâhya Bey?*); from 1465 to 1475 – by prince Isaac (*Isaiko* of Russian chronicles). Prince Isaac, who understood the danger of the growing power of the Ottomans, tried to improve relations with his political neighbours. This is why in 1472 Maria Asanina Paleologhina, the princess of Mangup, was married to Stefan III, the king of Moldavia (1429–1504). In 1475 Isaac also tried to marry off his daughter to the son of the Russian Tsar Ivan III. Unfortunately, this matrimonial project has never been accomplished because of the drastic events that followed soon after. In May–June 1475 prince Isaac, who was friendly inclined to the Ottoman sultan Mehmed II, was overthrown and killed by his own brother Alexander. Alexander, who arrived to Theodoro from Moldavia with the army of 300 armed "Siculi" lent him by Matthew Corvinus and Stefan III, made the principality of Theodoro member of the anti-Ottoman league consisting of several European states. Nevertheless, the Ottoman army turned out to be too strong for the small Christian principality. In December 1475, after the prolonged sixth-month siege, the town of Theodoro (Mangup) was seized by the army of the Ottoman vizier, Gedik Ahmed paşa.

This event signified the end of the political independence of the principality. Since then its capital ceased to be called Theodoro; Mangup (Mencüb / Mangup Qale) became its new name. Mangup became the centre of the large Ottoman administrative unit – *qadîlk*. Christian population began to gradually abandon Mangup; in the seventeenth and eighteenth centuries its main inhabitants were the community of the Turkic-speaking Karaite Jews (Karaites) and a small Ottoman garrison.

According to two sixteenth-century authors (Jakob Ziegler and Georgius Torquatus), after 1475 the Goths continued using the Greek and Tatar languages to communicate with their ethnic environment while employing the Gothic language for the internal community use. The best source of information about the Crimean Gothic language is the Fourth Turkish letter composed by the Flemish diplomat Ogier Ghislain de Busbecq. Between 1560 and 1562 Busbecq met in

Constantinople two ambassadors from Crimean Gothia – the Greek and the Goth. Somewhat surprisingly, the Goth was unable to speak Gothic and spoke only Greek, while the Greek was fluent both in Greek and Gothic. Busbecq wrote down as many as 101 Gothic words including nouns, numerals, adjectives, some expressions and the beginning of the song-*cantilena*.

As has been mentioned above, starting from the fourteenth century on the Crimean Goths began to be associated with the Tats. Seventeenth-century Ottoman traveller Evliya Çelebi mentioned that the Crimean Tats had “a special language” different from the languages of their ethnic neighbours; it seems very likely that this “special language” was Crimean Gothic. European authors continued writing about the Crimean Goths and their language in the seventeenth and eighteenth centuries. Joseph Juste Scaliger stated that the Crimean Goths read the Bible in Wulfila’s alphabet. Juste Schottel quoted several other authors who mentioned the fact that *die alte Teutsche Sprache* was still in use in the Crimea in the seventeenth century. Quite a few Swedish authors (Swen Lagerberg, Olaus Rudbeck, Johan Sparvenfeldt, Olaf Verelius, Johannes Peringskiöld, and some others) wrote about the Crimean Goths in the seventeenth and eighteenth centuries because of the general wave of interest in Gothicism in early modern Sweden. Stanisław Jan Sistrzeńcewicz-Bohusz was chronologically the last author to claim that he personally met the Crimean Goths. In 1783 he visited the Crimea and in 1817 he wrote that the Tartarized remnants of the Goths, who lived in the vicinity of Sevastopol and in Mangup, spoke the language similar to *Plattdeutsch*. This was the last testimony about the existence of the Crimean Goths as an ethnos; Hellenized and Tartarized remnants of the Goths were finally assimilated by the local Greeks and Tatars at the end of the eighteenth century. In 1778/1779 most of them emigrated together with the Greeks to the Azov region.

In spite of the fact that the earliest studies on the history and language of the Crimean Goths appeared already in the early nineteenth century, the ideologization of this topic began perhaps only in the 1870s as a reflection of the controversy between the Normanist and anti-Normanist scholars. The earliest studies on the Crimean Goths were published by Arist Kunik and F.K. Brun. One should also mention such important works as Wilhelm Tomasczek’s *Die Goten in Taurien* (Wien, 1881); Fedor / Friedrich Braun’s *Die letzten Schicksale der Krimgoten* (St. Petersburg, 1890); Richard Loewe’s *Die Reste der Germanen am schwarzen Meere* (Halle, 1896). Many scholars of the nineteenth and twentieth centuries attempted to trace Gothic anthropological features which were, in their opinion, preserved among those peoples who assimilated the Goths – the Azov and Dobruca / Dobrudzha Greeks, and the mountain Tatars of the Crimea. In spite of the fact that many Greeks and Tatars indeed possessed “Germanic” anthropological features (blue eyes, light hair, fair complexion etc.), ethnographers were unable to find any remaining Gothic loanwords in the Crimean and Azov Greek and Tatar dialects. The only exception is the word *razan* (*razn*) which, according to B.A. Kuftin, was used by some “Tatars” (remnants of the Goths?) to designate a special type of the wooden houses in the mountainous Crimea.

The earliest archaeological excavations of Mangup and Eski-Kermen at the end of the nineteenth – early twentieth century did not provide scholars with much information on the Goths. On the other hand, the cemeteries of Suuk-Su and Bal-Gota excavated between 1903 and 1905 by N.I. Repnikov provided important data on the Gothic and Alanian funeral tradition. The situation with the study of Gothic history in the Crimea considerably changed after 1917. Soviet scholars initially also tried to study the history of the Crimean Goths. One of them, famous Byzantinist Alexander Vasiliev, published in 1921 and 1927 important study on the Crimean Goths in Russian; later he reprinted its enlarged version in English as the monograph *The Goths in the Crimea* (Cambridge, Massachusetts, 1936). Unfortunately, most Soviet scholars who were

engaged in the study of Crimean Gothia in the 1920s and 1930s did not manage to avoid Stalinist purges. If Braun and Vasiliev managed to leave the country in time, other scholars (N. Ernst, A. Mehrwart, F. Schmit, S. Platonov, and some other) were repressed and arrested; some of them were executed. In 1930, in order to control the study of the “Gothic question,” Soviet scholars decided to organize within the State Academy of the History of Material Culture the so-called *Gotskaia grupp*a (Gothic group), a sort of think tank which was supposed to carry out research on the history of the Crimean Goths. This group, headed by V.I. Ravdonikas, somewhat surprisingly turned out to be rather “anti-Gothic”: most studies written by its members declared the Goths to be descendants of the local Irano-speaking peoples (the Scythians, Sarmatians, and Alans). Thus, in their opinion, the Crimean Goths in fact had nothing in common with Germanic peoples apart from the ethnonym “the Goths;” the ethnonym itself was understood in this context as a misnomer.

The “Gothic problem” was heavily abused by the Nazi authors, “scholars,” and ideological leaders during the Second World War. Historical presence of the Germanic Goths served them as a good pretext for proclaiming the Crimea genuine “German land.” The Crimea was supposed to be renamed *Gotenland* and populated by the Germans from South Tirol. This project was elaborated by famous Nazi ideological leaders such as Alfred Rosenberg and Alfred Frauenfeld; it was personally authorized by the Führer. The Nazi *Ahnenerbe* society planned to undertake serious archaeological study of several Crimean Gothic settlements and cemeteries. Fortunately, they did not managed to do this because of the activity of the local partisans and the general retreat of German armies from the occupied territories in the east.

In order to erase all traces of German presence in the post-war Crimea, Soviet scholars continued to ignore Germanic nature of the Crimean Goths. This was clearly seen in May 1952, during the joint session of the Department of History and Philosophy of the Academy of Sciences of the USSR and the Crimean department of the Academy of Sciences. Scholars, who took part in the session, received a directive to “Russify” the history of the Crimea; as a result, it became even more difficult to study the Crimean Goths. Nevertheless, Soviet scholars continued actively excavating the Crimean settlements and cemeteries whose history was related to the Goths. A number of articles and monographs related to this topic were published in the Soviet Union from the 1960s through the 1980s. Unfortunately, in these publications many Gothic historical monuments were characterized as belonging to the Crimean Alans or Gotho-Alans, but not to the Goths. At the same time western scholars (M. Stearns, F.I. Nucciarelli, V.R. Solari, O. Grønvik, M.M. Székely, Ş.S. Gorovei, and others) published a number of important studies related to the Crimean Goths devoid of any ideologization of this scholarly problem.

Situation with the study of the “Gothic problem” in the Soviet Union drastically changed in 1990, when it finally became possible for local scholars to write studies without any ideological preconceptions. From the 1990s on a few important studies on the Crimean Goths were published by Russian-speaking authors such as A.G. Gertsen, I.S. Pioro, A.I. Aibabin, V.L. Myts, N.A. Ganina, and H.-V. Beyer (the last author is a German-speaking scholar who published in 2004 a large monograph on the Crimean Goths in Russian). On the other hand, absence of Soviet censorship opened the road to numerous pseudo-scholarly publications which seriously misinterpreted this problem.

Today quite a few western and Russian-speaking scholars continue studying the history, archaeology, language, and epigraphy of the Crimean Goths. The author of this study hopes that his book shall persuade even most sceptical readers that the Goths, whose presence in the Crimea can be traced at least from the third through the sixteenth / eighteenth centuries A.D., represent one of the most interesting pages in the multiethnic and multicultural history of the Crimea.

Научно-популярное издание

КИЗИЛОВ
Михаил Борисович

КРЫМСКАЯ ГОТИЯ:
История и судьба

Перевод «Резюме» на английский язык *М.Б. Кизилов*
Дизайн издания *О.Н. Степанова*
Обработка иллюстраций, верстка *Ю.И. Борозна*

Подписано в печать 26.10.2015 г.
Формат 70 x 100 ¹/₁₆. Гарнитура Petersburg
Бумага офсетная. Печать офсетная.
Объем 31,4 п.л. Тираж 2000 экз.
Заказ № _____

Благотворительный фонд «Наследие тысячелетий»
295051, г. Симферополь, ул. Чернышевского 10а
Тел.: +7 978 849 08 94
e-mail: heritage1000@mail.ru

Отпечатано с оригинал-макета заказчика
ИП Исламов Э.Р.

По вопросам реализации книги обращаться:
тел.: +7 978 849 08 94
book@crimeanbook.com
www.crimeanbook.com

Об авторе:

• **Михаил Борисович
КИЗИЛОВ**

Родился в Симферополе в 1974 г.
В 1996 г. закончил исторический факультет Симферопольского государственного университета.
В 1997 и 2005 гг. получил магистерские степени в Центрально-Европейском университете (Будапешт) и в Оксфорде, в 2007 г. – степень доктора философии в современной истории (DPhil in Modern History) Оксфордского университета.
Стажировался и преподавал во многих научных учреждениях Европы, Америки и Израиля.
Автор нескольких монографий и более 100 статей, опубликованных в ведущих зарубежных и русскоязычных изданиях. Лауреат ежегодной премии всемирной Ассоциации еврейских библиотек (2012 г.) и регионального конкурса «Крымская книга» в номинации «Диалог культур» (2012 г.).



НАСЛЕДИЕ
тысячелетий

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД

